

Parlament Ewropew

2014 - 2019



REGOLI TA' PROCĊEDURA

It-tmien leġislatura

Lulju 2016

MT

Magħquda fid-diversità

MT

Nota lill-qarrej:

Skond id-deċiżjonijiet tal-Parlament dwar l-użu ta' lingwa li tuża ġens newtrali fid-dokumenti tiegħu, ir-Regoli ta' Proċedura ġew adattati biex iqisu l-linji gwida fuq dak is-sugġett approvati mill-Grupp ta' Livell Għoli fuq l-Ugwaljanza Bejn is-Sessi u d-Diversità fit-13 ta' Frar 2008 u endorsjati mill-Bureau fid-19 ta' Mejju 2008.

Interpretazzjonijiet tar-Regoli (skond l-Artikolu 226) huma mnizzlin bil-korsiv.

KONTENUT

TITOLU I MEMBRI, KORPI TAL-PARLAMENT U GRUPPI POLITIČI

KAPITOLU 1

MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 1	Il-Parlament Ewropew
Artikolu 2	Mandat indipendenti
Artikolu 3	Verifika ta' kredenzjali
Artikolu 4	Tul tal-mandat tal-Membri
Artikolu 5	Privileġġi u immunitajiet
Artikolu 6	Tneħħija ta' l-immunità
Artikolu 7	Ħarsien tal-privileġġi u l-immunità
Artikolu 8	Azzjoni urgenti mill-President għall-asserzjoni tal-immunità
Artikolu 9	Proċeduri dwar l-immunità
Artikolu 10	Implimentazzjoni ta' l-Istatut tal-Membri
Artikolu 11	Interessi finanzjarji tal-Membri, standards ta' mgħiba, registru ta' trasparenza obligatorju u aċċess għall-Parlament
Artikolu 12	Investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)
Artikolu 13	Osservaturi

KAPITOLU 2

UFFIĊJALI TAL-PARLAMENT

Artikolu 14	President proviżorju
Artikolu 15	Nominazzjonijiet u dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 16	Elezzjoni ta' President - indirizz tal-ftuħ
Artikolu 17	Elezzjoni ta' Viċi Presidenti
Artikolu 18	Elezzjoni ta' Kwesturi
Artikolu 19	Tul tal-Kariga ta' Uffiċjali
Artikolu 20	Postijiet vakanti
Artikolu 21	Tmiem ta' kariga qabel iż-żmien

KAPITOLU 3

KORPI U DMIRIJET

Artikolu 22	Dmirijiet tal-President
Artikolu 23	Dmirijiet tal-Viċi Presidenti
Artikolu 24	Kompożizzjoni tal-Bureau
Artikolu 25	Dmirijiet tal-Bureau
Artikolu 26	Kompożizzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti
Artikolu 27	Dmirijiet tal-Konferenza tal-Presidenti
Artikolu 28	Dmirijiet tal-Kwesturi
Artikolu 29	Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati
Artikolu 30	Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet
Artikolu 31	Responsabbiltà tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Presidenti

KAPITOLU 4

GRUPPI POLITIČI

Artikolu 32	Tiswir ta' gruppi politiċi
Artikolu 33	Attivitajiet u sitwazzjoni legali tal-gruppi politiċi
Artikolu 34	Intergruppi
Artikolu 35	Membri mhux affiljati
Artikolu 36	Allokazzjoni ta' sigġijiet fil-Kamra

TITOLU II PROĊEDURI LEĖISLATTIVI, TAL-BAĖIT U OHRAJN

KAPITOLU 1

PROĊEDURI LEĖISLATTIVI - DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 37	Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni
Artikolu 38	Rispett tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 39	Verifika tal-baži legali
Artikolu 40	Delega tas-setgħat leġislattivi
Artikolu 41	Verifika ta' kompatibilità finanzjarja
Artikolu 42	Eżami tal-osservanza tal-prinċipju tas-sussidjarjetà
Artikolu 43	Aċċess għal dokumenti u l-ghoti ta' informazzjoni lill-Parlament
Artikolu 44	Rappreżentanza tal-Parlament fil-laqgħat tal-Kunsill
Artikolu 45	Id-drittijiet ta' inizjattiva mogħtija lill-Parlament mit-Trattati
Artikolu 46	Inizjattiva skond l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 47	Eżami ta' dokumenti leġislattivi
Artikolu 48	Proċeduri leġislattivi dwar inizjattivi preżentati minn Stati Membri

KAPITOLU 2

PROĊEDURI FIL-KUMITAT

Artikolu 49	Rapporti leġislattivi
Artikolu 50	Proċedura simplifikata
Artikolu 51	Rapporti mhux leġislattivi
Artikolu 52	Rapporti fuq inizjattiva proprja
Artikolu 53	Opinjonijiet ta' kumitati
Artikolu 54	Proċedura b'kumitati assoċjati
Artikolu 55	Proċedura b'laqgħat kongunti ta' kumitati
Artikolu 56	Abbozz tar-rapporti

KAPITOLU 3

L-EWWEL QARI

Stadju tal-Kumitat

Artikolu 57	Modifika ta' proposta għal att leġislattiv
Artikolu 58	Pożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-Kunsill dwar emendi

Stadju tas-Seduta Plenarja

Artikolu 59	Konklużjoni ta' l-ewwel qari
Artikolu 60	Ċaħda ta' proposta tal-Kummissjoni
Artikolu 61	Addozzjoni ta' emendi għal proposta tal-Kummissjoni

Proċedura ta' segwitu

Artikolu 62	Segwitu għall-pożizzjoni tal-Parlament
Artikolu 63	Referenza mill-ġdid lill-Parlament

KAPITOLU 4

IT-TIENI QARI

Stadju tal-Kumitat

Artikolu 64	Komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill
Artikolu 65	Titwil tal-limiti taż-żmien
Artikolu 66	Referenza lill-kumitat responsabbli u proċedura fl-istess kumitat

Stadju tas-Seduta Plenarja

Artikolu 67	Tmiem tat-tieni qari
Artikolu 68	Ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill
Artikolu 69	Emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill

KAPITOLU 5

IT-TIELET QARI

Konċiljazzjoni

Artikolu 70

Tlaqqiġ tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

Artikolu 71

Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

Stadju tas-seduta plenarja

Artikolu 72

Test kongunt

KAPITOLU 6

GHELUQ TAL-PROĊEDURA LEGISLATTIVA

Artikolu 73

Negozjati interistituzzjonali fi proċeduri legiſlattivi

Artikolu 74

Approvazzjoni ta' deċiżjoni dwar il-ftuħ ta' negozjati interistituzzjonali qabel l-adozzjoni ta' rapport fil-kumitat

Artikolu 75

Ftehim fl-ewwel qari

Artikolu 76

Ftehim fit-tieni qari

Artikolu 77

Rekwiziti għat-tfassil ta' atti legiſlattivi

Artikolu 78

Iffirmar ta' atti adottati

KAPITOLU 7

AFFARIJET KOSTITUZZJONALI

Artikolu 79

Reviżjoni Ordinarja tat-Trattati

Artikolu 80

Reviżjoni simplifikata tat-Trattati

Artikolu 81

Trattati ta' adegżjoni

Artikolu 82

Irtirar mill-Unjoni

Artikolu 83

Ksur ta' prinċipji fundamentali minn Stat Membru

Artikolu 84

Kompożizzjoni tal-Parlament

Artikolu 85

Kooperazzjoni msahħa bejn l-Istati Membri

KAPITOLU 8

PROĊEDURI TAL-BAĠIT

Artikolu 86

Il-Qafas finanzjarju plurijennali

Artikolu 87

Dokumenti ta' ħidma

Artikolu 88

Kunsiderazzjoni tal-abbozz tal-baġit - l-ewwel fażi

Artikolu 89

Dialogu Finanzjarju

Artikolu 90

Konċiljazzjoni baġitarja

Artikolu 91

Adozzjoni definittiva tal-baġit

Artikolu 92

Is-sistema tal-qsim proviżorju fi tnaħ-il parti

Artikolu 93

Kwittanza lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-baġits

Artikolu 94

Proċeduri oħra ta' kwittanza

Artikolu 95

Kontroll tal-Parlament fuq l-implimentazzjoni tal-baġit

KAPITOLU 9

PROĊEDURI INTERNI TAL-BAĠIT

Artikolu 96

Estimi tal-Parlament

Artikolu 97

Proċedura li għandha tapplika fit-tfassil tal-estimi tal-Parlament

Artikolu 98

Setgħa biex jagħmel u jhallas spejjeż

KAPITOLU 10

PROĊEDURA TA' APPROVAZZJONI

Artikolu 99

Proċedura ta' approvazzjoni

KAPITOLU 11

PROĊEDURI OĦRA

Artikolu 100

Proċedura għall-għoti ta' opinjonijiet skond l-Artikolu 140 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

Artikolu 101

Proċeduri dwar id-djalogu bejn min imexxi u l-haddiema

Artikolu 102

Proċeduri għall-iskrutinju ta' ftehimiet volontarji

Artikolu 103	Kodifikazzjoni
Artikolu 104	Tfassil mill-ġdid
Artikolu 105	Atti delegati
Artikolu 106	Atti u miżuri ta' implimentazzjoni
Artikolu 107	Eżami tal-proċedura ta' kumitati assoċjati jew ta' laqgħat kongunti ta' kumitati

TITOLU III RELAZZJONIJIET BARRANIN

KAPITOLU 1

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Artikolu 108	Ftehimiet internazzjonali
Artikolu 109	Proċeduri bbażati fuq l-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fil-każ ta' applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni ta' ftehimiet internazzjonali jew it-teħid ta' pożizzjoni tal-Unjoni f'korp imwaqqaf bi fteħima internazzjonali

KAPITOLU 2

RAPPREZENTANZA BARRANIJA TA' L-UNJONI U POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI

Artikolu 110	Rappreżentanti speċjali
Artikolu 111	Rappreżentanza Internazzjonali
Artikolu 112	Konsultazzjoni mal-Parlament u għoti ta' informazzjoni lill-Parlament fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni
Artikolu 113	Rakkomandazzjonijiet fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni
Artikolu 114	Ksur tad-drittijiet tal-bniedem

TITOLU IV TRASPARENZA FIL-HIDMA

Artikolu 115	Trasparenza fl-attivitajiet tal-Parlament
Artikolu 116	Aċċess pubbliku għal dokumenti

TITOLU V RELAZZJONIJIET MA' KORPI OHRA

KAPITOLU 1

HATRIET

Artikolu 117	Elezzjoni tal-President tal-Kummissjoni
Artikolu 118	Elezzjoni tal-Kummissjoni
Artikolu 119	Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni
Artikolu 120	In-Nomina tal-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
Artikolu 121	Hatra tal-Membri tal-Qorti ta' l-Awdituri
Artikolu 122	Hatra tal-Membri tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew

KAPITOLU 2

STQARRIJET

Artikolu 123	Stqarrijiet mill-Kummissjoni, mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew
Artikolu 124	Stqarrijiet li jispjegaw id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni
Artikolu 125	Stqarrijiet mill-Qorti ta' l-Awdituri
Artikolu 126	Stqarrijiet mill-Bank Ċentrali Ewropew
Artikolu 127	Rakkomandazzjoni dwar il-linji gwida ġenerali tal-politika ekonomika.

KAPITOLU 3

MISTOQSIJIET PARLAMENTARI

Artikolu 128	Mistoqsijiet għal tweġiba orali b'dibattitu
Artikolu 129	Ħin għall-mistoqsijiet

Artikolu 130	Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub
Artikolu 131	Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew
KAPITOLU 4	RAPPORTI TA' ISTITUZZJONIJIET OHRA
Artikolu 132	Rapporti annwali u rapporti ohra ta' istituzzjonijiet ohra.
KAPITOLU 5	RIZOLUZZJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET
Artikolu 133	Mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet
Artikolu 134	Rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill
Artikolu 135	Dibattiti fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt
Artikolu 136	Dikjarazzjonijiet bil-miktub
Artikolu 137	Konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew
Artikolu 138	Konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regjuni
Artikolu 139	Talbiet lill-Aġenziji Ewropej
KAPITOLU 6	FTEHIMIET INTERISTITUZZJONALI
Artikolu 140	Ftehimiet interistituzzjonali
KAPITOLU 7	REFERENZI LILL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA
Artikolu 141	Proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea
TITOLU VI RELAZZJONIJIET MA' PARLAMENTI NAZZJONALI	
Artikolu 142	Skambju ta' tagħrif, kuntatti u faċilitajiet reċiproċi
Artikolu 143	Konferenza tal-Kumitati għall-Affarijiet Ewropej (COSAC)
Artikolu 144	Konferenzi tal-parlamenti
TITOLU VII SESSJONIJIET	
KAPITOLU 1	SESSJONIJIET TAL-PARLAMENT
Artikolu 145	Legislatura, sessjonijiet, sessjonijiet parzjali, seduti
Artikolu 146	Tlaqqiġ tal-Parlament
Artikolu 147	Post fejn isiru s-seduti u l-laqgħat
Artikolu 148	Attendenza tal-Membri għas-seduti
KAPITOLU 2	ORDNI TAL-HIDMA TAL-PARLAMENT
Artikolu 149	Abbozz ta' l-aġenda
Artikolu 150	Proċedura f'sessjoni plenarja mingħajr emendi u diskussjoni
Artikolu 151	Prezentazzjoni qasira
Artikolu 152	Adozzjoni ta' l-Aġenda u emendi għall-Aġenda
Artikolu 153	Dibattitu straordinarju
Artikolu 154	Proċedura urġenti
Artikolu 155	Dibattitu kongunt
Artikolu 156	Skadenzi
KAPITOLU 3	REGOLI ĠENERALI DWAR IT-TMEXXIJA TAS-SEDUTI
Artikolu 157	Aċċess għall-Kamra
Artikolu 158	Lingwi
Artikolu 159	Arranġament tranżitorju
Artikolu 160	Tqassim ta' dokumenti
Artikolu 161	Proċessar elettroniku ta' dokumenti
Artikolu 162	Allokazzjoni ta' ħin għad-diskorsi u lista tal-kelliema

Artikolu 163 Diskorsi ta' minuta
Artikolu 164 Stqarrijiet personali
KAPITOLU 4 MIŻURI LI GHANDHOM JITTIEHDU F'KAŻ TA' NUQQAS TA' OSSERVANZA TA' L-ISTANDARDS TA' MĠIBA TAL-MEMBRI

Artikolu 165 Miżuri immedjati
Artikolu 166 Pieni
Artikolu 167 Proċeduri interni ta' appell

KAPITOLU 5 KWORUM U VOTAZZJONI

Artikolu 168 Kworum
Artikolu 169 Tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda u t-tressieq tagħhom
Artikolu 170 Ammissibilità ta' emendi
Artikolu 171 Proċedura ta' votazzjoni
Artikolu 172 Voti ndaq
Artikolu 173 Prinċipji li jirregolaw il-votazzjonijiet
Artikolu 174 Ordni tal-votazzjoni dwar emendi
Artikolu 175 Eżami f'kumitat ta' emendi tas-seduta plenarja
Artikolu 176 Votazzjonijiet maqsuma
Artikolu 177 Dritt għall-vot
Artikolu 178 Votazzjonijiet
Artikolu 179 Votazzjoni aħħarija
Artikolu 180 Votazzjoni b'sejha tal-ismijiet
Artikolu 181 Votazzjonijiet elettronici
Artikolu 182 Votazzjonijiet permezz ta' vot sigriet
Artikolu 183 Spjegazzjonijiet tal-vot
Artikolu 184 Diżgwid dwar votazzjonijiet

KAPITOLU 6 MOZZJONIJIET TA' INTERRUZZJONI U TA' PROĊEDURA

Artikolu 185 Mozzjonijiet ta' proċedura
Artikolu 186 Punti ta' ordni
Artikolu 187 Tressiq ta' l-inammissibilità ta' xi kwistjoni
Artikolu 188 Referenza lura lill-Kumitat
Artikolu 189 Gheluq ta' dibattitu
Artikolu 190 Aġġornament ta' dibattitu u ta' votazzjoni
Artikolu 191 Sospensjoni jew għeluq tas-seduta

KAPITOLU 7 REĠISTRI PUBBLIĊI TAL-PROĊEDURI

Artikolu 192 Minuti
Artikolu 193 Testi adottati
Artikolu 194 Rapporti Verbatim
Artikolu 195 Rekord awdjoviżiv tad-diskussjonijiet

TITOLU VIII KUMITATI U DELEGAZZJONIJIET

KAPITOLU 1 KUMITATI - TWAQQIF U SETGHAT

Artikolu 196 Twaqqif ta' Kumitati Permanenti
Artikolu 197 Twaqqif ta' Kumitati Speċjali
Artikolu 198 Kumitati ta' inkjesta
Artikolu 199 Kompożizzjoni tal-kumitati
Artikolu 200 Sostituti
Artikolu 201 Dmirijiet tal-kumitati

Artikolu 202	Kumitat responsabbli mill-verifika ta' kredenzjali
Artikolu 203	Sottokumitati
Artikolu 204	Bureaux tal-kumitati
Artikolu 205	Koordinaturi tal-kumitati u shadow rapporteurs

KAPITOLU 2

Artikolu 206	Laqgħat tal-kumitati
Artikolu 207	Minuti tal-laqgħat tal-kumitati
Artikolu 208	Votazzjoni fil-Kumitat
Artikolu 209	Dispożizzjonijiet dwar is-seduti plenarji li japplikaw fil-kumitat
Artikolu 210	Ħin għall-Mistoqsijiet fil-kumitat
Artikolu 211	Seduti ta' smiġh pubbliku dwar inizjattivi taċ-ċittadini

KAPITOLU 3

Artikolu 212	Twaqqif u dmirijiet ta' delegazzjonijiet interparlamentari
Artikolu 213	Koperazzjoni ma' l-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa
Artikolu 214	Kumitati parlamentari kongunti

TITOLU IX PETIZZJONIJIET

Artikolu 215	Dritt ta' Petizzjoni
Artikolu 216	Eżami ta' Petizzjonijiet
Artikolu 217	Notifika ta' petizzjonijiet
Artikolu 218	Inizjattiva taċ-ċittadini

TITOLU X OMBUDSMAN

Artikolu 219	Elezżjoni tal-Ombudsman
Artikolu 220	Attivitajiet ta' l-Ombudsman
Artikolu 221	Tneħħija ta' l-Ombudsman

TITOLU XI SEGRETARJAT TAL-PARLAMENT

Artikolu 222	Segretarjat
--------------	-------------

TITOLU XII SETGĦAT U RESPONSABILTAJIET LI JIKKONĊERNAW IL-PARTITI POLITIĊI FIL-LIVELL EWROPEW

Artikolu 223	Setgħat u Responsabbiltajiet tal-President
Artikolu 224	Setgħat u Responsabbiltajiet tal-Bureau
Artikolu 225	Setgħat u Responsabbiltajiet tal-kumitat responsabbli u tal-Parlament f'seduta plenarja

TITOLU XIII APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA U EMENDI GĦAR-REGOLI TA' PROĊEDURA

Artikolu 226	Applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura
Artikolu 227	Emendi għar-Regoli ta' Proċedura

TITOLU XIV DIŻPOŻIZZJONIJIET MIXXELLANJI

Artikolu 228	Is-simboli tal-Unjoni
Artikolu 229	Ħidma mhux mitmuma
Artikolu 230	Arrangament ta' l-annessi
Artikolu 231	Rettifiki

ANNEX I

Kodiċi ta' Mġiba għall-Membri tal-Parlament fir-rigward tal-interessi finanzjarji u l-kunflitti ta' interessi

ANNEX II	Kif ghandu jitmexxa l-Hin għall-Mistoqsijiet mal-Kummissjoni
ANNEX III	Kriterji għall-mistoqsijiet għal tweġiba bil-miktub skont l-Artikoli 130 u 131
ANNEX IV	Linji gwida u prinċipji ġenerali li għandhom jiġu segwiti fl-għażla tas-suġġetti li għandhom jiġu nklużi fl-aġenda għad-diskussjoni fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt skond l-Artikolu 135
ANNEX V	Proċedura għall-eżami u l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar l-ghoti tal-kwittanza
ANNEX VI	Setgħat u responsabbiltajiet tal-kumitati permanenti
ANNEX VII	Dokumenti u informazzjoni kunfidenzjali u sensitivi
ANNEX VIII	Dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew
ANNEX IX	Reġistru ta' trasparenza
ANNEX X	Qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman
ANNEX XI	Prevenzjoni tal-frodi, tal-korruzzjoni u ta' kull attività illegali li hi ta' hsara għall-interessi tal-Komunitajiet
ANNEX XII	Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar il-proċeduri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni, kif emendata mid-Deċiżjoni 2006/512/KE
ANNEX XIII	Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet rivedut bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea
ANNEX XIV	Regolament (KE) Nru 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti
ANNEX XV	Linji Gwidi għall-interpretazzjoni ta' l-istandards ta' mġiba tal-Membri
ANNEX XVI	Linji gwida għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni
ANNEX XVII	Proċedura ta' awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti fuq inizjattiva proprja
ANNEX XVIII	Nikkomunikaw l-Ewropa fi Shubija
ANNEX XIX	DIKJARAZZJONI KONĠUNTA DWAR ARRANĠAMENTI PRATTIĊI GħALL-PROĊEDURA TA' KODEĊIŻJONI (ARTIKOLU 251 TAT-TRATTAT KE)
ANNEX XX	Kodiċi ta' mġiba għal negozjar fil-kuntest tal-proċedura legiŝlattivha ordinarja
ANNEX XXI	Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew dwar il-modalitajiet prattiċi tal-eżerċizzju tar-responsabbiltà demokratika u tas-superviżjoni tal-eżerċizzju tal-kompiti mogħtija lill-BĊE fil-qafas tal-Mekkanizmu Superviżorju Uniku

TITOLU I

MEMBRI, KORPI TAL-PARLAMENT U GRUPPI POLITIĊI

KAPITOLU 1

MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

Artikolu 1

Il-Parlament Ewropew

1. Il-Parlament Ewropew huwa l-assemblea eletta skond it-Trattati, l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976 li jikkonċerna l-elezzjoni tal-membri b'suffragju universali dirett u l-leġislazzjoni nazzjonali li ġejja mit-Trattati.

2. Il-persuni eletti fil-Parlament Ewropew għandhom jissejhu:

- "Членове на Европейския парламент" bil-Bulgaru,
- "Diputados al Parlamento Europeo" bl-Ispanjol,
- "Poslanci Evropského parlamentu" biċ-Ċek,
- "Medlemmer af Europa-Parlamentet" bid-Daniż
- "Mitglieder des Europäischen Parlaments" bil-Ġermaniż,
- "Euroopa Parlamendi liikmed" bl-Eston,
- "Βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου" bil-Grieg,
- "Members of the European Parliament" bl-Ingliż,
- "Députés au Parlement européen" bil-Franċiż,
- "Zastupnici u Europskom parlamentu" bil-Kroat,
- "Feisirí de Pharlaimint na hEorpa" bl-Irlandiż,
- "Deputati al Parlamento europeo" bit-Taljan,
- "Eiropas Parlamenta deputāti" bil-Latvjian,
- "Europos Parlamento nariai" bil-Litwan,
- "Európai Parlamenti Képviselők" bl-Ungeriż,
- "Membri tal-Parlament Ewropew" bil-Malti,
- "Leden van het Europees Parlement" bl-Olandiż,
- "Posłowie do Parlamentu Europejskiego" bil-Pollakk,
- "Deputados ao Parlamento Europeu" bil-Portugiż,
- "Deputați în Parlamentul European" bir-Rumen,
- "Poslanci Európskeho parlamentu" bis-Slovak,

"Poslanci Evropskega parlamenta" bis-Sloven,

"Euroopan parlamentin jäsenet" bil-Finlandiż,

"Ledamöter av Europaparlamentet" bl-Iżvediz

Artikolu 2

Mandat indipendenti

Il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom jeżerċitaw il-mandat tagħhom b'mod indipendenti. M'għandhomx jiġu mxekkla minn xi istruzzjonijiet u m'għandhomx jirċievu mandat li jorbothom.

Artikolu 3

Verifika ta' kredenzjali

1. Wara l-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew, il-President għandu jistieden lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri sabiex jgħaddu lill-Parlament mingħajr dewmien l-ismijiet tal-Membri eletti sabiex il-Membri kollha jieħdu l-kariga fil-Parlament b'effett mill-ftuh ta' l-ewwel seduta wara l-elezzjonijiet.

Fl-istess ħin, il-President għandu jiġbed l-attenzjoni ta' dawk l-awtoritajiet għad-dispożizzjonijiet rilevanti għall-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976 u jistedinhom jieħdu l-mizuri meħtieġa sabiex jevitaw kull inkompatibbiltà mal-kariga ta' Membru tal-Parlament Ewropew.

2. Kull Membru li l-elezzjoni tiegħu jkun mgħarraf biha l-Parlament għandu jagħmel dikjarazzjoni bil-miktub, qabel jidhol fil-kariga fil-Parlament, li huwa ma għandu ebda kariga inkompatibbli ma' dik ta' Membru tal-Parlament Ewropew fis-sens ta' l-Artikolu 7(1) u (2) ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976. Wara l-elezzjonijiet ġenerali, din id-dikjarazzjoni għandha ssir fejn hu possibbli mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel is-seduta kostituttiva tal-Parlament. Sakemm il-kredenzjali ta' Membru jkunu vverifikati jew tkun ingħatat deċiżjoni fuq kwalunkwe tilwima u kemm-il darba jkun iffirma minn qabel id-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija aktar 'l fuq, il-Membru għandu jidhol fil-kariga tiegħu fil-Parlament u fil-korpi tiegħu u għandu jgawdi mid-drittijiet marbuta ma' din il-kariga.

Fejn ikun stabbilit minn fatti vverifikati minn sorsi disponibbli għall-pubbliku li Membru għandu kariga inkompatibbli ma' dik ta' Membru tal-Parlament Ewropew, fis-sens ta' l-Artikolu 7(1) u (2) ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976, il-Parlament, fuq il-bażi ta' tagħrif provdut mill-President tiegħu, għandu jistabbilixxi li hemm post vakanti.

3. Fuq il-bażi ta' rapport magħmul mill-kumitat responsabbli mill-verifika tal-kredenzjali, il-Parlament għandu jivverifika l-kredenzjali mingħajr dewmien u jiddeċiedi dwar il-validità tal-mandat ta' kull wiehied mill-Membri li jkunu għadhom kemm ġew eletti kif ukoll dwar xi kontestazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976, ħlief għad-dispożizzjonijiet ibbażati fuq il-liġijiet elettorali nazzjonali.

4. Ir-rapport tal-kumitat għandu jkun ibbażat fuq in-notifika uffiċjali tar-riżultati shaħ ta' l-elezzjoni min naħa ta' kull Stat Membru. Fin-notifika għandhom ikunu speċifikati l-ismijiet tal-kandidati eletti u l-ismijiet ta' xi sostituti flimkien ma' l-ordni tagħhom skond ir-riżultat tal-votazzjoni.

Il-validità tal-mandat ta' xi Membru ma tistax tkun ikkonfermata jekk ma jkunux saru d-dikjarazzjonijiet bil-miktub meħtieġa taħt dan l-Artikolu u l-Anness I ta' dawn ir-regoli.

Fuq il-bażi ta' rapport tal-kumitat, il-Parlament jista' f'kull ħin jieħu deċiżjoni dwar xi kontestazzjoni tal-validità tal-mandat ta' xi wiehied mill-Membri tiegħu.

5. Meta l-ħatra ta' Membru sseħħ minħabba l-irtirar ta' kandidati mill-istess lista, il-kumitat responsabbli għandu jiżgura li l-irtirar fil-kwistjoni jkun sar skond l-ispirtu u l-kelma ta' l-Att tal-20 ta' Settembru 1976 u ta' l-Artikolu 4(3).

6. Il-kumitat għandu jiżgura li kull informazzjoni li tista' teffettwa l-qadi tad-dmirijiet ta' xi Membru tal-Parlament Ewropew jew l-ordni tas-sostituti tintbagħat minnufih lill-Parlament mill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri jew ta' l-Unjoni, b'indikazzjoni tad-data tas-seħħ fejn jikkonċerna xi ħatra.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jagħtu bidu għal proċedura li tista' twassal għall-iskwalifika ta' Membru milli jieħu l-kariga, il-President għandu jitlobhom biex iżommuh infurmat regolament dwar l-istadju li fih tkun waslet il-proċedura. Huwa għandu jirreferi l-każ lill-kumitat responsabbli. Fuq proposta ta' dak il-kumitat, il-Parlament jista' jieħu pożizzjoni dwar il-każ.

Artikolu 4

Tul tal-mandat tal-Membri

1. Il-mandat tal-membri għandu jibda u jispicċa skond kif imnizzel fl-Att tal-20 ta' Settembru 1976. Jintemm ukoll mal-mewt jew mar-riżenja.

2. Kull membru għandu jibqa' fil-kariga sal-ftuħ ta' l-ewwel seduta tal-Parlament wara l-elezzjonijiet.

3. Membru li jkun se jirriżenja għandu jgħarraf lill-President bir-riżenja tiegħu u bid-data li fiha r-riżenja tkun ser sseħħ, liema data m'għandhiex tkun aktar tard minn tliet xhur wara n-notifika. Din in-notifika għandu jkollha forma ta' dokument uffiċjali mhejji fil-preżenza tas-Segretarju Ġenerali jew tar-rappreżentant tiegħu, iffirmit minn dan ta' l-aħħar u mill-Membru konċernat u pprezentat minnufih lill-kumitat responsabbli li għandu jdaħħlu fl-aġenda ta' l-ewwel laqgħa tiegħu li tiġi wara li jkun irċieva d-dokument.

Jekk il-kumitat responsabbli jqis li r-riżenja ma tkunx skond l-ispirtu u l-kelma ta' l-Att tal-20 ta' Settembru 1976 huwa għandu jinforma b'dan lill-Parlament ħalli l-Parlament ikun jista' jistabilixxi jekk il-post ikunx vakanti jew le.

F'każ li jiġi meqjus vakanti, il-post jitqies vakanti sa mid-data li l-Membru li jkun qed jirriżenja jkun nizzel fid-dokument uffiċjali. M'għandux jittiehed vot fil-Parlament dwar dan.

Ġiet introdotta proċedura simplifikata għal ċirkustanzi eċċezzjonali, b'mod partikulari fejn ikun hemm sessjoni parzjali waħda jew aktar bejn id-data effettiva tar-riżenja u l-ewwel laqgħa tal-kumitat responsabbli u fejn, peress li l-post ma jkunx għadu gie meqjus vakanti, il-grupp politiku li minnu jagħmel parti l-Membru li qed jirriżenja ma jkollux il-possibiltà li jpoġġi Membru minflok waqt daww is-sessjonijiet parzjali. F'din il-proċedura, ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli minn dawn il-każi għandu s-setgħa li jeżamina minnufih kull riżenja nnotifikata kif jisthoqq u, fil-każ fejn kwalunkwe dewmien fil-kunsiderazzjoni tagħha jista' jkun ta' preġudizzju, li jirreferi l-każ lill-president tal-kumitat u jitolbu, skond il-paragrafu 3:

- *jew li jgħarraf lill-President għan-nom tal-kumitat li l-post jista' jitqies vakanti;*
- *jew li jsejjah laqgħa straordinarja tal-kumitat sabiex jeżamina xi diffikultajiet speċifiċi nnutati mir-rapporteur.*

4. Fejn awtorità kompetenti ta' Stat Membru tinnotifika lill-President bit-tmiem tal-mandat ta' Membru tal-Parlament Ewropew skond id-dispożizzjonijiet tal-Liġi ta' dak l-Istat Membru, b'riżultat jew ta' inkompatibbiltajiet fis-sens ta' l-Artikolu 7(3) ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976 jew ta' l-irtirar tal-mandat skond l-Artikolu 13(3) ta' dak l-Att, il-President għandu jinforma lill-

Parlament li l-mandat spiċċa fid-data kkomunikata mill-Istat Membru u jistieden lill-Istat Membru jimla l-post vakanti mingħajr dewmien.

Jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jew ta' l-Unjoni jew il-Membru konċernat jgħarrfu lill-President dwar xi haċtra jew elezzjoni għal kariga li tkun inkompatibbli mal-kariga ta' Membru tal-Parlament Ewropew, fis-sens ta' l-Artikolu 7(1) u (2) ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976, il-President għandu jgħarraf lill-Parlament u l-Parlament għandu jstabilixxi li hemm post vakanti.

5. L-awtoritajiet ta' l-Istati Membri jew ta' l-Unjoni għandhom jgħarrfu lill-President b'xi kariga li jkunu bi ħsiebhom jagħtu lil xi Membru. Il-President għandu jirreferi lill-kumitat responsabbli l-kwistjoni tal-kompatibilità tal-kariga proposta ma' l-ispirtu u l-kelma ta' l-Att tal-20 ta' Settembru 1976. Huwa għandu jgħarraf lill-Parlament, lill-Membru u lill-awtoritajiet konċernati bil-konkluzjonijiet li jkun wasal għalihom il-kumitat.

6. Id-data tat-tmiem tal-kariga u d-data effettiva ta' post vakanti għandhom jitqiesu kif imnizzel hawn taht:

- f'każ ta' riżenja, id-data li fiha l-Parlament iqis il-post bħala vakanti, skond in-notifika tar-riżenja;
- f'każ ta' haċtra jew elezzjoni għal kariga li hija inkompatibbli mal-kariga ta' Membru tal-Parlament Ewropew, fis-sens ta' l-Artikolu 7(1) jew (2) ta' l-Att tal-20 ta' Settembru 1976: id-data notifikata mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jew ta' l-Unjoni jew mill-Membru konċernat.

7. Meta l-Parlament jistabilixxi li jeżisti post vakanti, għandu jgħarraf b'dan lill-Istat Membru konċernat u jistiednu jimla il-kariga mingħajr dewmien.

8. Kull kontestazzjoni li tikkonċerna l-validità tal-ħatra ta' Membru li l-kredenzjali tiegħu ikunu diġà ġew verifikati għandha tiġi rreferuta lill-kumitat responsabbli, li min-naħa tiegħu għandu jirraporta minnufih lill-Parlament u mhux aktar tard mill-bidu tas-sessjoni parzjali li jkun imiss.

9. Il-Parlament jirrizerva d-dritt li jiddikjara li l-ħatra li qed tiġi kkunsidrata tkun invalida jew li jirrifjuta li jqis il-post vakanti jekk l-aċċettazzjoni jew it-tmiem tal-kariga jkunu jidhru li huma bbażati fuq inezattezzi materjali jew fuq vizzju tal-kunsens.

Artikolu 5

Privileġġi u immunitajiet

1. Il-Membri għandhom igawdu l-privileġġi u l-immunitajiet skond il-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

2. L-immunità parlamentari mhix privileġġ personali ta' Membru imma garanzija tal-indipendenza tal-Parlament kollu kemm hu u tal-Membri tiegħu.

3. Malli l-President jiġi mgħarraf bl-elezzjoni tal-Membri, huwa għandu jgħarraf permissi lill-Membri biex huma jkunu jistgħu jiċċirkulaw bla xkiel fl-Istati Membri.

4. Il-Membri għandhom jingħataw is-setgħa li jispezzjonaw il-fajls miżmuma mill-Parlament jew minn xi kumitat, ħlief fajls personali u ta' kontabilità li l-Membri konċernati biss jingħatalhom il-permess li jispezzjonawhom. Eċċezzjonijiet għal din ir-regola għall-immaniġġjar ta' dokumenti li l-aċċess għalihom jista' ma jkunx permiss, skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni għandhom jitnizzlu fl-Anness VII ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Artikolu 6

Tnehhija ta' l-immunità

1. Fl-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu f'dak li għandu x'jaqsam ma' privileggi u immunitajiet, il-Parlament jaġixxi biex iħares l-integrità tiegħu bħala assemblea leġislattiva demokratika u jiżgura l-indipendenza tal-Membri tiegħu fil-qadi ta' dmirijiethom Kull talba għat-tnehhija tal-immunità għandha tkun ivvalutata skont it-termini tal-Artikoli 7, 8 u 9 tal-Protokoll dwar il-Privileggi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea u skont il-prinċipji li hemm riferiment għalihom f'dan l-Artikolu.

2. Meta jkun meħtieġ li Membru jidher bħala xhud jew li jixhed bħala espert, ma jkunx hemm għalfejn issir talba għat-tnehhija tal-immunità kemm-il darba:

- li ma jkunux obligati jidhru f'data u f'hin li ma jippermettilhomx iwettqu d-dmirijiet parlamentari tagħhom, jew jagħmluhom diffiċli li jwettqu dawk id-dmirijiet, jew li se jkunu jistgħu jagħtu stqarrija bil-miktub jew b'xi forma oħra li ma tkunx tagħmilha diffiċli għalihom li jwettqu d-dmirijiet parlamentari tagħhom; u
- li ma jkunux obligati jixhdu dwar informazzjoni miksuba b'mod kunfidenzjali fl-eżerċizzju tal-mandat tagħhom u li hu ma jkunux iħossu li għandhom jagħtu.

Artikolu 7

Ħarsien tal-privileggi u l-immunità

1. Fil-kazijiet fejn il-privileggi u l-immunitajiet ta' Membru jew ex-Membru jkun allegat li ġew miksura mill-awtoritajiet ta' Stat Membru, tista' ssir talba għal deċiżjoni tal-Parlament dwar jekk fil-fatt kienx hemm ksur ta' dawk il-privileggi u immunitajiet skont it-termini tal-Artikolu 9(1).

2. B'mod partikolari, tali talba għall-ħarsien tal-privileggi u l-immunitajiet tista' ssir jekk jitqies li ċ-ċirkostanzi jikkostitwixxu restrizzjoni amministrattiva jew ta' xort' oħra fuq il-moviment liberu ta' Membri li jivvjagġaw lejn jew mill-post tal-laqgħa tal-Parlament jew fuq l-opinjoni espressa jew vot mixhūt fit-twettiq ta' dmirijiethom, jew li jkunu jinkwadraw ruħhom fl-ambitu tal-Artikolu 9 tal-Protokoll dwar il-Privileggi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

3. Talba għall-ħarsien tal-privileggi u l-immunitajiet ta' Membru ma titqiesx ammissibbli jekk talba għal tnehhija jew ħarsien tal-immunità ta' dak il-Membru tkun ga għet riċevuta f'dak li għandu x'jaqsam mal-istess proċedimenti legali, kemm jekk ittiegħdet deċiżjoni kemm jekk le f'dak iż-żmien.

4. L-ebda konsiderazzjoni oħra ma tingħata lil talba għall-ħarsien tal-privileggi u l-immunitajiet ta' Membru jekk it-talba għat-tnehhija tal-immunità ta' dak il-Membru tasal b'rabta mal-istess proċedimenti legali.

5. F'kazijiet fejn deċiżjoni tkun ittiegħdet li ma jkunux imħarsin il-privileggi u l-immunitajiet ta' Membru, il-Membru jista' jagħmel talba għar-rikunsiderazzjoni tad-deċiżjoni, billi jipprezenta evidenza ġdida. It-talba għar-rikunsiderazzjoni għandha tkun inammissibbli jekk ikunu nbdew proċedimenti kontra d-deċiżjoni skont l-Artikolu 263 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jew jekk il-President iqis li l-evidenza l-ġdida prezentata ma tkunx suffiċjentement sostanzjali li titlob għar-rikunsiderazzjoni.

Artikolu 8

Azzjoni urġenti mill-President għall-asserzjoni tal-immunità

1. Bħala kwestjoni ta' urġenza, meta jkun hemm ċirkostanzi li fihom jiġi arrestat Membru jew

il-libertà tiegħu jew tagħha tal-moviment tkun tnaqqset f'dak li jkun jidher bħala ksur tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membru, il-President, wara li jikkonsulta mal-President u mar-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jista' jieħu inizzjattiva għall-asserzjoni tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membru kkonċernat. Il-President għandu jinnotifika lill-kumitat b'dik l-inizzjattiva u jgħarraf lill-Parlament.

2. Meta l-President jagħmel użu mis-setgħat mogħtija lill-mill-paragrafu 1, il-kumitat responsabbli għandu jieħu nota tal-inizzjattiva tal-President fil-laqgħa li jkun imiss tiegħu. Jekk il-kumitat iħoss li jkun meħtieġ, dan jista' jhejji rapport biex jitressaq quddiem il-Parlament.

Artikolu 9

Proċeduri dwar l-immunità

1. Kull talba indirizzata lill-President minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru għat-tneħħija tal-immunità ta' xi Membru, jew minn Membru jew xi hadd li kien Membru sabiex jitharsu l-privileġġi u l-immunitajiet, għandha tithabbar fil-Parlament u tkun riferuta lill-kumitat responsabbli.

Il-Membru jew l-ex-Membru jista' jkun rappreżentat minn Membru ieħor. It-talba ma tistax issir minn Membru ieħor mingħajr il-qbil tal-Membru kkonċernat.

2. Il-kumitat għandu jikkunsidra mingħajr dewmien, imma billi titqies il-komplessità relattiva tagħhom, it-talbiet għat-tneħħija tal-immunità jew it-talbiet għall-ħarsien tal-privileġġi u tal-immunitajiet.

3. Il-kumitat għandu jagħmel proposta għal deċiżjoni motivata li tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għat-tneħħija ta' l-immunità jew għall-ħarsien tal-privileġġi u l-immunitajiet.

4. Il-kumitat jista' jitlob lill-awtorità kkonċernata għal informazzjoni jew spjegazzjoni li l-kumitat iqis li hija meħtieġa sabiex ikun jista' jiffirma opinjoni dwar għandhiex l-immunità tiġi mneħħija jew imħarsa.

5. Il-Membru kkonċernat għandu jingħata l-opportunità li jinstema', jista' jippreżenta dokumenti jew evidenza bil-miktub li jhoss li huma meħtieġa. Huwa jista' jkun rappreżentat minn Membru ieħor.

Il-Membru ma għandux ikun preżenti matul id-dibattiti dwar it-talba għat-tneħħija jew il-ħarsien tal-immunità tiegħu, hlief għas-smiġħ innifsu.

Il-President tal-Kumitat għandu jistieden lill-Membru għas-smiġħ, billi jindika d-data u l-hin. Il-Membru jista' jirrinunzja d-dritt tiegħu li jipparteċipa fis-smiġħ.

Jekk il-Membru ma jipparteċipax fis-smiġħ wara dik l-istedina, jitqies li rrinunzja dak il-jedd li jkun mismuġħ, sakemm ma jitlobx li jkun eżonerat mis-smiġħ f'dik id-data u hin kif proposti, u jagħti r-raġunijiet. Il-President tal-Kumitat għandu jagħti deċiżjoni dwar jekk tali talba li dak li jkun ikun skużat tintlaqax fid-dawl tar-raġunijiet mogħtija, u ma jkun permess l-ebda appell fuq dan il-punt.

Jekk il-President tal-Kumitat jilqa' t-talba għal eżoneru, allura jistieden lill-Membru jinstema' f'data u hin godda. Jekk il-Membru jonqos li jimxi mat-tieni stedina li jinstema', il-proċedura tissokta mingħajr ma jinstema' l-Membru. Ebda talba oħra għal eżoneru, jew għas-smiġħ, ma tintlaqa' minn dan l-istadju 'l quddiem.

6. Jekk it-talba tfittex li tneħħi l-immunità għal iktar minn raġuni waħda, kull waħda minn dawn ir-raġunijiet tista' tkun sugġetta għal deċiżjoni separata. Ir-rapport tal-kumitat jista', bħala

eċċezzjoni, jipproponi li t-tneħħija ta' l-immunità tapplika biss għal proċeduri ta' prosekuzzjoni u li, sakemm tingħata sentenza definitiva, il-Membru għandu jkun immuni minn kull forma ta' detenzjoni jew limitazzjoni tal-libertà jew minn kull mizura li ma tħallihx iwettaq id-dmirijiet marbuta mal-mandat tiegħu.

7. Il-kumitat jista' jagħti parir motivat dwar il-kompetenza ta' l-awtorità in kwistjoni u dwar l-ammissibilità tat-talba, iżda fl-ebda ċirkustanza m'għandu jippronunzja ruħu dwar il-ħtija jew l-innoċenza tal-Membru, u lanqas dwar jekk l-opinjoni jiet u l-atti attribwiti lill-jigġustifikawx jew le l-prosekuzzjoni tiegħu, anke jekk, waqt li jkun qed jikkunsidra t-talba, jikseb tagħrif dettaljat tal-fatti tal-każ.

8. Ir-rapport tal-kumitat għandu jitqiegħed fil-bidu ta' l-aġenda ta' l-ewwel seduta wara l-jum li fih ikun imqiegħed fuq il-Mejda. Ebda emenda għall-proposta/proposti għal deċiżjoni ma tista' tiġi mqiegħda fuq il-Mejda.

Id-diskussjoni għandha tiġi ristretta għar-raġunijiet favur jew kontra kull proposta biex jitneħħa jew jithares il-privileġġ jew l-immunità.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 164, il-Membru li tiegħu l-privileġġi u l-immunitajiet ikunu qed jitqiesu, m'għandux jieħu sehem fid-dibattitu.

Il-proposta/proposti għal deċiżjoni li jinsabu fir-rapport għandu jittiehed vot fuqhom fl-ewwel ħin ta' votazzjoni wara d-dibattitu.

Wara li l-Parlament ikun ikkunsidra l-każ, għandu jittiehed vot separat fuq kull waħda mill-proposti li jinsabu fir-rapport. Jekk proposta tiġi miċhuda, jitqies li tkun giet adottata d-deċiżjoni kuntrarja.

9. Il-President għandu jikkomunika minnufih id-deċiżjoni tal-Parlament lill-Membru konċernat u lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat, b'talba li l-President għandu jinżamm infurmat dwar żviluppi fil-proċedimenti rilevanti u dwar sentenzi ġudizzjarji mogħtija bħala konsegwenza ta' dawn. Meta l-President jirċievi l-informazzjoni għandu jgħaddiha lill-Parlament bil-mod li huwa jaħseb li jkun xieraq, u jekk ikun meħtieġ wara li jkun ikkonsulta l-kumitat responsabbli.

10. Il-kumitat għandu jittratta dawn l-affarijiet u juża d-dokumenti li jkun irċieva bl-akbar kunfidenzjalità.

11. Wara li jkun ikkonsulta l-Istati Membri, il-kumitat jista' jagħmel lista indikattiva ta' l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri li jistgħu jressqu talba biex titneħħa l-immunità ta' xi Membru.

12. Il-kumitat għandu jistabbilixxi l-prinċipji għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu.

13. Kull talba għal informazzjoni dwar il-firxa tal-privileġġi u l-immunitajiet tal-Membri magħmula minn awtorità kompetenti għandha tiġi ttrattata skond ir-regoli t'hawn fuq.

Artikolu 10

Implimentazzjoni ta' l-Istatut tal-Membri

Il-Parlament għandu jadotta l-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew u kwalunkwe modifika għalih fuq il-bażi ta' proposta mill-kumitat responsabbli. L-Artikolu 150(1) għandu japplika mutatis mutandis. Il-Bureau għandu jkun responsabbli għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regoli u għandu jiddeċiedi dwar il-pakketti finanzjarji fuq il-bażi tal-baġit annwali.

Artikolu 11

Interessi finanzjarji tal-Membri, standards ta' mgħiba, registru ta' trasparenza obligatorju u aċċess għall-Parlament

1. Il-Parlament għandu jistabbilixxi regoli li jirregolaw it-trasparenza ta' l-interessi finanzjarji tal-Membri tiegħu, taht forma ta' kodiċi ta' mgħiba adottat mill-maġġoranza tal-Membri, skont l-Artikolu 232 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u meħmuż ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura bħala anness¹.

Dawn ir-regoli m'għandhom bl-ebda mod joħolqu preġudizzju jew restrizzjoni għall-Membri fil-qadi tal-kariga tagħhom jew fi kwalunkwe attività politika jew ta' xort'oħra li għandha x'taqsam ma' l-imsemmija kariga.

2. L-imgħiba tal-Membri għandha tkun ikkaratterizzata b'rispett reċiproku, għandha tkun ibbazata fuq il-valuri u l-priċipji stabbiliti fit-testi bażiċi li fuqhom hija imsejsa l-Unjoni Ewropea, għandha tirrispetta d-dinjità tal-Parlament u m'għandiex tikkomprometti t-tmexxija bla xkiel tal-ħidma parlamentari jew itellef il-paċi u l-kwiet ta' kwalunkwe bini tal-Parlament. Il-Membri għandhom jimxu mar-regoli tal-Parlament dwar it-trattament ta' tagħrif kunfidenzjali.

In-nuqqas ta' osservazzjoni ta' dawn l-istandards u r-regoli jista' jwassal għal applikazzjoni tal-miżuri skont l-Artikoli 165, 166 u 167.

3. L-applikazzjoni ta' din ir-Regola bl-ebda mod m'għandha tnaqqas mill-ħeġġa tad-dibattiti parlamentari jew tippregudika l-libertà tal-kelma tal-Membri.

Għandha tkun ibbazata fuq rispett shiħ għall-prerogattivi tal-Membri, kif stipulat fil-liġi primarja u l-Istatut tal-Membri.

Għandha tkun ibbazata fuq il-prinċipju ta' trasparenza u titwettaq b'mod tali li d-dispożizzjonijiet rilevanti jkunu ċari għall-Membri, li għandhom ikunu mgħarrfa individwalment bid-drittijiet u l-obbligi tagħhom.

4. Fil-bidu ta' kull leġislatura, il-Kwesturi għandhom jiddeterminaw l-ikbar numru ta' assistenti li jistgħu jiġu akkreditati minn kull Membru (assistenti akkreditati).

5. Il-kards ta' aċċess fit-tul jinħarġu lil persuni esterni għall-istituzzjonijiet tal-Unjoni taht ir-responsabbiltà tal-Kwesturi. Dawn il-kards huma validi għal mhux aktar minn sena, u jistgħu jiġġeddu. Id-dettalji dwar l-użu ta' dawn il-kards huma ffissati mill-Bureau.

Dawn il-kards ta' aċċess jistgħu jinħarġu:

- lill-persuni li huma rreġistrati fir-registru ta' trasparenza², jew li jirrapprezentaw jew jaħdmu għal organizzazzjonijiet li huma rreġistrati fih, għalkemm r-registrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal tali kards ta' aċċess;
- lill-persuni li jixtiequ jidhlu l-bini tal-Parlament ta' spiss iżda ma jaqgħux fl-ambitu tal-ftehim dwar l-istabbiliment tar-registru ta' trasparenza³;
- lill-assistenti lokali tal-Membri kif ukoll lill-persuni li jgħinu lill-Membri tal-

¹ Ara l-Anness I.

² Registru stabbilit permezz tal-ftehim bejn il-Parlament Ewropej u l-Kummissjoni Ewropea dwar l-istabbiliment ta' "registru ta' trasparenza" għall-organizzazzjonijiet u l-persuni li jaħdmu għal rashom li huma involuti fl-abbozzar u fl-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni Ewropea (ara l-Anness IX, Parti B).

³ Ara l-Anness IX, Parti B.

Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u tal-Kumitat tar-Reġjuni.

6. Il-persuni rreġistrati fir-reġistru ta' trasparenza għandhom, fil-kuntest tar-relazzjonijiet tagħhom mal-Parlament, josservaw:

- il-kodiċi ta' mgħiba anness mal-ftehim⁴;
- il-proċeduri u l-obbligi l-oħra stabbiliti fil-ftehim; u
- id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, kif ukoll id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tiegħu;

7. Il-Kwesturi għandhom jiddeterminaw sa fejn il-kodiċi ta' mgħiba huwa applikabbli għall-persuni li, filwaqt li għandhom kard ta' aċċess fit-tul, ma jaqgħux fl-ambitu tal-ftehim.

8. Il-kard ta' aċċess għandha tiġi rtirata permezz ta' deċiżjoni motivata mill-Kwesturi fil-kazijiet li ġejjin:

- it-tneħħija mir-reġistru ta' trasparenza, hliet jekk ikun hemm argumenti sinifikattivi kontra l-irtirar;
- nuqqas serju tal-osservanza tal-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 6.

9. Il-Bureau, fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali, għandu jstabbilixxi l-miżuri meħtieġa sabiex jimplimenta r-reġistru ta' trasparenza skont id-dispożizzjonijiet tal-ftehim dwar l-istabbiliment tal-imsemmi reġistru;

Id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni tal-paragrafi 5 sa 8 għandhom jiġu stabbiliti fl-anness⁵.

10. Il-kodiċi ta' mgħiba u d-drittijiet u l-privileġġi ta' ex-Membri għandhom jithejjew b'deċiżjoni tal-Bureau. M'għandhiex issir distinzjoni fit-trattament ta' ex-Membri.

Artikolu 12

Investigazzjonijiet interni mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)

Ir-regoli komuni mnizzla fil-Ftehim Interistituzzjonali tal-25 ta' Mejju 1999 dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) li jinkludu l-miżuri meħtieġa biex jiġu ffaċilitati l-investigazzjonijiet magħmula mill-Uffiċċju għandhom ikunu applikabbli fil-Parlament, skont id-Deciżjoni tal-Parlament annessa ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura⁶.

Artikolu 13

Osservaturi

1. Meta jkun gie ffirmat Trattat dwar l-adeżjoni ta' xi Stat mal-Unjoni Ewropea, il-President jista', wara li jkun kiseb il-qbil tal-Konferenza tal-Prezidenti, jistieden lill-parlament tal-Istat li qed jaderixxi biex, minn fost il-membri tiegħu stess, jahtar numru ta' osservaturi li jkun daqs in-nurmu ta' sigġijiet ġejjienin fil-Parlament Ewropew allokat li lil dak l-Istat.

2. Dawk l-osservaturi għandhom jieħdu sehem fil-proċeduri tal-Parlament sakemm jidhul fis-seħh it-Trattat ta' Adeżjoni, u għandu jkollhom id-dritt li jitkellmu fil-kumitati u l-gruppi politiċi. M'għandux ikollhom id-dritt li jivvutaw jew li joħorgu għall-elezzjoni għal pożizzjonijiet fi hdan

⁴ Ara l-Anness 3 tal-ftehim li jinsab fl-Anness IX, Parti B.

⁵ Ara l-Anness IX, Parti A.

⁶ Ara l-Anness XI.

il-Parlament. Il-partecipazzjoni tagħhom m'għandu jkollha l-ebda effett legali fuq il-proċeduri tal-Parlament.

3. It-trattament tagħhom għandu jkun assimilat ma' dak ta' Membru tal-Parlament f'dak li għandu x'jaqsam mal-użu tal-faċilitajiet tal-Parlament u r-rimborż tal-ispejjeż li jgarrbu fl-attivitajiet tagħhom bhala osservaturi.

KAPITOLU 2

UFFIĊJALI TAL-PARLAMENT

Artikolu 14

President proviżorju

1. Fis-seduta li tinzamm skont l-Artikolu 146(2), u fi kwalunkwe seduta oħra miżmuma bil-għan li jiġu eletti l-President u l-Bureau, il-President uxxenti jew, fin-nuqqas tiegħu, xi wiehed mill-Viċi Presidenti uxxenti fl-ordni ta' preċedenza jew, fl-assenza tagħhom, il-Membru li jkun żamm il-mandat għall-itwal perijodu għandu jippresiedi sakemm ikun elett il-President.

2. M'għandu jsir l-ebda xogħol sakemm xi Membru jkun qiegħed jippresiedi proviżorjament skont il-paragrafu 1, hliet jekk ix-xogħol ikollu x'jaqsam ma' l-elezzjoni tal-President jew mal-verifika tal-kredenzjali.

Il-Membru li jkun qiegħed jippresiedi proviżorjament skont il-paragrafu 1 jeżerċita s-setgħat tal-President imsemmija fl-Artikolu 3(2). Kull kwistjoni oħra li għandha x' taqsam mal-verifika ta' kredenzjali li titqajjem waqt li hu jkun qiegħed jippresiedi, għandha tkun riferuta lill-kumitat responsabbli mill-verifika tal-kredenzjali.

Artikolu 15

Nominazzjonijiet u dispożizzjonijiet ġenerali

1. Il-President, il-Viċi Presidenti u l-Kwesturi għandhom ikunu eletti b'vot sigriet, skond l-Artikolu 182. In-nominazzjonijiet għandhom ikunu bil-kunsens. Dawn jistgħu isiru biss minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru. Madankollu, jekk in-numru ta' nominazzjonijiet ma jkunx jisboq in-numru ta' karigi li jridu jimtlew, il-kandidati jistgħu ikunu eletti b'akklamazzjoni.

Jekk ikun meħtieġ li jittiehed il-post ta' Viċi President wiehed, u jkun hemm kandidat wiehed biss, dan jistà jiġi elett b'akklamazzjoni. Il-President għandu diskrezzjoni biex jiddeciedi jekk l-elezzjoni ssirx b'akklamazzjoni jew b'vot sigriet. Il-kandidat elett għandu jieħu l-post tal-predeċessor tiegħu fl-ordni ta' preċedenza

2. Fl-elezzjoni tal-President, tal-Viċi Presidenti u tal-Kwesturi għandha titqies il-ħtieġa li tiġi żgurata b'mod ġenerali rappreżentazzjoni ġusta ta' l-Istati Membri u ta' fehmiet politiċi.

Artikolu 16

Elezzjoni ta' President - indirizz tal-ftuh

1. Il-President għandu jkun elett l-ewwel. In-nominazzjonijiet għandhom jingħataw qabel kull votazzjoni lill-Membru li jkun qiegħed jippresiedi proviżorjament skont l-Artikolu 14, li għandu jgħabbarhom lill-Parlament. Jekk wara tliet votazzjonijiet ebda kandidat ma jgħib maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa, ir-raba' votazzjoni għandha tkun biss bejn daww il-kandidati li jkunu għabu l-akbar numru ta' voti fit-tielet votazzjoni. F' każ ta' voti ndaqs, l-aktar kandidat anzjan għandu jiġi dikjarat elett.

2. Malli jiġi elett il-President, il-Membru li jkun qiegħed jippresiedi proviżorjament skont l-Artikolu 14 m'għandux jibqa jippresiedi. Huwa biss il-President elett li jista' jagħmel l-indirizz tal-fuħ.

Artikolu 17

Elezzjoni ta' Viċi Presidenti

1. Il-Viċi Presidenti għandhom imbagħad jiġu eletti fuq karta tal-vot waħda. Għandhom ikunu dikjarati eletti fl-ewwel votazzjoni dawk illi jgħibu maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa, sakemm jimtew erbatax-il post u fl-ordni skont in-numru ta' voti li jkunu kisbu. Jekk in-numru ta' kandidati eletti jkun inqas min-numru ta' karigi li jridu jimtew, għandha ssir it-tieni votazzjoni skond l-istess kundizzjonijiet sabiex jimtew il-karigi li jkun fadal. Jekk tkun meħtieġa it-tielet votazzjoni, maġġoranza relattiva għandha tkun biżżejjed għall-elezzjoni fil-karigi li jkun fadal. Fil-każ ta' riżultat ndaq, l-aktar kandidati anzjani għandhom ikunu dikjarati eletti.

Għalkemm dan l-Artikolu, kuntrarju għall-Artikolu 16(1), ma jipprovdi espressament għat-tfiġħ ta' nominazzjonijiet godda bejn votazzjoni u oħra matul l-elezzjoni għal Viċi Presidenti, azzjoni ta' dan it-tip hija permissibbli għaliex il-Parlament, li huwa korp sovrani, għandu jkun jista' jikkunsidra l-kandidati kollha possibbli, speċjalment billi n-nuqqas ta' din il-possibilita` jista' jfjixkel l-iżvolġiment kalm ta' l-elezzjoni.

2. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 20(1), il-Viċi Presidenti għandu jkollhom preċedenza skond l-ordni li fih ikunu ġew eletti u, fil-każ ta' voti ndaq, skond l-eta`.

Meta jkunu ġew eletti b'akklamazzjoni, għandu jittiehed vot sigriet biex tiġi stabbilita l-ordni ta' preċedenza.

Artikolu 18

Elezzjoni ta' Kwesturi

Wara l-elezzjoni tal-Viċi Presidenti, il-Parlament għandu jeleggi ħames Kwesturi

Il-Kwesturi għandhom ikunu eletti bl-istess proċedura bħall-Viċi Presidenti.

Artikolu 19

Tal tal-Kariga ta' Uffiċjali

1. Il-mandat tal-President, tal-Viċi Presidenti u tal-Kwesturi għandu jkun ta' sentejn u nofs.

Meta Membru jibdel il-grupp politiku tiegħu huwa jzomm, sakemm jiskadi ż-żmien tal-kariga ta' sentejn u nofs, kwalunkwe siggu li jkollu fil-Bureau jew fil-Kulleġġ tal-Kwesturi.

2. Jekk xi waħda minn dawn il-karigi ssir vakanti qabel ma jiskadi dan iż-żmien, il-Membru elett għandu jservi biss għall-perjodu li jkun jifdal miż-żmien tal-kariga tal-predeċessor tiegħu.

Artikolu 20

Postijiet vakanti

1. Jekk ikun meħtieġ li l-President, xi Viċi President jew xi Kwestur jinbidlu, kull wieħed mis-suċċessuri rispettivi tagħhom għandu jiġi elett skond ir-regoli ta' qabel.

Viċi President elett ġdid għandu jieħu l-post tal-predeċessor tiegħu fl-ordni ta' preċedenza.

2. Jekk il-kariga ta' President issir vakanti, l-ewwel Viċi President għandu jieħu rwol ta'

President sakemm jiġi elett il-President il-ġdid.

Artikolu 21

Tmiem ta' kariga qabel iż-żmien

Il-Konferenza tal-Presidenti, permezz ta' maġġoranza ta' tlieta minn kull hamsa tal-voti mitfugħa, liema voti jirrapprezentaw mhux inqas minn tliet partiti politiċi, tista tipproponi lill-Parlament sabiex jitneħħa l-mandat tal-President, ta' xi Viċi President, ta' xi Kwestur, ta' xi president jew viċi president ta' kumitat, ta' xi president jew viċi president ta' delegazzjoni inter-parlamentari, jew ta' kwalunkwe detentur ta' xi kariga elett mill-Parlament, f'każ li jinstab li l-Membri kkonċernat ikun haġi ta' mġieba hażina serja. Il-Parlament għandu jiehu deċiżjoni fuq dik il-proposta b'maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, li għandhom ikunu jirrapprezentaw il-maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu.

Meta rapporteur jikser id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi ta' Mġieba tal-Membri tal-Parlament Ewropew fir-rigward ta' interessi finanzjarji u kunflitt ta' interess, anness ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-kumitat li haġru jista', fuq l-inizjattiva tal-President u fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti, itemm tali mandat. Il-maġġoranza stabbiliti fl-ewwel paragrafu għandhom japplikaw mutatis mutandis għal kull stadju ta' din il-proċedura.

KAPITOLU 3

KORPI U DMIRIJET

Artikolu 22

Dmirijiet tal-President

1. Il-President għandu jmexxi l-attivitajiet kollha tal-Parlament u tal-korpi tiegħu skond il-kundizzjonijiet stipulati f'dawn l-artikoli. Huwa għandu jgawdi s-setgħat kollha meħtieġa sabiex jippresjedi l-proċeduri tal-Parlament u sabiex jiżgura li dawn jitmexxew kif għandu jkun.

Din id-dispożizzjoni tista' tiġi interpretata li tfisser li s-setgħat mogħtija minnha jinkludu s-setgħa li jiġi mitmum l-użu żejjed ta' mozzjonijiet bħal punti ta' ordni, mozzjonijiet proċedurali, spjegazzjonijiet tal-vot u talbiet għal votazzjonijiet separati, votazzjonijiet maqsuma jew votazzjonijiet b'seġħa ta' l-ismijiet meta l-President ikun konvint li dawn ikunu manifestament maħsuba biex johlqu tħarbit imtawwal u gravi tal-proċeduri tal-Kamra jew tad-drittijiet tal-Membri l-oħra u jkunu se jirriżultaw f'dan.

Is-setgħat mogħtija permezz ta' din id-dispożizzjoni jinkludu s-setgħa li jipprezenta testi għall-votazzjoni f'ordni differenti minn dak elenkat fid-dokument li fuqu tkun qed issir il-votazzjoni. B'analoġija mal-Artikolu 174(7), il-President jista' jara li l-Parlament ikun jaqbel qabel jagħmel dan.

2. Id-dmirijiet tal-President huma li jiftaħ, jissospendi u jagħlaq is-seduti; li jagħti deċiżjonijiet dwar l-ammissibilità ta' emendi, dwar mistoqsijiet lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u dwar il-konformità ta' rapporti ma' dawn ir-Regoli; li jiżgura l-osservanza ta' dawn ir-Regoli, li jzomm l-ordni, li jsejjaħ lill-kelliema, li jagħlaq diskussjonijiet, li jressaq kwistjonijiet biex jittiehed vot fuqhom u li jħabbar ir-riżultat tal-votazzjonijiet; u li jirreferi lill-kumitati dawk il-komunikazzjonijiet li jkunu jikkonċernawhom.

3. Il-President jista' jitkellem waqt diskussjoni biss sabiex jagħlaq jew sabiex jitlob lill-kelliema jzommu l-ordni. Jekk ikun jixtieq jiehu sehem f'diskussjoni, huwa għandu jhalli s-Sedja u m'għandux jerga jeħodha qabel ma tispicċa d-diskussjoni.

4. F'relazzjonijiet internazzjonali, f'okkazjonijiet ċerimonjali u f'affarijiet amministrattivi, legali u finanzjarji mill-President, li jista' jiddelega dawn is-setgħat.

Artikolu 23

Dmirijiet tal-Viċi Presidenti

1. Jekk il-President ikun assenti jew ma jkunx f'pożizzjoni li jaqdi dmirijietu, jew jekk ikun jixtieq li jieħu sehem f'diskussjoni skond l-Artikolu 22(3), wieħed mill-Viċi Presidenti skond l-Artikolu 17(2) għandu jehodlu postu.

2. Il-Viċi Presidenti għandhom ukoll jaqdu d-dmirijiet mogħtija lilhom skond l-Artikoli 25, 27(3) u (5) u 71(3).

3. Il-President jista' jiddelega lill-Viċi Presidenti kwalunkwe dmir bħal ma hu d-dmir li jirrappreżenta lill-Parlament f'ċerimonji speċifiċi u atti. B'mod partikulari, il-President jista' jinnomina lil wieħed mill-Viċi Presidenti sabiex jinkariga ruħu minn ċerti responsabbiltajiet mogħtija lill-President fl-Artikolu 130(2) u l-paragrafu 3 tal-Anness II.

Artikolu 24

Kompożizzjoni tal-Bureau

1. Il-Bureau għandu jkun kompost mill-President u mill-erbatax-il Viċi President tal-Parlament.

2. Il-Kwesturi għandhom ikunu membri tal-Bureau f'kapaċità konsultattiva.

3. Jekk votazzjoni fil-Bureau tirriżulta f'voti ndaq, il-President ikollu l-vot deċiżiv.

Artikolu 25

Dmirijiet tal-Bureau

1. Il-Bureau għandu jaqdi d-dmirijiet mogħtija lilu skond ir-Regoli ta' Proċedura.

2. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw l-organizzazzjoni interna tal-Parlament u tas-Segretarjat u l-korpi tiegħu.

3. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet ta' xorta finanzjarja, organizzattiva u amministrattiva dwar affarijiet li jikkonċernaw lill-Membri fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali jew ta' grupp politiku.

4. Il-Bureau għandu jieħu deċiżjonijiet dwar affarijiet li jkollhom x'jaqsmu mat-tmexxija tas-seduti.

It-terminu 'tmexxija tas-seduti' jinkludi l-kwistjoni ta' l-imġiba tal-Membri fil-bini kollu tal-Parlament.

5. Il-Bureau għandu jadotta d-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35 dwar Membri mhux affiljati.

6. Il-Bureau għandu jiddeċiedi dwar it-twaqqif ta' l-organigramma tas-Segretarjat u jagħmel regolamenti dwar is-sitwazzjoni amministrattiva u finanzjarja ta' l-uffiċjali u ta' impjegati oħra.

7. Il-Bureau għandu jhejji l-abbozz preliminari tal-baġit tal-Parlament.

8. Il-Bureau għandu jadotta l-linji gwida għall-kwesturi skond l-Artikolu 28.

9. Il-Bureau għandu jkun l-awtorità responsabbli li tawtorizza laqgħat ta' kumitati li jsiru barra mill-postijiet tax-xogħol tas-soltu, seduti, kif ukoll vjaġġi li jsiru għal studju u għal għbir ta' informazzjoni minn rapporteurs.

F'każ li dawn il-laqgħat ikunu awtorizzati, l-arranġamenti lingwistiċi għandhom jiġu stabbiliti skond il-lingwi uffiċjali użati u mitluba mill-membri u mis-sostituti tal-kumitat konċernat.

L-istess għandu japplika fil-każ ta' delegazzjonijiet, hliet fejn il-membri u s-sostituti konċernati jiftiehemu mod ieħor.

10. Il-Bureau għandu jaħtar is-Segretarju Ġenerali skond l-Artikolu 222.

11. Il-Bureau għandu jhejji r-regoli ta' implimentazzjoni skond ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 2004/2003 dwar id-dizposizzjonijiet li jirregolaw il-partiti politiċi fil-livell Ewropew u r-regoli dwar iffinanzjar tagħhom. Fl-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament huwa għandu jiehu fuqu d-dmirijiet mogħtija lill permezz ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

12. Il-Bureau għandu jistipula r-regoli dwar it-trattament ta' tagħrif kunfidenzjali mill-Parlament u mill-korpi, mid-detenturi ta' karigi u minn Membri oħrajn tiegħu, filwaqt li titqies kwalunkwe ftehma interistituzzjonali dwar kwistjonijiet bħal dawn. Dawk ir-regoli għandhom ikunu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura.⁷

13. Il-President u/jew il-Bureau jistgħu jagħtu lil xi membru jew lil membri tal-Bureau dmirijiet ġenerali jew speċifiċi li jaqgħu fi hdan il-kompetenzi tal-President u/jew tal-Bureau. Fl-istess hin għandu jkun speċifikat il-mod kif dawn id-dmirijiet għandhom jittwettqu.

14. Il-Bureau għandu jinnomina żewġ Viċi Presidenti li jkunu inkarigati mill-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali.

Huma għandhom jirrapurtaw lura b'mod regolari lill-Konferenza tal-Presidenti dwar l-attivitajiet tagħhom f'dan ir-rigward.

15. Meta jkun elett Parlament ġdid, il-Bureau li jkun se jispicċa għandu jibqa' fil-kariga sa l-ewwel seduta tal-Parlament il-ġdid.

Artikolu 26

Kompożizzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti

1. Il-Konferenza tal-Presidenti tkun magħmula mill-President tal-Parlament u mill-presidenti tal-gruppi politiċi. Il-president ta' grupp politiku jista' jagħmel arranġamenti sabiex ikun rappreżentat minn xi membru tal-grupp tiegħu.

2. Il-President tal-Parlament għandu jstieden lil wieħed mill-Membri mhux affiljati sabiex jattendi għal-laqgħat tal-Konferenza tal-Presidenti, mingħajr ma jkollu d-dritt għall-vot.

3. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tagħmel hliitha sabiex jintlahaq konsensus fuq kwistjonijiet riferiti lilha.

Meta ma jistax jintlahaq konsens, il-kwistjoni għandu jittiehed vot fuqha li jvarja skond piż ibbażat fuq in-numru ta' Membri f'kull grupp politiku.

⁷ Ara l-Anness VII, Parti E.

Artikolu 27

Dmirijiet tal-Konferenza tal-Presidenti

1. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha twettaq id-dmirijiet mogħtija lilha skond ir-Regoli ta' Proċedura.
2. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjonijiet dwar l-organizzazzjoni tax-xogħol tal-Parlament u ta' affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' ppjanar leġislattiv.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli għal affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet u l-organi l-oħra ta' l-Unjoni Ewropea u mal-parlamenti nazzjonali ta' l-Istati Membri.
4. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli għal affarijiet li għandhom x'jaqsmu ma' relazzjonijiet ma' pajjiżi li m'humiex membri u ma' istituzzjonijiet u organizzazzjonijiet li m'humiex ta' l-Unjoni.
5. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun responsabbli biex torganizza konsultazzjonijiet strutturati mas-soċjetà ċivili Ewropea dwar kwistjonijiet ewlenin. Dan għandu jinkludi ż-żamma ta' dibattiti pubbliċi, li jkunu miftuħa għall-partecipazzjoni taċ-ċittadini interessati, dwar suġġetti ta' interess ġenerali Ewropew. Il-Bureau għandu jaħtar Vici President responsabbli mill-implimentazzjoni ta' konsultazzjonijiet ta' dan it-tip, li għandu jirrapporta lura lill-Konferenza tal-Presidenti.
6. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha theggi l-abbozz ta' l-aġenda għas-sessjonijiet parzjali tal-Parlament.
7. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli mill-kompożizzjoni u l-kompetenza ta' kumitati, kumitati ta' inkjesta u kumitati parlamentari kongunti, delegazzjonijiet permanenti u delegazzjonijiet 'ad hoc'.
8. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiddeċiedi dwar kif għandhom jiġu allokat i is-siġġijiet fil-Kamra skond l-Artikolu 36.
9. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tkun l-awtorità responsabbli li tawtorizza li jsiru rapporti fuq inizjattiva proprja.
10. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tippreżenta proposti lill-Bureau dwar affarijiet amministrattivi u baġitarji li jkollhom x'jaqsmu mal-gruppi politiċi.

Artikolu 28

Dmirijiet tal-Kwesturi

Il-Kwesturi għandhom ikunu responsabbli għal affarijiet amministrattivi u finanzjarji li jolqtu direttament lill-Membri, skond il-linji gwida stabbiliti mill-Bureau.

Artikolu 29

Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati

1. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tkun magħmula mill-presidenti tal-kumitati permanenti jew temporanji kollha. Hija għandha teleggi l-president tagħha.

Fl-assenza tal-president, il-laqgħa tal-Konferenza għandha tiġi ppreseduta mill-Membru l-akbar fl-età, jew fl-assenza tiegħu, mill-Membru l-akbar fl-età li jkun preżenti.

2. Il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati tista' tagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Konferenza tal-Prezidenti dwar ix-xogħol tal-kumitati u dwar il-preparazzjoni ta' l-abbozz ta' l-agenda tas-sessjonijiet parzjali.

3. Il-Bureau u l-Konferenza tal-Prezidenti jistgħu jagħtu struzzjonijiet lill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati sabiex twettaq doveri speċifiċi.

Artikolu 30

Konferenza tal-Prezidenti tad-Delegazzjonijiet

1. Il-Konferenza tal-Prezidenti tad-Delegazzjonijiet għandha tkun magħmula mill-presidenti tad-delegazzjonijiet interparlamentari permanenti kollha. Hija għandha teleggi l-president tagħha.

Fl-assenza tal-President, il-laqgħa tal-Konferenza għandha tiġi ppreseduta mill-Membri l-akbar fl-età, jew fl-assenza tiegħu, mill-Membri l-akbar fl-età li jkun preżenti.

2. Il-Konferenza tal-Prezidenti tad-Delegazzjonijiet tista' tagħmel rakkomandazzjonijiet lill-Konferenza tal-Prezidenti dwar ix-xogħol tad-delegazzjonijiet.

3. Il-Bureau u l-Konferenza tal-Prezidenti jistgħu jagħtu struzzjonijiet lill-Konferenza tal-Prezidenti tad-Delegazzjonijiet sabiex twettaq dmirijiet speċifiċi.

Artikolu 31

Responsabbiltà tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Prezidenti

1. Il-minuti tal-Bureau u tal-Konferenza tal-Prezidenti għandhom ikunu tradotti fil-lingwi uffiċjali, stampati u mqassma lill-Membri kollha tal-Parlament u għandhom ikunu aċċessibbli għall-pubbliku, hliet jekk il-Bureau jew il-Konferenza tal-Prezidenti, f'każi eċċezzjonali u għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità, kif stipulat fl-Artikolu 4(1) sa (4) tar-Regolament (KE) Nru. 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jiddeċiedu mod ieħor dwar ċerti punti tal-minuti.

2. Kull Membru jista' jagħmel mistoqsijiet li jkollhom x'jaqsmu max-xogħol tal-Bureau, tal-Konferenza tal-Prezidenti u tal-Kwesturi. Dawn il-mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati lill-President bil-miktub, innotifikati lill-Membri u ppubblikati fuq is-sit elettroniku tal-Parlament, flimkien mat-tweġibiet li jingħataw, fi żmien tletin jum minn meta jitqiegħdu fuq il-Mejda.

KAPITOLU 4

GRUPPI POLITIĊI

Artikolu 32

Tiswir ta' gruppi politiċi

1. Il-Membri jistgħu jingħaqdu fi gruppi skond l-affinitajiet politiċi tagħhom.

Il-Parlament normalment m'għandux għalfajn jevalwa l-affinità politika tal-membri ta' grupp. Meta jsawwru grupp flimkien skond dan l-Artikolu, il-Membri konċernati jaċċettaw bħala definizzjoni li huma għandhom affinità politika. Huwa biss meta din tiġi miċhuda mill-Membri konċernati li jkun meħtieġ li l-Parlament jevalwa jekk dan il-grupp giex imwaqqaf skont ir-Regoli.

2. Grupp politiku għandu jkun magħmul minn Membri eletti minn mhux inqas minn kwart ta' l-Istati Membri. In-numru ta' Membri meħtieġ biex jissawwar grupp politiku għandu jkun ta' hamsa u għoxrin.

3. Jekk grupp jinżel taht il-limitu mehtieg, il-President, bi ftehim mal-Konferenza tal-Presidenti, jista' jippermetti li l-grupp ikompli jeżisti sas-seduta kostituttiva tal-Parlament li jkun imiss, kemm-il darba jintlahqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- il-membri jkomplu jirrapprezentaw mhux inqas minn wiehed minn kull hames Stati Membri;
- il-grupp ikun ilu jeżisti għal perjodu ta' aktar minn sena.

Il-President m'għandux japplika din id-deroga fejn ikun hemm biżżejjed evidenza li wiehed jissuspetta li tkun qed tiġi abbużata.

4. Membru ma jistax ikun fiktur minn grupp wiehed.

5. Il-President għandu jkun mgħarraf permezz ta' stqarrija meta jitwaqqaf grupp politiku. Din l-istqarrija għandha tispeċifika l-isem tal-grupp u l-ismijiet tal-membri tiegħu u tal-membri tal-Bureau tiegħu.

6. Din l-istqarrija għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 33

Attivitajiet u sitwazzjoni legali tal-gruppi politiċi

1. Il-gruppi politiċi għandhom iwettqu dmirjiethom bhala parti mill-attivitajiet ta' l-Unjoni, inklużi l-ħidmiet allokatilhom mir-Regoli ta' Procedura. Il-gruppi politiċi għandhom ikunu provduti b'segretarjat skond l-organigramma tas-Segretarjat, b'faċilitajiet amministrattivi u bl-approprijazzjonijiet imdaħħla għal dak il-għan fil-baġit tal-Parlament.

2. Il-Bureau għandu jhejji r-regoli dwar il-forniment, l-implimentazzjoni u l-issorveljar ta' dawk il-faċilitajiet u approprjazzjonijiet, kif ukoll dwar id-delegi relatati ta' setgħat għall-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Dawk ir-regoli għandhom jiddeterminaw il-konsegwenzi amministrattivi u finanzjarji f'każ li grupp politiku jiġi xolt.

Artikolu 34

Intergruppi

1. Membri individwali jistgħu jiffurmaw Intergruppi, jew gruppi mhux uffiċjali oħrajn ta' Membri, minn fost il-gruppi politiċi kollha biex jiġu organizzati skambji informali ta' fehmiet dwar kwistjonijiet speċifiċi, bil-partecipazzjoni ta' membri ta' kumitati parlamentari differenti, u biex jiġi promoss il-kuntatt bejn il-Membri u s-soċjetà ċivili.

2. Dawn il-gruppi ma jistgħux jinvolvu ruħhom f'attivitajiet li jistgħu jirriżultaw f'konfużjoni mal-attivitajiet uffiċjali tal-Parlament jew tal-korpi tiegħu. Kemm-il darba jiġu rispettati l-kundizzjonijiet stipulati fir-regoli li jirregolaw l-istabbiliment ta' dawn il-gruppi, kif adottati mill-Bureau, il-gruppi politiċi jistgħu jiffaċilitaw l-attivitajiet ta' dawn il-gruppi billi jipprovduhom appoġġ loġistiku.

Dawn il-gruppi għandhom ikunu marbuta li jiddikjaraw kwalunkwe appoġġ, sew fi flus u sew in natura (eż. assistenza fix-xogħol tas-segretarjat) li, jekk gie offrut lill-Membri bhala individwi, irid ikun iddikjarat skont l-Anness I.

Il-Kwesturi għandhom iżommu regjistru tad-dikjarazzjonijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu. Dan ir-regjistru għandu jkun ippubblikat fis-sit web tal-Parlament. Il-Kwesturi għandhom jadottaw

regoli dettaljati dwar dawn id-dikjarazzjonijiet.

Artikolu 35

Membri mhux affiljati

1. Membri mhux affiljati għandhom jiġu provduti b'segretarjat. L-arrangamenti dettaljati għandhom jiġu stabbiliti mill-Bureau fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali.
2. Il-Bureau għandu jiddetermina l-istatus u d-drittijiet parlamentari ta' dawn il-Membri.
3. Il-Bureau għandu jhejji r-regoli dwar il-forniment, l-implimentazzjoni u l-verifika tal-fondi mdaħħla fil-baġit tal-Parlament biex ikopru l-ispejjeż segretarjali u amministrattivi tal-Membri mhux affiljati.

Artikolu 36

Allokazzjoni ta' sigġijiet fil-Kamra

Il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tiddeċiedi kif għandhom jiġu allokat i s-sigġijiet fil-Kamra fost il-gruppi politiċi, fost il-Membri mhux affiljati u fost l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni Ewropea.

TITOLU II

PROĊEDURI LEGĠSLATTIVI, TAL-BAĠIT U OĦRAJN

KAPITOLU 1

PROĊEDURI LEGĠSLATTIVI - DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 37

Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni

1. Il-Parlament għandu jaħdem flimkien mal-Kummissjoni u mal-Kunsill sabiex jiddetermina l-ippjanar legiŝlattiv ta' l-Unjoni Ewropea.

Il-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jikkoperaw fit-tnejjja tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni - li huwa l-kontribuzzjoni tal-Kummissjoni għall-ipprogrammar annwali u multiannwali tal-Unjoni - skont l-iskeda u l-arranġamenti miftiehma bejn iż-żewġ istituzzjonijiet u annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura⁸.

2. F'ċirkustanzi urġenti u mhux previsti, istituzzjoni tista', fuq inizzjattiva tagħha u skont il-proċeduri mnizzla fit-Trattati, tipproponi ż-żieda ta' miżura legiŝlattiva mal-miżuri proposti fil-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni.

3. Il-President għandu jgħaddi r-risoluzzjoni adottata mill-Parlament lill-istituzzjonijiet l-oħra li jipparteċipaw fil-proċedura legiŝlattiva u lill-parlamenti ta' l-Istati Membri.

Il-President għandu jistaqsi lill-Kunsill sabiex jesprimi opinjoni fuq il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni u fuq ir-risoluzzjoni tal-Parlament.

4. Fejn istituzzjoni ma tkunx tista timxi mal-kalendarju stabbilit għaliha, għandha tgħarraf lill-istituzzjonijiet l-oħra dwar ir-raġunijiet għad-dewmien u tipproponi kalendarju ġdid.

Artikolu 38

Rispett tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea

1. Il-Parlament għandu fl-attivitajiet kollha tiegħu jirrispetta b'mod sħiħ id-drittijiet fundamentali kif stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Il-Parlament għandu jirrispetta wkoll b'mod sħiħ id-drittijiet u l-principji stabbiliti fl-Artikolu 2 u fl-Artikolu 6(2) u (3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

2. Fejn il-kumitat responsabbli mis-sugġett, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jkunu tal-opinjoni li proposta għal att legiŝlattiv jew partijiet minnha ma jkunux konformi ma' drittijiet stabbiliti fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, il-kwistjoni għandha, fuq talba tagħhom, tkun riferuta lill-kumitat responsabbli mill-interpretazzjoni tal-Karta. L-opinjoni ta' dak il-kumitat għandha tkun annessa mar-rapport tal-kumitat responsabbli mis-sugġett.

Artikolu 39

Verifika tal-bażi legali

1. Fil-każijiet kollha ta' proposti għal atti legiŝlattivi u ta' dokumenti oħra ta' xorta legiŝlattiva,

⁸ Ara Anness XIII.

l-kumitat responsabbli mis-sugġett għandu l-ewwel jivverifika l-bażi legali.

2. Jekk dak il-kumitat jikkontesta l-validità u x-xerqien tal-bażi legali, anke fil-kuntest tal-verifika skont l-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, huwa għandu jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali.

3. Il-kumitat responsabbli mill-affarijiet legali jista' wkoll, fuq inizjattiva tiegħu stess, jittratta mistoqsijiet dwar il-bażi legali tal-proposti għal atti leġislattivi. F'kazijiet bħal dawn huwa għandu jgħarraf kif jisthoqq lill-kumitat responsabbli mis-sugġett.

4. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jiddeċiedi li jikkontesta l-validità u x-xerqien tal-bażi legali, huwa għandu jirraporta il-konklużjonijiet tiegħu lill-Parlament. Il-Parlament għandu jivvota fuq din il-kontestazzjoni qabel ma jivvota fuq il-kontenut tal-proposta.

5. M'humiex ammissibbli emendi mqiegħda fuq il-Mejda fil-Parlament sabiex tinbidel il-bażi legali ta' proposta għal atti leġislattivi, jekk il-kumitat responsabbli mis-sugġett jew il-kumitat responsabbli mill-affarijiet legali ma jkunux ikkontestaw il-validità jew ix-xerqien tal-bażi legali.

6. Jekk il-Kummissjoni ma taqbilx li l-proposta tagħha għandha tigi emendata sabiex tikkonforma mal-bażi legali approvata mill-Parlament, ir-rapporteur jew il-president tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jew tal-kumitat responsabbli mis-sugġett jistgħu jipproponu li l-votazzjoni fuq il-kontenut tal-proposta tigi posposta għal seduta suċċessiva.

Artikolu 40

Delega tas-setgħat leġislattivi

1. Meta tigi eżaminata proposta għal atti leġislattivi li jiddelega setgħat lill-Kummissjoni kif previst mill-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikolari għall-oġettivi, il-kontenut, l-ambitu u t-tul ta' żmien tad-delega, kif ukoll għall-kundizzjonijiet li għalihom tkun soġġetta.

2. Il-kumitat responsabbli għas-sugġett jista', f'kull hin, jitlob l-opinjoni tal-kumitat responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni.

3. Il-kumitat responsabbli għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jista' wkoll, bl-inizjattiva tiegħu, jittratta kwistjonijiet dwar id-delega tas-setgħat leġislattivi. F'kazijiet bħal dawn, għandu jgħarraf kif jixraq lill-kumitat responsabbli għas-sugġett.

Artikolu 41

Verifika ta' kompatibilità finanzjarja

1. Fejn proposta għal atti leġislattivi ikollha implikazzjonijiet finanzjarji, il-Parlament għandu jistabbilixxi jekk ikunux ipprovduti riżorsi finanzjarji biżżejjed.

2. Bla ħsara għall-Artikolu 47, il-kumitat responsabbli mis-sugġett għandu jivverifika l-kompatibilità finanzjarja ta' kull proposta għal atti leġislattivi, jew ta' kull dokument ieħor ta' natura leġislattiva, mal-qafas finanzjarju plurijennali.

3. Meta l-kumitat responsabbli mis-sugġett jemenda l-allokkazzjoni finanzjarja ta' l-atti li qed jeżamina, għandu jitlob il-fehma tal-kumitat responsabbli mill-affarijiet tal-baġit.

4. Il-kumitat responsabbli mill-affarijiet tal-baġit jista' wkoll, fuq inizjattiva tiegħu stess, jittratta mistoqsijiet dwar il-kompatibilità finanzjarja tal-proposti għal atti leġislattivi. F'kazijiet bħal dawn, għandu jgħarraf kif jisthoqq lill-kumitat responsabbli mis-sugġett.

5. Jekk il-kumitat responsabbli mill-affarijiet tal-baġit jiddeċiedi li jikkontesta il-kompatibilità finanzjarja, għandu jirraporta l-konklużjonijiet tiegħu lill-Parlament li għandu jressaqhom biex jittiehed vot fuqhom.

6. Att iddikjarat inkompatibbli jista' jiġi adottat mill-Parlament bla ħsara għad-deċiżjonijiet ta' l-Awtorità dwar il-Baġit.

Artikolu 42

Eżami tal-osservanza tal-prinċipju tas-sussidjarjetà

1. Waqt l-eżami ta' proposta għal att legiſlattiv, il-Parlament għandu jagħti attenzjoni partikulari lill-osservanza tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità.

2. Il-kumitat responsabbli mill-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà jista' jiddeċiedi li jagħmel rakkomandazzjonijiet għall-attenzjoni tal-kumitat responsabbli mis-sugġett fir-rigward ta' kwalunkwe proposta għal att legiſlattiv.

3. Jekk parlament nazzjonali jibgħat lill-President opinjoni motivata skont l-Artikolu 3 tal-Protokoll dwar l-irwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, dak id-dokument għandu jkun riferut lill-kumitat responsabbli mis-sugġett u mgħoddi għall-informazzjoni lill-kumitat responsabbli mill-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà.

4. Hlief fil-każijiet ta' urgenza stabbiliti fl-Artikolu 4 tal-Protokoll dwar l-irwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli mis-sugġett m'għandux jgħaddi għall-votazzjoni aħħarija tiegħu qabel tmiem l-iskadenza ta' tmien ġimgħat li hija stipulata fl-Artikolu 6 tal-Protokoll dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità.

5. Meta l-opinjonijiet motivati dwar in-nuqqas ta' konformità ta' proposta għall-att legiſlattiv mal-prinċipju ta' sussidjarjetà jirrapprezentaw mhux inqas minn terz tal-voti kollha allokat għall-parlamenti nazzjonali jew kwart fil-każ ta' proposta għall-att legiſlattiv ipprezentat skont l-Artikolu 76 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Parlament m'għandux jieħu deċiżjoni sakemm l-awtur tal-proposta jistipula kif ikun biħsiebu jipproċedi.

6. Meta, skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja, opinjonijiet motivati li jallegaw in-nuqqas ta' konformità ta' proposta għal att legiſlattiv mal-prinċipju ta' sussidjarjetà jirrapprezentaw mhux inqas minn maġġoranza sempliċi tal-voti allokat lill-parlamenti nazzjonali, il-kumitat responsabbli mis-sugġett, wara li jkun qies l-opinjonijiet motivati mressqa mill-parlamenti nazzjonali u mill-Kummissjoni, u wara li jkun sema' l-fehmiet tal-kumitat responsabbli mill-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà, jista' jirrakkomanda lill-Parlament li jiċhad il-proposta fuq il-bażi ta' ksur tal-prinċipju ta' sussidjarjetà jew jipprezenta lill-Parlament kwalunkwe rakkomandazzjoni oħra, li tista' tinkludi sugġerimenti għal emendi li jkollhom x'jaqsmu mal-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà. L-opinjoni mogħtija mill-kumitat responsabbli mill-osservanza tal-prinċipju ta' sussidjarjetà għandha tkun annessa ma' kwalunkwe rakkomandazzjoni bħal din.

Ir-rakkomandazzjoni għandha tiġi ipprezentata lill-Parlament għal dibattitu u għal votazzjoni. Jekk rakkomandazzjoni biex tkun miċhuda l-proposta tkun adottata b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, il-President għandu jiddikjara l-proċedura magħluqa. Meta l-Parlament ma jiċhadx il-proposta, il-proċedura għandha tkompli, filwaqt li jitqiesu kwalunkwe rakkomandazzjonijiet approvati mill-Parlament.

Artikolu 43

Aċċess għal dokumenti u l-ghoti ta' informazzjoni lill-Parlament

1. Matul il-proċedura legiſlattiva, il-Parlament u l-kumitati tiegħu għandhom jitolbu aċċess għad-dokumenti kollha li għandhom x'jaqsmu ma' proposti għal atti legiſlattivi, bl-istess kundizzjonijiet li jgawdu l-Kunsill u l-gruppi ta' hidma tiegħu.

2. Waqt l-eżami ta' proposta għal att legiſlattiv, il-kumitat responsabbli għandu jitolb lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex iżommuh mgħarraf dwar il-progress ta' din il-proposta fi hdan il-Kunsill u l-gruppi ta' hidma tiegħu, u b'mod partikulari biex iżommuh mgħarraf dwar l-iżvilupp ta' kull kompromess li jkun se jemenda sostanzjalment il-proposta oriġinali għal att legiſlattiv, jew dwar il-ħsieb tal-awtur li jirtira l-proposta tiegħu.

Artikolu 44

Rappreżentanza tal-Parlament fil-laqgħat tal-Kunsill

Meta l-Kunsill jistieden lill-Parlament biex jieħu sehem f'laqgħa tal-Kunsill li fiha l-Kunsill jaġixxi f'kapacità legiſlattiva, il-President għandu jitolb lill-president jew lir-rapporteur tal-kumitat responsabbli, jew lil xi Membru iehor maħtur mill-kumitat, biex jirrappreżenta lill-Parlament.

Artikolu 45

Id-drittijiet ta' inizjattiva mogħtija lill-Parlament mit-Trattati

F'kazijiet fejn it-Trattati jagħtu dritt ta' inizjattiva lill-Parlament, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport fuq inizjattiva proprja

Ir-rapport għandu jinkludi:

- (a) mozzjoni għal riżoluzzjoni;
- (b) fejn hu xieraq, abbozz ta' deċiżjoni jew abbozz ta' proposta;
- (c) stqarrija spjegattiva li tinkludi, fejn ikun xieraq, dikjarazzjoni finanzjarja.

Fejn l-adozzjoni ta' att mill-Parlament jeħtieġ l-approvazzjoni jew il-kunsens tal-Kunsill u l-opinjoni jew il-kunsens tal-Kummissjoni, il-Parlament jista', wara l-votazzjoni għall-att propost, u fuq proposta tar-rapporteur, jiddeċiedi li jipposponi l-votazzjoni tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni sakemm il-Kunsill jew il-Kummissjoni jkunu ddikjaraw il-pożizzjoni tagħhom.

Artikolu 46

Inizjattiva skond l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

1. Il-Parlament jista', billi jadotta riżoluzzjoni fuq il-bażi ta' rapport fuq inizjattiva proprja mhejji mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 52, jagħmel talba lill-Kummissjoni, skont l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sabiex tressaq quddiemu kull proposta xierqa sabiex jiġu adottati atti godda jew jiġu emendati atti eżistenti. Ir-riżoluzzjoni għandha tiġi adottata mill-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament fil-votazzjoni aħħarija. Il-Parlament jista', fl-istess hin, jistabbilixxi limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni ta' din il-proposta.

2. Kull Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda proposta għal att tal-Unjoni fuq il-bażi tad-dritt ta' inizjattiva mogħti lill-Parlament skont l-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Tali proposta tista' titressaq f'daqqa minn mhux aktar minn għaxar Membri. Il-proposta għandha tindika l-bażi legali tagħha u tista' tkun akkumpanjata min nota ta' spjegazzjoni

ta' mhux aktar minn 150 kelma.

3. Il-proposta għandha tiġi ppreżentata lill-President, li għandu jivverifika jekk ir-rekwiziti legali ġewx sodisfatti. Huwa jista' jirreferi l-proposta għal opinjoni dwar jekk il-bażi legali hix xierqa lill-kumitat responsabbli għal tali verifika. Jekk il-President jiddikjara li l-proposta hija ammissibbli, għandu jhabbar dan fil-plenarja u jirreferiha lill-kumitat responsabbli.

Qabel ma ssir din ir-riferenza lill-kumitat responsabbli, il-proposta għandha tiġi tradotta f'dawk il-lingwi uffiċjali li l-president ta' dak il-kumitat iqis li huma meħtieġa biex issir possibbli kunsiderazzjoni sommarja.

Il-kumitat jista' jirrakkomanda lill-President li l-proposta tinftaħ għall-firma minn kwalunkwe Membru, soġġett għall-modalitajiet u l-iskadenzi stabbiliti fl-Artikolu 136(2), 136(3) u 136(7).

Meta tali proposta tkun iffirmata mill-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, ir-rapport dwar il-proposta għandu jitqies li ġie awtorizzat mill-Konferenza tal-Presidenti. Il-kumitat għandu jfassal rapport skont l-Artikolu 52, wara li jkun sema' lill-awturi tal-proposta.

Meta proposta ma tinftaħx għal firem addizzjonali jew ma tiġix iffirmata mill-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, il-kumitat responsabbli għandu jieħu deċiżjoni dwar azzjoni ulterjuri fi żmien tliet xhur mir-riferiment, u wara li jkun sema' lill-awturi tal-proposta.

L-awturi tal-proposta għandhom jissemew b'isimhom fit-titolu tar-rapport.

4. Ir-risoluzzjoni tal-Parlament għandha tindika l-bażi legali xierqa u tiġi akkumpanjata minn rakkomandazzjonijiet dettaljati rigward il-kontenut tal-proposti meħtieġa li għandhom jirrispettaw id-drittijiet fundamentali u l-prinċipju ta' sussidjarjetà.

5. F'każ li proposta jkollha implikazzjonijiet finanzjarji, il-Parlament għandu jindika kif jistgħu jiġu pprovduti rizersi finanzjarji adegwati.

6. Il-kumitat responsabbli għandu jikkontrolla l-progress fit-tnejn ta' kull att leġislattiv propost imfassal wara talba speċifika mill-Parlament.

Artikolu 47

Eżami ta' dokumenti leġislattivi

1. Il-proposti għal atti leġislattivi u dokumenti oħra ta' xorta leġislattiva għandhom jiġu referuti mill-President lill-kumitat responsabbli mill-eżami.

Fil-każ ta' dubju, il-President jista' japplika l-Artikolu 201(2) qabel jiħabbar fil-Parlament li dawn id-dokumenti ġew referuti lill-kumitat responsabbli.

F'każijiet fejn proposta tkun mnizzla fil-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jaħtar rapporteur biex isegwi l-fażi ta' tnejn tal-proposta.

Konsultazzjonijiet mill-Kunsill jew talbiet għal opinjoni mill-Kummissjoni għandhom jintbagħtu mill-President lill-kumitat responsabbli mill-eżami tal-proposta kkonċernata.

Id-dispożizzjonijiet għall-ewwel qari stipulati fl-Artikoli 38 sa 46, 57 sa 63 u 75 għandhom japplikaw għall-proposti għal atti leġislattivi sew jekk ikunu jeħtieġu qari wieħed, jew tnejn jew tlieta.

2. Il-pożizzjonijiet tal-Kunsill għandhom jiġu referuti lill-kumitat responsabbli biex jiġu eżaminati fl-ewwel qari.

Id-dispożizzjonijiet dwar it-tieni qari mnizzla fl-Artikoli 64 sa 69 u 76 għandhom japplikaw għall-

pożizzjonijiet tal-Kunsill.

3. Waqt il-proċedura ta' konċiljazzjoni bejn il-Parlament u l-Kunsill li tiġi wara t-tieni qari, ma jistax ikun hemm referenza lura lill-kumitat.

Id-dispożizzjonijiet dwar it-tielet qari mniżzla fl-Artikoli 70, 71 u 72 għandhom japplikaw fil-każ tal-proċedura ta' konċiljazzjoni.

4. L-Artikoli 49, 50, 53, 59(1) u (3), 60, 61 u 188 m' għandhomx japplikaw waqt it-tieni u t-tielet qari.

5. Fil-każ ta' konflitt bejn dispożizzjoni tar-Regoli ta' Proċedura li għandha x'taqsam mat-tieni u t-tielet qari u kull dispożizzjoni oħra tar-Regoli, id-dispożizzjoni li għandha x'taqsam mat-tieni u t-tielet qari għandha tiegħu l-preċedenza.

Artikolu 48

Proċeduri legiżlattivi dwar inizjattivi preżentati minn Stati Membri

1. Inizjattivi ppreżentati minn Stati Membri skont l-Artikolu 76 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandhom jiġu trattati skont dan l-Artikolu u skont l-Artikoli 38 sa 43, 47 u 59.

2. Il-kumitat responsabbli jista' jistieden rappreżentanti ta' l-Istati Membri li ppreżentaw l-inizjattiva biex jippreżentawha lill-kumitat. Ir-rappreżentanti jistgħu jiġu akkompanjati mill-Presidenza tal-Kunsill.

3. Qabel ma l-kumitat responsabbli jgħaddi għall-votazzjoni, għandu jistaqsi lill-Kummissjoni jekk hux qed tfejji opinjoni fuq l-inizjattiva. F'każ li jkun hekk, il-kumitat m'għandux jadotta r-rapport tiegħu qabel ma jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni.

4. Fejn żewġ proposti jew aktar li joriġinaw mill-Kummissjoni u/jew minn Stat Membru bl-istess għan legiżlattiv jiġu ppreżentati lill-Parlament fl-istess hin jew f'perjodu qasir ta' żmien, dawn għandhom jitqiesu f'rapport wiehed. Fir-rapport tiegħu, il-kumitat responsabbli għandu jindika għal liema test qed jiġu proposti l-emendi u jsemmi it-testi l-oħra kollha fir-risoluzzjoni legiżlattiva.

KAPITOLU 2

PROĊEDURI FIL-KUMITAT

Artikolu 49

Rapporti legiżlattivi

1. Il-president tal-kumitat li quddiemu tkun tressqet xi proposta għal att legiżlattiv għandu jipproponi lill-kumitat il-proċedura li għandha tkun segwita.

2. Wara li tittiehed deċiżjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita, u jekk l-Artikolu 50 ma jkunx japplika, il-kumitat għandu jahtar rapporteur dwar il-proposta għal att legiżlattiv minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti jekk ikun għadu ma għamilx dan fuq il-bażi tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni miftiehem skond l-Artikolu 37.

3. Ir-rapport tal-kumitat għandu jkun fih:

- (a) emendi, jekk ikun hemm, għall-proposta, flimkien ma', jekk ikun il-każ, ġustifikazzjonijiet qosra li għandhom ikunu r-responsabilità tar-rapporteur u

m'għandhux jittiehed vot fuqhom;

- (b) abbozz ta' rizzoluzzjoni legiſlattiva, skond l-Artikolu 59(2);
- (c) jekk ikun il-każ, nota spjegattiva li tinkludi dikjarazzjoni finanzjarja li tistabbilixxi l-impatt finanzjarju u l-kompatibilità tiegħu mal-qafas finanzjarju pluriennali.

Artikolu 50

Proċedura simplifikata

1. Wara l-ewwel diskussjoni dwar proposta għal att legiſlattiv, il-president tal-kumitat jista' jipproponi li din tkun approvata mingħajr emendi. Hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni minn mill-inqas wiehed minn kull għaxra tal-membri tal-kumitat, il-president tal-kumitat għandu jipprezenta lill-Parlament rapport li japprova l-proposta. L-Artikolu 150(1), it-tieni sub-paragrafu, (2) u (4) għandu japplika.

2. Inkella, il-president tal-kumitat jista' jipproponi li huwa jew ir-rapporteur jagħmlu abbozz ta' sett ta' emendi li jirriflettu d-diskussjoni tal-kumitat. Jekk il-kumitat jaqbel ma dan, dawn l-emendi għandhom jintbagħtu lill-membri tal-kumitat. Hlief jekk ikun hemm oġġezzjoni minn mill-inqas wiehed minn kull għaxra tal-membri tal-kumitat fil-limitu ta' żmien mogħti, li m'għandux ikun inqas minn wiehed u għoxrin gurnata mid-data ta' meta jintbagħat, ir-rapporteur għandu jitqies li kien adottat mill-kumitat. F'dan il-każ l-abbozz ta' rizzoluzzjoni legiſlattiva u l-emendi għandhom jiġu pprezentati lill-Parlament mingħajr dibattitu skond l-Artikolu 150(1), it-tieni subparagrafu, (2) u (4).

3. Jekk ikun hemm oġġezzjoni minn mill-inqas wiehed minn kull għaxra tal-membri tal-kumitat, l-emendi għandu jittiehed vot fuqhom fil-laqgħa tal-kumitat li jkun imiss.

4. L-ewwel u t-tieni sentenza ta' l-ewwel paragrafu, u l-ewwel, it-tieni u t-tielet sentenza tat-tieni paragrafu u t-tielet paragrafu għandhom japplikaw, 'mutatis mutandis', fir-rigward ta' opinjonijiet tal-kumitati skond it-tifsira ta' l-Artikolu 53.

Artikolu 51

Rapporti mhux legiſlattivi

1. Meta kumitat iħejji rapport mhux legiſlattiv, il-kumitat għandu jahtar rapporteur minn fost il-membri tiegħu jew minn fost is-sostituti permanenti.

2. Ir-rapporteur għandu jkollu r-responsabilità li jipprepara r-rapport tal-kumitat u li jipprezenta lill-Parlament f'isem il-kumitat.

3. Ir-rapport tal-kumitat għandu jkun fih:

- (a) mozzjoni għal rizzoluzzjoni;
- (b) nota spjegattiva li tinkludi dikjarazzjoni finanzjarja li tistabilixxi l-impatt finanzjarju u l-kompatibilità tiegħu mal-qafas finanzjarju pluriennali;
- (c) it-testi ta' mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet li għandhom ikunu inkluzi skond l-Artikolu 133(4).

Artikolu 52

Rapporti fuq inizjattiva proprja

1. Kumitat li jkollu l-ħsieb li jħejji rapport u li jipprezenta lill-Parlament mozzjoni għal

rizoluzzjoni dwar xi suġġett li jaqa' fi hdan il-kompetenza tiegħu, li dwaru la kien ikkonsultat u lanqas intalab jagħti opinjoni skont l-Artikolu 201(1), jista' jagħmel dan biss bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti. Meta din l-awtorizzazzjoni ma tingħatax, għandha dejjem tingħata raġuni. Fejn is-suġġett tar-rapport ikun proposta mqieghda fuq il-Mejda minn Membru skont l-Artikolu 46(2), l-awtorizzazzjoni tista' tiġi miċhuda biss jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 tal-Istatut tal-Membri u fl-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ma jiġux sodisfatti.

Il-Konferenza tal-Presidenti tiegħu deċiżjoni għal talbiet għal awtorizzazzjoni għat-tnejn ta' rapporti skont il-paragrafu 1 fuq il-bażi tad-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni li għandha tistabilixxi hija stess. Jekk il-kompetenza ta' kumitat li jhejji rapport tiġi kontestata, il-Konferenza tal-Presidenti tiegħu deċiżjoni fi żmien sitt gimgħat fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, jew, jekk ma jkun hemm ebda rakkomandazzjoni ta' dan it-tip, mill-President ta' din ta' l-aħħar. Jekk il-Konferenza tal-Presidenti tonqos milli tiegħu deċiżjoni f'dak iż-żmien, ir-rakkomandazzjoni tiġi dikjarata li giet approvata.

2. Il-mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet li jkunu f' rapporti fuq inizjattiva proprja għandhom jiġu eżaminati mill-Parlament skond il-proċedura bi preżentazzjoni qasira stipulata fl-Artikolu 151. Emendi għal mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu ammissibbli biss biex jitqiesu fil-plenarja jekk jitqieghdu fuq il-Mejda mir-rapporteur biex jitqies tagħrif ġdid jew minn mhux inqas minn wiehded minn kull għaxra tal-Membri tal-Parlament. Il-gruppi politiċi jistgħu jqieghdu fuq il-Mejda mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet alternattivi skond l-Artikolu 170(4). L-Artikoli 176 u 180 għandhom japplikaw għall-mozzjoni għal rizoluzzjoni tal-kumitat u għall-emendi li din tkun suġġetta għalihom. L-Artikolu 180 għandu japplika wkoll għall-votazzjoni waħdanija fuq mozzjonijiet għal rizoluzzjoni alternattivi.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika fejn is-suġġett tar-rapport jikkwalifika għal dibattitu ta' prijorità fil-plenarja, fejn ir-rapport jitfassal skond id-dritt ta' inizjattiva msemmi fl-Artikoli 45 jew 46, jew fejn ir-rapport ikun gie awtorizzat bħala rapport strateġiku⁹.

3. Fejn is-suġġett tar-rapport jaqa' taht id-dritt ta' inizjattiva msemmi fl-Artikolu 45, l-awtorizzazzjoni tista' tinzamm biss fuq il-bażi li l-kundizzjonijiet stipulati fit-Trattati ma ġewx sodisfatti.

4. Fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 45 u l-Artikolu 46, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien xahrejn.

Artikolu 53

Opinjonijiet ta' kumitati

1. Jekk il-kumitat li quddiemu tkun tressqet għall-ewwel darba l-mistoqsija jkun jixtieq li jisma' l-fehmiet ta' kumitat ieħor, jew jekk kumitat ieħor ikun jixtieq jagħti l-fehmiet tiegħu dwar ir-rapport tal-kumitat li quddiemu tkun tressqet għall-ewwel darba l-mistoqsija, dawn il-kumitati jistgħu jitolbu lill-President biex, skond l-Artikolu 201(3), wiehded mill-kumitati jiġi nominat bħala l-kumitat responsabbli u l-ieħor bħala l-kumitat li jintalab jagħti opinjoni.

2. Fil-każ ta' dokumenti ta' xorta legiſlattiva skond it-tifsira ta' l-Artikolu 47(1), l-opinjoni għandha tkun tikkonsisti f'emendi għat-test li jkun tressaq quddiem il-kumitat flimkien ma', jekk ikun il-każ, ġustifikazzjonijiet qosra. Dawn il-ġustifikazzjonijiet għandhom ikunu r-responsabilità tar-rapporteur għal opinjoni u m'għandhomx jitressqu għall-vot. Jekk ikun meħtieġ, il-kumitat li jintalab opinjoni jista' jippreżenta ġustifikazzjoni qasira bil-miktub għall-opinjoni sħiħa.

⁹ Ara d-deċiżjoni rilevanti tal-Konferenza tal-Presidenti, riprodotta fl-Anness XVII tar-Regoli ta' Proċedura.

Fil-każ ta' testi mhux leġislattivi, l-opinjoni għandha tkun tikkonsisti f'suġġerimenti li jolqtu partijiet mill-mozzjoni għal riżoluzzjoni ppreżentata mill-kumitat responsabbli.

Il-kumitat responsabbli għandu jivvota fuq dawn l-emendi jew suġġerimenti.

L-opinjoni għandhom ikunu biss dwar dawk il-kwistjonijiet li jaqgħu taħt l-oqsma ta' responsabilità tal-kumitat li jkun qed jagħti opinjoni.

3. Il-kumitat responsabbli għandu jistabbilixxi żmien li fih il-kumitat li jintalab jagħti opinjoni għandu jagħti din l-opinjoni, biex din tiġi kkunsidrata mill-kumitat responsabbli. Kwalunkwe tibdil fil-programm imħabbar għandu jkun ikkomunikat minnufih mill-kumitat responsabbli lill-kumitat/i li jintalbu jagħtu opinjoni. Il-kumitat responsabbli m'għandux jasal għall-konkluzjonijiet aħħarin tiegħu qabel ma jkun skada dak iż-żmien.

4. L-opinjoni għandhom kollha adottati għandhom ikunu annessi mar-rapport tal-kumitat responsabbli.

5. Il-kumitat responsabbli biss jista' jqiegħed fuq il-Mejda emendi fis-seduta plenarja.

6. Il-president u r-rapporteur għal opinjoni tal-kumitat li jintalab jagħti opinjoni għandhom ikunu mistiedna sabiex jieħdu sehem f'kapaċità konsultattiva fil-laqgħat tal-kumitat responsabbli, sa fejn dawn il-laqgħat ikunu dwar il-kwistjoni ta' interess komuni.

Artikolu 54

Proċedura b'kumitati assoċjati

Meta titressaq kwistjoni ta' kompetenza quddiem il-Konferenza tal-Presidenti skont l-Artikoli 201(2) jew 52, u l-Konferenza tal-Presidenti tqis li, fuq il-bażi ta' l-Anness VI, il-kwistjoni taqa' kwazi b'mod indaqs taħt il-kompetenza ta' żewġ kumitati jew aktar, jew li partijiet differenti tal-kwistjoni jaqgħu taħt il-kompetenza ta' żewġ kumitati jew aktar, l-Artikolu 53 għandu japplika b'dawn id-dispożizzjonijiet miżjuda li ġejjin:

- il-programm għandu jkun miftiehem bejn il-kumitati kkonċernati flimkien;
- ir-rapporteur u r-rapporteurs għal opinjoni għandhom iżommu lil xulxin mgħarrfa u għandhom jagħmlu ħilithom sabiex jilħqu qbil dwar it-testi li huma jipproponu lill-kumitati tagħhom u dwar il-pożizzjoni tagħhom dwar l-emendi;
- il-presidenti tal-kumitati, ir-rapporteur u r-rapporteurs għal opinjoni kkonċernati għandhom jidentifikaw flimkien l-oqsma tat-test li jaqgħu taħt il-kompetenzi esklużivi jew kongunti tagħhom u jilħqu qbil dwar l-arrangamenti preċiżi għall-koperazzjoni tagħhom. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil dwar id-delimitazzjoni tal-kompetenzi il-kwistjoni għandha titressaq, fuq talba ta' wieħed mill-kumitati involuti, quddiem il-Konferenza tal-Presidenti, li tista' tiddeciedi dwar il-kwistjoni tal-kompetenzi rispettivi jew tiddeciedi li għandha tapplika l-proċedura b'laqgħat ta' kumitati kongunti skont l-Artikolu 55; it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 201(2) għandu japplika mutatis mutandis;
- il-kumitat responsabbli għandu jaċċetta mingħajr votazzjoni emendi minn kumitat assoċjat meta dawn ikunu dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza esklussiva tal-kumitat assoċjat. Jekk l-emendi dwar kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza kongunta tal-kumitat responsabbli u ta' kumitat assoċjat jiġu miċhuda mill-kumitat responsabbli, il-kumitat assoċjat jista' jqiegħed dawk l-emendi direttament fuq il-Mejda fil-plenarja;
- fil-każ li jkun hemm proċedura ta' konċiljazzjoni fuq il-proposta, id-delegazzjoni

tal-Parlament għandha tinkludi lir-rapporteur ta' kwalunkwe kumitat assoċjat.

Il-formulazzjoni ta' dan l-Artikolu ma tqiegħed ebda limiti għall-applikabilità tiegħu. Talbiet għall-applikazzjoni tal-proċedura b'kumitati assoċjati dwar rapporti mhux leġislattivi imsejsa fuq l-Artikolu 52(1) u l-Artikolu 132(1) u (2) huma ammissibbli.

Il-proċedura b'kumitati assoċjati stabbilita f'dan l-Artikolu m'għandhiex tapplika bi rbit mar-rakkomandazzjoni li jkun għandha tiġi adottata mill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 99.

Id-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti li tiġi applikata l-proċedura b'kumitati assoċjati tapplika fl-istadji kollha tal-proċedura in kwistjoni.

Il-jeddijiet marbuta mal-istatus ta' "kumitat responsabbli" għandhom jitwettqu mill-kumitat ewlieni. Fit-twettiq ta' dawn il-jeddijiet, il-kumitat ewlieni għandu jirrispetta l-prerogattivi tal-kumitat assoċjat, b'mod partikolari l-obbligu ta' kooperazzjoni leali fir-rigward tal-kalendarju u l-jedd tal-kumitat assoċjat li jiddetermina l-emendi li jiġu ppreżentati lill-Parlament fil-qasam ta' kompetenza esklussiva tiegħu.

Fil-każ li l-kumitat ewlieni ma jagħrafx il-prerogattivi tal-kumitat assoċjat, id-deċiżjonijiet mehuda minn tal-ewwel jibqgħu validi, imma tal-aħħar ikun jista' jkollha l-emendi direttament fuq il-Mejda quddiem il-Parlament, fil-limiti tal-kompetenzi esklussivi tiegħu.

Artikolu 55

Proċedura b'laqgħat kongunti ta' kumitati

1. Meta tiġi riferita lilha kwistjoni ta' kompetenza skont l-Artikolu 201(2), il-Konferenza tal-Presidenti tista' tiddeċiedi li għandha tiġi applikata l-proċedura b'laqgħat kongunti ta' kumitati u b'votazzjoni kongunta jekk:

- il-kwistjoni taqa', skont l-Anness VI, b'mod inseparabbli taħt il-kompetenzi ta' aktar minn kumitat wieħed, u
- hija tkun tal-fehma li l-kwistjoni hija ta' importanza maġġuri.

2. F'dak il-każ, ir-rapporteurs rispettivi għandhom ifasslu abbozz ta' rapport uniku, li għandu jkun eżaminat u li għandha ssir votazzjoni dwaru mill-kumitati involuti fil-laqgħat kongunti li jiġu ppreżentati b'mod kongunt mill-presidenti tal-kumitati involuti.

Fl-istadji kollha tal-proċedura, id-drittijiet relatati mal-istatus ta' kumitat kompetenti ma jistgħux jiġu eżerċitati mill-kumitati involuti hliet meta jaġixxu b'mod kongunt. Il-kumitati involuti jistgħu jistabbilixxu gruppi ta' hidma biex jithejjew il-laqgħat u l-votazzjonijiet.

3. Fit-tieni qari tal-proċedura leġislattiva ordinarja, il-pożizzjoni tal-Kunsill tiġi eżaminata waqt laqgħa kongunta tal-kumitati kkonċernati li, fin-nuqqas ta' qbil bejn il-presidenti ta' dawn il-kumitati, issir nhar l-Erbgħa tal-ewwel ġimgħa prevista għal-laqgħat tal-organi parlamentari wara li tiġi kkomunikata l-pożizzjoni tal-Kunsill lill-Parlament. Fin-nuqqas ta' qbil dwar is-sejha ta' laqgħa ulterjuri, din tissejjaħ mill-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Il-votazzjoni dwar r-rakkomandazzjoni għat-tieni qari issir f'laqgħa kongunta fuq il-bażi ta' abbozz kongunt imhejji mir-rapporteurs rispettivi tal-kumitati kkonċernati jew, fin-nuqqas ta' abbozz kongunt, tal-emendi preżentati fil-kumitati kkonċernati.

Fit-tielet qari tal-proċedura leġislattiva ordinarja, il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitati kkonċernati jkunu ex officio membri tad-delegazzjoni fil-kumitat ta' konċiljazzjoni.

Dan l-Artikolu jista' jiġi applikat għall-proċedura li twassal għal rakkomandazzjoni għall-

approvazzjoni jew għaċ-ċhid tal-konklużjoni ta' ftehim internazzjonali skont l-Artikoli 108(5) u 99(1) kemm-il darba jitwettqu l-kundizzjonijiet fih stipulati.

Artikolu 56

Abbozz tar-rapporti

1. In-nota spjegattiva għandha taqa' taht ir-responsabilità tar-rapporteur u m'għandux jittiehed vot fuqha. Madankollu, din għandha tkun taqbel mat-test tal-mozzjoni għal risoluzzjoni kif adottata u ma kwalunkwe emendi proposti mill-kumitat. Jekk ma jkunx hekk, il-president tal-kumitat jista' jhassar in-nota spjegattiva.

2. Ir-rapport għandu jagħti r-riżultat tal-vot mehud fuq ir-rapport fis-shuhija tiegħu. Barra minn hekk, jekk mhux inqas minn terz tal-membri prezenti hekk jitolbu meta jittiehed il-vot, ir-rapport għandu jindika kif ivvota kull membru.

3. Meta l-opinjoni tal-kumitat ma tkunx unanima, ir-rapport għandu jagħti wkoll gabra fil-qosor ta' l-opinjoni tal-minoranza. Opinjonijiet tal-minoranza għandhom ikunu espressi meta jittiehed il-vot fuq it-test sħiħ, u jistgħu, fuq talba ta' l-awturi, ikunu s-sugġett ta' dikjarazzjoni bil-miktub li ma tkunx itwal minn 200 kelma, u li tkun annessa man-nota spjegattiva.

Il-president tal-kumitat għandu jsolvi kwalunkwe nuqqas ta' ftehim li jista' jinqala' bhala riżultat ta' l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

4. Fuq proposta mill-bureau tiegħu, kumitat jista' jiffissa limitu ta' żmien li fih ir-rapporteur ikollu jippreżenta l-abbozz tar-rapport tiegħu. Dan il-limitu ta' żmien jista' jittawwal jew jista' jinhatar rapporteur ieħor.

5. Malli jiskadi z-żmien, il-kumitat jista' jagħti struzzjonijiet lill-president tiegħu sabiex jitlob li l-kwistjoni mressqa quddiemu titqiegħed fl-aġenda ta' wahda mis-seduti tal-Parlament li jkun imiss. Id-dibattiti jistgħu imbagħad jitmexxew fuq il-bażi ta' rapport bil-fomm mill-kumitat konċernat.

KAPITOLU 3

L-EWWEL QARI

Stadju tal-Kumitat

Artikolu 57

Modifika ta' proposta għal att leġislattiv

1. Jekk il-Kummissjoni tinforma lill-Parlament jew jekk il-kumitat responsabbli jinduna b'xi mod ieħor li l-Kummissjoni għandha l-intenzjoni li timmodifika l-proposta tagħha, il-kumitat responsabbli għandu jipposponi l-eżaminazzjoni tal-każ sakemm jirċievi l-proposta l-gdida jew l-emendi tal-Kummissjoni.

2. Jekk il-Kunsill jimmodifika sostanzjalment il-proposta għal att leġislattiv, għandhom jiġu applikati d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 63.

Artikolu 58

Pożizzjoni tal-Kummissjoni u tal-Kunsill dwar emendi

1. Qabel ma jgħaddi għall-votazzjoni aħharija dwar proposta għal att leġislattiv, il-kumitat responsabbli għandu jitlob lill-Kummissjoni biex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha dwar l-emendi

għall-proposta adottata mill-kumitat, u jitlob lill-Kunsill biex jagħmel l-osservazzjonijiet tiegħu.

2. Jekk il-Kummissjoni ma tkunx f'pożizzjoni li tagħmel stqarrija simili, jew jekk tiddikjara li mhix preparata li taċċetta l-emendi kollha adottati mill-kumitat responsabbli, il-kumitat jista' jipposponi l-votazzjoni aħharija.

3. Jekk ikun il-każ, il-pożizzjoni tal-Kummissjoni għandha tiġi inkluża fir-rapport.

Stadju tas-Seduta Plenarja

Artikolu 59

Konkluzjoni ta' l-ewwel qari

1. Il-Parlament għandu jeżamina l-proposta għal att leġislattiv fuq il-bażi ta' rapport imhejji mill-kumitat responsabbli skond l-Artikolu 49.

2. Il-Parlament għandu l-ewwel jivvota fuq l-emendi għall-proposta li dwarha jkun ir-rapport tal-kumitat responsabbli, imbagħad fuq il-proposta, emendata jew le, imbagħad fuq l-emendi għall-abbozz tar-riżoluzzjoni leġislattiva, imbagħad fuq l-abbozz tar-riżoluzzjoni leġislattiva fis-sħuħija tagħha, li għandu jkun fiha biss stqarrija dwar jekk il-Parlament japprovax, jiċċhadx jew jipponix emendi għall-proposta għal att leġislattiv u kwalunkwe talbiet proċedurali.

L-ewwel qari jiġi konkluz jekk jiġi adottat l-abbozz tar-riżoluzzjoni leġislattiva. Jekk il-Parlament ma jadottax ir-riżoluzzjoni leġislattiva, il-proposta għandha tiġi referuta lura lill-kumitat responsabbli.

Kull rapport imqiegħed fuq il-Mejda skond il-proċedura leġislattiva għandu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti 39, 47 u 49. Kull mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux leġislattiva imqiegħda fuq il-Mejda minn kumitat għandha ssir skond il-proċeduri ta' referenza kif stipulat fl-Artikoli 52 jew 201.

3. It-test tal-proposta kif approvat mill-Parlament u r-riżoluzzjoni li takkumpanjah għandhom jintbagħtu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni mill-President bħala l-pożizzjoni tal-Parlament.

Artikolu 60

Ċaħda ta' proposta tal-Kummissjoni

1. Jekk proposta tal-Kummissjoni ma jirnexx ilhiex tikseb il-maġġoranza tal-voti mitfugħa jew jekk tkun ġiet adottata mozzjoni għaċ-ċaħda tagħha, li tista' titqiegħed fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru, il-President għandu, qabel ma l-Parlament jivvota fuq l-abbozz tar-riżoluzzjoni leġislattiva, jitlob lill-Kummissjoni biex tirtira l-proposta.

2. Jekk il-Kummissjoni tirtira l-proposta tagħha, il-President għandu jiddikjara li l-proċedura nqas għalqet u għandu jinforma lill-Kunsill b'dan.

3. Jekk il-Kummissjoni ma tirtirax il-proposta tagħha, il-Parlament għandu jirreferi l-kwistjoni lura lill-kumitat responsabbli mingħajr ma ssir il-votazzjoni fuq l-abbozz tar-riżoluzzjoni leġislattiva, hliet jekk il-Parlament, wara proposta tal-president jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli jew ta' xi grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru, jgħaddi għall-votazzjoni dwar l-abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva.

Fil-każ li l-proposta tiġi rreferuta lura lill-kumitat, il-kumitat responsabbli għandu jiddeċiedi dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita u għandu jirraporta lura lill-Parlament, bil-fomm jew bil-miktub, fi żmien stabbilit mill-Parlament li ma jistax ikun itwal minn xahrejn.

Wara referenza lura lill-kumitat skont il-paragrafu 3, il-kumitat ewlieni għandu, qabel ma jieħu id-deċiżjoni tiegħu dwar il-proċedura, jippermetti li kumitat assoċjat skont l-Artikolu 54 jagħmel l-għażliet tiegħu dwar l-emendi li huma rilevanti għall-kompetenza esklussiva tiegħu, b'mod partikolari l-għażla ta' emendi li għandhom jiġu ppreżentati mill-ġdid lill-Parlament.

L-iskadenza stabbilita skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 għandha tapplika għat-tqegħid fuq il-Mejda, bil-fomm jew bil-miktub, tar-rapport tal-kumitat reponsabbli. Dan ma jaffettwax l-istabbiliment mill-Parlament tal-mument opportun sabiex jitkompla l-eżami tal-proċedura in kwistjoni.

4. Jekk il-kumitat responsabbli ma jkunx jista' jirrapporta lura sad-data ta' l-iskadenza, għandu jitlob referenza lura lill-kumitat skond l-Artikolu 188(1). Jekk ikun meħtieġ, il-Parlament jista' jistabbilixxi data ta' skadenza ġdida skond l-Artikolu 188(5). Jekk it-talba tal-kumitat ma tiġix aċċettata, il-Parlament għandu jgħaddi għall-votazzjoni fuq l-abbozz tar-risoluzzjoni leġislattiva.

Artikolu 61

Addozzjoni ta' emendi għal proposta tal-Kummissjoni

1. Meta proposta tal-Kummissjoni tiġi approvata fis-shuhija tagħha, imma fuq bażi ta' emendi li wkoll ikunu ġew adottati, il-votazzjoni fuq l-abbozz tar-risoluzzjoni leġislattiva għandha tiġi posposta sa meta l-Kummissjoni tistqarr il-pożizzjoni tagħha fuq kull emenda tal-Parlament.

Jekk il-Kummissjoni ma tkunx f'qagħda li tagħmel dan it-tip ta' stqarrija fi tmiem il-votazzjoni il-Parlament fuq il-proposta tagħha, għandha tinforma lill-President jew lill-kumitat responsabbli dwar meta tkun tista' tagħmel dan; il-proposta għandha mbagħad titqiegħed fl-abbozz ta' l-aġenda ta' l-ewwel seduta parzjali li jkun imiss.

2. Jekk il-Kummissjoni tħabbar li ma jkollhiex il-ħsieb li tadotta l-emendi kollha tal-Parlament, ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli jew, fin-nuqqas tiegħu, il-president tal-kumitat responsabbli għandu jagħmel proposta formali lill-Parlament dwar jekk għandhiex titkompla l-votazzjoni fuq l-abbozz tar-risoluzzjoni leġislattiva. Qabel jippreżenta din il-proposta, ir-rapporteur jew il-president tal-kumitat responsabbli jistgħu jitolbu lill-President sabiex jissospendi l-eżami tal-punt imqajjem.

Jekk il-Parlament jiddeċiedi li jipposponi l-votazzjoni, il-punt imqajjem jitqies li ġie mġhoddi lura lill-kumitat responsabbli biex jerga jiġi eżaminat.

F'dan il-każ, il-kumitat responsabbli għandu jirrapporta lura lill-Parlament, oralment jew bil-miktub, fi żmien stabbilit mill-Parlament li ma jistax ikun itwal minn xahrejn.

Jekk il-kumitat responsabbli ma jkunx jista' jirrapporta lura sad-data ta' skadenza, għandha tiġi applikata l-proċedura stipulata fl-Artikolu 60(4).

Huma biss l-emendi li jkunu tqiegħdu fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli u li jfittxu li jintlaħaq kompromess mal-Kummissjoni li għandhom ikunu ammissibbli f'dan l-stadju.

3. L-applikazzjoni tal-paragrafu 2 ma teskludix il-possibiltà li titqiegħed fuq il-Mejda talba għar-riferenza minn Membri oħra skond l-Artikolu 188.

Kumitat li lilu jkun ġie referut każ lura, skond il-paragrafu 2, għandu qabel kollox, skond il-kundizzjonijiet tal-mandat li l-paragrafu hawn imsemmi jassenjalu, jirrapporta sad-data ta' skadenza mogħtija u, fejn ikun xieraq, iqiegħed fuq il-Mejda emendi li jfittxu li jintlaħaq kompromess mal-Kummissjoni, iżda mhux li jergħu jiġu eżaminati d-dispożizzjonijiet kollha approvati mill-Parlament.

Madankollu, f' dawn it-termini ta' referenza, minhabba l-effett ta' sospensjoni fuq il-każ meta jiġi mgħoddi lura, il-kumitat ikollu iktar libertà u jista', fejn iħoss il-bżonn biex jintlaħaq kompromess, jipproponi li jerga' jeżamina fil-Parlament dawk id-dispożizzjonijiet li kisbu vot favorevoli.

F'każi bħal dawn, peress li l-uniċi emendi li jistgħu jittressqu mill-kumitat huma dawk l-emendi li jfittxu li jintlaħaq kompromess, u bil-għan li tiġi mħarsa s-sovranità tal-Parlament, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jiddikjara b'mod ċar liema minn dawk id-dispożizzjonijiet diġà approvati jaqgħu jekk l-emendi proposti jiġu adottati.

Proċedura ta' segwitu

Artikolu 62

Segwitu għall-pożizzjoni tal-Parlament

1. Fiż-żmien li jiġi wara li l-Parlament ikun adotta il-pożizzjoni tiegħu dwar xi proposta mill-Kummissjoni, il-president u r-rapporteur tal-kumitat responsabbli għandhom isegwu l-progress tal-proposta fil-kors tal-proċedura li twassal għall-adozzjoni tagħha mill-Kunsill, b'mod partikulari sabiex jiżguraw li l-impenji meħuda mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni lejn il-Parlament fir-rigward tal-pożizzjoni tiegħu jkunu osservati kif jixraq.

2. Il-kumitat responsabbli jista' jistieden lill-Kummissjoni u lill-Kunsill sabiex jiddiskuti l-kwistjoni magħhom.

3. F'kull stadju tal-proċedura ta' segwitu il-kumitat responsabbli jista', jekk iqis li jkun meħtieġ, iqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal risoluzzjoni skond dan l-Artikolu li tirrakkomanda li l-Parlament:

- jitlob lill-Kummissjoni sabiex tirtira l-proposta tagħha, jew
- jitlob lill-Kummissjoni jew lill-Kunsill biex jirreferu l-kwistjoni mill-ġdid lill-Parlament skond l-Artikolu 63, jew jitlob lill-Kummissjoni biex tippreżenta proposta ġdida, jew
- jiddeċiedi li jieħu kull azzjoni oħra li jqis li tkun xierqa.

Din il-mozzjoni għandha titqiegħed fl-abbozz ta' l-aġenda tas-sessjoni parzjali li taħbat wara d-deċiżjoni mill-kumitat.

Artikolu 63

Referenza mill-ġdid lill-Parlament

Proċedura legiſlattiva ordinarja

1. Il-President għandu, fuq talba tal-kumitat responsabbli, jitlob lill-Kummissjoni sabiex terġa' tirreferi l-proposta tagħha lill-Parlament:

- meta l-Kummissjoni tirtira l-proposta inizjali tagħha wara li l-Parlament ikun adotta l-pożizzjoni tiegħu sabiex tibdilha b'test ieħor, hliief meta dan isir sabiex titqies il-pożizzjoni tal-Parlament; jew
- meta l-Kummissjoni temenda jew ikollha l-ħsieb li temenda il-proposta inizjali b'mod sostanzjali, hliief meta dan isir sabiex titqies il-pożizzjoni tal-Parlament; jew
- meta, minhabba l-mogħdija taż-żmien jew il-bidliet fiċ-ċirkustanzi, in-natura tal-problema li magħha jkollha x'taqsam il-proposta tinbidel b'mod sostanzjali; jew

- meta jkunu saru elezzjonijiet godda tal-Parlament minn mindu dan kien adotta l-pożizzjoni tiegħu, u l-Konferenza tal-Presidenti tqis li dan ikun opportun.

2. Il-Parlament għandu, fuq talba tal-kumitat responsabbli, jitlob lill-Kunsill sabiex jerga' jirreferi lill-Parlament proposta pprezentata mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, meta l-Kunsill ikollu l-ħsieb ibiddel il-bażi legali tal-proposta bir-riżultat li l-proċedura legiſlattiva ordinarja ma tibqax tapplika.

Proċeduri oħra

3. Fuq talba tal-kumitat responsabbli, il-President għandu jitlob lill-Kunsill sabiex jerga' jikkonsulta lill-Parlament fl-istess ċirkustanzi u bl-istess kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1, kif ukoll meta l-Kunsill jemenda jew ikollu l-ħsieb li jemenda b'mod sostanzjali l-proposta li dwarha l-Parlament kien oriġinarjament ta l-opinjoni tiegħu, hlief meta dan isir sabiex jiddaħhlu l-emendi tal-Parlament.

4. Il-President għandu wkoll jitlob li proposta għal att terġa titressaq quddiem il-Parlament fiċ-ċirkustanzi stabbiliti f'dan l-artikolu meta l-Parlament hekk jiddeċiedi fuq proposta minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru.

KAPITOLU 4

IT-TIENI QARI

Stadju tal-Kumitat

Artikolu 64

Komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill

1. Il-komunikazzjoni tal-pożizzjoni tal-Kunsill skond l-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea sseħħ meta tithabbar mill-President fil-Parlament. Il-President għandu jagħmel it-tħabbira wara li jkun irċieva d-dokumenti li jkun fihom il-pożizzjoni nnifisha, id-dikjarazzjonijiet kollha li jsiru fil-minuti tal-Kunsill meta jadotta il-pożizzjoni, ir-ragunijiet li wasslu lill-Kunsill sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu u l-pożizzjoni tal-Kummissjoni, tradotti kif imiss fil-lingwi uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. It-tħabbira mill-President għandha ssir waqt l-ewwel sessjoni parzjali li tiġi l-wasla ta' dawn id-dokumenti.

Qabel jagħmel it-tħabbira, il-President għandu jstabilixxi, wara li jikkonsulta lill-president tal-kumitat responsabbli u/jew ir-rapporteur, li t-test li jkun rċieva jkun tabilhaqq pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari u li ċ-ċirkustanzi deskritti fl-Artikolu 63 ma japplikawx. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-President, flimkien mal-kumitat responsabbli u, fejn hu possibbli, bi ftehim mal-Kunsill, għandu jfittex soluzzjoni xierqa.

2. Għandha tiġi pubblikata lista ta' dawn il-komunikazzjonijiet fil-minuti tas-seduta flimkien ma' l-isem tal-kumitat responsabbli.

Artikolu 65

Titwil tal-limiti taż-żmien

1. Fil-każ ta' limitu ta' żmien għat-tieni qari, il-President għandu, fuq talba tal-president tal-kumitat responsabbli, jew fuq talba tad-delegazzjoni tal-konċiljazzjoni tal-Parlament fil-każ ta' limitu ta' żmien għall-konċiljazzjoni, itawwal il-limiti ikkonċernati skond l-Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-President għandu javża lill-Parlament b'kull estensjoni tal-limitu ta' żmien skond l-

Artikolu 294(14) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, sew jekk ikun fuq inizjattiva tal-Parlament sew jekk ikun fuq inizjattiva tal-Kunsill.

Artikolu 66

Referenza lill-kumitat responsabbli u proċedura fl-istess kumitat

1. Fil-jum li tiġi kkomunikata lill-Parlament skond l-Artikolu 64(1), il-pożizzjoni tal-Kunsill għandha titqies li tkun tressqet awtomatikament quddiem il-kumitat responsabbli u quddiem il-kumitati li jkunu ntalbu jagħtu opinjoni fl-ewwel qari.
2. Il-pożizzjoni tal-Kunsill għandha tiddaħhal bhala l-ewwel punt fl-aġenda ta' l-ewwel laqgħa tal-kumitat responsabbli li tiġi wara d-data li fiha ssir il-komunikazzjoni. Il-Kunsill jista' jiġi mistieden jipprezenta l-pożizzjoni tiegħu.
3. Hlief jekk ikun deċiż xorta oħra, ir-rapporteur fit-tieni qari għandu jkun l-istess bħal fl-ewwel qari.
4. Id-dispożizzjonijiet għat-tieni qari fl-Artikolu 69(2), (3) u (5) għandhom japplikaw għall-proċeduri fil-kumitat responsabbli; membri u sostituti permanenti ta' dak il-kumitat biss jistgħu iqiegħdu fuq il-Mejda proposti għal każda jew għal emendi. Il-kumitat għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.
5. Qabel il-votazzjoni, il-kumitat jista' jitlob lill-president tal-kumitat u lir-rapporteur sabiex l-emendi li jkunu tqiegħdu fuq il-Mejda fil-kumitat jiġu diskussi mal-President tal-Kunsill jew mar-rapprezentant tiegħu jew mal-Kummissarju responsabbli preżenti. Ir-rapporteur jista' jqiegħed fuq il-Mejda emendi ta' kompromess wara din id-diskussjoni.
6. Il-kumitat responsabbli għandu jipprezenta rakkomandazzjoni għat-tieni qari li tipproponi li tapprova, temenda jew tiċhad il-pożizzjoni adottata mill-Kunsill. Ir-rakkomandazzjoni għandha tinkludi ġustifikazzjoni qasira għad-deċiżjoni proposta.

Stadju tas-Seduta Plenarja

Artikolu 67

Tmiem tat-tieni qari

1. Il-pożizzjoni tal-Kunsill u, fejn ikun disponibbli, ir-rakkomandazzjoni għat-tieni qari tal-kumitat responsabbli għandhom jitqiegħdu awtomatikament fl-abbozz ta' l-aġenda għas-sessjoni parzjali li l-jum ta' l-Erbgħa tagħha jkun jaħbat qabel u jkun eqreb għall-jum li fih jiskadi ż-żmien ta' tliet xhur jew, jekk jiġi estiż skond l-Artikolu 65, ta' erbgħa xhur, hlief jekk il-kwistjoni kienet ikkunsidrata f'sessjoni partzjali ta' qabel.

Ir-rakkomandazzjonijiet għat-tieni qari pprezentati minn kumitati parlamentari huma ekwivalenti għal nota spjegattiva li fiha l-kumitat jiġġustifika l-pożizzjoni tiegħu fir-rigward tal-pożizzjoni tal-Kunsill. Ma jittiehed l-ebda vot fuq dawn it-testi.

2. It-tieni qari jintemm meta l-Parlament japprova, jiċhad jew jemenda l-pożizzjoni tal-Kunsill fil-limitu ta' żmien u skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 294 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 68

Ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill

1. Il-kumitat responsabbli, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu, bil-

miktub u qabel ma jiskadi ż-żmien stabbilit mill-President, iquieghdu fuq il-Mejda proposta għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill. Għall-adozzjoni ta' din il-proposta jkunu jinhtiegu l-voti tal-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament. Il-votazzjoni fuq proposta għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill għandha ssir qabel il-votazzjoni fuq kwalunkwe emendi.

2. Minkejja vot mill-Parlament kontra l-proposta inizjali għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill, il-Parlament jista', fuq ir-rakkomandazzjoni tar-rapporteur, jikkunsidra proposta oħra għaċ-ċaħda wara li jsiru l-votazzjonijiet fuq l-emendi u wara li jisma' stqarrija mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 69(5).

3. Jekk il-pożizzjoni tal-Kunsill tkun miċhuda, il-President għandu jgħabbar fil-Parlament li l-proċedura legiſlattiva tkun magħluqa.

Artikolu 69

Emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill

1. Il-kumitat responsabbli, grupp politiku jew mhux inqas minn erbghin Membru jistgħu jquieghdu fuq il-Mejda emendi għall-pożizzjoni tal-Kunsill biex jitqiesu fil-Parlament.

2. Emenda għall-pożizzjoni tal-Kunsill tkun ammissibbli biss jekk tkun skont l-Artikoli 169 u 170 u tkun tfittex li:

- (a) terġa' ġgħib lura kompletament jew parzjalment il-pożizzjoni adottata mill-Parlament fl-ewwel qari tiegħu; jew
- (b) tilhaq kompromess bejn il-Kunsill u l-Parlament; jew
- (c) temenda parti mit-test ta' pożizzjoni tal-Kunsill li ma kenitx inkluża fil-proposta pprezentata fl-ewwel qari jew li kienet differenti minnha fil-kontenut u li ma ssarfitx f'tibdil sostanzjali skond it-tifsira ta' l-Artikolu 63; jew
- (d) tqis fatt ġdid jew sitwazzjoni legali ġdida li seħħew minn meta sar l-ewwel qari.

Id-diskrezzjoni tal-President li jiddikkjara emenda ammissibbli jew mhux ammissibbli ma tistax tiġi kkontestata.

3. Jekk ikunu saru elezzjonijiet ġodda minn mindu jkun sar l-ewwel qari, imma l-Artikolu 63 ma jkunx ġie invokat, il-President jista' jiddeċiedi li jneħhi r-restrizzjonijiet dwar l-ammissibilita stipulati fil-paragrafu 2.

4. Emenda għandha tiġi adottata biss jekk tikseb il-voti tal-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament.

5. Qabel il-votazzjoni fuq l-emendi, il-President jista' jitlob lill-Kummissjoni sabiex tiddikjara l-pożizzjoni tagħha u jista' jitlob lill-Kunsill sabiex jagħmel il-kummenti tiegħu.

KAPITOLU 5

IT-TIELET QARI

Konċiljazzjoni

Artikolu 70

Tlaqqigh tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

Meta l-Kunsill jinforma lill-Parlament li ma jkunx jista' japprova l-emendi kollha tal-Parlament

għall-pożizzjoni tal-Kunsill, il-President għandu, flimkien mal-Kunsill, jiftiehem dwar hin u post għall-ewwel laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. Iż-żmien ta' sitt ġimgħat jew, jekk jittawwal, ta' tmien ġimgħat, kif stipulat fl-Artikolu 294(10) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandu jibda mill-jum li fih jiltaqa' l-ewwel darba l-Kumitat.

Artikolu 71

Delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni

1. Id-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandha tkun magħmula minn numru ta' membri illi jkun ugwali għan-numru ta' membri tad-delegazzjoni tal-Kunsill.
2. Il-kompożizzjoni politika tad-delegazzjoni għandha tikkorrispondi mal-kompożizzjoni tal-Parlament skkond gruppi politiċi. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi n-numru eżatt ta' Membri minn kull grupp politiku.
3. Il-membri tad-delegazzjoni għandhom jinhatru mill-gruppi politiċi għal kull każ ta' konċiljazzjoni, preferibbilment minn fost il-membri tal-kumitati kkonċernati, hlief għal tliet membri li għandhom jinhatru bħala membri permanenti ta' delegazzjonijiet konsekuttivi għal perjodu ta' tnax-il xahar. It-tliet membri permanenti għandhom jinhatru mill-partiti politiċi minn fost il-Viċi Presidenti u għandhom ikunu ġejjin minn mhux inqas minn żewġ gruppi politiċi differenti. Il-president u r-rapporteur tal-kumitat responsabbli f'kull każ partikulari għandhom ikunu membri tad-delegazzjoni.
4. Il-gruppi politiċi rappreżentati fid-delegazzjoni għandhom jaħtru sostituti.
5. Gruppi politiċi u Membri mhux affiljati li ma jkunux rappreżentati fid-delegazzjoni jistgħu jibagħtu rappreżentant kull wiehed għal kull laqgħa interna ta' preparazzjoni tad-delegazzjoni.
6. Id-delegazzjoni għandha titmexxa mill-President jew minn wiehed mit-tliet membri permanenti.
7. Id-delegazzjoni għandha tiddeċiedi b'maġġoranza tal-membri tagħha. Id-deliberazzjonijiet tagħha m'għandhomx ikunu pubbliċi.

Il-konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi linji gwida proċedurali oħra għall-ħidma tad-delegazzjoni għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

8. Ir-rizultati tal-konċiljazzjoni għandhom jingħataw lill-Parlament mid-delegazzjoni.

Stadju tas-seduta plenarja

Artikolu 72

Test kongunt

1. Meta jintlaħaq ftehim dwar test kongunt fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-kwistjoni għandha titqiegħed fl-aġenda ta' seduta tal-Parlament li għandha ssir fi żmien sitt ġimgħat jew, jekk ikun hemm estensjoni, fi żmien tmien ġimgħat mid-data ta' l-approvazzjoni tat-test kongunt mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.
2. Il-president jew membru ieħor nominat tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jagħmel stqarrija dwar it-test kongunt, u din għandha jkollha anness magħha rapport.
3. Ma' tista' tqiegħed fuq il-Mejda l-ebda emenda għat-test kongunt.
4. Għandha tittieħed votazzjoni waħdanija fuq it-test kongunt shiħ. It-test kongunt għandu

jkun approvat jekk iġib il-maġġoranza tal-voti mitfugha.

5. Meta ma jintlaħaq ebda ftehim dwar test kongunt fil-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-president jew membru ieħor nominat tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandhom jaġhmlu stqarrija. Din l-istqarrija għandha tiġi segwita b'dibattitu.

KAPITOLU 6

GĦELUQ TAL-PROCĊEDURA LEGISLATTIVA

Artikolu 73

Negozjati interistituzzjonali fi proċeduri legiſlattivi

1. Negozjati mal-istituzzjonijiet l-oħrajn bil-għan li tintlaħaq ftehim waqt proċedura legiſlattiva għandhom jitwettqu filwaqt li jitqies il-Kodiċi ta' Mgiba stipulat mill-Konferenza tal-Presidenti.¹⁰

2. Tali negozjati m'għandhomx jinbnew qabel l-adozzjoni mill-kumitat responsabbli, fuq bażi ta' każ b'każ għal kull proċedura legiſlattiva kkonċernata u, b'maġġoranza tal-membri tiegħu, ta' deċiżjoni dwar il-ftuħ tan-negozjati. Dik id-deċiżjoni għandha tiddetermina l-mandat u l-kompożizzjoni tat-tim tan-negozjati. Tali deċiżjonijiet għandhom jiġu nnotifikati lill-President, li għandu jżomm il-Konferenza tal-Presidenti infurmata fuq bażi regolari.

Il-mandat għandu jikkonsisti f'rapport adottat fil-kumitat u mqiegħed fuq il-Mejda għal eżami ulterjuri mill-Parlament. Bħala eċċezzjoni, meta l-kumitat responsabbli jqis li jkun debitament ġustifikat li wieħed jidhol f'negozjati qabel l-adozzjoni ta' rapport fil-kumitat, il-mandat jista' jikkonsisti f'sett ta' emendi jew f'sett ta' oġettivi, prijoritajiet jew orjentazzjonijiet definiti b'mod ċar.

3. It-tim tan-negozjati għandu jitmexxa mir-rapporteur u għandu jiġi ppreſedut mill-President tal-kumitat responsabbli jew minn Viċi President innominat mill-President. Għandu jinkludi għall-inqas ix-shadow rapporteurs minn kull grupp politiku.

4. Kwalunkwe dokument maħsub biex jiġi diskuss f'laqgħa mal-Kunsill u l-Kummissjoni ("trilogu") għandu jieħu l-forma ta' dokument li jindika l-pozizzjonijiet riſpettivi tal-istituzzjonijiet involuti u s-soluzzjonijiet ta' kompromess possibbli u għandu jiġi ċċirkolat mat-tim tan-negozjati għall-inqas 48 siegħa, jew f'każijiet ta' urġenza għall-inqas 24 siegħa, qabel it-trilogu inkwistjoni.

Wara kull trilogu, it-tim tan-negozjati għandu jirrapporta lura lil-laqgħa sussegwenti tal-kumitat responsabbli. Id-dokumenti li jirriflettu l-eżitu tal-aħħar trilogu għandhom ikunu disponibbli għall-kumitat.

Meta ma jkunx fattibbli li tissejjaħ laqgħa tal-kumitat b'mod f'waqtu, it-tim tan-negozjati għandu jirrapporta lura lill-President, lix-shadow rapporteurs u lill-koordinaturi tal-kumitat, kif xieraq.

Il-kumitat responsabbli jista' jaġġorna l-mandat fid-dawl tal-progress tan-negozjati.

5. Jekk in-negozjati jwasslu għal kompromess, il-kumitat responsabbli għandu jkun infurmat mingħajr dewmien. It-test miftiehem għandu jiġi ppreżentat lill-kumitat responsabbli biex jeżaminah. Jekk jiġi approvat fil-kumitat, it-test miftiehem għandu jitqiegħed fuq il-Mejda sabiex jiġi eżaminat mill-Parlament fil-forma xierqa, inklużi l-emendi ta' kompromess. Jista' jiġi ppreżentat bħala test konsolidat sakemm ikun juri b'mod ċar il-modifiki għall-proposta għal att legiſlattiv li tkun qed tiġi eżaminata.

¹⁰ Ara l-Anness XX.

6. Meta l-proċedura tinvolvi kumitat jew kumitati assoċjati jew laqgħat kongunti tal-kumitati, l-Artikoli 54 u 55 għandhom japplikaw għad-deċiżjoni dwar il-ftuħ tan-negożjati u għall-mod kif jitmexxew dawn in-negożjati.

F'każ ta' nuqqas ta' qbil bejn il-kumitati kkonċernati, il-modalitajiet għall-ftuħ tan-negożjati u għat-tmexxija ta' tali negożjati għandhom jiġu ddeterminati mill-President tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati b'konformità mal-prinċipji stabbiliti f'dawk l-Artikoli.

Artikolu 74

Approvazzjoni ta' deċiżjoni dwar il-ftuħ ta' negożjati interistituzzjonali qabel l-adozzjoni ta' rapport fil-kumitat

1. Kwalunkwe deċiżjoni minn kumitat dwar il-ftuħ tan-negożjati qabel l-adozzjoni ta' rapport fil-kumitat għandha tiġi tradotta fil-lingwi uffiċjali kollha, għandha titqassam lill-Membri kollha tal-Parlament u għandha tiġi ppreżentata lill-Konferenza tal-Prezidenti.

Fuq talba ta' grupp politiku, il-Konferenza tal-Prezidenti tista' tiddeċiedi li tinkludi l-punt, biex jiġi eżaminat b'dibattitu u votazzjoni, fl-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni parzjali ta' wara t-tqassim tad-deċiżjoni, f'liema każ il-Parlament għandu jstabbilixxi skadenza għat-tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda.

Fin-nuqqas ta' deċiżjoni mill-Konferenza tal-Prezidenti biex il-punt jiġi inkluz fl-abbozz tal-aġenda ta' dik is-sessjoni parzjali, id-deċiżjoni dwar il-ftuħ tan-negożjati għandha tithabbar mill-President waqt il-ftuħ ta' dik is-sessjoni parzjali.

2. Il-punt għandu jiġi inkluz fl-abbozz ta' aġenda għas-sessjoni parzjali ta' wara t-tħabbir tad-deċiżjoni għal eżami b'dibattitu u votazzjoni, u l-President għandu jstabbilixxi skadenza għat-tressiq ta' emendi meta grupp politiku jew għall-inqas 40 Membru jitolbu dan fi żmien 48 siegħa wara t-tħabbir tad-deċiżjoni.

Inkella, id-deċiżjoni dwar il-ftuħ tan-negożjati għandha titqies approvata.

Artikolu 75

Ftehim fl-ewwel qari

Meta, skond l-Artikolu 294(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-Kunsill ikun għarraf lill-Parlament li jkun approva l-pożizzjoni tal-Parlament, il-President, wara l-finalizzazzjoni skont l-Artikolu 193, għandu jħabbar fil-Parlament li l-proposta tkun giet adottata bil-formulazzjoni li tikkorrispondi mal-pożizzjoni tal-Parlament.

Artikolu 76

Ftehim fit-tieni qari

Meta ebda mozzjoni għaċ-ċaħda tal-pożizzjoni tal-Kunsill, u ebda emendi għal dik il-pożizzjoni ma jiġu adottati skond l-Artikolu 68 u 69 fiż-żmien stabbilit għat-tqegħid fuq il-Mejda u t-tehid ta' vot fuq l-emendi jew fuq proposti għaċ-ċaħda, il-President għandu jħabbar fil-Parlament li l-att propost gie adottat b'mod aħhari. Huwa għandu, flimkien mal-President tal-Kunsill, jiffirma l-att propost u jagħmel arrangamenti għall-pubblikazzjoni fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*, skond l-Artikolu 78.

Artikolu 77

Rekwiziti għat-tfassil ta' atti leġislattivi

1. Atti adottati b'mod kongunt mill-Parlament u l-Kunsill skond il-proċedura leġislattiva ordinarja għandhom juru x-xorta ta' l-atti rilevanti u jkunu segwiti min-numru tas-serje, mid-data ta' adozzjoni u b'turija ta' xi jkun is-sugġett.
2. atti adottati b'mod kongunt mill-Parlament u l-Kunsill għandhom jinkludu dan li ġej:
 - (a) 'Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea';
 - (b) referenza għad-disposizzjonijiet li taħthom l-att ikun ġie adottat, preċeduta mill-kelmiet 'Wara li kkunsidraw';
 - (c) ċitazzjoni li jkun fiha referenza għall-proposti pprezentati, opinjonijiet miksuba u konsultazzjonijiet imwettqa;
 - (d) stqarrija tal-ġustifikazzjonijiet li fuqhom ikun ibbażat l-att, introdotta bil-kelma 'billi';
 - (e) frazi bħal 'adottaw dan ir-Regolament' jew 'adottaw din id-Direttiva' jew 'adottaw din id-Deciżjoni' jew 'iddeċidew kif ġej', segwita mit-test ta' l-att.
3. L-atti għandhom ikunu maqsumin f'artikoli, u jekk ikun il-każ miġbura f'kapitoli u f'taqsimiet.
4. L-aħħar artikolu ta' att għandu jispeċifika id-data tad-dhul fis-seħh, meta dik id-data tkun taħbat qabel jew wara l-ghoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni.
5. L-aħħar artikolu tal-att għandu jkun segwit minn:
 - formulazzjoni xierqa, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati, fir-rigward tal-applikabilità tiegħu;
 - 'Magħmul ...', segwita mid-data li fiha l-att ġie adottat;
 - 'Għall-Parlament Ewropew il-President', 'Għall-Kunsill il-President', segwiti mill-isem tal-President tal-Parlament u tal-President tal-Kunsill li jkun fil-kariga meta l-att ikun adottat.

Artikolu 78

Iffirmar ta' atti adottati

Wara li t-test adottat skont l-Artikolu 193 jkun ġie ffinalizzat u ladarba jkun ġie vverifikat li l-proċeduri kollha jkunu ntemmew kif jixraq, l-atti adottati skont il-proċedura leġislattiva ordinarja għandhom jiġu ffirmati mill-President u s-Segretarju Ġenerali u għandhom jiġu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* mis-Segretarji Ġenerali tal-Parlament u tal-Kunsill.

KAPITOLU 7

AFFARIJIET KOSTITUZZJONALI

Artikolu 79

Revizjoni Ordinarja tat-Trattati

1. Skont l-Artikoli 45 u 52 il-kumitat responsabbli jista' jipprezenta lill-Parlament rapport li jkun fih proposti lill-Kunsill għal emendi għat-Trattati.

2. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(3) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew favur li jiġu eżaminati l-emendi għat-Trattati, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-kumitat responsabbli. Il-kumitat għandu jagħmel rapport li jkun fih:

- mozzjoni għal risoluzzjoni li tiddikjara jekk il-Parlament japprovax jew jiċhadx id-deċiżjoni proposta u li jista' jkollha proposti għall-attenzjoni tal-Konvenzjoni jew tal-konferenza tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri;
- jekk ikun xieraq, nota spjegattiva.

3. Jekk il-Kunsill Ewropew jiddeċiedi li jsejjaħ Konvenzjoni, ir-rappreżentanti tal-Parlament jistgħu jinhatru mill-Parlament fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti.

Id-delegazzjoni tal-Parlament għandha teleggi l-mexxej u l-kandidati tagħha għas-shubija fi kwalunkwe grupp ta' tmexxija jew bureau mwaqqaf mill-Konvenzjoni.

4. Fejn il-Kunsill Ewropew jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament għal deċiżjoni biex ma tissejjaħx Konvenzjoni għall-eżami ta' emendi proposti għat-Trattati, il-kwistjoni għandha tkun riferuta lill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 99.

Artikolu 80

Revizjoni simplifikata tat-Trattati

1. Skont l-Artikoli 45 u 52, il-kumitat responsabbli jista' jipprezenta lill-Parlament, skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 48(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, rapport li jkun fih proposti indirizzati lill-Kunsill Ewropew għal revizjoni tad-dispożizzjonijiet kollha jew parti minnhom tal-Parti Tlieta tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Meta l-Parlament jiġi kkonsultat, skont l-Artikolu 48(6) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, fuq proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill Ewropew li temenda t-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 79(2) għandu japplika mutatis mutandis. F'dak il-każ, il-mozzjoni għal risoluzzjoni jista' jkollha biss proposti għal emendi ta' dispożizzjonijiet fit-Tielet Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 81

Trattati ta' adeżjoni

1. Kull applikazzjoni minn xi Stat Ewropew sabiex isir membru tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi referuta lill-kumitat responsabbli biex tkun meqjusa.

2. Il-Parlament jista' jiddeċiedi, fuq proposta tal-kumitat responsabbli, ta' xi grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru, li jitlob lill-Kummissjoni u lill-Kunsill biex jieħdu sehem f'dibattitu qabel ma jibdeu in-negożjati ma' l-Istat applikant.

3. Matul in-negozjati l-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jgħarrfu lill-kumitat responsabbli regolament u bis-sħiħ dwar il-progress fin-negozjati u, jekk ikun meħtieġ, dan it-tagħrif għandu jingħata b'mod kunfidenzjali.

4. Fi kwalunkwe stadju tan-negozjati, l-Parlament jista', fuq il-bażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, jadotta rakkomandazzjonijiet u jitlob li dawn jitqiesu qabel jiġi konkluż xi trattat għall-adeżjoni ta' Stat applikant fl-Unjoni Ewropea.

5. Meta jitlestew in-negozjati, imma qabel ma jiġi ffirmat kwalunkwe ftehim, l-abbozz tal-ftehim għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament għall-approvazzjoni skont l-Artikolu 99.

Artikolu 82

Irtirar mill-Unjoni

Jekk Stat Membru jiddeċiedi, skont l-Artikolu 50 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, li jirtira mill-Unjoni, il-kwistjoni għandha tkun riferuta lill-kumitat responsabbli. L-Artikolu 81 għandu japplika mutatis mutandis. Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwar l-approvazzjoni ta' ftehim dwar l-irtirar b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

Artikolu 83

Ksur ta' prinċipji fundamentali minn Stat Membru

1. Il-Parlament jista', fuq il-bażi ta' rapport speċifiku tal-kumitat responsabbli mfassal skont l-Artikoli 45 u 52:

- (a) jivvota fuq proposta motivata li titlob lill-Kunsill biex jaġixxi skond l-Artikolu 7(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;
- (b) jivvota fuq proposta li titlob lill-Kummissjoni jew lill-Istati Membri sabiex iressqu proposta skond l-Artikolu 7(2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea;
- (c) jivvota fuq proposta li titlob lill-Kunsill sabiex jaġixxi skond l-Artikolu 7(3) jew, sussegwentement, skond l-Artikolu 7(4) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea.

2. Kull talba mill-Kunsill għal approvazzjoni ta' proposta ppreżentata skont l-Artikolu 7(1) u (2) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea flimkien mal-osservazzjonijiet ippreżentati mill-Istat Membru kkonċernat għandhom jithabbru lill-Parlament u jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli skont l-Artikolu 99. Hlief fil-każ ta' ċirkustanzi urġenti u ġustifikati, il-Parlament għandu jiehu d-deċiżjoni tiegħu fuq proposta mill-Kumitat responsabbli.

3. Deċiżjonijiet skont il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu jeħtieġu maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, li tkun tikkostitwixxi l-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament.

4. Il-kumitat responsabbli jista' jippreżenta mozzjoni għal rizzoluzzjoni li takkumpanja d-deċiżjoni, bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza ta' Presidenti. Dik il-mozzjoni għal rizzoluzzjoni għandha turi l-fehmiet tal-Parlament dwar xi ksur serju minn xi Stat Membru, dwar is-sanzjonijiet xierqa u dwar kif dawk is-sanzjonijiet jiġu mibdula jew revokati.

5. Il-kumitat responsabbli għandu jiżgura li l-Parlament ikun infurmat b'mod sħiħ u, fejn ikun meħtieġ, li jintalab jaġhti l-fehmiet tiegħu dwar il-miżuri li jsegwu l-approvazzjoni tiegħu mogħtija skont il-paragrafu 3. Il-Kunsill għandu jkun mistieden sabiex jispjega l-iżviluppi skont kif ikun xieraq. Fuq proposta mill-kumitat responsabbli, mhejjija bl-awtorizzazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament jista' jadotta rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill.

Artikolu 84

Kompożizzjoni tal-Parlament

F'hin xieraq qabel it-tmiem ta' legislatura, il-Parlament jista', fuq il-bażi ta' rapport imfassal mill-kumitat responsabbli tiegħu skont l-Artikolu 45, jagħmel proposta biex tinbidel il-kompożizzjoni tiegħu. L-abbozz ta' deċizzjoni tal-Kunsill Ewropew li tistabbilixxi l-kompożizzjoni tal-Parlament għandu jkun eżaminat skont l-Artikolu 99.

Artikolu 85

Kooperazzjoni msahha bejn l-Istati Membri

1. Talbiet għall-introduzzjoni ta' kooperazzjoni msahha bejn Stati Membri skont l-Artikolu 20 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea għandhom jitressqu mill-President quddiem il-Kumitat responsabbli biex jitqiesu. L-Artikoli 39, 41, 43, 47, 57 sa 63 u 99 għandhom japplikaw kif jixraq.
2. Il-kumitat responsabbli għandu jivverifika l-konformità mal-Artikolu 20 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mal-Artikoli 326 sa 334 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
3. Atti sussegwenti proposti taht reġim ta' kooperazzjoni msahha, malli dan ikun stabbilit, għandhom ikunu trattati mill-Parlament skond l-istess proċeduri bħal meta l-kooperazzjoni msahha ma tkunx tapplika. Għandu japplika l-Artikolu 47.

KAPITOLU 8

PROĊEDURI TAL-BAGĠIT

Artikolu 86

Il-Qafas finanzjarju plurijennali

Fejn il-Kunsill jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament għall-proposta għal regolament li jistabbilixxi l-qafas finanzjarju plurijennali, il-kwistjoni għandha tkun riferuta lill-kumitat responsabbli skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 99. L-approvazzjoni tal-Parlament għandha tkun teħtieġ il-voti tal-maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu.

Artikolu 87

Dokumenti ta' hidma

1. Id-dokumenti li ġejjin għandhom ikunu disponibbli għall-Membri:
 - (a) l-abbozz tal-baġit ipprezentat mill-Kummissjoni;
 - (b) gabra fil-qosor mill-Kunsill tad-deliberazzjonijiet tiegħu dwar l-abbozz tal-baġit;
 - (c) il-pożizzjoni tal-Kunsill dwar l-abbozz tal-baġit imfassal skont l-Artikolu 314(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
 - (d) kull abbozz ta' deċizzjoni dwar il-qsim proviżorju fi tnaħ-il parti skont l-Artikolu 315 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
2. Dawk id-dokumenti għandhom ikunu rreferuti lill-kumitat responsabbli. Kull kumitat ikkonċernat jista' jagħti opinjoni.
3. Jekk kumitati oħra jkunx jixtiequ jagħtu opinjoni, il-President għandu jistabbilixxi żmien sa meta dawn l-opinjoni għandhom jiġu kkomunikati lill-kumitat responsabbli.

Artikolu 88

Kunsiderazzjoni tal-abbozz tal-baġit - l-ewwel fażi

1. Bla hsara għall-kundizzjonijiet imsemmija hawn taht, kull Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda u jitkellem favur abbozzi ta' emendi għall-abbozz tal-baġit.

2. L-abbozzi ta' emendi għandhom ikunu ammissibbli biss jekk jiġu pprezentati bil-miktub, ikunu ffirmati minn mhux inqas minn erbgħin Membru jew jitqiegħdu fuq il-Mejda f'isem grupp politiku jew kumitat, ikunu jindikaw it-titolu tal-baġit li għalih jirreferu u jkunu jiżguraw li jinżamm bilanċ bejn id-dhul u l-infiq. L-abbozzi ta' emendi għandhom jinkludu t-tgħrif rilevanti kollu dwar ir-rimarki li għandhom jitnizzlu hdejn it-titolu tal-baġit ikkonċernat.

L-abbozzi ta' emendi kollha għall-abbozz tal-baġit għandhom ikunu ġustifikati bil-miktub.

3. Il-President għandu jiffissa l-limitu ta' żmien għat-tqegħid fuq il-Mejda ta' abbozzi ta' emendi.

4. Il-kumitat responsabbli għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar it-testi pprezentati qabel ma jiġu diskussi fil-Parlament.

M'għandux jittiehed vot fil-Parlament fuq abbozzi ta' emendi li jiġu miċhuda mill-kumitat responsabbli hliief jekk issir talba bil-miktub għal dan minn kumitat jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru, qabel ma jiskadi ż-żmien iffissat mill-President; din l-iskadenza m'għandha fl-ebda każ tkun ta' anqas minn 24 siegħa qabel ma tibda l-votazzjoni.

5. L-abbozzi ta' emendi għall-estimi tal-Parlament li jkunu simili għal dawk li jkunu diġà ġew miċhuda mill-Parlament fiż-żmien meta tfaßslu l-estimi għandhom jiġu diskussi biss fil-każ fejn il-kumitat responsabbli ikun ta opinjoni favorevoli.

6. Minkejja l-Artikolu 59(2), il-Parlament għandu jieħu votazzjonijiet separati u suċċessivi fuq:

- kull abbozz ta' emenda,
- kull taqsima tal-abbozz tal-baġit,
- mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar l-abbozz tal-baġit.

Madankollu, għandu japplika l-Artikolu 174(4) sa (8).

7. L-artikoli, il-kapitoli, it-titoli u t-taqsimiet tal-abbozz tal-baġit li dwarhom ma tqiegħdu fuq il-Mejda l-ebda abbozzi ta' emendi għandhom jitqiesu bhala li ġew adottati.

8. Sabiex jiġu adottati, l-abbozzi ta' emendi għandhom jiksbu l-maġġoranza tal-voti tal-Membri kollha tal-Parlament.

9. Jekk il-Parlament ikun emenda l-abbozz tal-baġit, l-abbozz tal-baġit kif emendat għandu jiġi mgħoddi lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, flimkien mal-ġustifikazzjonijiet.

10. Il-minuti tas-seduta li fiha l-Parlament ikun ta l-opinjoni tiegħu dwar l-abbozz tal-baġit għandhom jiġu mgħoddi lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Artikolu 89

Triologu Finanzjarju

Il-President għandu jieħu sehem fl-aqgħat regolari bejn il-Presidenti tal-Parlament Ewropew, tal-

Kunsill u tal-Kummissjoni li jissejhu, fuq l-inizjattiva tal-Kummissjoni, taht il-proċeduri tal-baġit imsemmija fit-Titolu II tas-Sitt Parti tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-President għandu jiehu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jippromwovi konsultazzjoni u rikonċiljazzjoni tal-posizzjonijiet tal-istituzzjonijiet sabiex tkun iffaċilitata l-implimentazzjoni tal-proċeduri fuq msemmija.

Il-President tal-Parlament jista' jiddelega dan id-dover lil xi Viċi President li jkollu esperjenza fi kwistjonijiet baġitarji jew lill-President tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji.

Artikolu 90

Konċiljazzjoni baġitarja

1. Il-President għandu jlaqqa' l-Kumitat ta' Konċiljazzjoni skont l-Artikolu 314(4) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
2. Id-delegazzjoni li tirrappreżenta l-Parlament f'laqgħat tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fil-proċedura tal-baġit għandha tikkonsisti minn numru ta' membri indaqs bħal dak tad-delegazzjoni tal-Kunsill.
3. Il-membri tad-delegazzjoni għandhom ikunu mahtura mill-gruppi politiċi kull sena qabel il-votazzjoni tal-Parlament dwar il-pożizzjoni tal-Kunsill, preferibilmint minn fost il-membri tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji u kumitati oħrajn ikkonċernati. Id-delegazzjoni għandha titmexxa mill-President tal-Parlament. Il-President jista' jiddelega dan l-irwol lil xi Viċi President li jkollu esperjenza fi kwistjonijiet baġitarji jew lill-President tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet baġitarji.
4. Għandu japplika l-Artikolu 71(2), (4), (5), (7) u (8).
5. Fejn jintlaħaq ftehim dwar test kongunt fi hdan il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, il-kwistjoni għandha titpoġġa fuq l-aġenda ta' seduta tal-Parlament li issir fi żmien erbatax-il gurnata mid-data ta' dak il-ftehim. It-test kongunt għandu jkun disponibbli għall-Membri kollha. Għandu japplika l-Artikolu 72(2) u (3).
6. Għandha tittiehed votazzjoni waħdanija fuq it-test kongunt shiħ. Il-votazzjoni għandha tittiehed b'sejha tal-ismijiet. It-test kongunt għandu jitqies li huwa approvat hliet jekk jiġi miċhud mill-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament.
7. Jekk il-Parlament japprova t-test kongunt filwaqt li l-Kunsill jiċhdu, il-kumitat responsabbli jista' jqiegħed fuq il-Mejda l-emendi kollha jew uħud minnhom tal-Parlament għall-pożizzjoni tal-Kunsill għal konferma skont il-punt (d) tal-Artikolu 314(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Il-votazzjoni fuq il-konferma għandha titqiegħed fuq l-aġenda ta' seduta tal-Parlament li ssir fi żmien erbatax-il gurnata mid-data tal-komunikazzjoni mill-Kunsill taċ-ċaħda tat-test kongunt.

L-emendi għandhom jitqiesu li ġew ikkonfermati jekk ikunu approvati minn maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament u minn tlieta minn kull hamsa tal-voti mitfugħa.

Artikolu 91

Adozzjoni definittiva tal-baġit

Fejn il-President ikun sodisfatt li l-baġit ġie adottat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 314 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, huwa għandu jiddikjara fil-Parlament li l-baġit kien adottat b'mod definittiv. Huwa għandu jagħmel l-arrangamenti għall-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 92

Is-sistema tal-qsim proviżorju fi tnax-il parti

1. Kull deċiżjoni mill-Kunsill li tawtorizza nefqa li tisboq parti waħda minn tnax mill-qsim proviżorju fi tnax-il parti għall-infiq għandha tkun riferuta lill-kumitat responsabbli.
2. Il-kumitat responsabbli jista' jressaq abbozz ta' deċiżjoni biex inaqqas in-nefqa msemmija fil-paragrafu 1. Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwarha fi żmien 30 jum wara l-adozzjoni tad-deċiżjoni tal-Kunsill.
3. Il-Parlament għandu jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu.

Artikolu 93

Kwittanza lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-baġits

Id-dipozizzjonijiet dwar il-proċeduri għall-implimentazzjoni tad-deċiżjoni dwar l-għoti ta' kwittanza lill-Kummissjoni għall-implimentazzjoni tal-baġit skond id-dispożizzjonijiet finanzjarji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u r-Regolament Finanzjarju huma mehmuża ma' dawn ir-Regoli bħala anness¹¹. Dan l-anness għandu jiġi adottat skont l-Artikolu 227(2).

Artikolu 94

Proċeduri oħra ta' kwittanza

Id-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-proċedura ta' għoti ta' kwittanza lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit għandhom japplikaw bl-istess mod għall-proċedura ta' għoti ta' kwittanza:

- lill-President tal-Parlament Ewropew dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Parlament Ewropew;
- lill-persuni responsabbli mill-implimentazzjoni tal-baġits ta' istituzzjonijiet u organi oħra ta' l-Unjoni Ewropea bħal ma huma l-Kunsill (f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-attivitajiet tiegħu bħala eżekuttiv), il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Regjuni;
- lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-baġit tal-Fond Ewropew għall-Iżvilupp;
- lill-organi responsabbli mill-eżekuzzjoni tal-baġit ta' entitajiet li huma legalment indipendenti u li jwettqu dmirijiet tal-Unjoni, sa fejn l-attivitajiet tagħhom ikunu suġġetti għal dispożizzjonijiet legali li jehtiegu kwittanza mill-Parlament Ewropew.

Artikolu 95

Kontroll tal-Parlament fuq l-implimentazzjoni tal-baġit

1. Il-Parlament għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tal-baġit tas-sena kurrenti. Dan id-dover għandu jingħata lill-kumitat responsabbli mill-kontroll tal-baġit u lill-kumitati l-oħra li jkunu kkonċernati.
2. Kull sena, qabel l-ewwel qari ta' l-abbozz tal-baġit għas-sena finanzjarja ta' wara, il-Parlament għandu jikkonsidra l-problemi ffaċċjati fl-implimentazzjoni tal-baġit kurrenti, jekk ikun

¹¹ Ara l-Anness V.

il-każ fuq il-bażi ta' mozzjoni għal rizzoluzzjoni mqieghda fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli.

KAPITOLU 9

PROCEDURI INTERNI TAL-BAGIT

Artikolu 96

Estimi tal-Parlament

1. Il-Bureau għandu jhejji abbozz preliminari ta' l-estimi fuq il-bażi ta' rapport ippreparat mis-Segretarju Ġenerali.
2. Il-President għandu jgħaddi l-abbozz preliminari ta' estimi lill-kumitat responsabbli li għandu jhejji l-abbozz ta' l-estimi u jgħaddih lill-Parlament.
3. Il-President għandu jstabilixxi żmien sa meta jistgħu jitqieghdu fuq il-Mejda emendi għall-abbozz ta' l-estimi.

Il-kumitat responsabbli għandu jagħti l-opinjoni tiegħu dwar dawn l-emendi.

4. Il-Parlament għandu jadotta l-estimi.
5. Il-President għandu jgħaddi l-estimi lill-Kummissjoni u lill-Kunsill.
6. Id-dispożizzjonijiet ta' hawn fuq għandhom japplikaw ukoll għal estimi għal baġits ta' emenda.

Artikolu 97

Proċedura li għandha tapplika fit-tfassil tal-estimi tal-Parlament

1. Għall-baġit tal-Parlament, il-Bureau u l-kumitat responsabbli għall-kwistjonijiet dwar il-baġit għandhom jieħdu deċizzjonijiet fi stadji suċċessivi dwar:
 - (a) l-organigramma;
 - (b) l-abbozz preliminari u l-abbozzi ta' l-estimi.
2. Id-deċizzjonijiet dwar l-organigramma jittieħdu skont il-proċedura li ġejja:
 - (a) il-Bureau għandu jfassal l-organigramma għal kull sena finanzjarja;
 - (b) għandha tinbeda proċedura ta' konċiljazzjoni bejn il-Bureau u l-kumitat responsabbli għall-baġit f'każ li l-kumitat responsabbli għall-baġit ma jaqbilx mad-deċizzjonijiet inizjali meħuda mill-Bureau;
 - (c) fit-tmiem tal-proċedura, il-Bureau għandu jieħu d-deċizzjoni aħharija dwar l-estimi għall-organigramma, skont l-Artikolu 222(3), mingħajr preġudizzju għad-deċizzjonijiet meħuda skond l-Artikolu 314 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
3. Għall-estimi nfushom, il-proċedura għat-tfassil tal-estimi tinbeda malli l-Bureau jieħu deċizzjoni aħharija dwar l-organigramma. L-istadji ta' dik il-proċedura għandhom ikunu dawk stipulati fl-Artikolu 96. Għandha tinbeda proċedura ta' konċiljazzjoni f'każ li l-pożizzjonijiet tal-kumitat responsabbli għall-baġit u tal-Bureau jkunu differenti hafna.

Artikolu 98

Setgħa biex jagħmel u jhallas spejjeż

1. Wara li jiġi kkonsultat il-kumitat kompetenti, il-President għandu jagħmel u jhallas, jew iġieghel li jsiru u jiħallsu, l-ispejjeż koperti mir-regoli finanzjarji interni mahruġa mill-Bureau.
2. Il-President għandu jgħaddi l-abbozz tal-kontijiet annwali lill-kumitat responsabbli.
3. Fuq il-bażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, il-Parlament għandu japprova l-kontijiet tiegħu u jiddeċiedi dwar l-għoti ta' kwittanza.

KAPITOLU 10

PROĊEDURA TA' APPROVAZZJONI

Artikolu 99

Proċedura ta' approvazzjoni

1. Meta l-Parlament jintalab jagħti l-approvazzjoni tiegħu għal att propost, għandu, meta jadotta d-deċiżjoni tiegħu, iqis ir-rakkomandazzjoni mill-kumitat responsabbli li japprova jew jiċhad l-att. Ir-rakkomandazzjoni għandha tinkludi kunsiderazzjonijiet, iżda m'għandhiex tinkludi premissi. Tista' tinkludi ġustifikazzjoni qasira, li għandha taqa' taht ir-responsabbiltà tar-rapporteur u li m'għandux jittiehed vot dwarha. L-Artikolu 56(1) għandu japplika mutatis mutandis. Emendi mressqa fil-kumitat għandhom ikunu ammissibbli biss jekk ikollhom l-għan li jaqilbu s-sens tar-rakkomandazzjoni kif proposta mir-rapporteur.

Il-kumitat responsabbli jista' jressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux legiſlattiva. Kumitati oħra jistgħu jkunu involuti fit-tfassil tar-riżoluzzjoni bi qbil mal-Artikolu 201(3) flimkien mal-Artikoli 53, 54 jew 55.

Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwar l-att li jkun jehtieg l-approvazzjoni tiegħu skont it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea permezz ta' votazzjoni waħda dwar l-approvazzjoni, irrispettivament minn jekk ir-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli tkunx li l-att propost jiġi approvat jew miċhud, u ebda emenda ma tista' titqiegħed fuq il-mejda. Il-maġġoranza meħtieġa għall-adozzjoni tal-approvazzjoni għandha tkun il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jew tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li johlq il-bażi legali għall-att propost jew, jekk fih ma tkun indikata l-ebda maġġoranza, il-maġġoranza tal-voti mitfugħa. Jekk il-maġġoranza meħtieġa ma tintlaħaqx, l-att propost għandu jitqies li jkun ġie miċhud.

2. Barra minn hekk, fil-każ ta' ftehimiet internazzjonali, trattati ta' adeżjoni, id-determinazzjoni ta' ksur serju u persistenti ta' prinċipji fundamentali minn Stat Membru, l-istabbiliment tal-kompożizzjoni tal-Parlament, l-istabbiliment ta' kooperazzjoni msahha bejn l-Istati Membri jew l-adozzjoni ta' qafas finanzjarju pluriennali, għandhom japplikaw l-Artikoli 108, 81, 83, 84, 85 u 86 rispettivament.

3. Meta l-approvazzjoni tal-Parlament tkun meħtieġa għal xi proposta għal att legiſlattiv propost jew xi ftehim internazzjonali previst, il-kumitat responsabbli jista', sabiex jiffacilita r-riżultat pożittiv tal-proċedura, jiddeċiedi li jipprezenta rapport interim dwar il-proposta lill-Parlament b'mozzjoni għal riżoluzzjoni li jkun fiha rakkomandazzjonijiet għall-modifika jew għall-implimentazzjoni tal-att legiſlattiv propost jew tal-ftehim internazzjonali previst.

4. Il-kumitat responsabbli għandu jindirizza t-talba għall-approvazzjoni mingħajr dewmien żejjed. Jekk il-kumitat responsabbli jiddeċiedi li ma jagħtix rakkomandazzjoni, jew ma jkunx

adotta rakkomandazzjoni fi zmien sitt xhur mid-data li fiha tkun giet riferita lilu t-talba għall-approvazzjoni, il-Konferenza tal-Prezidenti tista' jew tpoġġi l-kwistjoni fuq l-Aġenda għall-kunsiderazzjoni ta' sessjoni parzjali sussegwenti jew inkella, f'każijiet debitament sostanzjali, tiddeċiedi li testendi l-perjodu ta' sitt xhur.

Meta l-approvazzjoni tal-Parlament hija mehtieġa għal ftehim internazzjonali prevista, il-Parlament jista' jiddeċiedi, fid-dawl ta' rakkomandazzjoni mill-kumitat responsabbli, li jissospendi l-proċedura ta' approvazzjoni għal zmien mhux itwal minn sena.

KAPITOLU 11

PROĊEDURI OĦRA

Artikolu 100

Proċedura għall-ghoti ta' opinjonijiet skond l-Artikolu 140 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea

1. Meta l-Parlament ikun ikkonsultat dwar rakkomandazzjonijiet tal-Kunsill skond l-Artikolu 140(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għandu, wara li dawn ir-rakkomandazzjonijiet ikunu pprezentati fis-seduta plenarja mill-Kunsill, jiddelibera fuq il-bażi ta' proposta pprezentata oralment jew bil-miktub mill-kumitat responsabbli u li tipproponi l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda tar-rakkomandazzjonijiet li dwarhom il-Parlament ikun gie kkonsultat.
2. Il-Parlament għandu mbaġħad jieħu vot wieħed kollettiv fuq ir-rakkomandazzjonijiet li għalihom ma jistgħu jitqieghdu fuq il-Mejda l-ebda emendi.

Artikolu 101

Proċeduri dwar id-djalogu bejn min imexxi u l-haddiema

1. Kull dokument imhejji mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 154 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jew kull ftehim milfuq bejn min imexxi u l-haddiema skond l-Artikolu 155(1) tat-Trattat, u kwalunkwe proposti pprezentati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 155(2) tat-Trattat, għandhom jitressqu quddiem il-President u l-kumitat responsabbli biex ikunu kkunsidrati.
2. Meta min imexxi u l-haddiema jgħarrfu lill-Kummissjoni bix-xewqa tagħhom li jibdew il-proċess kif stipulat fl-Artikolu 155 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli jista' jhejji rapport dwar il-mertu tal-kwistjoni.
3. Meta min imexxi u l-haddiema jkunu laħqu ftehim u flimkien jitolbu li l-ftehim ikun implimentat b'deċizzjoni tal-Kunsill fuq proposta mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 155(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-kumitat responsabbli għandu jqieghed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li tirrakkomanda l-adozzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba.

Artikolu 102

Proċeduri għall-iskrutinju ta' ftehimiet volontarji

1. Meta l-Kummissjoni tgħarraf lill-Parlament bil-ħsieb tagħha li tesplora l-użu ta' ftehimiet volontarji bħala alternattiva għal legislazzjoni, il-kumitat responsabbli jista' jhejji rapport dwar il-mertu tal-kwistjoni skond l-Artikolu 52.
2. Meta l-Kummissjoni tħabbar li biħsiebha tidhol fi ftehim volontarja, il-kumitat responsabbli jista' jqieghed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li tirrakkomanda l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda tal-proposta, u taħt liema kundizzjonijiet.

Artikolu 103

Kodifikazzjoni

1. Meta proposta għall-kodifikazzjoni ta' legislazzjoni tal-Unjoni tiġi pprezentata lill-Parlament, din għandha titressaq quddiem il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali. Dan il-Kumitat għandu jeżaminaha skond l-arrangamenti milhuqa fuq livell interistituzzjonali¹² sabiex jaċċerta ruħu li din tkun sempliċiment kodifikazzjoni mingħajr tibdil sostanzjali.

2. Il-Kumitat li kien responsabbli għall-atti li kellhom jiġu kkodifikati jista', fuq talba tiegħu stess jew tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali, jintalab jagħti l-opinjoni tiegħu dwar kemm hi mixtieqa l-kodifikazzjoni.

3. L-emendi għat-test tal-proposta mhumiex ammissibbli.

Madankollu, fuq talba tar-rapporteur, il-president tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jista' jipprezenta, għall-approvazzjoni ta' dan ta' l-aħħar, emendi relatati ma' l-adattamenti tekniċi, kemm-il darba dawk l-adattamenti jkun meħtieġa sabiex ikun żgurat li l-proposta hija konformi mar-regoli dwar il-kodifikazzjoni u ma jinvolvox tibdil sostanzjali tal-proposta.

4. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jikkonkludi li l-proposta ma tinvolvox tibdil sostanzjali għall-leġislazzjoni tal-Unjoni, huwa għandu jirreferiha lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu.

Jekk il-kumitat huwa tal-fehma li l-proposta tinkludi tibdil sostanzjali, huwa għandu jipproponi lill-Parlament iċ-ċaħda tal-proposta.

Fiz-żewġ kazi, il-Parlament għandu jiddeċiedi permezz ta' vot wieħed, mingħajr emendi jew dibattitu.

Artikolu 104

Tfassil mill-ġdid

1. Meta proposta għat-tfassil mill-ġdid ta' legislazzjoni tal-Unjoni tiġi prezentata lill-Parlament, għandha titressaq quddiem il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali u l-kumitat responsabbli mis-sugġett.

2. Il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali għandu jeżaminaha skond l-arrangamenti milhuqa fuq livell interistituzzjonali¹³ bil-għan li jkun żgurat li l-proposta ma tinvolvox tibdil sostanzjali minbarra dawk identifikati bħala tali fil-proposta.

Għall-iskop ta' dan l-eżami, l-emendi għat-test tal-proposta mhumiex ammissibbli. Madankollu, l-Artikolu 103(3), it-tieni subparagrafu għandu japplika għal dispożizzjonijiet li ma nbidlux fil-proposta għal tfassil mill-ġdid.

3. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta ma tinkludi l-ebda bidla sostanzjali hlief għal dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli b'dan.

F'dan il-każ, minbarra l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 169 u 170, l-emendi għandhom ikunu ammissibbli mill-kumitat responsabbli mis-sugġett jekk jikkoncernaw dawk il-partijiet tal-

¹² Ftehma interistituzzjonali ta' l-20 ta' Diċembru 1994, Metodu ta' hidma aċċellerat għall-kodifikazzjoni uffiċjali tat-testi leġislattivi, punt 4 (ĠU C 102, 4.4.1996, p.2).

¹³ Ftehma interistituzzjonali tat-28 ta' Novembru 2001 fuq l-użu aktar strutturat tat-teknika ta' tfassil mill-ġdid ta' l-atti legali, punt 9 (ĠU C 77, 28.3.2002, p.1).

proposta li jinkludu tibdiliet sostanzjali.

Madankollu, jekk f'konformità mal-punt 8 tal-Ftehma Interistituzzjonali l-kumitat responsabbli jkollu l-ħsieb ukoll li jipprezenta emendi għall-partijiet kodifikati tal-proposta, huwa għandu jinnotifika minnufih il-ħsieb tiegħu lill-Kunsill u lill-Kummissjoni, u din tal-aħħar għandha tgħarraf lill-kumitat, qabel il-vot skont l-Artikolu 58, bil-pożizzjoni tagħha fir-rigward tal-emendi kif ukoll dwar jekk għandhiex il-ħsieb li tirtira l-proposta ta' tfassil mill-ġdid.

4. Jekk il-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jqis li l-proposta tinkludi bidliet sostanzjali minbarra dawk il-bidliet identifikati bħala tali fil-proposta, huwa għandu jipproponi li l-Parlament jichad il-proposta u għandu jgħarraf lill-kumitat responsabbli mis-sugġett b'dan.

F'dan il-każ, il-President għandu jsejjaħ lill-Kummissjoni biex tirtira l-proposta tagħha. Jekk il-Kummissjoni tirtira l-proposta tagħha, il-President għandu jinnota li l-proċedura tilfet l-iskop tagħha u għandu jgħarraf lill-Kunsill. Jekk il-Kummissjoni ma tirtirax il-proposta tagħha, il-Parlament għandu jergà jibgħatha lill-kumitat responsabbli mis-sugġett, sabiex jeżaminaha skond il-proċedura normali.

Artikolu 105

Atti delegati

1. Meta l-Kummissjoni tibgħat att delegat lill-Parlament, il-President għandu jgħaddih lill-kumitat responsabbli għall-att leġislativ ta' bażi, li jista' jiddeċiedi li jahtar rapporteur għall-analizi ta' att delegat wiehed jew iktar.

2. Il-President għandu jgħaddi lill-Parlament id-data meta l-att delegat ikun wasal fil-lingwi uffiċjali kollha u l-perjodu li matulu jistgħu jitqajmu oġġezzjonijiet. Dan il-perjodu għandu jibda minn din id-data.

It-tgħabbira għandha tiġi ppubblikata fil-minuti tas-seduta, flimkien mal-isem tal-kumitat responsabbli.

3. Il-kumitat responsabbli jista', b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-att leġislativ ta' bażi u, jekk iqis li jkun xieraq, wara li jkun ikkonsulta lil kull kumitat konċernat, iressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni motivata lill-Parlament. Dik il-mozzjoni għal riżoluzzjoni għandha tispeċifika r-raġunijiet tal-Parlament għall-oġġezzjonijiet u jista' jkun fiha talba lill-Kummissjoni biex jiġi pprezentat att delegat ġdid li jqis ir-rakkomandazzjonijiet tal-Parlament.

4. Jekk għaxart ijiem tax-xogħol qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali li matulha l-jum tal-Erbgħa jaħbat qabel u l-eqreb għall-jum tal-iskadenza msemmija fil-paragrafu 5, il-kumitat responsabbli ma jkunx ressaq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin membru jistgħu jressqu mozzjoni għal riżoluzzjoni dwar il-kwistjoni biex tiddaħhal fl-aġenda tas-sessjoni parzjali hawn fuq imsemmija.

5. Il-Parlament għandu jiddeċiedi, fiż-żmien stipulat fl-att leġislativ ta' bażi, dwar kull mozzjoni għal riżoluzzjoni mressqa, bil-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Meta l-kumitat responsabbli jqis li hu xieraq li jestendi, skont l-att leġislativ ta' bażi, l-iskadenza għat-tressiq ta' oġġezzjonijiet għall-att delegat, il-President tal-kumitat kompetenti għandu jinnotifika, fisem il-Parlament, din l-estensjoni lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

6. Jekk il-kumitat responsabbli jirakkomanda li, qabel l-iskadenza stipulata fl-att leġislativ ta' bażi, il-Parlament jiddikjara li mhux se joġġezzjona għall-att delegat:

– huwa għandu jgħarraf lill-President tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati

permezz ta' ittra li tistipula r-raġunijiet tiegħu u jressaq rakkomandazzjoni dwar dan;

- jekk ma titressaq l-ebda oġġezzjoni fil-laqgħa li jkun imiss tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati jew f'każ ta' urġenzjal-president tal-kumitat għandu javża, permezz ta' proċedura bil-miktub, lill-President tal-Parlament, li għandu jgħarraf lill-plenarja mill-iktar fis possibbli;
- jekk, fi żmien erbgħa u għoxrin siegħa wara t-tħabbir fil-plenarja, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru joġġezzjonaw għar-rakkomandazzjoni, din tal-aħħar għandha titqiegħed għall-votazzjoni;
- jekk fl-istess perjodu, ma ssir l-ebda oġġezzjoni, ir-rakkomandazzjoni proposta għandha titqies bħala approvata;
- l-adozzjoni ta' tali rakkomandazzjoni għandha twassal biex kwalunkwe proposta ta' oġġezzjoni sussegwenti għall-att delegat tkun inammissibbli.

7. Il-kumitat responsabbli jista', b'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-att legiżlattiv ta' bażi, jieħu l-inizjattiva li jressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni motivata lill-Parlament biex tiġi revokata, kollha kemm hi jew parzjalment, id-delega tas-setgħat stipulati għal dan l-att. Il-Parlament għandu jaġixxi skont il-maġġoranza stipulata fl-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

8. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill u lill-Kummissjoni dwar il-pożizzjonijiet meħuda skont dan l-Artikolu.

Artikolu 106

Atti u miżuri ta' implimentazzjoni

1. Meta l-Kummissjoni tgħaddi abbozz ta' att jew miżura ta' implimentazzjoni lill-Parlament, il-President għandu jibagħtu lill-kumitat responsabbli għall-att legiżlattiv ta' bażi, liema kumitat jista' jiddeċiedi li jahtar rapporteur għall-analizi ta' abbozz wieħed jew iżjed ta' atti jew miżuri ta' implimentazzjoni.

2. Il-kumitat responsabbli jista' jippreżenta mozzjoni għal riżoluzzjoni motivata lill-Parlament li tindika li abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jaqbeż il-kompetenzi ta' implimentazzjoni stipulati fl-att legiżlattiv ta' bażi jew mhux konformi mal-legiżlazzjoni tal-Unjoni għal raġunijiet oħra.

3. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni tista' tinkludi talba lill-Kummissjoni biex tirtira l-att, il-miżura jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura, biex temendah filwaqt li jitqiesu l-oġġezzjonijiet formulati mill-Parlament jew biex titressaq proposta legiżlattiva ġdida. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill u l-Kummissjoni bil-pożizzjoni li tittiehed.

4. Jekk il-miżuri ta' implimentazzjoni previsti mill-Kummissjoni jaqgħu taħt il-proċedura regolatorja bi skrutinju prevista fid-Deċiżjoni 1999/468/KE tal-Kunsill li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet kumplementari li ġejjin:

- (a) iż-żmien ta' l-iskrutinju għandu jibda jgħodd meta l-abbozz ta' miżuri jkun gie mressaq lill-Parlament bil-lingwi uffiċjali kollha. Fejn japplikaw limiti ta' żmien ta' skrutinju applikati kif previst fl-Artikolu 5a(5)(b) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE u f'każijiet ta' urġenza stipulati fl-Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, il-perjodu taz-żmien għall-iskrutinju għandu jibda jgħodd mid-data meta l-Parlament

jirċievi l-abbozz aħhari tal-miżuri ta' implimentazzjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi pprezentati lill-membri tal-kumitat stabbilit skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE, ħlief jekk ikun hemm oġġezzjoni mill-president tal-kumitat responsabbli. L-Artikolu 158 m'għandux japplika f'dan il-każ;

- (b) jekk l-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni jkun ibbażat fuq il-paragrafu 5 jew 6 tal-Artikolu 5a tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, li jstipula limiti ta' żmien imqassra għal oppożizzjoni mill-Parlament, tista' titqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni li topponi l-adozzjoni tal-abbozz ta' miżura mill-president tal-kumitat responsabbli jekk dak il-kumitat ma jkunx seta' jiltaqa' fiż-żmien disponibbli;
- (c) il-Parlament, billi jaġixxi b'maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu, jista' jopponi l-adozzjoni tal-abbozz ta' miżura ta' implimentazzjoni billi jindika li l-abbozz jisboq is-setgħat ta' implimentazzjoni pprovduti fl-att ta' bażi, li mhux kompatibbli mal-għan jew il-kontenut tal-att ta' bażi jew li ma jirrispettax il-prinċipji tas-sussidjarjetà jew proporzjonalità;
- (d) fil-każ li l-kumitat responsabbli, wara talba motivata kif xieraq mill-Kummissjoni, jirrakkomanda permezz ta' ittra motivata lill-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati li l-Parlament jiddikjara li ma jopponix il-miżura proposta, qabel l-iskadenza taż-żmien normali stipulat fl-Artikolu 5a(3)(c) u/jew l-Artikolu 5a(4)(e) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 105(6), ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 107

Eżami tal-proċedura ta' kumitati assoċjati jew ta' laqgħat kongunti ta' kumitati

1. Jekk l-att leġiżlattiv ta' bażi jkun gie adottat mill-Parlament permezz tal-proċedura stipulata fl-Artikolu 54, id-dispożizzjonijiet kumplimentarji li ġejjin għandhom japplikaw għall-eżami ta' atti delegati u abbozzi ta' atti jew ta' miżuri ta' implimentazzjoni:

- l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni għandu jintbagħat lill-kumitat responsabbli u lill-kumitat assoċjat;
- il-president tal-kumitat responsabbli jstabbilixxi t-tul ta' żmien li fih il-kumitat assoċjat jista' jifformula proposti relatati mal-punti li jaqgħu taħt il-kompetenza esklużiva tiegħu jew il-kompetenza kongunta ta' dawn iż-żewġ kumitati;
- jekk l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jaqgħu essenzjalment taħt il-kompetenzi esklużivi tal-kumitat assoċjat, id-dispożizzjonijiet tagħhom għandhom jiddaħħlu mingħajr votazzjoni mill-kumitat responsabbli; jekk dan ma jsirx, il-President jista' jawtorizza lill-kumitat assoċjat iressaq mozzjoni għal riżoluzzjoni lill-Parlament.

2. Jekk l-att leġiżlattiv bażiku ikun gie adottat mill-Parlament permezz tal-proċedura stipulata fl-Artikolu 55, id-dispożizzjonijiet kumplimentarji li ġejjin għandhom japplikaw għall-eżami ta' atti delegati u abbozzi ta' atti jew ta' miżuri ta' implimentazzjoni:

- il-President għandu jiddetermina, meta jasal l-att delegat jew l-abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni, liema jkun il-kumitat responsabbli jew il-kumitati kongunti responsabbli għall-eżami tagħhom, billi jitqiesu l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 55 u kwalunkwe ftehimiet li jkun saru bejn il-presidenti tal-kumitati kkonċernati;
- jekk att delegat jew abbozz ta' att jew ta' miżura ta' implimentazzjoni jerġa'

jintbagħat għal ezami skont il-proċedura tal-laqgħat kongunti tal-kumitati, kull kumitat jista' jitlob li tissejjah laqgħa kongunta għall-eżami ta' mozzjoni għal rizzoluzzjoni. Jekk il-presidenti tal-kumitati kkonċernati ma jirnexxilhomx jilhqqu qbil, il-laqgħa kongunta għandha tissejjah mill-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati.

TITOLU III

RELAZZJONIJIET BARRANIN

KAPITOLU 1

FTEHIMIET INTERNAZZJONALI

Artikolu 108

Ftehimiet internazzjonali

1. Meta jkun hemm il-ħsieb li jinfethu negozjati dwar il-konklużjoni, it-tiġdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali, il-kumitat responsabbli jista' jiddeċiedi li jfassal rapport jew b'xi mod ieħor jissorvelja l-proċedura u jinforma lill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati b'dik id-deċiżjoni. Fejn ikun xieraq, kumitati oħrajn jistgħu jintalbu għal opinjoni skont l-Artikolu 53(1). L-Artikoli 201(2), 54 jew 55 għandhom japplikaw fejn ikun xieraq.

Il-presidenti u r-rapporteurs tal-kumitat responsabbli u ta' kwalunkwe kumitati assoċjati, għandhom, b'mod kongunt, jieħdu azzjoni xierqa biex jiġi żgurat li l-Parlament jingħata tagħrif immedjat, regolari u sħiħ, jekk ikun meħtieġ b'mod kunfidenzjali, fl-istadji kollha tan-negozjar u l-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali, inklużi l-abbozz u t-test adottat b'mod aħħari ta' direttivi ta' negozjar, kif ukoll it-tagħrif imsemmi fil-paragrafu 3.

- mill-Kummissjoni skont l-obbligi tagħha taħt it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-impenji tagħha skont il-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea, u
- mill-Kunsill skont l-obbligi tiegħu taħt it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

2. Il-Parlament jista', fuq proposta tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbghin Membru, jitlob lill-Kunsill sabiex ma jawtorizzax il-ftuħ ta' negozjati qabel ma l-Parlament ikun iddikjara l-pożizzjoni tiegħu dwar il-mandat ta' n-negozjar propost fuq il-bażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli.

3. Meta jkunu se jinfethu in-negozjati, il-kumitat responsabbli għandu jikseb tagħrif mill-Kummissjoni dwar il-bażi legali magħżula għall-konklużjoni tal-ftehimiet internazzjonali msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kumitat responsabbli għandu jivverifika il-bażi legali magħżula skont l-Artikolu 39. Meta l-Kummissjoni tonqos milli tidentifika bażi legali, jew meta jkun hemm dubji dwar il-validità ta' bażi legali, għandu japplika l-Artikolu 39.

4. Fi kwalunkwe stadju tan-negozjati, u minn tmiem in-negozjati sal-konklużjoni tal-ftehim, il-Parlament jista', fuq il-bażi ta' rapport mill-kumitat responsabbli, u wara li jqis kwalunkwe proposta rilevanti imqiegħda fuq il-Mejda skont l-Artikolu 134, jadotta rakkomandazzjonijiet u jitlob li dawn jitqiesu qabel tiġi konkluża dik il-ftehim.

5. Talbiet mill-Kunsill għal approvazzjoni jew opinjoni tal-Parlament għandhom jitressqu mill-President quddiem il-kumitat responsabbli għal konsiderazzjoni skont l-Artikolu 99 jew l-Artikolu 47(1).

6. Qabel ma ssir il-votazzjoni, il-kumitat responsabbli jew grupp politiku jew mhux inqas minn wieħed minn kull għaxar Membri, jistgħu jipproponu li l-Parlament jitlob opinjoni mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea dwar il-kompatibilità ta' ftehim internazzjonali mat-Trattati. Jekk il-Parlament japprova proposta ta' dan it-tip, il-votazzjoni għandha tiġi ddiferita sakemm il-Qorti tagħti l-opinjoni tagħha¹⁴.

7. Il-Parlament jagħti l-opinjoni jew l-approvazzjoni tiegħu dwar il-konklużjoni, it-tigdid jew l-emendar ta' ftehim internazzjonali jew ta' protokoll finanzjarju li jsir mill-Unjoni Ewropea f'votazzjoni waħdanija b'maġġoranza tal-voti mitfugħa. M'għandhomx ikunu ammissibbli emendi għat-test tal-ftehim jew tal-protokoll.

8. Jekk l-opinjoni adottata mill-Parlament tkun waħda negattiva, il-President għandu jitlob lill-Kunsill sabiex ma jidholx għall-ftehim ikkonċernata.

9. Jekk il-Parlament ma jagħtix l-approvazzjoni tiegħu għal xi ftehim internazzjonali, il-President għandu javża lill-Kunsill li l-ftehim ikkonċernata ma tistax issir.

Artikolu 109

Proċeduri bbażati fuq l-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea fil-każ ta' applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni ta' ftehimiet internazzjonali jew it-tehid ta' pożizzjoni tal-Unjoni f'korp imwaqqaf bi ftehim internazzjonali

Meta l-Kummissjoni skont l-obbligi tagħha taht it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea, tgħarraf lill-Parlament u lill-Kunsill bil-ħsieb tagħha li tipproponi l-applikazzjoni proviżorja jew is-sospensjoni ta' ftehim internazzjonali, għandha ssir stqarrija fil-Parlament u tkun segwita b'diskussjoni. Il-Parlament jista' jhejji rakkomandazzjonijiet skond l-Artikoli 108 u 113.

L-istess proċedura għandha tapplika meta l-Kummissjoni tgħarraf lill-Parlament bi proposta li tikkonċerna l-pożizzjonijiet li għandhom jiġu adottati fisem l-Unjoni f'korp stabbilit minn ftehim internazzjonali.

KAPITOLU 2

RAPPREZENTANZA BARRANIJA TA' L-UNJONI U POLITIKA ESTERA U TA' SIGURTÀ KOMUNI

Artikolu 110

Rappreżentanti speċjali

1. Meta l-Kunsill ikollu l-ħsieb li jahtar Rappreżentant Speċjali skond l-Artikolu 33 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-President, fuq talba tal-Kumitat responsabbli, għandu jistieden lill-Kunsill sabiex jagħmel stqarrija u jwieġeb mistoqsijiet dwar il-mandat, l-għanijiet u affarijiet oħra rilevanti li jkollhom x'jaqsmu mad-doveri u l-irwol li għandu jwettaq ir-Rappreżentant Speċjali.

2. Meta jkun inħatar ir-Rappreżentant Speċjali, imma qabel ma jieħu l-pożizzjoni tiegħu, il-persuna maħtura tista' tiġi mistiedna sabiex tidher quddiem il-kumitat responsabbli biex tagħmel stqarrija u twieġeb mistoqsijiet.

3. Fi żmien tliet xhur mis-smiġ, il-kumitat jista' jipproponi rakkomandazzjoni skond l-Artikolu 134 li jkollha x'taqsam direttament ma' l-istqarrija li tkun saret u mat-tweġibiet mogħtija.

4. Ir-Rappreżentant Speċjali għandu jiġi mistieden sabiex iżomm il-Parlament infurmat b'mod sħiħ u regolari dwar l-implimentazzjoni fil-prattika tal-mandat tiegħu.

5. Rappreżentant speċjali maħtur mill-Kunsill b'mandat li jkollu x'jaqşam ma' kwistjonijiet ta' politika partikulari jista' jiġi mistieden mill-Parlament, jew jista' jitlob li jiġi mistieden, sabiex jagħmel stqarrija lill-kumitat responsabbli.

¹⁴ Ara wkoll l-interpretazzjoni tal-Artikolu 141.

Artikolu 111

Rappreżentanza Internazzjonali

1. Meta jkollu jinħatar Kap ta' delegazzjoni barranija tal-Unjoni, il-persuna nominata tista' tiġi mistiedna sabiex tidher quddiem l-organu rilevanti tal-Parlament sabiex tagħmel stqarrija u twieġeb mistoqsijiet.
2. Fi żmien tliet xhur mis-smieġ imsemmi fil-paragrafu 1, il-kumitat responsabbli jista' jadotta risoluzzjoni jew jagħmel rakkomandazzjoni, skond il-każ, liema riżoluzzjoni jew rakkomandazzjoni jkollhom x'jaqsmu direttament ma' l-istqarrija li tkun saret u mat-twegibiet mogħtija.

Artikolu 112

Konsultazzjoni mal-Parlament u għoti ta' informazzjoni lill-Parlament fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni

1. Meta l-Parlament jiġi ikkonsultat skond l-Artikolu 36 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-kwistjoni għandha tingieb quddiem il-kumitat responsabbli li jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet skond l-Artikolu 113.
2. Il-kumitati kkonċernati għandhom ifittxu li jiżguraw li l-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà jipprovdihom b'taġrif regolari u f'waqtu dwar l-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika barranija u ta' sigurtà komuni ta' l-Unjoni, dwar l-ispiza mistennija kull darba li tiġi adottata deċiżjoni li tinvolvi inġu skond dik il-politika u dwar kwalunkwe konsiderazzjonijiet finanzjarji oħra li jkollhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni ta' azzjonijiet skond dik il-politika. Eċċezzjonalment, fuq talba tal-Viċi President/Rappreżentant Għoli, il-kumitat jista' jiddeċiedi li l-proċeduri tiegħu jsiru fil-magħluq.
3. Għandu jsir dibattitu darbtejn fis-sena fuq id-dokument konsultattiv stabbilit mill-Viċi President/Rappreżentant Għoli dwar l-aspetti prinċipali u l-għażliet bażiċi tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, inklużi l-politika ta' sigurtà u ta' difiża komuni u l-implikazzjonijiet finanzjarji għall-baġit ta' l-Unjoni. Il-proċeduri stipulati fl-Artikolu 123 għandhom japplikaw.

(Ara wkoll l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 134)

4. Il-Viċi President/Rappreżentant Għoli għandu jkun mistieden għal kull dibattitu f'seduta plenarja li jinvolvi politika barranija, politika ta' sigurtà jew politika ta' difiża.

Artikolu 113

Rakkomandazzjonijiet fil-qafas tal-politika estera u ta' sigurtà komuni

1. Il-Kumitat responsabbli mill-politika estera u ta' sigurtà komuni jista' jhejji rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill fl-oqsma li jaqgħu fi ħdan ir-responsabbiltà tiegħu wara li jkun kiseb awtorizzazzjoni mill-Konferenza tal-Prezidenti jew fuq proposta skont l-Artikolu 134.
2. F'każi urġenti l-awtorizzazzjoni imsemmija fil-paragrafu 1 tista' tingħata mill-President, li jista' bl-istess mod jawtorizza laqgħa ta' emerġenza tal-kumitat kkonċernat.
3. Waqt il-proċedura għall-adozzjoni ta' dawn ir-rakkomandazzjonijiet, li għandu jittiehed vot fuqhom fil-forma ta' test bil-miktub, l-Artikolu 158 m'għandux japplika u għandhom ikunu ammissibbli emendi orali.

In-nuqqas ta' applikabilità ta' l-Artikolu 158 huwa possibbli biss fil-kumitat u biss f'każi urġenti.

Ma jistax ikun hemm eċċezzjonijiet għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 158, la f'laqgħat tal-kumitat li ma jkunux dikjarati bħala urġenti u l-anqas f'seduti plenarji.

Id-dispożizzjoni li tgħid li emendi orali huma ammissibbli tfisser li membri ma jistgħux joġġezzjonaw għal emendi orali li jittiehed vot fuqhom fil-kumitat.

4. Rakkomandazzjonijiet imħejjija b'dan il-mod għandhom ikunu inklużi fl-aġenda għas-sessjoni parzjali li jkun imiss. F'każi urġenti, li dwarhom jiddeċiedi l-President, rakkomandazzjonijiet jistgħu ikunu inklużi fl-aġenda ta' sessjoni parzjali kurrenti. Rakkomandazzjonijiet għandhom jitqiesu li ġew adottati hlief jekk, qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali, mhux inqas minn erbgħin Membru iressqu oġġezzjoni bil-miktub, f'liema każ ir-rakkomandazzjonijiet tal-kumitat għandhom jiġu inklużi fl-aġenda ta' l-istess seduta parzjali għad-diskussjoni u l-votazzjoni. Grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jqiegħdu emendi fuq il-Mejda.

Artikolu 114

Ksur tad-drittijiet tal-bniedem

F'kull seduta parzjali, mingħajr ma jkollu bżonn ta' awtorizzazzjoni, kull wieħed mill-kumitati responsabbli jista' jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni skond l-istess proċeduri kif stipulat fl-Artikolu 113(4) dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem.

TITOLU IV

TRASPARENZA FIL-HIDMA

Artikolu 115

Trasparenza fl-attivitajiet tal-Parlament

1. Il-Parlament għandu jżgura l-akbar trasparenza fl-attivitajiet tiegħu, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 1 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 42 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.
2. Id-dibattiti fil-Parlament għandhom ikunu pubbliċi.
3. Il-laqgħat tal-kumitati għandhom normalment ikunu pubbliċi. Il-kumitati jistgħu jiddeċiedu, madankollu, sa mhux aktar tard minn meta l-aġenda tal-laqgħa tkun adottata, li jaqsmu l-aġenda ta' dik il-laqgħa f'punti li jkunu miftuħin għall-pubbliku u punti li jkunu magħluqin għall-pubbliku. Madankollu jekk laqgħa ssir fil-magħluq, il-kumitat jista', bla ħsara għall-Artikolu 4(1) sa (4) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, jagħmel id-dokumenti u minuti tal-laqgħa aċċessibbli għall-pubbliku. L-Artikolu 166 għandu japplika f'każ ta' kwalunkwe ksur tar-regoli li jirregolaw il-kunfidenzjalità.
4. L-eżami li jsir mill-kumitat responsabbli ta' talbiet li jkollhom x'jaqsmu ma' proċeduri dwar immunità skond l-Artikolu 9 għandu dejjem isir bil-magħluq.

Artikolu 116

Aċċess pubbliku għal dokumenti

1. Kull ċittadin ta' l-Unjoni u kull persuna fiżika jew ġuridika li tkun residenti jew li jkollha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru għandhom id-dritt li jkollhom aċċess għal dokumenti tal-Parlament skont l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, bla ħsara għall-prinċipji, l-kundizzjonijiet u l-limitazzjonijiet stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u skond id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jinsabu f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

Aċċess għal dokumenti tal-Parlament għandu, sa fejn ikun possibbli, jingħata lil persuni fiżiċi jew ġuridiċi oħra bl-istess mod.

Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 għandu jkun ippubblikat bħala tagħrif flimkien mar-Regoli ta' Proċedura¹⁵.

2. Għall-għanijiet ta' aċċess għal dokumenti, l-espressjoni 'dokumenti tal-Parlament' tfisser kwalunkwe kontenut li jaqa' fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(a) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 li jkun thejja minn jew ġie rċevut minn Uffiċjali tal-Parlament skond it-tifsira tal-Titolu I, Kapitolu 2 ta' dawn ir-Regoli, minn organi li jirregolaw il-Parlament, minn kumitati jew delegazzjonijiet interparlamentari, jew mis-Segretarjat tal-Parlament.

Jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda skond ir-Regoli ta' Proċedura, dokumenti mhejjija minn Membri individwali jew minn gruppi politiċi huma dokumenti tal-Parlament għall-għanijiet ta' aċċess għal dokumenti.

Il-Bureau għandu jagħmel regoli sabiex jżgura li d-dokumenti kollha tal-Parlament jiġu registrati.

¹⁵ Ara Anness XIV.

3. Il-Parlament għandu jistabbilixxi regjistru ta' dokumenti tal-Parlament. Dokumenti leġislattivi u ċerti kategoriji oħra ta' dokumenti għandhom, skont ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001, ikunu aċċessibbli direttament mir-regjistru. Referenzi għal dokumenti oħra tal-Parlament għandhom, sa fejn ikun possibbli, ikunu inkluzi fir-regjistru.

Il-kategoriji ta' dokumenti li jkunu aċċessibbli direttament għandhom ikunu stabbiliti f'lista adottata mill-Bureau u ppubblikata fuq is-sit elettroniku tal-Parlament. Din il-lista m'għandhiex tillimita d-dritt ta' aċċess għal dokumenti li ma jkunux fil-kategoriji inkluzi fil-lista; dawk id-dokumenti għandhom ikunu disponibbli fuq talba bil-miktub.

Il-Bureau jista' jadotta regoli, f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, li jistabbilixxu arrangamenti għall-aċċess, liema regoli għandhom ikunu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

4. Il-Bureau għandu jinnomina l-organi responsabbli mill-immaniġġar ta' talbiet inizjali (Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001) u għandu jaddotta deċiżjonijiet dwar talbiet ta' konferma (Artikolu 8 tar-Regolament) u talbiet għal dokumenti sensitivi (Artikolu 9 tar-Regoli ta' Proċedura).

5. Il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tinnomina r-rappreżentanti tal-Parlament fuq il-kumitat interistituzzjonali mwaqqaf skond l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

6. Wieħed mill-Viċi Prezidenti għandu jkun responsabbli mis-superviżjoni ta' l-immaniġġjar ta' talbiet għal aċċess għal dokumenti.

7. Il-kumitat responsabbli tal-Parlament għandu, fuq il-bażi ta' tagħrif mogħti mill-Bureau u sorsi oħrajn, jipprepara r-rapport annwali msemmi fl-Artikolu 17 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 u jipprezentah lis-seduta plenarja.

Il-kumitat responsabbli għandu wkoll jeżamina u jevalwa r-rapporti adottati mill-istituzzjonijiet u l-aġenziji l-oħra skond l-Artikolu 17 tar-Regolament.

TITOLU V

RELAZZJONIJIET MA' KORPI OĦRA

KAPITOLU 1

HATRIET

Artikolu 117

Elezzjoni tal-President tal-Kummissjoni

1. Meta l-Kunsill Ewropew jipproponi kandidat għal President tal-Kummissjoni, il-President għandu jitlob lill-kandidat biex jagħmel stqarrija u jipprezenta l-linji gwida politiċi tiegħu lill-Parlament. L-istqarrija għandha tkun segwita minn dibattitu.

Il-Kunsill Ewropew għandu jkun mistieden jieħu sehem fid-dibattitu.

2. Il-Parlament għandu jeleġgi l-President tal-Kummissjoni b'maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu.

Il-votazzjoni għandha ssir permezz ta' vot sigriet.

3. Jekk il-kandidat jiġi elett, il-President għandu jgħarraf b'dan lill-Kunsill u jitlob lilu u lill-President elett tal-Kummissjoni biex jipproponu bi ftehim komuni l-persuni nominati għall-karigi differenti ta' Kummissarji.

4. Jekk il-kandidat ma jiksibx il-maġġoranza meħtieġa, il-President għandu jistieden lill-Kunsill Ewropew sabiex fi żmien xahar jipproponi kandidat ieħor għall-elezzjoni, skont l-istess proċedura.

Artikolu 118

Elezzjoni tal-Kummissjoni

1. Wara li jkun ikkonsulta mal-President elett tal-Kummissjoni, il-President għandu jitlob lill-persuni nominati għall-karigi differenti bħala Kummissarji mill-President elett tal-Kummissjoni u mill-Kunsill sabiex jidhru quddiem il-kumitati parlamentari rispettivi skond l-oqsma li għalihom ġew nominati. Dan is-smiġh għandu jsir fil-pubbliku.

2. Il-President jista' jistieden lill-President elett tal-Kummissjon biex jgħarraf lill-Parlament dwar l-allokazzjoni tar-responsabilitajiet tal-portafolli fil-Kulleġġ tal-Kummissarji propost f'konformità mal-linji gwida politiċi tiegħu.

3. Il-kumitat jew kumitati kompetenti għandhom jistiednu lill-Kummissarju nnominat biex jagħmel stqarrija u jwieġeb għall-mistoqsijiet. Is-seduti ta' smiġh għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jippermetti li l-Kummissarji nnominati jagħtu lill-Parlament t-tagħrif kollu rilevanti. Id-dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tas-seduti ta' smiġh għandhom ikunu stipulati f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura¹⁶.

4. Il-President elett għandu jipprezenta l-kulleġġ tal-Kummissarji u l-programm tagħhom f'seduta tal-Parlament li għaliha għandhom ikunu mistiedna jattendu l-President tal-Kunsill Ewropew u l-President tal-Kunsill. L-istqarrija għandha tkun segwita minn dibattitu.

5. Sabiex jingħalaq id-dibattitu, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu

¹⁶ Ara l-Anness XVI.

jquieghdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni. L-Artikolu 123(3), (4) u (5) għandu japplika.

Wara l-votazzjoni fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni, il-Parlament għandu jeleggi jew jiċċad il-Kummissjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

Il-vot għandu jittiehed permezz ta' sejha ta' l-ismijiet.

Il-Parlament jista' jiddifferixxi l-votazzjoni għas-seduta ta' wara.

6. Il-President għandu jgħarraf lill-Kunsill bl-elezzjoni jew biċ-ċaħda tal-Kummissjoni.

7. F'każ ta' bdil sostanzjali fil-portafolli matul il-mandat tal-Kummissjoni, il-mili ta' post vakanti jew il-ħatra ta' Kummissarju ġdid wara l-adeżjoni ta' Stat Membru ġdid, il-Kummissarji konċernati għandhom jiġu mistiedna jidhru quddiem il-kumitati responsabbli mill-oqsma ta' kompetenza rispettivi, skond il-paragrafu 3.

Artikolu 119

Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni

1. Mozzjoni ta' ċensura kontra l-Kummissjoni tista' tiġi pprezentata lill-President minn parti waħda minn għaxra tal-Membri li jagħmlu parti mill-Parlament.

2. Il-mozzjoni għandha tissejjah 'mozzjoni ta' ċensura' u għandha tiġi sostnuta b'raġunijiet. Għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

3. Il-President għandu jgħabbar lill-Membri li tqieghdet fuq il-Mejda mozzjoni ta' ċensura minnufih malli jirċeviha.

4. Id-dibattitu dwar iċ-ċensura m'għandux jsir biss wara li jgħaddu mill-inqas erbgħa u għoxrin siegħa minn meta tkun tħabbret lill-Membri l-wasla tal-mozzjoni ta' ċensura.

5. Il-votazzjoni dwar il-mozzjoni għandha ssir permezz ta' sejha ta' l-ismijiet u għandha issir wara li jgħaddu mhux inqas minn tmienja u erbgħin siegħa mill-bidu tad-dibattitu.

6. Id-dibattitu u l-votazzjoni għandhom isiru, l-aktar tard, waqt is-seduta parzjali ta' wara li tkun giet ipprezentata l-mozzjoni.

7. Il-mozzjoni ta' ċensura tgħaddi jekk ikollha maġġoranza ta' żewġ terzi tal-voti mitfugħa, maġġoranza li tirrapresenta l-maġġoranza tal-Membri li jiffurmaw il-Parlament. Ir-riżultat għandu jiġi notifikat lill-President tal-Kunsill u lill-President tal-Kummissjoni.

Artikolu 120

In-Nomina tal-Imħallfin u l-Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

Fuq proposta tal-kumitat responsabbli, il-Parlament għandu jahtar il-persuna nominata minnu fuq il-kumitat ta' seba' persuni inkarigat biex jevalwa x-xerqien tal-kandidati biex jingħataw il-kariga ta' Imħallfin jew Avukati Ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja u tal-Qorti Ġenerali.

Artikolu 121

Ħatra tal-Membri tal-Qorti ta' l-Awdituri

1. Il-kandidati nominati bħala Membri tal-Qorti ta' l-Awdituri għandhom jiġu mistiedna jagħmlu stqarrija quddiem il-kumitat responsabbli u jwieġbu l-mistoqsijiet magħmula lilhom mill-membri. Il-kumitat għandu jivvota b'mod sigriet separatament fuq kull nominazzjoni.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Parlament dwar jekk in-nominazzjoni għandhiex tiġi approvata, liema rakkomandazzjoni għandu jkollha l-forma ta' rapport li jinkludi proposta separata għal kull deċiżjoni fuq kull nomina.

3. Il-vot f'seduta plenarja għandu jittiehed fi żmien xahrejn minn meta tkun waslet in-nominazzjoni hlief jekk il-Parlament, fuq talba tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru, jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament għandu jivvota b'mod sigriet separatament għal kull nomina u jieħu d-deċiżjoni tiegħu b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

4. Jekk l-opinjoni adottata mill-Parlament dwar nominazzjoni individuali tkun negattiva, il-President għandu jitlob lill-Kunsill biex jirtira n-nominazzjoni u jipprezenta nominazzjoni ġdida lill-Parlament.

Artikolu 122

Hatra tal-Membri tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew

1. Il-kandidat innominat bhala President tal-Bank Ċentrali Ewropew għandu jiġi mistieden biex jagħmel stqarrija quddiem il-kumitat responsabbli u jwieġeb il-mistoqsijiet magħmula lil mill-Membri.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-Parlament dwar jekk in-nominazzjoni għandhiex tiġi approvata.

3. Il-vot għandu jittiehed fi żmien xahrejn minn meta tkun ġiet ipprezentata n-nominazzjoni hlief jekk il-Parlament, fuq talba tal-kumitat responsabbli, ta' grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru, jiddeċiedi mod ieħor.

4. Jekk l-opinjoni adottata mill-Parlament tkun negattiva, il-President għandu jitlob lill-Kunsill biex jirtira n-nomina tiegħu u jipprezenta nomina ġdida lill-Parlament.

5. L-istess proċedura għandha tapplika fil-każ tan-nominazzjonijiet ta' Viċi President u tal-Membri l-oħra tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew.

KAPITOLU 2

STQARRIJET

Artikolu 123

Stqarrijiet mill-Kummissjoni, mill-Kunsill u mill-Kunsill Ewropew

1. Il-Membri tal-Kummissjoni, tal-Kunsill u tal-Kunsill Ewropew jistgħu f'kull hin jitolbu permess mingħand il-President tal-Parlament biex jagħmlu stqarrija. Il-President tal-Kunsill Ewropew għandu jagħmel stqarrija wara kull laqgħa tal-Kunsill Ewropew. Il-President tal-Parlament għandu jiddeċiedi meta l-istqarrija tkun tista' ssir u jekk għandhiex tiġi segwita minn dibattitu shiħ jew minn tletin minuta ta' mistoqsijiet qosra u koncizi mill-Membri.

2. Meta jpoġġi stqarrija b'dibattitu fl-aġenda tiegħu, il-Parlament għandu jiddeċiedi jekk jagħlaqx jew le d-dibattitu b'rizoluzzjoni. Fil-każ li jkun programmat rapport fuq l-istess argument fl-istess seduta parzjali jew f'dik ta' wara, dan ma jsirx, hlief jekk il-President, għal raġunijiet eċċezzjonali, jipproponi mod ieħor. Jekk il-Parlament jiddeċiedi li jagħlaq id-dibattitu b'rizoluzzjoni, kumitat, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal rizoluzzjoni.

3. Il-mozzjonijiet għal rizoluzzjonijiet għandu jittiehed vot fuqhom fl-istess ġurnata. Il-President għandu jiddeċiedi dwar l-eċċezzjonijiet. Spjegazzjonijiet ta' votazzjoni għandhom ikunu

ammissibbli.

4. Mozzjoni kongunta għal riżoluzzjoni għandha tiegħu post il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet imqiegħda fuq il-Mejda qabel mill-firmatarji tagħha, iżda mhux il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda minn kumitati, gruppi politiċi jew Membri oħra.

5. Wara li tkun giet adottata riżoluzzjoni, ma jistax jittiehed vot fuq mozzjonijiet oħra hlief jekk il-President, b'eċċezzjoni, jiddeċiedi mod ieħor.

Artikolu 124

Stqarrijiet li jispjegaw id-deċizjonijiet tal-Kummissjoni

Wara li jkun ikkonsulta mal-Konferenza tal-Presidenti, il-President jista' jistieden lill-President tal-Kummissjoni, lill-Kummissarju responsabbli mir-relazzjonijiet mal-Parlament Ewropew jew, bi ftehim, lil xi Kummissarju ieħor, biex jagħmlu stqarrija lill-Parlament wara kull laqgħa tal-Kummissjoni li tispjega d-deċizjonijiet ewlenin li jkunu ttiehdu. L-istqarrija għandha tiġi segwita minn dibattitu ta' mhux inqas minn tletin minuta li fih il-Membri jistgħu jagħmlu xi mistoqsijiet qosra.

Artikolu 125

Stqarrijiet mill-Qorti ta' l-Awdituri

1. Fil-kuntest ta' proċedura ta' kwittanza jew ta' l-attivitajiet tal-Parlament f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontroll tal-baġit, il-President tal-Qorti ta' l-Awdituri jista' jiġi mistieden jieħu l-kelma sabiex jipprezenta l-kummenti inklużi fir-Rapport Annwali, fir-rapporti speċjali jew fl-opinjonijiet tal-Qorti, jew sabiex jispjega l-programm ta' hidma tal-Qorti.

2. Il-Parlament jista' jiddeċiedi li jlaqqa dibattitu separat dwar xi kwistjonijiet li jirriżultaw minn stqarrijiet ta' dan it-tip bil-parteciċipazzjoni tal-Kummissjoni u tal-Kunsill, b'mod partikulari fejn ikunu ġew irrapurtati irregolaritajiet fl-immaniġġjar tal-finanzi.

Artikolu 126

Stqarrijiet mill-Bank Ċentrali Ewropew

1. Il-President tal-Bank Ċentrali Ewropew għandu jipprezenta lill-Parlament ir-Rapport Annwali tal-Bank dwar l-attivitajiet tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u dwar il-politika monetarja kemm tas-sena ta' qabel kif ukoll tas-sena kurrenti.

2. Din il-prezentazzjoni għandha tiġi segwita minn dibattitu ġenerali.

3. Il-President tal-Bank Ċentrali Ewropew, mhux inqas minn erba' darbiet fis-sena, għandu jiġi mistieden għal-laqgħat tal-kumitat responsabbli biex jagħmel stqarrija u jwieġeb għall-mistoqsijiet.

4. Fuq talba tagħhom jew tal-Parlament, il-President, il-Viċi President u l-Membri l-oħra tal-Bord Eżekuttiv tal-Bank Ċentrali Ewropew għandhom jiġu mistiedna għal laqgħat addizzjoni.

5. Għandu jithejja rapport verbatim fil-lingwi uffiċjali ta' dak li jkun intqal skond il-paragrafi 3 u 4.

Artikolu 127

Rakkomandazzjoni dwar il-linji gwida ġenerali tal-politika ekonomika.

1. Ir-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni dwar il-linji gwida ġenerali tal-politika ekonomika

tal-Istati Membri u tal-Unjoni għandha tiġi pprezentata lill-kumitat responsabbli li għandu jissottometti rapport lill-Parlament.

2. Il-Kunsill għandu jiġi mistieden biex jgħarraf lill-Parlament bil-kontenut tar-rakkomandazzjoni tiegħu u bil-pożizzjoni meħuda mill-Kunsill Ewropew.

KAPITOLU 3

MISTOQSJIET PARLAMENTARI

Artikolu 128

Mistoqsijiet għal tweġiba orali b'dibattitu

1. Jistgħu isiru mistoqsijiet lill-Kunsill jew lill-Kummissjoni minn kumitat, minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru, b'talba biex il-mistoqsijiet jidhlu fl-aġenda tal-Parlament.

Dawn il-mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati bil-miktub lill-President li għandu jgħaddihom minnufih lill-Konferenza tal-Presidenti.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiddeċiedi jekk il-mistoqsijiet għandhomx jitqiegħu fl-aġenda u f'liema ordni għandhom jitqiegħdu fl-aġenda. Il-mistoqsijiet li ma jitqiegħdux fl-aġenda tal-Parlament fi żmien tliet xhur minn meta jkunu ġew imressqa jiskadu.

2. Il-mistoqsijiet lill-Kummissjoni għandhom jintbagħtu lil dik l-istituzzjoni mhux inqas minn ġimgħa qabel is-seduta li fl-aġenda tagħha għandhom jidhru dawn il-mistoqsijiet, u l-mistoqsijiet lill-Kunsill għandhom jintbagħtu mhux inqas minn tliet ġimgħat qabel dik id-data.

3. Fejn il-mistoqsijiet ikollhom x'jaqsmu ma' kwistjonijiet imsemmija fl-Artikolu 42 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, id-data ta' skadenza stipulata fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu ma tapplikax, u l-Kunsill għandu jwieġeb kemm jista' jkun malajr u jzomm il-Parlament infurmat kif suppost.

4. Wieħed mill-interpellanti jkollu hames minuti biex jagħmel il-mistoqsija. Għandu jwieġeb membru ta' l-istituzzjoni konċernata.

L-interpellant huwa ntitolat li juża l-ħin kollu għall-intervent kif imsemmi.

5. L-Artikolu 123(2) sa (5) għandu japplika mutatis mutandis.

Artikolu 129

Ħin għall-mistoqsijiet

1. Għandu jkun hemm ħin għall-mistoqsijiet lill-Kummissjoni f'kull sessjoni parzjali għal tul ta' 90 minuta dwar tema orizzontali speċifika waħda jew iktar minn waħda deċizi mill-Konferenza tal-Presidenti xahar qabel is-sessjoni parzjali.

2. Il-Kummissarji mistiedna mill-Konferenza tal-Presidenti biex jippartecipaw għandu jkollhom portafoll relatat mat-tema jew it-temi orizzontali speċifiċi li dwarhom ikunu se jsiru mistoqsijiet. In-numru ta' Kummissarji għandu jkun limitat għal tnejn għal kull sessjoni parzjali, bil-possibilità li jizdied it-tielet wieħed skont it-tema jew temi orizzontali speċifiċi magħżula għall-Ħin għall-Mistoqsijiet.

3. Il-ħin għall-mistoqsijiet għandu jsir b'konformita ma' sistema ta' poloz li d-dettalji tagħha huma stabbiliti f'anness ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura¹⁷.

4. Skont il-linji gwida stabbiliti mill-Konferenza tal-Presidenti, jistgħu jiġu organizzati hinijiet għal mistoqsijiet speċifiċi mal-Kunsill, mal-President tal-Kummissjoni, mal-Viċi President tal-Kummissjoni/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mal-President tal-Grupp tal-euro.

Artikolu 130

Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub

1. Kull Membru jista' jagħmel mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub lill-President tal-Kunsill Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kummissjoni jew lill-Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà skont kriterji stipulati f'anness ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura¹⁸. L-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu esklussivament responsabbli mill-kontenut tal-mistoqsijiet.

2. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati lill-President. Id-dubji dwar l-ammissibilità ta' mistoqsija għandhom jiġu trattati mill-President. Id-deċiżjoni tal-President ma għandhiex tkun bbażata esklussivament fuq id-dispożizzjonijiet tal-anness imsemmi fil-paragrafu 1 iżda fuq id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura b'mod ġenerali. Id-deċiżjoni tal-President għandha tkun innotifikata lill-persuna li tagħmel il-mistoqsija.

3. Il-mistoqsijiet għandhom jiġu ppreżentati f'format elettroniku. Kull Membru jista' jippreżenta massimu ta' hames mistoqsijiet fix-xahar.

Bħala eċċezzjoni, il-mistoqsijiet addizzjonali jistgħu jiġu ppreżentati fil-forma ta' dokument stampat depożitat u ffirmat personalment mill-Membru kkonċernat fis-servizz rilevanti tas-Segretarjat.

Wara perjodu li jiskadi sena wara l-bidu tat-tmien leġizlatura, il-Konferenza tal-Presidenti għandha twettaq valutazzjoni tar-reġim dwar il-mistoqsijiet addizzjonali.

L-espressjoni "bħala eċċezzjoni" għandha tiġi interpretata li tfisser li l-mistoqsija addizzjonali tikkonċerna kwistjoni ta' urġenza u li t-tressiq ta' dik il-mistoqsija ma jkunx jista' jistenna sax-xahar ta' wara. Barra minn hekk, in-numru ta' mistoqsijiet imressqa skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 għandu jkun iżgħar min-norma ta' hames mistoqsijiet fix-xahar.

4. Jekk mistoqsija ma tkunx tista' titwieġeb fil-hin stipulat għandha titqiegħed, fuq talba ta' l-interpellant, fl-aġenda tal-laqgħa ta' wara tal-kumitat responsabbli. L-Artikolu 129 għandu japplika mutatis mutandis.

Peress li l-President ta' kumitat għandu s-setgħa li jsejjaħ laqgħa ta' dak il-kumitat, kif stipulat fl-Artikolu 206(1), huwa għandu wkoll, fl-interess ta' organizzazzjoni tajba tal-proċeduri, jiddeċiedi dwar l-abbozz ta' aġenda għal-laqgħa li jsejjaħ. Din il-prerogattiva tapplika mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-President skont l-Artikolu 130(4) li jissottometti mistoqsija bil-miktub, fuq talba tal-awtur tagħha, fl-abbozz ta' aġenda tal-laqgħa li jkun imiss tal-Kumitat. Madankollu, il-President għandu s-setgħa diskrezzjonali li jipproponi, filwaqt li jikkunsidra l-prijoritajiet politiċi, l-ordni tal-ħidma tal-laqgħa u l-modalitajiet tal-proċedura (pereżempju, proċedura mingħajr dibattitu bl-adozzjoni, eventwalment, ta' deċiżjoni dwar is-segwitu, kif ukoll, fejn xieraq, rakkomandazzjoni sabiex il-punt ikompli jiġi diskuss f'laqgħa sussegwenti).

5. Mistoqsijiet li jeħtieġu twegiba minnufih iżda ma jeħtieġux riċerka dettaljata (mistoqsijiet ta' prijorità) għandhom jingħataw twegiba fi żmien tliet ġimgħat minn meta jkunu mibgħuta lid-

¹⁷ Ara Anness II.

¹⁸ Ara Anness III.

destinatarij. Kull Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda mistoqsija prijoritarja waħda fix-xahar.

Mistoqsijiet oħra (mistoqsijiet mhux prijoritarji) għandhom jingħataw twegiba fi zmien sitt ġimgħat minn meta jkunu mibgħuta lill-istituzzjoni konċernata.

6. Il-mistoqsijiet u t-twegibiet għandhom jiġu ppubblikati fil-websajt tal-Parlament.

Artikolu 131

Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew

1. Kwalunkwe Membru jista' jagħmel sa mhux aktar minn sitt mistoqsijiet fix-xahar għal twegiba bil-miktub lill-Bank Ċentrali Ewropew b'konformità ma' kriterji stipulati f'anness ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura. L-awturi tal-mistoqsijiet għandhom ikunu esklużivament responsabbli mill-kontenut tal-mistoqsijiet¹⁹.

2. Tali mistoqsijiet għandhom jiġu pprezentati bil-miktub lill-president tal-kumitat responsabbli li għandu jinnotifikahom lill-Bank Ċentrali Ewropew. Id-dubji dwar l-ammissibilità ta' mistoqsija għandhom jiġu trattati mill-President. Id-deċiżjoni tal-President għandha tkun innotifikata lill-awtur tal-mistoqsija.

3. Il-mistoqsijiet u t-twegibiet għandhom jiġu ppubblikati fil-websajt tal-Parlament.

4. Jekk mistoqsija ma tkunx ingħatat twegiba sad-data ta' skadenza stipulata, għandha tiġi inkluża, fuq talba ta' min ikun għamilha, fl-aġenda ta' l-ewwel laqgħa li l-kumitat responsabbli jkollu mal-President tal-Bank Ċentrali Ewropew.

KAPITOLU 4

RAPPORTI TA' ISTITUZZJONIJIET OĦRA

Artikolu 132

Rapporti annwali u rapporti oħra ta' istituzzjonijiet oħra.

1. Rapporti annwali u rapporti oħra ta' istituzzjonijiet oħra, li għalihom it-Trattati jipprovdu l-konsultazzjoni tal-Parlament Ewropew jew li għalihom dispożizzjonijiet legali oħra jipprovdu għall-opinjoni tal-Parlament, għandhom jiġu ttrattati permezz ta' rapport ipprezentat fis-seduta plenarja.

2. Rapporti annwali u rapporti oħra ta' istituzzjonijiet oħra li ma jaqgħux taħt il-paragrafu 1 għandhom jiġu mgħoddija lill-kumitat responsabbli li jista' jipproponi li jithejja rapport skond l-Artikolu 52.

KAPITOLU 5

RIŻOLUZZJONIJIET U RAKKOMANDAZZJONIJIET

Artikolu 133

Mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet

1. Kull Membru jista' jqiegħed fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni fuq materja li taqa' taħt l-isferi attività tal-Unjoni Ewropea.

Il-mozzjoni m'għandhiex tkun itwal minn 200 kelma.

¹⁹ Ara Anness III.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jiddeċiedi liema proċeduri għandhom jiġu adottati.

Huwa jista' jgħaqqad il-mozzjoni għal riżoluzzjoni ma' mozzjonijiet għal riżoluzzjoni oħrajn jew ma' rapporti oħra.

Jista' jagħti opinjoni li tista' tiegħu l-forma ta' ittra.

Jista' jiddeċiedi li jhejji rapport skond l-Artikolu 52.

3. L-awturi ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni għandhom jiġu mgħarrfa bid-deċizjonijiet tal-kumitat u tal-Konferenza tal-Presidenti.

4. Ir-rapport għandu jinkludi t-test tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni.

5. Opinjonijiet f'forma ta' ittra indirizzata lill-istituzzjonijiet l-oħra ta' l-Unjoni Ewropea għandhom jiġu mgħoddija mill-President.

6. L-awtur jew l-awturi ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skond l-Artikoli 123(2), 128(5) jew 135(2) għandu jkollhom id-dritt li jirtirawha qabel il-votazzjoni aħharija.

7. Mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skond il-paragrafu 1 tista' tiġi rtirata mill-awtur, l-awturi jew l-ewwel firmatarju qabel ma l-kumitat jiddeċiedi li jhejji rapport dwarha skond il-paragrafu 2.

Ladarba l-mozzjoni tkun ittiehdet mill-kumitat, il-kumitat biss ikun jista' jirtiraha sa qabel ma tibda l-votazzjoni aħharija.

8. Mozzjoni għal riżoluzzjoni li tkun giet irtirata tista' tittiehed u terġa' titqiegħed fuq il-Mejda minnufih minn grupp, kumitat jew mill-istess numru ta' Membri li jkollhom id-dritt li jqiegħduha fuq il-Mejda.

Il-kumitati għandhom id-dmir li jiżguraw li l-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet li jitqiegħdu fuq il-Mejda skond dan l-Artikolu u li jissodisfaw ir-rekwiżiti hemm stipulati jiġu segwiti u ssir riferenza għalihom kif imiss f'dokumenti li jithejjew b'riżultat tagħhom.

Artikolu 134

Rakkomandazzjonijiet lill-Kunsill

1. Grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru, jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda proposta għal rakkomandazzjoni lill-Kunsill dwar suġġetti li jaqgħu taħt it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, jew jekk il-Parlament ma jkunx gie kkonsultat dwar ftehim internazzjonali fl-ambitu tal-Artikoli 108 jew 109.

2. Dawn il-proposti għandhom jiġu referuti lill-kumitat responsabbli biex jiġu eżaminati.

Fejn ikun il-każ, il-kumitat għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Parlament skond il-proċeduri mnizzla f'dawn ir-Regoli.

3. Fir-rapport tiegħu, il-kumitat responsabbli għandu jressaq proposta lill-Parlament għal rakkomandazzjoni lill-Kunsill, flimkien ma' nota spjegattiva qasira u, fejn ikun il-każ, flimkien ma' l-opinjonijiet tal-kumitati kkonsultati.

Ma jkunx hemm bżonn ta' awtorizzazzjoni minn qabel mill-Konferenza tal-Presidenti biex jiġi applikat dan il-paragrafu.

4. Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 113.

Artikolu 135

Dibattiti fuq kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt

1. Kumitat, delegazzjoni interparlamentari, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jitolbu bil-miktub lill-President biex isir dibattitu dwar każ urgenti ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt (Artikolu 149(3)).

2. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tagħmel lista ta' suġġetti li għandhom jiġu inklużi fl-abbozz aħħari ta' l-aġenda għad-dibattitu li jkun imiss fuq kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt skond it-talbiet imsemmija fil-paragrafu 1 u skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Anness IV. In-numru totali ta' suġġetti nklużi fl-aġenda m'għandux ikun akbar minn tlieta, inklużi s-sotto-kapitoli.

Skont l-Artikolu 152, il-Parlament jista' jwarrab suġġett li jkun se jiġi diskuss u jibdlu ma' iehor mhux skedat. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet fuq is-suġġetti magħzula għandhom jitqiegħdu fuq il-Mejda sa fil-għaxija ta' dak il-jum li fih tkun approvata l-aġenda. Il-President għandu jstabbilixxi data ta' skadenza preċiża sa meta jistgħu jitqiegħdu fuq il-Mejda dawn il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet.

3. Il-ħin totali allokati għad-diskorsi tal-gruppi politiċi u tal-Membri mhux affiljati għandu jiġi stabbilit skond il-proċedura mniżżla fl-Artikolu 162(4) u (5) fil-limiti tal-ħin massimu ta' 60 minuta mħolli għad-dibattitu għal kull sessjoni parzjali.

Il-ħin li jifdal wara li jitnaqqas il-ħin meħtieġ għall-introduzzjoni u l-votazzjoni fuq il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet u l-ħin għad-diskorsi, jekk ikun hemm, li jkun allokati lill-Kummissjoni u lill-Kunsill, għandu jinqasam bejn il-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati.

4. Fl-aħħar tad-dibattitu għandu jittiehed vot immedjat. L-Artikolu 183 ma japplikax.

Il-votazzjonijiet li jsiru meħuda skond dan l-Artikolu jistgħu jiġu organizzati fuq bażi kollettiva taħt ir-responsabbiltà tal-President jew tal-Konferenza tal-Presidenti.

5. Jekk jiġu mressqa żewġ mozzjonijiet, jew aktar, għal riżoluzzjonijiet dwar l-istess suġġett, għandha tapplika l-proċedura stipulata fl-Artikolu 123(4).

6. Il-President u l-presidenti tal-gruppi politiċi jistgħu jiddeċiedu li mozzjoni għal riżoluzzjoni għandha titqiegħed għall-vot mingħajr dibattitu. Deċiżjoni ta' dan it-tip teħtieġ il-qbil unanimu tal-presidenti tal-gruppi politiċi kollha.

Id-dispożizzjonijiet tar-Regoli 187, 188 u 190 m'għandhomx japplikaw għal riżoluzzjonijiet inklużi fl-aġenda għal dibattitu dwar kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt.

Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet għandhom jitqiegħdu fuq il-Mejda għal dibattitu dwar kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt biss wara li tkun giet approvata l-lista tas-suġġetti. Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet li ma jkunux jistgħu jiġu ttrattati fil-ħin allokati għad-dibattitu jiskadu. L-istess għandu japplika fil-każ tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet li għalihom, fuq talba skond l-Artikolu 168(3), ikun gie stabbilit li m'hemmx kworum. Il-Membri jibqa' jkollhom id-dritt li jerġgħu ipogġu fuq il-Mejda dawn il-mozzjonijiet, biex jiġu eżaminati fil-kumitat skond l-Artikolu 133 jew biex ikun hemm dibattitu dwar kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt fis-sessjoni parzjali li jkun imiss.

Suġġett ma jistax jitqiegħed fl-aġenda għal dibattitu fuq kaži ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem, u

tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt jekk diġà jkun fl-aġenda għal dik is-sessjoni parzjali.

M'hemm ebda dispożizzjoni fir-Regoli ta' Proċedura li tippermetti li jsir dibattitu kongunt fuq mozzjoni għal riżoluzzjoni mqieġħda fuq il-Mejda skond il-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, u fuq rapport ta' kumitat dwar l-istess suġġett.

* * *

Meta ssir talba skond l-Artikolu 168(3) sabiex jiġi stabbilit jekk ikunx hemm kworum, din it-talba għandha tkun valida biss fil-każ tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni li għandha titqiegħed għall-vot u mhux fil-każ tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni li jiġu wara.

Artikolu 136

Dikjarazzjonijiet bil-miktub

1. Mhux inqas minn għaxar Membri minn mhux inqas minn tliet gruppi politiċi jistgħu jipprezentaw dikjarazzjoni bil-miktub ta' mhux iżjed minn 200 kelma li jkollha x'taqsam esklussivament ma' kwistjoni li taqa' taħt il-kompetenzi tal-Unjoni Ewropea. Il-kontenut ta' dikjarazzjoni bħal din ma jstax imur lil hinn mill-forma ta' dikjarazzjoni B'mod partikolari, dan il-kontenut jista' ma jitlobx azzjoni legiżlattiva, ikun fih kwalunkwe deċiżjoni dwar kwistjonijiet li għalihom ġew stabbiliti proċeduri u kompetenzi speċifiċi f'dawn ir-Regoli ta' Proċedura jew jindirizza s-suġġett ta' proċedimenti li għaddejjin fil-Parlament.

2. L-awtorizzazzjoni biex jitkompla l-proċess għandha tkun soġġetta għal deċiżjoni raġunata mill-President skont il-paragrafu 1 fi kwalunkwe każ partikolari. Id-dikjarazzjonijiet bil-miktub għandhom ikunu ppubblikati bil-lingwi uffiċjali fuq is-sit web tal-Parlament u mqasma elettronikament lill-Membri kollha. Dawn għandhom jiddaħhlu f'reġistru elettroniku flimkien mal-ismijiet tal-firmatarji. Dan ir-reġistru għandu jkun pubbliku u għandu jkun aċċessibbli permezz tas-sit web tal-Parlament. Kopji stampati tad-dikjarazzjonijiet bil-miktub iffirmati għandhom jinżammu wkoll mill-President.

3. Kull Membru jista' jzid il-firma tiegħu ma' dikjarazzjoni inkluża fir-reġistru elettroniku. Il-firma tista' tiġi rtirata fi kwalunkwe mument qabel tmiem il-perjodu ta' tliet xhur mid-dhul tad-dikjarazzjoni fir-reġistru. F'każ ta' rtirar bħala dan, il-Membru kkonċernat ma għandux jithalla jerga' jiffirma d-dikjarazzjoni.

4. Meta, wara perjodu ta' tliet xhur minn meta tkun iddaħhlet fir-reġistru, dikjarazzjoni tkun iffirmata mill-maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, il-President għandu jgħarraf b'dan lill-Parlament. Bla ma torbot lill-Parlament, id-dikjarazzjoni għandha tiġi ppubblikata fil-minuti bl-ismijiet tal-firmatarji tagħha.

5. Il-proċedura għandha tingħalaq billi, fl-aħħar tas-sessjoni parzjali, id-dikjarazzjoni tintbagħat lid-destinatarji flimkien mal-ismijiet tal-firmatarji.

6. Fejn l-istituzzjonijiet li lilhom tkun ġiet indirizzata d-dikjarazzjoni adottata ma jgħarraf lill-Parlament dwar is-segwitu maħsub fi żmien tliet xhur minn meta jirċevuha, il-kwistjoni għandha, fuq talba ta' wiehed mill-awturi tad-dikjarazzjoni, titpogġa fuq l-aġenda ta' laqgħa sussegwenti tal-kumitat responsabbli.

7. Dikjarazzjoni bil-miktub li tkun ilha fir-reġistru għal aktar minn tliet xhur u ma tkunx iffirmata minn mhux inqas minn nofs il-Membri kollha tal-Parlament għandha taqa', mingħajr il-possibbiltà li l-perjodu ta' tliet xhur ikun imtawwal.

Artikolu 137

Konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew

1. Fejn it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi konsultazzjoni mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-President għandu jibda l-proċedura ta' konsultazzjoni u jgħarraf lill-Parlament b'dan.

2. Kumitat jista' jitlob li l-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew jiġi kkonsultat dwar kwistjonijiet ta' xorta ġenerali jew dwar punti speċifiċi.

Il-kumitat għandu jindika iż-żmien li fih il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandu jagħti l-opinjoni tiegħu.

Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għandha tiġi approvata mill-Parlament mingħajr dibattitu.

3. L-opinjoni jiet mogħtija mill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli.

Artikolu 138

Konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regġuni

1. Fejn it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jipprevedi konsultazzjoni mal-Kumitat tar-Regġuni, il-President għandu jibda l-proċedura ta' konsultazzjoni u jgħarraf lill-Parlament b'dan.

2. Kumitat jista' jitlob li l-Kumitat tar-Regġuni jiġi kkonsultat dwar kwistjonijiet ta' xorta ġenerali jew dwar punti speċifiċi.

Il-kumitat għandu jindika iż-żmien li fih il-Kumitat tar-Regġuni għandu jagħti l-opinjoni tiegħu.

Talba għall-konsultazzjoni tal-Kumitat tar-Regġuni għandha tiġi approvata mill-Parlament mingħajr dibattitu.

3. L-opinjoni jiet mogħtija mill-Kumitat tar-Regġuni għandhom jiġu riferuti lill-kumitat responsabbli.

Artikolu 139

Talbiet lill-Aġenzija Ewropej

1. Meta l-Parlament ikollu d-dritt li jipprezenta talba lil xi aġenzija Ewropea, kull Membru jista' jipprezenta talba bħal din bil-miktub lill-President tal-Parlament. Dawn it-talbiet għandhom ikunu dwar materji li jaqgħu fi hdan il-missjoni ta' aġenzija konċernata u għandhom jinkludu tagħrif bażiku li jispjega l-kwistjoni u l-interess tal-Unjoni.

2. Wara li jkun ikkonsultat il-kumitat responsabbli, il-President għandu jew jgħaddi t-talba lill-aġenzija inkella jieħu l-azzjoni xierqa. Il-Membru li jkun qed jipprezenta t-talba għandu jkun infurmat b'dan minnufih. Kull talba li tintbagħat mill-President lill-Aġenzija għandha tinkludi limitu ta' żmien li fih tingħata twegiba.

3. Jekk l-Aġenzija tqis li ma tistax tirrispondi għat-talba kif ifformulata, jew jekk tfittex li t-talba tiġi modifikata, hija għandha tinforma b'dan lill-President li, minn naħa tiegħu, għandu jieħu l-azzjoni xierqa, jekk ikun meħtieġ wara li jikkonsulta lill-kumitat responsabbli.

KAPITOLU 6

FTEHIMIET INTERISTITUZZJONALI

Artikolu 140

Ftehimiet interistituzzjonali

1. Il-Parlament jista' jidhol fi ftehimiet ma' istituzzjonijiet oħra fil-kuntest ta' l-applikazzjoni tat-Trattati jew sabiex itejjeb jew jikkjarifika proċeduri.

Ftehimiet ta' dan it-tip jistgħu jkunu fil-forma ta' dikjarazzjonijiet kongunti, skambju ta' ittri jew kodiċi ta' mgħiba jew strumenti oħra xierqa. Dawn għandhom ikunu ffirmati mill-President wara li jiġu eżaminati mill-kumitat responsabbli għall-affarijiet kostituzzjonali u wara li jkunu approvati mill-Parlament. Huma jistgħu jiġu annessi mar-Regoli ta' Proċedura bħala informazzjoni.

2. Meta ftehimiet ta' dan it-tip iġibu magħhom bdil fi drittijiet jew obligazzjonijiet proċedurali eżistenti jew tistabbilixxi drittijiet jew obligazzjonijiet proċedurali godda għall-Membri jew għall-organi tal-Parlament, jew b'xi mod ieħor iġibu magħhom bdil jew interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura, il-kwistjoni għandha titressaq quddiem il-kumitat responsabbli sabiex tiġi eżaminata skond l-Artikolu 226(2) sa (6) qabel ma jkunu ffirmati l-ftehimiet.

KAPITOLU 7

REFERENZI LILL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-UNJONI EWROPEA

Artikolu 141

Proċeduri quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

1. Il-Parlament għandu, fil-limiti ta' zmien mogħtija mit-Trattati u mill-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fir-rigward ta' azzjoni mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni u minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi, jeżamina l-leġislazzjoni tal-Unjoni u l-miżuri ta' implimentazzjoni sabiex jiżgura li d-drittijiet tiegħu ġew rispettati kompletament.

2. Il-kumitat responsabbli għandu jirrapporta lill-Parlament, jekk ikun meħtieġ oralment, meta jissuspetta li jkun hemm ksur tal-ligi tal-Unjoni.

3. Il-President għandu jipprezenta rikors quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja fisem il-Parlament skond ir-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli.

Fil-bidu tas-sessjoni parzjali li jkun imiss, huwa jista' jressaq id-deċiżjoni dwar it-tkomplija ta' l-azzjoni quddiem is-seduta plenarja. Jekk is-seduta plenarja tiddeċiedi kontra l-azzjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, huwa għandu jirtiraha.

Jekk il-President jipprezenta rikors kontra r-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli, huwa għandu fil-bidu tas-sessjoni parzjali li jkun imiss iressaq id-deċiżjoni dwar it-tkomplija tal-proċeduri quddiem is-seduta plenarja.

4. Il-President għandu jipprezenta osservazzjonijiet jew jintervjeni fisem il-Parlament fi proċeduri quddiem il-qorti wara konsultazzjoni mal-kumitat responsabbli.

Fejn il-President ikun bi hsiebu jitbiegħed mar-rakkomandazzjoni tal-kumitat responsabbli, huwa għandu jinforma lill-kumitat b'dan u għandu jirreferi l-kwistjoni lill-Konferenza tal-Presidenti, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet tiegħu.

Fejn il-Konferenza tal-Presidenti tkun tal-fehma li l-Parlament, b'mod eċċezzjonali, m'għandux

iressaq osservazzjonijiet jew jintervjeni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea f'sitwazzjonijiet fejn ikun hemm dubji dwar il-validità legali ta' att tal-Parlament, il-kwistjoni għandha titressaq fil-plenarja mingħajr dewmien.

F'każijiet ta' urġenza, il-President jista' jieħu azzjoni kawtelatorja sabiex jikkonforma mal-limiti ta' żmien preskritti mill-qorti kkonċernata. F'każijiet bħal dawn, il-proċedura stipulata f'dan il-paragrafu għandha tiġi implimentata ma' l-ewwel opportunità.

M'hemm xejn fir-Regoli li jżomm lill-kumitat responsabbli milli jiddeċiedi dwar arrangamenti proċedurali xierqa għat-trażmissjoni fil-ħin tar-rakkomandazzjoni tiegħu f'każijiet ta' urġenza.

L-Artikolu 108(6) jistabbilixxi proċedura speċifika għad-deċiżjoni tal-Parlament dwar l-eżerċitar tad-dritt li l-Qorti tal-Ġustizzja, bis-saħħa tal-Artikolu 218(11) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, tintalab opinjoni dwar il-kompatibilità ta' xi ftehma internazzjonali mat-Trattati. Din id-dispożizzjoni tikkostitwixxi 'lex specialis' li għandha prevalenza fuq ir-regola ġenerali stabbilita fl-Artikolu 141.

Meta jkollhom jiġu eżerċitati d-drittijiet tal-Parlament fir-rigward tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea u l-att ikkonċernat ma jkunx kopert mill-Artikolu 141, il-proċedura tipprevedi li dan l-Artikolu għandu japplika b'analogija.

TITOLU VI

RELAZZJONIJIET MA' PARLAMENTI NAZZJONALI

Artikolu 142

Skambju ta' tagħrif, kuntatti u faċilitajiet reċiproċi

1. Il-Parlament għandu jzomm il-parlamenti ta' l-Istati Membri mgħarrfa regolarment bl-attivitajiet tiegħu.

2. L-organizzazzjoni u l-promozzjoni ta' kooperazzjoni interparlamentari effettiva u regolari fl-Unjoni, skont l-Artikolu 9 tal-Protokoll dwar l-irwol tal-parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, għandhom ikunu nnegożjati fuq il-bażi ta' mandat mogħti mill-Konferenza tal-Presidenti, wara konsultazzjoni mal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati.

Il-Parlament għandu japprova dawn il-ftehimiet skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 140.

3. Kumitat jista' jidhol fi djalogu direttament ma' parlamenti nazzjonali fil-livell ta' kumitati, fil-limiti tal-approprijazzjonijiet baġitarji allokati għal dan il-għan. Dan jista' jinkludi forom xierqa ta' kooperazzjoni prelegislattiva u postlegislattiva.

4. Kull dokument li jikkonċerna proċedura leġislattiva fil-livell tal-Unjoni li jiġi trażmess b'mod uffċjali minn parlament nazzjonali lill-Parlament Ewropew għandu jintbagħat lill-kumitat responsabbli għas-sugġett ittrattat f'dak id-dokument.

5. Il-Konferenza tal-Presidenti tista' tagħti mandat lill-President sabiex jinnegozja faċilitajiet għall-parlamenti nazzjonali ta' l-Istati Membri fuq bażi reċiproka, u sabiex jipproponi miżuri oħra biex jiffaċilita l-kuntatt mal-parlamenti nazzjonali.

Artikolu 143

Konferenza tal-Kumitati għall-Affarijiet Ewropej (COSAC)

1. Fuq proposta tal-President, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għall-COSAC, u tista' tagħtihom il-mandat. Id-delegazzjoni għandha titmexxa minn Viċi President tal-Parlament Ewropew responsabbli għall-implimentazzjoni tar-relazzjonijiet mal-parlamenti nazzjonali u mill-President tal-kumitat responsabbli għal kwistjonijiet istituzzjonali.

2. Il-membri l-oħra tad-delegazzjoni għandhom jintgħażlu skont is-sugġetti li jkunu se jiġu diskussi fil-laqgħa tal-COSAC, u għandhom ikunu, kemm jista' jkun, rappreżentanti tal-kumitati responsabbli għal dawk is-sugġetti. Id-delegazzjoni għandha tippreżenta rapport wara kull laqgħa.

3. Għandu jitqies kif jisthoqq il-bilanċ politiku globali fil-Parlament.

Artikolu 144

Konferenzi tal-parlamenti

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tinnomina l-membri tad-delegazzjoni tal-Parlament għal kull konferenza jew korp simili li jinvolvi rappreżentanti ta' parlamenti u għandha tagħtiha mandat li jkun jaqbel ma' kwalunkwe riżoluzzjoni rilevanti tal-Parlament. Id-delegazzjoni għandha teleggi l-president tagħha u, fejn ikun il-każ, viċi president wieħed jew aktar.

TITOLU VII

SESSJONIJIET

KAPITOLU 1

SESSJONIJIET TAL-PARLAMENT

Artikolu 145

Legislatura, sessjonijiet, sessjonijiet parzjali, seduti

1. Il-legislatura għandha tkun l-istess bħat tul tal-mandat tal-Membri, kif stipulat fl-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976.
2. Is-sessjoni għandha tkun il-perjodu annwali kif stipulat fl-Att u fit-Trattati.
3. Is-sessjoni parzjali għandha tkun il-laqgħa tal-Parlament imsejha bħala regola kull xahar u maqsuma f'seduti ta' kuljum.

Seduti tal-Parlament fl-istess ġurnata għandhom jitqiesu bħala seduta waħda.

Artikolu 146

Tlaqqigh tal-Parlament

1. Il-Parlament għandu jiltaqa', mingħajr il-htieġa li jiġi msejjaħ, fit-tieni Tlieta ta' Marzu ta' kull sena u għandu jiddetermina hu nnifsu t-tul ta' l-aġġornamenti tas-sessjoni.
2. Barra minn hekk, il-Parlament għandu jiltaqa' mingħajr il-htieġa li jiġi msejjaħ fl-ewwel jum tat-Tlieta li jahbat wara li jgħaddi perjodu ta' xahar mit-tmiem tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 10(1) ta' l-Att ta' l-20 ta' Settembru 1976.
3. Il-Konferenza tal-Presidenti, filwaqt li tagħti r-raġunijiet għal dan, tista' tibdel it-tul ta' l-aġġornamenti deċizi skond il-paragrafu 2 mill-inqas ġimagħtejn qabel id-data li qabel kienet stabbilita mill-Parlament sabiex tkompli s-sessjoni; madankollu, l-ġurnata tat-tkomplija m'għandhiex tkun posposta għal aktar minn ġimagħtejn.
4. F'każi eċċezzjonali, wara li jikkonsulta mal-Konferenza tal-Presidenti, il-President għandu jlaqqa' l-Parlament fuq talba ta' maġġoranza tal-Membri kollha tiegħu jew fuq talba tal-Kummissjoni jew tal-Kunsill.

F'każi eċċezzjonali, bl-approvazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti, il-President jista' jlaqqa' l-Parlament f'każi ta' urġenza.

Artikolu 147

Post fejn isiru s-seduti u l-laqgħat

1. Il-Parlament għandu jzomm is-seduti tiegħu u l-laqgħat tal-kumitati tiegħu skond id-dispożizzjonijiet tat-Trattati.

Proposti għal sezzjonijiet parzjali addizzjonali fi Brussel u kwalunkwe emenda għalihom jeħtieġu biss maġġoranza tal-voti mitfugħa.

2. Kull kumitat jista' jiddeċiedi li jitlob li waħda jew iżjed mil-laqgħat jinżammu xi mkien ieħor. Talba bħal din, flimkien mar-raġunijiet għaliex qed issir, għandha ssir lill-President, li għandu jressaqha quddiem il-Bureau. Jekk il-kwistjoni tkun urġenti, il-President jista' jieħu d-

deċiżjoni hu stess. Jekk it-talba tkun miċhuda mill-Bureau jew mill-President, għandhom jingħataw ir-raġunijiet għala kienet miċhuda.

Artikolu 148

Attendenza tal-Membri għas-seduti

1. Għandu jkun espost reġistru ta' attendenza għall-firma tal-Membri f'kull seduta.
2. L-ismijiet tal-Membri preżenti, skont kif jidhru fir-reġistru ta' attendenza, għandhom jitnizzlu fil-minuti ta' kull seduta bħala "preżenti". L-ismijiet tal-Membri li jkunu ġew skużati milli jattendu mill-President għandhom jitnizzlu fil-minuti ta' kull seduta bħala "skużati".

KAPITOLU 2

ORDNI TAL-HIDMA TAL-PARLAMENT

Artikolu 149

Abbozz ta' l-aġenda

1. Qabel kull sessjoni parzjali l-abbozz ta' l-aġenda għandu jithejja mill-Konferenza tal-Presidenti fuq il-bażi ta' rakkomandazzjonijiet mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u wara li jitqies il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni miftiehem imsemmi fl-Artikolu 37.

Il-Kummissjoni u l-Kunsill jistgħu, fuq stedina tal-President, jattendu għad-deliberazzjonijiet tal-konferenza tal-Presidenti dwar l-abbozz ta' l-aġenda.

2. L-abbozz ta' l-aġenda jista' jindika hinijiet għall-votazzjoni għal ċerti punti li jitpoġġew għall-konsiderazzjoni.
3. Perjodu wiehed jew tnejn li flimkien ma jaqbzux is-60 minuta, jistgħu jiġu riżervati fl-abbozz ta' l-aġenda għal dibattiti dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt kif stipulat fl-Artikolu 135.
4. L-aħħar abbozz ta' l-aġenda għandu jitqassam lill-membri mhux inqas minn tliet siegħat qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali.

Artikolu 150

Proċedura f'sessjoni plenarja mingħajr emendi u diskussjoni

1. Kull proposta għal att leġislattiv (l-ewwel qari) u kull mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux leġislattiva li tkun adottata fil-kumitat b'inqas minn wiehed minn għaxra tal-membri tal-kumitat li jivvutaw kontriha għandha titqieghed fl-abbozz ta' l-aġenda tal-Parlament għall-votazzjoni mingħajr emendi.

Għaldaqstant, dak il-punt fl-aġenda għandu jittiehed vot uniku fuqu, hlief jekk, qabel jithejja l-aħħar abbozz ta' l-aġenda, gruppi politiċi jew Membri individwali li flimkien jiffurmaw parti waħda minn għaxra tal-Parlament, ikunu talbu bil-miktub li l-punt ikun miftuħ għal emendi, f'liema każ il-President għandu jstabilixxi żmien sa meta jistgħu jitqieghdu emendi fuq il-Mejda.

2. Punti mqieghda fl-aħħar abbozz ta' l-aġenda għal votazzjoni mingħajr emendi għandhom ikunu wkoll mingħajr diskussjoni hlief jekk il-Parlament, meta jadotta l-aġenda tiegħu fil-bidu ta' sessjoni parzjali, jiddeċiedi mod ieħor fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, jew jekk jintalab jagħmel dan minn xi grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbghin Membru.
3. Meta tkun qed thejji l-aħħar abbozz ta' l-aġenda ta' sessjoni parzjali, il-konferenza tal-

Presidenti tista' tippromponi li punti oħra jkunu eżaminati mingħajr emendi jew mingħajr diskussjoni. Meta jkun qed jadotta l-aġenda tiegħu, il-Parlament jista' ma jaċċettax proposta bħal din jekk xi grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jkunu qiegħdu fuq il-Mejda l-oppożizzjoni tagħhom bil-miktub mhux inqas minn siegħa qabel il-ftuħ tas-sessjoni parzjali.

4. Meta punt ikun eżaminat mingħajr diskussjoni, ir-rapporteur jew il-president tal-kumitat responsabbli jistgħu jagħmlu diskors ta' mhux iktar minn żewġ minuti minnufih qabel ma jittiehed il-vot.

Artikolu 151

Prezentazzjoni qasira

Fuq talba tar-rapporteur jew fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament jista' wkoll jiddeċiedi li punt li ma jkunx jeħtieġ dibattitu sħiħ jiġi ttrattat permezz ta' prezentazzjoni qasira fil-plenarja mir-rapporteur. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandu jkollha l-opportunità li tagħti tweġiba, li tkun segwita b'għaxar minuti ta' dibattitu li fihom il-President jista' jagħti l-kelma, għal mhux iżjed minn minuta kull wieħed, lil Membri li jitolbu l-kelma.

Artikolu 152

Adozzjoni ta' l-Aġenda u emendi għall-Aġenda

1. Fil-bidu ta' kull sessjoni parzjali, il-Parlament għandu jieħu deċizzjoni dwar l-aħħar abbozz ta' l-aġenda. Emendi jistgħu jkunu proposti minn xi kumitat, minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru. Kull proposta bħal din għandha tasal għand il-President mhux inqas minn siegħa qabel il-ftuħ tas-sessjoni parzjali. Il-President jista' jagħti l-kelma lil min iressaq l-emenda, lil kelliem favur u lil kelliem kontra, f'kull każ għal mhux iżjed minn minuta.

2. Malli tiġi adottata, l-aġenda ma tistax tiġi emendata, ħlief skond l-Artikoli 154 u 187 sa 191 jew fuq proposta mill-President.

Jekk mozzjoni ta' proċedura sabiex tiġi emendata l-aġenda tiġi miċħuda, ma tistax terġa' titqiegħed fuq il-Mejda fl-istess sessjoni parzjali.

3. Qabel ma jagħlaq is-seduta, il-President għandu jgħid id-data, il-hin u l-aġenda għas-seduta li jkun imiss.

Artikolu 153

Dibattitu straordinarju

1. Grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jitolbu li jitqiegħed fl-aġenda tal-Parlament dibattitu straordinarju dwar xi materja ta' interess kbir li jkollha x'taqsam mal-politika ta' l-Unjoni Ewropea. Bħala regola, m'għandux isir aktar minn dibattitu straordinarju wieħed matul kull sessjoni parzjali.

2. It-talba għandha ssir lill-President bil-miktub mhux inqas minn tliet sigħat qabel il-bidu tas-sessjoni parzjali li matulha jkun ha jsir id-dibattitu straordinarju. Il-vot fuq din it-talba għandu jittiehed fil-bidu tas-sessjoni parzjali meta l-Parlament jadotta l-aġenda.

3. B'risposta għal żviluppi li jseħħu wara l-adozzjoni ta' l-aġenda għal sessjoni parzjali, il-President, wara li jikkonsulta lill-presidenti tal-gruppi politiċi, jista' jipproponi dibattitu straordinarju. Il-vot fuq kull proposta bħal din għandu jittiehed fil-bidu ta' xi seduta jew f'xi hin għal votazzjoni skond l-iskeda, u l-proposta għandha tkun notifikata lill-Membri mhux inqas minn siegħa qabel.

4. Il-President għandu jistabbilixxi l-ħin li fih għandu jsir dibattitu bħal dan. B'kollox, il-ħin tad-dibattitu m'għandux jisboq is-60 minuta. Il-ħin għall-interventi għandu jiġi allokat lill-gruppi politiċi u lill-Membri mhux affiljati skond l-Artikolu 162(4) u (5).
5. Id-dibattitu għandu jiġi xolt mingħar ma tiġi adottata rizzoluzzjoni.

Artikolu 154

Proċedura urġenti

1. Talba sabiex dibattitu dwar xi proposta li fuqha l-Parlament kien ikkonsultat skond l-Artikolu 47(1) jitqies bħala urġenti tista' ssir lill-Parlament mill-President, minn xi kumitat, minn xi grupp politiku, minn mhux inqas minn erbgħin Membru, mill-Kummissjoni jew mill-Kunsill. Din it-talba għandha ssir bil-miktub u għandhom jingħataw r-raġunijiet għala qed issir.
2. Malli l-President jirċievi talba għal dibattitu urġenti huwa għandu jħabbar dan lill-Parlament. Il-vot fuq it-talba għandu jittiehed fil-bidu tas-seduta li tiġi wara s-seduta li fiha tkun saret it-tħabbira, kemm-il darba il-proposta li tikkonċerna t-talba tkun tqassmet bil-lingwi uffiċjali. Meta jkun hemm diversi talbiet għal dibattitu urġenti dwar l-istess suġġett, l-approvazzjoni jew iċ-ċaħda tat-talba għal dibattitu urġenti għandhom japplikaw għat-talbiet kollha dwar dak l-istess suġġett.
3. Qabel il-votazzjoni, jistgħu jinstemgħu biss min iressaq it-talba, kelliem wiehed favur u wiehed kontra, u l-president u/jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli, f'kull każ dawn ma jstgħux jitkellmu għal iżjed minn tliet minuti.
4. Kwistjonijiet li għandhom ikunu trattati bi proċedura urġenti għandhom jingħataw prijorità fuq punti oħra ta' l-aġenda. Il-President għandu jistabbilixxi l-ħin tad-dibattitu u tal-votazzjoni.
5. Dibattitu urġenti jista' jsir mingħajr rapport jew, f'każi eċċezzjonali, fuq il-bażi ta' rapport orali mill-kumitat responsabbli.

Artikolu 155

Dibattitu kongunt

Tista' tittiehed deċiżjoni f'kull ħin biex punti li jixxiebħu jew li fattwalment ikollhom x'jaqsmu ma' xulxin ikunu diskussi f'daqqa.

Artikolu 156

Skadenzi

Ħlief fil-każi ta' urġenza msemmija fl-Artikoli 135 u 154, m'għandux jinfetaħ dibattitu u m'għandhiex issir votazzjoni fuq xi test ħlief jekk dan ikun tqassam mhux inqas minn erbgħa u għoxrin siegħa qabel.

KAPITOLU 3

REGOLI ĠENERALI DWAR IT-TMEXXIJA TAS-SEDUTI

Artikolu 157

Aċċess għall-Kamra

1. Ebda persuna ma tista' tidħol fil-Kamra ħlief Membri tal-Parlament, Membri tal-Kummissjoni jew tal-Kunsill, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament, membri tal-persunal li jehtieġu

li jkunu preżenti hemmhekk fil-qadi ta' dmirijiethom, u esperti jew uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

2. Huma biss persuni li jkollhom tessera tad-dhul maħruġa kif imiss mill-President jew mis-Segretarju Ġenerali tal-Parlament li jistgħu jidhru fil-galleriji.

3. Membri tal-pubbliku li jidhru fil-galleriji għandhom jibqgħu bil-qiegħda u jzommu s-skiet. Kwalunkwe persuna li tesprimi approvazzjoni jew diżapprovazzjoni għandha tinhareġ minnufih mill-'ushers'.

Artikolu 158

Lingwi

1. Id-dokumenti kollha tal-Parlament għandhom jithejjew bl-lingwi uffiċjali.

2. Il-Membri kollha għandhom id-dritt li jtkellmu fil-Parlament bil-lingwa uffiċjali ta' l-għażla tagħhom. Diskorsi mogħtija f'waħda mill-lingwi uffiċjali għandhom ikunu interpretati simultanjament fil-lingwi uffiċjali l-oħra u fi kwalunkwe lingwa oħra li l-Bureau jidhirlu li jkun hemm il-ħtieġa għaliha.

3. Interpretazzjoni għandha tiġi pprovduta fil-laqgħat tal-kumitat minn u għal-lingwi uffiċjali użati u mitluba mill-membri u l-membri sostituti ta' dak il-kumitat jew delegazzjoni.

4. F'laqgħat tal-kumitati u delegazzjonijiet li ma jsirux fil-postijiet normali tax-xogħol, l-interpretazzjoni għandha tiġi pprovduta f'dawk il-lingwi tal-membri li jkunu kkonfermaw l-attenzenza għal dawn il-laqgħat. Arranġamenti aktar flessibbli jistgħu jsiru f'kazi eċċezzjonali jekk ikun hemm qbil għad dan bejn il-membri tal-kumitat jew tad-delegazzjoni. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil għandu jiddeċiedi l-Bureau.

Meta, wara li jithabbar ir-riżultat ta' xi votazzjoni, ikun stabbilit illi hemm diskrepanzi bejn il-verżjonijiet tal-lingwi differenti, il-President jiddeċiedi jekk ir-riżultat imħabbar huwiex validu skond l-Artikolu 184(5). Jekk huwa jiddikkjara ir-riżultat validu, huwa għandu jiddeċiedi liema verżjoni għandha titqies bħala li giet adottata. Madankollu, m' hix regola ġenerali li l-verżjoni oriġinali għandha titqies bħala t-test uffiċjali, billi jista' jkun hemm sitwazzjoni li fiha l-lingwi l-oħra kollha jkunu differenti mit-test oriġinali.

Artikolu 159

Arranġament tranzitorju

1. Tul perjodu tranzitorju li jibqa' jgħodd sa tmiem it-tmien leġislatura parlamentari²⁰, huma permessi derogi mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 158, meta u sa fejn f'xi lingwa uffiċjali ma jkunux disponibbli interpreti jew tradutturi f'numru biżżejjed minkejja miżuri xierqa

2. Il-Bureau jiddetermina fuq proposta tas-Segretarju Ġenerali, is-sitwazzjoni tar-rekwiziti tal-Paragrafu 1 għal kull lingwa uffiċjali kkonċernata u jeżamina d-deċiżjoni tiegħu kull sitt xhur fuq il-bażi ta' rapport tas-Segretarju Ġenerali dwar il-progress li jkun sar. Il-Bureau jiddeċiedi dwar id-dispożizzjonijiet meħtieġa li għandhom jiġu implimentati.

3. Hawnhekk, minhabba t-Trattati, jiġu applikati r-regolamenti tranzitorji speċjali maħruġa mill-Kunsill rigward il-kompożizzjoni ta' dokumenti legali bl-eċċezzjoni ta' regolamenti li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill joħorġu flimkien.

4. Fuq rakkomandazzjoni mill-Bureau, il-Parlament jista' jiddeċiedi li dan l-artikolu jitneħħa qabel iż-żmien stipulat, jew li jestendih meta jiskadi l-perjodu stipulat.

²⁰ Estiż b'deċiżjoni tal-Parlament tas-26 ta' Frar 2014.

Artikolu 160

Tqassim ta' dokumenti

Dokumenti li jiffurmaw il-bazi għal dibattiti u deċiżjonijiet tal-Parlament għandhom ikunu stampati u mqasma lill-Membri. Lista ta' dawn id-dokumenti għandha tiġi ppubblikata fil-minuti tas-seduti tal-Parlament.

Bla hsara għall-applikazzjoni ta' l-ewwel paragrafu, il-Membri u l-gruppi politiċi għandu jkollhom aċċess dirett għas-sistema ta' l-informatika interna tal-Parlament Ewropew għall-konsultazzjoni ta' kwalunkwe dokument ta' thejjija mhux kunfidenzjali (abbozz ta' rapport, abbozz ta' rakkomandazzjoni, abbozz ta' opinjoni, dokument ta' hidma, emendi mqieghda fuq il-Mejda f'kumitat).

Artikolu 161

Proċessar elettroniku ta' dokumenti

Id-dokumenti tal-Parlament jistgħu jiġu ppreparati, iffirmati u mqasmin f'forma elettronika. Il-Bureau għandu jiddeċiedi dwar l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u dwar il-preżentazzjoni tal-forma elettronika.

Artikolu 162

Allokazzjoni ta' hin għad-diskorsi u lista tal-kelliema

1. Il-Konferenza tal-Prezidenti tista' tipproponi lill-Parlament li jkun allokati hin għad-diskorsi għal xi dibattitu partikulari. Il-Parlament għandu jiddeċiedi fuq din il-proposta mingħajr diskussjoni.
2. Ebda membru ma jista' jtkellem hliet meta jissejjaħ biex jagħmel dan mill-President. Il-Membri għandhom jtkellmu minn posthom u għandhom jindirizzaw lill-President. Jekk kelliem johroġ barra mis-sugġett, il-President għandu jsejjaħlu għall-ordni.
3. Għall-ewwel parti ta' dibattitu partikulari, il-President jista' jagħmel lista ta' kelliema li tkun tinkludi dawra waħda jew aktar ta' kelliema minn kull grupp politiku li jkun jixtieq jtkellem, f'ordni skont id-daqs tal-grupp, u Membru wieħed li ma jkunx affiljat ma' grupp.
4. Il-hin għad-diskorsi għal din il-parti tad-dibattitu għandu jiġi allokati skont il-kriterji li ġejjin:
 - (a) l-ewwel parti tal-hin għad-diskorsi għandha tinqasam b'mod indaqs bejn il-gruppi politiċi kollha;
 - (b) parti oħra għandha tinqasam bejn il-gruppi politiċi fi proporzjon skont in-numru totali tal-membri tagħhom;
 - (c) il-Membri mhux affiljati għandhom jiġu allokati hin totali għad-diskorsi li jkun ibbażat fuq il-partijiet allokati lil kull grupp politiku skont il-punti (a) u (b).
5. Meta jkun allokati hin totali għad-diskorsi għal bosta punti fl-agenda, il-gruppi politiċi għandhom jgħarrfu lill-President dwar il-parti mill-hin allokati lilhom li tkun se tintuża għal kull punt individwali. Il-President għandu jizgura li dawn il-hinijiet għad-diskorsi jkunu rispettati.
6. Il-bqija tal-hin maħsub għad-dibattitu m'għandux jiġi allokati b'mod speċifiku minn qabel. Minflok, il-President għandu jistieden lill-Membri biex jtkellmu, bħala regola ġenerali għal mhux aktar minn minuta. Il-President għandu jizgura – sa fejn ikun possibbli – li kelliema li jkollhom

opinjonijiet politiċi differenti u li jkunu minn Stati Membri differenti jittkellmu wara xulxin.

7. Fuq talba, tista' tingħata prijorità lill-president jew lir-rapporteur tal-kumitat responsabbli u lill-presidenti ta' gruppi politiċi li jkunu jixtiequ jittkellmu f'isem il-grupp tagħhom, jew lil kelliema li jkunu deputati tagħhom.

8. Il-President jista' jagħti l-kelma lill-Membri li juru, billi jgħollu karta kahla, ix-xewqa tagħhom li jressqu mistoqsija ta' mhux aktar minn nofs minuta lil Membru ieħor waqt id-diskors tiegħu, jekk il-kelliem jaqbel u jekk il-President iqis li dan ma jkunx se jfixxkel id-dibattitu.

9. Ebda Membru ma jista' jittkellem għal iktar minn minuta fuq dawn li ġejjin: il-minuti tas-seduta, il-mozzjonijiet proċedurali, l-emendi għall-aħħar abbozz tal-aġenda jew għall-aġenda.

10. Bla ħsara għas-setgħat dixxiplinarji l-oħra tiegħu, il-President jista' jordna li d-diskorsi ta' Membri li ma jkunx tahom il-kelma jew li jkomplu jittkellmu iktar mill-ħin mogħti lilhom jithassru mir-rapporti verbatim tas-seduti.

11. Fid-dibattitu dwar xi rapport il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom jinstemgħu, bhala regola, minnufih wara l-preżentazzjoni tiegħu mir-rapporteur. Il-Kummissjoni, il-Kunsill u r-rapporteur jistgħu jinstemgħu mill-ġdid, b'mod partikolari biex iwiegħbu għall-istqarrijiet magħmula mill-Membri.

12. Membri li ma jkunux tkellmu waqt xi dibattitu jistgħu, mhux iżjed minn darba f'kull sessjoni parzjali, jipprezentaw stqarrija bil-miktub ta' mhux iżjed minn 200 kelma li għandha tiġi annessa mar-rapport verbatim tad-dibattitu.

13. Bla ħsara għall-Artikolu 230 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, il-President għandu jfittex li jilhaq ftehim mal-Kummissjoni, mal-Kunsill u mal-President tal-Kunsill Ewropew dwar allokazzjoni xierqa ta' hin għad-diskorsi għalihom.

Artikolu 163

Diskorsi ta' minuta

Għal perjodu ta' mhux iżjed minn tletin minuta waqt l-ewwel seduta ta' kull sessjoni parzjali l-President għandu jsejjaħ biex jittkellmu Membri li jixtiequ jiġbdu l-attenzjoni tal-Parlament dwar kwistjoni ta' importanza politika. Il-ħin tad-diskors għal kull Membru m'għandux jisboq il-minuta. Il-President jista' jaċċetta li jkun hemm perjodu ieħor bħal dan iktar tard matul l-istess sessjoni parzjali.

Artikolu 164

Stqarrijiet personali

1. Membru li jitlob li jagħmel stqarrija personali għandu jinstema' fit-tmiem tad-diskussjoni fuq il-punt ta' l-aġenda li jkun qed jiġi eżaminat jew meta l-minuti tas-seduta li għaliha tirreferi t-talba għal permess biex jittkellem jiġu kkunsidrati għall-approvazzjoni.

Il-Membru kkonċernat ma jistax jittkellem dwar affarijiet sostanzjali imma għandu jillimita l-osservazzjonijiet tiegħu sabiex jirribatti kummenti li jkunu saru dwar il-persuna tiegħu matul id-dibattitu jew opinjonijiet li jkunu ġew attribwiti lilu, jew sabiex jikkoreġi osservazzjonijiet li hu stess ikun għamel.

2. Hlief jekk il-Parlament jiddeċiedi mod ieħor, ebda stqarrija personali m'għandha ddum iktar minn tliet minuti.

KAPITOLU 4

MIŻURI LI GĦANDHOM JITTIEĦDU F'KAŻ TA' NUQQAS TA' OSSERVANZA TA' L-ISTANDARDS TA' MĠIBA TAL-MEMBRI

Artikolu 165

Miżuri immedjati

1. Il-President għandu jsejjaħ għall-ordni kwalunkwe Membru li jisfratta t-tmexxija bla xkiel tal-proċeduri jew li l-imġiba tiegħu tonqos milli tkun konformi mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikolu 11.
2. Jekk din l-imġieba tirrepeti ruħha, il-President għandu għal darb'ohra jerga' jsejjaħ lill-Membru għall-ordni, u l-fatt għandu jiġi rrapurtat fil-minuti.
3. Jekk it-tfixkil ikompli, jew jekk l-imġieba terġa tirrepeti ruħha, il-President jista' jcaħħad lil Membru kkonċernat mid-dritt li jitkellem u jkeċċih mill-Kamra għall-bqija tas-seduta. Huwa jista' wkoll jirrikorri għal din il-miżura ta' l-aħħar minnufih u mingħajr it-tieni sejha għall-ordni f' każijiet ta' serjetà eċċezzjonali. Is-Segretarju Ġenerali għandu, mingħajr dewmien, jara li dawn il-miżuri dixxiplinari jitwettqu, bl-għajjnuna ta' l-ushers u, jekk ikun meħtieġ, tas-Servizz tas-Sigurtà tal-Parlament.
4. Jekk it-tfixkil jhedded li jostakola l-ħidma tal-Kamra, il-President għandu jagħlaq jew jissospendi s-seduta għal żmien speċifiku sabiex jerga' jgħib l-ordni. Jekk ma jkunx jista' jsemma' lilu nnifsu, għandu jhalli s-Sedja; dan għandu jkollu l-effett ta' sospensjoni tas-seduta. Il-President għandu jerga' jsejjaħ s-seduta.
5. Is-setgħat stipulati fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jingħataw, mutatis mutandis, lill-uffiċjali li jippresiedu l-organi, il-komitati u d-delegazzjonijiet kif stipulat fir-Regoli ta' Proċedura.
6. Fejn hu xieraq, u filwaqt li titqies is-serjetà tal-ksur ta' l-istandards ta' mġiba tal-Membri, il-Membru li jkun qed jippresiedi jista', sa mhux aktar tard mis-sessjoni parzjali li jkun imiss jew mil-laqgħa li jkun imiss ta' l-organu, kumitat jew delegazzjoni kkonċernati, jsaqsi lill-President biex japplika l-Artikolu 166.

Artikolu 166

Pieni

1. F'każijiet eċċezzjonalment serji ta' diżordni jew sfrattar tal-Parlament bi ksur tal-prinċipji imniżzla fl-Artikolu 11, il-President, wara li jisma' lill-Membru kkonċernat, għandu jadotta deċiżjoni motivata li tistipula l-piena xierqa, liema deċiżjoni huwa għandu jinnotifka lill-Membru kkonċernat u lill-uffiċjali li jippresiedu l-organi, l-komitati u d-delegazzjonijiet li fihom iservi l-Membru, qabel ma jħabbarha fil-plenarja.
2. Waqt il-valutazzjoni ta' l-imġieba osservata għandha titqies in-natura eċċezzjonali, rikorrenti jew permanenti tagħha u s-serjetà tagħha, fuq il-bażi tal-linji gwida annessi ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura²¹.
3. Il-piena tista' tikkonsisti f'miżura waħda jew iżjed minn dawn li ġejjin:
 - (a) twissija;
 - (b) it-telf tal-jedd għall-allowance ta' sussistenza ta' kuljum għal perjodu ta' bejn jumejn

²¹ Ara l-Anness XV.

u għaxart ijiem;

- (c) mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-vot fil-plenarja, u suġġett, f'dan il-każ, għal konformità stretta ma' l-istandards ta' mgħiba tal-Membri, sospensjoni temporanja mill-parteciġazzjoni fl-attivitajiet kollha jew uħud minnhom tal-Parlament, għal perjodu ta' bejn jumejn u għaxart ijiem konsekuttivi li fihom jiltaqgħu l-Parlament jew kwalunkwe wieħed mill-organi, kunitati jew delegazzjonijiet tiegħu;
- (d) preżentazzjoni lill-Konferenza tal-Prezidenti, skond l-Artikolu 21, ta' proposta għal sospensjoni jew tneħħija minn waħda jew iżjed mill-karigi li dak il-Membru jkollu fil-Parlament.

Artikolu 167

Proċeduri interni ta' appell

Il-Membru konċernat jista' jressaq appell intern lill-Bureau fi żmien ġimagħtejn min-notifika tal-piena imposta mill-President. Dan l-appell għandu jkollu l-effett li jissospendi l-applikazzjoni ta' dik il-piena. Il-Bureau jista', sa mhux iktar tard minn erba' ġimgħat wara li jkun tressaq l-appell, jannulla, jikkonferma jew inaqqas il-piena imposta, mingħajr preġudizzju għad-drittijiet ta' appell esterni disponibbli għall-Membru konċernat. Jekk il-Bureau jonqos milli jiehu deċiżjoni fil-limitu ta' żmien stipulat, il-piena għandha tiġi ddikjarata nulla u bla effett.

KAPITOLU 5

KWORUM U VOTAZZJONI

Artikolu 168

Kworum

1. Il-Parlament jista' jiddelibera, jgħaddi l-aġenda u japprova l-minuti, ikun xi jkun in-numru ta' Membri preżenti.
2. Għandu jitqies li ntlahaq kworum meta terz tal-Membri kollha tal-Parlament ikunu preżenti fil-Kamra.
3. Il-votazzjonijiet kollha għandhom ikunu validi ikun xi jkun in-numru ta' votanti hlief jekk il-President, fuq talba li ssir qabel tibda l-votazzjoni minn mhux inqas minn erbgħin Membru, jara fil-hin tal-votazzjoni li ma hemmx kworum. Jekk il-votazzjoni turi li ma hemmx kworum, il-votazzjoni għandha titqiegħed fl-aġenda tas-seduta li jkun imiss.

Talba sabiex ikun ivverifikat il-kworum għandha ssir minn mhux inqas minn erbgħin Membru. Talba fisem grupp politiku mhix ammissibbli.

Meta jkun qed jiġi stabbilit ir-riżultat tal-votazzjoni, għandhom jitqiesu, skond il-paragrafu 2, il-Membri kollha preżenti fil-Kamra u, skond il-paragrafu 4, tal-Membri kollha li talbu sabiex ikun ivverifikat il-kworum. Is-sistema ta' votazzjoni elettronika ma tistax tintuża għal dan il-għan. Il-bibien tal-Kamra ma jistgħux jingħalqu.

Jekk in-numru ta' Membri meħtieġ sabiex jintlahaq il-kworum ma jkunx preżenti, il-President m'għandux iħabbar ir-riżultat tal-votazzjoni imma għandu jiddikjara li ma hemmx kworum.

L-aħħar sentenza tal-paragrafu 3 ma tapplikax għal votazzjonijiet dwar mozzjonijiet proċedurali imma biss għal votazzjonijiet fuq il-mertu.

4. Membri li jkunu talbu għall-verifika tal-kworum għandhom jitqiesu li huma preżenti skond it-tifsira tal-paragrafu 2, anke jekk ma jkunux għandhom fil-Kamra.

Membri li jkunu talbu għall-verifika tal-kworum għandhom ikunu preżenti fil-Kamra meta ssir it-talba.

5. Jekk ikun hemm inqas minn erbgħin Membru preżenti, il-President jista' jagħti deċiżjoni li ma hemmx kworum.

Artikolu 169

Tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda u t-tressieq tagħhom

1. Emendi biex ikunu eżaminati fil-Parlament jistgħu jitqieghdu fuq il-Mejda mill-kumitat responsabbli, minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru.

Emendi għandhom jitqieghdu fuq il-Mejda bil-miktub u għandhom ikunu ffirmati mill-awturi tagħhom.

Emendi għal dokumenti ta' natura leġislattiva li jaqgħu fit-tifsira ta' l-Artikolu 47(1) jista' jkollhom magħhom ġustifikazzjoni qasira. Dawn il-ġustifikazzjonijiet għandhom ikunu r-responsabilità ta' l-awtur u m'għandux jittiehed vot fuqhom.

2. Bla ħsara għal-limitazzjonijiet stipulati fl-Artikolu 170, emenda jista' jkollha l-għan li tbiddel kwalunkwe parti ta' xi test, jew li tħassar, iżżid jew tissostitwixxi kliem jew numri.

F'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 170 il-kelma "test" tfisser it-test sħiħ ta' mozzjoni għal riżoluzzjoni jew ta' abbozz ta' riżoluzzjoni leġislattiva, ta' proposta għal deċiżjoni jew ta' proposta għal att leġislattiv.

3. Il-President għandu jstabbilixxi limitu ta' żmien għat-tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda.

4. Emenda tista' titressaq waqt id-dibattitu mill-awtur tagħha jew minn kwalunkwe Membru ieħor mahtur mill-awtur sabiex jissostitwih.

5. Meta emenda tiġi rtirata mill-awtur tagħha, din għandha taqa' ħlief fil-każ li tittiehed minnufih minn xi Membru ieħor.

6. Emendi għandhom jitqieghdu għall-vot biss wara li jkunu ġew stampati u mqassma fil-lingwi uffiċjali kollha, ħlief jekk il-Parlament jiddeċiedi mod ieħor. Il-Parlament ma jistax jiddeċiedi mod ieħor jekk joġġezzjonaw mhux inqas minn erbgħin Membru. Il-Parlament għandu jevita li jieħu deċiżjonijiet li jwasslu sabiex Membri li jużaw lingwa partikolari jkunu żvantaġġjati b'mod inaċċettabbli.

Meta jkun hemm inqas minn mitt Membru preżenti, il-Parlament ma jistax jiddeċiedi mod ieħor jekk mhux inqas minn wiehed minn kull għaxar Membri preżenti joġġezzjonaw.

Fuq proposta tal-President, emenda orali jew kwalunkwe modifika orali oħra tiġi trattata bħal emenda mhux mqassma fil-lingwi kollha uffiċjali. Jekk il-President jidhirlu li tali emenda jew modifika hija ammissibbli abbażi tal-Artikolu 170(3), sakemm ma jkunx hemm oppożizzjoni espressa skont l-Artikolu 169(6), għandha tiġi vvotata skont l-ordni stabbilita għall-vot.

Fil-kumitat, in-numru ta' voti meħtieġ biex jiġi oppost il-vot ta' tali emenda jew modifika, huwa stabbilit abbażi tal-Artikolu 209 proporzjonalment għal dak li jipprevali fil-plenarja, aġġustat, jekk ikun il-każ, għall-eqreb numru sħiħ.

Artikolu 170

Ammissibilità ta' emendi

1. Ebda emenda m'għandha tkun ammissibbli jekk:
 - (a) ma jkollhiex x'taqsam direttament mat-test li tkun temenda;
 - (b) tkun tħassar jew tissostitwixxi t-test shih;
 - (c) tkun temenda izjed minn wiehed mill-artikoli jew paragrafi individwali tat-test li għalih tirreferi. Din id-disposizzjoni ma tapplikax għal emendi ta' kompromess jew għal emendi li jfittxu li jagħmlu tibdil identiku f'xi espressjonijiet partikulari fit-test kollu;
 - (d) ikun stabbilit li mill-anqas f'waħda mil-lingwi uffiċjali t-test li dwaru qed tintalab emenda ma jkunx jitlob tibdil; f'dan il-każ, il-President għandu, flimkien ma' min hu kkonċernat, ifittex li jsib rimedju lingwistiku xieraq.
2. Emenda għandha taqa' jekk tkun inkonsistenti ma' deċiżjonijiet li jkunu ttiehdu qabel fir-rigward tat-test matul l-istess votazzjoni.
3. Il-President għandu jiddeċiedi jekk emendi humiex ammissibbli jew le.

Id-deċiżjoni tal-President skond il-paragrafu 3 dwar l-ammissibilità ta' emendi ma tkunx ibbażata esklussivament fuq id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 jew 2 ta' dan l-Artikolu, imma fuq id-dispożizzjonijiet tar-Regoli b'mod ġenerali.

4. Grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jqiegħdu fuq il-Mejda mozzjoni għal riżoluzzjoni alternattiva għal mozzjoni għal riżoluzzjoni mhux legiżlattiva li tkun f'xi rapport ta' xi kumitat.

F'każ bħal dan, il-grupp jew il-Membri kkonċernati ma jistgħux iqiegħdu fuq il-Mejda emendi għall-mozzjoni għal riżoluzzjoni mill-kumitat responsabbli. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni alternattiva ma tistax tkun itwal mill-mozzjoni għal riżoluzzjoni tal-kumitat. Fuq din għandu jittiehed vot wiehed fil-Parlament mingħajr emendi.

L-Artikolu 123(4) għandu japplika mutatis mutandis.

Artikolu 171

Proċedura ta' votazzjoni

1. Din il-proċedura ta' votazzjoni li ġejja tapplika fil-każ ta' rapporti:
 - (a) l-ewwel, votazzjonijiet fuq emendi tat-test li jkollhom x'jaqsmu mar-rapport tal-kumitat responsabbli;
 - (b) it-tieni, votazzjoni fuq it-test shih, emendat jew mhux,
 - (c) votazzjoni fuq emendi għal mozzjoni għal riżoluzzjoni jew għal abbozz ta' riżoluzzjoni legiżlattiva,
 - (d) fl-aħħar, votazzjoni fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni shiha jew għal abbozz ta' riżoluzzjoni legiżlattiva (votazzjoni aħħarija).

Il-Parlament m'għandux jivvota fuq in-noti spjegattivi li jkun fih ir-rapport.

2. Il-proċedura li ġejja tapplika għat-tieni qari:
 - (a) meta ma tkun tqiegħdet fuq il-Mejda l-ebda proposta sabiex tiġi miċhuda jew emendata l-pożizzjoni tal-Kunsill, din għandha titqies li giet approvata skond l-Artikolu 76;
 - (b) il-votazzjoni dwar proposta sabiex tiġi miċhuda l-pożizzjoni tal-Kunsill għandha tittiehed qabel il-votazzjoni fuq xi emendi (ara l-Artikolu 68(1));
 - (c) meta jiġu mqiegħda fuq il-Mejda bosta emendi għal pożizzjoni tal-Kunsill, il-votazzjoni fuq dawn l-emendi għandha tittiehed fl-ordni stipulat fl-Artikolu 174;
 - (d) meta l-Parlament ikun ha votazzjoni sabiex jemenda il-pożizzjoni tal-Kunsill, votazzjoni oħra fuq it-test shiħ tista' tittiehed biss skond l-Artikolu 68(2).
3. Il-proċedura stipulata fl-Artikolu 72 għandha tapplika għat-tielet qari.
4. F'votazzjonijiet fuq testi leġislattivi u fuq mozzjonijiet għal riżoluzzjonijiet mhux leġislattivi, għandhom isiru l-ewwel il-votazzjonijiet fuq il-mertu u warajhom isiru votazzjonijiet fuq iċ-ċitazzjonijiet u l-premessi. Emendi li jkunu inkonsistenti ma' vot li diġà tiehed għandhom jaqgħu.
5. L-uniku Membru li jista' jitkellem waqt il-votazzjoni huwa r-rapporteur li għandu jkollu l-opportunità li jesprimi fil-qosor il-fehmiet tal-kumitat tiegħu dwar l-emendi li ttiehed vot fuqhom.

Artikolu 172

Voti ndaqs

1. Fil-każ ta' voti ndaqs skond l-Artikolu 171(1)(b) jew (d), it-test shiħ għandu jerga' jintbagħat quddiem il-kumitat. Dan japplika wkoll għal votazzjonijiet skond l-Artikoli 3 u 9 u għal votazzjonijiet aħharin skont l-Artikoli 199 u 212, bil-ftehim li, għal dawn l-aħhar żewġ Artikoli, il-kwistjoni tintbagħat lura quddiem il-Konferenza tal-Presidenti.
2. Fil-każ ta' voti ndaqs fuq l-aġenda bhala oġġett shiħ (Artikolu 152) jew fuq il-minuti bhala oġġett shiħ (Artikolu 192), jew fuq test li jitpoġġa għal votazzjonijiet maqsuma skond l-Artikolu 176, it-test għandu jitqies li ġie adottat.
3. Fil-każi l-oħra kollha, fejn ikun hemm voti ndaqs, bla hsara għal daww l-Artikoli li jeħtieġu maġġoranza kwalifikata, it-test jew il-proposta għandhom jitqiesu li ġew miċhuda.

Artikolu 172(3) għandu jiġi interpretat li jfisser li, fejn ikun hemm vot indaqs fuq abbozz ta' rakkomandazzjoni skont l-Artikolu 141(4) sabiex ma jkunx hemm interventzjoni fi proċeduri quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan il-vot indaqs ma għandux ifisser l-adozzjoni ta' rakkomandazzjoni li l-Parlament għandu jintervjeni f'dawk il-proċeduri. F'każ bhala dan, il-kumitat responsabbli għandu jitqies li ma esprimiex rakkomandazzjoni.

Artikolu 173

Prinċipji li jirregolaw il-votazzjonijiet

1. Votazzjoni fuq rapport għandha ssir fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mill-kumitat responsabbli. Il-kumitat jista' jiddelega dan id-dmir lill-president u lir-rapporteur tiegħu.
2. Il-kumitat jista' jirrakkomanda li l-emendi kollha jew bosta minnhom jittiehed vot fuqhom f'daqqa sabiex jiġu aċċettati, miċhuda jew iddikjarati bla effett.

Il-kumitat jista' wkoll jipproponi emendi ta' kompromess.

3. Meta l-kumitat jirakkomanda li emendi jittiehed vot fuqhom f'daqqa, il-vot kollettiv fuq dawn l-emendi għandu jittiehed l-ewwel.
4. Meta l-kumitat jipproponi emenda ta' kompromess, din l-emenda ta' kompromess għandha tingħata prijorità fil-votazzjoni.
5. Emendi li għalihom tintalab votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet għandu jittiehed vot fuqhom individwalment.
6. Votazzjoni maqsuma mhix ammissibbli f'każ ta' votazzjoniji kollettiva jew f'każ ta' votazzjoni fuq emenda ta' kompromess.

Artikolu 174

Ordni tal-votazzjoni dwar emendi

1. Emendi jieħdu prijorità fuq it-test li miegħu jkollhom x'jaqsmu u għandu jittiehed vot fuqhom qabel it-test.
2. Jekk jitqieghdu fuq il-Mejda żewġ emendi jew iżjed għall-istess parti ta' xi test li jkunu jeskludu lil xulxin, l-emenda li l-aktar titbiegħed mit-test oriġinali għandha tieħu l-prijorità u għandu jittiehed vot fuqha l-ewwel. Jekk tkun adottata, l-emendi l-oħra għandhom jitqiesu bhala miċhuda; jekk tkun miċhuda, għandu jittiehed vot fuq l-emenda li jkun imiss fil-prijorità u l-istess għal kull waħda mill-emendi li jkun fadal. Fejn ikun hemm dubju dwar il-prijorità, il-President għandu jiddeċiedi. Jekk l-emendi kollha jiġu miċhuda, it-test oriġinali għandu jitqies bhala adottat hlief fil-każ li jkun intalab vot separat fiż-żmien speċifikat.
3. Il-President jista' jqieghed it-test oriġinali għall-vot l-ewwel, jew iqieghed għall-vot, qabel l-emenda li l-aktar titbiegħed mit-test oriġinali, emenda li hija eqreb lejn it-test oriġinali.
Jekk xi waħda minn dawn igib maġġoranza, l-emendi l-oħra kollha li jkunu tqieghdu fuq il-Mejda għall-istess test għandhom jaqgħu.
4. F'każi eċċezzjonali, fuq proposta mill-President, emendi mqieghda fuq il-Mejda wara l-għeluq tad-dibattitu jista' jittiehed vot fuqhom jekk ikunu emendi ta' kompromess, jew jekk ikun hemm problemi tekniċi. Il-President jkollu l-approvazzjoni tal-Parlament sabiex jittiehed vot fuq dawn l-emendi.

Skont l-Artikolu 170(3), il-President għandu jiddeċiedi jekk emendi jkunux ammissibbli. Fil-każ ta' emendi ta' kompromess imqieghda fuq il-Mejda qabel l-għeluq ta' dibattitu, bi qbil ma' dan il-paragrafu, Il-President għandu jiddeċiedi dwar l-ammissibilità tagħhom każ b'każ, filwaqt li jqis in-natura ta' kompromess ta' l-emendi.

Dawn il-kriterji ġenerali għall-ammissibilità jistgħu jiġu applikati:

- *bhala regola ġenerali, emendi ta' kompromess ma jistgħux ikunu għal partijiet mit-test li ma kienux sugġett ta' emendi qabel ma skada ż-żmien sabiex jitqieghdu emendifug il-Mejda;*
- *bhala regola ġenerali, emendi ta' kompromess għandhom jitqieghdu fuq il-Mejdaminn gruppi politiċi, mill-presidenti, ir-rapporteurs jew ir-rapporteurs għall-opinjoni tal-kumitati kkonċernati jew mill-awturi ta' emendi oħrajn;*
- *bhala regola ġenerali, emendi ta' kompromess għandhom igibu l-irtirar ta' emendi oħra għall-istess parti tat-test.*

Il-President biss jista' jipproponi li emenda ta' kompromess tiġi kkunsidrata. Sabiex emenda ta'

kompromess jittiehed vot fuqha, il-President għandu jkollu l-approvazzjoni tal-Parlament billi jistaqsi jekk hemmx oġġezzjonijiet għal dik il-votazzjoni. Jekk ikun hemm oġġezzjoni, il-Parlament għandu jiddeċiedi fuq il-kwistjoni b'maġġoranza tal-voti mitfugħa.

5. Meta l-kumitat responsabbli jkun qieghed fuq il-Mejda sett ta' emendi għat-test li jkun is-sugġett tar-rapport, il-President għandu jqieghdhom għall-vot flimkien, hliel fil-każ li xi grupp politiku jew grupp ta' mhux inqas minn erbgħin Membru jkunu talbu votazzjonijiet separati jew hliel fil-każ li jkunu tqieghdu emendi oħra fuq il-Mejda.

6. Il-President jista' jqieghed emendi oħra għall-vot b'mod kollettiv meta dawn l-emendi jkunu kumplimentari. F'każi bħal dawn huwa għandu jsegwi l-proċedura stipulata fil-paragrafu 5. Awturi ta' emendi bħal dawn jistgħu jipponu voti kollettivi meta l-emendi tagħhom ikunu kumplimentari.

7. Il-President jista' jiddeċiedi, wara l-adozzjoni jew iċ-ċaħda ta' xi emenda partikulari, li bosta emendi oħra li jkollhom kontenut simili jew li jkollhom l-istess għanijiet għandu jittiehed vot fuqhom flimkien. Il-President jista' jitlob l-approvazzjoni tal-Parlament qabel ma jagħmel dan.

Sett ta' emendi bħal dan jista' jkun jirreferi għal partijiet differenti tat-test originali.

8. Meta żewġ emendi identiċi jew iżjed jitqieghdu fuq il-Mejda minn awturi differenti, dawn għandu jittiehed vot fuqhom bħala emenda waħda.

Artikolu 175

Eżami f'kumitat ta' emendi tas-seduta plenarja

Meta jitqieghdu fuq il-Mejda aktar minn ħamsin emenda u talba għal votazzjoni maqsuma jew separata għal rapport li jkun qed jiġi eżaminat mill-Parlament, il-President jista' jitlob lill-kumitat responsabbli, wara li jikkonsulta lill-president tal-istess kumitat, sabiex jiltaqa' biex jeżamina dawk l-emendi jew talbiet. Kull emenda jew talba għal votazzjoni maqsuma jew separata li ma tirċevix voti favorevoli f'dan l-istadju minn mhux inqas minn wiehed minn kull għaxra tal-membri tal-kumitat m'għandux jittiehed vot fuqha fil-Parlament.

Artikolu 176

Votazzjonijiet maqsuma

1. Meta t-test li għandu jitqieghed għall-vot ikun fih żewġ dispozizzjonijiet jew iżjed, jew referenzi għal żewġ punti jew iżjed, jew ikun jista' jinqasam f'żewġ partijiet jew iżjed li jkollhom tifsira distinta u/jew valur normattiv distint, tista' tintalab votazzjoni maqsuma minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru.

2. It-talba għandha ssir sa mhux aktar tard minn filgħaxija tal-ġurnata ta' qabel il-votazzjoni, hliel fil-każ li l-President jistabbilixxi skadenza differenti. Il-President għandu jiddeċiedi fuq it-talba.

Artikolu 177

Dritt għall-vot

Id-dritt għall-vot huwa dritt personali.

Il-membri għandhom jitfegħu il-vot tagħhom individwalment u personalment.

Kull ksur ta' dan l-Artikolu jitqies bħala każ serju ta' diżordni kif stipulat fl-Artikolu 166(1) u jkollu l-konsegwenzi legali stipulati f'dak l-Artikolu.

Artikolu 178

Votazzjonijiet

1. Bħala regola ġenerali, l-Parlament għandu jivvota b'turija ta' l-idejn.
2. Jekk il-President jiddeċiedi li r-rizultat huwa dubjuż, għandu jittiehed vot mill-ġdid permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika u, jekk din ma tkunx qed taħdem, jittiehed vot billi l-Membri jpoġġu bil-qiegħda u jqumu bil-wieqfa.
3. Ir-rizultat tal-vot għandu jiġi reġistrat.

Artikolu 179

Votazzjoni aħharija

Meta tittiehed deċizzjoni abbażi ta' rapport, il-Parlament għandu jieħu kwalunkwe votazzjoni waħdanija u/jew aħharija b'sejha tal-ismijiet skont l-Artikolu 180(2). Il-votazzjoni dwar l-emendi għandha tittiehed b'sejha tal-ismijiet biss wara li tkun saret talba skont l-Artikolu 180.

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 179 fuq votazzjoni b'sejha tal-ismijiet ma japplikawx għar-rapporti previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(3), (6) u (8) fil-kuntest ta' proċeduri relatati mal-immunità ta' Membru.

Artikolu 180

Votazzjoni b'sejha tal-ismijiet

1. Barra mill-każi msemmijin fl-Artikoli 118(5), 119(5) u 179, il-vot għandu jittiehed b'sejha tal-ismijiet jekk issir talba bil-miktub għal dan minn xi grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru sa mhux aktar tard minn filgħaxija tal-ġurnata ta' qabel il-votazzjoni, hlief fil-każ li l-President jistabbilixxi skadenza differenti.

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 180(1) fuq votazzjoni b'sejha tal-ismijiet ma japplikawx għar-rapporti previsti fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(3), (6) u (8) fil-kuntest ta' proċeduri relatati mal-immunità ta' Membru.

2. Il-votazzjoni b'sejha tal-ismijiet għandha ssir permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika. Meta din ma tkunx tista' tintuża għal raġunijiet tekniċi, l-ismijiet għandhom jissejhu f'ordni alfabetiku, u jibdew bl-isem ta' Membru li jittella' bil-polza. Il-President għandu jkun l-aħhar wiehed li jissejjaħ biex jivvota.

Il-votazzjoni għandha ssir bil-fomm u għandha tiġi espressa permezz ta' "Iva", "Le", jew "Nastjeni". Meta jiġi kkalkulat jekk mozzjoni kenitx adottata jew miċhuda għandhom jitqiesu biss voti favur u kontra. Il-President għandu jistabbilixxi u jħabbar ir-rizultat.

Ir-rizultat tal-votazzjoni għandu jitnizzel fil-minuti tas-seduta skond il-grupp politiku fl-ordni alfabetiku ta' l-ismijiet tal-Membri, b'indikazzjoni ta' kif ivvutaw.

Artikolu 181

Votazzjonijiet elettronici

1. Il-President jista', fi kwalunkwe hin, jiddeċiedi li l-votazzjonijiet indikati fl-Artikoli 178, 180 u 182 għandhom isiru permezz tas-sistema ta' votazzjoni elettronika.

Meta s-sistema ta' votazzjoni elettronika ma tkunx tista' tintuża għal raġunijiet tekniċi, il-votazzjonijiet għandha ssir skond l-Artikoli 178, 180(2) jew 182.

L-arrangamenti tekniċi għall-użu tas-sistema ta' votazzjoni elettronika għandhom jkunu rregolati b' istruzzjonijiet mill-Bureau.

2. Meta jittiehed vot elettroniku, ir-riżultat numeriku tal-vot biss jiġi rreġistrat.

Madankollu, jekk tkun intalbet votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet skond l-Artikolu 180(1), il-voti għandhom jitniżżlu fil-minuti tas-seduta skond il-grupp politiku fl-ordni alfabetiku ta' l-ismijiet tal-Membri.

3. Il-votazzjoni b'sejha ta' l-ismijiet għandha tittiehed skond l-Artikolu 180(2) jekk il-maġġoranza tal-Membri preżenti jitolbu dan. Is-sistema indikata fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu tista' tintuża sabiex tistabbilixxi jekk ikunx hemm maġġoranza.

Artikolu 182

Votazzjonijiet permezz ta' vot sigriet

1. Fil-każ ta' ħatriet il-votazzjonijiet għandhom isiru b'vot sigriet, bla ħsara għall-Artikolu 15(1), l-Artikolu 199(1) u t-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 204(2).

Fil-kalkolu tan-numru ta' voti mitfugħa għandhom jitqiesu biss karti tal-vot li jkun fihom l-ismijiet ta' Membri li ġew nominati.

2. Votazzjoni tista' wkoll ssir b'vot sigriet jekk jintalab dan minn mhux inqas minn parti waħda minn ħamsa tal-Membri kollha tal-Parlament. Dawn it-talbiet għandhom isiru qabel tibda l-votazzjoni.

Meta ssir talba għal votazzjoni sigrieta qabel il-bidu tal-votazzjoni minn mhux inqas minn wieħed minn kull ħamsa tal-Membri tal-Parlament, il-Parlament għandu jagħmel din il-votazzjoni.

3. Talba għal vot sigriet għandha tiehu prijorità fuq talba għal vot b'sejha ta' l-ismijiet.

4. Minn tnejn sa tmien Membri mtellgħa bil-polza għandhom jgħoddu l-voti mitfugħa f'vot sigriet, ħlief jekk issir votazzjoni elettronika.

Fil-każ ta' votazzjonijiet skond il-Paragrafu 1, m'għandux ikun hemm kandidati fost dawk li jgħoddu l-voti.

L-ismijiet ta' Membri li jieħdu sehem f'vot sigriet għandhom jitniżżlu fil-minuti tas-seduta li fiha jkun ittiehed il-vot.

Artikolu 183

Spjegazzjonijiet tal-vot

1. Malli jintemm id-dibattitu ġenerali, kull Membru jista' jagħti spjegazzjoni bil-fomm ta' mhux iżjed minn minuta jew jagħmel spjegazzjoni bil-miktub ta' mhux iżjed minn 200 kelma dwar il-votazzjoni aħħarija. L-ispegazzjoni għandha tiġi inkluża fir-rapport verbatim tal-proċeduri.

Kull grupp politiku jista' jagħti spjegazzjoni tal-vot li ma ddumx aktar minn żewġ minuti.

Ma jintlaqgħux iżjed talbiet għal spjegazzjoni tal-vot malli tibda l-ewwel spjegazzjoni tal-vot.

Spjegazzjonijiet tal-vot huma ammissibbli fil-każ ta' votazzjoni aħħarija fuq kwalunkwe suġġett imressaq quddiem il-Parlament. Għall-iskopijiet ta' dan l-Artikolu l-espressjoni "votazzjoni aħħarija" ma tirreferix għat-tip ta' votazzjoni, imma tfisser l-aħħar votazzjoni fuq kwalunkwe suġġett.

2. Spjegazzjonijiet tal-vot m'humiex ammissibbli fil-każ ta' votazzjonijiet dwar affarijiet proċedurali.

3. Meta xi proposta għal att leġislattiv jew xi rapport jiddaħhlu fl-aġenda tal-Parlament skond l-Artikolu 150, il-Membri jistgħu jressqu spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub skont il-paragrafu 1.

Spjegazzjonijiet tal-vot, sew bil-fomm u sew bil-miktub, għandu jkollhom relevanza diretta għat-test li fuqu tkun qed tittiehed il-votazzjoni.

Artikolu 184

Diżgwid dwar votazzjonijiet

1. Il-President għandu jiddikjara l-votazzjonijiet miftuħin u magħluqin.

2. Malli l-President jiddikjara votazzjoni miftuħa, hadd hlief il-President ma jithalla jitkellem sakemm il-votazzjoni ma tkunx dikjarata magħluqa.

3. Punti ta' ordni li jikkonċernaw il-validità ta' xi votazzjoni jistgħu jitqajmu wara li l-President ikun iddikjara l-votazzjoni magħluqa.

4. Wara li jithabbar ir-rizultat ta' votazzjoni b'turija ta' l-idejn, kwalunkwe Membru jista' jitlob li dan ir-rizultat ikun ivverifikat billi tintuża s-sistema ta' votazzjoni elettronika.

5. Il-President għandu jiddeciedi jekk ir-rizultat imħabbar ikunx validu. Id-deċiżjoni tiegħu għandha tkun aħharija.

KAPITOLU 6

MOZZJONIJIET TA' INTERRUZZJONI U TA' PROĊEDURA

Artikolu 185

Mozzjonijiet ta' proċedura

1. Talbiet sabiex jitressqu mozzjonijiet ta' proċedura, jigifieri:

- (a) l-inammissibilità ta' xi kwistjoni (Artikolu 187);
- (b) referenza lura lill-kumitat (Artikolu 188);
- (c) l-għeluq ta' xi dibattitu (Artikolu 189);
- (d) l-aġġornament ta' xi dibattitu u votazzjoni (Artikolu 190);
- (e) is-sospensjoni jew l-għeluq tas-seduta (Artikolu 191);

għandhom jieħdu preċedenza fuq talbiet sabiex tingħata l-kelma.

Fuq dawn il-mozzjonijiet għandhom jinstemgħu biss dawk li jkunu ressquhom u dawn li ġejjin: kelliem wieħed favur u wieħed kontra u l-president jew ir-rapporteur tal-kumitat responsabbli.

2. Il-ħin tad-diskorsi m'għandux ikun itwal minn minuta.

Artikolu 186

Punti ta' ordni

1. Membru jista' jithalla jitkellem sabiex jigbed l-attenzjoni tal-President dwar kull nuqqas ta'

rispett tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament. Il-Membru għandu l-ewwel jispeċifika għal liema Artikolu jkun qed jirreferi.

2. Talba sabiex jitqajjem punt ta' ordni għandha tiegħu preċedenza fuq kull talba oħra sabiex tingħata l-kelma.

3. Il-ħin tad-diskorsi m'għandux jisboq il-minuta.

4. Il-President għandu jieħu deċiżjoni minnufih dwar punti ta' ordni skond ir-Regoli ta' Proċedura u għandu jhabbar id-deċiżjoni tiegħu minnufih wara li jitqajjem il-punt ta' ordni. M'għandu jittiehed l-ebda vot fuq id-deċiżjoni tal-President.

5. F'kazi eċċezzjonali, huwa jista' jgħid li se jhabbar id-deċiżjoni tiegħu aktar tard, iżda mhux iżjed tard minn erbgħa u għoxrin siegħa wara li jkun tqajjem il-punt ta' ordni. Il-posponiment ta' deċiżjoni ma jgibx miegħu l-aġġornament tad-dibattitu. Il-President jista' jirreferi l-kwistjoni lill-kumitat responsabbli.

It-talba biex isir punt ta' ordni għandha tkun relatata mal-punt ta' l-aġenda li jkun qiegħed jiġi diskuss f'dak il-mument. Il-President jista' jieħu punt ta' ordni dwar kwistjoni differenti f'mument xieraq, eż. wara li l-punt ta' l-aġenda in kwistjoni ikun magħluq jew qabel ma s-seduta tiġi aġġornata.

Artikolu 187

Tressiq ta' l-inammissibilità ta' xi kwistjoni

1. Fil-bidu tad-dibattitu dwar xi punt speċifiku ta' l-aġenda, tista' titressaq l-inammissibilità ta' dak il-punt. Mozzjoni bħal din għandu jittiehed vot fuqha minnufih.

Meta jkun hemm il-ħsieb li jitressaq każ ta' inammissibilità, dan għandu jkun notifikat mhux inqas minn erbgħa u għoxrin siegħa qabel lill-President li għandu jinforma lill-Parlament minnufih.

2. Jekk il-mozzjoni tiġi approvata, il-Parlament għandu jgħaddi minnufih għall-punt li jkun imiss fl-aġenda.

Artikolu 188

Referenza lura lill-Kumitat

1. Grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jagħmlu talba għal referenza lura lill-kumitat meta tkun stabbilita l-aġenda jew qabel il-bidu tad-dibattitu.

Għandha tingħata notifika dwar l-intenzjoni li titressaq referenza lura lill-kumitat mhux inqas minn erbgħa u għoxrin siegħa qabel. In-notifika għandha ssir lill-President li għandu jinforma lill-Parlament minnufih.

2. Referenza lura lill-kumitat tista' wkoll tintalab minn xi grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru qabel jew matul il-votazzjoni. Mozzjoni bħal din għandu jittiehed vot fuqha minnufih.

3. Talba tista' ssir darba biss f'kull wieħed minn dawn l-istadji proċedurali.

4. Referenza lura lill-kumitat iggib magħha sospensjoni tad-diskussjoni dwar dak il-punt.

5. Il-Parlament jista' jistabbilixxi limitu ta' żmien li fih il-kumitat ikollu jagħti l-konkluzjonijiet tiegħu.

Artikolu 189

Gheluq ta' dibattitu

1. Fuq proposta tal-President jew fuq talba ta' grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru, dibattitu jista' jingħalaq qabel ma jkunu tkellmu l-kelliema kollha mniżżlin fil-lista tal-kelliema. Għandu jittieħed vot minnufih fuq proposta jew talba bħal din.
2. Jekk il-proposta jew it-talba jiġu approvati, minn dak il-ħin ikun jista' jitkellem Membru wiehed biss minn kull grupp politiku li jkun għadu ma tkellimx f'dak id-dibattitu.
3. Wara d-diskorsi msemmija fil-paragrafu 2, id-dibattitu għandu jingħalaq u l-Parlament għandu jivvota fuq il-kwistjoni li tkun qed tiġi diskussa, ħlief meta l-ħin għall-votazzjoni jkun gie stabbilit bil-quddiem.
4. Jekk il-proposta jew it-talba jiġu miċhuda, ma jistgħux jerggħu jitqieghdu fuq il-Mejda f'dak id-dibattitu, ħlief mill-President.

Artikolu 190

Aġġornament ta' dibattitu u ta' votazzjoni

1. Fil-bidu ta' dibattitu dwar xi punt fl-aġenda, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu iressqu mozzjoni li d-dibattitu jiġi aġġornat għal data u ħin speċifiċi. Mozzjoni bħal din għandu jittieħed vot fuqha minnufih.

Il-ħsieb li se titressaq mozzjoni ta' aġġornament għandu jkun ikkomunikat lill-President mill-inqas 24 siegħa bil-quddiem u l-President għandu jgħarraf lill-Parlament minnufih.

2. Jekk il-mozzjoni tiġi approvata, il-Parlament għandu jgħaddi minnufih għall-punt li jkun imiss fl-aġenda. Id-dibattitu li jkun gie aġġornat għandu jissokta fid-data u l-ħin speċifikati.
3. Jekk il-mozzjoni tiġi miċhuda, ma tistax terġa' titqieghed fuq il-Mejda f'dik is-sessjoni parzjali.
4. Qabel jew waqt votazzjoni, grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu iressqu mozzjoni li l-votazzjoni tkun aġġornata. Mozzjoni bħal din għandu jittieħed vot fuqha minnufih.

Kull deċiżjoni mill-Parlament sabiex dibattitu jiġi aġġornat għal sessjoni parzjali sussegwenti għandha tispeċifika s-sessjoni parzjali li fl-aġenda tagħha se jitqieghed id-dibattitu, bil-ftehim li l-aġenda għal dik is-sessjoni parzjali ikollha tithejja skond l-Artikoli 149 u 152.

Artikolu 191

Sospensjoni jew għeluq tas-seduta

Is-seduta tista' tiġi sospiza jew magħluqa waqt dibattitu jew votazzjoni jekk il-Parlament hekk jiddeċiedi fuq proposta mill-President jew fuq talba ta' grupp politiku jew ta' mhux inqas minn erbgħin Membru. Għandu jittieħed vot fuq proposta jew talba bħal din minnufih.

Jekk tiġi pprezentata talba biex seduta tiġi sospiza jew biex tingħalaq, il-proċedura għall-votazzjoni fuq talba bħal din għandha tkun mibdija bla dewmien. Il-mod normali ta' kif jithabbru l-votazzjonijiet fil-plenarja għandu jintuża u, skont il-prattika attwali, għandu jingħata biżżejjed żmien biex il-Membri jaslu fl-Awla.

B'analogija mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 152(2), jekk tali talba tiġi miċhuda, talba simili

ma tkunx tista' titressaq mill-ġdid matul l-istess jum. Skont l-interpretazzjoni tal-Artikolu 22(1), il-President għandu d-dritt li jtemm l-użu eċċessiv ta' talbiet ipprezentati taħt dan l-Artikolu.

KAPITOLU 7

REGISTRI PUBBLIĊI TAL-PROCEDURI

Artikolu 192

Minuti

1. Il-minuti ta' kull seduta, bid-dettalji tal-proċeduri u d-deċiżjonijiet tal-Parlament u l-ismijiet tal-kelliema, għandhom jitqassmu mhux inqas minn nofs siegħa qabel il-bidu tal-parti ta' wara nofsinhar tas-seduta li jkun imiss.

Fil-kuntest ta' proċeduri leġislattivi, l-emendi kollha adottati mill-Parlament għandhom ukoll jitqiesu li jkunu deċiżjonijiet skont it-tifsira ta' din id-dispożizzjoni, wkoll jekk il-proposta rilevanti tal-Kummissjoni jew il-pożizzjoni tal-Kunsill ikunu fl-aħħar mill-aħħar miċhuda, skont l-Artikolu 60(1) jew l-Artikolu 68(3) rispettivament.

2. Fil-bidu tal-parti ta' wara nofsinhar ta' kull seduta, il-President għandu jqiegħed quddiem il-Parlament, għall-approvazzjoni tiegħu, il-minuti tas-seduta ta' qabel.

3. Jekk jitqajjmu oġġezzjonijiet għall-minuti, il-Parlament għandu, jekk ikun meħtieġ, jiddeċiedi jekk il-bidliet mitluba għandhomx ikunu kkunsidrati. Ebda Membru ma jista' jittellem fuq is-sugġett għal aktar minn minuta.

4. Il-minuti għandhom ikunu ffirmati mill-President u mis-Segretarju Ġenerali u jinżammu fl-arkivji tal-Parlament. Il-minuti għandhom ikunu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 193

Testi adottati

1. It-testi adottati mill-Parlament għandhom ikunu ppubblikati minnufih wara l-votazzjoni. Għandhom jitressqu quddiem il-Parlament flimkien mal-minuti tas-seduta rilevanti u jinżammu fl-arkivji tal-Parlament.

2. It-testi adottati mill-Parlament għandhom ikunu suġġetti għal finalizzazzjoni legali u lingwistika taħt ir-responsabilità tal-President. Meta dawn it-testi jiġu adottati fuq il-bażi ta' ftehim milhuqa bejn il-Parlament u l-Kunsill, din il-finalizzazzjoni għandha ssir miż-żewġ istituzzjonijiet f'kooperazzjoni mill-qrib u permezz ta' ftehim reċiproku.

3. Il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 231 għandha tapplika meta, sabiex ikunu żgurati l-koerenza u l-kwalità tat-test f'konformità mar-rieda espressa mill-Parlament, ikunu meħtieġa adattazzjonijiet li jmorru lil hinn mill-korrezzjonijiet ta' żbalji tipografiċi jew mill-korrezzjonijiet meħtieġa biex tkun żgurata l-konkordanza bejn il-verżjonijiet fil-lingwi kollha, l-korrettezza lingwistika u l-konsistenza terminoloġika tagħhom.

4. Il-pożizzjonijiet adottati mill-Parlament skont il-proċedura leġislattiva ordinarja għandhom jiehdu s-sura ta' test konsolidat. Meta l-vot tal-Parlament ma jkunx ibbażat fuq ftehim mal-Kunsill, it-test konsolidat għandu jidentifika l-emendi li jkunu ġew adottati.

5. Wara l-finalizzazzjoni, it-testi adottati għandhom ikunu ffirmati mill-President u mis-Segretarju Ġenerali u għandhom ikunu ppubblikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 194

Rapporti Verbatim

1. Għandu jsir rapport verbatim tad-diskussjonijiet ta' kull seduta bħala dokument multilingwi li fih jidhru l-kontribuzzjonijiet orali kollha bil-lingwa originali tagħhom.
2. Il-kelliema jistgħu jagħmlu korrezzjonijiet għat-test ittajpjat tal-kontribuzzjonijiet orali tagħhom fi żmien hamest ijiem ta' xogħol. Il-korrezzjonijiet għandhom jintbagħtu sal-iskadenza lis-Segretarjat.
3. Ir-rapport verbatim multilingwi għandu jkun ippubblikat bħala anness mal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u għandu jinżamm fir-rekords tal-Parlament.
4. Għandha ssir traduzzjoni bi kwalunkwe lingwa uffiċjali ta' silta mir-rapport verbatim fuq talba minn Membru. Jekk ikun meħtieġ, it-traduzzjoni għandha tingħata fi żmien qasir.

Artikolu 195

Rekord awdjoviżiv tad-diskussjonijiet

1. Id-diskussjonijiet tal-Parlament bil-lingwi li jsiru, kif ukoll is-soundtrack multilingwi minn kull kabina attiva tal-interpretazzjon, għandhom jixxandru fil-ħin reali fil-websajt tiegħu.
2. Eżatt wara s-seduta għandu jsir rekord awdjoviżiv indiċizzat tad-diskussjonijiet bil-lingwi li jsiru fihom, kif ukoll is-soundtracks multilingwi minn kull kabina attiva tal-interpretazzjoni u dawn għandhom isiru disponibbli fil-websajt tal-Parlament matul il-mandat parlamentari kurrenti u dak li jmiss, u wara dan iż-żmien dawn għandhom jinħażnu fir-rekords tal-Parlament. Dan ir-rekord awdjoviżiv għandu jkun marbut permezz ta' holqa mar-rapporti verbatim tad-diskussjonijiet malli dawn ikunu disponibbli.

TITOLU VIII

KUMITATI U DELEGAZZJONIJIET

KAPITOLU 1

KUMITATI - TWAQQIF U SETGHAT

Artikolu 196

Twaqqif ta' Kumitati Permanenti

Fuq proposta tal-Konferenza tal-Prezidenti, il-Parlament għandu jwaqqaf kumitati permanenti li s-setgħat tagħhom għandhom ikunu stabbiliti f'anness għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura²². Il-Membri tagħhom għandhom ikunu eletti fl-ewwel sessjoni parzjali wara l-elezzjoni ta' Parlament gdid u mill-gdid sentenja u nofs wara.

Is-setgħat tal-kumitati permanenti għandhom jigu stabbiliti f'hin differenti mill-hin meta l-kumitat ikun qed jitwaqqaf.

Artikolu 197

Twaqqif ta' Kumitati Speċjali

Fuq proposta mill-Konferenza tal-Prezidenti, il-Parlament jista' f'kull hin iwaqqaf kumitati speċjali, li s-setgħat, il-kompożizzjoni u l-mandat tagħhom għandhom ikunu stabbiliti fl-istess hin li tittiehed id-deċizzjoni li jitwaqqfu; il-mandat tagħhom m'għandux jisboq it-tmax-il xahar, hliet meta l-Parlament jestendi dan il-mandat malli jiskadi.

Billi s-setgħat, il-kompożizzjoni u l-mandati tal-kumitati speċjali jigu deċiżi fl-istess hin li jitwaqqfu dawn il-kumitati, il-Parlament ma jistax sussegwentement jiddeċiedi li jibdel is-setgħat tagħhom, sew billi jzidhom u sew billi jnaqqashom.

Artikolu 198

Kumitati ta' inkjesta

1. Il-Parlament jista' fuq talba ta' kwart tal-Membri tiegħu, iwaqqaf kumitat ta' inkjesta biex jinvestiga allegazzjoni ta' ksur tal-liġi tal-Unjoni jew allegazzjoni ta' amministrazzjoni ħazina fl-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni li jkunu jidhru li jkunu atti ta' xi istituzzjoni jew organu tal-Komunitajiet Ewropej, ta' xi korp ta' amministrazzjoni pubblika ta' xi Stat Membru, jew ta' persuni li għandhom setgħa mogħtija mil-liġi tal-Unjoni sabiex jimplimentaw dik il-liġi.

Id-deċizzjoni li jitwaqqaf kumitat ta' inkjesta għandha tkun ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* fi żmien xahar. Barra minn hekk, il-Parlament għandu jieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex kemm jista' jkun jiċċirkula din id-deċizzjoni.

2. Il-modus operandi ta' kumitat ta' inkjesta għandu jkun regolat mid-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli dwar il-kumitati, hliet jekk ikun stipulat speċifikament mod ieħor f'dan l-Artikolu u fid-Deċizzjoni tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 dwar id-dispożizzjonijiet dettaljati li jirregolaw l-eżerċizzju tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew li hija annessa ma dawn ir-Regoli²³.

²² Ara l-Anness VI.

²³ Ara l-Anness VIII.

3. It-talba sabiex jitwaqqaf kumitat ta' inkjesta għandha tispeċifika b'mod preċiż is-sugġett ta' l-inkjesta u tinkludi stqarrija dettaljata tar-raġunijiet għala qed issir. Il-Parlament, fuq proposta mill-Konferenza ta' Presidenti, għandu jiddeċiedi jekk għandux jitwaqqaf kumitat u, jekk jiddeċiedi li għandu jitwaqqaf kumitat, jiddeċiedi x'għamla għandu jkollu dan il-kumitat, skont l-Artikolu 199.

4. Kumitat ta' inkjesta għandu jtemm xogħlu bil-prezentazzjoni ta' rapport fi żmien mhux aktar minn tnaqqas-il xahar. Il-Parlament jista' għal darbtejn jestendi dan il-perjodu bi tliet xhur kull darba.

Huma biss membri sħaħ jew, fl-assenza tagħhom, sostituti permanenti li jistgħu jivvutaw f'kumitat ta' inkjesta.

5. Kumitat ta' inkjesta għandu jeleġgi l-president tiegħu u żewġ viċi presidenti u jahtar rapporteur wiehed jew iżjed. Il-kumitat jista' wkoll jassenja responsabbiltajiet, dmirijiet u doveri speċifiċi lill-Membri tiegħu li mbagħad ikunu jridu jibdew jagħtu rapporti dettaljati lill-kumitat.

Fl-intervall bejn laqgħa u oħra, il-Bureau tal-kumitat għandu, f'każi ta' urgenza jew htieġa, jeżerċita s-setgħat tal-kumitat, azzjoni li tkun sugġetta għal ratifika fil-laqgħa li jkun imiss.

6. Meta kumitat ta' inkjesta jqis li jkun inkiser xi wiehed mid-drittijiet tiegħu, dan għandu jipproponi li l-President jiehu l-miżuri xierqa.

7. Kumitat ta' inkjesta jista' jikkuntattja lill-istituzzjonijiet jew lill-persuni msemmija fl-Artikolu 3 tad-Deċizzjoni stipulata fil-paragrafu 2 bil-għan li jzomm xi seduta ta' smiġh jew li jakkwista xi dokumenti.

L-ispejjeż ta' l-ivvjagġar u ta' l-akkomodazzjoni ta' membri u ta' uffiċjali ta' istituzzjonijiet u organi tal-Unjoni għandhom jithallsu minn dawk l-istituzzjonijiet u organi. Spejjeż ta' l-ivvjagġar u ta' l-akkomodazzjoni ta' persuni oħra li jidhru quddiem kumitat ta' inkjesta għandhom ikunu rimbursati mill-Parlament Ewropew skond ir-regoli dwar is-seduta ta' smiġh ta' esperti.

Kull persuna li tissejjaħ sabiex tixhed quddiem kumitat ta' inkjesta tista' titlob li tgawdi d-drittijiet kollha li tgawdi kieku tixhed quddiem tribunal f'pajjiżha. Hija għandha tkun infurmata dwar dawn id-drittijiet qabel ma tixhed quddiem il-kumitat.

F'dak li għandu x'jaqsam mal-lingwi użati, kumitat ta' inkjesta għandu japplika d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 158. Madankollu, il-Bureau tal-kumitat:

- jista' jillimita l-interpretazzjoni għal-lingwi uffiċjali ta' dawk li għandhom jieħdu sehem fid-deliberazzjonijiet, jekk iqis li dan huwa meħtieġ għal raġunijiet ta' kunfidenzjalità,
- għandu jiddeċiedi dwar it-traduzzjoni ta' dokumenti li jkun irċieva b'mod li jiżgura li l-kumitat ikun jista' jwettaq id-deliberazzjonijiet tiegħu b'mod effiċjenti u malajr u li s-segretezza u l-kunfidenzjalità meħtieġa jkunu rispettati.

8. Il-president ta' kumitat ta' inkjesta għandu, flimkien mal-Bureau, jiżgura li s-segretezza u l-kunfidenzjalità tad-deliberazzjonijiet ikunu rispettati u għandu jagħti avviz kif imiss lill-membri dwar dan.

Huwa għandu wkoll jirreferi b'mod esplicitu għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2) tad-Deċizzjoni msemmija iktar 'il fuq. Għandha tapplika il-Parti A tal-Anness VII għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura.

9. Fl-eżami ta' dokumenti sigrieti jew kunfidenzjali li jkunu ġew mġoddija lill-kumitat għandhom jintużaw miżuri tekniċi li jiżguraw li jkunu biss il-membri responsabbli mill-każ li

jkollhom aċċess personali għalihom. Il-membri kkonċernati għandhom jintrabtu solennement li ma jippermettux li xi persuna oħra jkollha aċċess għal tagħrif sigriet jew kunfidenzjali, skond dan l-Artikolu, u li jużaw din l-informazzjoni esklussivament għall-għanijiet biex li jippreparaw ir-rapport tagħhom għall-kumitat ta' inkjesta. Il-laqgħat għandhom jinżammu f'postijiet mghammra b'tali mod li jkun impossibbli għal persuni mhux awtorizzati li jsegu l-proċeduri.

10. Wara li jtemm xogħlu, kumitat ta' inkjesta għandu jissottometti lill-Parlament rapport dwar ir-riżultat ta' xogħlu, li jkun fih opinjonijiet tal-minoranza, jekk ikun il-każ, skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 56. Ir-rapport għandu jkun ippubblikat.

Fuq talba tal-kumitat ta' inkjesta l-Parlament għandu jagħmel dibattitu dwar ir-rapport fis-sessjoni parzjali li jkun imiss wara li jiġi ppreżentat.

Il-kumitat jista' wkoll jippreżenta lill-Parlament abbozz ta' rakkomandazzjoni indirizzata lil istituzzjonijiet jew organi tal-Unjoni Ewropea jew lill-Istati Membri.

11. Il-President għandu jagħti struzzjonijiet lill-kumitat responsabbli skond l-Anness VI sabiex jissorvelja l-azzjonijiet li ttiehdu bħala riżultat tax-xogħol tal-kumitat ta' inkjesta u, jekk ikun il-każ, sabiex jirraporta dwar dan. Huwa għandu jiehu kwalunkwe passi oħra li jidhirlu xierqa sabiex jiżgura li l-konkluzjonijiet ta' l-inkjesta jitpoġġew fil-prattika.

Hija biss il-proposta mill-Konferenza tal-Prezidenti dwar l-għamla ta' kumitat ta' inkjesta (paragrafu 3) li tista' tiġi emendata, skond l-Artikolu 199(2).

Is-sugġett ta' l-inkjesta kif stabbilit minn kwart tal-Membri kollha tal-Parlament (paragrafu 3) u ż-żmien stipulat fil-paragrafu 4 ma jistgħux jiġu emendati.

Artikolu 199

Kompożizzjoni tal-kumitati

1. Membri tal-kumitati u tal-kumitati ta' inkjesta għandhom jiġu eletti wara li n-nominazzjonijiet ikunu ġew ippreżentati mill-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati. Il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tippreżenta proposti lill-Parlament. Il-kompożizzjoni tal-kumitati għandha tirrifletti, sa fejn ikun possibbli, il-kompożizzjoni tal-Parlament.

Meta Membru jbidel il-grupp politiku tiegħu huwa għandu jzomm, għall-bqija tal-mandat tiegħu ta' sentejn u nofs, is-siġġijiet li jkollu f'kumitati parlamentari. Madankollu, jekk il-bdil tal-grupp politiku ta' xi Membru ikollu l-effett li jtellef il-bilanċ ta' rappreżentanza ġusta ta' fehmiet politiċi f'xi kumitat, għandhom isiru proposti godda għall-kompożizzjoni ta' dak il-kumitat mill-Konferenza tal-Prezidenti skond il-proċedura mnizzla fil-paragrafu 1, it-tieni sentenza, liema proposti għandhom jiggwarantixxu d-drittijiet individwali tal-Membri kkonċernat.

Il-proporzjonalità tat-tqassim tas-siġġijiet tal-kumitati fost il-gruppi politiċi m'għandhiex titbiegħed mill-eqreb numru sħiħ xieraq. Jekk xi grupp jiddeċiedi li ma jkollux rappreżentanti f'xi kumitat, dawn is-siġġijiet għandhom jibqgħu battala u l-kumitat jonqos fid-daqs bin-numru korrispondenti. Mhuwiex permess l-iskambju ta' siġġijiet bejn il-gruppi politiċi.

2. Emendi għall-proposti tal-Konferenza tal-Prezidenti jkunu ammissibbli biss jekk jitqiegħdu fuq il-Mejda minn mhux inqas minn erbgħin Membru. Il-Parlament għandu jivvota fuq dawn l-emendi b'vot sigriet.

3. Membri għandhom jitqiesu li ġew eletti fuq il-bażi tal-proposti mill-Konferenza tal-Prezidenti, kif eventwalment emendati skond paragrafu 2.

4. Meta grupp politiku jonqos milli jippreżenta nominazzjonijiet għal membri f'kumitat ta'

inkjesta skond il-paragrafu 1 fil-limitu ta' zmien stabbilit mill-Konferenza tal-Presidenti, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tippreżenta lill-Parlament biss in-nominazzjonijiet ippreżentati lilha f'dak il-limitu ta' zmien.

5. Il-Konferenza tal-Presidenti tista' tiddeċiedi proviżorjament li timla postijiet vakanti f'xi kumitat bi qbil mal-persuni li għandhom jinhatru u bla ħsara għall-paragrafu 1.

6. Kwalunkwe tibdil bħal dan għandu jitressaq quddiem il-Parlament għar-ratifika fis-seduta li jkun imiss.

Artikolu 200

Sostituti

1. Il-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati jistgħu għal kull kumitat jaħtru numru ta' sostituti permanenti li jkun ugwali għan-numru ta' membri sħaħ li jkunu jirrappreżentawhom fil-kumitat. Il-President għandu jkun infurmat b'dan. Dawn is-sostituti permanenti għandu jkollhom id-dritt li jattendu u jittkellmu f'laqgħat tal-kumitat u, jekk il-membri sħiħ ikun assenti, li jieħdu sehem fil-votazzjonijiet.

Fil-każ li s-siġġu ta' membru sħiħ ta' kumitat jiġi vakanti, sostitut permanenti mill-istess grupp politiku għandu jkun intitolat li jivvota fil-post tal-membri sħiħ, fuq bażi temporanja sakemm is-sostituzzjoni proviżorja tal-membri sħiħ skont l-Artikolu 199(5), jew, fin-nuqqas ta' tali sostituzzjoni proviżorja, sakemm issir il-ħatra ta' membru sħiħ ġdid. Dan id-dritt huwa bbażat fuq id-deċiżjoni tal-Parlament dwar il-kompożizzjoni numerika tal-kumitat, u l-għanijiet li jiżguraw li n-numru ta' membri tal-grupp politiku kkonċernat li jista' jieħu sehem fil-votazzjoni huwa ugwali għan-numru intitolati li jagħmlu dan qabel is-siġġu ġie vakanti.

2. Barra minn hekk, f'każ ta' assenza ta' membru sħiħ u fil-każ li ma kienux maħtura sostituti permanenti jew fil-każ li dawn ta' l-aħħar ikunu assenti, il-membri sħiħ tal-kumitat jista' jagħmel arrangamenti sabiex ikun rappreżentat fil-laqgħat minn membru ieħor tal-grupp politiku tiegħu li għandu jkun intitolat għall-vot. L-isem tas-sostitut għandu jkun notifikat lill-president tal-kumitat qabel il-bidu tas-sessjoni tal-votazzjoni.

Paragrafu 2 għandu japplika, 'mutatis mutandis', għall-Membri mhux affiljati.

In-notifika bil-quddiem imsemmija fl-aħħar sentenza tal-paragrafu 2 għandha tingħata qabel tmiem id-dibattitu jew qabel il-ftuħ tal-votazzjoni fuq il-punt jew punti li għalihom il-membri sħiħ sostitwit.

* * *

Id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu jinkludu żewġ elementi li huma mfissra b'mod ċar b'dan it-test:

- *grupp politiku ma jistax ikollu sostituti permanenti għal xi kumitat aktar milli jkollu membri sħaħ;*
- *gruppi politiċi biss għandhom id-dritt li jaħtru sostituti permanenti, bil-kundizzjoni waħdanija li jinfirmaw lill-President.*

Bħala konklużjoni:

- *l-istatus ta' sostituti permanenti jiddependi esklussivament fuq jekk wieħed ikunx membru ta' grupp politiku partikulari;*

- *meta n-numru ta' membri shaħ ta' grupp politiku partikulari f'xi kumitat jinbidel, l-akbar numru ta' sostituti permanenti li dak il-grupp politiku jkun jista' jaħtar fuq dak il-kumitat jinbidel bl-istess mod;*
- *meta membru jibdel il-grupp politiku tiegħu, huwa ma jistgħax iżomm l-'istatus' ta' sostitut permanenti li kellu bħala membru tal-grupp oriġinali tiegħu;*
- *membru ta' kumitat ma jistax, taħt l-ebda ċirkustanza, jissostitwixxi xi kollega li jkun ġej minn grupp politiku ieħor.*

Artikolu 201

Dmirijiet tal-kumitati

1. Kumitati permanenti għandhom jeżaminaw kwistjonijiet imressqa quddiemhom mill-Parlament jew, f'xi aġġornament tas-sessjoni, mill-President f'isem il-Konferenza tal-Presidenti. Ir-responsabbiltajiet ta' kumitati speċjali u kumitati ta' inkjesta għandhom ikunu stabbiliti meta jitwaqqfu; dawn ma jistgħux jagħtu opinjonijiet lil kumitati oħra.

(Ara l-interpretazzjoni taħt l-Artikolu 197)

2. Jekk kumitat permanenti jiddikjara lilu nnifsu mhux kompetenti biex jeżamina xi kwistjoni, jew jekk jinqala' konflitt dwar il-kompetenza ta' żewġ kumitati permanenti jew iżjed, il-kwistjoni ta' kompetenza għandha titressaq quddiem il-Konferenza tal-Presidenti fi żmien erba' ġimgħat minn meta jithabbar fil-Parlament li saret riferenza lill-kumitat.

Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien sitt ġimgħat fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, jew, jekk ma jkunx hemm rakkomandazzjoni bħal din, mill-president tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Jekk il-Konferenza tal-Presidenti ma tiegħu deċiżjoni f'dak il-perjodu, ir-rakkomandazzjoni għandha titgħies li tkun giet approvata.

Il-presidenti tal-kumitati jistgħu jagħmlu ftehimiet ma' presidenti oħra tal-kumitati dwar l-allokazzjoni ta' sugġett lil xi kumitat partikolari, bla ħsara, fejn ikun il-każ, għall-awtorizzazzjoni ta' proċedura b' kumitati assoċjati skont l-Artikolu 54.

3. Jekk ikun hemm żewġ kumitati permanenti jew iżjed li jkunu kompetenti sabiex jikkunsidraw xi kwistjoni, wiehed mill-kumitati għandu jkun nominat bħala l-kumitat responsabbli u l-oħrajn bħala kumitati li jintalbu jagħtu opinjoni.

Madankollu, ebda kwistjoni m'għandha titressaq fl-istess hin quddiem iżjed minn tliet kumitati, hlief jekk ikun hemm raġuni serja għala għandha tingħata deroga minn din ir-regola skond il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 1.

4. Żewġ kumitati jew iżjed, jew żewġ sotto-kumitati jew iżjed jistgħu b'mod kongunt jikkunsidraw kwistjonijiet li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħhom, imma ma jistgħux jieħdu deċiżjoni.

5. Kull kumitat jista', bi qbil mal-Bureau tal-Parlament, jagħti istruzzjonijiet lil wiehed jew iżjed mill-membri tiegħu sabiex jagħmel xi studju jew xi missjoni ta' ġbir ta' informazzjoni.

Artikolu 202

Kumitat responsabbli mill-verifika ta' kredenzjali

Fost il-kumitati mwaqqfa skond id-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-Regoli, għandu jkun hemm kumitat li jkun responsabbli mill-verifika ta' kredenzjali u mill-preparazzjoni ta' deċiżjonijiet dwar

kwalunkwe oġġezzjoni li tikkonċerna l-validità ta' elezzjonijiet.

Artikolu 203

Sottokumitati

1. Kumitat permanenti jew speċjali jista', fl-interess ta' xogholu, b'awtorizzazzjoni minn qabel mill-Konferenza tal-Presidenti, jahtar sottokumitat wiehed jew iżjed, li tagħhom l-istess kumitat għandu jiddetermina l-kompożizzjoni, skond l-Artikolu 199, u l-oqsma ta' responsabilità. Is-sottokumitati għandhom jirraportaw lill-kumitat li jkun waqqafhom.
2. Il-proċedura tas-sottokumitati għandha tkun l-istess bħal tal-kumitati.
3. Sostituti għandhom jithallew ikunu f'sottokumitati taħt l-istess kundizzjonijiet bħal ma jkunu f'kumitati.
4. L-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet għandha tkun tali li tiggarrantixxi l-interdipendenza bejn sottokumitat u l-kumitat li fi hdanu jkun twaqqaf is-sottokumitat. Għal dan il-għan il-membri shah kollha ta' sottokumitat għandhom jintgħażlu minn fost il-membri tal-kumitat prinċipali.

Artikolu 204

Bureaux tal-kumitati

1. Fl-ewwel laqgħa tal-kumitat wara l-elezzjoni tal-membri tal-kumitat skond l-Artikolu 199, il-kumitat għandu jeleġġi bureau li jkun jikkonsisti fi president u minn viċi presidenti li għandhom ikunu eletti f'votazzjonijiet separati. In-numru ta' viċi presidenti li għandhom jiġu eletti għandu jiġi determinat mill-Parlament fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti.

Huma biss il-membri titolari tal-kumitat, li ġew eletti skont l-Artikolu 199, li jistgħu jiġu eletti għall-bureau tiegħu.

2. Meta n-numru ta' nominazzjonijiet ikun jaqbel man-numru ta' postijiet li jridu jimtlew, l-elezzjoni tista' ssir b'akklamazzjoni.

Meta dan ma jkunx il-każ, jew fuq talba ta' parti waħda minn sitta tal-membri tal-kumitat, l-elezzjoni għandha ssir permezz ta' votazzjoni sigrieta.

Jekk ikun hemm biss kandidat wiehed, l-elezzjoni tintrebaħ b'maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa li għandhom jinkludu l-voti favur u kontra.

Meta jkun hemm iżjed minn kandidat wiehed fl-ewwel votazzjoni, il-kandidat li jgħib maġġoranza assoluta tal-voti mitfugħa, kif imfisser fis-subparagrafu preċedenti, għandu jkun elett. Fit-tieni votazzjoni, il-kandidat li jgħib l-oġhla numru ta' voti għandu jkun elett. Fil-każ ta' voti ndaqs, l-aktar membru anzjan għandu jkun elett.

Meta tkun meħtieġa t-tieni votazzjoni, jistgħu jkunu nominati kandidati ġodda.

Din id-dispożizzjoni ma żzommx, imma għall-kuntrarju tippermetti, lill-president tal-kumitat prinċipali milli jinvolvi lill-presidenti tas-sottokumitati fil-ħidma tal-Bureau jew milli jippermettilhom li jippresiedu dibattiti dwar kwistjonijiet trattati b'mod speċifiku mis-sottokumitati kkonċernati, kemm-il darba dan il-mod ta' kif wiehed jipproċedi jkun ipprezentat lill-bureau fis-shuhija tiegħu għall-konsiderazzjoni tiegħu u jkun hemm qbil dwaru mill-bureau.

Artikolu 205

Koordinaturi tal-kumitati u shadow rapporteurs

1. Il-gruppi politiċi jistgħu jinnominaw wiehed mill-membri tagħhom bħala koordinatur.
2. Fejn ikun mehtieg, il-koordinaturi tal-kumitati għandhom jiġu msejha mill-president tal-kumitat biex ihejju deċiżjonijiet li għandhom jittieħdu mill-kumitat, b'mod partikolari deċiżjonijiet dwar il-proċedura u l-hatra ta' rapporteurs. Il-kumitat jista' jiddelega lill-koordinaturi s-setgħa biex jittieħdu ċerti deċiżjonijiet, hliet għal deċiżjonijiet dwar l-adozzjoni ta' rapporti, opinjonijiet jew emendi. Il-viċi presidenti tal-kumitati jistgħu jiġu mistiedna jieħdu sehem bħala konsulenti fil-laqgħat tal-koordinaturi tal-kumitati. Il-koordinaturi għandhom jagħmlu hilitom biex jilhqun kunsens. Meta ma jkunx jista' jintlaħaq kunsens, huma jistgħu jagixxu biss b'maġġoranza li tirrappreżenta b'mod ċar maġġoranza kbira tal-kumitat, filwaqt li titqies is-saħħa rispettiva tal-gruppi differenti.
3. Il-koordinaturi tal-kumitati għandhom jissejhu mill-president tal-kumitat tagħhom sabiex ihejju l-organizzazzjoni tas-seduti ta' smiġh tal-Kummissarji nnominati. Wara dawn is-seduti ta' smiġh, il-koordinaturi għandhom jiltaqgħu biex jevalwaw il-kandidati nnominati f'konformità mal-proċedura stipulata fl-Anness XVI.
4. Għal kull rapport, il-gruppi politiċi jistgħu jinnominaw shadow rapporteur biex isegwi l-progress tar-rapport rilevanti u jfittex kompromessi fil-kumitat f'isem il-grupp. Ismijiethom għandhom jiġu mgħarrfa lill-president tal-kumitat. Fuq proposta tal-koordinaturi, il-kumitat jista', b'mod partikolari, jiddeċiedi li jinvolvi lix-shadow rapporteurs sabiex jintlaħaq ftehim mal-Kunsill fi proċeduri leġislattivi ordinarji.

Il-Membri Mhux Affiljati ma jikkostitwixxux grupp politiku skont l-Artikolu 32 u, għaldaqstant, ma jistgħux jinnominaw koordinaturi, li huma l-uniċi Membri li jistgħu jipparteċipaw bi dritt fil-laqgħat tal-koordinaturi.

Il-laqgħat tal-koordinaturi huma maħsuba biex ihejju d-deċiżjonijiet ta' kumitat u ma jistgħux jissostitwixxu l-laqgħat ta' kumitat, hliet b'delega esplicita. Minhabba dan, id-deċiżjonijiet mehuda fil-laqgħa tal-koordinaturi għandhom jiġu soġġetti għal delega ex ante. Fin-nuqqas ta' din id-delega, il-koordinaturi jistgħu jadottaw biss rakkomandazzjonijiet li jehtiegu approvazzjoni formali ex post mill-kumitat.

Fi kwalunkwe każ, id-dritt għall-aċċess għat-tagħrif tal-Membri Mhux Affiljati għandu jiġi garantit, f'konformità mal-prinċipju tan-nondiskriminazzjoni, permezz tat-trażmissjoni tat-tagħrif u tal-preżenza ta' membru tas-Segretarjat tal-Membri Mhux Affiljati fil-laqgħat tal-koordinaturi.

KAPITOLU 2

KUMITATI - FUNZJONIJIET

Artikolu 206

Laqgħat tal-kumitati

1. Kumitat għandu jiltaqa' meta jissejjah mill-president tiegħu jew fuq talba tal-President.
2. Il-Kummissjoni u l-Kunsill jistgħu jieħdu sehem f'laqgħat tal-kumitati jekk ikunu mistiedna biex jagħmlu dan f'isem xi kumitat mill-president tiegħu.

B'deċiżjoni speċjali ta' kumitat, kwalunkwe persuna oħra tista' tkun mistiedna sabiex tattendi u titkellem f'xi laqgħa.

B'analogija, id-deċiżjoni dwar jekk assistenti ta' Membri għandhomx jithallex ikunu preżenti f'laqgħat tal-kumitat għandha tithalla fid-diskrezzjoni ta' kull kumitat.

Il-kumitat responsabbli jista', bl-approvazzjoni tal-Bureau, jorganizza smieġ ta' esperti jekk jikkunsidra dan is-smieġ bħala essenzjali għat-tmexxija effettiva tax-xogħol tiegħu fir-rigward ta' xi suġġett partikulari.

Kumitati li jintalbu jaġħtu opinjoni jistgħu jattendu għas-smieġ jekk ikunu jixtiequ.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu għandhom jiġu interpretati f'konformità mal-punt 50 tal-Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea²⁴.

3. Bla ħsara għall-Artikolu 53(6) u hliet fil-każ li kumitat jiddeċiedi mod ieħor, il-Membri jistgħu jattendu laqgħat ta' kumitati li huma ma jkunux jaġħmlu parti minnhom, imma ma jistgħux jieħdu sehem fid-deliberazzjonijiet.

Dawn il-Membri jistgħu, madankollu, jingħataw permess mill-kumitat biex jieħdu parti fil-proċeduri f'kapacità konsultattiva.

Artikolu 207

Minuti tal-laqgħat tal-kumitati

Il-minuti ta' kull laqgħa ta' kumitat għandhom jitqassmu lill-membri kollha ta' dak il-kumitat u jiġu ppreżentati lill-kumitat għall-approvazzjoni tiegħu.

Artikolu 208

Votazzjoni fil-Kumitat

1. Kull Membru jista' jqiegħed emendi fuq il-Mejda biex ikunu eżaminati mill-kumitat.

2. Kumitat jista' jivvota b'mod validu meta kwart mill-membri tiegħu ikunu fil-fatt preżenti. Madankollu, jekk issir talba f'dan ir-rigward minn parti waħda minn sitta tal-membri tiegħu qabel ma tibda l-votazzjoni, il-votazzjoni tkun valida biss jekk il-maġġoranza tal-membri li jiffurmaw il-kumitat ikunu hađu sehem fiha.

3. Kwalunkwe votazzjoni unika u/jew aħharija fil-kumitat dwar rapport għandha ssir permezz ta' votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet skont l-Artikolu 180(2). Il-votazzjoni dwar l-emendi u votazzjonijiet oħrajn għandhom isiru b'turija tal-idejn, sakemm il-President jiddeċiedi li jkompli b'votazzjoni elettronika jew kwart tal-membri tal-kumitat jitolbu li ssir votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet.

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 208(3) dwar il-votazzjoni b'sejħa tal-ismijiet m'għandhomx japplikaw għar-rapporti stipulati fl-Artikolu 8(2) u l-Artikolu 9(3), (6) u (8), fi proċedimenti relatati mal-immunità ta' Membru.

4. Il-president tal-kumitat jista' jieħu sehem f'diskussjonijiet u jista' jivvota, imma mingħajr ma jkollu l-vot deċiżiv.

5. Fid-dawl ta' l-emendi mqiegħda fuq il-Mejda, il-kumitat jista', minflok ma jgħaddi għal votazzjoni, jitlob lir-rapporteur sabiex jippreżenta abbozz ġdid li kemm jista' jkun, jaġħti kas ta' l-emendi. Għandu mbagħad jiġi stabbilit perjodu ġdid li fih ikunu jistgħu jsiru emendi għal dan l-abbozz.

²⁴ Ara Anness XIII.

Artikolu 209

Dispożizzjonijiet dwar is-seduti plenarji li japplikaw fil-kumitat

L-Artikoli 14, 15, 16, 19, 20, 38 sa 48, 160, 162(2) u (10), 165, 167, 169 sa 172, 174, 177, 178, 181, 182, 184 sa 187, 190 u 191 għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal-laqgħat tal-kumitati.

Artikolu 210

Ħin għall-Mistoqsijiet fil-kumitat

Jista' jsir Ħin għall-Mistoqsijiet fil-kumitat jekk xi kumitat hekk jiddeċiedi. Kull kumitat għandu jstabbilixxi r-regoli tiegħu dwar it-twassim tal-Ħin tal-Mistoqsijiet.

Artikolu 211

Seduti ta' smiġh pubbliku dwar inizjattivi taċ-ċittadini

1. Meta l-Kummissjoni tkun ippubblikat inizjattiva taċ-ċittadini fir-registru rilevanti skont l-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar l-inizjattiva taċ-ċittadini, il-President tal-Parlament, fuq talba mill-President tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati:

- (a) għandu jagħti l-kompitu lill-kumitat legiżlattiv responsabbli mis-sugġett skont l-Anness VI biex jorganizza s-smiġh pubbliku stipulat fl-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011; il-Kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet għandu jkun awtomatikament assoċjat mal-kumitat legiżlattiv skont l-Artikolu 54 ta' dawn ir-Regoli;
- (b) jista', fejn żewġ inizjattivi taċ-ċittadini jew aktar, ippublikati fir-registru rilevanti skont l-Artikolu 10(1)(a) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011, ikollhom sugġett simili, jiddeċiedi, wara li jikkonsulta lill-organizzaturi, li jiġi organizzat smiġh pubbliku kongunt fejn jiġu indirizzati l-inizjattivi taċ-ċittadini kollha fuq l-istess livell.

2. Il-kumitat responsabbli:

- (a) għandu jiżgura li l-Kummissjoni tirċievi lill-organizzaturi fil-livell xieraq skont l-Artikolu 10(1)(b), tar-Regolament (UE) Nru 211/2011;
- (b) għandu jiżgura, jekk ikun hemm bżonn bl-appoġġ tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati, li l-Kummissjoni tipparteċipa kif xieraq fl-organizzazzjoni tas-smiġh pubbliku u li, f'din l-okkażjoni, tkun rappreżentata fil-livell xieraq.

3. Il-President tal-kumitat responsabbli għandu jagħzel id-data għas-smiġh pubbliku fi żmien tliet xhur mill-prezentazzjoni tal-inizjattiva lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011.

4. Il-kumitat responsabbli għandu jorganizza s-smiġh pubbliku fil-Parlament, jekk ikun il-każ flimkien mal-istituzzjonijiet u l-entitajiet l-oħrajn tal-Unjoni f'każ li juru x-xewqa li jipparteċipaw. Jista' jistieden lil partijiet interessati oħrajn biex jattendu.

Il-kumitat responsabbli għandu jistieden lil grupp rappreżentattiv tal-organizzaturi, inkluż tal-inqas waħda mill-persuni ta' kuntatt imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 211/2011, biex tippreżenta l-inizjattiva fis-seduta ta' smiġh.

5. Il-Bureau għandu, skont l-arrangamenti maqbulha mal-Kummissjoni, jadotta regoli dwar

ir-rimborż ta' spejjeż imġarrba.

6. Il-President tal-Parlament u l-President tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati jista' jiddelega s-setgħat tagħhom fil-qafas ta' dan l-Artikolu lil Viċi President jew president ieħor tal-kumitat rispettivament;

7. Jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 54 jew fl-Artikolu 55, dawk id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll mutatis mutandis għal kumitati oħrajn. L-Artikolu 201 għandu japplika wkoll.

L-Artikolu 25(9) ma għandux japplika għas-seduti ta' smiġh pubbliku dwar inizjattivi taċ-ċittadini.

KAPITOLU 3

DELEGAZZJONIJIET INTERPARLAMENTARI

Artikolu 212

Twaqqif u dmirijiet ta' delegazzjonijiet interparlamentari

1. Fuq proposta tal-Konferenza tal-Presidenti, il-Parlament għandu jwaqqaf delegazzjonijiet interparlamentari permanenti u, filwaqt li jqis id-dmirijiet tagħhom, jiddeċiedi dwar in-natura tagħhom u dwar in-numru ta' membri li jiffurmawhom. Il-membri għandhom ikunu eletti matul fl-ewwel jew fit-tieni sessjoni parzjali wara li l-Parlament jerga' jiġi elett u l-elezzjoni tagħhom tkun tghodd għal-legislatura shiha.

2. Membri tad-delegazzjonijiet għandhom ikunu eletti wara li jiġu pprezentati nominazzjonijiet lill-Konferenza tal-Presidenti mill-gruppi politiċi u l-Membri mhux affiljati. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tippreżenta lill-Parlament proposti maħsuba sabiex jiżguraw li jkun hemm, sa fejn ikun possibbli, rappreżentazzjoni ġusta ta' l-Istati Membri u ta' fehmiet politiċi. L-Artikolu 199(2), (3), (5) u (6) għandu japplika.

3. Il-Bureaux tad-delegazzjonijiet għandhom jitwaqqfu skond il-proċedura stabbilita għall-kumitati permanenti skond l-Artikolu 204.

4. Il-Parlament għandu jistabbilixxi s-setgħat ġenerali tad-delegazzjonijiet individwali. Huwa jista' f'kull hin jiddeċiedi li jżid jew inaqqas dawn is-setgħat.

5. Id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni meħtieġa sabiex id-delegazzjonijiet ikunu jistgħu iwettqu xogħolhom għandhom ikunu adottati mill-Konferenza tal-Presidenti fuq proposta mill-Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet.

6. Il-president ta' delegazzjoni għandu jippreżenta rapport dwar l-attivitajiet tad-delegazzjoni lill-kumitat responsabbli mill-affarijiet barranin u s-sigurtà.

7. Il-president ta' delegazzjoni għandha tingħatalu l-opportunità li jinstema' minn kumitat meta fl-aġenda jkun hemm xi punt li jkollu x'jaqsam mal-qasam ta' responsabilità tad-delegazzjoni. L-istess għandu jghodd f'laqgħat ta' xi delegazzjoni għall-president jew għar-rapporteur ta' dak il-kumitat.

Artikolu 213

Koperazzjoni ma' l-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa

1. Il-korpi tal-Parlament, b'mod partikulari l-kumitati, għandhom jikkoperaw f'oqsma ta' interess komuni mal-korpi korrispondenti fl-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa bil-għan, partikulari li jtejbu l-effiċjenza f'xogħolhom u jevitaw d-duplikazzjoni ta' l-isforzi tagħhom.

2. Il-Konferenza tal-Prezidenti, bi qbil ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa, għandha tiddeċiedi dwar l-arranġamenti għall-implimentazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Artikolu 214

Kumitati parlamentari kongunti

1. Il-Parlament Ewropew jista' jwaqqaf kumitati parlamentari kongunti mal-parlamenti ta' Stati assoċjati mal-Unjoni jew ta' Stati li magħhom ikunu bdew negozjati għall-adeżjoni.

Dawn il-kumitati jistgħu jhejju rakkomandazzjonijiet għall-Parlamenti involuti. Fil-każ tal-Parlament Ewropew, dawn ir-rakkomandazzjonijiet għandhom jitpoġġew quddiem il-kumitat responsabbli, li għandu jressaq proposti dwar x'azzjoni għandha tittiehed.

2. Ir-responsabilitajiet ġenerali tad-diversi kumitati parlamentari kongunti għandhom jiġu stabbiliti mill-Parlament Ewropew u skond il-ftehma mal-pajjiżi terzi.

3. Kumitati parlamentari kongunti għandhom ikunu regolati mill-proċeduri stipulati fil-ftehma kkonċernata. Dawn il-proċeduri għandhom ikunu bbażati fuq il-prinċipju ta' ugwaljanza bejn id-delegazzjoni tal-Parlament Ewropew u id-delegazzjoni tal-parlament involut.

4. Kumitati parlamentari kongunti għandhom ihejju r-regoli ta' proċedura tagħhom u jipprezentawhom għall-approvazzjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew u tal-Parlament involut.

5. L-elezzjoni tal-membri ta' delegazzjonijiet tal-Parlament Ewropew għal kumitati parlamentari kongunti u l-kompożizzjoni tal-Bureau ta' dawn id-delegazzjonijiet għandhom ikunu skond il-proċedura stabbilita għal delegazzjonijiet interparlamentari.

TITOLU IX

PETIZZJONIJIET

Artikolu 215

Dritt ta' Petizzjoni

1. Kull ċittadin ta' l-Unjoni Ewropea u kull persuna fiżika jew ġuridika li tkun residenti jew li jkollha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru għandhom id-dritt li jindirizzaw, b'mod individwali jew flimkien ma' ċittadini jew persuni oħrajn, petizzjoni lill-Parlament dwar xi kwistjoni li tkun taqa' fl-oqsma ta' attività ta' l-Unjoni Ewropea u li tkun taffettwahom direttament.

2. Petizzjonijiet lill-Parlament għandhom juru l-isem, in-nazzjonalità u l-indirizz permamenti ta' kull wiehed minn dawk li jkunu qed jagħmlu l-petizzjoni.

3. Meta petizzjoni tkun iffirmata minn bosta persuni fiżiċi jew ġuridiċi, il-firmatarji għandhom jaħtru rappreżentant u viċi rappreżentanti li għandhom jitqiesu bħala l-petizzjonanti għall-finijiet ta' dan it-Titolu.

Meta ma tkun saret l-ebda nominazzjoni bħal din, l-ewwel firmatarju jew persuna oħra xierqa għandhom jitqiesu bħala l-petizzjonanti.

4. Kull petizzjonant jista' fi kwalunkwe żmien jirtira l-appoġġ tiegħu għall-petizzjoni.

Wara l-irtirar tal-appoġġ mill-petizzjonanti kollha l-petizzjoni għandha ssir nulla u bla effett.

5. Il-petizzjonijiet għandhom ikunu miktuba b'lingwa uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Petizzjonijiet miktuba b'xi lingwa oħra jkunu kkunsidrati biss jekk min jagħmel il-petizzjoni jkun hemeż traduzzjoni f'xi waħda mil-lingwi uffiċjali. Il-korrispondenza tal-Parlament ma' min jagħmel il-petizzjoni għandha tkun bil-lingwa uffiċjali li biha tkun miktuba t-traduzzjoni.

Il-Bureau jista' jiddeċiedi li l-petizzjonijiet u l-korrispondenza mal-petizzjonanti jistgħu jkunu abbozzati b'lingwi oħra li huma użati f' xi Stat Membru.

6. Petizzjonijiet għandhom jiddaħhlu f'reġistru fl-ordni li fih jiġu rċevuti jekk ikunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet stipulati fil-paragrafu 2; dawk li ma jkunux jissodisfaw il-kundizzjonijiet għandhom jiġu arkivjati, u min għamel il-petizzjoni għandu jingħata r-raġunijiet għal dan.

7. Petizzjonijiet li jiddaħhlu fir-reġistru għandhom jitressqu mill-President quddiem il-kumitat responsabbli li għandu l-ewwel jistabbilixxi jekk il-petizzjoni tkunx ammissibbli jew le skont l-Artikolu 227 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Jekk il-kumitat responsabbli ma jilhaqx konsensus dwar l-ammissibilità tal-petizzjoni, din għandha tiġi ddikjarata ammissibbli jekk kemm-il darba jkun hemm talba f'das-sens minn mhux anqas minn kwart tal-membri tal-kumitat.

8. Petizzjonijiet dikjarati inammissibbli mill-kumitat għandhom jiġu arkivjati; il-petizzjonant għandu jkun mgħarraf bid-deċiżjoni u bir-raġunijiet li wasslu għaliha. Meta jkun possibbli, jistgħu jiġu rakkomandati mezzi ta' riparazzjoni alternattivi.

9. Il-petizzjonijiet, ladarba jiddaħhlu fir-reġistru, għandhom bħala regola generali jsiru dokumenti pubbliċi, u l-isem tal-petizzjonant kif ukoll il-kontenut tal-petizzjoni jistgħu jiġu ppubblikati mill-Parlament għal raġunijiet ta' trasparenza.

10. Minkejja d-dispożizzjonijiet imniżżla fil-paragrafu 9 hawn fuq, il-petizzjonant jista' jitlob li ismu ma jidhirx sabiex tkun imharsa l-privatezza tiegħu, f'liema każ il-Parlament għandu jilqa' it-talba.

Meta l-ilment tal-petizzjonant ma jkunx jista' jiġi investigat għal raġunijiet ta' anonimità, il-petizzjonant għandu jiġi kkonsultat rigward x'passi oħra jridu jkomplu jittiehdu.

11. Il-petizzjonant jista' jitlob li l-petizzjoni tiegħu (jew tagħha) tiġi ttrattata b'mod kunfidenzjali, f'liema każ għandhom jittiehdu l-prekawżjonijiet xierqa mill-Parlament biex jiġi żgurat illi l-kontenut ma jsirx pubbliku. Il-petizzjonant għandu jiġi mgħarraf taht liema kundizzjonijiet preċizi għandha tapplika din id-dispożizzjoni.

12. Meta l-kumitat iqis li jkun il-każ, dan jista' jirreferi l-kwistjoni lill-Ombudsman.

13. Petizzjonijiet indirizzati lill-Parlament minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li la jkunu ċittadini ta' l-Unjoni Ewropea u lanqas jkunu residenti fi Stat Membru, u lanqas ma jkollhom l-uffiċċju reġistrat fi Stat Membru, għandhom ikunu reġistrati u arkivjati separatament. Kull xahar, il-President għandu jibgħat rendikont ta' petizzjonijiet bħal dawn li jkunu waslu matul ix-xahar ta' qabel, liema rendikont għandu jindika s-sugġett ta' dawn il-petizzjonijiet, lill-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet li jista' jitlob li jingħata dawk li jkun jixtieq jeżamina.

Artikolu 216

Eżami ta' Petizzjonijiet

1. Il-petizzjonijiet ammissibbli għandhom jiġu kkunsidrati mill-kumitat responsabbli waqt l-attività normali tiegħu, permezz ta' diskussjoni waqt laqgħa regolari jew permezz ta' proċedura bil-miktub. Il-petizzjonanti jistgħu jiġu mistiedna sabiex jippartecipaw fil-laqgħat tal-kumitat jekk tkun se tiġi diskussa l-petizzjoni tagħhom, jew inkella jistgħu jitolbu huma biex ikunu preżenti. Id-dritt tal-kelma għandu jingħata lill-petizzjonanti skont id-diskrezzjoni tal-president tal-kumitat.

2. Il-kumitat jista', għal dak li għandu x'jaqsam ma' petizzjoni ammissibbli, jiddeċiedi li jfassal rapport fuq inizjattiva proprja skont l-Artikolu 52(1) jew li jippreżenta mozzjoni qasira għal riżoluzzjoni lill-Parlament, kemm-il darba ma jkun hemm l-ebda oġġezzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti. Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni bħal dawn għandhom jitqieghdu fl-abbozz tal-aġenda tas-sessjoni parzjali li ssir mhux aktar tard minn tmien ġimgħat wara li jkunu ġew adottati fil-kumitat. Għandha ssir votazzjoni waħdanija għalihom u għandhom ikunu wkoll mingħajr dibattitu hlief jekk il-Konferenza tal-Presidenti ma tiddeċidix b'mod eċċezzjonali li tapplika l-Artikolu 151.

Il-kumitat jista' jitlob opinjonijiet mingħand kumitati oħra li għandhom responsabilità speċifika għall-kwistjoni li tkun qed tiġi meqjusa skond l-Artikolu 53 u l-Anness VI.

3. Meta r-rapport jittratta, b'mod partikolari, l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, jew xi tibdil propost għal-liġi eżistenti, il-kumitat responsabbli għas-sugġett għandu jiġi assoċjat skont l-Artikolu 53(1) u l-ewwel u t-tieni incizi tal-Artikolu 54. Il-kumitat responsabbli għandu jaċċetta mingħajr votazzjoni sugġerimenti għal partijiet tal-mozzjoni għal riżoluzzjoni li jaslu mingħand il-kumitat responsabbli għas-sugġett u li jittrattaw l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jew xi tibdil għal-liġi eżistenti. Jekk il-kumitat responsabbli ma jaċċetta dawn is-sugġerimenti, il-kumitat assoċjat jista' jqieghdhom direttament fuq il-Mejda fil-plenarja.

4. Għandu jitwaqqaf registru elettroniku li fih iċ-ċittadini jkunu jistgħu jagħtu jew jirtiraw l-appoġġ tagħhom lill-petizzjonant, billi jpoġġu l-firma elettronika tagħhom fuq petizzjonijiet li jkunu ġew dikjarati ammissibbli u li jkunu ddaħħlu fir-registru.

5. Meta jkun qed jinvestiga petizzjonijiet, jistabbilixxi fatti jew ifittex soluzzjonijiet il-kumitat

jista' jorganizza zjarat sabiex jinstabu l-fatti fl-Istat Membru jew fir-reġjun konċernat mill-petizzjoni.

Ir-rapporti dwar iż-zjarat għandhom jiġu abbozzati minn min jieħu sehem fihom. Dawn ir-rapporti għandhom jiġu mgħoddija lill-President wara l-approvazzjoni tal-kumitat.

Żjarat għall-ġbir tal-fatti u r-rapporti dwar dawk iż-żjarat huma mmirati biss biex jipprovdu lill-Kumitat bit-tagħrif mitlub sabiex ikun jista' jkoll il-petizzjoni b'mod ulterjuri. Tali rapporti huma abbozzati taħt ir-responsabbiltà esklussiva tal-partecipanti fiż-żjara, li għandhom ifittxu li jilħqu konsensus. Jekk dan ma jintlaħaqax, ir-rapport għandu jstabbilixxi s-sejbiet diverġenti tal-fatti jew tal-valutazzjonijiet. Ir-rapport jiġi sottomess lill-Kumitat għall-approvazzjoni tiegħu permezz ta' vot wieħed, sakemm il-President ma jiddikjarax, fejn xieraq, li l-emendi jistgħu jitressqu għal partijiet tar-rapport. L-Artikolu 56 ma japplikax għal dawn ir-rapporti, la direttament u lanqas mutatis mutandis. Fil-każ li l-Kumitat ma japprovahomx, ir-rapporti ma għandhomx jiġu mgħoddija lill-President.

6. Il-kumitat jista' jitlob l-għajnuna tal-Kummissjoni, b'mod partikulari permezz ta' tagħrif dwar l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni jew dwar il-konformità magħha, u permezz ta' kull tagħrif jew dokumenti li jkunu rilevanti għall-petizzjoni. Għandhom jiġu mistiedna rappreżentanti tal-Kummissjoni biex jattendu l-laqgħat tal-kumitat.

7. Il-kumitat jista' jitlob lill-President biex jgħaddi l-opinjoni jew ir-rakkomandazzjoni tiegħu lill-Kummissjoni, lill-Kunsill jew lill-awtorità kkonċernata tal-Istat Membru għal azzjoni jew tweġiba.

8. Il-kumitat għandu jgħarraf lill-Parlament kull sitt xhur dwar ir-rizultat tad-deliberazzjonijiet tiegħu.

Il-kumitat jista', b'mod partikulari, jgħarraf lill-Parlament bil-mizuri meħuda mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni dwar petizzjonijiet riferuti lilhom mill-Parlament.

9. Il-petizzjonant għandu jiġi mgħarraf bid-deċiżjoni meħuda mill-kumitat u għandu jingħata r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

Meta l-konsiderazzjoni ta' petizzjoni ammissibbli tintemm, din għandha tiġi ddikjarata magħluqa u l-petizzjonant għandu jiġi mgħarraf.

Artikolu 217

Notifika ta' petizzjonijiet

1. Għandha ssir notifika fil-Parlament dwar il-petizzjonijiet li jkunu ddaħhlu fir-reġistru msemmi fl-Artikolu 215(6) u dwar id-deċiżjonijiet principali li jikkoncernaw il-proċedura li għandha tiġi segwita f'petizzjonijiet speċifiċi. Dawn in-notifikazzjonijiet għandhom jiddaħhlu fil-minuti tal-proċeduri.

2. It-titlu u l-gabra fil-qosor tat-test tal-petizzjonijiet li jiddaħhlu fir-reġistru, flimkien mat-testi ta' l-opinjoni u tad-deċiżjonijiet l-aktar importanti li jitressqu b'konnessjoni ma' l-eżami tal-petizzjonijiet, għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku f'database, kemm-il darba min jagħmel il-petizzjoni jaqbel li dan isir. Petizzjonijiet kunfidenzjali għandhom jinżammu fl-arkivji tal-Parlament fejn ikunu għad-dispożizzjoni tal-Membri li jridu jikkonsultawhom.

Artikolu 218

Inizjattiva taċ-ċittadini

Meta l-Parlament ikun mgħarraf li l-Kummissjoni tkun giet mistiedna biex tressaq proposta għal

att legali skont l-Artikolu 11(4) tat-Trattat UE u b'konformità mar-Regolament (UE) Nru 211/2011, il-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet għandu jaċċerta ruħu jekk din il-ħaġa tistax taffettwa l-ħidma tiegħu u, jekk ikun meħtieġ, għandu jgħarraf lil dawk il-petizzjonanti li jkunu indirizzaw il-petizzjonijiet dwar suġġetti relatati.

Il-proposti għal inizzjattivi taċ-ċittadini li jkunu ġew reġistrati b'konformità mal-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 211/2011, iżda li ma jistgħux jitressqu lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament minħabba li l-proċeduri u l-kundizzjonijiet rilevanti kollha stipulati ma ġewx rispettati, jistgħu jiġu eżaminati mill-kumitat responsabbli għall-petizzjonijiet jekk dan iqis xieraq li jingħata segwitu. L-Artikoli 215, 216 u 217 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

TITOLU X

OMBUDSMAN

Artikolu 219

Elezzjoni tal-Ombudsman

1. Fil-bidu ta' kull legġislatura, minnufih wara l-elezzjoni tal-President jew fil-każi imsemmija fil-paragrafu 8, il-President għandu jsejjaħ għal nominazzjonijiet għall-uffiċċju ta' l-Ombudsman u għandu jagħti żmien sa meta jistgħu jiġu pprezentati. Avviż li jsejjaħ għal nominazzjonijiet għandu jkun ippubblikat fil-*Gurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. In-nominazzjonijiet għandu jkollhom l-appoġġ ta' mhux inqas minn erbgħin Membru li jkollhom nazzjonalità ta' mhux inqas minn żewġ Stati Membri.

Kull membru jista' jappoġġja biss nominazzjoni waħda.

In-nominazzjonijiet għandhom jinkludu d-dokumenti kollha ta' prova meħtieġa sabiex juru b'mod ċert li l-persuna nominata tissodisfa l-kundizzjonijiet mitluba mir-Regolamenti dwar l-Ombudsman.

3. In-nominazzjonijiet għandhom jitressqu quddiem il-kumitat responsabbli, li jista' jitlob li jisma' lill-persuni nominati.

Dan is-smieġ għandu jkun miftuħ għall-Membri kollha.

4. Il-Parlament imbagħad għandu jivvota biex japprova lista ta' nominazzjonijiet ammissibbli f'ordni alfabetiku.

5. Il-votazzjoni għandha ssir b'vot sigriet fuq il-bażi ta' maġġoranza tal-voti mitfugħa.

Jekk ebda kandidat ma jkun elett wara l-ewwel żewġ votazzjonijiet, ikomplu jikkontestaw biss iż-żewġ kandidati li jkunu għabu l-akbar numru ta' voti fit-tieni votazzjoni.

Fil-każ ta' voti ndaqgħandu jinhatar l-aktar membru anzjan.

6. Qabel ma tinfetaħ il-votazzjoni, il-President għandu jiżgura li jkunu preżenti mhux inqas minn nofs il-Membri kollha tal-Parlament.

7. Il-persuna eletta għandha tissejjaħ minnufih sabiex tiegħu għurament quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

8. L-Ombudsman għandu jeżerċita d-dmirijiet tiegħu sakemm is-suċċessur tiegħu jieħu l-kariga, ħlief fil-każ ta' mewt jew ta' tneħħija mill-kariga.

Artikolu 220

Attivitajiet ta' l-Ombudsman

1. Id-deċiżjoni dwar ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet generali li jirregolaw il-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman u d-dispożizzjonijiet li jimplementaw dik id-deċiżjoni kif adottata mill-Ombudsman huma annessi għall-informazzjoni ma' dawn ir-Regoli ta' Proċedura²⁵.

2. L-Ombudsman għandu, skond l-Artikolu 3(6) u (7) tad-deċiżjoni hawn fuq imsemmija, jinforma lill-Parlament dwar każi ta' amministrazzjoni hażina li dwarhom il-kumitat responsabbli

²⁵ Ara l-Anness XI.

jkun jista' jagħmel rapport. L-Ombudsman għandu wkoll, skont l-Artikolu 3(8) ta' dik id-deċiżjoni, jippreżenta rapport lill-Parlament fi tmiem kull sessjoni annwali dwar ir-riżultat ta' l-inkjesti tiegħu. Il-Kumitat responsabbli għandu jagħmel rapport dwar dan li għandu jigi ppreżentat lill-Parlament sabiex isir dibattitu fuqu.

3. L-Ombudsman jista' wkoll jagħti tagħrif lill-kumitat responsabbli fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, jew jinstema' mill-istess kumitat fuq inizjattiva tiegħu.

Artikolu 221

Tneħhija ta' l-Ombudsman

1. Parti waħda minn għaxra tal-Membri kollha tal-Parlament tista' tagħmel talba għat-tneħhija ta' l-Ombudsman jekk ma jkunx jibqa' jissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġ biex jaqdi dmirijietu jew jekk ikun ħati ta' mgieba ħazina serja.

2. It-talba għandha tintbagħat lill-Ombudsman u lill-kumitat responsabbli li, jekk jiddeċiedi b'maġġoranza tal-membri tiegħu li r-raġunijiet huma fondati, għandu jippreżenta rapport lill-Parlament. Jekk jitlob li jintema', l-Ombudsman għandu jinstema' qabel ma jittiehed vot fuq ir-rapport. Il-Parlament għandu, wara li jsir dibattitu, jieħu deċiżjoni permezz ta' vot sigriet.

3. Qabel ma jiftaħ il-votazzjoni, il-President għandu jiżgura li nofs il-membri kollha tal-Parlament ikunu preżenti.

4. Jekk il-vot ikun favur it-tneħhija ta' l-Ombudsman u dan ma jirriżenjax wara l-vot, il-President għandu, sa mhux aktar tard mis-sessjoni parzjali li taħbat wara dik s-sessjoni li fiha jkun ittiehed il-vot, jagħmel talba lill-Qorti tal-Gustizzja sabiex l-Ombudsman jitneħħa flimkien ma' talba sabiex tingħata deċiżjoni mingħajr dewmien.

Ir-riżenja ta' l-Ombudsman gġib fi tmiemha il-proċedura.

TITOLU XI

SEGRETARJAT TAL-PARLAMENT

Artikolu 222

Segretarjat

1. Il-Parlament għandu jkun megħjun minn Segretarju Ġenerali maħtur mill-Bureau.

Is-Segretarju Ġenerali għandu jagħmel dikjarazzjoni solenni quddiem il-Bureau li jaqdi d-dmirijiet tiegħu b'mod kuxjenzjuż u b'imparzjalità assoluta.

2. Is-Segretarju Ġenerali għandu jmexxi Segretarjat li l-kompożizzjoni u l-organizzazzjoni tiegħu għandhom ikunu stabbiliti mill-Bureau.

3. Il-Bureau għandu jistabbilixxi l-organigramma tas-Segretarjat u r-regolamenti li jirrigwardaw is-sitwazzjoni amministrattiva u finanzjarja ta' uffiċjali u impjegati oħra.

Il-Bureau għandu wkoll jistabbilixxi l-kategoriji ta' uffiċjali u impjegati oħra li għalihom japplikaw, b'mod sħiħ jew f'parti minnhom, l-Artikoli 11 sa 13 tal-Protokoll dwar il-privileġġi u l-immunitajiet tal-Unjoni Ewropea.

Il-President tal-Parlament għandu jinforma b'dan lill-istituzzjonijiet rilevanti ta' l-Unjoni Ewropea.

TITOLU XII

SETGHAT U RESPONSABBILTAJIET LI JIKKONĊERNAW IL-PARTITI POLITIĊI FIL-LIVELL EWROPEW

Artikolu 223

Setghat u Responsabbiltajiet tal-President

Il-President għandu jirrappreżenta l-Parlament fir-relazzjonijiet tiegħu mal-partiti politiċi fil-livell Ewropew, skont l-Artikolu 22(4).

Artikolu 224

Setghat u Responsabbiltajiet tal-Bureau

1. Il-Bureau għandu jiehu deċiżjoni fuq kwalunkwe talba għall-iffinanzjar ipprezentata minn partit politiku fil-livell Ewropew u fuq it-tqassim tal-benefiċċji fost il-partiti politiċi benefiċjarji. Huwa għandu jhejji lista ta' benefiċjarji u tal-ammonti allokati.

2. Il-Bureau għandu jiddeċiedi jekk jissospendix jew inaqqasx l-iffinanzjar, u jekk jirkuprax ammonti li jkunu tħallsu bi żball.

3. Fl-aħħar tas-sena finanzjarja, il-Bureau għandu japprova r-rapport aħhari ta' l-attività tal-partit politiku benefiċjarju u d-dikjarazzjoni finanzjarja aħharija.

4. Skond it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2004/2003 tal-Parlament u tal-Kunsill, il-Bureau jista' jagħmel ghotja ta' assistenza teknika lill-partiti politiċi fil-livell Ewropew skond il-proposti tagħhom. Il-Bureau jista' jiddelega lis-Segretarju Ġenerali xi deċiżjonijiet partikulari għall-ghoti ta' assistenza teknika.

5. Fil-każijiet kollha msemmija fil-paragrafi 1 sa 4, il-Bureau għandu jaġixxi skond proposta mis-Segretarju Ġenerali. Hlief f'dawk il-każijiet imsemmija fil-paragrafu 1 u 4 il-Bureau għandu jisma' r-rappreżentanti tal-partiti politiċi konċernati qabel ma jiehu deċiżjoni. Il-Bureau jista', f'kull hin, jikkonsulta l-Konferenza tal-Presidenti.

6. Meta l-Parlament - wara verifika - jistabbilixxi li partit politiku fil-livell Ewropew ma jkunx baqa' josserva l-prinċipji tal-libertà, tad-demokrazija, tar-rispett tad-drittijiet fundamentali tal-bniedem u ta' l-istat tad-dritt, il-Bureau għandu jiddeċiedi li dak il-partit ma jinghatax iffinanzjar.

Artikolu 225

Setghat u Responsabbiltajiet tal-kumitat responsabbli u tal-Parlament f'seduta plenarja

1. Fuq talba ta' kwart mill-Membri tal-Parlament li jirrappreżentaw minn ta' l-inqas tliet gruppi politiċi, il-President, wara diskussjoni fil-Konferenza tal-Presidenti, għandu jitlob lill-kumitat responsabbli sabiex jivverifika jekk partit politiku fil-livell Ewropew ikunx għadu josserva (b'mod partikulari fil-programm u l-attivitajiet tiegħu) il-prinċipji li fuqhom hi mwaqqfa l-Unjoni Ewropea, li huma l-prinċipji tal-libertà, tad-demokrazija, tar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u ta' l-istat tad-dritt.

2. Qabel ma jippreżenta proposta għal deċiżjoni lill-Parlament, il-kumitat responsabbli għandu jisma' lir-rappreżentanti tal-partiti politiċi konċernati u għandu jitlob u jikkunsidra l-opinjoni ta' kumitat magħmul minn persuni eminenti indipendenti, skond ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 2004/2003 ta' l-4 ta' Novembru 2003 dwar ir-regolamenti li jirregolaw il-partiti politiċi f'livell Ewropew u r-regoli dwar il-finanzjament.

3. Il-Parlament għandu jivvota (b'maġġoranza tal-voti mitfugħa) fuq proposta għal deċiżjoni li tistabbilixxi jekk il-partit politiku kkonċernat ikunx josserva jew le l-prinċipji stabbiliti fil-paragrafu 1. L-ebda emenda ma tista' titqiegħed fuq il-Mejda. Fi kwalunkwe każ, jekk il-proposta għal deċiżjoni ma tiksibx maġġoranza, titqies li għiet addotata deċiżjoni kuntrarja.
4. Id-deċiżjoni tal-Parlament għandha tapplika b'effett mill-għurnata minn meta kienet imqiegħda fuq il-Mejda t-talba msemmija fil-paragrafu 1.
5. Il-President għandu jirrapreżenta il-Parlament fil-kumitat magħmul minn persuni eminenti indipendenti.
6. Il-kumitat responsabbli għandu jhejji r-rapport skond ir-Regolament (KE) Nru 2004/2003 dwar l-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament u dwar l-attivitajiet iffinanzjati, u għandu jipprezentah fis-seduta plenarja.

TITOLU XIII

APPLIKAZZJONI TAR-REGOLI TA' PROĊEDURA U EMENDI GĦAR-REGOLI TA' PROĊEDURA

Artikolu 226

Applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura

1. Jekk iqum xi dubju dwar l-applikazzjoni jew l-interpretazzjoni ta' dawn ir-Regoli ta' Proċedura, il-President jista' jirreferi l-kwistjoni lill-kumitat responsabbli għall-eżami.

Min ikun jippresiedi kumitat jista' jagħmel dan meta jqum xi dubju bħal dan waqt li jkun għaddej ix-xogħol tal-kumitat u jkollu x'jaqsam miegħu.

2. Il-kumitat għandu jiddeċiedi jekk ikunx meħtieġ li jipproponi emenda għar-Regoli ta' Proċedura. F'dan il-każ għandu jimxi skond l-Artikolu 227.

3. Jekk il-kumitat jiddeċiedi li interpretazzjoni tar-regoli eżistenti tkun biżżejjed, dan għandu jgħaddi l-interpretazzjoni tiegħu lill-President li għandu jgħarraf lill-Parlament fis-sessjoni parzjali li jkun imiss.

4. Jekk grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jikkontestaw l-interpretazzjoni tal-kumitat, għandu jittiehed vot fuq il-kwistjoni fil-Parlament. It-test jiġi adottat b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, bil-kundizzjoni li mhux inqas minn terz tal-Membri kollha tal-Parlament ikunu preżenti. Fil-każ li jiġi miċhud, il-kwistjoni għandha tintbagħat lura lill-kumitat.

5. Interpretazzjonijiet mhux kontestati u interpretazzjonijiet adottati mill-Parlament għandhom jiddaħhlu bil-korsiv bħala noti spjegattivi ma' l-Artikolu jew l-Artikoli rilevanti.

6. Interpretazzjonijiet għandhom joħolqu preċedent għall-applikazzjoni u l-interpretazzjoni fil-gejjieni ta' l-Artikoli konċernati.

7. Ir-Regoli ta' Proċedura u l-interpretazzjonijiet għandhom jiġu riveduti regolarment mill-kumitat responsabbli.

8. Meta dawn ir-Regoli jagħtu drittijiet lil numru speċifiku ta' Membri, dak in-numru għandu jinbidel awtomatikament ma' l-eqreb numru sħiħ li jkun jirrappreżenta l-istess persentaġġ tal-Membri tal-Parlament kull meta jizdied in-numru totali tal-membri tal-Parlament, b'mod partikulari wara tkabbir ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 227

Emendi għar-Regoli ta' Proċedura

1. Kull Membru jista' jipproponi emendi għal dawn ir-Regoli u għall-annessi tagħhom flimkien ma' ġustifikazzjonijiet qosra, jekk ikun il-każ.

Dawn l-emendi proposti għandhom ikunu tradotti, mitbugħa, mqassma u mressqa quddiem il-kumitat responsabbli li għandu jeżaminahom u jiddeċiedi jekk jipprezentahomx lill-Parlament.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 169, 170 u 174 fl-eżami ta' dawn l-emendi proposti fil-Parlament, referenzi f'dawk l-Artikoli għal "test originali" jew għal "proposta għal att legiżlattiv" għandhom jitqiesu bħala referenza għad-dispożizzjoni li tkun fis-seħħ f'dak iż-żmien.

2. Emendi għal dawn ir-Regoli għandhom jiġu adottati biss jekk jiksbu l-maġġoranza tal-voti tal-Membri kollha tal-Parlament.

3. Hlief jekk ikun stipulat mod ieħor meta jittieħed il-vot, emendi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura u għall-annessi tagħhom għandhom jidhlu fis-seħħ fl-ewwel jum ta' l-ewwel sessjoni parzjali wara l-adozzjoni tagħhom.

TITOLU XIV

DIŻPOSIZZJONIJIET MIXXELLANJI

Artikolu 228

Is-simboli tal-Unjoni

1. Il-Parlament għandu jagħraf u jagħmel tiegħu s-simboli tal-Unjoni li ġejjin:
 - il-bandiera li turi ċ-ċirku ta' tmax-il kewkba tad-deheb fuq sfond ikħal;
 - l-innu li huwa bbażat fuq 'l-Odi lil Hena' mid-Disa' Sinfonija ta' Ludwig van Beethoven;
 - il-motto 'Magħquda fid-diversità'.
2. Il-Parlament għandu jiċcelebra Jum l-Ewropa fid-9 ta' Mejju.
3. Il-bandiera għandha tittajjar fil-postijiet kollha tal-Parlament u fl-okkażjoni ta' avvenimenti uffiċjali. Il-bandiera għandha tintuża f'kull sala fejn isiru laqgħat tal-Parlament.
4. L-innu għandu jindaqq fil-ftuh ta' kull seduta kostituttiva u f'seduti solenni oħra, b'mod partikulari biex tingħata merħba lill-Kapijiet ta' Stat jew Gvern jew biex tingħata tislama lil Membri godda wara tkabbir.
5. Il-motto għandu jidher fuq id-dokumenti uffiċjali tal-Parlament.
6. Il-Bureau għandu jeżamina użu ulterjuri tas-simbolu fi ħdan il-Parlament. Il-Bureau għandu jistipula dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 229

Hidma mhux mitmuma

Fi tmiem l-aħħar sessjoni parzjali qabel l-elezzjonijiet, ix-xogħol kollu mhux mitmum tal-Parlament għandu jitqies li waqa', bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tat-tieni paragrafu.

Fil-bidu ta' kull leġislatura, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tiegħu deċiżjoni dwar talbiet motivati li jsiru minn kumitati parlamentari u istituzzjonijiet oħra sabiex jerga jibda jew jitkompla l-eżami ta' kwistjonijiet bħal dawn.

Dawn id-dispożizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal petizzjonijiet u komunikazzjonijiet li ma jeħtigux deċiżjoni.

Artikolu 230

Arranġament ta' l-annessi

L-annessi għal dawn ir-Regoli ta' Proċedura għandhom ikunu rranġati taħt l-erba' intestaturi li ġejjin:

- (a) dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni għal proċeduri skond dawn ir-Regoli, adottati b'maġġoranza tal-voti mitfugħa (Anness VI);
- (b) dispożizzjonijiet adottati fl-implimentazzjoni ta' normi speċifiċi tar-Regoli ta' Proċedura u skond il-proċeduri u r-regoli ta' maġġoranza kif stipulat fihom (Annessi I, II, III, IV, V, VII(A), (C), (E), u (F), u IX(A));

- (c) ftehma interistituzzjonali u dispozizzjonijiet oħra adottati skond it-Trattati li huma applikabbli fil-Parlament jew li għandhom effett fuq l-operat tiegħu. Deċiżjonijiet biex dawn id-dispożizzjonijiet jiġu annessi mar-Regoli ta' Proċedura għandhom jittiehdu mill-Parlament b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, fuq proposta mill-kumitat responsabbli (Annessi VII(B) u (D), VIII, IX(B), X, XI, XII, XIII, XIV, XVIII, XIX u XXI);
- (d) linji gwida u kodiċijiet ta' mgħiba adottati mill-korpi rilevanti tal-Parlament (Annessi XV, XVI, XVII u XX).

Artikolu 231

Rettifiki

1. Jekk jiġi identifikat żball f'test adottat mill-Parlament, il-President għandu, meta jkun xieraq, jirreferi abbozz ta' rettifika lill-kumitat responsabbli.
2. Jekk jiġi identifikat żball f'test adottat mill-Parlament u miftiehem ma' istituzzjonijiet oħra, il-President għandu jfittex il-qbil ta' dawk l-istituzzjonijiet dwar il-korrezzjonijiet meħtieġa qabel ma jipproċedi skond il-paragrafu 1.
3. Il-kumitat responsabbli għandu jeżamina l-abbozz ta' rettifika u jressqu quddiem il-Parlament jekk ikun sodisfatt li sar żball li jista' jiġi kkoreġut bil-mod kif ġie propost.
4. Ir-rettifika għandha tiġi tiffabbjar fis-sessjoni parzjali li jkun imiss. Din għandha titqies bħala approvata hlief jekk, sa mhux aktar tard minn erbgħa u għoxrin siegħa wara t-tħabbir tagħha, ssir talba minn grupp politiku jew minn mhux inqas minn erbgħin Membru biex titressaq għall-votazzjoni. Jekk ir-rettifika ma tiġix approvata, għandha tiġi riferuta lura lill-kumitat responsabbli li jista' jipproponi rettifika emendata jew jagħlaq il-proċedura.
5. Ir-rettifiki approvati għandhom jiġu ppubblikati bl-istess mod bħat-test li għalih jirreferu. L-Artikoli 76, 77 u 78 għandhom japplikaw mutatis mutandis.

ANNEX I

Kodiċi ta' Mġiba għall-Membri tal-Parlament fir-rigward tal-interessi finanzjarji u l-kunflitti ta' interessi

Artikolu 1

Prinċipji ta' gwida

Fil-kuntest tal-mandat tagħhom, il-Membri tal-Parlament Ewropew:

- (a) jspiraw ruħhom u jaġixxu skont il-prinċipji ta' mġiba generali li ġejjin: id-dizinteress, l-integrità, it-trasparenza, id-diligenza, l-onestà, ir-responsabilità u r-rispett għar-reputazzjoni tal-Parlament,
- (b) jaġixxu biss fl-interess pubbliku u la jiksbu u lanqas jippruvaw jiksbu benefiċċju finanzjarju dirett jew indirett jew xi ħlas ieħor.

Artikolu 2

Dmirijiet ewlenin tal-Membri

Fil-kuntest tal-mandat tagħhom, il-Membri tal-Parlament Ewropew:

- (a) ma għandhom jidhlu fl-ebda ftehim li jwassalhom għal att jew vot fl-interess ta' terza persuna, li jista' jipperikola l-libertà tal-vot tagħhom kif stabbilit fl-Artikolu 6 tal-Att tal-20 ta' Settembru 1976 dwar l-elezzjoni tal-Membri tal-Parlament Ewropew b'votazzjoni diretta universali u l-Artikolu 2 tal-Istatut tal-Membri tal-Parlament Ewropew,
- (b) ma għandhom ifittxu, jaċċettaw jew jirċievu l-ebda benefiċċju finanzjarju dirett jew indirett, jew kwalunkwe premju ieħor, bi skambju għall-eżerċizzju ta' influwenza jew vot dwar leġiżlazzjoni, mozzjonijiet għal riżoluzzjoni, dikjarazzjonijiet bil-miktub jew mistoqsijiet imressqa quddiem il-Parlament jew xi wiehed mill-komitati tiegħu, u għandhom jieħdu miżuri stretti sabiex jevitaw kwalunkwe sitwazzjoni li tista' timplika korruzzjoni.

Artikolu 3

Kunflitti ta' interess

1. Kunflitt ta' interess jeżisti meta Membru jkollu interess personali li jista' jinfluwenza b'mod mhux xieraq il-qadi ta' dmirijietu bħala Membru tal-Parlament Ewropew. M'hemmx kunflitt ta' interess meta Membru jibbenefika biss bħala membru tal-pubbliku ġenerali jew ta' kategorija wiesgħa ta' persuni.

2. Kull Membru li jsib li għandu kunflitt ta' interess għandu jieħu minnufih il-miżuri meħtieġa biex isib rimedju, skont il-prinċipji u d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi ta' Mġiba. Jekk il-Membru ma jkunx jista' jsolvi l-kunflitt ta' interess, huwa għandu jirrapportah bil-miktub lill-President. Fil-każ ta' ambigwiżità, il-Membru jista' jitlob il-parir tal-Komitat Konsultattiv dwar l-Imġiba tal-Membri tal-Parlament, stabbilit bl-Artikolu 7.

3. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, il-Membri għandhom jiżvelaw, qabel ma jikollmu jew jivvutaw fil-plenarja jew fil-korpi tal-Parlament, jew jekk ikunu proposti bħala rapporteur, kull kunflitt ta' interess attwali jew potenzjali rigward il-kwestjoni li tkun qed tiġi eżaminata, meta dan

ma jkunx evidenti mit-tagħrif iddikjarat skont l-Artikolu 4. Din id-dikjarazzjoni għandha ssir bil-fomm jew bil-miktub lill-President matul id-dibattiti parlamentari inkwistjoni.

Artikolu 4

Dikjarazzjoni tal-Membri

1. Għal raġunijiet ta' trasparenza, il-Membri għandhom ir-responsabilità personali li jipprezentaw dikjarazzjoni ta' interessi finanzjarji lill-President qabel it-tmiem tal-ewwel perjodu ta' sessjoni wara l-elezzjoni tal-Parlament Ewropew (jew, fil-kors tal-legiżlatura, fi żmien 30 jum wara li jkunu hađu l-kariga fil-Parlament), permezz tal-formola adottata mill-Bureau skont l-Artikolu 9. Huma għandhom jgħarrfu lill-President b'kull bidla li taffettwa d-dikjarazzjoni tagħhom fi żmien 30 jum minn din il-bidla.

2. Id-dikjarazzjoni ta' interessi finanzjarji għandha tinkludi t-tagħrif li ġej, li għandu jiġi pprovdut b'mod preċiż:

- (a) l-attivitajiet professjonali tal-Membru matul it-tliet snin qabel il-ħatra tiegħu fil-Parlament, u l-involviment tiegħu matul dak il-perjodu f'kumitati jew bordijiet ta' kumpaniji, organizzazzjonijiet mhux governattivi, assoċjazzjonijiet jew kwalunkwe organu ieħor stabbilit fil-liġi;
- (b) kull hlas li l-Membru jirċievi għat-twettiq ta' mandat f'parlament ieħor,
- (c) kwalunkwe attività bi hlas imwettqa mill-Membru fl-istess żmien li jkun qed jeżerċita l-kariga tiegħu, kemm bhala impjegat u kemm jekk jahdem għal rasu;
- (d) il-parteciġazzjoni f'kumitati jew bordijiet ta' kumpaniji, organizzazzjonijiet mhux governattivi, assoċjazzjonijiet jew kwalunkwe organu ieħor stabbilit fil-liġi, jew kwalunkwe attività oħra esterna li tinvolvi l-Membru, kemm jekk imħallsa u kemm jekk mhijiex;
- (e) kwalunkwe attività esterna okkażjonali bi hlas (inklużi l-attivitajiet ta' kitba, konferenzi jew konsulenza), jekk il-kumpens totali jaqbeż EUR 5 000 f'sena kalendarja;
- (f) ishja jew shubija f'kumpanija, fejn hemm il-possibilità ta' riperkussjonijiet fuq il-politika pubblika, jew meta din il-parteciġazzjoni tagħti lill-Membru influwenza sinifikanti fl-affarijiet tal-organizzazzjoni inkwestjoni;
- (g) kull għajjnuna, sew finanzjarja u sew fil-forma ta' riżorsi umani jew materjali, minbarra l-għajjnuna pprovduta mill-Parlament, mogħtija lill-Membru minħabba l-attivitajiet politiċi tiegħu minn terzi persuni, li għandhom ikunu identifikati;
- (h) kwalunkwe interess finanzjarju ieħor li jista' jinflwenza l-eżerċizzju tal-funzjonijiet tal-Membru.

Kull dħul regolari li jirċievi l-Membru għal kull punt irrappurtat skont l-ewwel subparagrafu għandu jitqiegħed f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:

- minn EUR 500 sa EUR 1 000 fix-xahar;
- minn EUR 1 001 sa EUR 5 000 fix-xahar;
- minn EUR 5 001 sa EUR 10 000 fix-xahar;
- aktar minn EUR 10 000 fix-xahar.

Kwalunkwe dhul ieħor riċevut mill-Membri għal kull punt irrapportat skont l-ewwel subparagrafu huwa kkalkulat fuq bażi annwali, maqsum bi tnaħ u mqiegħed f'xi waħda mill-kategoriji stabbiliti fit-tieni subparagrafu.

3. It-tagħrif ipprovdut lill-President skont dan l-Artikolu għandu jkun ippubblikat fis-sit tal-Parlament f'forma faċilment aċċessibbli.

4. Membru ma jistax jiġi elett għal kariga fil-Parlament jew fl-organi tiegħu, maħtur bhala rapporteur, jew jipparteċipa f'delegazzjonijiet uffiċjali, jekk ma jkunx għamel id-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji tiegħu.

Artikolu 5

Rigali jew benefiċċji simili

1. Il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom joqogħdu lura milli jaċċettaw, fil-qadi ta' dmirijiethom, kwalunkwe rigal jew benefiċċju simili, għajr dawk b'valur approssimattiv ta' anqas minn EUR 150 mogħtija skont l-użanzi ta' kortesija jew dawk mogħtija lilhom meta jkunu qed jirrapprezentaw lill-Parlament Ewropew f'kariga uffiċjali.

2. Kwalunkwe rigal offrut lill-Membri, skont il-paragrafu 1, meta jkunu qed jirrapprezentaw il-Parlament f'kapaċità uffiċjali għandu jintradd lill-President u jiġi ttrattat skont il-miżuri ta' implimentazzjoni stabbiliti bl-Artikolu 9.

3. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għar-rimborż tal-ispejjeż tal-ivvjaġġar, allogġ u sussistenza tal-Membri, jew għall-ħlas dirett ta' dawn l-ispejjeż minn partijiet terzi, meta l-Membri, fuq stedina u fil-qadi ta' dmirijiethom, jattendu għajriet organizzati minn partijiet terzi.

L-ambitu ta' dan il-paragrafu, b'mod partikolari r-regoli għall-iżgurar tat-trasparenza, huwa ppreċiżat fil-miżuri ta; implimentazzjoni stabbiliti mill-Bureau skont l-Artikolu 9.

Artikolu 6

Attivitajiet ta' ex Membri

Ex Membri li jimpenjaw ruħhom f'attività professjonali ta' lobbying jew ta' rappreżentanza marbuta direttament mal-proċess deċiżjonali tal-Unjoni ma jistgħux jibbenefikaw, tul il-perjodu kollu ta' tali impenn, mill-faċilitajiet mogħtija lill-ex Membri skont ir-regoli stabbiliti f'dak ir-rigward mill-Bureau²⁶.

Artikolu 7

Kumitat Konsultattiv dwar l-Imġiba tal-Membri tal-Parlament

1. Huwa stabbilit kumitat konsultattiv dwar l-imġiba tal-Membri (il-Kumitat Konsultattiv).

2. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jkun kompost minn hames Membri maħtura mill-President fil-bidu tal-mandat tiegħu minn fost il-membri tal-bureaux u l-koordinaturi tal-Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali u l-Kumitat għall-Affarijiet Legali, b'kunsiderazzjoni għall-esperjenza tal-Membri u l-bilanċ politiku.

Kull Membru tal-Kumitat Konsultattiv għandu jieħu l-presidenza għal sitt xhur fuq bażi ta' rotazzjoni.

²⁶ Deċiżjoni tal-Bureau tat-12 ta' April 1999.

3. Il-President għandu wkoll, fil-bidu tal-mandat tiegħu, jahtar il-membri ta' riserva tal-Kumitat Konsultattiv, wiehed għal kull grupp mhux rappreżentat fil-Kumitat Konsultattiv.

Fil-każ ta' allegazzjoni ta' ksur ta' dan il-Kodiċi ta' Mgħiba minn membru ta' grupp politiku li mhux rappreżentat fil-Kumitat Konsultattiv, il-membri ta' riserva kkonċernat isir is-sitt membru sħiħ tal-Kumitat Konsultattiv għall-eżami tal-ksur allegat inkwistjoni.

4. Fuq talba minn Membru, il-Kumitat Konsultattiv għandu jipprovdilu, b'mod kunfidenzjali u fi żmien 30 jum kalendarju, gwida dwar l-interpretazzjoni u l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kodiċi ta' Mgħiba. Il-Membri kkonċernat għandu jkun intitolat iserrah fuq tali gwida.

Fuq talba tal-President, il-Kumitat Konsultattiv għandu jevalwa wkoll il-każijiet ta' ksur allegat ta' dan il-Kodiċi ta' Mgħiba u jagħti parir lill-President dwar il-miżuri eventwali li għandhom jittiehdu.

5. Il-Kumitat Konsultattiv jista', wara konsultazzjoni mal-President, jitlob parir minghand esperti esterni.

6. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jippubblika rapport annwali dwar l-attivitajiet tiegħu.

Artikolu 8

Proċedura f'każ ta' eventwali ksur tal-Kodiċi ta' Mgħiba

1. Fejn ikun hemm raġunijiet li jagħtu x'wiehed jaħseb li Membru tal-Parlament Ewropew seta' kiser dan il-Kodiċi ta' Mgħiba, il-President jista' jinnotifika lill-Kumitat Konsultattiv b'dan.

2. Il-Kumitat Konsultattiv għandu jeżamina ċ-ċirkostanzi tal-ksur allegat, u jista' jisma' l-Membri kkonċernat. Fuq il-bażi tal-konstatazzjonijiet tiegħu, għandu jagħmel rakkomandazzjoni lill-President dwar deċiżjoni possibbli.

3. Jekk, fid-dawl ta' din ir-rakkomandazzjoni, il-President jikkonkludi li l-Membri kkonċernat ikun kiser il-Kodiċi ta' Mgħiba, huwa għandu, wara li jisma' lill-Membri, jadotta deċiżjoni motivata li tistipula l-piena, li biha għandu jgħarraf lill-Membri.

Il-piena tista' tikkonsisti f'wahda jew iżjed mill-miżuri stabbiliti fl-Artikolu 166(3) tar-Regoli ta' Proċedura.

4. Il-Membri kkonċernat għandu l-possibilità ta' appell intern skont l-Artikolu 167 tar-Regoli ta' Proċedura.

5. Wara l-iskadenzi provduti fl-Artikolu 167 tar-Regoli ta' Proċedura, kwalunkwe piena imposta fuq Membru għandha tithabbar mill-President fil-plenarja u tiġi ppubblikata fid-dieher fuq is-sit web tal-Parlament għall-bqija tal-leġislatura.

Artikolu 9

Implimentazzjoni

Il-Bureau għandu jistabbilixxi l-miżuri ta' implimentazzjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Mgħiba, inkluża proċedura ta' monitoraġġ u, fejn ikun meħtieġ, għandu jagħgħorna l-ammonti speċifikati fl-Artikoli 4 u 5.

Il-Bureau jista' jressaq proposti għar-reviżjoni ta' dan il-Kodiċi ta' Mgħiba.

ANNEX II

Kif għandu jitmexxa l-Ħin għall-Mistoqsijiet mal-Kummissjoni

1. Il-Membri li jagħmlu mistoqsija lil wieħed mill-Kummissarji għandhom jintgħazlu permezz ta' sistema ta' poloz bil-mod li ġej:

- kaxxa tal-poloż titqiegħed fid-daħla tal-Kamra siegħa qabel il-bidu tal-Ħin għall-Mistoqsijiet;
- il-Membri li jixtiequ jagħmlu mistoqsija jiktbu isimhom fuq formola u jpoġġuha fil-kaxxa tal-poloż;
- il-Membri li jixtiequ jagħmlu mistoqsija jistgħu jipprezentaw mhux aktar minn formola waħda;
- il-President jibda l-Ħin għall-Mistoqsijiet u jagħlaq il-kaxxa tal-poloż;
- il-President itella' l-poloż waħda waħda u jistieden lill-Membru magħżul jagħmel il-mistoqsija tiegħu lill-Kummissarju kompetenti.

2. Membru għandu jingħata minuta biex jiformula l-mistoqsija u l-Kummissarju jingħata żewġ minuti biex iwieġeb. Dak il-Membru jista' jagħmel mistoqsija supplimentari ta' 30 sekonda li jkollha relevanza diretta mal-mistoqsija prinċipali. Il-Kummissarju mbagħad għandu jingħata żewġ minuti biex jagħti tweġiba supplimentari.

3. Il-mistoqsijiet u l-mistoqsijiet supplimentari għandhom ikunu direttament relatati mat-tema orizzontali speċifika magħżula. Il-President jista' jiddeċiedi dwar l-ammissibilità.

ANNEX III

Kriterji għall-mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub skont l-Artikoli 130 u 131

1. Mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub għandhom:

- jispeċifikaw b'mod ċar lil liema destinatarju għandhom ikunu trażmessi permezz tal-mezzi interistituzzjonali normali;
- jaqgħu esklussivament fil-limiti tal-kompetenzi tal-istituzzjonijiet kif stipulati fit-Trattati rilevanti u fl-isfera ta' responsabilità tad-destinatarju, u jkunu ta' interess generali;
- ikunu konċiżi u jkollhom interrogazzjoni li tinftiehem sew;
- ma jkunux itwal minn 200 kelma;
- ma jkunx fihom lingwaġġ offensiv;
- ma jkollhomx x'jaqsmu ma' kwistjonijiet strettament personali;
- ma jkunx fihom aktar minn tliet submistoqsijiet.

2. Fuq talba, is-Segretarjat għandu jipprovdi lill-awturi parir dwar kif issir konformità mal-kriterji stipulati fil-paragrafu 1 f'każ individwali.

3. Jekk tkun tressqet u twiegħbet mistoqsija identika jew simili matul is-sitt xhur ta' qabel, jew sa fejn mistoqsija titlob biss tagħrif dwar is-segwitu għal riżoluzzjoni speċifika tal-Parlament ta' xorta li l-Kummissjoni tkun diġà tat f'komunikazzjoni ta' segwitu bil-miktub, is-Segretarjat għandu jibgħat kopja tal-mistoqsija u tat-twegiba ta' qabel lill-awtur. Il-mistoqsija mtennija m'għandhiex tiġi mgħoddija lid-destinatarju hlief jekk il-President jiddeċiedi li jagħmel dan fid-dawl ta' żviluppi godda sinifikanti u b'risposta għal talba raġunata mill-awtur.

4. Jekk mistoqsija tfittex informazzjoni fattwali jew statistika li tkun diġà disponibbli għas-servizzi ta' riċerka tal-Parlament, din ma għandhiex tintbagħat lid-destinatarju iżda lil dawg is-servizzi, sakemm il-President ma jiddeċidix mod ieħor fuq talba tal-awtur.

5. Mistoqsijiet dwar kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma xulxin jistgħu jingabru flimkien mis-Segretarjat f' mistoqsija waħda u jitwiegħbu flimkien.

ANNEX IV

Linji gwida u prinċipji ġenerali li għandhom jiġu segwiti fl-għażla tas-suġġetti li għandhom jiġu nkluzi fl-aġenda għad-diskussjoni fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt skond l-Artikolu 135

Prinċipji Fundamentali

1. Għandha tingħata prijorità lil mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet li jkunu maħsuba sabiex iwasslu għal votazzjoni fil-Parlament li jkunu indirizzati lill-Kunsill, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri, lil pajjiżi terzi jew lil organizzazzjonijiet internazzjonali, qabel xi avveniment partikulari, kemm-il darba is-sessjoni parzjali kurrenti tkun l-unika sessjoni parzjali tal-Parlament Ewropew li fiha jkun jista' jittiehed vot fil-hin.
2. Mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet m'għandhomx ikunu itwal minn 500 kelma.
3. Suġġetti li jkollhom x'jaqsmu mar-responabbiltajiet ta' l-Unjoni Ewropea, kif stipulat fit-Trattati, għandhom jingħataw prijorità, kemm-il darba ikunu ta' importanza kbira.
4. In-numru ta' suġġetti magħżula għandu jkun tali li jippermetti li jsir dibattitu xieraq skond l-importanza tas-suġġett, u m'għandux ikun akbar minn tlieta, inklużi s-sottokapitoli.

Detalji Prattici

5. Il-prinċipji fundamentali applikati fl-għażla tas-suġġetti li għandhom ikunu inklużi fid-dibattitu fuq każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt għandhom ikunu nnotifikati lill-Parlament u lill-gruppi politiċi.

Limitazzjoni u allokazżjoni tal-hin għad-diskorsi

6. Sabiex isir użu aħjar mill-hin disponibbli, il-President, wara li jikkonsulta lill-presidenti tal-gruppi politiċi, għandu jilhaq ftehim mal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar il-limitazzjoni tal-hin għall-istqarrijiet rispettivi tagħhom, fil-każ li jkollhom stqarrijiet bħal dawn, fid-dibattitu dwar każi ta' ksur tad-drittijiet tal-bniedem u tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt.

Żmien sabiex jitqiegħdu emendi fuq il-Mejda

7. Il-limitu ta' żmien sabiex jitqiegħdu emendi fuq il-Mejda għandu jippermetti li jkun hemm intervall twil biżżejjed bejn it-tqassim tagħhom fil-lingwi uffiċjali u ż-żmien stabbilit għad-dibattitu dwar il-mozzjonijiet għal rizzoluzzjonijiet biex il-Membri u l-gruppi politiċi jkollhom ċans jeżaminawhom kif jixraq.

ANNEX V

Proċedura għall-eżami u l-adozzjoni ta' deċiżjonijiet dwar l-għoti tal-kwittanza

Artikolu 1

Dokumenti

1. Għandhom jiġu stampati u mqassma d-dokumenti li ġejjin:
 - (a) il-kont tad-dhul u l-infiq, l-analiżi finanzjarja u l-karta tal-bilanċ mibgħuta mill-Kummissjoni;
 - (b) ir-Rapport Annwali u r-rapporti speċjali tal-Qorti ta' l-Awdituri, flimkien mat-tweġibiet ta' l-istituzzjonijiet;
 - (c) dikjarazzjoni li tiċċertifika li l-kontijiet huma ta' min joqgħod fuqhom u li t-tranzazzjonijiet relatati magħhom huma legali u skond ir-regoli, liema dikjarazzjoni għandha tiġi ppreżentata mill-Qorti ta' l-Awdituri skond l-Artikolu 287 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea;
 - (d) ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.
2. Dawn id-dokumenti għandhom ikunu rreferuti lill-kumitat responsabbli. Kull kumitat ikkonċernat jista' jagħti l-opinjoni tiegħu.
3. Il-President għandu jiffissa d-data ta' skadenza sa meta l-kumitati li jixtiequ jagħtu l-opinjoni tagħhom għandhom jgħaddu l-imsemmija opinjoni lill-kumitat kompetenti.

Artikolu 2

Eżami tar-rapport

1. Il-Parlament għandu jeżamina rapport mill-kumitat kompetenti dwar il-kwittanza sat-30 ta' April tas-sena ta' wara s-sena li fiha jkun approvat ir-Rapport Annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri, kif previst mir-Regolament Finanzjarju.
2. Ir-Regoli tal-Parlament li għandhom x'jaqsmu ma' l-emendi u l-votazzjoni għandhom japplikaw, sakemm ma jkunx stabbilit mod ieħor f'dan l-Anness.

Artikolu 3

Kontenut tar-rapport

1. Ir-rapport tal-kwittanza mhejji mill-kumitat responsabbli għandu jinkludi:
 - (a) proposta għal deċiżjoni għall-għoti tal-kwittanza jew għall-posponiment tad-deċiżjoni dwar il-kwittanza (votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' April), jew proposta għal deċiżjoni għall-għoti jew għaċ-ċaħda tal-kwittanza (votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' Ottubru);
 - (b) proposta għal deċiżjoni li tagħlaq il-kontijiet tad-dhul, ta' l-infiq, ta' l-attiv u tal-passiv kollu tal-Unjoni;
 - (c) mozzjoni għal riżoluzzjoni li tinkludi l-kummenti dwar il-proposta għal deċiżjoni msemmija fil-punt (a) li tinkludi l-evalwazzjoni ta' l-amministrazzjoni baġitarja tal-Kummissjoni fir-rigward tas-sena finanzjarja, kif ukoll osservazzjonijiet dwar l-

implimentazzjoni ta' l-infiq għall-futur;

- (d) mehmuża bhala anness, lista ta' dokumenti mibgħuta mill-Kummissjoni, kif ukoll tad-dokumenti mitluba lill-Kummissjoni iżda li hija ma bagħtithomx;
- (e) l-opinjoni tal-kumitati kkonċernati.

2. Jekk il-kumitat kompetenti jipproponi li d-deċiżjoni dwar il-kwittanza tiġi posposta, il-mozzjoni għal riżoluzzjoni li għandha x'taqsam magħha għandha tindika wkoll:

- (a) ir-raġunijiet tal-posponiment;
- (b) il-miżuri addizzjonali li l-Kummissjoni hija mistennija li tiegħu u d-dati ta' skadenza tagħhom;
- (c) id-dokumenti meħtieġa sabiex il-Parlament ikun jista' jieħu deċiżjoni bbażata fuq informazzjoni tajba.

Artikolu 4

Analizi u votazzjoni fil-Parlament

1. Kull rapport mill-kumitat kompetenti dwar il-kwittanza għandu jiddaħhal fl-aġenda ta' l-ewwel sessjoni parzjali li tiġi wara d-data li fiha jkun tqiegħed fuq il-Mejda.

2. Għandhom ikunu ammissibbli biss l-emendi għall-mozzjoni għal riżoluzzjoni mqiegħda fuq il-Mejda skond l-Artikolu 3(1)(c).

3. Il-votazzjoni fuq il-proposti għal deċiżjonijiet u fuq il-mozzjoni għal riżoluzzjoni għandha ssir skond l-ordni indikat fl-Artikolu 3, sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor fl-Artikolu 5.

4. Il-Parlament għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, skont l-Artikolu 231 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Varjanti proċedurali

1. Votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' April

Fl-ewwel fażi, ir-rapport dwar il-kwittanza għandu jipproponi li tingħata jew li tiġi posposta l-kwittanza.

(a) Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza tingħata. Fl-istess hin dan ikun jikkostitwixxi l-għeluq tal-kontijiet.

Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza għandha titqies bhala posposta u l-kumitat kompetenti jkollu jqiegħed fuq il-Mejda rapport gdid fi żmien sitt xhur li jkun jinkludi proposta għall-għoti jew għaċ-ċhid tal-kwittanza.

(b) Jekk tiġi adottata proposta għall-posponiment tal-kwittanza, il-kumitat kompetenti jkollu jqiegħed fuq il-Mejda rapport gdid fi żmien sitt xhur, li jkun jinkludi proposta għall-għoti jew għaċ-ċhid tal-kwittanza. F'dan il-każ, l-għeluq tal-kontijiet jiġi pospost ukoll u jkollu jerga' jitqiegħed fuq il-Mejda mar-rapport il-gdid.

Jekk proposta għall-posponiment tal-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza, il-kwittanza titqies bhala mogħtija. F'dan il-każ, id-deċiżjoni tkun tikkostitwixxi wkoll l-għeluq tal-kontijiet. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni xorta tista' titqiegħed għall-vot.

2. Votazzjoni fis-sessjoni parzjali ta' Ottubru

Fit-tieni fażi, ir-rapport għall-kwittanza għandu jipproponi li tingħata jew li tiġi miċhuda l-kwittanza.

(a) Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza tingħata. Fl-istess hin dan ikun jikkostitwixxi l-għeluq tal-kontijiet.

Jekk proposta għall-għoti tal-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza titqies li giet miċhuda. Għandha tiġi pprezentata proposta formali għall-għeluq tal-kontijiet għas-sena finanzjarja kkonċernata fis-sessjoni parzjali ta' wara, li fiha l-Kummissjoni tiġi mistiedna tagħmel dikjarazzjoni.

(b) Jekk proposta sabiex tiġi miċhuda l-kwittanza tikseb il-maġġoranza tal-voti, għandha tiġi pprezentata proposta formali għall-għeluq tal-kontijiet għas-sena finanzjarja kkonċernata fis-sessjoni parzjali ta' wara, li fiha l-Kummissjoni tiġi mistiedna tagħmel dikjarazzjoni.

Jekk proposta sabiex tiġi miċhuda l-kwittanza ma tiksibx il-maġġoranza tal-voti, il-kwittanza titqies bħala mogħtija. F'dan il-każ id-deċiżjoni tkun tikkostitwixxi wkoll l-għeluq tal-kontijiet. Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni xorta tista' titqiegħed għall-vot.

3. Jekk il-mozzjoni għal riżoluzzjoni jew il-proposta għall-għeluq tal-kontijiet ikunu jinkludu dispożizzjonijiet li jmorru kontra l-vot tal-Parlament dwar il-kwittanza, il-President, wara li jkun ikkonsulta lill-president tal-kumitat responsabbli, jista' jipposponi l-votazzjoni u jistabilixxi data ta' skadenza ġdida għat-tqegħid ta' emendi fuq il-Mejda.

Artikolu 6

Implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet dwar il-kwittanza

1. Il-President għandu jgħaddi kull deċiżjoni jew riżoluzzjoni tal-Parlament, adottati skond l-Artikolu 3, lill-Kummissjoni u lil kull waħda mill-istituzzjonijiet l-oħra. Huwa għandu jieħu hsieb li jiġu ppubblikati fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fis-serje riżervata għall-atti ta' xorta legiżlattiva.

2. Il-kumitat kompetenti għandu jagħmel rapport lill-Parlament mhux inqas minn darba fis-sena dwar il-miżuri meħuda mill-istituzzjonijiet dwar il-kummenti li jakkumpanjaw id-deċiżjonijiet ta' kwittanza u l-kummenti l-oħra li jinsabu fir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament u li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' l-infiq.

3. Il-President, fisem il-Parlament, fuq il-bażi ta' rapport mill-kumitat kompetenti għall-kontroll tal-baġit, jista' jiftaħ kawża quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea kontra l-istituzzjoni kkonċernata skont l-Artikolu 265 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, għal nuqqas ta' osservanza ta' l-obbliġi li jirriżultaw mill-kummenti li jakkumpanjaw id-deċiżjoni ta' kwittanza jew ir-riżoluzzjonijiet l-oħra li jikkonċernaw l-implimentazzjoni ta' l-infiq.

ANNEX VI

Setgħat u responsabbiltajiet tal-kumitati permanenti²⁷

I. Kumitat għall-Affarijiet Barranin

Kumitat responsabbli għall-promozzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika barranija tal-Unjoni fir-rigward ta':

1. għall-politika estera u ta' sigurtà komuni (PESK) u għall-politika komuni ta' sigurtà u ta' difiża (PKSD). F'dan il-kuntest il-kumitat ikun assistit minn sottokumitat għas-sigurtà u d-difiża;
2. għar-relazzjonijiet ma' istituzzjonijiet u entitajiet oħra tal-Unjoni, mal-Organizzazzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali oħra u ma' assembleji interparlamentari għal kwistjonijiet li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tiegħu;
3. is-superviżjoni tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna;
4. għat-tishih tar-relazzjonijiet politiċi ma' pajjiżi terzi permezz ta' programmi komprensivi ta' koperazzjoni u assistenza jew permezz ta' ftehimiet internazzjonali bhal ftehimiet ta' assoċjazzjoni jew shubija;
5. għall-ftuħ, il-monitoraġġ u l-konkluzjoni ta' negozjati dwar l-adeżjoni ta' Stati Ewropej ma' l-Unjoni;
6. għal-legiżlazzjoni, l-ipprogrammar u l-iskrutinju kollha tal-azzjonijiet imwettqa taħt l-Istrument Ewropew għad-Demokrazija u għad-Drittijiet tal-Bniedem, l-Istrument Ewropew ta' Viċinat, l-Istrument għall-Assistenza ta' Qabel l-Adeżjoni, l-Istrument li jikkontribwixxi għall-Istabbiltà u l-Paċi u l-Istrument ta' Shubija għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi, u l-politiki li fuqhom huma bbażati;
7. il-monitoraġġ u s-segwitu ta', inter alia, il-Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV), b'mod partikolari fir-rigward tar-Rapporti ta' Progress Annwali tal-PEV;
8. kwistjonijiet li jirrigwardaw id-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem, inklużi d-drittijiet ta' minoranzi, f'pajjiżi terzi u l-prinċipji tad-dritt internazzjonali. F'dan il-kuntest il-kumitat ikun assistit minn sottokumitat għad-drittijiet tal-bniedem, li għandu jiżgura koerenza bejn il-politika esterna kollha tal-Unjoni u l-politika tagħha dwar id-drittijiet tal-bniedem. Mingħajr preġudizzju għar-regoli applikabbli, membri ta' kumitati u entitajiet oħra li għandhom kompetenzi f'dan il-qasam għandhom jiġu mistiedna sabiex jattendu l-laqgħat tas-sottokumitat;
9. l-involvement tal-Parlament fil-missjonijiet ta' osservazzjoni ta' elezzjonijiet, fejn hu xieraq b'kooperazzjoni mal-kumitati u d-delegazzjonijiet l-oħra rilevanti;

Il-kumitat jipprovdi superviżjoni politika, u jikkoordina x-xogħol ta' kumitati parlamentari kongunti u ta' kumitati parlamentari ta' kooperazzjoni kif ukoll ix-xogħol ta' delegazzjonijiet interparlamentari u ta' delegazzjonijiet ad hoc li jaqgħu taħt il-kompetenzi tiegħu.

II. Kumitat għall-Iżvilupp

²⁷ Adottat permezz ta' deċiżjoni tal-Parlament tas-6 ta' Mejju 2009.

Kumitat responsabbli:

1. għall-promozzjoni, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika ta' l-iżvilupp u l-koperazzjoni ta' l-Unjoni, b'mod partikulari:
 - (a) id-djalogu politiku mal-pajjiżi li qed jiżviluppaw, fuq livell bilaterali u f'organizzazzjonijiet internazzjonali u fora interparlamentari rilevanti,
 - (b) l-għajnuna għal pajjiżi li qed jiżviluppaw u l-ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' tali pajjiżi, b'mod partikolari superviżjoni ta' ffinanzjar effettiv ta' għajnuna u evalwazzjoni tal-prestazzjoni, inkluż fir-rigward tal-qerda tal-faqar,
 - (c) monitoraġġ tar-relazzjoni bejn il-politika tal-Istati Membri u dik implimentata fil-livell tal-Unjoni,
 - (d) il-promozzjoni tal-valuri demokratiċi, ta' tmexxija t-tajba u tad-drittijiet tal-bniedem fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw,
 - (e) l-implimentazzjoni, il-monitoraġġ u l-progress fil-koerenza politika fir-rigward tal-politika għall-iżvilupp;
2. għal kull leġislazzjoni, programmar u skrutinju ta' azzjonijiet imwettqa taħt l-Istrument ta' Finanzjament tal-Kooperazzjoni għall-Iżvilupp (DCI), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp (FEŻ) – b'kooperazzjoni mill-qrib mal-parlamenti nazzjonali – u l-Istrument ta' Għajnuna Umanitarja, kif ukoll għall-kwistjonijiet kollha relatati ma' għajnuna umanitarja fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw u l-politika li fuqha jkunu msejsin;
3. għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-Ftehim ta' Shubija AKP-UE u għar-relazzjonijiet mal-entitajiet rilevanti;
4. għall-kwistjonijiet relatati mal-pajjiżi u territorji extra-Ewropej;
5. għall-involviment tal-Parlament fil-missjonijiet ta' osservazzjoni ta' elezzjonijiet, fejn hu xieraq b'koperazzjoni ma' kumitati u delegazzjonijiet oħra rilevanti.

Il-kumitat jikkoordina x-xogħol tad-delegazzjonijiet interparlamentari u tad-delegazzjonijiet ad hoc li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tiegħu.

III. Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali

Kumitat responsabbli

għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mat-twaqqif, l-implimentazzjoni u l-monitoraġġ tal-politika kummerċjali komuni tal-Unjoni u r-relazzjonijiet ekonomiċi esterni tagħha, b'mod partikolari:

1. ir-relazzjonijiet finanzjarji, ekonomiċi u kummerċjali ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet reġjonali;
2. it-tariffa esterna komuni u l-facilitazzjoni tal-kummerċ, kif ukoll l-aspetti esterni tad-dispożizzjonijiet dwar id-dwana u l-ġestjoni tagħha;
3. il-ftuħ, il-monitoraġġ, il-konklużjoni u s-segwitu ta' ftehimiet kummerċjali bilaterali, multilaterali u plurilaterali li jirregolaw ir-relazzjonijiet ekonomiċi, kummerċjali u ta' investiment ma' pajjiżi terzi u ma' organizzazzjonijiet reġjonali;

4. il-miżuri ta' armonizzazzjoni teknika jew ta' standardizzazzjoni teknika f'oqsma koperti minn strumenti ta' ligi internazzjonali;
5. ir-relazzjonijiet ma' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti u ma' fora internazzjonali dwar kwistjonijiet relatati mal-kummerċ, u ma' organizzazzjonijiet li jippromwovu integrazzjoni ekonomika u kummerċjali fuq livell reġjonali barra mill-Unjoni;
6. ir-relazzjonijiet mal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO), inkluża d-dimensjoni parlamentari tagħha.

Il-kumitat jikkomunika mad-delegazzjonijiet interparlamentari u ad hoc li huma rilevanti dwar l-aspetti ekonomiċi u kummerċjali tar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi .

IV. Kumitat għall-Baġits

Kumitat responsabbli:

1. għall-qafas finanzjarju pluriennali tad-dhul u l-infiq ta' l-Unjoni u għas-sistema tar-riżorsi ta' l-Unjoni stess;
2. għall-prerogattivi baġitarji tal-Parlament, b'mod partikulari l-baġit ta' l-Unjoni u l-innegozjar u l-implimentazzjoni ta' ftehimiet interistituzzjonali f'dan il-qasam;
3. għall-estimi tal-Parlament skond il-proċedura stabbilita fir-Regoli;
4. għall-baġit ta' entitajiet deċentralizzati;
5. għall-attivitajiet finanzjarji tal-Bank Ewropew għall-Investment li mhumiex parti mill-governanza ekonomika Ewropea;
6. biex jiddaħhal fil-baġit il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-kumitat responsabbli għall-Ftehim ta' sħubija ACP-UE;
7. għall-implikazzjonijiet finanzjarji ta' l-atti kollha tal-Unjoni u għall-kompatibilità tagħhom mal-qafas finanzjarju pluriennali, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-kumitati rilevanti;
8. għall-issorveljar u l-valutazzjoni ta' l-implimentazzjoni tal-baġit kurrenti minkejja l-Artikolu 95(1), trasferimenti ta' approprijazzjonijiet, proċeduri li għandhom x'jaqsmu ma' l-organigrammi, approprijazzjonijiet amministrattivi u opinjonijiet dwar proġetti relatati mal-bini li jkollhom implikazzjonijiet finanzjarji qawwija;
9. għar-Regolament Finanzjarju, bl-esklużjoni ta' kwistjonijiet li jkollhom x'jaqsmu ma' l-implimentazzjoni, l-amministrazzjoni u l-kontroll tal-baġit.

V. Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit

Kumitat responsabbli:

1. għall-kontroll ta' l-implimentazzjoni tal-baġit ta' l-Unjoni u tal-Fond għall-Iżvilupp Ewropew, u għad-deċizjonijiet li għandhom jittiehdu mill-Parlament dwar il-kwittanza, inkluża l-proċedura għall-kwittanza interna, u għall-miżuri l-oħra li jakkumpanjaw jew li jimplementaw dawn id-deċizjonijiet;
2. għall-għeluq, il-prezentazzjoni u l-awditjar tal-kontijiet u tal-karti tal-bilanċ tal-Unjoni, tal-istituzzjonijiet tagħha u tal-entitajiet ifffinanzjati minnha, inkluża d-

deċiżjoni dwar liema approprjazzjonijiet għandhom jiġu riportati u s-saldu tal-bilanċi;

3. għall-kontroll ta' l-attivitajiet finanzjarji tal-Bank Ewropew għall-Investment;
4. għall-monitoraġġ tal-effettività fl-infiq tat-tipi differenti ta' finanzjament tal-Unjoni fl-implimentazzjoni tal-politika tal-Unjoni, bl-involviment, fuq talba tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, tal-kumitati speċjalizzati u b'azzjoni, fuq talba tal-Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit, f'kooperazzjoni mal-kumitati speċjalizzati għall-eżami tar-rapporti speċjali tal-Qorti tal-Awdituri;
5. għar-relazzjonijiet mal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), għall-indagar dwar frodi u irregolaritajiet fl-implimentazzjoni tal-baġit tal-Unjoni, għall-miżuri li għandhom bħala skop il-prevenzjoni u l-prosekuzzjoni ta' dawn il-każijiet, għall-protezzjoni rigida tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u l-azzjonijiet rilevanti mill-Prosekutur Pubbliku Ewropew f'dan il-qasam
6. għar-relazzjonijiet mal-Qorti tal-Awdituri, għall-ħatra tal-membri tagħha u għall-konsiderazzjoni tar-rapporti tagħha;
7. għar-Regolament Finanzjarju għal dak li għandu x'jaqsam mal-implimentazzjoni, il-ġestjoni u l-kontroll tal-baġit.

VI. Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika ekonomika u monetarja tal-Unjoni, għall-operat tal-Unjoni Ekonomika u Monetarja u għas-sistema monetarja u finanzjarja Ewropea (inklużi r-relazzjonijiet mal-istituzzjonijiet jew l-organizzazzjonijiet rilevanti);
2. għall-moviment hieles tal-kapital u tal-pagamenti (pagamenti trans-fruntiera, żona ta' pagament uniku, bilanċ ta' pagamenti, moviment ta' kapital u politika ta' self u tislif, kontroll tal-moviment ta' kapital li jkun ġej minn pajjiżi terzi, miżuri li jkollhom l-iskop li jinkoraġġixxu l-esportazzjoni tal-kapital ta' l-Unjoni);
3. għas-sistema internazzjonali monetarja u finanzjarja (inklużi r-relazzjonijiet ma' l-istituzzjonijiet u l-organizzazzjonijiet finanzjarji u monetarji);
4. għar-regoli dwar il-kompetizzjoni u l-għajjnuna Statali jew pubblika;
5. għad-dispożizzjonijiet fiskali;
6. għar-regolamentazzjoni u s-supervizjoni ta' servizzi, istituzzjonijiet u swieq finanzjarji, inkluż ir-rappurtaġġ finanzjarju, il-verifika, ir-regoli dwar il-kontabilità, it-tmexxija ta' kumpaniji u kwistjonijiet oħra marbuta mal-liġi dwar il-kumpaniji u li jikkonċernaw speċifikament is-servizzi finanzjarji;
7. għall-attivitajiet rilevanti tal-Bank Ewropew tal-Investment bħala parti mill-governanza ekonomika Ewropea fiż-żona tal-euro.

VII. Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika tal-impjiegi u l-aspetti kollha tal-politika soċjali, inklużi l-kundizzjonijiet tax-xogħol, is-sigurtà soċjali, l-inklużjoni soċjali u l-protezzjoni

- soċjali;
2. għad-drittijiet tal-ħaddiema;
 3. għall-miżuri ta' saħħa u sigurtà fuq il-post tax-xogħol;
 4. għall-Fond Soċjali Ewropew;
 5. għall-politika tat-taħriġ vokazzjonali, inklużi l-kwalifiki professjonali;
 6. għall-moviment hieles tal-ħaddiema u tal-pensjonanti;
 7. għad-djalogu soċjali;
 8. għall-forom kollha ta' diskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol u fis-suq tax-xogħol hliel għad-diskriminazzjoni sesswali;
 9. għar-relazzjonijiet:
 - maċ-Ċentru Ewropew għall-Iżvilupp tat-Taħriġ Vokazzjonali (Cedefop),
 - mal-Fondazzjoni Ewropea għat-Titjib tal-Kundizzjonijiet ta' l-Għajxien u tax-Xogħol,
 - mal-Fondazzjoni Ewropea għat-Taħriġ,
 - ma' l-Agenzija Ewropea għas-Saħħa u s-Sigurtà fuq il-Post tax-Xogħol;

kif ukoll għar-relazzjonijiet ma' entitajiet oħra rilevanti oħra tal-Unjoni u organizzazzjonijiet internazzjonali oħra.

VIII. Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sikurezza ta' l-Ikel

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika ambjentali u għall-miżuri ta' protezzjoni ta' l-ambjent, b'mod partikulari dawk li jikkonċernaw:
 - (a) it-tibdil fil-klima,
 - (b) it-tniġġis tal-arja, tal-ħamrija u tal-ilma, l-immanigġjar u r-riċiklaġġ tal-iskart, is-sustanzi u l-taħlitiet perikolużi, il-livelli tal-istorbju u l-protezzjoni tal-bijodiversità,
 - (c) l-iżvilupp sostenibbli,
 - (d) il-miżuri u l-ftehimiet internazzjonali u reġjunali għall-protezzjoni ta' l-ambjent,
 - (e) it-tiswija ta' ħsara ambjentali,
 - (f) il-protezzjoni ċivili,
 - (g) l-Agenzija Ewropea għall-Ambjent;
 - (h) l-Agenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi;
2. għas-saħħa pubblika, b'mod partikulari:

- (a) il-programmi u l-miżuri speċifiċi fil-qasam tas-saħħa pubblika,
 - (b) il-prodotti farmaċewtiċi u kozmetiċi,
 - (c) l-aspetti tas-saħħa tat-terroriżmu bijologiku,
 - (d) l-Aġenzija Ewropea għall-Mediċini u ċ-Ċentru Ewropew għall-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard;
3. għall-kwistjonijiet ta' sikurezza ta' l-ikel, b'mod partikulari:
- (a) it-tikkettar u s-sikurezza tal-prodotti ta' l-ikel,
 - (b) il-leġislazzjoni veterinarja dwar il-protezzjoni mir-riskji għas-saħħa tal-bniedem; il-kontrolli ta' saħħa pubblika fuq il-prodotti ta' l-ikel u fuq is-sistemi tal-produzzjoni ta' l-ikel,
 - (c) l-Awtorità Ewropea għas-Sigurtà ta' l-Ikel u l-Uffiċju Ewropew għall-Ikel u s-Servizzi Veterinarji.

IX. Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija

Kumitat responsabbli:

1. għall-politika industrijali tal-Unjoni u miżuri relatati, u għall-applikazzjoni ta' teknoloġiji godda, inklużi l-miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju;
2. għall-politika tal-Unjoni dwar ir-riċerka u l-innovazzjoni, inkluż ix-xjenza u t-teknoloġija kif ukoll it-tixrid u l-esplojtazzjoni tar-riżultati tar-riċerka;
3. għall-politika spazjali Ewropea;
4. għall-attivitajiet taċ-Ċentru tar-Riċerka Kongunta, il-Kunsill Ewropew tar-Riċerka, l-Istitut Ewropew tal-Innovazzjoni u t-Teknoloġija u l-Istitut tal-Materjali u l-Kejl ta' Referenza, kif ukoll il-JET, l-ITER u proġetti oħra fl-istess qasam;
5. għall-miżuri tal-Unjoni fil-qasam tal-politika tal-enerġija b'mod ġenerali u fil-kuntest tal-istabbiliment u l-funzjonament tas-suq intern tal-enerġija, inklużi miżuri relatati ma':
 - (a) is-sigurtà tal-provvista tal-enerġija fl-Unjoni,
 - (b) il-promozzjoni tal-effiċjenza fl-enerġija u l-iffrankar tal-enerġija u l-iżvilupp ta' forum ta' enerġija godda u li jiġgeddu,
 - (c) il-promozzjoni tal-interkonnessjoni ta' networks tal-enerġija u l-effiċjenza tal-enerġija, inkluż it-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fis-settur tal-infrastruttura tal-enerġija;
6. għat-Trattat Euratom u l-Aġenzija għall-Provvista tal-Euratom; għas-sikurezza nukleari, għall-gheluq tal-istabbilimenti nukleari u għat-tneħħija tal-iskart fis-settur nukleari;
7. għas-soċjetà tal-informazzjoni, it-teknoloġija tal-informazzjoni u n-networks u s-servizzi ta' komunikazzjoni, inkluż it-teknoloġiji u l-aspetti ta' sigurtà u t-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fis-settur tal-infrastruttura tat-telekomunikazzjoni, kif ukoll l-attivitajiet tal-Aġenzija Ewropea dwar is-Sigurtà

tan-Networks u l-Infurmazzjoni (ENISA).

X. Kumitat ghas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

Kumitat responsabbli:

1. għall-koordinazzjoni fuq livell tal-Unjoni tal-leġislazzjoni nazzjonali fil-qasam tas-suq intern u għall-Unjoni doganali, b'mod partikulari:
 - (a) il-moviment hieles tal-merkanzija, inkluża l-armonizzazzjoni ta' l-istandards tekniċi,
 - (b) id-dritt li wiehed jiftaħ negozju jew jagħti servizz,
 - (c) il-libertà ta' l-għoti ta' servizzi, hlief fis-settur finanzjarju u fis-settur postali;
2. għall-funzjonament tas-Suq Uniku, inkluż miżuri li għandhom bħala skop l-identifikazzjoni u t-tneħħija ta' affarijiet li jistgħu jkunu ta' xkiel għall-implimentazzjoni tas-Suq Uniku, inkluż is-Suq Uniku Diġitali;
3. għall-promozzjoni u l-harsien tal-interessi ekonomiċi tal-konsumatur, hlief għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu mas-saħħa u s-sigurtà tal-ikel;
4. għall-politika u l-leġiżlazzjoni rigward l-infurzar tar-regoli dwar is-Suq Uniku u d-drittijiet tal-konsumatur.

XI. Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu

Kumitat responsabbli:

1. għall-kwistjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' l-iżvilupp ta' politika komuni għat-trasport ferrovjarju, fuq it-toroq, f'mogħdijiet ta' l-ilma interni, bil-baħar u bl-ajru, b'mod partikulari:
 - (a) għar-regoli komuni applikabbli għat-trasport fl-Unjoni Ewropea,
 - (b) għat-twaqqif u l-iżvilupp ta' networks trans-Ewropej fil-qasam ta' l-infrastruttura tat-trasport,
 - (c) għall-għoti ta' servizzi ta' trasport u għar-relazzjonijiet ma' pajjiżi terzi fil-qasam tat-trasport,
 - (d) għas-sigurtà tat-trasport,
 - (e) għar-relazzjonijiet ma' entitajiet u organizzazzjonijiet internazzjonali tat-trasport;
 - (f) għall-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, l-Aġenzija Ferrovjarja Ewropea, l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni u l-Impriza Kongunta SESAR;
2. għas-servizzi postali;
3. għat-turiżmu.

XII. Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika tal-Unjoni dwar l-iżvilupp u l-koeżjoni reġjonali, kif stabbilit fit-Trattati;
2. għall-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali, il-Fond ta' Koeżjoni u l-istrumenti l-oħra tal-politika reġjonali tal-Unjoni
3. għall-valutazzjoni tal-effett ta' linji politiċi oħrajn tal-Unjoni fuq il-koeżjoni ekonomika u soċjali,
4. għall-koordinazzjoni tal-istrumenti strutturali tal-Unjoni,
5. għad-dimensjoni urbana tal-politika ta' koeżjoni,
6. għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u l-gżejjer, kif ukoll il-kooperazzjoni trans-fruntiera u bejn ir-reġjuni,
7. għar-relazzjonijiet mal-Kumitat għar-Reġjuni, l-organizzazzjonijiet ta' kooperazzjoni bejn ir-reġjuni u l-awtoritajiet lokali u reġjonali.

XIII. Kumitat għall-Agrikultura u l-Iżvilupp Rurali

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika agrikola komuni;
2. għall-iżvilupp rurali, inklużi l-attivitajiet ta' l-istrumenti finanzjarji rilevanti;
3. għal-legislazzjoni dwar:
 - (a) kwistjonijiet veterinarji u li għandhom x'jaqsmu mas-saħħa tal-pjanti u mal-ġhalf, kemm-il darba dawn il-miżuri ma jkunux intiżi sabiex titħares s-saħħa tal-bniedem,
 - (b) it-trobbija u l-benesseri ta' l-animali;
4. għat-titjib fil-kwalità tal-prodotti agrikoli;
5. għall-provvista ta' materja prima għall-agrikoltura;
6. għall-Uffiċċju Komunitarju għall-Varjetajiet tal-Pjanti;
7. għall-imsaġar u s-sistema agroforestali.

XIV. Kumitat għas-Sajd

Kumitat responsabbli:

1. għall-operat u l-iżvilupp tal-politika komuni tas-sajd u għall-amministrazzjoni tagħha;
2. għall-konservazzjoni tar-rizorsi tas-sajd, il-ġestjoni tas-sajd u ta' flotot li jisfruttaw tali rizorsi u r-riċerka dwar studji tal-baħar u studji applikati dwar is-sajd;
3. għall-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-qasam tal-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura u l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tiegħu;
4. għall-politika strutturali fis-setturi tas-sajd u l-akkwakultura, inklużi l-istrumenti finanzjarji u l-fondi għall-ġħajnuna fis-sajd biex jiġu appoġġjati dawn is-setturi;

5. għall-politika marittima integrata fir-rigward tal-attivitajiet tas-sajd;
6. għal ftehimiet ta' shubija dwar is-sajd sostenibbli, l-organizzazzjonijiet reġjonali tas-sajd u l-implimentazzjoni ta' obbligi internazzjonali fil-qasam tas-sajd.

XV. Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

Kumitat responsabbli:

1. għall-aspetti kulturali ta' l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikulari:
 - (a) it-titjib fl-għerf u fid-disseminazzjoni tal-kultura,
 - (b) il-protezzjoni u l-promozzjoni tad-diversità kulturali u lingwistika,
 - (c) il-konservazzjoni u l-harsien tal-patrimonju kulturali, l-iskambji kulturali u l-kreazzjoni artistika;
2. għall-politika ta' l-Unjoni fil-qasam ta' l-edukazzjoni, inkluż il-qasam ta' edukazzjoni oghla fl-Ewropa, il-promozzjoni tas-sistema ta' skejjel Ewropej u t-tagħlim tul il-ħajja;
3. għall-politika awdjoviziva u l-aspetti kulturali u edukattivi tas-soċjetà ta' l-informazzjoni;
4. għall-politika dwar iż-żgħażaġh;
5. għall-iżvilupp ta' politika tal-isport u l-ħin liberu;
6. għall-politika ta' l-informazzjoni u tal-media;
7. għall-koperazzjoni ma' pajjiżi terzi fl-oqsma tal-kultura u l-edukazzjoni u għar-relazzjonijiet ma' l-organizzazzjonijiet u l-entitajiet internazzjonali kkonċernati.

XVI. Kumitat għall-Affarijiet Legali

Kumitat responsabbli:

1. għall-interpretazzjoni, l-applikazzjoni u l-monitoraġġ tal-Liġi tal-Unjoni, u għall-konformità tal-atti tal-Unjoni mal-legislazzjoni primarja, b'mod partikulari l-għażla tal-bażi legali u r-rispett tal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità;
2. għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi internazzjonali, għal dak li jkollu x'jaqşam mal-Unjoni Ewropea;
3. għal tfassil aħjar tal-liġijiet u għas-semplifikazzjonital-liġi tal-Unjoni;
4. għall-harsien legali tad-drittijiet u l-prerogattivi tal-Parlament, inkluża l-partecipazzjoni tal-Parlament f'kawżi quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
5. għall-atti tal-Unjoni li jaffettwaw il-liġijiet ta' l-Istati Membri, b'mod partikulari fl-oqsma:
 - (a) tal-liġi ċivili u kummerċjali,
 - (b) tal-liġi dwar il-kumpaniji,
 - (c) tal-liġi dwar il-proprjetà intellettuali,

- (d) tal-liġi proċedurali;
- 6. għall-miżuri rigward il-koperazzjoni ġudizzjarja u amministrattiva fil-qasam ċivili;
- 7. għar-responsabbiltà ambjentali u għas-sanzjonijiet applikabbli għal delitti kontra l-ambjent;
- 8. għall-kwistjonijiet etiċi li għandhom x'jaqsmu ma' teknoloġiji ġodda, bl-applikazzjoni tal-proċedura b'kumitati assoċjati mal-kumitati rilevanti;
- 9. għall-Istatut tal-Membri u għar-Regolamenti tal-Persunal tal-Unjoni Ewropea;
- 10. għall-privileġġi u l-immunitajiet, kif ukoll għall-verifika tal-kredenzjali tal-Membri;
- 11. għall-organizzazzjoni u għall-istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;
- 12. għall-Uffiċċju għall-Armonizzazzjoni fis-Suq Intern.

XVII. Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

Kumitat responsabbli:

- 1. għall-protezzjoni fit-territorju tal-Unjoni tad-drittijiet taċ-ċittadini, tad-drittijiet tal-bniedem u d-drittijiet fundamentali, inkluża l-protezzjoni tal-minoranzi, kif stipulat fit-Trattati u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea;
- 2. għall-miżuri meħtieġa fil-ġlieda kontra kull tip ta' diskriminazzjoni, hliet id-diskriminazzjoni sesswali jew id-diskriminazzjoni fuq il-post tax-xogħol u fis-suq tax-xogħol;
- 3. għal-legislazzjoni fl-oqsma tat-trasparenza u tal-protezzjoni tal-persuni fiżiċi f'dak li għandu x'jaqsmu ma' l-i-proċessar ta' informazzjoni personali;
- 4. għat-twaqqif u l-iżvilupp ta' zona ta' liberta`, sigurtà u ġustizzja, filwaqt li jiġu rispettati l-prinċipji tas-sussidjarjetà u l-proporzjonalità, b'mod partikulari:
 - (a) miżuri li għandhom x'jaqsmu mad-dhul u l-moviment tal-persuni, ma' l-asil u l-migrazzjoni,
 - (b) miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-ġestjoni integrata tal-fruntieri komuni,
 - (c) miżuri li għandhom x'jaqsmu mal-kooperazzjoni tal-pulizija u mal-kooperazzjoni ġudizzjarja fil-qasam kriminali, inkluż it-terroriżmu, u miżuri sostantivi u proċedurali relatati mal-iżvilupp ta' approċċ aktar koerenti tal-Unjoni lejn il-liġi kriminali;
- 5. għaċ-Ċentru Ewropew għall-Monitoraġġ tad-Droga u d-Dipendenza fuq id-Droga u l-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għad-Drittijiet Fundamentali, l-Europol, l-Eurojust, is-Cepol, l-Uffiċċju tal-Prosekutur Pubbliku Ewropew u entitajiet u aġenziji oħra li joperaw fl-istess qasam;
- 6. għad-determinazzjoni ta' riskju evidenti ta' ksur gravi, min-naħa ta' Stat Membru, tal-prinċipji li huma komuni għall-Istati Membri.

XVIII. Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali

Kumitat responsabbli:

1. għall-aspetti istituzzjonali tal-proċess ta' intergrazzjoni Ewropea, b'mod partikolari il-preparazzjoni, l-inizjazzjoni u l-proċedimenti tal-proċeduri ordinarji u ssemplifikati għar-reviżjoni tat-Trattati;
2. għall-implimentazzjoni tat-Trattati u għall-valutazzjoni ta' l-operat tiegħu;
3. għall-konsegwenzi istituzzjonali tan-negozjati tat-tkabbir ta' l-Unjoni jew ta' ħruġ mill-Unjoni;
4. għar-relazzjonijiet interistituzzjonali, inkluż l-eżami tal-ftehimiet interistituzzjonali skont l-Artikolu 140(2) tar-Regoli ta' Proċedura, minhabba li jridu jiġu approvati mill-Parlament;
5. għall-proċedura elettorali uniformi;
6. għall-partiti politiċi u l-fondazzjonijiet politiċi flivell Ewropew, mingħajr preġudizzju għall-kompetenzi tal-Bureau;
7. għad-determinazzjoni ta' l-eżistenza ta' ksur gravi u persistenti, min-naħa ta' Stat Membru, tal-prinċipji li huma komuni għall-Istati Membri;
8. għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura u l-proposti għal emendi għar-Regoli.

XIX. Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u għall-Ugwaljanza bejn is-Sessi

Kumitat responsabbli:

1. għad-definizzjoni, il-promozzjoni u l-protezzjoni tad-drittijiet tan-nisa fl-Unjoni u għall-miżuri tal-Unjoni li jkollhom x'jaqsmu ma' dan;
2. għall-promozzjoni tad-drittijiet tan-nisa f'pajjiżi terzi;
3. għall-politika ta' opportunitajiet indaqs, inkluża l-promozzjoni tal-ugwaljanza bejn l-irġiel u n-nisa għal dak li għandu x'jaqsam mal-opportunitajiet fis-suq tax-xogħol u t-trattament fuq il-post tax-xogħol;
4. għat-tneħħjata' kull tip ta' vjolenza u diskriminazzjoni sesswali;
5. għall-implimentazzjoni u aktar żvilupp fil-qasam tal-gender mainstreaming fis-setturi kollha;
6. għas-segwitu u l-implimentazzjoni ta' ftehimiet u konvenzjonijiet internazzjonali li għandhom x'jaqsmu mad-drittijiet tan-nisa;
7. għall-inkoraġġiment ta' sensibilizzazzjoni dwar id-drittijiet tan-nisa.

XX. Kumitat għall-Petizzjonijiet

Kumitat responsabbli:

1. għall-petizzjonijiet;
2. għall-organizzazzjoni ta' seduti ta' smiġh pubbliċi dwar inizjattivi taċ-ċittadini skont l-Artikolu 211;
3. għar-relazzjonijiet ma' l-Ombudsman Ewropew.

ANNEX VII

Dokumenti u informazzjoni kunfidenzjali u sensitivi

A. Eżami ta' dokumenti kunfidenzjali mibgħuta lill-Parlament

Proċedura għall-eżami ta' dokumenti kunfidenzjali mibgħuta lill-Parlament Ewropew²⁸

1. B'dokumenti kunfidenzjali nfissru dokumenti u informazzjoni li għalihom il-pubbliku jista' ma jingħatax aċċess, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 1049/2001, u għandhom jinkludu dokumenti sensitivi kif iddefiniti fl-Artikolu 9 tar-Regolament.

Meta waħda mill-istituzzjonijiet ikollha dubju dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti li jaslu l-Parlament, il-każ għandu jitressaq quddiem il-Kumitat Interistituzzjonali, skond l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Meta dokumenti kunfidenzjali jintbagħtu lill-Parlament, iċ-Chairman tal-Kumitat Parlamentari responsabbli għandu awtomatikament japplika l-proċedura ta' kunfidenzjalità kif stipulat fil-paragrafu 3 hawn taħt.

2. Kwalunkwe kumitat tal-Parlament Ewropew għandu jkun jista' japplika l-proċedura ta' kunfidenzjalità għal xi biċċa informazzjoni jew dokument, jekk jintalab li jagħmel dan bil-kliem jew bil-kitba minn wieħed mill-membri tiegħu. Maġġoranza ta' żewġ terzi tal-membri hija meħtieġa sabiex tiġi applikata l-proċedura ta' kunfidenzjalità.

3. Malli iċ-Chairman tal-kumitat jiddikkjara li l-proċeduri huma kunfidenzjali, l-aċċess għal dawn għandu jingħata biss lill-Membri tal-kumitat u lill-uffiċjali u esperti li ġew nominati minn qabel miċ-Chairman u li l-preżenza tagħhom tkun assolutament meħtieġa.

Id-dokumenti għandhom jingħataw numru u għandhom jitqassmu fil-bidu ta' kull laqgħa u jingabru fl-aħħar. M'għandhom jittieħdu l-ebda noti jew bla dubju kopji fotostatiċi tad-dokumenti.

Id-diskussjoni dwar punt trattat skond il-proċedura ta' kunfidenzjalità m'għandhiex tissemma fil-minuti tal-laqgħa. Id-deċiżjoni rilevanti biss, jekk tittieħed, tista' titnizzel.

4. Tliet membri ta' kumitat li applika l-proċedura kunfidenzjali jistgħu jagħmlu talba biex jiġi kkunsidrat ksur ta' kunfidenzjalità, u din it-talba tista' titnizzel fl-aġenda. B'maġġoranza tal-membri, il-kumitat jista' jiddeċiedi li t-talba biex jiġi kkunsidrat każ ta' ksur ta' kunfidenzjalità titnizzel fl-aġenda ta' l-ewwel laqgħa li tiġi wara d-data li fiha li din it-talba tiġi ppreżentata lill-president tal-kumitat.

5. Pieni: f'każ ta' ksur tar-regoli, il-President tal-kumitat, għandu jipproċedi skont l-Artikoli 11(2), 165, 166 u 167.

²⁸ Adottata bid-deċiżjoni tal-Parlament tal-15 ta' Frar 1989 u emendata bid-deċiżjoni tat-13 ta' Novembru 2001.

B. Ftehimha interistituzzjonali dwar aċċess tal-Parlament għal informazzjoni sensittiva fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża

Ftehimha Interistituzzjonali ta' l-20 ta' Novembru 2002 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża²⁹

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL,

Billi:

(1) L-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jgħid li l-Presidenza tal-Kunsill għandha tikkonsulta l-Parlament Ewropew rigward l-aspetti ewlenin u l-għażliet bażiċi tal-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni u fl-istess ħin għandha tiżgura li l-opinjoni tal-Parlament Ewropew jiġu kkunsidrati kif jixraq. Dan l-Artikolu jistipula wkoll li l-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat regolarment mill-Presidenza tal-Kunsill u l-Kummissjoni dwar l-iżvilupp tal-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni. Għandu jiġi introdott mekkaniżmu li jiżgura l-implimentazzjoni ta' dawn il-prinċipji f'dan il-qasam.

(2) Minhabba n-natura speċifika u l-kontenut partikolarment delikat ta' ċerta informazzjoni ta' kunfidenzjalità għolja fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża, għandhom jiġu introdotti miżuri speċjali għall-immaniġġjar ta' dokumenti b'dan it-tip ta' informazzjoni.

(3) Bi qbil ma' l-Artikolu 9(7) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 rigward l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni³⁰, il-Kunsill għandu jgħarraf lill-Parlament Ewropew b'dokumenti sensittivi, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9(1) ta' dak ir-Regolament, dejjem skond il-ftehimiet milħuqa bejn l-istituzzjonijiet.

(4) Fil-biċċa l-kbira ta' l-Istati Membri hemm mekkaniżmi speċifiċi li jirregolaw il-komunikazzjoni u l-immaniġġjar ta' informazzjoni klassifikata bħala kunfidenzjali bejn il-gvernijiet u l-parlamenti nazzjonali. Din il-Ftehimha Interistituzzjonali għandha ttipprovdi lill-Parlament Ewropew bi trattament li jkun ispirat mill-aqwa prattiċi ta' l-Istati Membri,

LAHQU DIN IL-FTEHIMA INTERISTITUZZJONALI:

1. Għan

1.1. Din il-Ftehimha Interistituzzjonali hija marbuta ma' l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża, jiġifieri informazzjoni klassifikata bħala "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" jew "CONFIDENTIAL", ikunu xi jkunu l-orijini, il-mezz ta' komunikazzjoni jew l-istat ta' kompletzza tad-dokument, kif ukoll mal-mod kif jiġu mmaniġġjati d-dokumenti hekk ikklassifikati.

1.2. Informazzjoni minn Stat terz jew minn organizzazzjoni internazzjonali għandha tiġi kkomunikata bl-approvazzjoni ta' l-Istat jew l-organizzazzjoni kkonċernati.

Meta l-informazzjoni minn Stat Membru tasal għand il-Kunsill mingħajr restrizzjoni esplicita fuq kif għandha tiġi kkomunikata lill-istituzzjonijiet l-oħra ħlief għall-mod kif hi klassifikata, għandhom japplikaw ir-regoli tat-taqsimiet 2 u 3 ta' din il-Ftehimha Interistituzzjonali. Il-bqija, din

²⁹ ĠU C 298, 30.11.2002, p. 1.

³⁰ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

l-informazzjoni għandha tiġi kkomunikata bl-approvazzjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Fil-każ li jirrifjuta li jikkomunika informazzjoni minn Stat terz, minn organizzazzjoni internazzjonali jew minn Stat Membru, il-Kunsill għandu jagħti r-raġunijiet għala qed jirrifjuta.

1.3. Id-dispożizzjonijiet ta' din il-Ftehma Interistituzzjonali għandhom japplikaw skond il-liġi fis-seħħ u bla ħsara għad-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 fuq id-dispożizzjonijiet dettaljati li jirregolaw l-applikazzjoni tad-dritt ta' inkjesta³¹ tal-Parlament Ewropew u bla ħsara għall-arranġamenti eżistenti, speċjalment għall-Ftehma Interistituzzjonali tas-6 ta' Mejju 1999 bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u t-titjib tal-proċedura baġitarja³².

2. Regoli ġenerali

2.1. Iż-żewġ istituzzjonijiet għandhom jaġixxu skond id-dmirijiet reċiproċi ta' koperazzjoni sinċiera u fiduċja reċiproka kif ukoll bi qbil mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat. Il-komunikazzjoni u l-immaniġġjar ta' l-informazzjoni koperta b'din il-Ftehma Interistituzzjonali għandhom jirrispettaw l-interessi li l-klassifikazzjoni tfittex li tipproteġi, u b'mod partikolari l-interess pubbliku f'dak li għandu x'jaqsam mas-sigurtà u d-difiża ta' l-Unjoni Ewropea jew ta' wiehed jew iktar mill-Istati Membri, jew fl-immaniġġjar ta' kriżi kemm militari kif ukoll mhux militari.

2.2. Fuq talba ta' waħda mill-persuni msemmija f'punt 3.1, il-Prezidenza tal-Kunsill jew is-Segretarju Ġenerali/ir-Rappreżentant Għoli għandhom jinfurmawhom fil-ħin dwar kwalunkwe informazzjoni sensittiva mehieġa għall-eżerċitar tas-setgħat mogħtija lill-Parlament Ewropew mit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea fl-oqsma li għandhom x'jaqsmu mal-Ftehma Interistituzzjonali. Wiehed għandu jagħti każ ta' l-interess pubbliku fi kwestjonijiet marbutin mas-sigurtà u d-difiża ta' l-Unjoni Ewropea jew ta' wiehed jew iktar mill-Istati Membri, jew ta' l-immaniġġjar ta' kriżi kemm militari kif ukoll mhux militari, bi qbil ma' l-arranġamenti stipulati fit-tielet taqsim.

3. Arranġamenti għall-aċċess għall-informazzjoni sensittiva u l-immaniġġjar tagħha

3.1. Fil-kuntest ta' din il-Ftehma Interistituzzjonali, il-President tal-Parlament Ewropew jew iċ-Chairman tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Politika Komuni ta' Sigurtà u ta' Difiża jistgħu jitolbu li l-Prezidenza tal-Kunsill jew is-Segretarju Ġenerali/ir-Rappreżentant Għoli jgħaddu informazzjoni dwar l-iżviluppi fil-qasam tal-politka Ewropea tas-sigurtà u d-difiża lil dan il-kumitat, inkluża informazzjoni sensittiva li għaliha japplika l-punt 3.3.

3.2. Fil-każ ta' kriżi jew fuq it-talba tal-President tal-Parlament Ewropew jew taċ-Chairman tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Politika Komuni ta' Sigurtà u ta' Difiża, din l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta kemm jista' jkun malajr.

3.3. F'dan il-qafas, il-President tal-Parlament Ewropew u kumitat speċjali presedut miċ-Chairman tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Politika Komuni ta' Sigurtà u ta' Difiża u magħmul minn erba' membri maħturin mill-Konferenza tal-Presidenti, għandhom jiġu mgħarrfa mill-Prezidenza tal-Kunsill jew mis-Segretarju Ġenerali/mir-Rappreżentant Għoli dwar il-kontenut ta' l-informazzjoni sensittiva, meta dan ikun meħtieġ għall-eżerċitar tas-setgħat mogħtija lill-Parlament Ewropew mit-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea fil-qasam kopert mill-Ftehma Intersistituzzjonali. Il-President tal-Parlament Ewropew u l-Kumitat Speċjali jistgħu jitolbu li jikkonsultaw id-dokumenti kkonċernati fl-uffiċċji tal-Kunsill.

Fejn ikun xieraq u possibbli, fid-dawl tan-natura u l-kontenut ta' l-informazzjoni jew tad-

³¹ ĠU L 113, 19.5.1995, p. 1.

³² ĠU C 172, 18.6.1999, p. 1.

dokumenti kkonċernati, dawn għandhom ikunu aċċessibbli għall-President tal-Parlament Ewropew li għandu jagħzel waħda minn dawn il-possibilitajiet:

- (a) informazzjoni intenzjonata għaċ-Chairman tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Politika Komuni ta' Sigurta`u ta' Difiza;
- (b) aċċess għal informazzjoni rizervata għall-Membri tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, il-Politika Komuni ta' Sigurta`u ta' Difiza;
- (c) diskussjoni fil-Kumitat ta' l-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, Il-Politika Komuni ta' Sigurta`u ta' Difiza, laqgħat bil-magħluq, bi qbil mal-miżuri li jistgħu jvarjaw skond il-livell ta' kunfidenzjalità involuta;
- (d) komunikazzjoni tad-dokumenti li minn hemm tneħħiet informazzjoni skond il-livell ta' segretezza mitlub.

Dawn il-possibilitajiet mhumiex applikabbli jekk l-informazzjoni sensittiva tkun klassifikata bħala "TRÈS SECRET/TOP SECRET".

Fir-rigward ta' informazzjoni jew ta' dokumenti klassifikati "SECRET" jew "CONFIDENTIAL", l-għażla ta' waħda minn dawn il-possibilitajiet mill-President tal-Parlament Ewropew għandha ssir bi qbil minn qabel mal-Kunsill.

L-informazzjoni jew id-dokumenti kkonċernati m'għandhomx jiġu ppubblikati jew mghoddija lil persuni terzi.

4. Dispożizzjonijiet finali

4.1. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, kull wieħed min-naħa tiegħu, għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li din il-Ftehma Interistituzzjonali tiġi implimentata, inklużi l-passi meħtieġa għall-protezzjoni tal-persuni involuti.

4.2. Iz-żewġ istituzzjonijiet iridu li jiddiskutu Ftehimiet Interistituzzjonali kumparabbli li jikkonċernaw informazzjoni klassifikata bħala konfidenzjali f'oqsma oħra ta' l-attivitajiet tal-Kunsill, bil-kundizzjoni li d-dispożizzjonijiet ta' din il-Ftehma Interistituzzjonali ma jgħolqux preċedent għal oqsma oħra ta' l-attivitajiet ta' l-Unjoni jew tal-Komunità, u ma jaffettwawx il-mertu ta' kwalunkwe Ftehma Interistituzzjonali oħra.

4.3. Din il-Ftehma Interistituzzjonali għandha tiġi eżaminata minn waħda miż-żewġ istituzzjonijiet, fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba permezz ta' l-implimentazzjoni tagħha.

Anness

Din il-Ftehma Interistituzzjonali għandha tiġi implimentata b'konformità mar-regolamenti rilevanti applikabbli, b'mod partikulari mal-prinċipju li jstabbilixxi li l-kunsens ta' min ipprova l-informazzjoni originali huwa kundizzjoni meħtieġa biex tiġi kkomunikata informazzjoni klassifikata bħala konfidenzjali kif stipulat fil-punt 1.2.

Il-konsultazzjoni ta' dokumenti sensittivi mill-Membri tal-Kumitat Speċjali tal-Parlament Ewropew għandha ssir f'sala mgħammra b'miżuri ta' sigurtà fil-bini tal-Kunsill.

Din il-Ftehma Interistituzzjonali għandha tidhol fis-seħh wara li l-Parlament Ewropew ikun adotta miżuri ta' sigurtà interni li huma konformi mal-prinċipji stipulati fil-punt 2.1 u jaqblu mal-prinċipji ta' l-istituzzjonijiet l-oħra sabiex ikun hemm garanzija ta' livell ekwivalenti ta' harsien ta' l-informazzjoni sensittiva kkonċernata.

Ċ. Implimentazzjoni tal-Ftehim Interistituzzjonali li tirregola l-aċċess tal-Parlament għal informazzjoni sensittiva fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiza

Id-deċizzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2002 dwar l-implimentazzjoni ta' Ftehim Interistituzzjonali li tirregola l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiza³³

IL-PARLAMENT EWROPEW,

wara li kkunsidra l-Artikolu 9, b'mod partikulari l-paragrafi 6 u 7 tiegħu, kif ukoll ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni³⁴,

wara li kkunsidra l-punt 1 ta' l-Anness VII, taqsimha A tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,

wara li kkunsidra l-Artikolu 20 tad-Deċizzjoni tal-Bureau tat-28 ta' Novembru 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament³⁵,

wara li kkunsidra l-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiza,

wara li kkunsidra l-proposta tal-Bureau,

wara li kkunsidra n-natura speċifika u l-kontenut partikolarment sensittiv ta' xi informazzjoni kunfidenzjali hafna fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiza,

billi, skond id-dispożizzjonijiet li qablu fuqhom l-istituzzjonijiet, il-Kunsill huwa mistenni li jara li l-informazzjoni dwar id-dokumenti sensittivi tkun disponibbli għall-Parlament,

billi l-Membri tal-Parlament Ewropew li qegħdin fil-kumitat speċjali mwaqqaf permezz tal-Ftehim Interistituzzjonali jridu jingħataw aċċess għad-dokumenti sensittivi, skond il-prinċipju tal-"bżonn li wiehed ikun jaf",

wara li kkunsidra l-bżonn li jiġu stabbiliti miżuri speċifiċi biex il-Parlament jirċievi, jipproċessa u jipproteġi informazzjoni sensittiva mibgħuta mill-Kunsill, mill-Istati Membri, minn Stati terzi jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali,

IDDEĊIEDA:

Artikolu 1

Din id-Deċizzjoni tadotta l-miżuri meħtieġa biex tiġi implimentata l-Ftehim Interistituzzjonali li tirregola l-aċċess tal-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiza.

Artikolu 2

It-talbiet tal-Parlament għall-aċċess għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill għandhom jiġu proċessati mill-Kunsill b'mod li jaqbel mar-regoli rilevanti. Jekk id-dokumenti mitluba thejjew minn istituzzjonijiet oħra, minn Stati Membri, minn pajjiżi terzi jew minn organizzazzjonijiet

³³ ĠU C 298, 30.11.2002, p. 4.

³⁴ ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43.

³⁵ ĠU C 374, 29.12.2001, p. 1.

internazzjonali, dawn id-dokumenti għandhom jintbagħtu biss bl-approvazzjoni ta' l-istituzzjonijiet, l-Istati jew l-organizzazzjonijiet kkonċernati.

Artikolu 3

Il-President tal-Parlament għandu jkun responsabbli mill-implimentazzjoni tal-Ftehim Interistituzzjonali fi hdan l-Istituzzjoni.

F'dan is-sens, għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiggarantixxi li l-informazzjoni li tasallu direttament mill-President tal-Kunsill jew mis-Segretarju Ġenerali/ Rappreżentant Għoli, jew informazzjoni miksuba waqt il-konsultazzjoni tad-dokumenti sensitivi fil-bini tal-Kunsill, jiġu trattati b'mod kunfidenzjali.

Artikolu 4

Meta l-President tal-Parlament jew iċ-Chairman tal-Kumitat għall-Affarijiet Barranin, id-Drittijiet tal-Bniedem, is-Sigurtà Komuni u l-Politika tad-Difiża jitlob lill-Presidenza tal-Kunsill jew lis-Segretarju Ġenerali/lir-Rappreżentant Għoli biex jipprovdu informazzjoni sensitiva lill-Kumitat Speċjali mwaqqaf permezz tal-Ftehim Interistituzzjonali, l-informazzjoni għandha tiġi pprovduta kemm jista' jkun malajr. Għal dan il-għan, il-Parlament għandu jhejji sala apposta għal-laqgħat li għandhom x'jaqsmu ma' l-informazzjoni sensitiva. Is-sala għandha tintgħazel bil-għan li tiggarrantixxi livell ta' protezzjoni ekwivalenti għall-livell stipulat għal dan it-tip ta' laqgħat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2001/264/KE tad-19 ta' Marzu 2001³⁶ li adottat ir-regolamenti tal-Kunsill dwar is-sigurtà.

Artikolu 5

Il-laqgħa ta' informazzjoni preseduta mill-President tal-Parlament jew miċ-Chairman tal-kumitat imsemmi hawn fuq għandha ssir bil-magħluq.

Bl-eċċezzjoni ta' l-erba' Membri mahturin mill-Konferenza tal-Presidenti, għandu jingħata aċċess għas-sala tal-laqgħa biss lill-uffiċjali li, minhabba dmirijethom jew minhabba eżiġenzi tas-servizz ġew awtorizzati li jidhlu fis-sala tal-laqgħa fuq il-bażi tal-prinċipju tal-"bżonn li wiehed ikun jaf".

Artikolu 6

Skond il-paragrafu 3.3 tal-Ftehim Interistituzzjonali msemija hawn fuq, meta l-President tal-Parlament jew iċ-Chairman tal-kumitat imsemmi hawn fuq jiddeċiedi li jitlob l-awtorizzazzjoni biex jikkonsulta dokumenti li fihom informazzjoni sensitiva, dik il-konsultazzjoni għandha ssir fil-bini tal-Kunsill.

Id-dokumenti għandhom jiġu kkonsultati fuq il-post fi kwalunkwe versjoni li tkun disponibbli.

Artikolu 7

Il-Membri tal-Parlament li għandhom jieħdu sehem fil-laqgħat ta' informazzjoni jew li għandhom aċċess għal dokumenti sensitivi għandhom jiġu soġġetti għal proċedura ta' awtorizzazzjoni bħal dik li jgħaddu minnha l-Membri tal-Kunsill u l-Membri tal-Kummissjoni. F'dan il-kuntest, il-President tal-Parlament għandu jiehu l-passi meħtieġa ma' l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali.

Artikolu 8

B'konformità mad-dispożizzjonijiet stipulati għall-istituzzjonijiet l-oħra, għandha tingħata l-awtorizzazzjoni lil dawk l-uffiċjali li se jkollhom aċċess għal informazzjoni sensitiva. Uffiċjali li

³⁶ ĠU L 101, 11.4.2001, p. 1.

jingħataw permess b'dan il-mod, fuq il-bażi tal-prinċipju tal-"bżonn li wieħed ikun jafl", għandhom jiġu mistiedna biex jieħdu sehem fil-laqgħat ta' informazzjoni msemmija hawn fuq jew jaqraw b'attenzjoni d-dokumenti kkonċernati. F'dan il-kuntest, is-Segretarju Ġenerali, wara li jikkonsulta ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, għandu jagħti awtorizzazzjoni fuq il-bażi ta' l-inkjesta ta' sigurtà magħmula mill-istess awtoritajiet.

Artikolu 9

L-informazzjoni miksuba f'dawn il-laqgħat jew waqt il-konsultazzjoni ta' dawn id-dokumenti fil-bini tal-Kunsill m'għandhiex tiġi mogħtija, mxerrda jew ikkupjata, la shiħa u lanqas f'partijiet, fl-ebda għamla. Bl-istess mod, m'għandu jkun awtorizzat l-ebda rrekordjar ta' dettalji li jkollhom x'jaqsmu ma' l-informazzjoni sensitiva pprovduta mill-Kunsill.

Artikolu 10

Biex ikollhom aċċess għall-informazzjoni sensitiva l-Membri tal-Parlament nominati mill-Konferenza tal-Presidenti għandhom ikunu marbuta mill-kundizzjoni li jirrispettaw il-kunfidenzjalità. Kull Membru li jikser din il-kundizzjoni għandu jiġi sostitwit fil-kumitat speċjali minn Membru iehor nominat mill-Konferenza tal-Presidenti. F'dan il-kuntest, il-Membru ħati ta' ksur tar-regolament jista', qabel ma jitkeċċa mill-kumitat speċjali, jingħata è-ċans li jitkellem fl-aqgħa tal-Konferenza tal-Presidenti, li għandha torganizza laqgħa speċjali bil-magħluq. Jekk ikun hemm bżonn, minbarra t-tkeċċija tiegħu/tagħha mill-kumitat speċjali, l-Membru responsabbli għall-kxiif ta' informazzjoni jista' wkoll jiġi soġġett għall-proċedimenti ġudizzjarji skond il-legislazzjoni rilevanti fis-seħħ.

Artikolu 11

L-uffiċjali li ngħataw aċċess għal informazzjoni sensitiva fuq il-bażi tal-prinċipju tal-"bżonn li wieħed ikun jafl" għandhom ikunu marbuta mill-kundizzjoni li jirrispettaw il-kunfidenzjalità. Kull uffiċjal li jikser din ir-regola għandu jkun soġġett għal investigazzjoni taħt l-awtorità tal-President, jew, jekk ikun hemm bżonn, għal proċeduri dixxiplinari skond ir-Regolamenti tal-Persunal (statut des fonctionnaires). Jekk jinfethu proċedimenti legali, il-President għandu jieħu l-miżuri meħtieġa kollha sabiex l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jkunu jistgħu jimplementaw il-proċeduri xierqa.

Artikolu 12

Il-Bureau għandu jkollu s-setgħa li jagħmel kwalunkwe reviżjoni jew emenda jew li jagħti kull interpretazzjoni li jkunu meħtieġa minħabba l-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 13

Din id-Deciżjoni għandha tiġi annessa mar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament u tidhol fis-seħħ fil-jum stess li fih tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

D. Ftehim interistituzzjonali dwar it-trasmissjoni lil u t-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill dwar kwistjonijiet apparti dawk fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni

Ftehim interistituzzjonali tat-12 ta' Marzu 2014 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar it-trasmissjoni lil u t-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill dwar kwistjonijiet apparti dawk fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni³⁷

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL,

Billi:

(1) L-Artikolu 14(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) jipprevedi li l-Parlament Ewropew, flimkien mal-Kunsill, għandu jeżerċita funzjonijiet leġislattivi u baġitarji u li għandu jeżerċita funzjonijiet ta' kontroll u konsultazzjoni politika kif stabbilit fit-Trattati.

(2) L-Artikolu 13(2) tat-TUE jipprevedi li kull istituzzjoni għandha taġixxi fil-limiti tas-setgħat mogħtija lilha mit-Trattati, u f'konformità mal-proċeduri, il-kondizzjonijiet u l-finijiet stabbiliti fihom. Dik id-dispożizzjoni tipprevedi wkoll li l-istituzzjonijiet għandhom jipprattikaw kooperazzjoni sinciera reċiproka. L-Artikolu 295 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE) jipprevedi li l-Parlament Ewropew u l-Kunsill, inter alia, għandhom jagħmlu arrangamenti għall-kooperazzjoni tagħhom u li, għal dak il-għan, huma jistgħu, f'konformità mat-Trattati, jikkonkludu ftehimiet interistituzzjonali li jistgħu jkunu ta' natura vinkolanti.

(3) It-Trattati u, kif adatt, dispożizzjonijiet rilevanti oħrajn jipprevedu li jew fil-kuntest ta' proċedura leġislattiva speċjali jew skont proċeduri oħrajn ta' teħid ta' deċizzjonijiet, il-Kunsill għandu jikkonsulta jew jikseb il-kunsens tal-Parlament Ewropew qabel jadotta att legali. It-Trattati jipprevedu wkoll li, f'ċerti każijiet, il-Parlament Ewropew għandhu jiġi informat dwar il-progress jew ir-riżultati ta' proċedura partikolari jew ikun involut fl-evalwazzjoni jew l-iskrutinju ta' ċerti aġenziji tal-Unjoni.

(4) B'mod partikolari, l-Artikolu 218(6) tat-TFUE jistipula li, minbarra meta ftehim internazzjonali huwa relatat esklużivament mal-politika estera u ta' sigurtà komuni, il-Kunsill għandu jadotta d-deċizzjoni li tikkonkludi l-ftehimiet konċernati wara li jkun kiseb l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew jew ikun ikkonsultat; il-ftehimiet internazzjonali kollha ta' dan it-tip li mhumiex relatati esklużivament mal-politika estera u ta' sigurtà komuni huma għaldaqstant koperti minn dan il-Ftehim Interistituzzjonali.

(5) L-Artikolu 218(10) TFUE jistipula li l-Parlament Ewropew għandu jinżamm informat immedjatament u kompletament fl-istadji kollha tal-proċedura; dik id-dispożizzjoni tapplika wkoll għal ftehimiet relatati mal-politika estera u ta' sigurtà komuni.

(6) F'każijiet fejn l-implimentazzjoni tat-Trattati u, kif adatt, ta' dispożizzjonijiet rilevanti oħrajn, tkun teħtieġ aċċess mill-Parlament Ewropew għal informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill, l-arrangamenti adatti li jirregolaw tali aċċess għandhom jiġu miftehma bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill.

(7) Fejn il-Kunsill jiddeciedi li jagħti aċċess lill-Parlament Ewropew għal informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, huwa jiehu deċizzjonijiet *ad hoc* għal dak il-għan, jew juża l-Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta' Novembru 2002 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar l-aċċess mill-Parlament Ewropew għal informazzjoni sensittiva tal-Kunsill fil-qasam tal-politika tas-sigurtà u d-difiża³⁸ (minn issa 'l

³⁷ ĠU C 95, 1.4.2014, p. 1.

quddiem il-“Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta’ Novembru 2002”), kif adatt.

(8) Id-Dikjarazzjoni mir-Rappreżentant Gholi dwar ir-responsabbiltà politika³⁹, li saret meta giet adottata d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427/UE tas-26 ta’ Lulju 2010 li tistabilixxi l-organizzazzjoni u l-funzjonament tas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna⁴⁰, tiddikjara li r-Rappreżentant Gholi ser jirrieżamina u fejn meħtieġ jipproponi biex jiġu aġġustati d-dispożizzjonijiet eżistenti dwar l-aċċess għall-Membri tal-Parlament Ewropew għal dokumenti u informazzjoni klassifikati fil-qasam tal-Politika Estera u ta’ Sigurtà Komuni (jiġifieri l-Ftehim Interistituzzjonali tal-20 ta’ Novembru 2002).

(9) Huwa importanti li l-Parlament Ewropew ikun assoċjat mal-prinċipji, l-istandards u r-regoli għall-protezzjoni ta’ informazzjoni klassifikata li huma meħtieġa sabiex jiġarsu l-interessi tal-Unjoni Ewropea u tal-Istati Membri. Barra minn hekk, il-Parlament Ewropew ser ikun f’pożizzjoni li jipprovdi informazzjoni klassifikata lill-Kunsill.

(10) Fil-31 ta’ Marzu 2011, il-Kunsill adotta Deċiżjoni 2011/292/UE dwar ir-regoli ta’ sigurtà għall-protezzjoni ta’ informazzjoni klassifikata tal-UE⁴¹ (minn hawn ’il quddiem “ir-regoli ta’ sigurtà tal-Kunsill”).

(11) Fis-6 ta’ Ġunju 2011, il-Bureau tal-Parlament Ewropew adotta Deċiżjoni dwar ir-regoli li jirregolaw it-trattament ta’ informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew⁴² (minn hawn ’il quddiem “ir-regoli ta’ sigurtà tal-Parlament Ewropew”).

(12) Ir-regoli ta’ sigurtà tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji tal-Unjoni għandhom flimkien jikkostitwixxu qafas ġenerali komprensiv u koerenti fl-Unjoni Ewropea għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata, u għandhom jiżguraw l-ekwivalenza tal-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi. Il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi stabbiliti fir-regoli ta’ sigurtà tal-Parlament Ewropew u fir-regoli ta’ sigurtà tal-Kunsill għandhom għaldaqstant ikunu ekwivalenti.

(13) Il-livell ta’ protezzjoni mogħtija lill-informazzjoni klassifikata skont ir-regoli ta’ sigurtà tal-Parlament Ewropew għandu jkun ekwivalenti għal-livell mogħti lill-informazzjoni klassifikata taħt ir-regoli ta’ sigurtà tal-Kunsill.

(14) Is-servizzi rilevanti tas-Segretarjat tal-Parlament Ewropew u tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill ser jikkooperaw mill-qrib biex jiżguraw li jiġu applikati livelli ekwivalenti ta’ protezzjoni għall-informazzjoni klassifikata fiż-żewġ istituzzjonijiet,

(15) Dan il-Ftehim huwa mingħajr preġudizzju għal: ir-regoli eżistenti u futuri dwar l-aċċess għad-dokumenti adottati f’konformità mal-Artikolu 15(3) TFUE; ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data personali adottati f’konformità mal-Artikolu 16(2) TFUE; ir-regoli dwar id-dritt ta’ inkjesta tal-Parlament Ewropew adottati f’konformità mat-tielet paragrafu tal-Artikolu 226 TFUE; u d-dispożizzjonijiet rilevanti relatati mal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF),

FTEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Għan u kamp ta’ applikazzjoni

³⁸ ĠU C 298, 30.11.2002, p. 1.

³⁹ ĠU C 210, 3.8.2010, p. 1.

⁴⁰ ĠU L 201, 3.8.2010, p. 30.

⁴¹ ĠU L 141, 27.5.2011, p. 17.

⁴² ĠU C 190, 30.6.2011, p. 2.

Dan il-Ftehim jistabbilixxi l-arrangamenti li jirregolaw it-trasmissjoni lil u t-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni klassifikata mizmuma mill-Kunsill, dwar kwistjonijiet apparti dawk fil-qasam tal-politika estera u ta' sigurtà komuni, li hija rilevanti sabiex il-Parlament Ewropew ikun jista' jeżercita s-setgħat u l-funzjonijiet tiegħu. Dan jikkonċerna, b' mod partikolari, l-kwistjonijiet kollha bħal dawn:

- (a) proposti soġġetti għal proċedura legiſlattiva speċjali jew għal proċedura oħra ta' teħid ta' deċiżjonijiet skont liema l-Parlament Ewropew għandu jiġi kkonsultat jew huwa mitlub jagħti l-kunsens tiegħu;
- (b) ftehimiet internazzjonali li dwaru l-Parlament Ewropew għandu jiġi kkonsultat jew mitlub jagħti l-kunsens tiegħu skont l-Artikolu 218(6) TFUE;
- (c) direttivi ta' negozjar għal ftehimiet internazzjonali msemmin fil-punt (b);
- (d) attivitajiet, rapporti ta' evalwazzjoni jew dokumenti oħrajn li dwarhom il-Parlament Ewropew għandu jiġi informat; u
- (e) dokumenti dwar l-attivitajiet ta' dawk l-aġenziji tal-Unjoni li l-Parlament Ewropew għandu jkun involut fl-evalwazzjoni jew l-iskrutinju tagħhom.

Artikolu 2

Definizzjoni ta' "informazzjoni klassifikata"

Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, "informazzjoni klassifikata" għandha tfisser kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin, jew dawn kollha:

- (a) "Informazzjoni klassifikata tal-UE" (IKUE) kif definita fir-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew u fir-regoli ta' sigurtà tal-Kunsill u li jkollha waħda mill-marki ta' klassifikazzjoni ta' sigurtà li ġejjin:
 - RESTREINT UE/EU RESTRICTED;
 - CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL;
 - SECRET UE/EU SECRET;
 - TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET;
- (b) informazzjoni klassifikata mogħtija lill-Kunsill mill-Istati Membri u li jkollha marka nazzjonali ta' klassifikazzjoni ta' sigurtà ekwivalenti għal waħda mill-marki ta' klassifikazzjoni ta' sigurtà użati għall-IKUE elenkati fil-punt (a);
- (c) informazzjoni klassifikata mogħtija lill-Unjoni Ewropea minn Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali li jkollha marka ta' klassifikazzjoni ta' sigurtà ekwivalenti għal waħda mill-marki ta' klassifikazzjoni ta' sigurtà użati għall-IKUE elenkati fil-punt (a), kif hemm previst fil-ftehimiet dwar is-sigurtà tal-informazzjoni jew l-arrangamenti amministrattivi rilevanti.

Artikolu 3

Protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata

1. Il-Parlament Ewropew għandu jipproteġi, f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tiegħu u ma' dan il-Ftehim, kwalunkwe informazzjoni klassifikata mogħtija lil mill-Kunsill.

2. Minhabba li għandha tinzamm ekwivalenza bejn il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata stabbilita mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill fir-regoli ta' sigurtà rispettivi tagħhom, il-Parlament Ewropew għandu jiżgura li l-miżuri ta' sigurtà fis-seħh fil-bini tiegħu jistgħu jkollhom livell ta' protezzjoni għall-informazzjoni klassifikata ekwivalenti għal dak mogħti lil tali informazzjoni fil-bini tal-Kunsill. Is-servizzi rilevanti tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jikkooperaw mill-qrib għal dan il-għan

3. Il-Parlament Ewropew għandu jiehu l-miżuri adatti biex jiżgura li informazzjoni klassifikata mogħtija lil mill-Kunsill ma għandhiex:

- (a) tintuża għal finijiet minbarra dawk li għalihom inġhata aċċess;
- (b) tingħata lil persuni li mhumiex dawk li ngħatalhom aċċess f'konformità mal-Artikoli 4 u 5, jew issir pubblika;
- (c) tiġi rilaxxata lil istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji oħrajn tal-Unjoni, jew lil Stati Membri, Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali mingħajr ma jkun inġhata kunsens bil-miktub minn qabel mill-Kunsill.

4. Il-Kunsill jista' jagħti lill-Parlament Ewropew aċċess għal informazzjoni klassifikata li toriġina f'istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji jew aġenziji oħrajn tal-Unjoni, jew fi Stati Membri, Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali biss jekk ikun inġhata kunsens bil-miktub minn qabel mill-oriġinatur.

Artikolu 4

Sigurtà tal-persunal

1. L-aċċess għal informazzjoni klassifikata għandha tingħata lill-Membri tal-Parlament Ewropew f'konformità mal-Artikolu 5(4).

2. Meta l-informazzjoni kkonċernata hija klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu, jista' jingħata aċċess biss lill-Membri tal-Parlament Ewropew awtorizzati mill-President tal-Parlament Ewropew:

- (a) li jkunu ngħataw approvazzjoni tas-sigurtà f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew; jew
- (b) li dwarhom tkun saret notifika minn awtorità nazzjonali kompetenti li huma debitament awtorizzati permezz tal-funzjonijiet tagħhom f'konformità mal-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, fejn l-informazzjoni kkonċernata hija klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew l-ekwivalenti tiegħu, l-aċċess jista' jingħata ukoll lil dawk il-Membri tal-Parlament Ewropew determinati f'konformità mal-Artikolu 5(4) li ffirmaw dikjarazzjoni solenni ta' segretezza f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew. Il-Kunsill għandu jkun infurmat bl-ismijiet tal-Membri tal-Parlament Ewropew li ngħataw aċċess skont dan is-subparagrafu.

3. Qabel ma jingħataw aċċess għal informazzjoni klassifikata, il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom jiġu infurmati fil-qosor dwar u jirrikonoxxu r-responsabbiltajiet tagħhom li jipproteġu tali informazzjoni f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew, u għandhom jiġu infurmati dwar il-mezzi biex tiġi żgurata tali protezzjoni.

4. L-aċċess għal informazzjoni klassifikata għandu jingħata biss lil dawk l-uffiċjali tal-

Parlament Ewropew u impjegati oħra tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi li:

- (a) nħatru minn qabel bħala li jeħtiegu li jkunu infurmati mill-korp jew uffiċjal parlamentari determinati f'konformità mal-Artikolu 5(4);
- (b) ingħataw approvazzjoni tas-sigurtà għal-livell adatt f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew meta l-informazzjoni hija klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu; u
- (c) ingħataw informazzjoni fil-qosor u rċevew struzzjonijiet bil-miktub dwar ir-responsabbiltajiet tagħhom li jipproteġu tali informazzjoni kif ukoll dwar il-mezzi li jiżguraw tali protezzjoni, u li ffirmaw dikjarazzjoni fejn jirrikonoxxu li rċevew dawk l-istruzzjonijiet u li jimpenjaw rwieħhom li jaderixxu magħhom f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew.

Artikolu 5

Proċedura għall-aċċess għal informazzjoni klassifikata

1. Il-Kunsill għandu jagħti l-informazzjoni klassifikata msemmija fl-Artikolu 1 lill-Parlament Ewropew meta jkun obligat legalment li jagħmel dan, skont it-Trattati jew atti legali adottati abbażi tat-Trattati. Il-korpi jew uffiċjali parlamentari msemmija fil-paragrafu 3 jistgħu wkoll jipprezentaw talba bil-miktub għal tali informazzjoni.

2. F'kazijiet oħrajn, il-Kunsill jista' jagħti l-informazzjoni klassifikata msemmija fl-Artikolu 1 lill-Parlament Ewropew, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba bil-miktub mingħand wiehed mill-korpi jew uffiċjali parlamentari msemmija fil-paragrafu 3.

3. Il-korpi jew uffiċjali parlamentari li ġejjin jistgħu jipprezentaw talbiet bil-miktub lill-Kunsill:

- (a) il-President;
- (b) il-Konferenza tal-Presidenti;
- (c) il-Bureau;
- (d) il-President(i) tal-kumitat(i) konċernat(i);
- (e) ir-relatur(i) konċernat(i).

It-talbiet minn Membri oħra tal-Parlament Ewropew għandhom isiru permezz ta' wiehed mill-korpi jew uffiċjali parlamentari msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Il-Kunsill għandu jwieġeb għal tali talbiet mingħajr dewmien.

4. Fejn il-Kunsill ikun taħt obbligu legali li, jew ikun iddeċieda li jagħti lill-Parlament Ewropew aċċess għal informazzjoni klassifikata, huwa għandu jiddetermina bil-miktub, qabel ma din l-informazzjoni tintbagħat, flimkien mal-korp jew l-uffiċjal rilevanti kif elenkat fil-paragrafu 3:

- (a) li tali aċċess jista' jingħata lil wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin:

il-President;

il-Konferenza tal-Presidenti;

il-Bureau;

il-President(i) tal-Kumitat(i) konċernat(i);

ir-relatur(i) konċernat(i);

il-membri tal-kumitat(i) konċernati kollha jew uħud minnhom; u

- (b) kwalunkwe arrangament ta' trattament speċifiku għall-protezzjoni ta' tali informazzjoni.

Artikolu 6

Reġistrazzjoni, hżin, konsultazzjoni u diskussjonita' informazzjoni klassifikata fil-Parlament Ewropew

1. Informazzjoni klassifikata pprovduta mill-Kunsill lill-Parlament Ewropew, fejn din tkun klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu:

- (a) għandha tiġi rreġistrata għal finijiet ta' sigurtà biex jiġi rrekordjat iċ-ċiklu ta' hajja tagħha u tiġi żgurata t-tracċabbiltà tagħha f'kull hin;
- (b) għandha tinhażen f'żona sigura li tilhaq l-istandards minimi ta' sigurtà fizika stabbiliti fir-regoli ta' sigurtà tal-Kunsill u fir-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew, li għandhom ikunu ekwivalenti; u
- (c) tista' tiġi kkonsultata mill-Membri tal-Parlament Ewropew, uffiċjali tal-Parlament Ewropew u l-impjegati oħra tal-Parlament rilevanti li jaħdmu għall-gruppi politiċi msemmijin fl-Artikolu 4(4) u l-Artikolu 5(4) biss f'kamra sikura għall-qari ġewwa l-bini tal-Parlament Ewropew. F'dan il-każ, għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) l-informazzjoni m'għandha tiġi kkopjata bl-ebda mezz, bħall-fotokopji jew ritratti;
- (ii) m'għandhomx jittieħdu noti; u
- (iii) l-ebda apparat ta' komunikazzjoni elettronika ma jista' jittieħed fil-kamra.

2. Informazzjoni klassifikata pprovduta mill-Kunsill lill-Parlament Ewropew, fejn din tkun klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu, għandha tiġi ttrattata u maħżuna f'konformità mar-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew li għandhom joffru livell ta' protezzjoni għal tali informazzjoni klassifikata ekwivalenti għal dak tal-Kunsill.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, għal perijodu ta' 12-il xahar wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, informazzjoni klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu għandha tiġi ttrattata u maħżuna f'konformità mal-paragrafu 1. L-aċċess għal tali informazzjoni klassifikata għandha tkun irregolata mill-punti (a) u (c) tal-Artikolu 4(4) u mill-Artikolu 5(4).

3. L-informazzjoni klassifikata tista' tiġi ttrattata biss fuq sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni li jkunu ġew debitament akkreditati jew approvati f'konformità ma' standards ekwivalenti għal dawk stabbiliti fir-regoli ta' sigurtà tal-Kunsill.

4. L-informazzjoni klassifikata mogħtija bil-fomm lil dawk li jirċevuha fil-Parlament Ewropew għandha tiġi soġġetta għal-livell ekwivalenti ta' protezzjoni bħal dak mogħti lil informazzjoni klassifikata f'forma miktuba.

5. Minkejja l-punt (c) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-informazzjoni klassifikata sal-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew ekwivalenti tiegħu mogħtija mill-Kunsill lill-Parlament Ewropew tista' tiġi diskussa f'laqgħat li jsiru *in camera* u li għalihom jattendu biss il-Membri u dawk l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi u li ngħataw aċċess għall-informazzjoni f'konformità mal-Artikolu 4(4) u l-Artikolu 5(4). Għandhom japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- id-dokumenti għandhom jitqassmu fil-bidu tal-laqgħa u jergħu jingabru fl-aħħar;
- id-dokumenti m'għandhom jiġu kkopjati bl-ebda mezz, bħall-fotokopji jew ritratti;
- m'għandhomx jittiehdu noti;
- l-ebda apparat ta' komunikazzjoni elettronika ma jista' jittiehed fil-kamra; u
- il-minuti tal-laqgħa m'għandhomx isemmu d-diskussjoni dwar il-punt li jkun fih informazzjoni klassifikata.

6. Meta jkunu jinħtiegu laqgħat biex tiġi diskussa informazzjoni klassifikata fil-livell SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu għandhom jiġu miftiehma arrangamenti speċifiċi bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill fuq bażi ta' każ b' każ.

Artikolu 7

Ksur tas-sigurtà, telf jew kompromess ta' informazzjoni klassifikata

1. Fil-każ ta' telf jew kompromess ipprovat jew issuspettat ta' informazzjoni klassifikata mogħtija mill-Kunsill, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew għandu jinforma lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill b'dan immedjatament. Is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew għandu jmexxi investigazzjoni u għandu jinforma lis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill dwar ir-riżultati tal-investigazzjoni u tal-miżuri li ttiehdu biex dan ma jergax isehh. Fejn huwa kkonċernat Membru tal-Parlament Ewropew, il-President tal-Parlament Ewropew għandu jaġixxi flimkien mas-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew.

2. Kwalunkwe Membru tal-Parlament Ewropew li jkun responsabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew jew f'dan il-Ftehim jista' jkun soġġett għal miżuri u penali skont ir-Regoli 9(2) u 152 sa 154 tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew⁴³.

3. Kwalunkwe uffiċjal tal-Parlament Ewropew jew impjegat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal grupp politiku li jkun responsabbli għal ksur tad-dispożizzjonijiet stabbiliti fir-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew jew f'dan il-Ftehim jista' jkun soġġett għall-pieni stabbiliti fir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kondizzjonijiet ta' Impjieg ta' Impjegati Oħrajn tal-Unjoni Ewropea, stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill Regulation (KEE, Euratom, KEFA) No 259/68⁴⁴.

4. Persuni li jkunu responsabbli għat-telf jew il-kompromess ta' informazzjoni klassifikata jistgħu jkunu soġġetti għal azzjoni dixxiplinarja u/jew legali f'konformità mal-liġijiet, ir-regoli u r-regolamenti applikabbli.

Artikolu 8

⁴³ Issa l-Artikoli 11(2) u 165 sa 167.

⁴⁴ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

Dispożizzjonijiet finali

1. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, min-naħa tagħhom, għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim. Huma għandhom jikkooperaw għal dan il-għan, b'mod partikolari billi jiġu organizzati żjarat biex tiġi sorveljata l-implimentazzjoni tal-aspetti tekniċi u ta' sigurtà ta' dan il-Ftehim.
2. Is-servizzi rilevanti tas-Segretarjat tal-Parlament Ewropew u tas-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill għandhom jikkonsultaw lil xulxin qabel ma waħda mill-istituzzjonijiet timmodifika r-regoli ta' sigurtà rispettivi tagħha, sabiex jiġi żgurat li tinzamm l-ekwivalenza tal-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata.
3. L-informazzjoni klassifikata għandha tiġi pprovduta lill-Parlament Ewropew skont dan il-Ftehim ladarba l-Kunsill, flimkien mal-Parlament Ewropew, ikun iddetermina li tkun intlaħqet ekwivalenza bejn il-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi għall-protezzjoni tal-informazzjoni klassifikata fir-regoli ta' sigurtà tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, minn naħa, u bejn il-livell ta' protezzjoni mogħti għall-informazzjoni klassifikata fil-bini tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, min-naħa l-oħra.
4. Dan il-Ftehim jista' jiġi rieżaminat fuq talba ta' istituzzjoni waħda jew l-oħra fid-dawl tal-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tiegħu.
5. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħħ fid-data tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

E Ir-regoli li jirregolaw it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew

Deċiżjoni tal-Bureau tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' April 2013 dwar ir-regoli li jirregolaw it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew⁴⁵.

IL-BUREAU TAL-PARLAMENT EWROPEW,

Wara li kkunsidra l-Artikolu 23(12)⁴⁶ tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew,

Billi:

(1) Fid-dawl tal-Ftehim Qafas ġdid dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea⁴⁷ ffirmat fl-20 ta' Ottubru 2010 ("il-Ftehim Qafas") u l-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill dwar it-trasmissjoni lil u t-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni klassifikata miżmuma mill-Kunsill dwar kwistjonijiet apparti dawk fil-qasam tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni⁴⁸ ffirmat fit-12 ta' Marzu 2014 ("il-Ftehim Interistituzzjonali") huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti regoli speċifiċi dwar it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew ffirmat fl-20 ta' Ottubru 2010 ('il-Ftehim Qafas') huwa meħtieġ li tiġi riveduta d-Deċiżjoni tal-Bureau tat-13 ta' Novembru 2006 dwar ir-regoli li jirregolaw l-ipproċessar amministrattiv ta' dokumenti kunfidenzjali.

(2) It-Trattat ta' Lisbona jagħti kompiti ġodda lill-Parlament Ewropew u sabiex jiġu żviluppati l-attivitajiet tal-Parlament f'dawk l-oqsma li jirrikjedu livell għoli ta' kunfidenzjalità, jeħtieġ li jiġu stabbiliti prinċipji bażiċi, standards minimi ta' sigurtà u proċeduri xierqa għat-trattament mill-Parlament Ewropew ta' informazzjoni kunfidenzjali, anke dik klassifikata.

(3) L-għan tar-regoli stipulati f'din id-Deċiżjoni huwa li jiżguraw standards ekwivalenti ta' protezzjoni u kompatibilità mar-regoli adottati minn istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji oħra stabbiliti b'riżultat jew abbażi tat-Trattati jew mill-Istati Membri sabiex jiġi ffaċilitat il-funzjonament bla xkiel tal-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-Unjoni Ewropea.

(4) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni huma bla ħsara għar-regoli attwali u futuri dwar l-aċċess għad-dokumenti adottati skont l-Artikolu 15 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE).

(5) Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Deċiżjoni huma bla ħsara għar-regoli attwali u futuri dwar il-protezzjoni tad-data personali adottati skont l-Artikolu 16 TFUE,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Objettiv

Din id-Deċiżjoni tirregola l-ġestjoni u t-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew, inklużi l-holqien, ir-riċeviment, it-trażmissjoni u l-ħżin ta' tali informazzjoni, bl-għan tal-protezzjoni xierqa tan-natura kunfidenzjali tagħha. Hija timplimenta l-Ftehim Interistituzzjonali u l-Ftehim Qafas, b'mod partikolari l-Anness II tiegħu.

⁴⁵ ĠU C 96, 1.4.2014, p. 1.

⁴⁶ Issa l-Artikolu 25(12)

⁴⁷ ĠU L 304, 20.11.2010, p. 47.

⁴⁸ ĠU L 95, 1.4.2014, p. 1.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' din id-Deċiżjoni:

(a) 'informazzjoni' tfisser kwalunkwe informazzjoni miktuba jew orali, ikun x'ikun il-mezz u jkun min ikun l-awtur';

(b) 'informazzjoni kunfidenzjali' tfisser “Informazzjoni klassifikata”, u “informazzjoni kunfidenzjali oħra” mhux klassifikata';

(ċ) 'informazzjoni klassifikata' tfisser “Informazzjoni klassifikata tal-UE” (IKUE) u “informazzjoni klassifikata ekwivalenti”;

(d) 'informazzjoni klassifikata tal-UE' (IKUE) tfisser kwalunkwe informazzjoni u materjal, klassifikati bħala “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET, SECRET UE/EU SECRET”, “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” jew “RESTREINT UE/EU RESTRICTED”, li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jikkawża livelli varji ta' ħsara għall-interessi tal-Unjoni, jew għall-interessi ta' Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha, kemm jekk din l-informazzjoni toriġina fl-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji stabbiliti b'riżultat jew abbażi tat-Trattati u kemm jekk le. F'dan ir-rigward, informazzjoni u materjal klassifikat fil-livell:

- 'TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET’ huma informazzjoni u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jikkawża ħsara eċċezzjonalment kbira lill-interessi essenzjali tal-Unjoni jew ta' Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

- 'SECRET UE/EU SECRET’ huma informazzjoni u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jikkawża ħsara serja lill-interessi essenzjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

- 'CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL’ hija l-klassifikazzjoni għal informazzjoni u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jikkawża ħsara lill-interessi essenzjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

- 'RESTREINT UE/EU RESTRICTED’ huma informazzjoni u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jkun ta' żvantagġ għall-interessi essenzjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

(e) 'informazzjoni klassifikata ekwivalenti' tfisser informazzjoni klassifikata maħruġa minn Stati Membri, Stati terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali li jkollha marka ta' klassifikazzjoni tas-sigurtà ekwivalenti għal waħda mill-marki ta' klassifikazzjoni tas-sigurtà użati għall-UKUE u li giet trażmessa lill-Parlament Ewropew mill-Kunsill jew mill-Kummissjoni;

(f) 'informazzjoni kunfidenzjali oħra' tfisser kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali mhux klassifikata, inkluża informazzjoni koperta mir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data jew mill-obbligu tas-segretezza professjonali, maħluqa fil-Parlament Ewropew jew trażmessa lill-Parlament Ewropew minn istituzzjonijiet, korpi, uffiċċji u aġenziji oħra stabbiliti b'riżultat jew abbażi tat-Trattati jew minn Stati Membri;

(g) 'dokument' tfisser kwalunkwe informazzjoni dokumentata irrispettivament mill-forma fizika jew il-karatteristiċi tagħha;

(h) 'materjal' tfisser kwalunkwe dokument jew biċċa makkinarju jew apparat, kemm manifatturati kif ukoll fil-proċess li jiġu manifatturati;

- (i) 'htieġa ta' għarfien' tfisser il-htieġa ta' persuna li jkollha aċċess għal informazzjoni kunfidenzjali biex tkun tista' twettaq funzjoni jew komputu uffiċjali;
- (j) 'awtorizzazzjoni' tfisser deċiżjoni (deċiżjoni ta' awtorizzazzjoni) adottata mill-President, jekk tikkonċerna lill-Membri tal-Parlament Ewropew, jew mis-Segretarju Ġenerali, jekk tikkonċerna lil uffiċjali tal-Parlament Ewropew jew impjegati oħra tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi biex individwu jingħata aċċess għal informazzjoni klassifikata sa livell speċifiku, abbażi ta' riżultat pożittiv ta' eżami ta' sigurtà (eżami bir-reqqa), imwettaq minn awtorità nazzjonali skont il-ligi nazzjonali u d-dispożizzjonijiet stipulati fl-Anness I, parti 2;
- (k) 'deklassament' tfisser tnaqqis fil-livell ta' klassifikazzjoni;
- (l) 'deklassifikazzjoni' tfisser it-tneħħija ta' kwalunkwe klassifikazzjoni;
- (m) 'marka' tfisser sinjal meħmuż ma' 'informazzjoni kunfidenzjali oħra' bl-għan li tidentifika istruzzjonijiet speċifiċi predefiniti dwar it-trattament tagħha jew il-qasam kopert minn dokument speċifiku. Tista' tinhemeż ukoll ma' informazzjoni klassifikata, sabiex jiġu imposti rekwiżiti addizzjonali għat-trattament tagħha.
- (n) 'tneħħija ta' marka' tfisser it-tneħħija ta' kwalunkwe marka;
- (o) 'originatur' tfisser l-awtur awtorizzat kif xieraq ta' informazzjoni kunfidenzjali;
- (p) 'avviżi ta' sigurtà' tfisser miżuri implimentattivi kif stipulat fl-Anness II;
- (q) 'struzzjonijiet dwar it-trattament' tfisser l-istruzzjonijiet tekniċi maħruġa lis-servizzi tal-Parlament li jikkonċernaw il-ġestjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali.

Artikolu 3

Prinċipji bażiċi u standards minimi

1. It-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew għandu jsegwi l-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi stipulati fl-Anness I, Parti 1.
2. Il-Parlament Ewropew għandu jwaqqaf sistema ta' ġestjoni tas-sigurtà tal-informazzjoni (SĠSI) skont dawk il-prinċipji bażiċi u istandards minimi. L-SĠSI għandha tikkonsisti mill-avviżi ta' sigurtà, l-istruzzjonijiet dwar it-trattament u r-regoli u r-Regoli ta' Proċedura rilevanti. Għandha timmira għall-iffaċilitar tal-ħidma parlamentari u amministrattiva, filwaqt li tiġi żgurata l-protezzjoni ta' kwalunkwe informazzjoni kunfidenzjali pproċessata mill-Parlament Ewropew, b'rispett sħiħ tar-regoli stabbiliti mill-originatur ta' tali informazzjoni kif stabbilit fl-avviżi ta' sigurtà.
- L-ipproċessar ta' informazzjoni kunfidenzjali permezz ta' sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni (CIS) awtomatizzati tal-Parlament Ewropew għandu jiġi implimentat skont il-kunċett tal-assigurazzjoni tal-informazzjoni (AI) kif previst fin-notifika ta' sigurtà' 3.
3. Il-Membri tal-Parlament Ewropew jistgħu jikkonsultaw informazzjoni klassifikata sal-livell ta' RESTREINT UE/EU RESTRICTED, inkluż dak il-livell, bla awtorizzazzjoni ta' sigurtà.
4. Fejn l-Infommazzjoni kkonċernata hija klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew l-ekwivalenti tiegħu, aċċess għandu jingħata lil dawk il-Membri tal-Parlament Ewropew li ġew awtorizzati mill-President skont il-paragrafu 5 jew wara li ffirmaw dikjarazzjoni solenni ta' nonżvelar tal-kontenut ta' dik l-informazzjoni lil terzi persuni, ta' konformita' mal-obbligu li jipproteġu informazzjoni klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL

UE/EU CONFIDENTIAL u ta' rikonoxximent tal-konsegwenzi ta' kwalunkwe nuqqas li jagħmlu dan.

5. Fejn l-informazzjoni kkonċernata hija klassifikata fil-livell SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu, aċċess għandu jingħata lil dawk il-Membri tal-Parlament Ewropew li jkunu awtorizzati mill-President wara:

- (a) li jkunu ġew awtorizzati fir-rigward tas-sigurtà skont l-Anness I, Parti 2, ta' din id-Deċiżjoni, jew
- (b) li notifika tkun riċevuta minn awtorità nazzjonali kompetenti li l-Membrbi kkonċernati huma debitament awtorizzati permezz tal-funzjonijiet tagħhom skont il-liġi nazzjonali.

6. Qabel ma jingħataw aċċess għal informazzjoni klassifikata, il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom jingħataw tagħrif dwar, u għandhom jirrikonoxxu, ir-responsabbiltajiet tagħhom rigward il-protezzjoni ta' tali informazzjoni skont l-Anness I. Għandhom jingħataw tagħrif dwar il-mezzi biex jiżguraw tali protezzjoni.

7. Uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi jistgħu jikkonsultaw informazzjoni kunfidenzjali jekk ikollhom "hteġa ta' għarfien" stabbilita u jistgħu jikkonsultaw informazzjoni klassifikata li tkun ta' livell oġġla minn RESTREINT UE/EU RESTRICTED jekk ikollhom il-livell xieraq ta' awtorizzazzjoni ta' sigurtà. L-aċċess għal informazzjoni klassifikata għandu jingħata biss jekk ikunu ngħataw tagħrif dwar, u jkunu rċevew sruzzjonijiet bil-miktub li jikkonċernaw ir-responsabbiltajiet tagħhom rigward il-protezzjoni ta' tali informazzjoni, kif ukoll il-mezzi biex jiżguraw tali protezzjoni, u jekk ikunu ffirmaw dikjarazzjoni li permezz tagħha jirrikonoxxu l-fatt li rċevew dawk l-istruzzjonijiet u jimpenjaw ruħhom li jikkonformaw magħhom skont ir-regoli attwali.

Artikolu 4

Holqien ta' informazzjoni kunfidenzjali u ġestjoni amministrattiva mill-Parlament Ewropew

1. Il-President tal-Parlament Ewropew, il-presidenti tal-kumitati parlamentari kkonċernati u s-Segretarju Ġenerali u/jew kwalunkwe persuna awtorizzata minnu kif xieraq bil-miktub jistgħu joħolqu informazzjoni kunfidenzjali u/jew jikklassifikaw informazzjoni kif previst fl-avviżi ta' sigurtà.

2. Meta johloq informazzjoni kunfidenzjali, l-originatur għandu japplika l-livell xieraq ta' klassifikazzjoni skont l-istandards u d-definizzjonijiet internazzjonali stabbiliti fl-Anness I. L-originatur għandu jiddetermina wkoll, bhala regola ġenerali, id-destinatarji li għandhom ikunu awtorizzati jikkonsultaw l-informazzjoni skont il-livell ta' klassifikazzjoni. Din l-informazzjoni għandha tkun trażmessa lill-Unità għall-Infommazzjoni Klassifikata (UIK) meta d-dokument jiġi ddepożitat fl-UIK.

3. Informazzjoni kunfidenzjali oħra" koperta mis-segretezza professjonali għandha tiġi ttrattata skont l-Annessi I u II u l-istruzzjonijiet ta' ġestjoni.

Artikolu 5

Riċeviment ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew

1. Informazzjoni kunfidenzjali li jirċievi l-Parlament Ewropew għandha tiġi trażmessa kif ġej:

- (a) Informazzjoni kklassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew ekwivalenti

tiegħu u “informazzjoni kunfidenzjali oħra”: lis-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament li jkun ressaq it-talba, jew direttament lill-UIK;

(b) Informazzjoni klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, SECRET UE/EU SECRET jew TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu: lill-UIK.

2. Ir-registrazzjoni, il-ħżin u t-traċċabilità ta' informazzjoni kunfidenzjali għandhom jiġu ttrattati, skont il-każ, mis-Segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament li rċieva l-informazzjoni jew mill-UIK.

3. L-arranġamenti miftiehma li għandhom jiġu stabbiliti bi qbil komuni bil-ħsieb li tiġi preservata il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni, fil-każ ta' informazzjoni kunfidenzjali komunikata mill-Kummissjoni skont il-punt 3.2 tal-Anness II tal-Ftehim Qafas, jew fil-każ ta' informazzjoni klassifikata trażmessa mill-Kunsill skont l-Artikolu 5(4) tal-Ftehim Interistituzzjonali, għandhom jiġu ddepożitati, flimkien mal-informazzjoni kunfidenzjali, fis-Segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament jew fl-UIK, skont il-każ.

4. L-arranġamenti msemmijin fil-paragrafu 3 jistgħu japplikaw ukoll mutatis mutandis għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali minn istituzzjonijiet, korpi, ufficċji u aġenziji oħra stabbiliti b'riżultat jew abbażi tat-Trattati jew mill-Istati Membri.

5. Sabiex jiġi żgurat livell ta' protezzjoni proporzjonat mal-livell ta' klassifikazzjoni “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET” jew l-ekwivalenti tiegħu, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tistabbilixxi kumitat ta' sorveljanza. Informazzjoni klassifikata fil-livell “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET” jew l-ekwivalenti tiegħu għandha tiġi kkomunikata lill-Parlament Ewropew skont arranġamenti addizzjonali, li għandhom jiġu miftiehma bejn il-Parlament Ewropew u l-Istituzzjoni tal-Unjoni li minnha l-informazzjoni tkun riċevtua.

Artikolu 6

Komunikazzjoni ta' informazzjoni klassifikata mill-Parlament Ewropew lil partijiet terzi

Il-Parlament Ewropew jista', skont il-kunsens bil-miktub minn qabel tal-originatur jew tal-Istituzzjoni tal-Unjoni li jkunu kkomunikaw l-informazzjoni klassifikata lill-Parlament Ewropew, skont il-każ, iressaq tali informazzjoni klassifikata lil partijiet terzi, bil-kundizzjoni li jiżguraw li, meta tiġi ġestita tali informazzjoni, fis-servizzi u s-sedi tagħhom jiġu rispettati regoli ekwivalenti għal dawk stipulati f'din id-Deċiżjoni.

Artikolu 7

Facilitajiet sikuri

1. Għall-finijiet tal-ġestjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali, il-Parlament Ewropew għandu jistabbilixxi Żona Sikura u Swali tal-Qari Sikuri.

2. Iz-Żona Sikura għandha tipprovdi facilitajiet għar-registrazzjoni, il-konsultazzjoni, l-arkivjar, it-trażmissjoni u t-trattament ta' informazzjoni klassifikata. Għandu jkun fiha, inter alia, sala tal-qari u sala tal-laqgħat għall-konsultazzjoni ta' informazzjoni klassifikata u għandha tkun ġestita mill-UIK.

3. Barra z-Żona Sikura, jistgħu jinholqu Swali tal-Qari Sikuri, sabiex tkun tista' ssir konsultazzjoni ta' informazzjoni klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu, u ta' “informazzjoni kunfidenzjali oħra”. Dawk is-Swali tal-Qari Sikuri għandhom ikunu ġestiti mis-servizzi kompetenti tas-segretarjati tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament jew

mill-UIK, skont il-każ. M'għandux ikun fihom magni tal-fotokopji, telefowns, faċilitajiet għall-fax, skanners jew kwalunkwe apparat tekniku ieħor għar-riproduzzjoni jew it-trażmissjoni ta' dokumenti.

Artikolu 8

Reġistrazzjoni, trattament u hżin ta' informazzjoni kunfidenzjali

1. Informazzjoni klassifikata fil-livell “RESTREINT UE/EU RESTRICTED” jew l-ekwivalenti tiegħu, u “informazzjoni kunfidenzjali oħra” għandha tiġi rreġistrata u maħżuna mis-servizzi kompetenti tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament jew mill-UIK, skont min irċieva l-informazzjoni.

2. Il-kundizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għat-trattament ta' informazzjoni fil-livell “RESTREINT EU/EU RESTRICTED” jew l-ekwivalenti tiegħu u “informazzjoni kunfidenzjali oħra”:

(a) id-dokumenti għandhom jingħataw personalment lill-kap tas-segretarjat, li għandu jirreġistrahom u jipprovdi konferma tar-riċevuta;

(b) meta ma jkunux fil-fatt qed jintużaw, tali dokumenti għandhom jinżammu f'post imsakkar, taħt ir-responsabilità tas-segretarjat;

(c) l-informazzjoni fl-ebda każ ma tista' tiġi ssejvjata fuq mezz ieħor, jew trażmessa lil xi persuna. Tali dokumenti jistgħu jiġu duplikati biss permezz ta' tagħmir akkreditat kif xieraq kif definit fl-avviżi ta' sigurtà;

(d) l-aċċess għal tali informazzjoni għandu jkun limitat għal dawk deżinjati mill-originatur jew mill-Istituzzjoni tal-Unjoni li kkomunikat l-informazzjoni lill-Parlament Ewropew, skont l-arranġamenti msemmija fl-Artikolu 4(2), jew l-Artikolu 5(3), (4) u (5);

(e) is-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament għandu jżomm rekord tal-persuni li kkonsultaw l-informazzjoni, u tad-data u l-hin ta' tali konsultazzjoni, u għandu jittrażmetti r-rekord lill-UIK fil-hin tad-depożitu tal-informazzjoni mal-UIK.

3. Informazzjoni klassifikata bħala “CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” u aktar jew ekwivalenti għandha tiġi rreġistrata, ġestita u maħżuna mill-UIK fiż-Żona Sikura, skont il-livell speċifiku ta' klassifikazzjoni u kif definit fl-avviżi ta' sigurtà.

4. Fil-każ li jkun hemm ksur tar-regoli stabbiliti hawn fuq, l-uffiċjal responsabbli mis-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament jew mill-UIK, skont il-każ, għandu jinforma lis-Segretarju Ġenerali, u dan għandu jirreferi l-kwistjoni lill-President, jekk Membru tal-Parlament Ewropew ikun involut.

Artikolu 9

Aċċess għal faċilitajiet sikuri

1. Il-persuni li ġejjin biss għandu jkollhom aċċess għaž-Żona Sikura:

(a) persuni li, skont l-Artikolu 3(4) sa (7), huma awtorizzati jikkonsultaw l-informazzjoni mizmuma hemm u li jkunu ssottomettew applikazzjoni skont l-Artikolu 10(1);

(b) persuni li, skont l-Artikolu 4(1), huma awtorizzati joħolqu informazzjoni klassifikata u jkunu ssottomettew applikazzjoni skont l-Artikolu 10(1);

(c) l-uffiċjali tal-UIK tal-Parlament Ewropew;

(d) l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew responsabbli mit-tmexxija tas-SIK;

(e) l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew responsabbli għas-sigurtà u s-sikurezza f'każ ta' nirien, meta jkun meħtieġ;

(f) il-persunal tat-tindif, iżda biss fil-preżenza u taħt sorveljanza stretta ta' uffiċjal li jaħdem fl-UIK.

2. L-UIK tista' tiċhad l-aċċess għaż-Żona Sikura lil kwalunkwe persuna li mhijiex awtorizzata li tidhol. Kwalunkwe oġġezzjoni għal tali każ ta' aċċess għandha titressaq lill-President, fil-każ ta' talba għal aċċess minn Membru tal-Parlament Ewropew, u lis-Segretarju Ġenerali f'każijiet oħra.

3. Is-Segretarju Ġenerali jista' jawtorizza laqgħa għal numru limitat ta' persuni fis-sala tal-laqgħat li tinsab fiż-Żona Sikura.

4. Il-persuni li ġejjin biss għandu jkollhom aċċess għal Sala tal-Qari Sikura:

(a) il-Membri tal-Parlament Ewropew, l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u l-impjegati oħra tal-Parlament Ewropew li jaħdmu għall-gruppi politiċi, li jkunu identifikati kif xieraq għal skopijiet ta' konsultazzjoni jew holqien ta' informazzjoni kunfidenzjali;

(b) l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew responsabbli għall-ġestjoni tas-SIK, l-uffiċjali tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament li rċevew l-informazzjoni u l-uffiċjali tal-UIK;

(c) kif meħtieġ, l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew responsabbli għas-sigurtà u s-sikurezza f'każ ta' nirien;

(d) il-persunal tat-tindif, iżda biss fil-preżenza u taħt is-sorveljanza stretta ta' uffiċjal li jaħdem fis-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK, skont il-każ.

5. Is-segretarjat kompetenti tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK, skont il-każ, jista' ma jippermettix l-aċċess għal Sala tal-Qari Sikura lil kwalunkwe persuna li ma tkunx awtorizzata tidhol. Kwalunkwe oġġezzjoni għal-każ ta' aċċess għandha titressaq lill-President, fil-każ ta' talba għal aċċess minn Membri tal-Parlament Ewropew u lis-Segretarju Ġenerali f'każijiet oħra.

Artikolu 10

Konsultazzjoni jew holqien ta' informazzjoni kunfidenzjali f'faċilitajiet sikuri

1. Kwalunkwe persuna li trid tikkonsulta jew tohloq informazzjoni kunfidenzjali fiż-Żona Sikura għandha tikkomunika isimha bil-quddiem lill-UIK. L-UIK għandha tiċċekkja l-identità ta' dik il-persuna u tivverifika jekk dik il-persuna għandhiex permess, skont l-Artikolu 3(3) sa (7), l-Artikolu 4(1) jew l-Artikolu 5(3), (4) u (5) biex tikkonsultaha jew tohloq informazzjoni kunfidenzjali.

2. Kwalunkwe persuna li trid, skont l-Artikolu 3(3) u (7), tikkonsulta informazzjoni kunfidenzjali klassifikata fil-livell “RESTREINT EU/EU RESTRICTED” jew l-ekwivalenti tiegħu jew “informazzjoni kunfidenzjali oħra” f'Sala tal-Qari Sikura, għandha tikkomunika isimha minn qabel lis-servizzi kompetenti tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK.

3. Hlief f'ċirkustanzi straordinarji (eż. fejn jiġu pprezentati bosta talbiet għal konsultazzjoni

f'perjodu qasir ta' zmien), persuna waħda biss għandha tkun awtorizzata tikkonsulta l-informazzjoni kunfidenzjali f'faċilità sikura, fil-preżenza ta' uffiċjal tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK.

4. Waqt il-proċess ta' konsultazzjoni, il-kuntatt ma' barra (inkluż permezz ta' telefowns jew ta' apparat teknoloġiku ieħor), it-teħid ta' noti u l-iffotokopjar jew l-iffotografar tal-informazzjoni kunfidenzjali kkonsultata għandu jkun ipprojbit.

5. Qabel ma persuna tiġi awtorizzata tohroġ mill-faċilità sikura, l-uffiċjal tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK għandu jikkontrolla li l-informazzjoni kunfidenzjali kkonsultata tkun għadha preżenti, intatta u kompleta.

6. Fil-każ li jkun hemm ksur tar-regoli stabbiliti hawn fuq, l-uffiċjal tas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew tal-UIK għandu jinforma lis-Segretarju Ġenerali, u dan għandu jirreferi l-kwistjoni lill-President, fejn Membru tal-Parlament Ewropew ikun involut.

Artikolu 11

Standards minimi għall-konsultazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali f'laqgħa in camera barra l-faċilitajiet sikuri

1. Informazzjoni klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu u “informazzjoni kunfidenzjali oħra” tista' tiġi kkonsultata mill-membri tal-kumitati parlamentari jew ta' korpi politiċi u amministrattivi oħra tal-Parlament Ewropew waqt laqgħa in camera barra l-faċilitajiet sikuri.

2. Fiċ-ċirkostanzi previsti fil-paragrafu 1, is-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament responsabbli mil-laqgħa għandu jiżgura li jiġu rispettati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-persuni magħżula mill-President tal-kumitat jew korp kompetenti biex jieħdu sehem fil-laqgħa biss jithallew jidhlu fil-kamra tal-laqgħa;

(b) id-dokumenti kollha jkunu nnumerati u mqassmin fil-bidu tal-laqgħa u migburin lura fl-aħħar, u ma jittihdux noti ta' dawk id-dokumenti u ma jsirux fotokopji jew ritratti tagħhom;

(c) il-minuti tal-laqgħa ma jinkludux il-kontenut tad-diskussjoni tal-informazzjoni meqjusa. Id-deċiżjoni rilevanti biss, jekk tittiehed, tista' tiġi dokumentata;

(d) l-informazzjoni kunfidenzjali mogħtija bil-fomm lil destinatariji fil-Parlament Ewropew hija sugġetta għal livell ta' protezzjoni ekwivalenti għal dik mogħtija lil informazzjoni kunfidenzjali mogħtija bil-miktub;

(e) l-ebda stokk addizzjonali ta' dokumenti ma jinżamm fis-swali tal-laqgħat;

(f) kopji ta' dokumenti jinqassmu lill-parteciċipanti u lill-interpreti fil-bidu tal-laqgħa;

(g) l-istatus ta' klassifikazzjoni/marka tad-dokumenti jkun iċċarat mill-President tal-laqgħa fil-bidu tal-laqgħa;

(h) il-parteciċipanti ma joħroġux b'dokumenti mis-sala tal-laqgħa;

(i) il-kopji kollha tad-dokumenti jingabru, u jingħaddu fi tmiem il-laqgħa mis-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament; u

(j) l-ebda apparat ta' komunikazzjoni elettroniku jew apparat elettroniku ieħor ma jiddaħħal fis-sala

tal-laqqha li fiha l-informazzjoni kunfidenzjali inkwistjoni tiġi kkonsultata jew diskussa.

3. Meta, f'konformità mal-eċċezzjonijiet stabbiliti fil-punt 3.2.2 tal-Anness II tal-Ftehim ta' Qafas u fl-Artikolu 6(5) tal-Ftehim Interistituzzjonali, informazzjoni klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew l-ekwivalenti tiegħu tiġi diskussa f'laqqha li ssir in camera, is-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament responsabbli mil-laqqha għandu, minbarra li jiżgura konformità mad-dispożizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 2, jiżgura li l-persuni magħzula biex jiehdu sehem fil-laqqha jikkonformaw mar-rekwiziti tal-Artikolu 3(4) u (7).

4. Fil-każ previst fil-paragrafu 3, l-UIK għandha tipprovdi lis-segretarjta tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-parlament responsabbli mil-laqqha in camera n-numru ta' kopji rekwiżiti tad-dokumenti li għandhom jiġu diskussi, li għandhom jiġu rritornati lill-UIK wara l-laqqha.

Artikolu 12

Arkivjar ta' informazzjoni kunfidenzjali

1. Għandu jkun hemm faċilitajiet sikuri ta' arkivjar fiż-Żona Sikura. L-UIK għandha tkun responsabbli mill-ġestjoni tal-arkivju sikur skont il-kriterji standard tal-arkivjar.

2. L-informazzjoni klassifikata ddepożitata definittivament mal-UIK u informazzjoni klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu ddepożitata mas-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi hdan il-Parlament għandha tiġi trasferita fl-arkivju sikur fiż-Żona Sikura sitt xhur wara li giet ikkonsultata l-aħħar u, tal-anqas, sena wara li giet iddepożitata. "Informazzjoni kunfidenzjali oħra" għandha tiġi arkivjata, sakemm ma tiġix iddepożitata mal-UIK, mis-segretarjati tal-korp/detentur ta' mandat kkonċernat fi hdan il-Parlament rispettiv, skont ir-regoli ġenerali dwar il-ġestjoni tad-dokumenti.

3. L-informazzjoni kunfidenzjali mizmuma fl-arkivju sikur tista' tiġi kkonsultata skont il-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) huma biss dawk il-persuni li jkunu identifikati b'isimhom, bil-funzjoni jew bil-kariga tagħhom fid-dokument mehmuz imfassal meta l-informazzjoni kunfidenzjali tkun giet depożitata li għandhom ikunu awtorizzati jikkonsultaw dik l-informazzjoni;

(b) l-applikazzjoni biex tiġi kkonsultata informazzjoni kunfidenzjali għandha titressaq lill-UIK, u dan għandu jittrasferixxi d-dokument inkwistjoni fil-Kamra tal-Qari Sikura; u

(c) għandhom japplikaw il-proċeduri u l-kundizzjonijiet li jirregolaw il-konsultazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali stipulati fl-Artikolu 10.

Artikolu 13

Deklassament, deklassifikazzjoni u tnehhija tal-marka ta' informazzjoni kunfidenzjali

1. Informazzjoni kunfidenzjali tista' tiġi deklassata u deklassifikata jew tista' titnehhilha l-marka biss bil-kunsens minn qabel tal-originatur, u, jekk ikun meħtieġ, wara diskussjoni ma' partijiet interessati oħra.

2. Id-deklassament jew id-deklassifikazzjoni għandhom ikunu kkonfermati bil-miktub. L-originatur għandu jkun responsabbli li jinforma lid-destinatarji dwar il-bidla, li min-naħa tagħhom għandhom ikunu responsabbli li jinfurmaw dwar il-bidla lil kwalunkwe destinatarju sussegwenti, li jkunu baġhtulu jew ikkupjawlu d-dokument. Jekk ikun possibbli, l-originaturi għandhom jispeċifikaw fid-dokumenti kklassifikati data, perjodu jew avveniment meta l-kontenut ikun jista' jiġi deklassat jew deklassifikat. Inkella, għandhom jeżaminaw id-dokumenti mill-ġdid, mill-inqas

kull hames snin, sabiex jiġi żgurat li l-klassifikazzjoni oriġinali hija meħtieġa. Jekk ikun possibbli, l-oriġinaturi għandhom jispeċifikaw fid-dokumenti kklassifikati data, perjodu jew avveniment meta l-kontenut ikun jista' jiġi deklassat jew deklassifikat. Inkella, għandhom jeżaminaw id-dokumenti mill-ġdid, mill-inqas kull hames snin, sabiex jiġi żgurat li l-klassifikazzjoni oriġinali hija meħtieġa.

3. Informazzjoni kunfidenzjali miżmuma fl-arkivji għandha tiġi eżaminat fi żmien xieraq, u mhux aktar tard mill-25 anniversarju tal-holqien tagħha, sabiex jiġi determinat jekk għandhiex tiġi deklassifikata, deklassata jew jekk għandhiex titneħħielha l-marka. L-eżami u l-pubblikazzjoni ta' tali informazzjoni għandhom isiru skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 354/83 tal-1 ta' Frar 1983 dwar il-ftuħ għall-pubbliku tal-arkivji storiċi tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika⁴⁹. Id-deklassifikazzjoni għandha ssir mill-oriġinatur tal-informazzjoni klassifikata jew mis-servizz attwalment responsabbli skont l-Anness I, Parti 1, Taqsima 10.

4. Wara d-deklassifikazzjoni, informazzjoni preċedentement klassifikata li tkun qed tinzamm fl-arkivju sikur għandha tiġi trasferita fl-arkivji storiċi tal-Parlament Ewropew għal żamma permanenti u trattament addizzjonali skont ir-regoli applikabbli.

5. Wara t-tneħħija tal-marka, dik li kienet "informazzjoni kunfidenzjali oħra" għandha tkun soġġetta għar-regoli tal-Parlament Ewropew dwar il-ġestjoni tad-dokumenti.

Artikolu 14

Ksur tas-sigurtà, telf jew kompromess ta' informazzjoni kunfidenzjali

1. Ksur tal-kunfidenzjalità b'mod ġenerali u ta' din id-Deċiżjoni b'mod partikolari, għandu, fil-każ tal-Membri tal-Parlament Ewropew, iwassal għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti rigward il-pieni stabbiliti fir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew.

2. Ksur imwettaq minn membru tal-persunal tal-Parlament Ewropew għandu jwassal għall-applikazzjoni tal-proċeduri u l-penali previsti, rispettivament mir-Regolamenti tal-Persunal tal-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Impjieg ta' Uffiċjali Oħra tal-Unjoni Ewropea, stipulati fir-Regolament (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68⁵⁰ ('ir-Regolamenti tal-Persunal').

3. Il-President u/jew is-Segretarju Ġenerali, skont il-każ, għandhom jorganizzaw kull investigazzjoni meħtieġa fil-'każ ta' ksur kif definit fl-avviż ta' sigurtà 6.

4. Jekk l-informazzjoni kunfidenzjali giet ikkomunikata lill-Parlament Ewropew minn Istituzzjoni tal-Unjoni jew minn Stat Membru, il-President u/jew is-Segretarju Ġenerali, skont il-każ, għandhom jinfurmaw lill-Istituzzjoni tal-Unjoni jew lill-Istat Membru kkonċernat dwar kull telf jew kompromess ippruvat jew issuspettat ta' informazzjoni klassifikata, dwar ir-riżultati tal-investigazzjoni u l-miżuri meħuda biex tiġi evitata rikorrenza.

Artikolu 15

Adattament ta' din id-Deċiżjoni u tar-regoli implimentattivi tagħha u r-rappurtar annwali dwar l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni

1. Is-Segretarju Ġenerali għandu jipproponi kull adattament meħtieġ ta' din id-Deċiżjoni u tal-annessi li jimplementawha u għandu jressaq dawk il-proposti lill-Bureau għal deċiżjoni.

⁴⁹ ĠU L 43, 15.2.1983, p. 1.

⁵⁰ ĠU L 56, 4.3.1968, p. 1.

2. Is-Segretarju Ġenerali għandu jkun responsabbli għall-implimentazzjoni ta' din id-Deċiżjoni mis-servizzi tal-Parlament Ewropew u għandu jgħid l-istruzzjonijiet dwar it-trattament rigward kwistjonijiet koperti mill-SĠSI skont il-prinċipji stabbiliti minn din id-Direttiva.

3. Is-Segretarju Ġenerali għandu jressaq rapport annwali lill-Bureau dwar l-applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 16

Dispożizzjonijiet tranżitorji u aħharin

1. L-informazzjoni mhux klassifikata mizmuma fl-UIK jew fi kwalunkwe arkivju ieħor tal-Parlament Ewropew li hija meqjusa bħala kunfidenzjali u datata qabel l-1 ta' april 2014 għandha titqies, għall-fini ta' din id-Deċiżjoni, li tikkostitwixxi "informazzjoni kunfidenzjali oħra". L-originatur tagħha jista' jirrikunsidra l-livell ta' kunfidenzjalità tagħha fi kwalunkwe żmien.

2. B'deroga mill-punt (a) tal-Artikolu 5(1) u mill-Artikolu 8(1) ta' din id-Deċiżjoni, għal perjodu ta' tnax-il xahar mill-1 ta' april 2014, l-informazzjoni pprovduta mill-Kunsill skont il-Ftehim Interistituzzjonali, li hija klassifikata fil-livell RESTREINT UE/EU RESTRICTED jew l-ekwivalenti tiegħu għandha tiġi ddepożitata ma', irreġistrata minn u mażżuna fl-UIK. Tali informazzjoni tista' tiġi kkonsultata skont il-punti (a) u (c) tal-Artikolu 4(2) u mal-Artikolu 5(4) tal-Ftehim Interistituzzjonali.

3. Id-Deċiżjoni tal-Bureau tas-6 ta' Ġunju 2011 dwar ir-regoli li jirregolaw it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Parlament Ewropew hija mħassra.

Artikolu 17

Dhul fis-seħh

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

ANNEX I

PARTI 1 PRINĊIPJI BAŻIĊI U STANDARDS MINIMI TAS-SIGURTÀ GĦALL-PROTEZZJONI TA' INFORMAZZJONI KUNFIDENZJALI

1. DAHLA

Dawn id-dispożizzjonijiet jistabbilixxu l-prinċipji bażiċi u l-istandards minimi tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali li l-Parlament Ewropew għandu jirrispetta u/jew jkun konformi magħhom fil-postijiet kollha ta' xogħol tiegħu, kif għandhom jagħmlu wkoll id-destinatarji kollha ta' informazzjoni klassifikata u ta' "informazzjoni kunfidenzjali oħra", sabiex is-sigurtà tiġi ssalvagwardjata u il-persuni kkonċernati kollha jkunu żgurati li huwa stabbilit standard komuni ta' protezzjoni. Dawn id-dispożizzjonijiet huma supplementati bl-avviżi tas-sigurtà li jinsabu fl-Anness II u b'dispożizzjonijiet oħra li jirregolaw it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-kumitati parlamentari u minn korpi/detenturi ta' mandat oħrajn fi ħdan il-parlament oħra.

2. PRINĊIPJI BASIĊI

Il-politika tas-sigurtà tal-Parlament Ewropew tiffirma parti integrali mill-politika ġenerali tiegħu ta' ġestjoni interna u għalhekk hija bbażata fuq il-prinċipji li jirregolaw dik il-politika ġenerali tiegħu. Dawk il-prinċipji jinkludu l-legalità, it-trasparenza, ir-responsabbiltà, is-sussidjarjetà u l-

proporzjonalità.

Il-legalità tinkludi l-htieġa li wiehed jibqa' strettament fi hdan il-qafas legali fit-twettiq ta' funzjonijiet ta' sigurtà, u l-htieġa tal-konformità mar-rekwiziti legali applikabbli. Barra minn hekk, ir-responsabilitajiet fil-qasam tas-sigurtà jridu jkunu msejsa fuq dispożizzjonijiet legali xierqa. Id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti tal-Persunal japplikaw bis-shih, partikolarment l-Artikolu 17 tagħhom dwar l-obbligu tal-persunal li ma jagħmilx żvelar mingħajr awtorizzazzjoni ta' informazzjoni rċevuta fil-qadi ta' dmirijietu u t-Titolu VI tagħhom dwar il-miżuri dixxiplinari. Fl-aħhar nett, ksur tas-sigurtà fi hdan ir-responsabilità tal-Parlament Ewropew għandu jkun ittrattat b'mod li jkun konsistenti mar-Regoli ta' Proċedura tiegħu u mal-politika tal-tiegħu dwar il-miżuri dixxiplinari.

It-trasparenza tinkludi l-htieġa ta' ċarezza rigward ir-regoli u d-dispożizzjonijiet kollha tas-sigurtà, ta' bilanċ bejn is-servizzi differenti u l-oqsma differenti (sigurtà fiżika meta mqabbla mal-protezzjoni tal-informazzjoni, eċċ.), u l-htieġa ta' politika ta' sensibilizzazzjoni dwar is-sigurtà konsistenti u strutturata. Barra minn hekk, jinhtieġu linji gwida ċari bil-miktub għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' sigurtà.

Ir-responsabbiltà tfisser li r-responsabilitajiet fil-qasam tas-sigurtà jridu jkunu definiti b'mod ċar. Barra minn hekk jinkludi l-htieġa li jiġi mmonitorat regolament jekk dawk ir-responsabilitajiet twettqux b'mod korrett.

Sussidjarjetà tfisser li s-sigurtà trid tkun organizzata fl-anqas livell possibbli u fil-qrib kemm jista' jkun tad-Direttorati Ġenerali u s-servizzi tal-Parlament Ewropew.

Proporzjonalità tfisser li l-attivitajiet ta' sigurtà jridu ikunu limitati strettament għal dawk li huwa assolutament meħtieġa u li l-miżuri ta' sigurtà iridu jkunu proporzjonati għall-interessi li jridu jiġiharsu kif ukoll għat-theddida attwali jew potenzjali għal dawk l-interessi, sabiex dawk l-interessi ikunu jistgħu jiġu difiżi b'mod li jiżgura l-inqas tfixkil possibbli.

3. PEDAMENTI TAS-SIGURTÀ TAL-INFORMAZZJONI

Il-pedamenti ta' sigurtà tal-informazzjoni soda huma:

- (a) sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni (CIS) xierqa. Dawn jaqgħu fir-responsabbiltà tal-Awtorità tal-Assigurazzjoni tal-Infomazzjoni (kif definiti fin-notifika ta' sigurtà' 1);
- (b) fil-Parlament Ewropew, l-Awtorità tal-Assigurazzjoni tal-Infomazzjoni (kif definit fin-notifika ta' sigurtà' 1), responsabbli biex taħdem mal-Awtorità tas-Sigurtà biex tipprovdi informazzjoni u pariri dwar theddidiet tekniċi għas-CIS u l-mezzi ta' protezzjoni minn dawk it-theddidiet;
- (c) kooperazzjoni mill-qrib bejn is-servizzi responsabbli tal-Parlament Ewropew u s-servizzi tas-sigurtà tal-istituzzjonijiet l-oħra tal-Unjoni;

4. PRINĊIPJI RIGWARD IS-SIGURTÀ TAL-INFORMAZZJONI

4.1 Objettivi

L-objettivi ewlenin tas-sigurtà tal-informazzjoni huma dawn li ġejjin:

- (a) li tissalvagwardja “informazzjoni kunfidenzjali” mill-ispjunaġġ, milli tiġi kompromessa jew mill-iżvelar mhux awtorizzat;
- (b) li tissalvagwardja l-informazzjoni klassifikata ġestita f'sistemi u netwerks ta' komunikazzjoni u ta' informazzjoni kontra theddid għall-kunfidenzjalità, l-integrità u d-disponibilità tagħha;
- (c) li tissalvagwardja l-bini tal-Parlament Ewropew li jkun fih informazzjoni klassifikata minn

sabotaġġ u ħsara malizzjuża bi ħsieb;

(d) fil-każ ta' falliment tas-sigurtà, li tivvaluta l-ħsara li saret, tillimita l-konsegwenzi, twettaq investigazzjonijiet dwar is-sigurtà u tadotta kull miżura ta' rimedju meħtieġa.

4.2 Klassifikazzjoni

4.2.1 Fir-rigward tal-kunfidenzjalità, jinħtieġu l-attenzjoni u l-esperjenza fl-għażla tal-informazzjoni u materjal li għandhom jiġu protetti kif ukoll fil-valutazzjoni tal-livell ta' protezzjoni meħtieġa. Huwa essenzjali li l-livell ta' protezzjoni jikkorrispondi għas-sensittività, f'termini ta' sigurtà, tal-punt ta' informazzjoni jew materjal individwali li għandhom jiġu protetti. Biex ikun żgurat il-fluss ta' informazzjoni bla xkiel, għandhom jiġu evitati sew is-sovraklassifikazzjoni u sew is-sottoklassifikazzjoni.

4.2.2 Is-sistema ta' klassifikazzjoni hija l-istrument meħtieġ biex jiġu implimentati l-prinċipji stipulati f'din it-taqsim. Sistema simili ta' klassifikazzjoni għandha tintuża fl-ippjanar u l-organizzazzjoni ta' modi biex jiġu miġġielda l-ispjunagġ, is-sabotaġġ, it-terroriżmu u theddidiet oħra, sabiex jiġi żgurat l-ogħla livell ta' protezzjoni għall-bini l-aktar importanti li jkun fih informazzjoni klassifikata kif ukoll għall-aktar punti sensitivi f'dak il-bini.

4.2.3 Ir-responsabilità għall-klassifikazzjoni ta' informazzjoni hija unikament tal-originatur tal-informazzjoni kkonċernata.

4.2.4 Il-livell ta' klassifikazzjoni jista' jkun ibbażat unikament fuq il-kontenut ta' l-informazzjoni kkonċernata.

4.2.5 Fejn diversi punti ta' informazzjoni jingabru flimkien, il-klassifikazzjoni tagħhom għandha tkun tal-anqas għolja daqs l-ogħla livell ta' klassifikazzjoni assenjat lil wiehed mill-punti individwali. Madankollu, gabra ta' informazzjoni tista' tiġi assenjata klassifikazzjoni ogħla mill-partijiet kostitwenti tagħha.

4.2.6 Il-klassifikazzjonijiet għandhom ikunu assenjati biss meta jkun meħtieġ u għat-tul ta' żmien meħtieġ.

4.3 Għanijiet tal-miżuri ta' sigurtà

Il-miżuri ta' sigurtà għandhom:

(a) japplikaw għall-persuni kollha li jkollhom aċċess għal informazzjoni klassifikata, għal mezzi li jkun fihom informazzjoni klassifikata u għal "informazzjoni kunfidenzjali oħra", u kif ukoll għall-bini kollu li jkun fih tali informazzjoni u għal installazzjonijiet importanti;

(b) jitfasslu b'tali mod li jidentifikaw persuni li l-pożizzjoni tagħhom (f'termini ta' aċċess, relazzjonijiet jew mod ieħor) tista' tipperikola is-sigurtà ta' tali informazzjoni u ta' installazzjonijiet importanti li jkun fihom tali informazzjoni, u jaħsbu għall-eskluzjoni jew it-tneħħija tagħhom;

(c) jipprevjenu lil kwalunkwe persuna mhux awtorizzata milli jkollha aċċess għal tali informazzjoni jew għal installazzjonijiet li jkun fihom din l-informazzjoni;

(d) jiżguraw li tali informazzjoni titqassam unikament abbażi tal-prinċipju tal-ħtieġa ta' għarfien li huwa fundamentali għall-aspetti kollha tas-sigurtà;

(e) jiżguraw l-integrità (bil-prevenzjoni ta' korruzzjoni, bdil mhux awtorizzat jew tħassir mhux awtorizzat) u d-disponibilità (lil min ikollu bżonn u jkun awtorizzat li jkollu aċċess għaliha) tal-informazzjoni kunfidenzjali speċjalment meta din tkun maħzuna, proċessata jew trażmessa f'forma elettromanjetika.

5. STANDARDS MINIMI KOMUNI

Il-Parlament Ewropew għandu jiżgura li d-destinatarji kollha ta' informazzjoni klassifikata jharsu standards minimi komuni, sew fl-istituzzjoni u sew taħt il-kompetenza tagħha, jiġifieri mis-servizzi u l-kuntratturi kollha, biex din l-informazzjoni tkun tista' tiġi trażmessa bil-fiduċja li se tkun ġestita bl-istess attenzjoni. Tali standards minimi għandhom jinkludu kriterji għall-awtorizzazzjoni ta' sigurtà tal-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi, u proċeduri għall-protezzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali.

Il-Parlament Ewropew għandu jippermetti l-aċċess għal din l-informazzjoni lil partijiet terzi biess meta tali partijiet terzi jiggarrantixxu li tkun ittrattata skont l-istess dispożizzjonijiet li jkunu tal-anqas strettament ekwivalenti għal dawn l-istandards minimi komuni.

Tali standards minimi komuni għandhom japplikaw ukoll meta l-Parlament jagħti lil entitajiet industrijali jew entitajiet oħra, b'kuntratt jew bi ftehim ta' sovvenzjoni, kompiti li jinvolvu informazzjoni kunfidenzjali.

6. SIGURTÀ FIR-RIGWARD TA' UFFIĊJALI TAL-PARLAMENT EWROPEW U IMPJEGATI OĦRAJN TAL-PARLAMENT LI JAĦDMU GĦALL-GRUPPI POLITIĊI

6.1 L-istruzzjoni dwar is-sigurtà għal uffiċjali u ta' impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi

L-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi f'karigi fejn jista' jkollhom aċċess għal informazzjoni klassifikata għandhom jingħataw struzzjonijiet bir-reqqa, meta jibdeu jaqdu dmirijiethom u wara dan f'intervalli regolari, dwar il-ħtieġa tas-sigurtà u l-proċeduri involuti. Tali persuni għandhom ikunu meħtieġa jikkonfermaw bil-miktub li jkunu qraw u fehmu bis-sħiħ id-dispożizzjonijiet applikabbli dwar is-sigurtà.

6.2 Responsabilitajiet tal-manigment

Irid ikun parti mid-dmirijiet tal-manigment li jkunu jaf min mill-persunal tagħhom qed iwettaq xogħol fuq informazzjoni klassifikata jew min ikollu aċċess għal sistemi sikuri ta' komunikazzjoni jew informazzjoni, u li jiddokumentaw u jirrappurtaw kwalunkwe inċidenti jew vulnerabilitajiet apparenti, li aktarx ikollhom effett fuq is-sigurtà.

6.3 Status ta' sigurtà tal-uffiċjali u ta' impjegati oħrajn tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi

Għandhom jiġu stabbiliti proċeduri li jiżguraw li, meta ssir magħrufa informazzjoni negattiva rigward xi uffiċjal tal-Parlament Ewropew jew impjegat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal xi grupp politiku, jittiehdu passi sabiex jiġi ddeterminat jekk ix-xogħol ta' dak l-individwu iġibux f'kontatt ma' informazzjoni klassifikata jew jekk huwa għandux aċċess għal sistemi sikuri ta' komunikazzjoni u informazzjoni, u li s-servizz responsabbli tal-Parlament Ewropew jiġi infurmat. Jekk l-Awtorità tas-Sigurtà Nazzjonali kompetenti tindika li tali individwu jikkostitwixxi riskju għas-sigurtà, għandu jiġi eskluż jew imneħhi minn kompiti fejn jista' jipperikola s-sigurtà.

7. SIGURTÀ FIŻIKA

“Sigurtà fiżika” tfisser l-applikazzjoni ta' miżuri fiżiċi u tekniċi ta' protezzjoni biex jiġi evitat l-aċċess mhux awtorizzat għal informazzjoni klassifikata.

7.1 Ħtieġa ta' protezzjoni

Il-livell ta' miżuri ta' sigurtà fiżika li għandu jkun applikat biex tiġi żgurata l-protezzjoni ta'

informazzjoni klassifikata għandu jkun proporzjonat għall-klassifikazzjoni u l-volum tal-informazzjoni u l-materjal miżmum u għat-theddida għalihom. Id-detenturi kollha ta' informazzjoni klassifikata għandhom isegwu prattiki uniformi rigward il-klassifikazzjoni ta' dik l-informazzjoni u jissodisfaw standards komuni ta' protezzjoni rigward il-kustodja, it-trażmissjoni u r-rimi ta' informazzjoni u materjal li jehtiegu protezzjoni.

7.2 Kontroll

Qabel ma jhallu żoni li fihom informazzjoni klassifikata inkustoditi, il-persuni li jkollhom il-kustodja tagħha għandhom jiżguraw li tkun maħżuna b'mod sikur u li l-apparat kollu ta' sigurtà jkun attiv (serraturi, allarmi, eċċ.). Għandhom isiru kontrolli indipendenti addizzjonali wara l-hinijiet tax-xogħol.

7.3 Sigurtà tal-bini

Il-bini li fih informazzjoni klassifikata jew sistemi sikuri ta' komunikazzjoni u informazzjoni għandu jiġi protett kontra aċċess mhux awtorizzat.

In-natura tal-protezzjoni mogħtija lil informazzjoni klassifikata, eż. l-imbarrar tat-twieqi, serraturi għall-bibien, għassa fl-entraturi, sistemi awtomatizzati ta' kontroll tal-aċċess, kontrolli u rondi ta' sigurtà, sistemi ta' allarm, sistemi ta' identifikazzjoni f'każ ta' dħul u klieb tal-għassa, għandha tiddependi:

- (a) mill-klassifikazzjoni, il-volum u l-lokalizzazzjoni fil-bini tal-informazzjoni u l-materjal li għandhom jiġu protetti;
- (b) mill-kwalità tal-kontenituri ta' sigurtà għal din l-informazzjoni u dan il-materjal; u
- (c) min-natura fiżika u l-lokalizzazzjoni tal-bini..

In-natura tal-protezzjoni mogħtija lis-sistemi ta' komunikazzjoni u informazzjoni għandha tiddependi minn valutazzjoni tal-valur tal-beni inkwistjoni u tal-ħsara potenzjali jekk tiġi kompromessa s-sigurtà, min-natura fiżika u l-lokalizzazzjoni tal-bini li fih tinsab is-sistema, u mill-lokalizzazzjoni tas-sistema fil-bini.

7.4 Pjani ta' kontinġenza

Għandhom jitlestew pjani dettaljati minn qabel għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata f'sitwazzjoni ta' emerġenza.

8. DEŻINJATURI TAS-SIGURTÀ, MARKI, APPOŻIZZJONI U ĠESTJONI TAL-KLASSIFIKAZZJONI

8.1 Dezinjaturi tas-sigurtà

Mhumiex permessi klassifikazzjonijiet oħra għajr dawk definiti fil-punt (d) tal-Artikolu 2 ta' din id-Deciżjoni.

Jista' jintuża dezinjatur tas-sigurtà li jkun hemm ftehim dwaru biex jiġu stabbiliti limiti għall-validità ta' klassifikazzjoni (jiġifieri meta l-informazzjoni klassifikata tiġi deklassata jew deklassifikata awtomatikament).

Id-dezinjaturi tas-sigurtà għandhom jintużaw biss flimkien ma' klassifikazzjoni.

Id-dezinjaturi tas-sigurtà huma rregolati wkoll fl-avviż tas-sigurtà 2 u definiti fl-istruzzjonijiet dwar it-trattament.

8.2 Marki

Marka tista' tintuża biex tispeċifika struzzjonijiet speċifiċi predefiniti dwar it-trattament ta' informazzjoni kunfidenzjali. Marka tista' tintuża wkoll biex tindika l-qasam kopert mid-dokument jew distribuzzjoni partikolari fuq bazi ta' hteġa ta' għarfien, jew (għal informazzjoni mhux klassifikata) biex tfisser it-tmiem ta' embargo.

Marka mhijiex klassifikazzjoni u m'għandhiex tintuża minflokha.

Il-marki huma rregolati wkoll fl-avviż tas-sigurtà 2 u definiti fl-istruzzjonijiet dwar it-trattament.

8.3 Appożizzjoni tal-klassifikazzjonijiet u tad-deżinjaturi tas-sigurtà

L-appożizzjoni tal-klassifikazzjonijiet u tad-deżinjaturi tas-sigurtà u l-marki għandha ssir skont l-avviż tas-sigurtà 2, taqsima E, u l-istruzzjonijiet dwar it-trattament.

8.4 Ġestjoni tal-klassifikazzjoni

8.4.1 Ġenerali

L-informazzjoni għandha tiġi kklassifikata biss meta jkun meħtieġ. Il-klassifikazzjoni għandha tkun indikata b'mod ċar u korrett, u għandha tinzamm biss għat-tul ta' żmien li matulu l-informazzjoni tkun teħtieġ il-protezzjoni.

Ir-responsabilità għall-klassifikazzjoni ta' informazzjoni u għal kwalunkwe deklassament jew deklassifikazzjoni oħra hija unikament tal-originatur.

L-uffiċjali tal-Parlament Ewropew għandhom jikklassifikaw, jiddeklassaw jew jiddeklassifikaw informazzjoni fuq istruzzjonijiet minn jew b'delega mis-Segretarju Ġenerali.

Il-proċeduri dettaljati għat-trattament ta' dokumenti klassifikati għandhom jitfasslu b'tali mod li jkun żgurat li jingħataw protezzjoni xierqa għall-informazzjoni li jkun fihom.

L-għadd ta' persuni awtorizzati joriġinaw informazzjoni klassifikata fil-livell "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET" għandu jkun l-inqas wieħed possibbli, u l-ismijiet tagħhom għandhom jinżammu f'lista mfassla mill-UIK.

8.4.2 Applikazzjoni tal-klassifikazzjoni

Il-klassifikazzjoni ta' dokument għandha tiġi determinata mil-livell ta' sensitività tal-kontenut tiegħu skont id-definizzjonijiet li jinsabu fil-punt (d) tal-Artikolu 2. Huwa importanti li l-klassifikazzjonijiet jiġu assenjati korrettament u meta jkunu meħtieġa biss.

Il-klassifikazzjoni ta' ittra jew nota li jkun fiha interkjużuri għandha tkun tal-anqas għolja daqs l-ogħla klassifikazzjoni assenjata lil waħda mill-interkjużuri tagħha. L-originatur għandu jindika b'mod ċar f'liema livell għandha tiġi klassifikata meta titneħħa minn mal-interkjużuri tagħha.

L-originatur ta' dokument li għandu jingħata klassifikazzjoni għandu jsegwi r-regoli stabbiliti hawn fuq u għandu jevita sovraklassifikazzjoni jew sottoklassifikazzjoni.

Paġni, paragrafi, taqsimiet, annessi, appendiċi, partijiet mehmuża u interkjużuri individwali ta' dokument partikolari jistgħu jeħtieġu klassifikazzjonijiet differenziati u għandhom jiġu klassifikati kif xieraq. Il-klassifikazzjoni tad-dokument kollu kemm hu għandha tkun dik tal-parti bl-ogħla klassifikazzjoni tiegħu

9. SPEZZJONIJIET

Spezzjonijiet interni perjodiċi tal-arranġamenti tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata għandhom jitwettqu mid-Direttorat għas-Sigurtà u l-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Parlament Ewropew, li jista' jitlob assistenza mill-Awtoritajiet tas-Sigurtà tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni.

L-Awtoritajiet tas-Sigurtà u s-servizzi kompetenti tal-Istituzzjonijiet tal-Unjoni jistgħu jwettqu, bħala parti minn proċess miftiehem inniedi minn kwalunkwe naħa, evalwazzjonijiet bejn il-pari tal-arranġamenti tas-sigurtà għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata skambjata skont il-ftehimiet interistituzzjonali rilevanti.

10. DEKLASSIFIKAZZJONI U PROCEDURI TA' TNEHHIJA TAL-MARKA

10.1 L-UIK għandha teżamina informazzjoni kunfidenzjali inkluża fir-Registru tagħha u tfitteż il-kunsens tal-oriġinatur għad-deklassifikazzjoni jew it-tnehhija ta' marka ta' xi dokument sa mhux aktar tard mill-25 anniversarju tal-ħolqien tiegħu. Id-dokumenti mhux deklassifikati jew li ma tnehhitilhomx il-marka wara l-ewwel eżami għandhom ikunu rieżaminati perjodikament u tal-anqas kull ħames snin. Minbarra li jiġi applikat għal dokumenti li attwalment jinsabu fl-arkivji sikuri fiż-Żona Sikura u klassifikati kif xieraq, il-proċess ta' tnehhija tal-marka jista' jkopri wkoll informazzjoni kunfidenzjali oħra miżmuma jew fil-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament jew fis-servizzi tal-Parlament inkarigati mill-arkivji storiċi tal-Parlament.

10.2 Id-deċiżjoni fir-rigward tad-deklassifikazzjoni jew tat-tnehhija ta' marka ta' dokument għandha, bħala regola ġenerali, tittiehed unikament mill-oriġinatur jew, eċċezzjonalment, b'kooperazzjoni mal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament li jkollu tali informazzjoni, qabel ma l-informazzjoni li jkun fija tiġi trażmessa lis-servizz inkarigat mill-arkivji storiċi tal-Parlament. Informazzjoni klassifikata tista' tiġi deklassifikata jew titnehhielha l-marka biss bil-kunsens bil-miktub minn qabel tal-oriġinatur. Fil-każ ta' "informazzjoni kunfidenzjali oħra", is-segretarjat tal-korp/detentur ta' mandat fi ħdan il-parlament li jkollu tali informazzjoni, b'kooperazzjoni mal-oriġinatur, għandu jiddeċiedi jekk tistax titneħħiha l-marka tad-dokument.

10.3 F'isem l-oriġinatur, l-UIK għandha tkun responsabbli li jinforma lid-destinatarji tad-dokument dwar il-bidla fil-klassifikazzjoni jew il-marka, li min-naħa tagħhom għandhom ikunu responsabbli li jinfurmaw lil kwalunkwe destinatarju sussegwenti, li jkunu baġhtulu jew ikkupjawlu d-dokument.

10.4 Id-deklassifikazzjoni ma għandhiex taffettwa l-ebda dezinjatur tas-sigurtà jew marka li jistgħu jidhru fuq id-dokument.

10.5 Fil-każ ta' deklassifikazzjoni, il-klassifikazzjoni oriġinali fin-naħa ta' fuq u f'qiegħ kull paġna għandha tithassar. L-ewwel paġna (kopertina) tad-dokument għandha tiġi ttimbrata u kkompletata bir-referenza tal-UIK. F'każ ta' tnehhija tal-marka, il-marka oriġinali fin-naħa ta' fuq u f'qiegħ kull paġna għandha tithassar.

10.6 It-test tad-dokument deklassifikat jew li tnehhietlu l-marka għandu jinhemeż mal-fiche elettronika jew mas-sistema ekwivalenti li ġie rreġistrat fiha.

10.7 Fil-każ ta' dokumenti koperti bl-eċċezzjoni marbuta mal-privatezza jew mal-integrità tal-individwu jew ma' interessi kummerċjali ta' xi persuna naturali jew ġuridika u fil-każ ta' dokumenti sensitivi, għandu japplika l-Artikolu 2 tar-Regolament (KEE, Euratom) Nru 354/83.

10.8 Minbarra d-dispożizzjonijiet tal-punti 10.1 sa 10.7, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin:

- (a) fir-rigward ta' dokumenti ta' partijiet terzi, l-UIK għandha tikkonsulta lill-parti terza konċernata qabel ma tiproċedi bit-twettiq tad-deklassifikazzjoni jew tat-tnehhija tal-marka;
- (b) fir-rigward tal-eċċezzjoni marbuta mal-privatezza u l-integrità tal-individwu, il-proċedura

ta' deklassifikazzjoni jew tat-tnehhija tal-marka ghandha tqis b'mod partikolari l-ftehim tal-persuna koncernata jew, skont il-kaz, l-impossibilita li tigi identifikata l-persuna koncernata;

(c) fir-rigward tal-eccezzjoni marbuta mal-interessi kummercjali ta' persuna guridika jew fizika, il-persuna koncernata tista' tigi avzata permezz tal-pubblikazzjoni f'*Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea* u tinghata erba' gimghat mill-jum tal-pubblikazzjoni sabiex tipprezenta xi kummenti.

PARTI 2 PROĊEDURA TA' AWTORIZZAZZJONI TA' SIGURTÀ

11. PROĊEDURA TA' AWTORIZZAZZJONI TA' SIGURTÀ GĦALL-MEMBRI TAL-PARLAMENT EWROPEW

11.1 Sabiex ikollhom aċċess għal informazzjoni kklassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL jew l-ekwivalenti tiegħu, il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom ikunu ġew awtorizzati jew skont il-proċedura msemmija fil-punti 11.3 u 11.4 ta' dan l-Anness jew abbażi ta' dikjarazzjoni solenni ta' nuqqas ta' żvelar skont l-Artikolu 3(4) ta' din id-Deciżjoni.

11.2 Sabiex ikollhom aċċess għal informazzjoni klassifikata fil-livell “TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET”, jew SECRET UE/EU SECRET jew l-ekwivalenti tiegħu, il-Membri tal-Parlament Ewropew għandhom ikunu ġew awtorizzati skont il-proċedura msemmija fil-punti 11.3 u 11.14.

11.3 L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss lill-Membri tal-Parlament Ewropew li jkunu għaddew minn eżami ta' sigurtà mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri skont il-proċedura msemmija fil-punti 11.9 sa 11.14. Il-President għandu jkun responsabbli għall-għoti tal-awtorizzazzjoni lill-Membri.

11.4 Il-President jista' jagħti l-awtorizzazzjoni bil-miktub wara li jkun kiseb l-opinjoni tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri abbażi ta' eżami ta' sigurtà li jsir skont il-punti 11.8 sa 11.13.

11.5 Id-Direttorat għas-Sigurtà u l-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Parlament Ewropew għandu jżomm lista aġġornata tal-Membri tal-Parlament Ewropew kollha li jkunu ngħataw l-awtorizzazzjoni, inkluża awtorizzazzjoni proviżorja skont it-tifsira tal-punt 11.15.

11.6 L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida għal perjodu ta' hames snin jew għall-perjodu tax-xogħlijiet li għalihom tkun ingħatat, liema minnhom ikun l-iqsar. Din tista' tiġġedded skont il-proċedura stipulata fil-punt 11.4.

11.7 L-awtorizzazzjoni għandha tiġi rtirata mill-President meta jqis li jkun hemm raġunijiet ġustifikati għal tali rtirar. Kull deciżjoni ta' revoka tal-awtorizzazzjoni għandha tiġi notifikata lill-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew, li jista' jitlob li jinstema' mill-President qabel ma d-deciżjoni ta' trirar tidhol fis-seħħ, kif ukoll lill-awtorità nazzjonali kompetenti.

11.8 L-eżami ta' sigurtà għandu jsir bl-assistenza tal-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew u fuq talba tal-President. L-awtorità nazzjonali kompetenti responsabbli għall-eżami għandha tkun dik tal-Istat Membru li tiegħu l-Membri kkonċernat ikun ċittadin.

11.9 Bħala parti mill-proċedura tal-eżami, il-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew għandu jintalab jimla formola ta' informazzjoni personali.

11.10 Fit-talba tiegħu, il-President għandu jispeċifika lill-awtorità kompetenti nazzjonali l-livell ta' informazzjoni klassifikata li għandu jkun disponibbli għall-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew, biex jkun jista' jwettaq il-proċess tal-eżami.

11.11 Il-proċess kollu tal-eżami ta' sigurtà mwettaq mill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, flimkien mar-riżultati miksuba, għandhom ikunu konformi mar-regoli u r-regolamenti rilevanti fis-seħħ fl-Istat Membru kkonċernat, fosthom dawk li jikkonċernaw l-appelli.

11.12 Meta l-awtorità nazzjonali kompetenti tagħti opinjoni pożittiva, il-President jista' jagħti l-awtorizzazzjoni lill-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew.

11.13 Opinjoni negattiva mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti għandha tiġi nnotifikata lill-Membri kkonċernat tal-Parlament Ewropew, li jista' jitlob li jinstema' mill-President. Jekk jidhirlu

li jkun meħtieġ, il-President jista' jitlob lill-awtorita' nazzjonali kompetenti għal kjarifiki oħra. Jekk l-opinjoni negattiva tkun ikkonfermata, l-awtorizzazzjoni m'għandhiex tingħata.

11.14 Il-Membri kollha tal-Parlament Ewropew li jingħataw l-awtorizzazzjoni fit-tifsira tal-punt 11.3 għandhom, malli tingħata l-awtorizzazzjoni u mbagħad f'intervalli regolari, jirċievu kull linji gwida meħtieġa dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata u kif għandhom jiżguraw din il-protezzjoni. Tali Membri għandhom jiffirmaw dikjarazzjoni li tirrikonoxxi l-fatt li rċevew dawk il-linji gwida.

11.15 F'ċirkustanzi straordinarji, il-President, wara li jkun innotifika lill-awtorita' nazzjonali kompetenti u sakemm ebda reazzjoni ma tiġi riċevuta mingħand dikl-awtorita' fi żmien xahar, jista' jagħti awtorizzazzjoni proviżorja lil Membru tal-Parlament Ewropew għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur, sakemm johroġ ir-riżultat tal-eżami msemmi fil-punt 11.11. Atorizzazzjonijiet proviżorji mogħtija b'dan il-mod m'għandhomx jagħtu aċċess għal informazzjoni klassifikata fil-livell "TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET" jew l-ekwivalenti tiegħu.

12. PROCÈDURA TA' AWTORIZZAZZJONI TA' SIGURTÀ GĦALL-UFFIĈJALI TAL-PARLAMENT EWROPEW U GĦAL IMPJEGATI OĦRAJN LI JAĦDMU GĦALL-GRUPPI POLITIĈI

12.1 Huma biss l-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u impjegati oħra tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi li jista' jkollhom aċċess għal informazzjoni kklassifikata, peress li minħabba dmirijiethom u fl-interess tas-servizz, jeħtieġ li jkollhom għarfien ta', jew jużaw, din it-tip ta' informazzjoni.

12.2 Biex ikollhom aċċess għal informazzjoni klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, 'SECRET UE/EU SECRET' jew 'TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET', u l-ekwivalenti tagħhom, l-uffiċjali kkonċernati tal-Parlament Ewropew u impjegati oħra tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi għandhom ikunu ġew awtorizzati skont il-proċedura stipulata fil-punti 12.3. u 12.4.

12.3 L-awtorizzazzjoni għandha tingħata biss lill-persuni msemmija fil-punt 12.1 li jkunu għaddew minn eżami ta' sigurtà mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri, skont il-proċedura msemmija fil-punti 12.9 sa 12.14. Is-Segretarju Ġenerali għandu jkun responsabbli mill-għoti tal-awtorizzazzjoni għall-uffiċjali tal-Parlament Ewropew u għal impjegati oħra tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi.

12.4 Is-Segretarju Ġenerali jista' jagħti awtorizzazzjoni bil-miktub wara li jkun kiseb l-opinjoni tal-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-Istati Membri abbazi ta' eżami ta' sigurtà li jsir skont il-punti 12.8 sa 12.13.

12.5 Id-Direttorat għas-Sigurtà u l-Valutazzjoni tar-Riskju tal-Parlament Ewropew għandu jzomm lista aġġornata tal-karigi kollha li jeħtieġu awtorizzazzjoni ta' sigurtà, kif ipprovduta mis-servizzi rilevanti tal-Parlament Ewropew, u tal-persuni kollha li jkunu ngħataw l-awtorizzazzjoni, inkluża awtorizzazzjoni proviżorja skont it-tifsira tal-punt 12.15.

12.6 L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida għal perjodu ta' hames snin jew għall-perjodu tax-xogħlijiet li għalihom tkun ingħatat, liema minnhom ikun l-iqsar. Din tista' tiġġedded skont il-proċedura msemmija fil-punt 12.4.

12.7 L-awtorizzazzjoni għandha tiġi rtirata mis-Segretarju Ġenerali meta jqis li jkun hemm raġunijiet ġustifikati għal tali rtirar. Kull deċiżjoni ta' revoka tal-awtorizzazzjoni għandha tiġi notifikata lill-uffiċjal kkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ikkonċernat iehor tal-Parlament li jaħdem għall-grupp politiku, li jista' jitlob li jinstema' mis-Segretarju Ġenerali qabel ma d-deċiżjoni ta' rtirar tidhol fis-seħħ, kif ukoll lill-awtorità nazzjonali kompetenti.

12.8 L-eżami ta' sigurtà għandu jsir bl-assistenza tal-uffiċjal ikkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ikkonċernat ieħor tal-Parlament li jaħdem għall-gruppi politiċi u fuq talba tal-President. L-awtorità nazzjonali kompetenti responsabbli għall-eżami għandha tkun dik tal-Istat Membru li tiegħu l-persuna kkonċernata tkun ċittadin. Meta jkun permissibbli mil-ligijiet u r-regolamenti nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu jwettqu investigazzjonijiet dwar persuni li ma jkunux ċittadini li jeħtieġu aċċess għal informazzjoni klassifikata fil-livell CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL, 'SECRET UE/EU SECRET' jew 'TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET'.

12.9 Bħala parti mill-proċedura ta' eżami, l-uffiċjal ikkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ikkonċernat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal grupp politiku għandu jinħtieġ jimla formola ta' informazzjoni personali.

12.10 Fit-talba tiegħu, is-Segretarju Ġenerali għandu jispeċifika lill-awtorità kompetenti nazzjonali l-livell ta' informazzjoni klassifikata li għandha tkun disponibbli għall-uffiċjal ikkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ikkonċernat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal gruppi politiċi, biex b'hekk ikun jista' jwettaq il-proċess ta' eżami u jagħti l-opinjoni tiegħu dwar il-livell xieraq ta' awtorizzazzjoni li għandu jingħata lil dik il-persuna.

12.11 Il-proċess kollu ta' eżami ta' sigurtà mwettaq mill-awtorità kompetenti nazzjonali, flimkien mar-riżultati miksuba, għandhom ikunu konformi mar-regoli u r-regolamenti rilevanti fis-seħh fil-Istat Membru kkonċernat, fosthom dawk li jikkonċernaw l-appelli.

12.12 Meta l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti jagħtu opinjoni pożittiva, is-Segretarju Ġenerali jista' jagħti l-awtorizzazzjoni lill-uffiċjal ikkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ikkonċernat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal gruppi politiċi.

12.13 Opinjoni negattiva mill-awtorità nazzjonali kompetenti għandha tiġi nnotifikata lill-uffiċjal ikkonċernat tal-Parlament Ewropew jew impjegat ieħor ikkonċernat tal-Parlament li jaħdem għal grupp politiku, li jista' jitlob li jinstema' mis-Segretarju Ġenerali. Jekk jidhirlu li jkun meħtieġ, is-Segretarju Ġenerali jista' jitlob lill-awtorità nazzjonali kompetenti għal kjarifiki oħra. Jekk l-opinjoni negattiva tkun ikkonfermata, l-awtorizzazzjoni m'għandhiex tingħata.

12.14 L-uffiċjali kollha tal-Parlament Ewropew u l-impjegati l-oħra kollha tal-Parlament li jaħdmu għal gruppi politiċi li jingħataw awtorizzazzjoni fit-tifsira tal-punti 12.4 u 12.5 għandhom, malli tingħata l-awtorizzazzjoni u mbagħad f'intervalli regolari, jirċievu kull istruzzjoni meħtieġa dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata u kif għandhom jiżguraw din il-protezzjoni. Tali uffiċjali u impjegati għandhom jiffirmaw dikjarazzjoni li tirrikonoxxi l-fatt li jkunu rċevew l-istruzzjonijiet u li permezz tagħha jimpenjaw ruhhom li jharsuhom.

12.15 F'ċirkustanzi straordinarji, is-Segretarju Ġenerali, wara li jkun innotifika lill-awtorità kompetenti nazzjonali u sakemm ebda reazzjoni ma tiġi rċevuta mingħand dik l-awtorità fi żmien xahar, jista' jagħti awtorizzazzjoni proviżorja lil uffiċjal tal-Parlament Ewropew jew impjegat ieħor tal-Parlament li jaħdem għal xi grupp politiku għal perjodu ta' mhux aktar minn sitt xhur, sakemm johroġ ir-riżultat tal-eżami msemmi fil-punt 12.11. L-awtorizzazzjonijiet proviżorji mogħtija b'dan il-mod m'għandhomx jagħtu aċċess għal informazzjoni klassifikata fil-livell 'TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET' jew l-ekwivalenti tiegħu.

ANNEX II ⁵¹

⁵¹ Ippubblikata fil-ĠU C 96, 1.4.2014, p. 21.

F. Kunflitti ta' interess personali

Bl-approvazzjoni tal-Bureau u fuq il-bażi ta' deċiżjoni motivata, Membru jista' jiġi mcaħhad mid-dritt li jispezzjoni dokument Parlamentari jekk, wara li jkun instema' l-Membru kkonċernat, il-Bureau jasal għall-konklużjoni li tali spezzjoni toħloq ħsara mhux aċċettabbli għall-interessi istituzzjonali tal-Parlament jew għall-interess pubbliku u li l-Membru kkonċernat ikun qed ifittex li jispezzjona d-dokument għal raġunijiet privati u personali. Il-Membru jista' jagħmel appell bil-miktub, li għandu jinkludi ir-raġunijiet kontra din id-deċiżjoni fi żmien xahar minn meta tiġi notifikata. Il-Parlament għandu jasal għal deċiżjoni dwar l-appell mingħajr dibattitu waqt is-sessjoni parzjali li tiġi wara li jkun tressaq l-appell.

ANNEX VIII

Dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew

Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 fuq id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew⁵²

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, u b'mod partikolari l-Artikolu 20b tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 193 tiegħu,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 107b tiegħu,

Billi d-dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew għandhom jiġu stabbiliti bl-attenzjoni dovuta għad-dispożizzjonijiet inklużi fit-Trattat li jwaqqaf il-Komunitajiet Ewropej;

Billi l-kumitati ta' inkjesta temporanji għandu jkollhom il-mezzi meħtieġa biex jaqdu dmirijietom; billi, għal dan il-ghan, huwa essenzjali li l-Istati Membri, l-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Komunitajiet Ewropej jiehdu l-passi kollha sabiex jiġi ffaċilitat it-twettiq ta' dawn id-dmirijiet;

Billi s-segretezza u l-kunfidenzjalità tal-hidma tal-kumitati ta' inkjesta temporanji għandhom ikunu mħarsa;

Billi, fuq talba ta' wahda mit-tliet istituzzjonijiet ikkonċernati, id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar it-tħaddim tad-dritt ta' inkjesta jistgħu jiġu riveduti fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba, sa minn tmiem il-legiżlatura preżenti tal-Parlament Ewropew,

BI QBIL BEJNIETHOM ADOTTAW DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew għandhom ikunu kif inhu stipulat f'din id-Deċiżjoni, skond l-Artikolu 20b tat-Trattat tal-KEFA, l-Artikolu 193 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 107b tat-Trattat tal-KEEA.

Artikolu 2

1. Bla ħsara għall-kundizzjonijiet u l-limiti stipulati fit-Trattati msemmija fl-Artikolu 1, il-Parlament Ewropew jista', fil-qadi ta' dmirijietu u fuq talba ta' kwart tal-Membri tiegħu, iwaqqaf kumitat ta' inkjesta temporanju biex jinvestiga allegazzjonijiet ta' kontravvenzjonijiet jew ta' nuqqasijiet amministrattivi fl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja, li jkun jidhru li twettqu minn istituzzjoni jew entità tal-Komunitajiet Ewropej, jew minn entità amministrattiva pubblika ta'

⁵² ĠU L 113, 19.5.1995, p. 1.

Stat Membru jew minn persuni mogħtija s-setgħa mil-liġi Komunitarja li jimplementaw dik il-liġi.

Il-Parlament Ewropew għandu jistabbilixxi il-kompożizzjoni u r-regoli ta' proċedura tal-kumitati temporanji ta' inkjesta.

Id-deċiżjoni dwar it-twaqqif ta' kumitat temporanju ta' inkjesta, li tispeċifika b'mod partikolari l-għan tiegħu u l-limitu ta' żmien li l-kumitat ikollu biex iressaq ir-rapport tiegħu, għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

2. Il-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jwettaq dmirijietu skond is-setgħat mogħtija mit-trattati dwar l-istituzzjonijiet u l-entitajiet tal-Komunitajiet Ewropej.

Il-membri tal-kumitat temporanju ta' inkjesta u kull persuna li, minhabba d-dmirijiet tagħha, issir taf b'fatti, b'informazzjoni, b'konozzenza, b'dokumenti jew b'oġġetti li dwarhom għandha tinzamm is-segretezza skond id-dispożizzjonijiet adottati minn Stat Membru jew minn istituzzjoni tal-Komunità, ikunu meħtieġa li jżommu s-sigriet fir-rigward ta' persuni mhux awtorizzati u tal-pubbliku, anke meta d-dmirijiet tagħhom ikunu ntemmu.

Is-seduti ta' smiġ u x-xhieda għandhom isiru fil-pubbliku. Il-ħidma għandha ssir bil-maġħluq jekk dan jintalab minn kwart tal-membri tal-kumitat ta' inkjesta, mill-Komunità jew mill-awtoritajiet nazzjonali, kif ukoll meta l-kumitat temporanju ta' inkjesta janalizza informazzjoni sigrieta. Ix-xhieda u l-esperti għandu jkollhom id-dritt li jagħmlu dikjarazzjoni jew jagħtu x-xhieda bil-maġħluq.

3. Kumitat temporanju ta' inkjesta ma jistax jinvestiga każijiet li huma pendenti quddiem qorti tal-gustizzja nazzjonali jew Komunitarja qabel ma jintemmu dawk il-proċeduri legali.

Fi żmien xahrejn mill-pubblikazzjoni skond il-paragrafu 1, jew minn meta l-Kummissjoni tkun giet infurmata dwar allegazzjoni ta' kontravvenzjoni tal-liġi Komunitarja min-naħa ta' Stat Membru maġħmula quddiem kumitat temporanju ta' inkjesta, il-Kummissjoni tista' tgħarraf lill-Parlament Ewropew li każ li għandu jiġi eżaminat mill-kumitat temporanju ta' inkjesta huwa soġġett għal proċedura Komunitarja ta' qabel il-kawża; f'dawk il-każi il-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex jippermetti lill-Kummissjoni li teżerċita s-setgħat mogħtija lilha mit-Trattati b'mod sħiħ.

4. Il-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jiġi xolt meta jippreżenta r-rapport tiegħu fiż-żmien li jkun gie stipulat meta l-imsemmi kumitat ikun twaqqaf, jew mhux aktar tard minn perjodu ta' mhux aktar minn tmax-il xahar mid-data meta twaqqaf, u f'kull każ fi tmiem il-leġislatura.

Il-Parlament Ewropew jista' jestendi l-perjodu ta' tmax-il xahar bi tliet xhur oħra permezz ta' deċiżjoni motivata. Din id-deċiżjoni għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

5. Kumitat temporanju ta' inkjesta ma jistax jitwaqqaf, jew jitwaqqaf mill-ġdid, għal każi li dwarhom tkun diġà saret inkjesta minn kumitat temporanju ta' inkjesta, sakemm ma jkunux għaddew tmax-il xahar minn meta jkun tressaq ir-rapport dwar dik l-inkjesta jew mit-tmiem ta' l-inkarigu ta' l-imsemmi kumitat, u sakemm ma jkunux harġu xi fatti godda.

Artikolu 3

1. Il-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jagħmel l-investigazzjonijiet kollha meħtieġa sabiex jivverifika l-allegazzjonijiet ta' kontravvenzjonijiet jew ta' nuqqasijiet amministrattivi fl-implimentazzjoni tal-liġi Komunitarja skond il-kundizzjonijiet stipulati hawn taħt.

2. Il-Kumitat temporanju ta' inkjesta jista' jistieden lil xi istituzzjoni jew lil xi korp tal-Komunitajiet Ewropej jew tal-gvern ta' Stat Membru sabiex jaħtru membru tagħhom biex jiehu sehem fil-ħidma ta' l-imsemmi kumitat.

3. Fuq talba motivata tal-kumitat temporanju ta' inkjesta, l-Istati Membri kkonċernati u l-istituzzjonijiet jew l-entitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jaħtru uffiċjal jew agent li huma jawtorizzaw sabiex jidher quddiem il-kumitat temporanju ta' inkjesta, sakemm raġunijiet ta' segretezza jew ta' sigurtà pubblika jew nazzjonali ma jkunux jeħtieġu mod ieħor skond il-leġiżlazzjoni nazzjonali jew Komunitarja.

L-uffiċjali u l-aġenti msemmija għandhom jikkellmu fisem il-gvernijiet jew istituzzjonijiet tagħhom u skond l-istruzzjonijiet ta' dawn ta' l-aħħar. Huma għandhom jibqgħu marbuta ma' l-obbligi li jirriżultaw mir-regoli rispettivi tagħhom.

4. L-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u ta' l-istituzzjonijiet jew tal-korpi tal-Komunitajiet Ewropej għandhom jipprovdu lill-kumitat temporanju ta' inkjesta bid-dokumenti meħtieġa għall-qadi ta' dmirijietu, fuq talba tiegħu jew fuq inizjattiva tagħhom stess, hliet meta dan ma jkunx possibbli minħabba raġunijiet ta' segretezza jew ta' sigurtà pubblika jew nazzjonali ġejjin mil-leġiżlazzjoni jew mir-regoli nazzjonali jew Komunitarji.

5. Il-paragrafi 3 u 4 għandhom ikunu bla ħsara għal dispożizzjonijiet oħra ta' l-Istati Membri li ma jippermettux li jidhru l-uffiċjali jew li jittressqu d-dokumenti.

Ostakolu minħabba raġunijiet ta' segretezza, sigurtà pubblika jew nazzjonali, jew id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu, għandu jiġi mgħarraf lill-Parlament Ewropew minn rappreżentant li huwa awtorizzat li jiehu impenji fisem il-gvern ta' l-Istat Membru kkonċernat jew ta' l-istituzzjoni.

6. Istituzzjonijiet jew korpi tal-Komunitajiet Ewropej m'għandhomx jgħaddu dokumenti li joriginaw mill-Istati Membri lill-kumitat temporanju ta' inkjesta mingħajr ma jkunu infurmw qabel lill-Istat ikkonċernat.

Huma m'għandhomx jgħaddu lill-kumitat temporanju ta' inkjesta dokumenti li għalihom japplika l-paragrafu 5 mingħajr ma jkunu kisbu l-kunsens ta' l-Istat Membru kkonċernat.

7. Il-paragrafi 3, 4 u 5 għandhom japplikaw għall-persuni fiżiċi jew legali li jkunu ngħataw is-setgħa mil-liġi Komunitarja sabiex jimplimentaw dik il-liġi.

8. Sakemm ikun meħtieġ għall-qadi ta' dmirijietu, il-kumitat temporanju ta' inkjesta jista' jitolb lil kull persuna oħra sabiex tagħti xhieda quddiemu. Il-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jinforma lil kull persuna li tissemma matul investigazzjoni u li minħabba dan tista' ssofri xi ħsara. L-imsemmi kumitat għandu jisma' lil dik il-persuna jekk din tagħmel talba għal dan.

Artikolu 4

1. L-informazzjoni miksuba mill-kumitat temporanju ta' inkjesta għandha tintuza biss għat-twettiq ta' dmirijietu. Ma tistax issir pubblika jekk tkun tinkludi materjal ta' natura sigrieta jew kunfidenzjali, jew issemmi ismijiet ta' persuni.

Il-Parlament Ewropew għandu jadotta l-miżuri amministrattivi u r-regoli proċedurali meħtieġa biex iħares is-segretezza u l-kunfidenzjalità tal-ħidma tal-kumitati temporanji ta' inkjesta.

2. Ir-rapport tal-kumitat temporanju ta' inkjesta għandu jittressaq lill-Parlament Ewropew, li jista' jiddeċiedi li jagħmlu pubbliku bil-kundizzjoni li jkunu osservati d-dispożizzjonijiet tal-

paragrafu 1.

3. Il-Parlament Ewropew jista' jgħaddi lill-istituzzjonijiet jew lill-entitajiet tal-Komunitajiet Ewropej jew lill-Istati Membri, ir-rakkomandazzjonijiet li huwa jadotta fuq il-bażi tar-rapport tal-kumitat temporanju ta' inkjesta. Huma għandhom jisiltu minnu l-konklużjonijiet li huma jqisu xierqa.

Artikolu 5

Kull komunikazzjoni indirizzata lill-awtoritajiet nazzjonali ta' l-Istati Membri fir-rigward ta' l-applikazzjoni ta' din id-Deciżjoni għandha ssir permezz tar-Rappreżentanzi Permanenti tagħhom għall-Unjoni Ewropea.

Artikolu 6

Fuq talba tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill jew tal-Kummissjoni, ir-regoli ta' hawn fuq jistghu jiġu riveduti sa minn tmiem il-leġiżlatura kurrenti tal-Parlament Ewropew fid-dawl ta' l-esperjenza miksuba.

Artikolu 7

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data ta' meta tiġi ppubblikata fil-*Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

ANNEX IX

Registru ta' trasparenza

A Dispożizzjonijiet dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 11(5) sa (8)

Artikolu Wahdani

Kards ta' aċċess

1. Il-kard ta' aċċess għandha tikkonsisti minn tessera tal-plastik, bir-ritratt tal-persuna kkonċernata, b'isimha u kunjomha u l-isem tal-kumpanija jew, ta' l-organizzazzjoni fejn taħdem, jew tal-kap tagħha.

Kull detentur ta' kard ta' aċċess għandu jilbisha b'mod li tkun tidher f'kull hin fil-bini kollu tal-Parlament. Jekk wieħed ma jilbishiex, il-kard ta' aċċess tista' tiġi kkonfiskata.

Dawn il-kards ta' aċċess jintgħarfu minn kards oħra magħmula għall-vizitaturi okkażjonali minhabba l-għamla u l-kulur tagħhom.

2. Il-kards ta' aċċess għandhom jiġgeddu biss wara li d-detenturi jkunu ssoddisfaw l-obbligazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11(6).

Kull ilment sostnut minn fatti materjali u li jaqa' fl-ambitu tal-kodiċi ta' mgħiba anness mal-ftehim li jistabbilixxi r-registru ta' trasparenza⁵³ għandu jiġi ppreżentat lis-segretarjat tar-registru ta' trasparenza komuni. Is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament għandu jibgħat id-deċiżjonijiet tat-tneħħija mir-registru lill-Kwesturi li għandhom jiddeciedu fuq l-irtirar tal-kard ta' aċċess.

In-notifiki tad-deċiżjonijiet mill-Kwesturi biex jirtiraw kard ta' aċċess waħda jew aktar għandhom jinkludu talba lid-detenturi jew lill-organizzazzjonijiet li għalihom huma jaħdmu biex jirritornaw l-imsemmija kards lill-Parlament fi żmien 15-il gurnata min-notifika tad-deċiżjoni.

3. Il-kards ta' aċċess m'għandhom fl-ebda ċirkustanza jippermettu lid-detenturi tagħhom li jieħu sehem f'laqgħat tal-Parlament jew tal-entitajiet tiegħu hlief f'laqgħat li huma ddikjarati miftuħin għall-pubbliku, u f'dan il-każ id-detentur ma jkollu dritt għall-ebda deroga mir-regoli dwar l-aċċess li jorbtu liċ-ċittadini kollha tal-Unjoni.

⁵³ Ara l-Anness 3 tal-ftehim li jinsab fil-Parti B ta' dan l-anness.

B Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea dwar ir-registru tat-trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE⁵⁴

Il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea (il-“partijiet”),

wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari l-Artikolu 11(1) u (2) tiegħu, it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b’mod partikolari l-Artikolu 295 tiegħu, u t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (minn issa 'l quddiem flimkien imsejha t-“Trattati”),

billi dawk li jifformulaw l-politika Ewropea ma joperawx iżolati mis-soċjetà ċivili, imma jzommu djalogo miftuħ, trasparenti u regolari mal-assoċjazzjonijiet rappreżentattivi u mas-soċjetà ċivili,

billi l-partijiet eżaminaw mill-ġdid ir-Registru tat-Trasparenza (minn issa 'l quddiem "ir-registru") stabbilit mill-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea fit-23 ta' Ġunju 2011 dwar it-twaqqif ta' Registru tat-Trasparenza għal organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom li huma involuti fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika⁵⁵, tal-UE skont il-paragrafu 30 ta' dak il-ftehim,

JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

I. Il-prinċipji tar-registru

1. It-twaqqif u l-funzjonament tar-registru m'għandhomx jaffettwaw jew jippreġudikaw l-oġġettivi tal-Parlament Ewropew kif espressi fir-riżoluzzjoni tiegħu tat-8 ta' Mejju 2008 dwar l-iżvilupp tal-qafas għall-attivitajiet ta' rappreżentanti ta' gruppi ta' interess ('lobbyists') fl-istituzzjonijiet Ewropej⁵⁶ u fid-deċiżjoni tiegħu tal-11 ta' Mejju 2011 dwar il-konkluzjoni ta' ftehim interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar Registru ta' Trasparenza komuni⁵⁷.

2. Il-funzjonament tar-registru għandu josserva l-prinċipji ġenerali tad-Dritt tal-Unjoni, inklużi l-prinċipji tal-proporzjonalità u n-nondiskriminazzjoni.

3. Il-funzjonament tar-registru għandu jirrispetta d-drittijiet tal-Membri tal-Parlament Ewropew li jeżerċitaw il-mandat parlamentari tagħhom mingħajr restrizzjoni.

4. Il-funzjonament tar-registru ma għandux jinfluwenza l-kompetenzi jew il-prerogattivi tal-partijiet u lanqas ma għandu jaffettwalhom il-poteri organizzattivi rispettivi tagħhom.

5. Il-partijiet għandhom jistinkaw biex jittrattaw l-operaturi kollha involuti f'attivitajiet simili b'mod simili, u biex ikun hemm kundizzjonijiet ugwali fir-registrazzjoni tal-organizzazzjonijiet u tal-individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

II. L-istruttura tar-registru

6 L-istruttura tar-registru għandha tkun kif ġej:

- a) d-dispożizzjonijiet dwar il-kamp ta' applikazzjoni tar-registru, l-attivitajiet koperti mir-registru, id-definizzjonijiet, l-inċentivi u l-eżenzjonijiet;

⁵⁴ ĠU L 277 19.9.2014, p. 11.

⁵⁵ ĠU L 191, 22.7.2011, p. 29.

⁵⁶ ĠU C 271 E, 12.11.2009, p. 48.

⁵⁷ ĠU C 377 E, 7.12.2012, p. 176.

- b) it-taqsimiet għar-registrazzjoni (Anness 1);
- c) l-informazzjoni mitluba lir-registranti, inklużi r-rekwiziti ta' divulgazzjoni finanzjarja (Anness 2);
- d) il-kodiċi ta' kondotta (Anness 3);
- e) mekkaniżmi ta' twissija u ta' lmenti u miżuri li għandhom jiġu applikati f'każ ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi ta' kondotta, inkluża l-proċedura għat-twissijiet u għall-investigazzjoni u t-trattament tal-ilmenti (Anness 4).
- f) linji gwida ta' implimentazzjoni b'informazzjoni prattika għar-registranti.

III. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-registru

Attivitajiet koperti

7. Il-kamp ta' applikazzjoni tar-registru jkopri l-attivitajiet kollha, għajr dawk imsemmija fil-paragrafi 10 sa 12, imwettqa bl-għan li jinfluwenzaw direttament jew indirettament it-tfassil jew l-implimentazzjoni tal-politika u l-proċessi ta' tehid ta' deċiżjonijiet tal-istituzzjonijiet tal-UE, irrispettivament minn fejn jitwettqu u mill-kanal jew mezz ta' komunikazzjoni użat, pereżempju peremzz ta' outsourcing, il-midja, il-kuntratti ma' intermedjarji professjonisti, think-tanks, pjattaformi, fora, kampanji jew inizjattivi fil-livell lokali.

Għall-fini ta' dan il-ftehim, "jinfluwenzaw direttament" tfisser li jinfluwenzaw permezz ta' kuntatt dirett jew komunikazzjoni mal-istituzzjonijiet tal-UE jew permezz ta' azzjoni oħra li ssegwi tali attivitajiet u "jinfluwenzaw indirettament" tfisser jinfluwenzaw permezz tal-użu ta' vetturi intermedji bħall-midja, l-opinjoni pubblika, konferenzi jew avvenimenti soċjali li jkunu immirati lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

B'mod partikolari, dawk l-attivitajiet jinkludu:

- il-kuntatt mal-Membri u l-assistenti tagħhom, mal-uffiċjali jew ma' persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE;
- it-tnejn, it-tqassim u l-komunikazzjoni ta' ittri, materjal informattiv jew dokumenti ta' diskussjoni u dokumenti fejn tittiehed pożizzjoni;
- l-organizzazzjoni ta' avvenimenti, laqgħat, attivitajiet promozzjonali, konferenzi jew avvenimenti soċjali, stedinet li jkunu ntbagħtu lill-Membri u lill-assistenti tagħhom, lill-uffiċjali jew lil persunal ieħor tal-istituzzjonijiet tal-UE; kif ukoll
- il-kontribuzzjonijiet volontarji u l-partecipazzjoni f'konsultazzjonijiet jew smiġh formali dwar proposti legiżlattivi pjanati tal-UE jew atti ġuridiċi oħrajn u konsultazzjonijiet miftuħin oħrajn.

8. L-organizzazzjonijiet kollha u individwi li jaħdmu għal rashom, irrispettivament mill-istatus legali tagħhom, li jkunu involuti f'attivitajiet, kemm jekk attwali kif ukoll jekk ikunu qed jitfejju u li jkunu koperti mir-registru huma mistennija li jirreġistraw.

Kwalunkwe attività koperta mir-registru u li tiġi żviluppata fuq il-bażi ta' kuntratt minn intermedjarju li jagħti konsulenza legali u professjonali oħra, hija eligibbli biex tiġi rreġistrata kemm għall-intermedjarju kif ukoll għall-klijent tiegħu. Tali intermedjarji għandhom jiddikjaraw il-klijenti kollha li jkollhom dak it-tip ta' kuntratti, kif ukoll id-dhul ta' kull klijent minn attivitajiet ta' rappreżentanza kif stipulat fl-Anness 2 fil-punt II.C.2.B. Dan ir-rekwizit ma jeżentax lill-klijenti milli jirreġistraw u jinkludu fl-istimi tal-ispejjeż tagħhom kwalunkwe attività li tkun giet subkuntrattata lil xi intermedjarju.

Attivitajiet mhux koperti

9. Organizzazzjoni għandha tkun eliġibbli biex tirreġistra biss jekk twettaq attivitajiet, koperti mir-reġistru, li jkunu rriżultaw f'komunikazzjoni diretta jew indiretta mal-istituzzjonijiet tal-UE. Organizzazzjoni meqjusa mhux eliġibbli tista' titneħħa mir-reġistru.

10. Attivitajiet li jikkoncernaw l-għoti ta' konsulenza ġuridika jew konsulenza professjonali oħra mhumiex koperti mir-reġistru sakemm dawn:

- jikkonsistu f'attivitajiet ta' konsulenza u ta' kuntatti ma' korpi pubbliċi sabiex jinfurmaw lill-klijenti aħjar dwar sitwazzjoni ġuridika ġenerali jew dwar il-pożizzjoni ġuridika speċifika tagħhom, jew biex jagħtuhom parir dwar jekk pass legali jew amministrattiv partikolari jkunx xieraq jew ammissibbli skont l-ambjent ġuridiku u regolatorju eżistenti;
- jikkonsistu f'konsulenza mogħtija lil klijenti biex dawn jiżguraw li l-attivitajiet tagħhom jikkonformaw mal-liġi rilevanti;
- jikkonsistu f'analizizzjoni u studji mhejjija għall-klijenti dwar l-impatt potenzjali ta' kwalunkwe bidla leġislattiva jew regolatorja rigward il-pożizzjoni ġuridika tagħhom jew il-qasam ta' attività tagħhom;
- jikkonsistu frappreżentanza fil-kuntest ta' proċedura ta' konċiljazzjoni jew medjazzjoni li jkollha l-għan li tevita t-tressiq ta' tilwima quddiem korp ġudizzjarju jew amministrattiv; jew
- jirrigwardaw l-eżerċizzju tad-dritt fundamentali ta' klijent għal proċess ġust, inkluż id-dritt għad-difiża fi proċedimenti amministrattivi, bħal attivitajiet imwettqa mill-avukati jew minn kwalunqwe professjonist ieħor involut fihom.

Jekk kumpanija u l-konsulenti tagħha jkunu involuti bħala parti f'każ jew fi proċedura speċifika ġuridika jew amministrattiva, kwalunkwe attività marbuta direttament magħhom li ma tippruvax tbiddel il-qafas legali eżistenti mhijiex koperta mir-reġistru. Dan is-subparagrafu japplika għas-setturi tan-negozju kollha fl-Unjoni Ewropea.

Madankollu, l-attivitajiet li ġejjin rigward l-għoti ta' konsulenza legali jew professjonali oħra huma koperti mir-reġistru sakemm ikollhom l-għan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti tagħhom jew l-uffiċjali jew il-persunal tagħhom:

- l-għoti ta' appoġġ, permezz ta' rappreżentanza jew medjazzjoni, jew il-forniment ta' materjal promozzjonali, inkluż argumentazzjoni u abbozzar; u
- l-għoti ta' konsulenza tattika jew strateġika, inkluż li jitqajmu kwistjonijiet li l-iskop u ż-żmien ta' komunikazzjoni tagħhom ikollhom l-għan li jinfluwenzaw l-istituzzjonijiet tal-UE, il-Membri u l-assistenti jew l-uffiċjali tagħhom jew persunal ieħor.

11. Attivitajiet tal-imsieħba soċjali bħala parteċipanti fid-djalogu soċjali (trade unions, assoċjazzjonijiet ta' min iħaddem, eċċ.) mhumiex koperti mir-reġistru meta daww il-imsieħba soċjali jwettqu r-rwol assenjat lilhom mit-Trattati. Dan il-paragrafu japplika *mutatis mutandis* għal kull entità li fit-Trattati hija speċifikament indikata biex tiżvolgi r-wol istituzzjonali;

12. Attivitajiet b'risposta għal talbiet diretti u individwali minn istituzzjonijiet tal-UE jew minn Membri tal-Parlament Ewropew, bħalma huma talbiet ad hoc jew regolari għal informazzjoni fattwali, data jew għarfien espert, mhumiex koperti mir-reġistru.

Dispożizzjonijiet speċifiċi

13. Ir-registru ma japplikax għal knejjes u komunitajiet reliġjużi. Madankollu, l-uffiċċji rappreżentattivi jew entitajiet ġuridiċi, l-uffiċċji u n-netwerks maħluqa biex jirrappreżentaw il-knejjes u l-komunitajiet reliġjużi fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE, kif ukoll l-assoċjazzjonijiet tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

14. Ir-registru ma japplikax għal partiti politiċi. Madankollu, kwalunkwe organizzazzjoni maħluqa jew appoġġata minnhom li hija involuta f'attivitajiet li huma koperti mir-registru hija mistennija tirreġistra.

15. Ir-registru ma japplikax għas-servizzi governattivi tal-Istati Membri, għall-gvernijiet ta' pajjiżi terzi, għall-organizzazzjonijiet intergovernattivi internazzjonali u l-missjonijiet diplomatiċi tagħhom.

16. L-awtoritajiet pubbliċi reġjonali u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikun jixtiequ. Kwalunkwe assoċjazzjoni jew netwerk maħluqa biex tirrappreżenta r-regjuni b'mod kollettiv hi mistennija tirreġistra.

17. L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali kollha minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 16, bħal awtoritajiet lokali u municiċipali jew bliet jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, l-assoċjazzjonijiet jew in-netwerks tagħhom, huma mistennija jirreġistraw.

18. Netwerks, pjattaformi jew forom oħrajn ta' attività kollettiva mingħajr status legali jew personalità ġuridika imma li de facto huma għajn ta' influwenza organizzata u li huma impenjati f'attivitajiet li huma koperti mir-registru, huma mistennija jirreġistraw. Il-membri ta' taliforom ta' attività kollettiva għandhom jaħtru rappreżentant biex jaġixxi bħala l-persuna ta' kuntatt tagħhom responsabbli mir-relazzjonijiet mas-"Segretarjat Kongunt tar-Registru tat-Trasparenza" (JTRS).

19. L-attivitajiet li għandhom jitqiesu għall-valutazzjoni tal-eligibbiltà għar-registrazzjoni huma dawk immirati (direttament jew indirettament) lejn l-istituzzjonijiet, l-aġenziji u l-korpi kollha tal-UE, kif ukoll lejn il-membri u l-assistenti, l-uffiċċjali u persunal ieħor tagħhom. Tali aktivitajiet ma jinkludux l-attivitajiet diretti lejn l-Istati Membri, b'mod partikolari dawk diretti lejn ir-rappreżentanzi permanenti tagħhom għall-Unjoni Ewropea.

20. In-netwerks, federazzjonijiet, assoċjazzjonijiet jew pjattaformi Ewropej huma mheggin jipproduċu linji gwida komuni u trasparenti biex il-membri tagħhom jidentifikaw l-attivitajiet li huma koperti mir-registru. Huma mistennija jagħmlu dawk il-linji gwida pubbliċi.

IV. Regoli applikabbli għar-registranti

21. Meta jirreġistraw, l-organizzazzjonijiet u l-individwi kkonċernati:

- jaqblu li l-informazzjoni li huma jipprovdu biex tkun inkluża fir-registru għandha tkun fid-dominju pubbliku;
- jaqblu li jaġixxu f'konformita' mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness 3 u, fejn rilevanti, li jipprovdu t-test ta' kwalunkwe kodiċi ta' kondotta professjonali li jkunu marbutin bih⁵⁸;
- jiggwarantixxu li l-informazzjoni mogħtija biex tiġi inkluża fir-registru tkun korretta u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni kumplementari u aġġornamenti;

⁵⁸ Il-kodiċi ta' kondotta professjonali li registrant huwa marbut bih jista' jimponi obbligi li huma aktar stretti mir-rekwiziti tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness 3.

- jaċċettaw li kull twissija jew ilment li jikkonċernawhom jiġu ttrattati abbażi tar-regoli tal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness 3;
- jaqblu li jkunu soġġetti għal kwalunkwe miżura applikabbli f'każ ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness 3 u jirrikonoxxu li l-miżuri previsti fl-Anness 4 jistgħu jiġu applikati lilhom f'każ ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi;
- jinnotaw li l-partijiet jistgħu, fuq talba, u soġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁵⁹, jiżvelaw il-korrispondenza u dokumenti oħrajn li jikkonċernaw l-attivitàjiet tar-registranti.

V. Implimentazzjoni

22. Is-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom ikunu responsabbli għas-supervizjoni tas-sistema u għall-aspetti operattivi kollha ewlenin, u għandhom bi qbil komuni jieħdu l-miżuri neċessarji biex jiġi implimentat dan il-ftehim.

23. Għalkemm is-sistema tiġi operata b'mod kongunt, il-partijiet jibqgħu hielsa li jużaw ir-registru b'mod indipendenti għall-finijiet speċifiċi proprji tagħhom.

24. Sabiex jimplimentaw is-sistema, is-servizzi tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea jzommu struttura operattiva kongunta magħrufa bħala JTRS. Il-JTRS hu magħmul minn grupp ta' uffiċjali mill-Parlament Ewropew u mill-Kummissjoni Ewropea skont arrangament miftiehem mis-servizzi kompetenti. Il-JTRS jopera taħtil-koordinazzjoni ta' Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea. Il-kompiti tal-JTRS jinkludu t-tfassil ta' linji gwida dwar l-implimentazzjoni, fi hdan il-limiti ta' dan il-ftehim, biex tiġi ffaċilitata interpretazzjoni konsistenti tar-regoli mir-registranti kif ukoll biex isir monitoraġġ tal-kwalità tal-kontenut tar-registru. Il-JTRS għandu juża r-riżorsi amministrattivi disponibbli biex iwettaq verifiki tal-kwalità tal-kontenut tar-registru, bil-fehim, madankollu, li r-registranti huma fl-aħħar mill-aħħar responsabbli għall-informazzjoni li jkunu pprovdew.

25. Il-partijiet għandhom jorganizzaw taħriġ u proġetti ta' komunikazzjoni interna xierqa biex titqajjem kuxjenza dwar ir-registru u l-proċeduri ta' twissija u ta' lment fost il-Membri u l-persunal tagħhom.

26. Il-partijiet għandhom jieħdu miżuri xierqa biex esternament titqajjem kuxjenza dwar ir-registru u jiġi promoss l-użu tiegħu.

27. Fuq il-websajt tar-Registru ta' Trasparenza *Europa* għandha tiġi ppubblikata b'mod regolari sensiela ta' statistika bażika meħuda mill-baži ta' data tar-registru, u għandha tkun aċċessibbli permezz ta' għodda għat-tiftix li hija faċli biex tintuża mill-utent. Il-kontenut pubbliku ta' dik il-baži ta' data għandu jkun disponibbli f'formati elettronici li jinqraw b'mod elettroniku.

28. Is-Segretarjati Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jipprezentaw rapport annwali dwar il-hidma tar-registru rispettivament lill-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u lill-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea. Ir-rapport annwali għandu jipprovdi informazzjoni fattwali dwar ir-registru, il-kontenut u l-evoluzzjoni tiegħu u għandu jiġi ppubblikat kull sena għas-sena kalendarja preċedenti.

VI. Miżuri applikabbli għal registranti li jkunu konformi

⁵⁹ Ir-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

29. Il-permessi ta' aċċess għall-bini tal-Parlament jinħarġu biss lil individwi li jirrappreżentaw, jew li jaħdmu għal, organizzazzjonijiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tar-reġistru, sakemm dawk l-organizzazzjonijiet jew individwi jkunu rreġistraw. Madankollu, ir-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal tali permess ta' aċċess. Il-hruġ u l-kontroll ta' permessi li jippermettu aċċess għal perjodu fit-tul għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom jibqgħu proċedura interna tal-Parlament taht ir-responsabilità tiegħu stess.

30. Il-partijiet għandhom joffru inċentivi, fil-qafas tal-awtorità amministrattiva tagħhom, sabiex ihegħgu biex issir ir-reġistrazzjoni fi hdan il-qafas maħluq minn dan il-ftehim.

L-inċentivi offruti mill-Parlament Ewropew lir-registranti jistgħu jinkludu:

- aċċess aktar aġevolat għall-bini tal-Parlament Ewropew, għall-Membri tiegħu u għall-assistenti tagħhom, għall-uffiċjali u persunal ieħor tiegħu;
- awtorizzazzjoni biex jiġu organizzati jew ospitati b'mod kongunt avvenimenti fil-bini tiegħu;
- trażmissjoni faċilitata ta' informazzjoni, inklużi listi ta' indirizzi speċifiċi;
- parteċipazzjoni bħala kelliema fis-seduti tal-kumitat;
- il-patroċinju tal-Parlament Ewropew.

L-inċentivi offruti mill-Kummissjoni Ewropea lir-registranti jistgħu jinkludu:

- miżuri rigward it-trażmissjoni ta' informazzjoni lir-registranti meta jitniedu konsultazzjonijiet pubbliċi;
- miżuri rigward gruppi esperti u korpi konsultattivi oħra;
- listi tal-indirizzi speċifiċi;
- il-patroċinju tal-Kummissjoni Ewropea.

L-inċentivi speċifiċi disponibbli għar-registranti għandhom jiġu kkomunikati lilhom mill-partijiet.

VII. Miżuri f'każ ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi ta' kondotta

31. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissijiet u ilmenti, bl-użu tal-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-reġistru, rigward il-possibilità ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi ta' kondotta stipulat fl-Anness 3. It-twissijiet u l-ilmenti għandhom jiġu mmaniġġjati skont il-proċeduri stipulati fl-Anness 4.

32. Mekkaniżmu ta' twissija huwa għodda li tikkomplementa l-verifiki tal-kwalità mwettqa mill-JTRS skont il-paragrafu 24. Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija rigward żbalji fattwali li jikkonċernaw l-informazzjoni pprovduta mir-registranti. It-twissijiet jistgħu jitressqu wkoll rigward reġistrazzjonijiet mhux eliġibbli.

33. Kwalunkwe persuna tista' tressaq ilment formali fejn ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi ta' kondotta mir-registrant, minbarra żbalji fattwali. L-ilmenti għandhom jiġu ssostanzjati minn fatti materjali fir-rigward tas-suspett ta' nuqqas ta' konformita' mal-kodiċi.

Il-JTRS għandu jinvestiga dwar is-suspett ta' nuqqas ta' konformita' filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-prinċipji tal-proporzjonalità u l-amministrazzjoni tajba. In-nuqqas ta' konformita' intenzjonali mal-kodiċi ta' kondotta mir-registranti jew mir-rappreżentanti tagħhom għandha twassal biex jiġu applikati l-miżuri stipulati fl-Anness 4.

34. Fejn nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta, imġiba inadegwata ripetuta jew nuqqas ta' konformita' serja mal-kodiċi ta' kondotta jkunu ġew identifikati mill-JTRS taħt il-proċeduri msemmeja fil-paragrafi 31 sa 33, ir-registrant ikkonċernat għandu jitneħħa mir-registru għal perjodu ta' żmien ta' sena jew sentejn u l-mizura tisemma pubblikament fir-registru, kif stipulat fl-Anness 4.

VIII. Involviment ta' istituzzjonijiet u korpi oħrajn

35. Il-Kunsill Ewropew u l-Kunsill huma mistednin jissieħbu f'dan ir-registru. Istituzzjonijiet, korpi u aġenziji oħrajn tal-UE huma mhegġa sabiex huma wkoll jużaw il-qafas maħluq minn dan il-ftehim bhala strument ta' riferenza għall-interazzjonijiet tagħhom mal-organizzazzjonijiet u ma' individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika tal-UE.

IX. Dispożizzjonijiet finali

36. Dan il-ftehim għandu jissostitwixxi l-ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea tat-23 ta' Ġunju 2011 li l-effetti tiegħu ma jibqgħux japplikaw wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim.

37. Ir-registru għandu jiġi eżaminat mill-ġdid fl-2017.

38. Dan il-ftehim għandujidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara dak tal-publikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2015.

Entitajiet li jkunu diġà rreġistrati fid-data ta' applikazzjoni ta' dan il-ftehim għandhom jemendaw ir-registrazzjoni tagħhom biex jissodisfaw ir-rekwiziti l-godda li jirriżultaw minn dan il-ftehim fi żmien tliet xhur minn dik id-data.

Anness 1 : Ir-Registru tat-Trasparenza – Organizzazzjonijiet u individwi li jaħdmu għal rashom involuti fit-tfassil u fl-implimentazzjoni tal-politika tal-UE

Taqsimi I - Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti indipendenti

– Sub-taqsimi: Konsulenti professjonali

Karatteristiċi/rimarki: Ditti li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.

– Sub-taqsimi: Ditti legali

Karatteristiċi/rimarki: Ditti legali li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.

– Sub-taqsimi: Konsulenti li jaħdmu għal rashom

Karatteristiċi/rimarki: Konsulenti li jaħdmu għal rashom li jwettqu, fisem il-klijenti, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi. Din is-subtaqsimi hija għar-registrazzjoni tal-entitajiet li jinvolvu biss persuna waħda.

Taqsimi II - "Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tal-kummerċ / tan-negozju / professjonali

– Sub-taqsimi: Kumpaniji u gruppi

Karatteristiċi/rimarki: Kumpaniji jew gruppi ta' kumpaniji (bi status ġuridiku jew

mingħajru) li jwettqu internament, f'isimhom stess, attivitajiet li jinvolvu appoġġ, lobbying, promozzjoni, interessi pubbliċi u relazzjonijiet ma' awtoritajiet pubbliċi.

- Sub-taqsimha: Assoċjazzjonijiet tal-kummerċ u tan-negozju

Karatteristiċi/rimarki: Organizzazzjonijiet (bi skop jew mingħajr skop ta' profitt) li jirrappreżentaw kumpaniji li jagħmlu profitt jew gruppi u pjattaformi mħalltin.

- Sub-taqsimha: Trade unions u assoċjazzjonijiet professjonali

Karatteristiċi/rimarki: Rappreżentanza ta' gruppi ta' interess ta' haddiema, impjegati, negozji jew professjonijiet.

- Sub-taqsimha: Organizzazzjonijiet oħrajn inklużi:

- entitajiet li jorganizzaw avvenimenti (li jagħmlu jew ma jagħmlux profitt);
- midja relatata mal-interessi jew entitajiet orjentati lejn ir-riċerka marbuta ma' interessi privati li jagħmlu profitt;
- koalizzjonijiet ad hoc u strutturi temporanji (bi shubija għall-profitt).

Taqsimha III - Organizzazzjonijiet mhux governattivi

- Sub-taqsimha: Organizzazzjonijiet mhux governattivi, pjattaformi, networks, koalizzjonijiet ad hoc, strutturi temporanji u organizzazzjonijiet oħrajn simili.

Karatteristiċi /rimarki: Organizzazzjoni mingħajr skop ta' profitt (bi status ġuridiku jew mingħajru), li huma indipendenti minn awtoritajiet pubbliċijew organizzazzjonijiet kummerċjali. Inklużi l-fondazzjonijiet, l-entitajiet tal-karità, eċċ. Kwalunkwe tip ta' entità li tinkludi elementi bi skop ta' profitt fis-shubija tagħha għandha tirreġistra fit-Taqsimha II.

Taqsimha IV - Think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademiċi

- Sub-taqsimha: Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka

Karatteristiċi/rimarki: Think tanks u istituzzjonijiet ta' riċerka speċjalizzati li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea.

- Sub-taqsimha: Istituzzjonijiet akkademiċi

Karatteristiċi/rimarki: Istituzzjonijiet li l-iskop primarju tagħhom huwa l-edukazzjoni imma li huma involuti fl-attivitajiet u l-politiki tal-Unjoni Ewropea.

Taqsimha V - Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi

- Sub-taqsimha: Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi

Karatteristiċi/rimarki: Entitajiet ġuridiċi, uffiċċji, networks jew assoċjazzjonijiet imwaqqfin għal attivitajiet ta' rappreżentanza.

Taqsimha VI - Organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u municipali, entitajiet pubbliċi jew imħalltin oħrajn, eċċ.

- Sub-taqsimha: Strutturi reġjonali

Karatteristiċi/rimarki: Ir-regjuni infushom u l-uffiċċji rappreżentattivi tagħhom mhumiex mistennija jirreġistraw, iżda jistgħu jirreġistraw jekk ikunu jixtiequ. Assoċjazzjonijiet jew networks nazzjonali maħluqa biex jirrappreżentaw ir-regjuni b'mod kollettiv huma mistennija jirreġistraw.

- Sub-taqsuma: Awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn

Karatteristiċi/rimarki: L-awtoritajiet pubbliċi subnazzjonali oħrajn kollha, bħal bliet, awtoritajiet lokali u municipali, jew l-uffiċċji ta' rappreżentanza tagħhom, u l-assoċjazzjonijiet jew in-networks nazzjonali, huma mistennija jirreġistraw.

- Sub-taqsuma: Assoċjazzjonijiet transnazzjonali u networks ta' awtoritajiet pubbliċi reġjonali jew subnazzjonali oħrajn

- Sub-taqsuma: Entitajiet pubbliċi jew imħalltin oħrajn, maħluqa mil-ligi li l-għan tagħhom huwa li jaġixxu fl-interess pubbliku

Karatteristiċi/rimarki: Inkluzi organizzazzjonijiet oħrajn bi status pubbliku jew imħallat (pubbliċi/privati).

Anness 2 : Informazzjoni li għandha tingħata mir-registranti

I. INFORMAZZJONI ĠENERALI U BAŻIKA

- (a) l-isem jew l-ismijiet tal-organizzazzjoni, l-indirizz tal-uffiċċju prinċipali u l-indirizz ta' Brussell, il-Lussemburgu jew Strasburgu meta rilevanti, in-numru tat-telefon, l-indirizz tal-posta elettronika, il-websajt tal-organizzazzjoni;
- (b) id-dettalji tal-persuna legalment responsabbli mill-organizzazzjoni u l-isem tad-direttur jew soċju responsabbli għall-ġestjoni tal-organizzazzjoni jew, jekk applikabbli, il-punt ta' kuntatt prinċipali tal-organizzazzjoni f'dak li għandu x'jaqsam mal-attivitajiet koperti mir-registru (jiġifieri l-kap tal-affarijiet tal-UE); l-ismijiet tal-persuni b'awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew⁶⁰;
- (c) l-għadd ta' persuni (membri, persunal, eċċ.) involuti fl-attivitajiet koperti mir-registru u ta' persuni li jibbenefikaw minn permess ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew u l-ammont ta' hin li tqatta' kull persuna f' dawk l-attivitajiet skont il-perċentwali li ġejjin ta' attività full-time: 25 %, 50 %, 75 % jew 100 %;
- (d) l-oġġetti/il-mandat – l-oqsma ta' interess – l-attivitajiet – il-pajjiżi fejn issir il-hidma – l-affiljazzjonijiet ma' networks – it-tagħrif ġenerali li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-registru;
- (e) is-sħubija u, jekk applikabbli, l-għadd ta' membri (individwi u organizzazzjonijiet).

II. INFORMAZZJONI SPECIFIKA

A. ATTIVITAJIET KOPERTI MIR-REGISTRU

Għandhom jiġu pprovduti dettalji speċifiċi dwar il-proposti legiżlattivi jew il-politiki ewlenin li jkunu fil-mira tal-attivitajiet tar-registrant, u li huma koperti mir-registru. Tista' ssir referenza għal attivitajiet speċifiċi oħrajn, bħal avvenimenti jew pubblikazzjonijiet.

B. KONNESSJONIJIET MA' ISTITUZZJONIJIET TAL-UE

- (a) Sħubija fi gruppi ta' livell għoli, kunitati konsultattivi, gruppi ta' esperti, strutturi u pjattaformi oħrajn appoġġjati mill-UE, eċċ.
- (b) Sħubija jew parteċipazzjoni f'intergruppi tal-Parlament Ewropew jew f'fora tal-industrija, eċċ.

C. INFORMAZZJONI FINANZJARJA RELATATA MAL-ATTIVITAJIET KOPERTI MIR-REGISTRU

1. Ir-registranti kollha għandhom jipprovdu:

- (a) Stima tal-ispejjeż annwali marbuta mal-attivitajiet koperti mir-registru. Iċ-ċifri finanzjarji għandhom ikopru sena sħiħa ta' hidma u jirreferu għall-aħħar sena finanzjarja magħluqa, mid-data tar-registrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tar-registrazzjoni.

⁶⁰ Ir-registranti jistgħu jitolbu awtorizzazzjoni ta' access għall-bini tal-Parlament Ewropew fi tmiem il-proċess ta' registrazzjoni. L-ismijiet tal-individwi li jirċievu l-permessi ta' aċċess għall-bini tal-Parlament għandhom jiddaħhlu fir-registru. Ir-registrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal talipermess ta' aċċess.

(b) L-ammont u s-sors ta' finanzjament riċevut mill-istituzzjonijiet tal-UE fl-iktarsena finanzjarja riċenti magħluqa, mid-data tar-registrazzjoni jew tal-aġġornament annwali tad-dettalji ta' registrazzjoni. Dik l-informazzjoni għandha tikkorrispondi mal-informazzjoni pprovduta mis-Sistema ta' Trasparenza Finanzjarja Ewropea⁶¹.

2. Konsulenti professjonali/ditti legali/konsulenti li jahdmu għal rashom (Taqsima I tal-Anness 1) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

a) Il-fatturat attribwit għall-attivitajiet koperti mir-registru skont it-tabella li ġejja:

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza: 0 – 99 999

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza: 100 000 – 499 999

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza: 500 000 – 1 000 000

Il-fatturat annwali għall-attivitajiet ta' rappreżentanza: > 1 000 000

b) Lista tal-klijenti kollha, li f'isimhom twettqu l-attivitajiet koperti mir-registru. Id-dhul mill-klijenti għal attivitajiet ta' rappreżentanza għandhom jitnizzlu skont it-tabella li ġejja:

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 0 – 9 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 10 000 – 24 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 25 000 – 49 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 50 000 – 99 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 100 000 – 199 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 200 000 – 299 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 300 000 – 399 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 400 000 – 499 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 500 000 – 599 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 600 000 – 699 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 700 000 – 799 999

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena feuro: 800 000 – 899 999

⁶¹ http://ec.europa.eu/budget/fts/index_en.htm

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena
feuro: 900 000 – 1 000 000

Id-daqs tal-kategorija ta' attivitajiet ta' rappreżentanza għal kull klijent fis-sena
feuro: > 1 000 000

c) Il-klijenti huma wkoll mistennija jirreġistraw. Id-dikjarazzjoni finanzjarja magħmula minn ditti ta' konsulenza professjonali / ditti legali / konsulenti li jaħdmu għal rashom dwar klijenti tagħhom (lista u tabella) ma teżentax lil dawk il-klijenti mill-obbligu tagħhom li jinkludu dawk l-attivitajiet kuntrattwali fid-dikjarazzjonijiet tagħhom stess, sabiex jevitaw sottovalutazzjoni tan-nefqa finanzjarja ddikjarata tagħhom.

3. Lobbyists interni u assoċjazzjonijiet tan-negozju / tal-kummerċ / professjonali (Taqsimi II tal-Anness 1) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

il-fatturat attribwibbli għall-attivitajiet koperti mir-reġistru, inkluż għal ammonti inqas minn EUR 10 000.

4. Organizzazzjonijiet mhux governattivi, think tanks, istituzzjonijiet ta' riċerka u akkademiċi - organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw knejjes u komunitajiet reliġjużi - organizzazzjonijiet li jirrappreżentaw awtoritajiet lokali, reġjonali u muniċipali, entitajiet pubbliċi jew imhalltin ohrajn, eċċ (Taqsimiet III sa VI tal-Anness 1) għandhom addizzjonalment jipprovdu:

- (a) il-baġit totali tal-organizzazzjoni
- (b) rendikont dettaljat tal-ammonti u tas-sorsi ewlenin ta' finanzjament.

Anness 3 : Kodiċi ta' kondotta

Il-partijiet jikkunsidraw li r-rappreżentanti kollha ta' gruppi ta' interess li jinteraġġixxu magħhom, kemm f'okkazzjoni waħda jew b'mod aktar frekwenti, irreġistrati jew mhumiex, għandhom jaġixxu f'konformita' ma' dan il-kodiċi ta' kondotta.

Fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal ieħor tagħhom, ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess:

- (a) għandhom dejjem jidentifikaw ruħhom bl-isem u bin-numru ta' reġistrazzjoni, jekk applikabbli, u bl-isem tal-entità jew entitajiet li jaħdmu għalihom jew li jkunu qed jirrapreżentaw; jiddikjaraw l-interessi, l-oġettivi jew l-għanijiet li jippromwovu u, fejn applikabbli, jispeċifikaw il-klijenti jew il-membri li jirrapreżentaw;
- (b) m'għandhomx jiksbu jew jipprovaw jiksbu informazzjoni jew deċiżjonijiet b'mod diżonest jew bl-użu ta' pressjoni indebita jew imġiba mhux xierqa;
- (c) m'għandhomx jippretendu li għandhom relazzjoni formali mal-Unjoni Ewropea jew ma' xi waħda mill-istituzzjonijiet tagħha fit-tranzazzjonijiet tagħhom ma' terzi, jew jirrapreżentaw b'mod qarrieqi l-effett tar-reġistrazzjoni b'mod li jiżgwidaw lill-partijiet terzi jew lill-uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew jużaw il-logos tal-istituzzjonijiet tal-UE mingħajr awtorizzazzjoni espressa;
- (d) għandhom jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-tagħrif li jagħtu meta jirreġistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom koperti mir-reġistru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax; jaċċettaw li t-tagħrif kollu provdut ikun soġġett għal eżami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari;
- (e) m'għandhomx ibiegħu lil terzi kopji ta' dokumenti miksuba minn istituzzjonijiet tal-UE;
- (f) b'mod ġenerali għandhom jirrispettaw u jevitaw kwalunkwe xkiel għall-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli, il-kodiċijiet u l-prattiki ta' governanza tajba kollha stabbiliti mill-istituzzjonijiet tal-UE;
- (g) m'għandhomx iwasslu biex Membri tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea, jew assistenti jew apprendisti ta' dawk il-Membri, jiksru r-regoli jew l-istandards ta' kondotta applikabbli għalihom;
- (h) għandhom, jekk jimpjegaw persuni li qabel kienu uffiċjali jew persunal ieħor tal-Unjoni Ewropea jew assistenti jew apprendisti tal-Membri tal-istituzzjonijiet tal-UE, jirrispettaw l-obbligu ta' dawk il-persuni li jirrispettaw ir-regoli u r-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità applikabbli għalihom;
- (i) għandhom jiksbu l-kunsens minn qabel tal-Membri jew tal-Membri tal-Parlament Ewropew ikkonċernat rigward kwalunkwe relazzjoni kuntrattwali ma', jew impjeg ta', kwalunkwe individwu fi hdan l-entourage mahtur ta' Membri;
- (j) għandhom josservaw kwalunkwe regola dwar id-drittijiet u r-responsabbiltajiet ta' Membri preċedenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea;
- (k) għandhom jinfurmaw lil kulmin jirrapreżentaw dwar l-obbligi tagħhom lejn l-istituzzjonijiet tal-UE.

L-individwi li jkunu rreġistraw mal-Parlament Ewropew bil-ħsieb li jinħarġilhom permess

personali u mhux trasferibbli li jagħti aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew għandhom:

- (l) jizguraw li jgħorru fuqhom b'mod viżibbli l-permess ta' aċċess f'kull hin fil-bini tal-Parlament Ewropew;
- (m) josservaw strettament ir-Regoli ta' Proċedura rilevanti tal-Parlament Ewropew;
- (n) jaċċettaw li kwalunkwe deċiżjoni dwar talba għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew tkun il-prerogativa esklużiva tal-Parlament u li r-reġistrazzjoni ma tagħtix dritt awtomatiku għal permess ta' aċċess.

Anness 4 Proċedura għat-twissijiet u għall-investigazzjoni u t-trattament tal-ilmenti

I. TWISSIJET

Kwalunkwe persuna tista' tressaq twissija quddiem il-JTRS, billi timla l-formola ta' kuntatt standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru, fir-rigward ta' tagħrif inkluż fir-registru u registrazzjonijiet mhux eligibbli.

Fejn isiru twissijiet dwar it-tagħrif li jinsab fir-registru, dawn jiġu ttrattati bħala allegazzjonijiet ta' nuqqas ta' konformita' mal-punt (d) tal-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness 3⁶² Il-punt (d) jirrikjedi li r-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess, fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal ieħor tagħhom, "jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-tagħrif li jagħtu meta jirreġistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom koperti mir-registru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax" u "jaċċettaw li t-tagħrif kollu provdut ikun soġġett għal eżami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari;". Ir-registrant ikkonċernat jintalab jaġġorna l-informazzjoni jew jispjega lill-JTRS ir-raġuni li minhabba fiha l-informazzjoni ma għandhiex bżonn tiġi aġġornata. Meta r-registrant ikkonċernat ma jikkooperax, jistgħu jiġu applikati l-miżuri mnizzla fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taht (ringieli 2 sa 4).

II. ILMENTI

Stadju 1: Il-prezentazzjoni ta' lment

1. Kwalunkwe persuna tista' tippreżenta lment lill-JTRS billi timla formola standard disponibbli fuq il-websajt tar-registru. Dik il-formola għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġejja:

- (a) ir-registrant li hu s-suġġett tal-ilment;
- (b) l-isem u d-dettalji ta' kuntatt ta' min jagħmel l-ilment;
- (c) id-dettalji tan-nuqqas ta' konformita' allegata mal-kodiċi ta' kondotta, inkluż dokumenti possibbli jew materjal ieħor li jappoġġa l-ilment, indikazzjoni dwar jekk kenitx ikkawżata xi ħsara lil min jagħmel l-ilment u r-raġunijiet li jwasslu biex ikun hemm suspett ta' nuqqas ta' konformita' intenzjonata.

L-ilmenti anonimi m'għandhomx jiġu kkunsidrati.

2. L-ilment għandu jispeċifika l-klawsoli tal-kodiċi ta' kondotta li fir-rigward tagħhom min jagħmel l-ilment jallega li kien hemm nuqqas ta' konformita'. Kull ilment, fejn, mill-bidu nett, il-JTRS tqis b'mod ċar li jkun każ ta' nuqqas ta' konformita' mhux intenzjonata, jista' jiġi meqjus mill-ġdid bħala "twissija" mill-JTRS.

3. Il-Kodiċi ta' kondotta japplika b'mod esklużiv għar-relazzjonijiet bejn ir-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess u l-istituzzjonijiet tal-UE u ma jistax jintuża biex jirregola relazzjonijiet bejn partijiet terzi jew bejn registranti.

⁶² Il-punt (d) jirrikjedi li r-rappreżentanti ta' gruppi ta' interess, fir-relazzjonijiet tagħhom mal-istituzzjonijiet tal-UE u mal-Membri, mal-uffiċjali u persunal ieħor tagħhom, "jiżguraw li, sa fejn jafu huma, it-tagħrif li jagħtu meta jirreġistraw u sussegwentement fil-qafas tal-attivitajiet tagħhom koperti mir-registru, ikun komplet, aġġornat u ma jiżgwidax" u "jaċċettaw li t-tagħrif kollu provdut ikun soġġett għal eżami mill-ġdid u jaqblu li jikkooperaw mat-talbiet amministrattivi għal informazzjoni u aġġornamenti kumplementari;".

Stadju 2: Ammissibilità

4. Mal-wasla tal-ilment il-JTRS għandu:

- (a) jagħti konferma li rċieva l-ilment lil min jagħmel l-ilment fi żmien hamest ijiem tax-xogħol;
- (b) jiddetermina jekk l-ilment jaqax fil-kamp ta' applikazzjoni tar-registru, kif deskritt fil-kodiċi ta' kondotta stabbilit fl-Anness 3 u fl-istadju 1 imsemmi hawn fuq;
- (c) jivverifika kwalunkwe prova mressqa bħala appoġġ tal-ilment, sew jekk din tiegħu l-forma ta' dokumenti, materjal ieħor jew dikjarazzjonijiet personali; fil-prinċipju, kwalunkwe prova konkreta għandha tittiehed mir-registrant ikkonċernat, minn dokument maħruġ minn parti terza jew minn sorsi disponibbli għall-pubbliku. Semplici valutazzjonijiet ta' ġudizzju ipprezentati minn min jagħmel l-ilment m'għandhomx jitqiesu bħala prova;
- (d) abbażi tal-analizi msemmija fil-punti (b) u (c), jiddeċiedi dwar l-ammissibilità tal-ilment.

5. Jekk l-ilment jitqies inammissibli, il-JTRS għandu jgħarraf bil-miktub lil min ikun għamel l-ilment, filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni.

6. Jekk l-ilment jitqies ammissibli, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat għandhom jiġu infurmati mill-JTRS dwar id-deċiżjoni u l-proċedura li għandha tiġi segwita, kif stabbilit hawn taħt.

Stadju 3: L-immaniġġjar ta' lment ammissibli - eżaminar u miżuri proviżorji

7. Ir-registrant ikkonċernat għandu jiġi notifikat mill-JTRS dwar il-kontenut tal-ilment u tal-klawsola jew klawsoli li allegatament inkisru u fl-istess hin għandu jiġi mistieden jipprezenta pożizzjoni b'risposta għal dak l-ilment fi żmien 20 jum tax-xogħol. Bħala appoġġ għal dik il-pożizzjoni, u fl-istess skadenza, ir-registrant jista' jipprezenta ukoll memorandum magħmul minn organizzazzjoni professjonali rappreżentattiva, b'mod partikolari għall-professjonijiet jew l-organizzazzjonijiet regolati soġġetti għal kodiċi ta' kondotta professjonali.

8. In-nuqqas ta' konformita' mal-iskadenza indikata fil-paragrafu 7 għandhatwassal għal sospensjoni temporanja tar-registrant ikkonċernat mir-registru sakemm jerga' jkun hemm kooperazzjoni.

9. L-informazzjoni kollha miġbura waqt l-investigazzjoni għandha tiġi eżaminata mill-JTRS, li jista' jiddeċiedi li jisma' lir-registrant ikkonċernat jew lil min ikun għamel l-ilment, jew lit-tnejn li huma.

10. Jekk wara li jiġi eżaminat il-materjal ipprovdut jidher li l-ilment ikun infondat, il-JTRS għandujinforma kemm lir-registrant kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni dwar dan, u jiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni

11. Jekk l-ilment jintlaqa', ir-registrant ikkonċernat jiġi sospiż b'mod temporanju mir-registru sakemm jittieħdu l-passi biex tiġi indirizzata l-problema (ara l-Istadju 4 hawn taħt) u jista' jkun soġġett għal għadd ta' miżuri addizzjonali inkluż it-tneħħija mir-registru u l-irtirar, fejn applikabbli, ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni ta' aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew skont il-proċeduri interni ta' dik l-istituzzjoni (ara l-Istadju 5 u r-ringieli 2-4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt), prinċipalment f'kazijiet ta' nuqqas ta' kooperazzjoni.

Stadju 4: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli - risoluzzjoni

12. Meta ilment jiġi milqugħ u jiġu identifikati kwistjonijiet problematiċi, il-JTRS jieħu l-passi kollha meħtieġa f'kooperazzjoni mar-registrant ikkonċernat biex tiġi indirizzata l-kwistjoni u tinstab risoluzzjoni.

13. Jekk ir-registrant ikkonċernat jikkoopera il-JTRS għandu jiġi alloka perjodu raġjonevoli ta' żmien, fuq il-bażi ta' każ b'każ, biex tinsab risoluzzjoni.

14. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat jikkoopera biex tiġi applikata dik ir-risoluzzjoni, terġa' tiġi riattivata r-registrazzjoni ta' dak ir-registrant u l-ilment jingħalaq. Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min ikun għamel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

15. Fejn tiġi identifikata risoluzzjoni possibbli għall-kwistjoni, u r-registrant ikkonċernat ma jikkooperax biex dik ir-risoluzzjoni tingħata effett, ir-registrazzjoni tar-registrant ikkonċernat għandha tithassar (ara r-ringieli 2 u 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt). Il-JTRS għandu jinforma kemm lir-registrant ikkonċernat kif ukoll lil min jagħmel l-ilment bid-deċiżjoni kkonċernata, filwaqt li jagħti r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni.

16. Fejn il-possibilità ta' risoluzzjoni tal-kwistjoni titlob deċiżjoni minn parti terza, inkluża awtorità fi Stat Membru, id-deċiżjoni finali tal-JTRS għandhatkun sospiza sakemm tittiehed dik id-deċiżjoni.

17. Jekk ir-registrant ma jikkooperax fi żmien 40 jum tax-xogħol min-notifika tal-ilment skont il-paragrafu 7, għandhom japplikaw il-miżuri ta' nuqqas ta' konformita' (ara l-paragrafi 19 sa 22 tal-Istadju 5 u r-ringieli 2 sa 4 tat-tabella tal-miżuri li tinsab iktar 'l isfel).

Stadju 5: L-immaniġġjar ta' lment ammissibbli – il-miżuri li għandhom jiġu applikati fl-eventwalità ta' nuqqas ta' konformita' mal-Kodiċi ta' Kondotta

18. Fejn ir-registrant ikkonċernat iwettaq korrezzjonijiet immedjati, kemm min jagħmel l-ilment kif ukoll ir-registrant ikkonċernat jirċievu konferma bil-miktub tal-fatti u l-korrezzjonijiet tagħhom mill-JTRS (ara r-ringiela 1 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt).

19. Jekk ir-registrant ikkonċernat ma jiħux azzjoni fl-iskadenza ta' 40 jum stabbiliti fil-paragrafu 17, għandu jitneħħa mir-registru (ara r-ringiela 2 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt) u jitlef l-aċċess għal kwalunkwe inċentiv marbut mar-registrazzjoni.

20. Fejn tiġi identifikata imġiba mhux xierqa, ir-registrant ikkonċernat għandu jitneħħa mir-registru (ara r-ringiela 3 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt) u jitlef kwalunkwe inċentiv marbut mar-registrazzjoni.

21. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 19 u 20, ir-registrant ikkonċernat jista' jerga' jirregistra, jekk ikun instab rimedju għar-raġunijiet li jkun wasslu biex jitneħħa.

22. Fejn jidher li jkun hemm nuqqas ta' kooperazzjoni jew imġiba mhux xierqa b'mod repetut u deliberat, jew fejn tiġi identifikata nuqqas ta' konformita' serja (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt), il-JTRS għandu jadottata deċiżjoni li tipprojbixxi registrazzjoni mill-ġdid għal perjodu ta' sena jew sentejn (skont il-gravità tal-każ).

23. Il-JTRS għandu jinnotika lir-registrant ikkonċernat u lil min jagħmel l-ilment bi kwalunkwe miżura adottata skont il-paragrafi 18 sa 22 jew ir-ringieli 1 sa 4 fit-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt.

24. Fil-każijiet fejn miżura adottata mill-JTRS tirriżulta fit-tneħħija mir-registru għal perjodu fit-tul (ara r-ringiela 4 tat-tabella tal-miżuri ta' hawn taħt), ir-registrant ikkonċernat jista', fi żmien 20 jum tax-xogħol min-notifika tal-miżura, iressaq talba motivata lis-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea biex dik il-miżura tkun eżaminata mill-ġdid.

25. Malli tiskadi l-iskadenza ta' 20 jum jew wara li s-Segretarji Ġenerali jkunu hadu d-deċiżjoni finali, il-Viċi President rilevanti tal-Parlament Ewropew u l-Viċi President rilevanti tal-Kummissjoni Ewropea għandhom jiġu infurmati u l-miżura tiġi ppubblikata fir-registru.

26. Meta deċiżjoni dwar il-projbizzjoni ta' registrazzjoni mill-ġdid għal ċertu perjodu ta' żmien timplika l-irtirar tal-possibiltà li tintalab awtorizzazzjoni għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew bħala rappreżentant ta' grupp ta' interess, is-Segretarju Ġenerali tal-Parlament Ewropew għandu jippreżenta proposta lill-Kulleġġ tal-Kwesturi, li għandu jiġi mistieden jawtorizza l-irtirar tal-awtorizzazzjoni għal aċċess relatata tal-individwu jew individwi kkonċernati għal dak il-perjodu ta' żmien.

27. Fid-deċiżjonijiet tiegħu dwar il-miżuri applikabbli skont dan l-Anness, il-JTRS għandu jikkunsidra kif xieraq il-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' amministrazzjoni tajba. Il-JTRS għandu jopera taħt il-koordinazzjoni tal-Kap ta' Unità fis-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, u taħt l-awtorità tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea, li għandhom jinżammu dejjem infurmati kif xieraq.

Tabella ta' miżuri disponibbli f'każ ta' nuqqas ta' konformita' mal-Kodiċi ta' Kondotta

Tip ta' nuqqas ta' konformita' 1: Nuqqas ta' konformita', li tiġi korretta minnufih (18)

Miżura: Notifika bil-miktub li tirrikonoxxi l-fatti u l-korrezzjoni tagħhom

Pubblikazzjoni tal-miżura fir-registru: Le

Deċiżjoni formali biex ikun irtirat l-aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew: Le

Tip ta' nuqqas ta' konformita' 2: Nuqqas ta' kooperazzjoni mal-JTRS (19 u 21)

Miżura: Tneħħija mir-registru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incentivi oħrajn

Pubblikazzjoni tal-miżura fir-registru: Le

Deċiżjoni formali biex ikun irtirat l-aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew: Le

Tip ta' nuqqas ta' konformita' 3: Imġiba mhux xierqa (20 u 21)

Miżura: Tneħħija mir-registru, deattivazzjoni tal-awtorizzazzjoni għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew u telf ta' incentivi oħrajn

Pubblikazzjoni tal-miżura fir-registru: Le

Deċiżjoni formali biex ikun irtirat l-aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew: Le

Tip ta' nuqqas ta' konformita' 4: Nuqqas ta' kooperazzjoni ripetuta u deliberata jew imġiba mhux xierqa ripetuta (22) u/jew nuqqas ta' konformita' serja

Mizura: a) Tneħħija mir-reġistru għal sena, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew (bħala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess); b) Tneħħija mir-reġistru għal sentejn, u rtirar formali tal-awtorizzazzjoni għal aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew (bħala rappreżentant akkreditat ta' grupp ta' interess);

Pubblikazzjoni tal-mizura fir-reġistru: Iva, b'deċiżjoni tas-Segretarji Ġenerali tal-Parlament Ewropew u tal-Kummissjoni Ewropea

Deċiżjoni formali biex ikun irtirat l-aċċess għall-bini tal-Parlament Ewropew: Iva, b'deċiżjoni tal-Kulleġġ tal-Kwesturi

ANNEX X

Qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman

A. Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew dwar ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman⁶³

Il-Parlament Ewropew,

wara li kkunsidra t-Trattati li jwaqqfu l-Komunitajiet Ewropej, u b'mod partikulari l-Artikolu 195(4) tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea u l-Artikolu 107d(4) tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika,

wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni,

wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Kunsill,

billi għandhom jiġu stipulati r-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman, skond id-dispożizzjonijiet tat-Trattati li jwaqqfu l-Komunitajiet Ewropej;

billi għandhom jiġu stabbiliti kemm il-kundizzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom jista' jiġi pprezentat ilment lill-Ombudsman kif ukoll ir-relazzjoni bejn il-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman u l-proċeduri legali jew amministrattivi;

Billi l-Ombudsman, li jista' wkoll jaġixxi fuq inizjattiva proprja tiegħu, għandu jkollu aċċess għall-elementi meħtieġa għat-twettiq ta' l-obbligi tiegħu; billi għalhekk l-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji huma obbligati li jipprovdu lill-Ombudsman, fuq talba tiegħu, kwalunkwe tagħrif li jitlob mingħandhom, u mingħajr preġudizzju għall-obbligu ta' l-Ombudsman li ma jiżvelax din l-informazzjoni; billi l-aċċess għal tagħrif jew dokumenti kklassifikati, l-aktar għal dokumenti sensitivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001⁶⁴, għandu jkun sugġett għall-konformità mar-regoli dwar is-sigurtà ta' l-istituzzjoni jew l-entità Komunitarji kkonċernati; billi l-istituzzjonijiet jew l-entitajiet li jipprovdu tagħrif jew dokumenti kklassifikati kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2) għandhom jinfurmaw lill-Ombudsman b'din il-klassifikazzjoni; billi, biex ikun hemm l-implimentazzjoni tar-regoli previsti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 3(2), irid ikun hemm qbil minn qabel bejn l-Ombudsman u l-istituzzjoni jew l-entità kkonċernati dwar il-kundizzjonijiet għat-trattament ta' tagħrif jew dokumenti kklassifikati u tagħrif ieħor kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali; billi jekk l-Ombudsman isib li l-assistenza rikjesta mhix qed tiġi sodisfatta, hu għandu jinforma lill-Parlament Ewropew, li għandu jagħmel ir-rappreżentazzjonijiet xierqa;

billi hu meħtieġ li jiġu stabbiliti l-proċeduri li għandhom jiġarsu f'każ li l-inkjesti ta' l-Ombudsman jikxfu każijiet ta' amministrazzjoni hażina; billi jeħtieġ ukoll li jiġi stipulat li l-Ombudsman għandu jipprezenta rapport dettaljat lill-Parlament Ewropew fl-aħħar ta' kull sessjoni annwali;

billi l-Ombudsman u persunal tiegħu huma fid-dmir li jittrattaw b'kunfidenzjalità kull informazzjoni li jkunu kisbu fil-qadi ta' dmirijietom; billi, iżda, l-Ombudsman huwa fid-dmir li jgħarraf lill-awtoritajiet kompetenti b'fatti li fl-opinjoni tiegħu jistgħu jkollhom x'jaqsmu mal-liġi

⁶³ Adottata mill-Parlament fid-9 ta' Marzu 1994 (ĠU L 113, 4.5.1994, p. 15) u emendata bid-deċiżjonijiet tal-Parlament ta' l-14 ta' Marzu 2002 (ĠU L 92, 9.4.2002, p. 13) u tat-18 ta' Ġunju 2008 (ĠU L 189, 17.7.2008, p. 25).

⁶⁴ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess tal-pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

kriminali u li jkun sar jaf bihom waqt xi inkjesta;

billi għandhom jiġu stabbiliti proċeduri li joffru l-possibiltà ta' koperazzjoni bejn l-Ombudsman u awtoritajiet li jwettqu l-istess irwol f'ċerti Stati Membri, bi qbil mal-liġijiet nazzjonali applikabbli;

billi hu l-Parlament Ewropew li għandu s-setgħa li jahtar lill-Ombudsman fil-bidu tal-leġislatura u għall-bqija tagħha, li jagħzlu minn fost persuni li huma ċittadini ta' l-Unjoni u li jagħtu l-garanziji xierqa ta' indipendenza u ta' kompetenza;

billi għandhom jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li fuq il-bażi tagħhom għandhom jintemmu d-dmirijiet ta' l-Ombudsman;

billi l-Ombudsman għandu jaqdi dmirijietu b'indipendenza assoluta u għandu jagħmel dikjarazzjoni solenni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej li se jagħmel dan meta jidhol fil-kariga tiegħu; billi għandhom jiġu stipulati kemm l-attivitajiet li huma inkompatibbli mal-kariga ta' l-Ombudsman, kif ukoll ir-rimunerazzjoni, il-privileġġi u l-immunitajiet ta' l-Ombudsman;

billi għandhom jiġu stipulati dispożizzjonijiet dwar l-uffiċjali u l-impjegati tas-segretarjat li jassisti lill-Ombudsman u dwar il-baġit għas-segretarjat; billi s-sede ta' l-Ombudsman għandha tkun is-sede tal-Parlament Ewropew;

billi huwa l-Ombudsman li għandu s-setgħa li jadotta dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni; billi, ukoll, għandhom jiġu stipulati ċerti dispożizzjonijiet tranżitorji għall-hatra ta' l-ewwel Ombudsman wara d-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' l-UE,

IDDEĊIEDA:

Artikolu 1

1. Ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet generali għall-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman huma stabbiliti b'din id-Deciżjoni skond l-Artikolu 195(4) tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea u l-Artikolu 107d(4) tat-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika.

2. L-Ombudsman għandu jaqdi dmirijietu skond is-setgħat mogħtija mit-Trattati lill-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji.

3. L-Ombudsman ma jistax jintervjeni fi proċeduri li jkunu għaddejin quddiem il-qorti u lanqas ma jista' jitfa' dubju fuq il-korrettezza ta' deciżjoni ta' qorti.

Artikolu 2

1. Fil-qafas tat-Trattati msemmija qabel, u skond il-kundizzjonijiet stabbiliti fihom, l-Ombudsman għandu jgħin sabiex jinkixfu każi ta' amministrazzjoni hażina fl-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet u ta' l-entitajiet Komunitarji, hliet fil-każ tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti tal-Prim' Istanza fl-eżerċizzju tal-funzjoni ġudizzjarja tagħhom, u għandu jagħti rakkomandazzjonijiet bil-għan li dawn il-każi jitwaqqfu. Ma jista' jsir ebda lment lill-Ombudsman dwar l-aġir ta' xi awtorità jew persuna oħra.

2. Ċittadini ta' l-Unjoni jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi li huma residenti fi Stat Membru ta' l-Unjoni jew li għandhom l-uffiċju registrat tagħhom fi Stat Membru ta' l-Unjoni jistgħu jipprezentaw lill-Ombudsman, b'mod dirett jew permezz ta' Membru tal-Parlament Ewropew, ilment dwar każ ta' amministrazzjoni hażina fl-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet jew ta' l-entitajiet Komunitarji, hliet fil-każ tal-Qorti tal-Ġustizzja u l-Qorti tal-Prim' Istanza fl-eżerċizzju tal-funzjoni ġudizzjarja tagħhom. Malli jircievi lment, l-Ombudsman għandu jgħarraf lill-istituzzjoni jew lill-entità kkonċernata.

3. L-ilment għandu juri b'mod ċar min ikun qed jagħmel l-ilment u l-kuntenut tiegħu; il-persuna li tkun ippreżentat l-ilment tista' titlob li l-ilment jibqa' kunfidenzjali.
4. Ilment għandu jiġi ppreżentat fi żmien sentejn mid-data meta l-persuna li tippreżenta l-ilment tkun saret taf bil-fatti li fuqhom hu bbażat. Qabel dan, għandhom jittieħdu l-passi amministrattivi xierqa fir-rigward ta' l-istituzzjoni jew l-entità kkonċernata.
5. L-Ombudsman jista' jagħti parir lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment biex l-ilment tindirizzah lil awtorità oħra.
6. L-ilmenti ppreżentati lill-Ombudsman ma jaffettwawx limiti ta' żmien sabiex jiġu ppreżentati appelli fi proċeduri amministrattivi jew legali.
7. Meta l-Ombudsman, minhabba li jkunu għaddejin jew li jkunu ġew konkluzi proċeduri legali li jirrigrawdaw il-fatti ppreżentati, ikollu jiddikjara li lment hu inammissibbli jew li ma jkunx jista' jkompli jikkunsidrah, ir-rizultati ta' kwalunkwe inkjesta li jkun għamel sa dak iż-żmien għandhom jiġu arkivjati.
8. Ma jista' jiġi ppreżentat l-ebda ilment lill-Ombudsman li jirrigwarda relazzjonijiet ta' xogħol bejn l-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u uffiċjali jew impjegati oħra tagħhom ħlief fil-każ li l-persuna kkonċernata tkun eżawriet il-possibiltajiet kollha għall-preżentazzjoni ta' talbiet u lmenti amministrattivi interni b'mod partikulari l-proċeduri imsemmija fl-Artikolu 90 (1) u (2) tar-Regolamenti tal-Persunal, u biss wara li jkun skada ż-żmien għar-risposta mill-awtorità kkonċernata.
9. L-Ombudsman għandu, mill-aktar fis, jgħarraf lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment bl-azzjoni li jkun ha f'dak ir-rigward.

Artikolu 3

1. L-Ombudsman għandu, fuq inizjattiva tiegħu jew wara li jkun ġie ppreżentat ilment, jagħmel l-investigazzjonijiet kollha li, fil-fehma tiegħu, ikun hemm bżonn li jsiru sabiex jiġi ċċarat kwalunkwe suspett ta' amministrazzjoni ħażina fl-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji. Għandu jgħarraf lill-istituzzjoni jew lill-entità kkonċernata dwar l-azzjoni meħuda, u l-istituzzjoni jew l-entità tista' tippreżenta kwalunkwe kumment li jista' jkun utli għalih.

2. L-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji huma obbligati li jipprovdu lill-Ombudsman bi kwalunkwe tagħrif mitlub minnu u jagħtuh l-aċċess għall-fajls konċernati. L-aċċess għal tagħrif jew dokumenti kklassifikati, l-aktar għal dokumenti sensittivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/20011, għandu jkun suġġett għall-konformità mar-regoli dwar is-sigurtà ta' l-istituzzjoni jew l-entità Komunitarji kkonċernati;

L-istituzzjonijiet jew l-entitajiet li jipprovdu tagħrif jew dokumenti kklassifikati kif imsemmi fis-subparagrafu ta' qabel dan għandhom jinfirmaw lill-Ombudsman b'din il-klassifikazzjoni.

Biex ikun hemm l-implimentazzjoni tar-regoli previsti fl-ewwel subparagrafu, għandu jkun hemm qbil minn qabel bejn l-Ombudsman u l-istituzzjoni jew l-entità kkonċernati dwar il-kundizzjonijiet għat-trattament ta' tagħrif jew dokumenti kklassifikati u tagħrif ieħor kopert mill-obbligu tas-segretezza professjonali.

L-istituzzjonijiet jew l-entitajiet ikkonċernati għandhom jagħtu aċċess għal dokumenti li originaw fi Stat Membru u ġew klassifikati bħala sigrieti permezz ta' ligi jew regolament biss fejn dak l-Istat Membru ikun ta l-kunsens tiegħu minn qabel.

Huma għandhom jagħtu aċċess għal dokumenti oħra li joriginaw fl-Istati Membri wara li jkunu nfurmaw lill-Istat Membru kkonċernat.

Fiz-żewġ każijiet, f'konformità l-Artikolu 4, l-Ombudsman ma jistax jiżvela l-kontenut ta' dawn id-dokumenti.

Uffiċjali u impjegati oħra ta' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet Komunitarji għandhom jixhdu fuq talba ta' l-Ombudsman; huma għandhom jibqgħu marbuta bir-regoli rilevanti tar-Regolamenti ta' l-Istaff, b'mod partikolari d-dmir tagħhom ta' segretezza professjonali.

3. L-awtoritajiet ta' l-Istati Membri għandhom id-dmir li jagħtu lill-Ombudsman, fuq talba tiegħu, permezz tar-Rappreżentanzi Permanenti ta' l-Istati Membri għall-Komunitajiet Ewropej, kwalunkwe informazzjoni li tista' titfa' dawl fuq każi ta' amministrazzjoni hażina ta' l-istituzzjonijiet jew l-entitajiet Komunitarji, hliet fejn din l-informazzjoni tkun koperta minn ligijiet jew regolamenti dwar is-segretezza jew minn dispożizzjonijiet li jipprojbixxu t-tixrid tagħha. Izda, f'każ ta' dispożizzjonijiet li jipprojbixxu t-tixrid ta' l-informazzjoni, l-Istat Membru kkonċernat jista' jagħti lill-Ombudsman aċċess għal din l-informazzjoni bil-kundizzjoni li ma jikxifhiex.

4. Jekk l-Ombudsman ma jingħatax l-għajnuna mitluba, għandu jgħarraf b'dan lill-Parlament Ewropew, li għandu jieħu l-passi xierqa.

5. Sa fejn hu possibbli, l-Ombudsman għandu jfittex, flimkien ma' l-istituzzjoni jew il-korp kkonċernati, soluzzjoni sabiex jitwaqqaf l-każ ta' amministrazzjoni hażina u jkun sodisfatt min ippreżenta l-ilment.

6. Jekk l-Ombudsman isib li kien hemm każ ta' amministrazzjoni hażina, għandu jgħarraf lill-istituzzjoni jew lill-korp kkonċernati, u fejn hemm bżonn għandu jhejji abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet. L-istituzzjoni jew l-entità li tingħata dan it-tagħrif għandha tibgħat opinjoni dettaljata lill-Ombudsman fi żmien tliet xhur.

7. Imbagħad l-Ombudsman għandu jibgħat rapport lill-Parlament Ewropew u lill-istituzzjoni jew lill-korp kkonċernati. Jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet fir-rapport tiegħu. L-Ombudsman għandu jgħarraf lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment bir-riżultati ta' l-inkjesta, u bl-opinjoni mogħtija mill-istituzzjoni jew mill-entità kkonċernata u bi kwalunkwe rakkomandazzjoni li għamel hu stess.

8. Fi tmiem kull sessjoni annwali l-Ombudsman għandu jippreżenta rapport dwar ir-riżultati ta' l-inkjesti tiegħu lill-Parlament Ewropew.

Artikolu 4

1. L-Ombudsman u l-istaff tiegħu, li għalihom japplikaw l-Artikolu 287 tat-Trattat li jistabbilixxi il-Komunitajiet Ewropej u l-Artikolu 194 tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, għandhom ikunu marbuta li ma jiżvelawx tagħrif jew dokumenti li jiksbu waqt il-qadi ta' dmirjiethom. Huma għandhom, b'mod partikolari, jkunu obligati li ma jgħaddu l-ebda tagħrif jew dokumenti kklassifikati pprovduti lill-Ombudsman, b'mod partikolari dokumenti sensittivi skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001, jew dokumenti li jaqgħu fl-ambitu tal-leġislazzjoni tal-Komunità rigward il-ħarsien tad-data personali, kif ukoll kull tagħrif li jista' jippreġudika lill-persuna li rreġistrat l-ilment jew kwalunkwe persuna oħra involuta, mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2.

2. Jekk, waqt xi inkjesti, jiskopri fatti li jahseb li jistgħu ikollhom x'jaqsmu mal-liġi kriminali, l-Ombudsman għandu minnufih javża lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti permezz tar-Rappreżentazzjonijiet Permanenti ta' l-Istati Membri għall-Komunitajiet Ewropej u, sa fejn il-każ ikun jaqa' taħt is-setgħat tagħhom, lill-istituzzjoni, entità jew servizz kompetenti tal-Komunità inkarigati li jiggieledu l-frodi; jekk ikun il-każ, l-Ombudsman għandu javża ukoll lill-istituzzjoni jew entità Komunitarji li jkollhom awtorità fuq l-uffiċjal jew impjegat ikkonċernat, li jistgħu japplikaw it-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 18 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-

Komunitajiet Ewropej. L-Ombudsman jista' wkoll jgħarraf lill-istituzzjoni jew korp Komunitarju kkonċernati bil-fatti li jirrigwardaw l-imġiba ta' membru ta' l-istaff tagħhom minn aspett dixxiplinarju.

Artikolu 4a

L-Ombudsman u l-istaff tiegħu għandhom jiehdu hsieb tat-talbiet għall-aċċess mill-pubbliku għad-dokumenti, hliet dawk imsemmija fl-Artikolu 4(1), skond il-kundizzjonijiet u l-limiti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001.

Artikolu 5

1. Sa fejn dan jista' jgħin biex jagħmel l-inkjesti iktar effiċjenti u biex ikunu salvagwardati aħjar id-drittijiet u l-interessi ta' persuni li rreġistraw ilmenti lilu, l-Ombudsman jista' jikkopera ma' awtoritajiet ta' l-istess xorta f'ċerti Stati Membri kemm-il darba jkun konformi mal-liġi nazzjonali applikabbli. L-Ombudsman ma jistax għalhekk jitlob li jara dokumenti li ma kienx ikollu aċċess għalihom skond l-Artikolu 3.

2. Fl-ambitu tal-funzjonijiet tiegħu kif stipulati fl-Artikolu 195 tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea u l-Artikolu 107d tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika u filwaqt li jevita kwalunkwe titnija ta' l-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet l-oħra, l-Ombudsman jista', taht l-istess kundizzjonijiet, jikkopera ma' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet ta' l-Istati Membri responsabbli għall-promozzjoni u għall-harsien tad-drittijiet fundamentali.

Artikolu 6

1. L-Ombudsman għandu jinħatar mill-Parlament Ewropew wara kull elezzjoni tal-Parlament, għall-bqija tal-leġislatura. Il-ħatra tiegħu tista' tiggedded.

2. L-Ombudsman għandu jintgħazel minn fost persuni li huma ċittadini ta' l-Unjoni, li jgawdu d-drittijiet ċivili u politiċi kollha, li jagħtu kull garanzija ta' indipendenza, u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet għall-eżerċizzju ta' l-oghla funzjoni ġudizzjarja f'pajjiżhom jew li jkunu magħrufa bhala persuni li għandhom il-kompetenza u l-esperjenza sabiex jaqdu d-dmirijiet ta' Ombudsman.

Artikolu 7

1. L-Ombudsman għandu jieqaf milli jeżerċita l-funzjoni tiegħu fi tmiem iż-żmien tal-ħatra jew mar-rizenja jew it-tkeċċija tiegħu.

2. Hliet f'każ ta' tkeċċija, l-Ombudsman għandu jkompli fil-kariga sakemm jinħatar is-suċċessur tiegħu.

3. F'każ ta' tmiem antiċipat tal-funzjonijiet ta' l-Ombudsman, għandu jiġi mahtur suċċessur għall-bqija tal-leġislatura fi żmien tliet xhur minn meta l-kariga ssir vakanti.

Artikolu 8

Ombudsman li ma jibqax jissodisfa l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-qadi tad-dmirijiet tiegħu jew li jkun ħati ta' mgieba ħażina serja jista' jitkeċċa mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej fuq talba tal-Parlament Ewropew.

Artikolu 9

1. L-Ombudsman għandu jaqdi d-dmirijiet tiegħu b'indipendenza assoluta, fl-interess ġenerali tal-Komunitajiet u taċ-ċittadini ta' l-Unjoni. Fil-qadi tad-dmirijiet tiegħu, la għandu jfittex u lanqas ma għandu jaċċetta istruzzjonijiet minn kwalunkwe gvern jew entità oħra. M'għandu jagħmel l-

ebda att li jkun inkompatibbli man-natura tad-dmirijiet tiegħu.

2. Meta jidhol fil-kariga tiegħu, l-Ombudsman għandu jagħmel dikjarazzjoni solenni quddiem il-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej fejn iwiegħed li se jaqdi d-dmirijiet tiegħu b'indipendenza u b'imparzjalità assoluta u li tul, u wara li jagħlaq, iż-żmien tal-kariga tiegħu hu se jirrispetta d-dmirijiet marbutin mal-kariga tiegħu, b'mod partikulari d-dmir li jaġixxi b'integrità u b'diskrezzjoni meta jiġi biex jaċċetta ċerti karigi jew benefiċċji wara li tkun intemmet il-kariga tiegħu.

Artikolu 10

1. Tul iż-żmien tal-kariga tiegħu, l-Ombudsman ma jista' jeżerċita l-ebda funzjoni politika jew amministrattiva, jew kwalunkwe kariga oħra, kemm bi hłas kif ukoll jekk bla hłas.

2. Għal dak li għandu x'jaqsam ma' rimunerazzjoni, allowances u pensjoni, l-Ombudsman għandu jitqies li hu fl-istess pożizzjoni ta' mhallef tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Komunitajiet Ewropej.

3. L-Artikoli 12 sa 15 u l-Artikolu 18 tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej għandhom japplikaw għall-Ombudsman u għall-uffiċjali u l-impjegati tas-segretarjat tiegħu.

Artikolu 11

1. L-Ombudsman għandu jiġi assistit minn segretarjat. Il-prinċipal tas-segretarjat jinħatar mill-Ombudsman.

2. Ir-regoli u r-regolamenti li japplikaw għall-uffiċjali u l-impjegati l-oħra tal-Komunitajiet Ewropej għandhom japplikaw ukoll għall-uffiċjali u l-impjegati tas-segretarjat ta' l-Ombudsman. In-numru tagħhom għandu jiġi ffissat kull sena bħala parti mill-proċess baġitarju.

3. L-uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej u ta' l-Istati Membri li jingħataw kariga fis-segretarjat ta' l-Ombudsman għandhom jiġu sekondati fl-interess tas-servizz b'garanzija li jergħu jingħataw il-kariga tagħhom b'mod awtomatiku fl-istituzzjoni fejn kienu jaħdmu qabel.

4. Għall-kwistjonijiet li jirrigwardaw l-istaff tiegħu, l-Ombudsman għandu jitqies li hu fl-istess pożizzjoni ta' l-istituzzjonijiet fis-sens ta' l-Artikolu 1 tar-Regolament ta' l-Istaff ta' l-Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Artikolu 12

Imhassar

Artikolu 13

Is-sede ta' l-Ombudsman għandha tkun is-sede tal-Parlament Ewropew.

Artikolu 14

L-Ombudsman għandu jadotta dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 15

L-ewwel Ombudsman li jinhatar wara d-dhul fis-sehh tat-Trattat UE ghandu jinhatar għall-bqija tal-leġiżlatura.

Artikolu 16

Imhassar

Artikolu 17

Din id-Deciżjoni għandha tiġi ppublikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-pubblikazzjoni tagħha.

B. Deciżjoni li permezz tagħha l-Ombudsman Ewropew adotta dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni⁶⁵

Artikolu 1

Definizzjonijiet

F'dawn id-dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni,

- (a) "istituzzjoni kkonċernata" tfisser l-istituzzjoni jew l-entità Komunitarja li hija s-sugġett ta' lment jew ta' inkjesta li tinftaħ fuq inizzjattiva ta' l-Ombudsman,
- (b) "l-istatut" tfisser ir-regolamenti u l-kundizzjonijiet ġenerali għall-qadi tad-dmirijiet ta' l-Ombudsman.
- (c) b'relazzjoni għal dokumenti u tagħrif, "kunfidenzjali" tfisser "li m'għandux jinkixef".

Artikolu 2

Wasla ta' lmenti

2.1. Malli jaslu, l-ilmenti jiġu kklassifikati, reġistrati u nnumerati.

2.2. Tintbagħat irċevuta li tindika n-numru ta' reġistrazzjoni ta' l-ilment u l-isem ta' l-uffiċjal legali li jkun qed jieħu ħsieb il-każ lill-persuna li tkun ipprezentat l-ilment.

2.3. Petizzjoni li tkun intbagħtet lill-Ombudsman mill-Parlament Ewropew bil-kunsens tal-persuna li tkun għamlet il-petizzjoni titqies bħala lment.

2.4. Fejn xieraq, u bil-kunsens tal-persuna li tkun ipprezentat l-ilment, l-Ombudsman jista' jibgħat ilment lill-Parlament Ewropew sabiex jitqies bħala petizzjoni.

2.5. Fejn xieraq, u bil-kunsens tal-persuna li tkun ipprezentat l-ilment, l-Ombudsman jista' jibgħat ilment lil awtorità kompetenti oħra.

Artikolu 3

⁶⁵ Adottata fit-8 ta' Lulju 2002 u emendata permezz tad-deċiżjonijiet tal-Ombudsman tal-5 ta' April 2004 u tat-3 ta' Dicembru 2008.

L-ammissibilità ta' lmenti

3.1. Fuq il-bażi tal-kriterji stipulati fit-Trattat u fl-Istatut, l-Ombudsman jiddeċiedi jekk ilment jaqax fil-limitu tal-mandat tiegħu u, jekk iva, jekk ikunx ammissibbli; qabel ma jiddeċiedi, jista' jitlob lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment sabiex tagħti aktar informazzjoni jew tippreżenta aktar dokumenti.

3.2. Jekk ilment ma jkunx fil-limitu tal-mandat tiegħu, jew jekk ikun inammissibbli, l-Ombudsman jagħlaq il-fajl dwar l-ilment. Jinforma lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment bid-deċiżjoni tiegħu u bir-raġunijiet għala ddeċieda hekk. L-Ombudsman jista' jagħti parir lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment biex tindirizzah lil awtorità oħra.

Artikolu 4

Inkjesti fir-rigward ta' lmenti ammissibbli

4.1. L-Ombudsman jiddeċiedi jekk ikunux jeżistu raġunijiet biżżejjed li jiġġustifikaw li tinfetah inkjesta fir-rigward ta' lment ammissibbli.

4.2. Jekk ma jkunx tal-fehma li jeżistu raġunijiet biżżejjed li jiġġustifikaw inkjesta, l-Ombudsman jarkivja l-fajl dwar l-ilment u jgħarraf lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment b'dan. L-Ombudsman jista' wkoll jinforma lill-istituzzjoni kkonċernata.

4.3. Jekk l-Ombudsman ikun tal-fehma li jeżistu raġunijiet biżżejjed biex jiġġustifikaw inkjesta, għandu jgħarraf lill-persuna li tippreżenta l-ilment u lill-istituzzjoni kkonċernata. Għandu jibgħat kopja ta' l-ilment lill-istituzzjoni kkonċernata u jistidinha sabiex tippreżenta opinjoni fi żmien stabbilit, li normalment ma jkunx ta' aktar minn tliet xhur. L-istedina lill-istituzzjoni kkonċernata tista' tispeċifika aspetti partikulari ta' l-ilment, jew kwistjonijiet speċifiċi, li għandhom jiġu diskussi fl-opinjoni.

4.4. L-opinjoni m'għandhiex tinkludi tagħrif jew dokumenti li l-istituzzjoni kkonċernata tikkunsidra bħala kunfidenzjali.

4.5. L-istituzzjoni kkonċernata tista' titlob li ċerti partijiet tal-opinjoni tagħha jinkixfu biss lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment. Għandha tidentifika b'mod ċar il-partijiet ikkonċernati u għandha tispjega r-raġuni jew r-raġunijiet għat-talba tagħha.

4.6. L-Ombudsman jibgħat l-opinjoni ta' l-istituzzjoni kkonċernata lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment. Il-persuna li tkun ippreżentat l-ilment tista' tibgħat il-kummenti tagħha lill-Ombudsman, fi żmien stabbilit li normalment ma jkunx ta' aktar minn xahar.

4.7. Jekk jikkunsidra li huwa utli li jagħmel hekk, l-Ombudsman jagħmel inkjesti ulterjuri. Punti 4.3 sa 4.6 japplikaw għal inkjesti ulterjuri, hlief li l-limitu ta' żmien sabiex tirrispondi l-istituzzjoni kkonċernata normalment huwa ta' xahar.

4.8. Fejn jaħseb li hu xieraq li jagħmel hekk, l-Ombudsman jista' juża proċedura simplifikata, bil-ħsieb li jikseb soluzzjoni fi żmien qasir.

4.9. Meta jkun temm l-inkjesti tiegħu, l-Ombudsman jagħlaq il-każ b'deċiżjoni motivata u jinforma lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment u lill-istituzzjoni kkonċernata.

Artikolu 5

Setgħat ta' investigazzjoni

5.1. Bla ħsara għall-kundizzjonijiet stipulati fl-Istatut, l-Ombudsman jista' jitlob lill-

istituzzjonijiet jew lill-entitajiet Komunitarji u lill-awtoritajiet ta' l-Istati Membri sabiex jagħtuh, fi żmien raġjonevoli, informazzjoni jew dokumenti biex jintużaw fl-inkjesta. Għandhom jidentifikaw b'mod ċar kwalunkwe tagħrif jew dokumenti li jirrigwardaw bħala kunfidenzjali.

5.2. L-Ombudsman jista' jeżamina l-fajl tal-istituzzjoni kkonċernata. L-istituzzjoni kkonċernata għandha tidentifika b'mod ċar kwalunkwe dokumenti fil-fajl li tirrigwarda bħala kunfidenzjali. L-Ombudsman jista' jikkopja l-fajl shiħ jew dokumenti partikolari li jinsabu fil-fajl. L-Ombudsman għandu jgħarraf lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment li l-fajl ikun ġie eżaminat.

5.3. L-Ombudsman jista' jitlob lil uffiċjali jew impjegati oħra ta' l-istituzzjonijiet jew l-entitajiet Komunitarji sabiex jagħtu x-xieħda tagħhom skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Istatut. L-Ombudsman jista' jiddeċiedi li l-persuna li tagħti l-evidenza għandha tagħmel dan fis-segretezza.

5.4. L-Ombudsman jista' jitlob lill-istituzzjonijiet jew lill-entitajiet Komunitarji sabiex jagħmlu arrangamenti biex ikun jista' jagħmel l-inkjesta tiegħu fuq il-post.

5.5. L-Ombudsman jista' jikkummissjona studji jew rapporti mhejjija minn esperti, jekk fil-fehma tiegħu dawn ikunu meħtieġa għas-suċċess ta' l-inkjesta.

Artikolu 6

Soluzzjonijiet bonarji

6.1. Jekk isib li kien hemm każ ta' amministrazzjoni hażina, l-Ombudsman jikkopera, sa fejn jista', ma' l-istituzzjoni kkonċernata sabiex tinstab soluzzjoni bonarja biex jiġi eliminat il-każ ta' amministrazzjoni hażina u tkun sodisfatta l-persuna li tkun ippreżentat l-ilment.

6.2. Jekk l-Ombudsman jidhirlu li din il-koperazzjoni tkun irnexxiet, jista' jagħlaq il-każ billi jagħti deċiżjoni mmotivata. Għandu jgħarraf lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment u lill-istituzzjoni kkonċernata bid-deċiżjoni.

6.3. Jekk fil-fehma ta' l-Ombudsman, ma jkunx possibbli li tinstab soluzzjoni bonarja, jew jekk l-isforz biex tinstab soluzzjoni bonarja jkun falla, l-Ombudsman jista' jew jagħlaq il-każ u jagħti deċiżjoni mmotivata li tista' tinkludi kumment ta' kritika, jew inkella jhejji rapport li fih jagħmel abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet.

Artikolu 7

Kummenti ta' kritika

7.1. L-Ombudsman jagħmel kumment ta' kritika jekk iħoss:

- (a) li ma jkunx aktar possibbli għall-istituzzjoni kkonċernata li telimina l-każ ta' amministrazzjoni hażina u
- (b) li l-każ ta' amministrazzjoni hażina ma jkollu l-edba implikazzjoni ġenerali.

7.2. Meta l-Ombudsman jagħlaq il-każ b'kumment ta' kritika, għandu jgħarraf b'dan lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment u lill-istituzzjoni kkonċernata.

Artikolu 8

Rapporti u rakkomandazzjonijiet

8.1 L-Ombudsman jikteb rapport li fih jagħmel abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet indirizzati lill-istituzzjoni kkonċernata jekk iħoss li jew

- (a) ikun possibbli għall-istituzzjoni kkonċernata li telimina l-każ ta' amministrazzjoni hażina, jew
- (b) il-każ ta' amministrazzjoni hażina jkollu implikazzjonijiet ġenerali.

8.2. L-Ombudsman jibgħat kopja tar-rapport u ta' l-abbozzi ta' rakkomandazzjonijiet tiegħu lill-istituzzjoni kkonċernata u lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment.

8.3. L-istituzzjoni kkonċernata tibgħat opinjoni dettaljata lill-Ombudsman fi żmien tliet xhur. L-opinjoni dettaljata tista' tikkonsisti f'aċċettazzjoni tad-deċizzjoni ta' l-Ombudsman u f'deskrizzjoni tal-miżuri li jkunu ttieħdu sabiex jiġi implimentat l-abbozz ta' rakkomandazzjoni.

8.4. Jekk fil-fehma ta' l-Ombudsman l-opinjoni dettaljata ma tkunx sodisfaċenti, jista' jhejji rapport speċjali lill-Parlament Ewropew fir-rigward tal-każ ta' amministrazzjoni hażina. Ir-rapport jista' jinkludi rakkomandazzjonijiet. L-Ombudsman jibgħat kopja tar-rapport lill-istituzzjoni kkonċernata u lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment.

Artikolu 9

Inkjesti li jinfethu fuq inizjattiva ta' l-Ombudsman stess

9.1. L-Ombudsman jista' jiddeċiedi li jiftaħ inkjesti fuq inizjattiva tiegħu stess.

9.2. Is-setgħat ta' investigazzjoni li jgawdi l-Ombudsman waqt li jkun qed jagħmel inkjesta fuq inizjattiva tiegħu stess huma l-istess bħal dawk li jgawdi f'inkjesta li tinfetaħ wara li jkun ġie ppreżentat ilment.

9.3. Il-proċeduri li jiġu segwiti f'inkjesti li jinfethu wara li jkun ġie ppreżentat ilment japplikaw ukoll, b'mod analogiku, għal inkjesti li jinfethu fuq inizjattiva ta' l-Ombudsman.

Artikolu 10

Proċedura

10.1. L-Ombudsman jikklassifika lment bħala wieħed kunfidenzjali, jekk ikun mitlub biex jagħmel hekk mill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment. Jekk ikun tal-fehma li jehtieg li jiġu mharsa l-interessi tal-persuna li tkun ippreżentat l-ilment jew ta' terza persuna, l-Ombudsman stess jista' jiddeċiedi li jikklassifika lment bħala wieħed kunfidenzjali.

10.2. Jekk ikun tal-fehma li jkun xieraq li jsir hekk, l-Ombudsman jista' jieħu passi sabiex jiġi żgurat li l-ilment jitqies bħala wieħed prijoritarju.

10.3. Jekk jinfethu proċeduri legali fir-rigward ta' kwistjonijiet li jkun qed jiġu investigati mill-Ombudsman, l-Ombudsman jagħlaq il-każ. Ir-riżultati ta' kwalunkwe inkjesta li tkun saret sa dak iż-żmien jiġu arkivjati mingħajr ma tittiehed azzjoni ulterjuri.

10.4. L-Ombudsman jgħarraf lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti u, jekk hemm bżonn, lil istituzzjoni jew entità Komunitarja, bi kwalunkwe kwistjoni ta' liġi kriminali li hu jista' jkun sar jaf biha waqt inkjesta. L-Ombudsman jista' jgħarraf ukoll lil xi istituzzjoni jew entità Komunitarja b'fatti li, fil-fehma tiegħu, jistgħu jiġġustifikaw proċeduri dixxiplinarji.

Artikolu 11

Rapporti lill-Parlament Ewropew

11.1. L-Ombudsman jibgħat lill-Parlament Ewropew rapport annwali dwar l-attivitajiet tiegħu b'mod ġenerali, inklużi r-riżultati ta' l-inkjesti tiegħu.

11.2. Minbarra rapporti speċjali mhejjija skond kif stipulat fl-Artikolu 8.4 ta' din id-deċiżjoni, l-Ombudsman jista' jippreżenta lill-Parlament rapporti speċjali oħra li fil-fehma tiegħu jkunu meħtieġa sabiex hu jaqdi d-dmirijiet tiegħu skond it-Trattati u l-Istatut.

11.3. Ir-rapporti annwali u speċjali ta' l-Ombudsman jistgħu jinkludu r-rakkomandazzjonijiet li jidhirlu li jkun xieraq li jagħmel sabiex jaqdi d-dmirijiet tiegħu skond it-Trattati u l-Istatut.

Artikolu 12

Koperazzjoni ma' ombudsmen u korpi simili fl-Istati Membri

L-Ombudsman jista' jaħdem flimkien ma' ombudsmen u entitajiet simili fl-Istati Membri bil-għan li tizzied l-effikaċja kemm ta' l-inkjesti tiegħu kif ukoll ta' l-inkjesti li jsiru minn ombudsmen u entitajiet simili fl-Istati Membri u bil-għan li jkun hemm dispożizzjonijiet aktar effettivi għall-harsien tad-drittijiet u l-interessi taċ-ċittadini fil-liġi ta' l-Unjoni Ewropea u tal-Komunità Ewropea.

Artikolu 13

Id-dritt tal-persuna li tkun ippreżentat l-ilment li tara l-fajl

13.1. Il-persuna li tkun ippreżentat l-ilment għandha d-dritt li tara l-fajl tal-Ombudsman dwar l-ilment tagħha, soġġett għall-Artikolu 13.3 hawn taħt.

13.2. Il-persuna li tkun ippreżentat l-ilment tista' teżerċita d-dritt li tara l-fajl fuq il-post. Tista' titlob lill-Ombudsman biex jipprovdilha kopja tal-fajl sħiħ, jew ta' dokumenti partikulari fil-fajl.

13.3 Il-persuna li tkun ippreżentat l-ilment m'għandhiex ikollha aċċess għal:

- (a) dokumenti jew tagħrif li jinkisbu permezz tal-Artikolu 5.1 jew 5.2 ta' hawn fuq li jkunu ġew identifikati lill-Ombudsman bħala kunfidenzjali;
- (b) evidenza li tingħata fis-segretezza skont l-Artikolu 5.3 hawn fuq.

Artikolu 14

Aċċess pubbliku għad-dokumenti miżmuma mill-Ombudsman

14.1. Il-pubbliku għandu jingħata aċċess għad-dokumenti miżmuma mill-Ombudsman, li mhumiex relatati ma' inkjesti, taħt l-istess kundizzjonijiet u skont l-istess limiti li huma stipulati fir-Regolament (KE) Nru 1049/2001⁶⁶ dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni.

14.2. Il-pubbliku jista' jitlob aċċess għal dokumenti relatati ma' inkjesti miżmuma mill-Ombudsman, sakemm il-persuna li tippreżenta l-ilment ma tkunx giet klassifikata bħala kunfidenzjali skont it-talba tal-persuna li tkun ippreżentat l-ilment, jew mill-Ombudsman skont l-Artikolu 10.1 hawn fuq. M'għandux jingħata aċċess għal:

- (a) dokumenti jew tagħrif li jinkisbu permezz tal-Artikolu 5.1 jew 5.2 ta' hawn fuq li jkunu ġew identifikati lill-Ombudsman bħala kunfidenzjali;
- (b) evidenza li tingħata fis-segretezza skont l-Artikolu 5.3 hawn fuq;
- (c) il-partijiet tal-opinjoni tagħha u t-twegibiet għal kwalunkwe inkjesti ulterjuri li,

⁶⁶ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

skont l-Artikolu 4.5 ta' hawn fuq, l-istituzzjoni kkonċernata talbet li jinkixfu biss lill-persuna li tkun ippreżentat l-ilment. L-applikant għandu jkun infurmat bir-raġuni jew ir-raġunijiet li l-istituzzjoni kkonċernata tkun tat għat-talba tagħha;

- (d) dokument li l-kxif tiegħu dan ikun jippreġudika l-integrità ta' inkjesta li tkun qed issir.

14.3. It-talbiet għall-aċċess għad-dokumenti għandhom isiru bil-miktub (ittra, faks jew e-mail) u b'mod preċiż biżżejjed sabiex d-dokument ikun jista' jiġi identifikat.

14.4. L-aċċess jingħata fuq il-post jew billi tingħata kopja. L-Ombudsman jista' jimponi tariffi raġonevoli għall-għoti tal-kopji. Il-metodu ta' kif jiġu kkalkulati t-tariffi jkun spjegat.

14.5. Deċiżjonijiet dwar applikazzjonijiet għall-aċċess pubbliku jittiehdu fi żmien 15-il jum tax-xogħol mid-data tal-wasla tagħhom. F'każijiet eċċezzjonali, il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż b'15-il jum tax-xogħol; l-applikant huwa infurmat bil-quddiem dwar l-estenzjoni u jingħataw raġunijiet dettaljati.

14.6. Jekk talba għall-aċċess għal dokument tiġi rifjutata għal kollox, jew tiġi rifjutata parti minnha, jingħataw raġunijiet għala t-talba ma ntlaqgħetx.

Artikolu 15

Lingwi

15.1. Ilment jista' jiġi ppreżentat lill-Ombudsman b'waħda mil-lingwi tat-Trattat. L-Ombudsman ma jkunx obligat jeżamina lmenti ppreżentati b'lingwi oħra.

15.2. Il-lingwa proċedurali ta' l-Ombudsman tkun waħda mil-lingwi tat-Trattat; f'każ ta' lment, il-lingwa li biha jkun inkiteb.

15.3. L-Ombudsman jiddeċiedi liema dokumenti għandhom jinkitbu bil-lingwa proċedurali.

Artikolu 16

Pubblikazzjoni ta' rapporti

16.1. L-Ombudsman Ewropew għandu jippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali avvizi dwar l-adozzjoni ta' rapporti annwali u speċjali. B'dan il-mod, il-mezzi li permezz tagħhom daww kollha interessati jkun jistgħu jkollhom aċċess għat-test sħiħ tad-dokumenti jsiru pubbliċi.

16.2. Kull rapport jew sommarju tad-deċiżjonijiet tal-Ombudsman dwar ilmenti kunfidenzjali jiġi ppubblikat b'mod li l-persuna li tkun ippreżentat l-ilment ma tkunx tista' tiġi identifikata.

Artikolu 17

Dhul fis-seħh

17.1. Id-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni adottati fis-16 ta' Ottubru 1997 huma mħassra.

17.2. Din id-deċiżjoni tidhol fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2003.

17.3. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat dwar l-adozzjoni ta' din id-deċiżjoni. Għandu jiġi ppubblikat ukoll avviz fil-Ġurnal Uffiċjali.

ANNEX XI

Prevenzjoni tal-frodi, tal-korruzzjoni u ta' kull attività illegali li hi ta' hsara għall-interessi tal-Komunitajiet

Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-inkjesti interni fir-rigward tal-prevenzjoni tal-frodi, tal-korruzzjoni u ta' kull attività illegali li hi ta' hsara għall-interessi tal-Komunitajiet⁶⁷

Il-Parlament Ewropew

wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 199 tiegħu,

wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar, u b'mod partikulari l-Artikolu 25 tiegħu,

wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika, u b'mod partikulari l-Artikolu 112 tiegħu,

wara li kkunsidra r-Regoli ta' Proċedura tiegħu, b'mod partikulari l-Artikolu 186(c)⁶⁸ tagħhom,

Billi:

ir-Regolament (KE) Nru 1073/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁶⁹ u r-Regolament tal-Kunsill (Euratom) Nru 1074/1999⁷⁰ dwar l-inkjesti mmexxija mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi jistipulaw li l-Uffiċċju għandu jagħti bidu għal inkjesti amministrattivi u jmexxihom fi hdan l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-uffiċċji u l-aġenziji stabbiliti minn jew fuq il-bażi tat-Trattat tal-KE jew tat-Trattat Euratom;

Ir-responsabbiltà ta' l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi, kif stabbilita mill-Kummissjoni, tmur lil hinn mill-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji u tinkludi l-attivitàjiet kollha li għandhom x'jaqsmu mal-bżonn li jitharsu l-interessi tal-Komunità minn imġieba irregolari li tista' twassal biex jittieħdu proċeduri amministrattivi jew kriminali;

L-għan tal-ġlieda kontra l-frodi għandu jitwessa' u l-effikaċja ta' din il-ġlieda tista' tittejjeb billi tintuża l-kompetenza eżistenti fil-qasam ta' l-inkjesti amministrattivi;

B'hekk bis-saħħa ta' l-awtonomija amministrattiva tagħhom, l-istituzzjonijiet, il-korpi u l-uffiċċji u l-aġenziji kollha għandhom jafdaw it-tmexxija ta' inkjesti amministrattivi interni f'idejn l-Uffiċċju, bil-għan li jinkixfu sitwazzjonijiet serji fir-rigward tal-qadi ta' dmirijiet professjonali, li jistgħu jikkostitwixxu nuqqas ta' osservanza ta' l-obbligi ta' uffiċjali u impjegati tal-Komunitajiet, kif stipulat fit-tieni u t-tielet paragrafi ta' l-Artikoli 11 u 12, kif ukoll fl-Artikoli 13, 14, 16 u fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 17 tar-Regolamenti ta' l-Uffiċjali u l-Kundizzjonijiet ta' Reklutaġġ ta' Impjegati Ohra tal-Komunitajiet Ewropej (minn issa 'l quddiem imsejha 'Regolamenti tal-Persunal'), li jkunu ta' hsara għall-interessi tal-Komunitajiet ikkonċernati u li jistgħu jwasslu għal proċeduri dixxiplinari jew, fejn japplika, għal proċeduri kriminali, jew li jistgħu jirriżultaw f'imġieba hażina gravi, kif stipulat fl-Artikolu 22 tar-Regolamenti ta' l-Istaff, jew anke f'nuqqas ta' osservanza ta' l-obbligi analogi tal-Membri tal-Persunal tal-Parlament Ewropew li m'humiex soġġetti għar-Regolamenti tal-Persunal;

⁶⁷ Adotata fit-18 ta' Novembru 1999.

⁶⁸ Issa Artikolu 230(c).

⁶⁹ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 1.

⁷⁰ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 8.

Dawn l-inkjesti għandhom jitmexxew b'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari mal-Protokoll dwar privileġġi u immunitajiet, mat-testi li jimplimentaw dawn it-Trattati u mar-Regolamenti tal-Persunal;

Il-kundizzjonijiet li jirregolaw it-tmexxija ta' dawn l-inkjesti għandhom jitmexxew taht l-istess kundizzjonijiet fl-istituzzjonijiet, fil-korpi u fl-uffiċċji u fl-aġenziji kollha tal-Komunità; l-assenjar ta' din il-biċċa tax-xogħol lill-Uffiċċju m'għandhiex taffettwa r-responsabbiltajiet ta' l-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji jew l-aġenziji fihom innifishom, u bl-ebda mod m'għandha tnaqqas il-protezzjoni legali tal-persuni kkonċernati;

Sakemm issir l-emenda tar-Regolamenti tal-Persunal, għandhom jithejjew arrangamenti prattici li jistipulaw kif il-membri ta' l-istituzzjonijiet u l-entitajiet, il-ġesturi ta' l-uffiċċji u l-aġenziji u l-uffiċjali u mpjegati ta' l-istituzzjonijiet, il-korpi, u l-uffiċċji u l-aġenziji għandhom jikkoperaw biex l-inkjesti interni jitmexxew bla xkiel,

IDDEĊIEDA DAN LI ĠEJ:

Artikolu 1

Id-dmir li wiehed jikkopera ma' l-Uffiċċju

Is-Segretarju Ġenerali, is-servizzi u kull uffiċjal jew impjegat tal-Parlament Ewropew għandhom ikunu mistennija li jikkoperaw f'kollox ma' l-aġenti ta' l-Uffiċċju u li jipprovdu l-ghajnuna meħtieġa għall-inkjesta. Għal dan il-ghan, għandhom jagħtu lill-aġenti ta' l-Uffiċċju kull informazzjoni u kull spjegazzjoni li jistgħu jkunu utli.

Il-Membri għandhom jikkoperaw ma' l-Uffiċċju f'kollox, bla hsara għad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattati li jistabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej, b'mod partikulari tal-Protokoll dwar privileġġi u immunitajiet, u tat-testi li jimplimentaw dawn it-Trattati.

Artikolu 2

Id-dmir li wiehed jipprovdi l-informazzjoni

Kull uffiċjal jew impjegat tal-Parlament Ewropew li jsir jaf bi provi li jġieghluh jissoponi l-possibilita ta' każ ta' frodi, ta' korruzzjoni jew ta' kwalunkwe attivita illegali li tkun ta' hsara għall-interessi tal-Komunitajiet, jew ta' sitwazzjonijiet serji fir-rigward tal-qadi ta' dmirijiet professjonali, li jistgħu jikkostitwixxu nuqqas ta' osservanza ta' l-obbligi ta' uffiċjali jew impjegati tal-Komunitajiet jew ta' persunal li mhux soġġett għar-Regolamenti tal-Persunal, u li jistgħu jwasslu għal proċeduri dixxiplinari jew, f'ċerti każi għal proċeduri kriminali, għandu jgħarraf mill-ewwel lill-Kap tas-Servizz jew lid-Direttur Ġenerali, jew, jekk iqis li dan ikun utli, lis-Segretarju Ġenerali jew direttament lill-Uffiċċju, jekk il-każ ikun jinvolvi uffiċjal, impjegat jew membru tal-persunal li mhux soġġett għar-Regolamenti tal-Persunal. F'każ ta' nuqqas ta' osservanza ta' l-obbligi analogi tal-Membri għandu javża lill-President tal-Parlament Ewropew.

Il-President, is-Segretarju Ġenerali, id-Diretturi Ġenerali u l-Kapijiet tas-Servizzi tal-Parlament Ewropew għandhom mill-ewwel jgħaddu lill-Uffiċċju kull evidenza li jiltaqgħu magħha li gġegħilhom jissoponu li jkun hemm xi forma ta' irregularita, kif imsemmi fl-ewwel paragrafu.

Uffiċjali jew impjegati tal-Parlament Ewropew m'għandhom bl-ebda mod ibatu minn trattament ingust jew diskriminatorju minhabba li jkunu kkomunikaw l-informazzjoni li jirreferu għaliha l-ewwel u t-tieni paragrafi.

Membri li jiksbu tagħrif dwar fatti bħall-fatti msemmija fl-ewwel paragrafu, għandhom jinfurmaw lill-President tal-Parlament, u jekk iqisu li dan ikun utli, lill-Uffiċċju direttament.

Dan l-artikolu japplika bla hsara għall-kundizzjonijiet ta' kunfidenzjalità stipulati fil-liġi jew fir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament Ewropew.

Artikolu 3

Għajnuna mill-Uffiċċju tas-Sigurtà

Fuq it-talba tad-Direttur ta' l-Uffiċċju, l-uffiċjal tal-Parlament Ewropew responsabbli mis-sigurtà għandu jgħin lill-Uffiċċju fit-tmexxija Prattika ta' l-inkjesti.

Artikolu 4

Immunità u d-dritt li wiehed jirrifjuta li jixhed

Ir-regoli dwar l-immunità parlamentari tal-Membri u d-dritt li wiehed jirrifjuta li jixhed ma jinbidlux.

Artikolu 5

Informazzjoni tal-parti kkonċernata

Meta tkun kwestjoni li Membru, uffiċjal jew impjegat jkun possibilment implikat, il-parti kkonċernata għandha tiġi mgħarrfa malajr, kemm-il darba dan ma jkunx ta' hsara għall-inkjesta. F'kull każ, konklużjonijiet li jsemmu Membru, uffiċjal jew impjegat tal-Parlament Ewropew b'isimhom ma jistgħux jitressqu meta tingħalaq l-inkjesta, jekk il-parti kkonċernata ma tkunx ingħatat l-opportunità li tesprimi l-fehma tagħha dwar il-fatti kollha li jaffettwawha.

F'każi li jitolbu s-segretezza assoluta għall-finijiet ta' l-inkjesta u li jeħtieġu l-użu ta' proċeduri investigattivi li jaqgħu taħt il-kompetenza ta' awtorità ġudizzjali nazzjonali, l-obbligazzjoni li l-Membru, l-uffiċjal jew l-impjegat tal-Parlament Ewropew jiġu mistiedna li jagħtu l-opinjoni tagħhom tista' tiġi differita bil-qbil tal-President fil-każ ta' Membru, jew tas-Segretarju Ġenerali fil-każ ta' uffiċjal jew impjegat.

Artikolu 6

Informazzjoni dwar l-gheluq ta' inkjesta mingħajr ma' tittiehed azzjoni ohra

Jekk, wara inkjesta interna, l-ebda akkuza ma tkun tista' ssir kontra Membru, uffiċjal jew impjegat tal-Parlament Ewropew, li kontribom ikunu saru xi allegazzjonijiet, l-inkjesta interna li tikkonċernah għandha tingħalaq kompletament, b'deċiżjoni tad-Direttur ta' l-Uffiċċju li għandu jinforma bil-miktub lill-parti kkonċernata.

Artikolu 7

Revoka ta' l-immunità

Kull talba mill-pulizija nazzjonali jew minn awtorità ġudizzjali għar-revoka ta' l-immunità minn proċeduri legali ta' uffiċjal jew ta' impjegat tal-Parlament Ewropew f'dak li għandu x'jaqsam ma' każi possibbli ta' frodi, korruzzjoni jew attivitajiet illegali ohra, għandha tiġi kkomunikata lid-Direttur ta' l-Uffiċċju biex jagħti opinjoni. Jekk talba għar-revoka ta' l-immunità tikkonċerna Membru tal-Parlament Ewropew, l-Uffiċċju għandu jiġi infurmat.

Artikolu 8

Data effettiva

Din id-Deciżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data ta' l-adozzjoni tagħha mill-Parlament Ewropew.

ANNEX XII

Ftehim bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar il-proċeduri għall-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżercizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni, kif emendata mid-Deċiżjoni 2006/512/KE

Informazzjoni lill-Parlament Ewropew

1. Skond l-Artikolu 7(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE⁷¹, il-Parlament Ewropew għandu jiġi infurmat mill-Kummissjoni dwar il-proċedimenti tal-kumitati⁷² fuq bażi regolari skond l-arrangamenti li jiżguraw li s-sistema ta' l-għoti ta' l-informazzjoni hija trasparenti u effiċjenti u li l-informazzjoni mibgħuta u l-bosta stadji tal-proċedura ikunu identifikati. Għal dak il-għan, huwa għandu jirċievi, fl-istess waqt mal-membri tal-kumitati u bl-istess kondizzjonijiet, l-abbozz ta' l-aġendi tal-laqgħat tal-kumitati, l-abbozz tal-miżuri ta' l-implimentazzjoni mressqa quddiem dawk il-kumitati skond l-istrumenti bażiċi adottati bil-proċedura prevista fl-Artikolu 251 tat-Trattat, u r-riżultati tal-votazzjoni u r-rekords sommarji tal-laqgħat u l-listi ta' l-awtoritajiet li għalihom jappartjenu l-persuni nominati mill-Istati Membri biex jirrapprezentawhom.

Reġistru

2. Il-Kummissjoni se tohloq reġistru li jkun fih id-dokumenti kollha li ġew imressqa lill-Parlament Ewropew⁷³. Il-Parlament Ewropew ser ikollu aċċess dirett għal dan ir-reġistru. Skond l-Artikolu 7(5) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, ir-referenzi kollha mibgħuta lill-Parlament Ewropew se jsiru pubbliċi.

3. Skond l-impenji meħuda mill-Kummissjoni fl-istqarrija tagħha dwar l-Artikolu 7(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE⁷⁴, u ladarba jsiru l-arrangamenti tekniċi xierqa, ir-reġistru msemmi fil-paragrafu 2 se jippermetti, b'mod partikolari:

- l-identifikazzjoni ċara tad-dokumenti li jaqgħu taħt l-istess proċedura u kwalunkwe tibdil fil-miżura ta' l-implimentazzjoni f'kull stadju tal-proċedura;
- l-indikazzjoni ta' l-istadju tal-proċedura u ż-żmien skedat;
- distinzjoni ċara bejn l-abbozz ta' miżuri li l-Parlament Ewropew u l-membri tal-kumitati rċevew fl-istess waqt f'konformità mad-dritt għall-informazzjoni, u l-abbozz finali li jitfassal wara li tintbagħat l-opinjoni tal-kumitat lill-Parlament Ewropew;
- l-identifikazzjoni ċara ta' kull modifika meta mqabbla ma' dokumenti diġà mressqa lill-Parlament Ewropew.

4. Meta, wara perjodu tranzitorju li jibda mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni jikkonkludu li s-sistema tiffunzjona u hi sodisfaċenti, it-trasmissjoni tad-dokumenti lill-Parlament Ewropew għandu jseħh permezz ta' notifika elettronika li jkun fiha link għar-reġistru kif stabbilit fil-paragrafu 2. Din id-deċiżjoni għandha tittiehed permezz ta' skambju ta' ittri bejn il-presidenti taż-żewġ istituzzjonijiet. Waqt il-perjodu tranzitorju, id-

⁷¹ ĠU L 184, 17.7. 1999, p. 23. Deċiżjoni kif emendata bid-Deċiżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

⁷² F'dan il-Ftehim kollu, il-kelma "kumitat" se tirreferi għall-kumitati stabbiliti skond id-Deċiżjoni 1999/468/KE, hlief fejn hu speċifikat li hemm referenza għal kumitat ieħor.

⁷³ Id-data stabbilita għall-ħolqien tar-reġistru hija l-31 ta' Marzu 2008.

⁷⁴ ĠU C 171, 22.7.2006, p. 21.

dokumenti għandhom jintbagħtu lill-Parlament Ewropew bħala anness fil-posta elettronika.

5. Barra minn hekk, il-Kummissjoni taqbel li tibgħat lill-Parlament Ewropew, għal finijiet ta' informazzjoni, fuq it-talba tal-kumitat parlamentari responsabbli, abbozzi ta' miżuri speċifiċi għall-implimentazzjoni ta' strumenti bażiċi li, għalkemm mhux adottati skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, ikunu ta' importanza partikolari għall-Parlament Ewropew. Dawn il-miżuri għandhom jiddaħħlu fir-reġistru kif stabbilit fil-paragrafu 2 flimkien ma' notifika tagħhom lill-Parlament Ewropew.

6. Barra mir-rekords sommarji msemmija f'paragrafu 1, il-Parlament Ewropew jista' jitlob aċċess għall-minuti tal-laqgħat tal-kumitat⁷⁵. Il-Kummissjoni għandha teżamina kull talba każ b'każ u timxi mar-regoli tal-kunfidenzjalità stabbiliti fl-Anness 1 tal-Ftehim ta' Qafas dwar ir-relazzjonijiet bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni⁷⁶.

Dokumenti kunfidenzjali

7. Id-dokumenti kunfidenzjali għandhom jiġu pproċessati skond il-proċeduri amministrattivi interni mhejjija minn kull istituzzjoni bil-għan li jiġu provduti l-garanziji kollha meħtieġa.

Ir-risoluzzjonijiet tal-Parlament Ewropew skond l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE

8. Skond l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, il-Parlament Ewropew jista' jindika, friżoluzzjoni li tagħti r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata, li l-abbozz tal-miżuri ta' l-implimentazzjoni ta' strument bażiku, adottat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat, jeċċedi s-setgħat ta' implimentazzjoni stabbiliti f'dak l-istrument bażiku.

9. Il-Parlament Ewropew għandu jadotta dawn ir-risoluzzjonijiet skond ir-Regoli ta' Proċedura tiegħu; huwa għandu jkollu perjodu ta' xahar biex jagħmel dan, li jibda jgħodd mid-data li fiha jirċievi l-abbozz finali tal-miżuri ta' l-implimentazzjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi mressqa lill-membri tal-kumitat ikkonċernat.

10. Il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni jaqblu li jkun xieraq li jiġi stabbilit limitu ta' żmien iqsar fuq bażi permanenti għal xi tipi ta' miżuri ta' implimentazzjoni urġenti li fuqhom trid tittiehed deċiżjoni fi żmien iqsar sabiex ikun hemm tmexxija tajba. Dan japplika b'mod partikolari għal ċerti tipi ta' miżuri ta' azzjoni esterna, fosthom l-għajnuna umanitarja u dik ta' emerġenza, il-ħarsien tas-saħħa u s-sigurtà, is-sigurtà u s-sikurezza tat-trasport u l-eżenzjonijiet mir-regoli ta' l-akkwist pubbliku. Ftehim bejn il-Membru tal-Kummissjoni u ċ-Chairperson tal-kumitat parlamentari responsabbli se tistabbilixxi t-tipi ta' miżuri kkonċernati u l-limiti ta' żmien applikabbli. Dan il-ftehim jista' jiġi rrevokat fi kwalunkwe ħin miż-żewġ partijiet.

11. Mingħajr preġudizzju għall-każijiet imsemmija fil-paragrafu 10, il-limitu ta' żmien se jkun iqsar għall-każijiet urġenti u fil-każ ta' miżuri marbuta ma' kwistjonijiet amministrattivi ta' kuljum u/jew li jkollhom perjodu limitat ta' validità. Il-limitu ta' żmien jista' jkun qasir hafna f'każi tassew urġenti, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' saħħa pubblika. Il-Membru tal-Kummissjoni responsabbli għandu jistabbilixxi limitu ta' żmien addattat u jiddikjara r-raġuni għal dak il-limitu ta' żmien. F'każijiet bħal dawn il-Parlament Ewropew jista' juża proċedura fejn l-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 8 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE tiġi ddelegata lill-kumitat parlamentari responsabbli, li jista' jibgħat risposta lill-Kummissjoni fil-limitu taż-żmien relevanti.

12. Is-servizzi tal-Kummissjoni se javżaw b'mod informali lis-segretarjat tal-kumitat jew kumitati parlamentari responsabbli kkonċernat/i, hekk kif jipprevedu li l-abbozz ta' miżuri

⁷⁵ Ara s-sentenza tal-Qorti ta' l-Ewwel Istanza tal-Komunitajiet Ewropej tad-19 ta' Lulju 1999 il-Każ T188/97 Rothmans v il-Kummissjoni [1999] ECR II-2463.

⁷⁶ ĠU C 117 E, 18.5.2006, p. 123.

msemmija f'paragrafu 10 u 11 jistgħu jkunu tressqu diġà lil xi kumitat. Hekk kif l-abbozz inizjali ta' miżuri jitressqu lill-membri tal-kumitat, is-servizzi tal-Kummissjoni se jinnotifikaw lis-segretarjat tal-kumitat jew kumitati parlamentari dwar l-urgenza tagħhom u dwar il-limiti ta' zmien li se japplikaw ladarba jitressaq l-abbozz finali.

13. Wara l-adozzjoni mill-Parlament Ewropew ta' riżoluzzjoni, msemmija f'paragrafu 8, jew risposta kif imsemmi fil-paragrafu 11, il-Membri tal-Kummissjoni responsabbli għandu jinforma lill-Parlament Ewropew jew, fejn xieraq, lill-kumitat parlamentari responsabbli, bl-azzjoni li l-Kummissjoni tkun bi hsiebha tiegħu dwarha.

14. Id-data relatata mal-paragrafi 10 u 13 se tiddaħhal fir-registru.

Il-proċedura regolatorja bi skrutinju

15. Fejn tapplika l-proċedura regolatorja bi skrutinju, u wara l-vot tal-kumitat, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Parlament Ewropew dwar il-limiti ta' zmien applikabbli. Suġġett għall-paragrafu 16, dawn il-limiti ta' zmien jibdeu jiskorru biss ladarba l-Parlament Ewropew jirċievi l-verżjonijiet lingwistiċi kollha.

16. Fejn japplikaw limiti ta' zmien iqsar (Artikolu 5a(5)(b) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE) u f'każijiet urgenti (Artikolu 5a(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE), il-limiti ta' zmien se jibdeu japplikaw mid-data meta l-Parlament Ewropew jirċievi l-abbozz finali tal-miżuri ta' l-implimentazzjoni fil-verżjonijiet lingwistiċi mgħoddija lill-membri tal-kumitat, sakemm ma joġġezzjonax iċ-Chairperson tal-kumitat parlamentari. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni se tagħmel hilita biex tressaq il-verżjonijiet lingwistiċi kollha lill-Parlament Ewropew mill-aktar fis possibbli. Is-servizzi tal-Kummissjoni se javżaw b'mod informali lis-segretarjat tal-kumitat jew kumitati parlamentari responsabbli kkonċerna/ti, hekk kif jipprevedu li l-abbozz ta' miżuri msemmija f'Artikolu 5a(5)(b) jew 6 jistgħu jkunu diġà tressqu lil xi kumitat.

Is-servizzi finanzjarji

17. Skond l-istqarrija tagħha stess dwar l-Artikolu 7(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, il-Kummissjoni timpenja ruħha li fis-servizzi finanzjarji:

- tiżgura li l-uffiċjal tal-Kummissjoni li jkun qed jippresjedi laqgħa tal-kumitat jinforma lill-Parlament Ewropew, jekk dan jitlob hekk, wara kull laqgħa dwar dibattiti li jikkonċernaw l-abbozz ta' miżuri ta' implimentazzjoni li ngħataw lil dak il-kumitat;
- tagħti risposta orali jew bil-miktub għal kull mistoqsija marbuta mad-diskussjonijiet dwar l-abbozz ta' miżuri ta' l-implimentazzjoni li ngħata lil xi kumitat.

Fl-aħħar il-Kummissjoni se tiżgura li jiġu rrispettati l-impenji meħuda waqt is-seduta plenarja tal-Parlament tal-5 ta' Frar 2002⁷⁷ u li ġew affermati mill-ġdid fis-seduta plenarja tal-31 ta' Marzu 2004⁷⁸ kif ukoll dawk l-impenji msemmija fil-punti 1 sa 7 ta' l-ittra tat-2 ta' Ottubru 2001⁷⁹ mill-Kummissarju Bolkestein li i-Chairperson tal-Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetari tal-Parlament Ewropew meħuda fir-rigward tas-settur tas-servizzi finanzjarji kollu (fosthom titoli, banek, assigurazzjoni, pensjonijiet u l-kontabilità).

Kalendarju tax-xogħol parlamentari

⁷⁷ ĠU C 284 E, 21.11.2002, p. 19.

⁷⁸ ĠU 103 E, 29.4.2004, p. 446 u Rapport Verbatim tal-Proċedimenti (CRE) tas-seduta plenarja tal-Parlament tal-31 ta' Marzu 2004, taħt 'Vot'.

⁷⁹ ĠU C 284 E, 21.11.2002, p. 83.

18. Meta tibgħat abbozz ta' miżuri ta' implimentazzjoni skond dan il-Ftehim, il-Kummissjoni se tikkunsidra l-perjodi ta' meta l-Parlament Ewropew jagħlaq għall-vaganzi (xitwa, sajf u elezzjonijiet Ewropej) sabiex ikun assigurat li l-Parlament ikun jista' jeżerçita l-prerogattivi tiegħu fil-limiti ta' żmien stipulati fid-Deċiżjoni 1999/468/KE u f'dan il-Ftehim, bl-eċċezzjoni ta' fejn japplikaw limiti iqsar ta' żmien jew f'każijiet urġenti, kif ġej:

Kooperazzjoni bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni

19. Iż-żewġ istituzzjonijiet jesprimu r-rieda tagħhom li jgħinu lill-xulxin sabiex tiġi żgurata kooperazzjoni sħiħa meta jiġu indirizzati miżuri ta' implimentazzjoni speċifiċi. Għal dan il-għan, se jiġu stabbiliti l-kuntatti xierqa fil-livell amministrattiv.

Ftehim Preċedenti

20. Il-Ftehim tas-sena 2000 bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar il-proċeduri ta' implimentazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE⁸⁰ jiġi hawnhekk sostitwit. Il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni jqisu li l-ftehim li ġejjin ġew sorpassati u għalhekk m'għandhom ebda effett safejn huma kkonċernati huma stess: il-Ftehim Plumb/Delors ta' l-1988, il-Ftehim Samland/Williamson ta' l-1996 u l-*modus vivendi* ta' l-1994⁸¹.

⁸⁰ ĠU L 256, 10.10.2000, p. 19.

⁸¹ ĠU C 102, 4.4.1996, p. 1.

ANNEX XIII

Ftehim Qafas dwar ir-relazzjonijiet rivedut bejn il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni Ewropea⁸²

Il-Parlament Ewropew⁸³ u l-Kummissjoni Ewropea (minn issa 'l quddiem "iż-żewġ Istituzzjonijiet"),

- wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE), it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), partikolarment l-Artikolu 295 tiegħu, u t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (minn issa 'l quddiem "it-Trattati"),
- wara li kkunsidraw il-Ftehimiet Inter-istituzzjonali u t-testi li jkopru r-relazzjonijiet bejn iż-żewġ istituzzjonijiet,
- wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament⁸⁴, u b'mod partikolari l-Artikoli 105, 106 u 127⁸⁵ tagħhom u l-Annessi VIII u XIV⁸⁶ għalihom,
- wara li kkunsidraw il-linji gwida politiċi maħruġin, u l-istqarrijiet rilevanti magħmulin, mill-President elett tal-Kummissjoni fil-15 ta' Settembru 2009 u fid-9 ta' Frar 2010 kif ukoll l-istqarrijiet magħmulin minn kull wiehed mill-kandidati Membri tal-Kummissjoni waqt is-seduti ta' smiġh tagħhom quddiem il-kumitati tal-Parlament Ewropew;

A. billi t-Trattat ta' Lisbona jsaħħaħ il-legittimità demokratika tal-proċess tat-teħid ta' deċiżjoni ta' l-Unjoni,

B. billi iż-żewġ istituzzjonijiet jagħtu l-ikbar importanza lit-traspożizzjoni effettiva u l-implimentazzjoni tal-liġi tal-Unjoni,

C. billi dan il-Qafas ta' Ftehim ma jaffettwax il-poteri u l-prerogattivi tal-Parlament, il-Kummissjoni jew istituzzjoni oħra jew korp ta' l-Unjoni, imma jfittex li jiżgura li dawk il-prerogattivi jiġu eżerċitati bl-iżjed mod effettiv u trasparenti possibbli,

D. billi dan il-Ftehim Qafas għandu jkun interpretat b'konformità mal-qafas istituzzjonali hekk kif organizzat mit-Trattati,

E. billi l-Kummissjoni tqis kif jisthoqq l-irwoli rispettivi mogħtija mit-Trattati lill-Parlament u lill-Kunsill, b'mod partikolari b'riferiment għall-principju bażiku ta' trattament indaqs stipulat taħt il-punt 9,

F. billi huwa xieraq li jiġi emendat il-Qafas ta' Ftehim konkluż f'Mejju 2005⁸⁷ u għandu jinbidel bit-test li ġej,

jaqblu kif ġej:

I. KAMP TA' APPLIKAZZJONI

⁸² ĠU L 304 20.11.2010, p. 47.

⁸³ Deciżjoni tal-Parlament tal-20 ta' Ottubru 2010.

⁸⁴ ĠU L 44, 15.2.2005, p. 1.

⁸⁵ Issa l-Artikoli 117, 118 u 140.

⁸⁶ Issa l-Annessi VII u XIII.

⁸⁷ ĠU C 117E, 18.5.2006, p. 125.

1. Bil-għan li tiġi riflessa aħjar is-"shubija speċjali" l-ġdida bejn il-Parlament u l-Kummissjoni, iż-żewġ Istituzzjonijiet jaqblu fuq il-miżuri li ġejjin biex isaħħu r-responsabbiltà u l-legittimità politika tal-Kummissjoni, biex jestendu d-djalogu kostruttiv u biex itejbu l-iskambju ta' informazzjoni bejn iż-żewġ Istituzzjonijiet, kif ukoll biex itejbu l-kooperazzjoni fil-proċeduri u fl-ippjanar.

Jaqblu wkoll fuq dispożizzjonijiet speċifiċi:

- dwar laqgħat tal-Kummissjoni mal-esperti nazzjonali, kif inhu stipulat fl-Anness 1;
- dwar il-prezentazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali lill-Parlament, kif inhu stipulat fl-Anness 2;
- dwar in-negozjati u l-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali, kif inhu stipulat fl-Anness 3; u
- dwar l-iskeda tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni, kif inhu stipulat fl-Anness 4.

II. RESPONSABILITÀ POLITIKA

2. Wara n-nomina tiegħu mill-Kunsill Ewropew, il-President nominat tal-Kummissjoni jipprezenta lill-Parlament linji gwida politiċi għall-mandat tiegħu bil-għan li jippermettu li jsir skambju infurmat ta' opinjonijiet mal-Parlament qabel ma dan jieħu l-vot dwar l-elezzjoni.

3. Il-Parlament, b'konformità mal-Artikolu 106⁸⁸ tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, għandu jikkomunika mal-President-elett tal-Kummissjoni f'hin xieraq qabel il-ftuħ tal-proċeduri relatati mal-approvazzjoni tiegħu għall-Kummissjoni l-ġdida. Il-Parlament għandu jqis kummenti espressi mill-President-elett.

Il-Membri nominati tal-Kummissjoni għandhom jiżguraw li jagħtu t-tagħrif rilevanti kollu, bi qbil mal-obbligu ta' indipendenza stabbilit fl-Artikolu 245 TFUE.

Il-proċeduri għandhom jitfasslu b'tali mod li jkun żgurat li l-Kummissjoni nominata kollha tkun evalwata b'mod miftuħ, ġust u konsistenti.

4. Kull Kummissarju għandu jerfà responsabbiltà politika għal azzjoni fl-oqsma li jkun responsabbli għalihom, bla ma jagħmel ħsara lill-prinċipju tal-kulleġġjalità tal-Kummissjoni.

Hija r-responsabbiltà shiħa tal-President tal-Kummissjoni li jidentifika kull kunflitt ta' interess li jimpedixxi Kummissarju milli jaqdi dmirijietu.

Il-President tal-Kummissjoni huwa wkoll responsabbli għal kull azzjoni sussegwenti meħuda f'tali ċirkustanzi u għandu immedjatement javża bil-miktub lill-President tal-Parlament..

Il-partecipazzjoni tal-Membri tal-Kummissjoni fil-kampanji elettorali hija regolata mill-Kodiċi ta' Kondotta għall-Kummissarji.

Il-Membri tal-Kummissjoni li jippartecipaw f'kampanji elettorali bhala kandidati fl-elezzjonijiet għall-Parlament Ewropew għandhom jieħu leave mingħajr ħlas għall-elezzjonijiet b'effett mit-tmiem tal-aħħar sessjoni parzjali qabel l-elezzjonijiet.

Il-President tal-Kummissjoni għandu jgħarraf lill-Parlament f'hin xieraq bid-deċiżjoni tiegħu li jagħti dan il-leave, filwaqt li jindika liema Membru tal-Kummissjoni se jassumi r-responsabbiltajiet rilevanti għal dak il-perjodu ta' leave.

⁸⁸ Ara l-Artikolu 118.

5. Jekk il-Parlament jitlob lill-President tal-Kummissjoni jirtira l-fiduċja lil xi Membru individwali tal-Kummissjoni, huwa jeżamina serjament jekk għandux jitlob ir-riżenja ta' dak il-Membru, skont l-Artikolu 17(6) TUE. Il-President għandu jitlob ir-riżenja ta' dak il-Membru jew jispjega quddiem il-Parlament iċ-ċaħda tiegħu li jagħmel dan fis-sessjoni parzjali ta' wara.

6. Meta tqum il-htieġa li Membru tal-Kummissjoni jinbidel waqt il-mandat tiegħu, skont it-tieni paragrafu tal-Artikolu 246 TFUE, il-President tal-Kummissjoni jeżamina serjament ir-riżultat tal-konsultazzjoni tal-Parlament qabel ma jagħti l-kunsens tiegħu għad-deċiżjoni tal-Kunsill.

Il-Parlament għandu jassigura li l-proċeduri tiegħu jitmexxew b'heffa, sabiex jippermettu li l-President tal-Kummissjoni jeżamina serjament l-opinjoni tal-Parlament qabel ma jinhatar il-Membru l-gdid.

Bl-istess mod, skont it-tielet paragrafu tal-Artikolu 246 TFUE, meta ż-żmien li jkun fadal għall-mandat tal-Kummissjoni jkun qasir, il-President tal-Kummissjoni jrid jeżamina serjament il-pożizzjoni tal-Parlament.

7. Jekk il-President tal-Kummissjoni jkun bihsiebu jbidel l-allokazzjoni tar-responsabbiltajiet fost il-Membri tal-Kummissjoni matul il-mandat tagħha skont l-Artikolu 248 TFUE, għandu jgħarraf lill-Parlament f'hin xieraq għall-konsultazzjoni parlamentari rilevanti fir-rigward ta' dan it-tibdil. Id-deċiżjoni tal-President li jbidel l-allokazzjoni tal-portafolli jista' jkollha effett minnufih.

8. Kull meta l-Kummissjoni tressaq reviżjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-Kummissarji dwar kunflitt ta' interess jew imġiba etika, għandha titlob l-opinjoni tal-Parlament.

III. DJALOGU KOSTRUTTIV U SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI

(i) Disposizzjonijiet ġenerali

9. Il-Kummissjoni tiggarrantixxi li tapplika l-prinċipju bażiku ta' trattament indaqs għall-Parlament u għall-Kunsill, speċjalment f'dak li huwa aċċess għal-laqgħat u l-ġhoti ta' kontributi u tagħrif ieħor, b'mod partikolari fi kwistjonijiet legiżlattivi u baġitarji.

10. Fi hdan il-kompetenzi tagħha, il-Kummissjoni għandha tiegħu miżuri biex tinvolvi aħjar il-Parlament b'tali mod li tqis kemm jista' jkun il-fehmiet tal-Parlament fil-qasam tal-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni.

11. Għandhom isiru għadd ta' arrangamenti kif ġej biex tiġi implimentata s-"shubija speċjali" bejn il-Parlament u l-Kummissjoni:

- il-President tal-Kummissjoni jiltaqa' mal-Konferenza tal-Prezidenti fuq talba tal-Parlament, mhux inqas minn darbejn fis-sena biex jiddiskutu kwistjonijiet ta' interess komuni;
- il-President tal-Kummissjoni jkollu djalogu regolari mal-President tal-Parlament dwar kwistjonijiet orizzontali fundamentali u proposti legiżlattivi ewlenin. Dan id-djalogu għandu jinkludi wkoll stedinet lill-President tal-Parlament biex jattendi laqgħat tal-Kulleġġ tal-Kummissarji;
- il-President tal-Kummissjoni jew il-Viċi President responsabbli mir-relazzjoni interistituzzjonali għandu jkun mistieden jattendi l-laqgħat tal-Konferenza tal-Prezidenti u l-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati meta jigu diskussi kwistjonijiet speċifiċi relatati mat-tfassil tal-aġenda għas-sessjoni plenarja, mar-relazzjonijiet interistituzzjonali bejn il-Parlament u l-Kummissjoni u ma' kwistjonijiet legiżlattivi u baġitarji;

- għandhom isiru laqgħat kull sena bejn il-Konferenza tal-Presidenti u l-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u l-Kulleġġ tal-Kummissarji sabiex jiġu diskussi kwistjonijiet rilevanti, inklużi t-tnejn u l-implimentazzjoni tal-Programm ta' Hidma;
- il-Konferenza tal-Presidenti u l-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni fi żmien xieraq bir-riżultati tad-diskussjonijiet tagħhom li jkollhom dimensjoni interistituzzjonali. Barra minn hekk il-Parlament għandu jzomm il-Kummissjoni mgħarrfa bis-sħiħ u regolarment dwar l-eżitu tal-laqgħat li jittrattaw it-tnejn tas-sessjonijiet parzjali, billi jqis il-fehmiet tal-Kummissjoni. Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-punt 45;
- Bil-għan li jiġi garantit skambju ta' taġġir rilevanti bejn iż-żewġ Istituzzjonijiet, is-Segretarji Ġenerali tal-Parlament u tal-Kummissjoni għandhom jiltaqgħu fuq bażi regolari.

12. Kull Kummissarju jrid jiżgura li jkun hemm skambju regolari u dirett ta' taġġir bejn il-Kummissarju u l-Presidenti tal-kumitat parlamentari rilevanti.

13. Il-Kummissjoni ma għandhiex taġġir pubblika xi proposta leġislattiva jew xi inizjattiva jew deċiżjoni sinifikanti qabel ma tavża lill-Parlament bil-miktub.

Iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jidentifikaw minn qabel, bi ftehim komuni, fuq bażi tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni, l-inizjattivi ewlenin li għandhom jiġu ppreżentati fis-sessjoni plenarja. Bħala prinċipju, il-Kummissjoni għandha l-ewwel tippreżenta dawn l-inizjattivi waqt is-sessjoni plenarja u biss wara dan lill-pubbliku.

Bl-istess mod, għandhom jidentifikaw dawk il-proposti u l-inizjattivi li għalihom hemm bżonn jiġi ppreżentat taġġir quddiem il-Konferenza tal-Presidenti, jew billi jiġi mgħarraf b'mod xieraq il-kumitat parlamentari rilevanti jew il-president tiegħu.

Dawn id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu fil-qafas tad-djalogu regolari bejn iż-żewġ Istituzzjonijiet, kif inhu stipulat fil-punt 11, u għandhom jiġu aġġornati fuq bażi regolari billi jitqiesu kwalunkwe żviluppi politiċi.

14. Jekk dokument intern tal-Kummissjoni - li dwaru l-Parlament ma kienx avżat skont dan il-Ftehim Qafas - jiċċirkola barra mill-Istituzzjonijiet, il-President tal-Parlament jista' jitlob li d-dokument konċernat jintbagħat lill-Parlament mingħajr dewmien halli jgħaddih lil kull Membru tal-Parlament li jsaqsi għalih.

15. Il-Kummissjoni tipprovdha kull taġġir u dokumentazzjoni dwar il-laqgħat tagħha mal-esperti nazzjonali fil-qafas tal-hidma tagħha għat-tnejn u l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni, inklużi liġijiet li ma jorbtux u atti delegati. Il-Kummissjoni, f'każ li tintalab taġġir dan mill-Parlament, tista' wkoll tistieden l-esperti tal-Parlament biex jattendu għal dawk il-laqgħat.

Id-dispożizzjonijiet rilevanti huma stipulati fl-Anness I.

16. Fi żmien tliet xhur wara l-adozzjoni ta' riżoluzzjoni parlamentari, il-Kummissjoni għandha tipprovdha taġġir bil-miktub lill-Parlament dwar l-azzjoni meħuda bħala tweġiba għal talba speċifika indirizzata lilha mir-riżoluzzjonijiet tal-Parlament, inkluż f'każijiet fejn ma setgħatx tiegħu azzjoni skont il-fehmiet tiegħu. F'każ li t-talba tkun urġenti, dak il-perjodu jista' jitqassar. Jista' jiġi prorogat b'xahar meta t-talba tkun teħtieġ hidma aktar eżawrjenti u meta din tkun debitament kif jistħoqq. Il-Parlament għandu jiżgura ruħu li dan it-taġġir jinxtered b'mod wiesa' mal-istituzzjoni.

Il-Parlament għandu jagħmel hiltu biex jevita li jagħmel mistoqsijiet bil-fomm jew bil-miktub dwar kwistjonijiet li dwarhom il-Kummissjoni tkun diġà għarrfet lill-Parlament dwar il-pożizzjoni

tagħha permezz ta' komunikazzjoni ta' segwitu bil-miktub.

Il-Kummissjoni għandha tintrabat li tirrapporta dwar is-segwitu konkret li jkun ingħata lil kwalunkwe talba għal preżentazzjoni ta' proposta skont l-Artikolu 225 TFUE (rapport ta' inizjattiva leġislattiva) fi żmien tliet xhur wara l-adozzjoni tar-risoluzzjoni korrispondenti fil-plenarja. Il-Kummissjoni għandha tressaq proposta leġislattiva sa mhux iktar tard minn sena wara jew tinkludi l-proposta fil-Programm ta' Hidma tagħha tas-sena ta' wara. Jekk il-Kummissjoni ma tippreżentax proposta, din għandha tagħti spjegazzjonijiet dettaljati lill-Parlament Ewropew dwar ir-raġunijiet.

Il-Kummissjoni għandha wkoll timpenja ruħha favur kooperazzjoni mill-qrib u bikrija mal-Parlament dwar kull talba ta' inizjattiva leġislattiva minn inizjattivi taċ-ċittadini.

Rigward il-proċedura ta' kwittanza, id-disposizzjonijiet speċifiċi stipulati fil-punt 31 għandhom japplikaw.

17. Meta jsiru inizjattivi, rakkomandazzjonijiet jew talbiet għal atti leġislattivi skont l-Artikolu 289(4) TFUE, il-Kummissjoni għandha tavża lill-Parlament, jekk dan ikun mitlub, dwar il-pożizzjoni tagħha dwar dawk il-proposti miġjuba quddiem il-komitati parlamentari rilevanti.

18. Iż-żewġ Istituzzjonijiet jaqblu li jikkooperaw fil-qasam tar-relazzjonijiet mal-Parlamenti nazzjonali.

Il-Parlament u l-Kummissjoni għandhom jikkooperaw fl-implimentazzjoni tal-Protokoll nru 2 tat-TFUE dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità. Din il-kooperazzjoni għandha tinkludi arrangamenti li jkollhom x'jaqsmu ma' kwalunkwe traduzzjoni meħtieġa tal-opinjoni jiet motivati ppreżentati mill-Parlamenti nazzjonali.

Meta l-limiti msemmija fl-Artikolu 7 tal-Protokoll nru 2 tat-TFUE jkunu ġew sodisfatti, il-Kummissjoni għandha ttiprovdi t-traduzzjonijiet tal-opinjoni jiet motivati kollha ppreżentati mill-Parlamenti nazzjonali flimkien mal-pożizzjoni tagħha f'dan ir-rigward.

19. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Parlament dwar il-lista tal-gruppi esperti tagħha mwaqqfa sabiex jgħinu lill-Kummissjoni fit-twettiq tad-dritt tagħha għall-inizjattiva. Din il-lista għandha tkun aġġornata fuq bażi regolari u pubblikata.

F'dan il-qafas, il-Kummissjoni għandha tgħarraf b'mod xieraq lill-komitati parlamentari kompetenti, fuq rikjesta speċifika u motivata tal-president tiegħu, dwar l-attivitajiet u l-kompożizzjoni ta' gruppi bħal dawn.

20. Bl-għajnuna ta' mekkaniżmi xierqa, iż-żewġ istituzzjonijiet għandu jkollhom djalogu kostruttiv dwar mistoqsijiet li jikkonċernaw oqsma amministrattivi importanti, l-iżjed dwar kwistjonijiet li jkollhom implikazzjonijiet diretti għall-amministrazzjoni tal-Parlament stess.

21. Il-Parlament għandu jitlob l-opinjoni tal-Kummissjoni, meta huwa jressaq reviżjoni tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu dwar ir-relazzjonijiet mal-Kummissjoni.

22. Meta tkun invokata l-kunfidenzjalità dwar kwalunkwe tagħrif mibgħut skont din il-Ftehim Qafas, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet imsemmija fl-Anness 2.

(ii) Ftehimiet internazzjonali u tkabbir

23. Il-Parlament għandu jkun mgħarraf minnufih u bis-sħiħ f'kull fazi tan-negożjati u tal-konkluzjoni ta' ftehimiet internazzjonali, inkluża d-definizzjoni ta' direttivi ta' negożjati. Il-Kummissjoni għandha tagħxi b'mod tali li tagħti effett sħiħ lill-obbligi tagħha skont l-Artikolu 218 TFUE, filwaqt li tirrispetta l-irwol ta' kull Istituzzjoni skont l-Artikolu 13(2) TUE.

Il-Kummissjoni għandha tapplika l-arranġamenti stipulati fl-Anness 3.

24. It-tagħrif imsemmi fil-punt 23 għandu jingħata lill-Parlament fi żmien biżżejjed biex jekk hemm bżonn, ikun jista' jagħti l-opinjoni tiegħu, u lill-Kummissjoni biex safejn ikun possibbli tkun tista' tqis l-opinjoni tal-Parlament. Dan it-tagħrif għandu, bħala regola ġenerali, jkun provdut lill-Parlament mill-kumitat parlamentari responsabbli u, fejn hu xieraq, waqt seduta plenarja. F'każijiet ġustifikati kif jisthoqq, dan għandu jingħata lil aktar minn kumitat parlamentari wiehed.

Bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-Anness 2, il-Parlament u l-Kummissjoni jieħdu hsieb jistabbilixxu proċeduri u salvagwardji xierqa għall-prezentazzjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali mill-Kummissjoni lill-Parlament.

25. Iz-żewġ -Istituzzjonijiet jagħrfu illi minhabba l-irwoli istituzzjonali differenti tagħhom, il-Kummissjoni tirrappreżenta l-Unjoni Ewropea f'negozjati internazzjonali, għajr f'dawk li għandhom x'jaqsmu mal-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni u f'każijiet oħra kif jiddisponu t-Trattati.

Meta l-Kummissjoni tirrappreżenta l-Unjoni f'konferenzi internazzjonali, hija għandha fuq talba tal-Parlament, tiffacilita l-inklużjoni ta' delegazzjoni ta' Membri tal-Parlament Ewropew bħala osservaturi f'delegazzjonijiet tal-Unjoni, sabiex ikun mgħarraf minnufih u bis-sħiħ dwar il-hidma tal-konferenza. Il-Kummissjoni tiegħu hsieb, fejn japplika, li sistematikament tgħarraf lid-delegazzjoni tal-Parlament bl-eżitu tan-negozjati.

Il-Membri tal-Parlament Ewropew ma jistgħux jieħdu sehem direttament f'dawn in-negozjati. Suġġett għall-possibilitajiet ġuridiċi, tekniċi u diplomatiċi, jistgħu jingħataw status ta' osservaturi mill-Kummissjoni. F'każ li dan jiġi miċhud, il-Kummissjoni tgħarraf lill-Parlament bir-raġunijiet għal din id-deċiżjoni.

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiffacilita l-parteciġazzjoni ta' Membri tal-Parlament Ewropew bħala osservaturi fil-laqgħat kollha rilevanti taħt ir-responsabbiltà tagħha qabel u wara s-sessjonijiet tan-negozjati.

26. Taħt l-istess kundizzjonijiet, il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Parlament mgħarraf sistematikament dwar il-laqgħat ta' korpi mwaqqfa bi ftehimiet internazzjonali multilaterali li jinvolvu l-Unjoni u tiffacilita l-aċċess għal Membri tal-Parlament Ewropew li jkunu parti minn delegazzjonijiet tal-Unjoni, kulmeta dawn il-korpi jintalbu jieħdu deċiżjonijiet li jkunu jeħtieġu l-approvazzjoni tal-Parlament jew li l-implimentazzjoni tagħhom tkun tista' tirrikjedi l-adozzjoni ta' atti ġuridiċi skont il-proċedura leġislattiva ordinarja.

27. Il-Kummissjoni għandha barra minn hekk tagħti lid-delegazzjonijiet tal-Parlament inklużi fid-delegazzjonijiet tal-Unjoni għal konferenzi internazzjonali aċċess għall-użu tal-facilitajiet kollha tad-delegazzjoni tal-UE f'dawn l-okkażjonijiet, konformement mal-prinċipju ġenerali ta' kooperazzjoni tajba bejn l-istituzzjonijiet u billi tqis il-logistika disponibbli.

Il-President tal-Parlament għandu jibgħat proposta lill-President tal-Kummissjoni dwar l-inklużjoni ta' delegazzjoni tal-Parlament fid-delegazzjoni tal-Unjoni mhux aktar tard minn 4 ġimgħat qabel il-bidu tal-konferenza, u jispeċifika l-kap tad-delegazzjoni tal-Parlament u n-numru ta' Membri tal-Parlament Ewropew li għandhom ikunu inklużi. F'każijiet debitament ġustifikati, dan it-terminu jista' jitqassar f'ċirkostanzi eċċezzjonali.

In-numru ta' Membri tal-Parlament Ewropew inklużi fid-delegazzjoni tal-Parlament u tal-persunal ta' sostenn għandu jkun proporzjonat għad-daqs kumplessiv tad-delegazzjoni tal-Unjoni.

28. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Parlament infurmat għal kolloxx dwar il-progress tan-negozjati għal shubija u b'mod partikulari dwar aspetti u żviluppi prinċipali, sabiex tagħtih opportunità jesprimi l-opinjoni tiegħu f'hin biżżejjed bl-għajjnuna tal-proċeduri parlamentari

xierqa.

29. Meta l-Parlament jadotta rakkomandazzjoni dwar dawn is-sugġetti msemmin fil-punt 28, skont l-Artikolu 90(4)⁸⁹ tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu, u meta l-Kummissjoni tiddeċiedi għal raġunijiet importanti li ma tistax tappoġġja rakkomandazzjoni bħal din, hija għandha tispjega r-raġunijiet quddiem il-Parlament, waqt seduta plenarja jew waqt il-laqgħa li jkun imiss tal-kumitat parlamentari rilevanti.

(iii) Implimentazzjoni baġitarja

30. Waqt konferenzi ta' donaturi, qabel ma jsir irbit finanzjarju li jnvolvi impriżi finanzjarji ġodda u li jitlob il-qbil tal-awtorità baġitarja, il-Kummissjoni għandha tavża l-awtorità baġitarja u tevalwa l-kummenti tagħha.

31. Fir-rigward tal-kwittanza annwali rregolata mill-Artikolu 319 TFUE, il-Kummissjoni għandha tikkomunika it-tagħrif kollu meħtieġ għall-kontroll tal-implimentazzjoni tal-baġit għas-sena rilevanti, li jitlob minghandha għal dak il-għan il-president tal-kumitat parlamentari responsabbli għall-proċedura ta' kwittanza, skont l-Anness VII⁹⁰ tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament.

Jekk johorġu aspetti ġodda li jikkonċernaw is-snin preċedenti, li għalihom tkun diġà nġhatat il-kwittanza, il-Kummissjoni għandha tghaddi t-tagħrif kollu meħtieġ dwar il-kwistjoni bil-għan li tintlaħaq soluzzjoni li tkun aċċettabbli għaż-żewġ naħat.

(iv) Relazzjoni ma' aġenziji regolatorji

32. Il-persuni nominati għall-kariga ta' Direttur Eżekuttiv ta' aġenziji regolatorji għandhom ikunu preżenti għas-seduti ta' smiġħ tal-kumitati parlamentari.

Barra minn hekk, fl-ambitu tad-diskussjonijiet tal-Grupp ta' Hidma interistituzzjonali dwar l-aġenziji mwaqqaf f'Marzu 2009, il-Kummissjoni u l-Parlament ifittxu approċċ komuni fir-rigward tal-irwol u tal-pożizzjoni tal-aġenziji decentralizzati fil-qafas istituzzjonali tal-Unjoni, akkumpanjat b'linji gwida komuni għall-ħolqien, l-istruttura u l-operat ta' dawk l-aġenziji, flimkien ma' kwistjonijiet relatati mal-finanzjament, mal-baġit, mal-viġilanza u mal-ġestjoni.

IV. KOPERAZZJONI FIR-RIGWARD TAL-PROĊEDURI U TA' L-IPPJANAR LEGIŻLATTIV

(i) Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni u l-programmazzjoni

33. Il-Kummissjoni għandha tagħti bidu għall-programmazzjoni annwali u multiannwali tal-Unjoni bil-għan li jintlaħqu ftehimiet interistituzzjonali.

34. Kull sena, il-Kummissjoni għandha tippreżenta l-Programm ta' Hidma tagħha.

35. Iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jikkooperaw skont l-iskeda mhejjija fl-Anness 4.

Il-Kummissjoni għandha tqis il-prijoritajiet espressi mill-Parlament.

Il-Kummissjoni għandha tipprovdi biżżejjed dettalji dwar x'inhu previst minn kull punt fil-Programm ta' Hidma tagħha.

36. Il-Kummissjoni għandha tispjega meta ma tistax tressaq proposti individwali fil-Programm ta' Hidma tagħha għas-sena kkonċernata jew meta titbiegħed minnu. Il-Viċi President tal-

⁸⁹ Ara l-Artikolu 108(4).

⁹⁰ Issa Anness VI.

Kummissjoni responsabbli mir-relazzjonijiet interistituzzjonali jieħu ħsieb li jipprezenta regolarment rapport lill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati, li jispeċifika l-implimentazzjoni politika tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għas-sena kkonċernata .

(ii) Proċedura għall-adozzjoni ta' atti

37. Il-Kummissjoni għandha tevalwa bir-reqqa l-emendi għall-proposti legiſlattivi tagħha adottati mill-Parlament, bil-għan li dawn jitqiesu fi kwalunkwe proposta emendata.

Meta tagħti l-opinjoni tagħha dwar l-emendi tal-Parlament skont l-Artikolu 294 TFUE, il-Kummissjoni għandha tqis bir-reqqa l-emendi adottati fit-tieni qari; jekk tiddeċiedi, għal raġunijiet importanti u wara konsiderazzjoni mill-Kulleġġ, biex ma tadottax jew ma tappoġġjax emendi bħal dawn, għandha tispjega d-deċiżjoni tagħha quddiem il-Parlament, u f'kull każ fl-opinjoni tagħha dwar l-emendi tal-Parlament, skont il- punt (ċ) tal-Artikolu 294(7) TFUE.

38. Meta tittratta inizjattiva ppreżentata minn mhux inqas minn kwart tal-Istati Membri, b'konformità mal-Artikolu 76 TFUE, il-Parlament jieħu ħsieb li ma jadotta l-ebda rapport fil-kumitat rilevanti qabel ma jirċievi l-opinjoni tal-Kummissjoni dwar l-inizjattiva.

Il-Kummissjoni tieħu ħsieb toħroġ l-opinjoni tagħha dwar inizjattiva bħal din sa mhux aktar tard minn 10 ġimgħat wara li tkun ġiet ippreżentata.

39. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi spjegazzjoni dettaljata fi żmien xieraq qabel ma tirtira kwalunkwe proposta li dwarha l-Parlament ikun diġà esprima pożizzjoni fl-ewwel qari.

Il-Kummissjoni għandha tipproċedi b'analizi tal-proposti kollha pendenti fil-bidu tal-mandat tal-Kummissjoni l-ġdida, biex tikkonfermahom jew tirtirahom politikament, filwaqt li tqis kif jisthoqq il-fehmiet espressi mill-Parlament.

40. Għall-proċeduri legiſlattivi speċjali li dwarhom il-Parlament għandu jiġi kkonsultat, inkluzi proċeduri oħrajn bħal dik imnizzla fl-Artikolu 148 TFUE, il-Kummissjoni:

(i) għandha tieħu miżuri biex tinvolvi aħjar lill-Parlament b'mod li tqis kemm jista' jkun il-fehmiet tal-Parlament, partikolarment biex tiżgura li l-Parlament ikollu ż-żmien meħtieġ biex iqis il-proposta tal-Kummissjoni;

(ii) għandha tiżgura li l-korpi tal-Kunsill jiġu mfakkra fi żmien xieraq biex ma jilhqux ftehim politiku għall-proposti tagħha qabel ma l-Parlament ikun adotta l-opinjoni tiegħu. Hi għandha titlob li d-diskussjoni tiġi konkluża fuq livell ministerjali wara li jkun inġhata żmien raġonevoli lill-membri tal-Kunsill biex jeżaminaw l-opinjoni tal-Parlament;

(iii) għandha tiżgura li l-Kunsill josserva r-regoli stabbiliti mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea li jeżiġu li l-Parlament jerġa' jiġi kkonsultat jekk il-Kunsill jemenda proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Parlament dwar kull avviż mogħti lill-Kunsill dwar il-ħtieġa ta' konsultazzjoni mill-ġdid;

(iv) tieħu ħsieb, jekk hu xieraq, biex tirtira proposta legiſlattiva li l-Parlament ikun ċaħad. Jekk, għal raġunijiet importanti u wara konsiderazzjoni mill-Kulleġġ, il-Kummissjoni tiddeċiedi li żżomm il-proposta tagħha, għandha tispjega r-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni f'dikjarazzjoni quddiem il-Parlament.

41. Min-naħa tiegħu, sabiex itejjeb l-ippjanar legiſlattiv, il-Parlament jieħu ħsieb:

(i) li jippjana t-taqsimiet legiſlattivi tal-aġenda tiegħu, jadattahom mal-

Programm ta' Hidma attwali tal-Kummissjoni u mar-rizoluzzjonijiet li jkun adotta fuq dak il-programm b'mod partikolari bil-ħsieb ta' titjib fl-ippjanar tad-dibattiti prijoritarji;

(ii) li josserva skadenzi raġonevoli, safejn dawn huma utli għall-proċedura, meta jkun qed jadotta l-posizzjoni tiegħu waqt l-ewwel qari skont il-proċedura legiſlattiva ordinarja jew l-opinjoni tiegħu skont il-proċedura ta' konsultazzjoni;

(iii) li sa fejn ikun possibbli jahtar rapporteurs fuq proposti fil-ġejjieni hekk kif jiġi adottat il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni;

(iv) li jikkunsidra talbiet għal konsultazzjoni mill-ġdid bħala kwistjoni ta' prijorità assoluta kemm-il darba jkun irċieva t-tagħrif kollu meħtieġ.

(iii) Kwistjonijiet relatati ma' Tfassil Ahjar tal-Liġijiet

42. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-valutazzjonijiet tal-impatt li tagħmel jitwettqu taħt ir-responsabbiltà tagħha permezz ta' proċedura trasparenti li tiggarrantixxi valutazzjoni indipendenti. Il-valutazzjonijiet tal-impatt għandhom ikunu ppubblikati fi żmien xieraq, filwaqt li jitqiesu xenarji differenti, fosthom għażla li jinżamm l-istatus quo, u għandhom fil-principju jiġu ppreżentati lill-kumitat parlamentari rilevanti fil-fazi ta' għoti ta' tagħrif lill-Parlamenti nazzjonali skont il-Protokoll nri 1 u 2 tat-TFUE.

43. Fl-oqsma fejn il-Parlament normalment huwa involut fil-proċess legiſlattiv, il-Kummissjoni għandha tuża liġijiet li ma jorbtux, fejn dan ikun xieraq, u fuq bażi ġustifikata kif jisthoqq wara li tkun tat lill-Parlament l-opportunità li jesprimi fehmietu. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi spjegazzjoni dettaljata lill-Parlament dwar il-mod kif fehmietu jkunu tqiesu meta tadotta l-proposti tagħha.

44. Sabiex ikun żgurat monitoraġġ ahjar tat-traspożizzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni, il-Kummissjoni u l-Parlament għandhom jagħmlu hilitom biex jinkludu tabelli ta' korrelazzjoni obbligatorji u limitu ta' żmien li jorbot għat-traspożizzjoni, li fil-każ tad-direttivi normalment ma għandux jisboq perjodu ta' sentejn.

Barra mir-rapporti speċjali u mir-rapport annwali dwar l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Parlament tagħrif fil-qosor dwar il-proċeduri ta' ksur kollha mill-ittra ta' avviż formali, inkluż, jekk il-Parlament jitlob dan, fuq bażi ta' każ b'każ u fir-rispett tar-regoli relatati mal-kunfidenzjalità, partikolarment dawk rikonossuti mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, dwar il-kwistjonijiet li magħhom ikollha x'taqsam il-proċedura ta' ksur.

V. IL-PARTEĊIPAZZJONI TAL-KUMMISSJONI FIL-PROĊEDURI PARLAMENTARI

45. Il-Kummissjoni għandha tagħti prijorità lill-preżenza tagħha, jekk hekk jintalab, fis-seduti plenarji jew fil-laqgħat tal-korpi l-oħra tal-Parlament, qabel grajjiet jew stedinet oħra li jseħħu fl-istess hin.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tiżgura, bħala regola ġenerali, li l-Membri tal-Kummissjoni jkunu preżenti kull meta l-Parlament jitlob dan waqt seduti plenarji li fihom jiġu diskussi punti tal-aġenda li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà tagħhom. Dan japplika għall-abbozzi preliminari tal-aġendi li jkunu ġew approvati mill-Konferenza tal-Prezidenti fis-sessjonijiet parzjali preċedenti.

Il-Parlament ifittex li jiżgura, bħala regola ġenerali, li punti tal-aġenda tas-sessjonijiet parzjali li jaqgħu taħt ir-responsabbiltà ta' Membru tal-Kummissjoni jiġu raggruppati.

46. Fuq talba tal-Parlament, issir disposizzjoni għal Siegħa ta' Mistoqsijiet regolari mal-President tal-Kummissjoni. Din is-Siegħa ta' Mistoqsijiet tkun tikkonsisti f'żewġ partijiet: l-ewwel waħda mal-mexxejja tal-gruppi politiċi jew mar-rappreżentanti tagħhom, li titmexxa fuq bażi totalment spontanja; it-tieni waħda ddedikata lil tema politika miftiehma minn qabel, mhux aktar tard mill-Hamis qabel is-sessjoni parzjali rilevanti, iżda mingħajr mistoqsijiet imħejjija.

Barra minn hekk, għandha tiddaħhal Siegħa ta' Mistoqsijiet mal-membri tal-Kummissjoni, fosthom il-Viċi President għar-Relazzjonijiet Esterni/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà, fuq il-mudell tas-Siegħa ta' Mistoqsijiet mal-President tal-Kummissjoni, bil-għan li jiġi riformat il-Hin għall-Mistoqsijiet attwali. Din is-Siegħa ta' Mistoqsijiet għandha jkollha x'taqsam mal-portafoll tal-Membri tal-Kummissjoni rispettivi.

47. Il-Kummissarji għandhom jinstemgħu jekk huma jitolbu dan.

Bla ħsara għall-Artikolu 230 TFUE, iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jaqblu dwar regoli ġenerali dwar l-allokkazzjoni tal-hin tad-diskorsi bejn l-Istituzzjonijiet.

Iż-żewġ istituzzjonijiet jaqblu li l-allokkazzjoni indikattiva tal-hin tad-diskorsi tagħhom għandha tiġi rispettata.

48. Bil-għan li tiġi żgurata l-preżenza tal-Kummissarji, il-Parlament jieħu ħsieb li jagħmel mill-aħjar biex jaderixxi ma' l-abbozz finali tal-aġenda tiegħu.

Meta l-Parlament jemenda l-abbozz finali ta' l-aġenda, jew iċaqlaq punti mill-aġenda fis-sessjoni parzjali, il-Parlament għandu jgħarraf minnufih lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-aħjar li tista' biex tiżgura l-preżenza tal-Membri responsabbli tal-Kummissjoni.

49. Il-Kummissjoni tista' tipproponi l-inkluzjoni ta' punti fl-aġenda sa mhux aktar tard mil-mil-laqgħa tal-Konferenza tal-Presidenti li tiddeċiedi dwar l-abbozz aħħari tal-aġenda ta' sessjoni parzjali. Il-Parlament għandu jqis bis-sħiħ proposti bħal dawn.

50. Kwalunkwe kumitat parlamentari għandu jfittex li jżomm l-abbozzi ta' l-aġenda u l-aġenda tiegħu.

Kull meta kumitat parlamentari jemenda l-abbozz għall-aġenda jew l-aġenda tiegħu, il-Kummissjoni għandha tiġi mgħarrfa minnufih. B'mod partikolari, il-kumitati parlamentari għandhom jagħmlu hilitom biex jirrispettaw skadenza raġonevoli li tippermetti l-preżenza ta' Membri tal-Kummissjoni fil-laqgħat tagħhom.

Meta l-preżenza ta' Membru tal-Kummissjoni ma tkunx espliċitament mitluba waqt laqgħa tal-kumitat parlamentari, il-Kummissjoni għandha tiżgura li tkun rappreżentata minn uffiċjal kompetenti fil-livell xieraq.

Il-kumitati parlamentari jagħmlu hilitom biex jikkoordinaw xogħolhom, inkluz li ma jhallux li jsiru laqgħat paralleli dwar l-istess suġġett, u jagħmlu hilitom biex ma jitbiegħdux mill-abbozz ta' aġenda, biex il-Kummissjoni tkun tista' tiggarrantixxi livell xieraq ta' rappreżentanza.

Jekk tintalab il-preżenza ta' uffiċjal ta' livell għoli (Direttur Ġenerali jew Direttur) flaqgħa ta' kumitat li tittratta proposta tal-Kummissjoni, ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jithalla jagħmel interventi.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET AĦĦARIN

51. Il-Kummissjoni tikkonferma l-impenn tagħha li teżamina mill-aktar fis possibbli l-atti leġislattivi li ma kinux ġew adattati għall-proċedura regolatorja bi skrutinju qabel id-dhul fis-seħħ tat-Trattat ta' Lisbona, bil-għan li jiġi valutat jekk dawk l-istrumenti jeħtiġux jiġu adattati għar-

reġim ta' atti delegati introdott mill-Artikolu 290 TFUE.

Bhala għan aħhari, sistema koerenti ta' atti delegati u ta' atti ta' implimentazzjoni, konsistenti bis-siġħ mat-Trattat il-ġdid, għandha tinkiseb permezz ta' valutazzjoni progressiva tax-xorta u tal-kontenuti ta' miżuri attwalment sugġetti għall-proċedura regolatorja bi skrutinju, sabiex jiġu adattati fi żmien xieraq għar-reġim stipulat fl-Artikolu 290 TFUE.

52. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim Qafas jissupplimenta l-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet⁹¹ mingħajr ma jaffettwawh u bla ħsara għal kwalunkwe reviżjoni oħra tiegħu. Bla ħsara għan-negozjati imminenti bejn il-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill, iż-żewġ Istituzzjonijiet jintrabtu li jaqblu dwar tibdil ewlieni fit-tnejn ta' negozjati ġejjenin dwar l-adattament tal-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet għad-dispożizzjonijiet il-godda imdaħħla mit-Trattat ta' Lisbona, filwaqt li titqies il-prattika attwali u dan il-Ftehim Qafas.

Jaqblu wkoll dwar il-bżonn li jissahħaħ il-mekkanizmu eżistenti ta' kuntatt interistituzzjonali, fuq livell politiku u tekniku, fir-rigward tat-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet, biex tiġi żgurata kooperazzjoni interistituzzjonali effettiva bejn il-Parlament, il-Kummissjoni u l-Kunsill.

53. Il-Kummissjoni tintrabat li tagħti bidu malajr lill-programmazzjoni annwali u multiannwali tal-Unjoni bil-għan li jintlaħqu ftehimiet interistituzzjonali, skont l-Artikolu 17 TUE.

Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni huwa l-kontribut tal-Kummissjoni għall-programmazzjoni annwali u multiannwali tal-Unjoni. Wara l-adozzjoni tiegħu mill-Kummissjoni, għandu jsir trilogu bejn il-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni bil-għan li jintlaħaq qbil dwar il-programmazzjoni tal-Unjoni.

F'dan il-kuntest u malli l-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni jkunet laħqu kunsens dwar il-programmazzjoni tal-Unjoni, iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jirriveđu d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim Qafas li għandhom x'jaqsmu mal-programmazzjoni.

Il-Parlament u l-Kummissjoni jstiednu lill-Kunsill biex mill-iktar fis possibli jidhol f'taħditiet dwar il-programmazzjoni tal-Unjoni kif previst fl-Artikolu 17 TUE mill-aktar fis possibli.

54. L-implimentazzjoni Prattika ta' dan il-Ftehim Qafas u l-Annessi tiegħu se tkun valutata perjodikament miż-żewġ Istituzzjonijiet. Sa tmiem l-2011, għandha ssir reviżjoni fid-dawl tal-esperjenza Prattika.

Anness 1 Laqgħat tal-Kummissjoni ma' esperti nazzjonali

Dan l-Anness jistipula l-kundizzjonijiet għall-implimentazzjoni tal-punt 15 tal-Ftehim Qafas.

1. Kamp ta' Applikazzjoni

Id-dispożizzjonijiet tal-punt 15 tal-Ftehim Qafas jikkonċernaw il-laqgħat segwenti:

- (1) Laqgħat tal-Kummissjoni li jsiru fil-qafas tal-gruppi ta' esperti stabbiliti mill-Kummissjoni u li għalihom ikunu mistednin l-awtoritajiet nazzjonali mill-Istati Membri kollha, meta dawn ikunu dwar it-tnejn ta' implimentazzjoni tal-legislazzjoni tal-Unjoni, inklużi liġijiet li ma jorbtux u atti delegati;
- (2) Laqgħat ad hoc tal-Kummissjoni li għalihom ikunu mistednin esperti nazzjonali mill-Istati Membri kollha, meta dawn ikunu dwar it-tnejn ta' implimentazzjoni tal-legislazzjoni tal-Unjoni, inklużi liġijiet li ma jorbtux u atti delegati.

⁹¹ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

Huma esklużi l-laqgħat tal-kumitati tal-komitologija, bla ħsara għall-arrangamenti speċifiċi eżistenti u tal-gejjieni dwar l-għoti ta' tagħrif lill-Parlament Ewropew dwar l-eżerċizzju tas-setgħat tal-implimentazzjoni tal-Kummissjoni⁹².

2. Tagħrif li għandu jintbagħat lill-Parlament

Il-Kummissjoni tintrabat li tibgħat lill-Parlament l-istess dokumentazzjoni li tibgħat lill-awtoritajiet nazzjonali fir-rigward tal-laqgħat imsemmija hawn fuq. Il-Kummissjoni tibgħat dawn id-dokumenti, inklużi l-aġendi, f'kaxxa tal-posta funzjonali tal-Parlament fl-istess żmien li jintbagħtu lill-esperti nazzjonali.

3. Stedina ta' esperti tal-Parlament

Fuq talba tal-Parlament, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tistieden lill-Parlament jibgħat esperti tal-Parlament biex jattendu l-laqgħat tal-Kummissjoni ma' esperti nazzjonali kif identifikat fil-punt 1.

⁹² It-tagħrif li għandu jingħata lill-Parlament dwar il-ħidma tal-kumitati tal-komitologija u l-prerogattivi tal-Parlament fl-operat tal-proċeduri ta' komitologija huma ddefiniċi b'mod ċar fi strumenti oħra: (1) Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (GU L 184, 17.7.1999, p. 23), (2) fteħima interistituzzjonali tat-3 ta' Ġunju 2008 bejn il-Parlament u l-Kummissjoni dwar il-proċeduri ta' komitologija; u (3) strumenti meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Artikolu 291 TFUE.

Annex 2: Tagħrif kunfidenzjali mibgħuta lill-Parlament

1. Kamp ta' Applikazzjoni

1.1. Dan l-Anness għandu jirregola t-twassil lill-Parlament u l-ġestjoni ta' tagħrif kunfidenzjali, kif definit fil-punt 1.2., mill-Kummissjoni f'relazzjoni mal-eżerċizzju tal-prerogattivi u tal-kompetenzi tal-Parlament. Iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jaġixxu skont id-doveri reċiproċi ta' kooperazzjoni sinċiera fl-ispirtu ta' fiduċja kompleta u reċiproka u f'konformità stretta mad-disposizzjonijiet rilevanti tat-Trattat.

1.2. 'Tagħrif' tfisser kwalunkwe tagħrif miktub jew bil-fomm, ikun x'ikun il-mezz u jkun min ikun l-awtur.

1.2.1. 'Tagħrif kunfidenzjali' tfisser 'tagħrif klassifikat tal-UE' (IKUE) u 'tagħrif kunfidenzjali ieħor' mhux klassifikat.

1.2.2. 'Tagħrif klassifikat tal-UE' (IKUE) tfisser kwalunkwe tagħrif u materjal, klassifikat bhala 'TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET', 'SECRET UE', 'CONFIDENTIEL UE' jew 'RESTREINT UE' jew b'indikazzjonijiet ta' klassifikazzjoni nazzjonali jew internazzjonali ekwivalenti, li l-iżvelar mhux awtorizzat tiegħu jaf jikkawna livelli varji ta' preġudizzju għall-interessi tal-Unjoni, jew għal xi Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha, kemm jekk dan it-tagħrif jorigina fl-Unjoni jew ikun ġej mill-Istati Membri, minn Stati terzi jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali.

TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET: din il-klassifikazzjoni għandha tiġi applikata biss għal tagħrif u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jipperikola b'mod eċċezzjonalment gravi l-interessi essenzjali tal-Unjoni Ewropea jew ta' xi Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha.

Secret UE: din il-klassifikazzjoni għandha tiġi applikata biss għal tagħrif u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jwassal għal hsara gravi fl-interessi essenzjali tal-Unjoni jew ta' xi Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha.

Confidentiel UE: din il-klassifikazzjoni għandha tiġi applikata għal tagħrif u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jkun ta' hsara għall-interessi essenzjali tal-Unjoni jew ta' xi Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

RESTREINT UE: din il-klassifikazzjoni għandha tiġi applikata għal tagħrif u materjal li l-iżvelar mhux awtorizzat tagħhom jista' jkun ta' żvantagġ għall-interessi tal-Unjoni jew ta' xi Stat Membru wiehed jew iżjed tagħha;

1.2.3. 'Tagħrif kunfidenzjali ieħor' tfisser kwalunkwe tagħrif kunfidenzjali, inkluż tagħrif kopert bl-obbligu tas-sigriet professjonali, mitlub mill-Parlament u/jew mibgħut mill-Kummissjoni.

1.3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Parlament jingħata aċċess għat-tagħrif kunfidenzjali, skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Anness, kull meta tirċievi mingħand wiehed mill-korpi parlamentari jew detenturi ta' kariga msemmijin fil-punt 1.4, talba dwar it-trażmissjoni ta' tagħrif kunfidenzjali. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tibgħat kwalunkwe tagħrif kunfidenzjali lill-Parlament fuq inizjattiva tagħha stess skont id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness. .

1.4. Fil-kuntest ta' dan l-Anness, dawn li ġejjin jistgħu jitolbu tagħrif kunfidenzjali mill-Kummissjoni:

- il-President tal-Parlament,
- il-presidenti tal-kumitati parlamentari kkonċernati,
- il-Bureau u l-Konferenza tal-Presidenti, u

- u l-kap tad-delegazzjoni tal-Parlament fi hdan id-delegazzjoni tal-Unjoni f'konferenza internazzjonali.

1.5. Tagħrif dwar proċeduri ta' ksur u proċeduri dwar kompetizzjoni, sakemm ma jkunux koperti minn deċiżjoni aħharija tal-Kummissjoni jew minn sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fid-data meta tiġi rċevuta it-talba minn wiehed mill-korpi parlamentari / mid-detenturi ta' kariga msemija fil-punt 1.4, u tagħrif li jkollu x'jaqsam mal-harsien tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni għandu jithalla barra mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Anness. Dan japplika mingħajr preġudizzju għall-punt 44 tal-Ftehim Qafas u għad-drittijiet ta' kontroll tal-baġit li jgawdi l-Parlament.

1.6. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw mingħajr preġudizzju għad-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KESE tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 dwar id-dispożizzjonijiet dettaljati li jikkontrollaw it-tħaddim tad-dritt tal-Parlament Ewropew tal-investigazzjoni⁹³ u d-dispożizzjonijiet rilevanti tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1999/352/KE, KESE, Euratom tat-28 ta' April 1999 li twaqqaf l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF)⁹⁴.

2. Regoli ġenerali

2.1. Fuq talba ta' wiehed mill-korpi parlamentari / mid-detenturi ta' kariga msemija fil-punt 1.4, il-Kummissjoni għandha tibgħat lil dak il-korp parlamentari / lid-detentur ta' kariga, b'heffa kif jisthoqq, kwalunkwe tagħrif kunfidenzjali meħtieġ għat-tħaddim tal-prerogattivi u tal-kompetenzi tal-Parlament. Skond is-setgħat u r-responsabilitajiet rispettivi tagħhom, iż-żewġ istituzzjonijiet għandhom jirrispettaw:

- id-drittijiet fundamentali tal-bniedem, inkluż id-dritt għal proċess ġuridiku ġust u d-dritt għall-protezzjoni tal-privatezza;
- id-dispożizzjonijiet li jirregolaw proċeduri ġuridiċi u dixxiplinarji;
- il-protezzjoni tas-segretezza fin-negozju u tar-relazzjonijiet kummerċjali;
- il-protezzjoni tal-interessi tal-Unjoni, b'mod partikulari dawk dwar is-sigurtà pubblika, id-difiża, ir-relazzjonijiet internazzjonali, l-istabbiltà monetarja u l-interessi finanzjarji.

Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-punt għandu jgħaddi fidejn il-Presidenti taż-żewġ Istituzzjonijiet sabiex ikunu jistgħu jsolvu l-kwistjoni.

Tagħrif kunfidenzjali minn Stat, istituzzjoni jew organizzazzjoni internazzjonali għandu jiġi trażmess biss bil-kunsens tiegħu.

2.2. L-İKUE għandha tintbagħat lill-Parlament u tkun ġestita u protetta minnu b'konformità mal-istandards komuni minimi ta' sigurtà applikati minn Istituzzjonijiet oħrajn tal-Unjoni, partikolarment il-Kummissjoni.

Hi u tikklassifika t-tagħrif li jkun ġejja mingħandha, il-Kummissjoni għandha tiżgura ruħha li tapplika livelli adegwati ta' klassifikazzjoni konformi mal-istandards u mad-definizzjonijiet internazzjonali u mar-regoli interni tagħha, filwaqt li tqis kif jisthoqq il-htieġa li l-Parlament ikun jista' jkollu aċċess għad-dokumenti klassifikati għat-tħaddim effikaċi tal-kompetenzi u tal-prerogattivi tiegħu.

⁹³ ĠU L 113, 19.5.1995, p. 1 (Edizzjoni Speċjali bil-Malti: Kapitolu 3, Volum 23, p. 3-65).

⁹⁴ ĠU L 136, 31.5.1999, p. 20.

2.3. Fil-każ ta' dubji dwar ix-xorta kunfidenzjali ta' xi punt jew xi tagħrif jew dwar il-livell adegwat ta' klassifikazzjoni tiegħu, jew fejn hu meħtieġ li jsiru l-arranġamenti xierqa biex tigi trażmessa skont waħda mill-ġhażliet imsemmija fil-punt 3.2, iż-żewġ Istituzzjonijiet għandhom jikkonsultaw lil xulxin mill-aktar fis possibbli u qabel it-trażmissjoni tad-dokument. F'dawn il-konsultazzjonijiet, il-Parlament għandu jkun rappreżentat mill-president tal-korp parlamentari kkonċernat, akkumpanjat fejn ikun meħtieġ mir-rapporteur jew mid-detentur ta' kariga li jkunu ippreżentaw t-talba. Il-Kummissjoni għandha tkun rappreżentata mill-Membru tal-Kummissjoni b'responsabbiltà għal dak il-qasam, wara konsultazzjoni mal-Membru tal-Kummissjoni responsabbli għall-affarijiet ta' sigurtà. Fil-każ ta' nuqqas ta' qbil, il-punt għandu jgħaddi f'idejn il-Presidenti taż-żewġ Istituzzjonijiet sabiex ikunu jistgħu jsolvu l-kwistjoni.

2.4. Jekk fl-aħħar tal-proċedura msemmija fil-punt 2.3, ma jkun intlaħaq l-ebda ftehim, il-President tal-Parlament, bi twegiba għal talba motivata mill-korp parlamentari / mid-detentur ta' kariga li jkun ippreżentat t-talba, għandu jitlob lill-Kummissjoni biex titrażmetti, skont l-iskadenza xierqa indikata kif suppost, it-tagħrif kunfidenzjali msemmi, waqt li jagħzel l-arranġamenti fost il-possibilitajiet imsemmija fil-punt 3.2 ta' dan l-Anness. Qabel l-iskadenza ta' dik id-data, il-Kummissjoni għandha tavża bil-miktub lill-Parlament dwar il-posizzjoni aħħarija tagħha. F'dan ir-rigward, jekk xieraq, il-Parlament jirriżerva d-dritt ta' rimedju.

2.5. L-aċċess għall-IKUE għandu jingħata skont ir-regoli applikabbli għall-awtorizzazzjoni ta' sigurtà tal-persunal.

2.5.1. L-aċċess għat-tagħrif klassifikat bħala "TRÈS SECRET UE/ EU" u "CONFIDENTIEL UE" jista' jingħata esklussivament lill-uffiċjali tal-Parlament u lil dawk l-impjegati tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi li għalihom huwa strettament meħtieġ, u li jkunu ntgħażlu minn qabel mill-korp parlamentari / mid-detentur ta' kariga bħala persuni li jeħtieġu jkunu mgħarrfa u li ngħataw awtorizzazzjoni ta' sigurtà xierqa.

2.5.2. Fid-dawl tal-prerogattivi u tal-kompetenzi tal-Parlament, dawk il-Membri li ma ngħatawx awtorizzazzjoni ta' sigurtà personali għandhom jingħataw aċċess għad-dokumenti kklassifikati "CONFIDENTIEL UE", skont arranġamenti prattiċi definiti bi qbil komuni, inkluż l-iffirmar ta' dikjarazzjoni solenni li ma għandhomx jiżvelaw il-kontenuti ta' dawk id-dokumenti lil xi terza persuna.

L-aċċess għad-dokument klassifikati "SECRET UE" għandu jingħata lill-Membri li ngħataw awtorizzazzjoni ta' sigurtà personali xierqa.

2.5.3. Għandu jintlaħaq qbil bl-appoġġ tal-Kummissjoni biex jiġi garantit li l-kontribut mill-awtoritajiet nazzjonali meħtieġ fil-qafas tal-proċedura ta' awtorizzazzjoni ta' sigurtà jkun jista' jinkiseb kemm jista' jkun malajr mill-Parlament.

Id-dettalji tal-kategorija jew il-kategoriji ta' persuni b'aċċess għat-tagħrif kunfidenzjali għandhom jiġu kkomunikati fl-istess hin mat-talba.

Qabel ma jingħata aċċess għal tagħrif bħal dan kull persuna għandha tkun mgħarrfa dwar il-livell ta' kunfidenzjalità u dwar l-obbligi ta' sigurtà li jirriżultaw.

Fil-kuntest tar-reviżjoni ta' dan l-Anness u tal-arranġamenti ġejjienin relatati mas-sigurtà, li hemm riferiment għalihom fil-punti 4.1 u 4.2, il-kwistjoni tal-awtorizzazzjonijiet ta' sigurtà se terġa' tkun eżaminata.

3. Arranġamenti għall-aċċess u l-ġestjoni ta' informazzjoni kunfidenzjali

3.1. Tagħrif kunfidenzjali mogħti skond il-proċeduri msemmija fil-punt 2.3 u, fejn hu xieraq, il-punt 2.4, għandu isir disponibbli, taħt ir-responsabbiltà tal-President jew tal-Membru tal-Kummissjoni, lill-korp parlamentari/detentur ta' kariga li jkun għamel it-talba, taħt il-

kundizzjonijiet li ġejjin:

Il-Parlament u l-Kummissjoni jiżguraw r-registrazzjoni u t-traċċabbiltà tat- tagħrif kunfidenzjali.

B'mod aktar speċifiku, l-IKUE ikklassifikat bhala "CONFIDENTIEL UE" u "SECRET UE" għandha tintbagħat mir-reġistru ċentrali tas-Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni għand is-servizz ekwivalenti kompetenti tal-Parlament li jkun responsabbli li jqegħdha għad-dispożizzjoni, skont l-arranġamenti miftiehma, tal-korp parlamentari / tad-detentur ta' kariga li jkun għamel it-talba.

It-trażmissjoni tal-IKUE ikklassifikati bhala "TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET" għandha tkun sugġetta għal arranġamenti ulterjuri miftiehma bejn il-Kummissjoni u l-korp parlamentari / id-detentur ta' kariga li jkun għamel it-talba li jkunu mmirati li jiżguraw livell ta' ħarsien xieraq għal dik il-klassifikazzjoni.

3.2. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-punti 2.2 u 2.4. u għall-arranġamenti ta' sigurtà ġejjienin imsemmijin fil-punt 4.1, l-aċċess u l-arranġamenti magħmula biex jiproteġu l-kunfidenzjalità tat-tagħrif għandhom jiġu stipulati bi qbil komuni qabel ma jintbagħat it-tagħrif. Dak il-qbil bejn il-Membru tal-Kummissjoni b'responsabbiltà fil-qasam politiku involut u l-korp parlamentari (rappreżentat mill-president tiegħu) / id-detentur ta' kariga li jkun għamel t-talba, għandu jipprevedi l-għażla ta' waħda mill-għażliet stipulati fil-punti 3.2.1. u 3.2.2. sabiex jiġi garantit livell ta' kunfidenzjalità xieraq.

3.2.1. Għal dak li għandu x'jaqsam mad-destinatarji tat-tagħrif kunfidenzjali għandha tkun prevista waħda minn dawn l-għażliet li ġejjin:

- tagħrif li jkun maħsub biss għall-President tal-Parlament, f'każijiet ġustifikati minn raġunijiet assolutament eċċezzjonali;
- il-Bureau u/jew il-Konferenza tal-Presidenti,
- il-president tal-komitat parlamentari rilevanti u r-rapporteur tal-istess komitat;
- il-membri kollha (sħaħ jew supplenti) tal-komitat parlamentari rilevanti;
- il-Membri kollha tal-Parlament Ewropew.

It-tagħrif kunfidenzjali msemmij ma jistax ikun ippubblikat jew trażmess lil xi destinatarju ieħor mingħajr l-approvazzjoni tal-Kummissjoni.

3.2.2. F'dak li għandu x'jaqsam mal-arranġamenti għall-ġestjoni tat- tagħrif kunfidenzjali, għandhom ikunu previsti l-għażliet li ġejjin:

- (a) eżami tad-dokumenti f'kamra tal-qari sikura f'każ li t-tagħrif ikun klassifikat "CONFIDENTIEL UE" u f'livelli oġhla;
- (b) il-laqgħa ssir in camera, bil-parteci-pazzjoni esklussiva tal-membri tal-Bureau, tal-membri tal-Konferenza tal-Presidenti jew membri sħaħ jew supplenti tal-komitat parlamentari kompetenti kif ukoll ta' uffiċjali tal-Parlament u dawk l-impjegati tal-Parlament li jaħdmu għall-gruppi politiċi li jkunu ntgħażlu minn qabel mill-president bhala persuni li jehtieġu jkunu mgħarrfa u li l-preżenza tagħhom hija strettament meħtieġa, kemm-il darba ikunu ngħataw livell meħtieġ ta' awtorizzazzjoni ta' sigurtà, filwaqt li jitqiesu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - kwalunkwe dokument jista' jiġi numerat u mqassam fil-bidu tal-laqgħa u jingabar lura fi tmiemha. Ma jistgħu la jitniżżlu noti u lanqas isiru fotokopji

ta' dawk id-dokumenti;

- id-diskussjoni dwar punt trattat skont il-proċedura ta' kunfidenzjalità ma għandhiex tissemma fil-minuti tal-laqgħa.

Qabel it-trażmissjoni, id-data personali kollha tista' titneħħa mid-dokumenti.

It-tagħrif kunfidenzjali mogħti bil-fomm lid-destinatarji fil-Parlament għandu jkun suġġett għal-livell ekwivalenti ta' ħarsien tat-tagħrif kunfidenzjali mogħti lill-forma bil-miktub. Dan jista' jinkludi dikjarazzjoni solenni mid-destinatarji ta' dak it-tagħrif biex ma jxerrdux il-kontenut tiegħu lill-ebda persuna terza.

3.2.3. Meta t-tagħrif bil-miktub jiġi eżaminata f'kamra tal-qari sikura, il-Parlament għandu jiżgura li l-arranġamenti li ġejjin ikunu fis-seħħ:

- sistema ta' ħzin sikura għat-tagħrif kunfidenzjali;
- kamra tal-qari sigura mingħajr magni tal-fotokopji, telefons, faċilitajiet għall-fax, 'scanners' jew kwalunkwe apparat tekniku ieħor għar-riproduzzjoni u t-trażmissjoni ta' dokumenti, eċċ;
- disposizzjonijiet ta' sigurtà li jikkontrollaw l-aċċess għall-kamra tal-qari, inklużi l-ħtiġijiet ta' firma f'reġistru t'aċċess u dikjarazzjoni solenni biex ma jinxterdx it-tagħrif kunfidenzjal eżaminat.

3.2.4. Dan li jingħad aktar 'l fuq ma jipprekludix arranġamenti ekwivalenti oħra miftieħmin bejn l-Istituzzjonijiet.

3.3. Fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' dawn l-arranġamenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet dwar sanzjonijiet tal-Membri mniżżla fl-Anness VIII⁹⁵ tar-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament u fir-rigward tal-uffiċjali u impjegati oħra tal-Parlament Ewropew, id-dispożizzjonijiet applikabbli tal-Artikolu 86 tar-Regolamenti tal-Persunal⁹⁶ jew tal-Artikolu 49 tal-Kondizzjonijiet tal-Impjeg applikabbli għall-aġenti l-oħra tal-Unjoni.

4. Dispożizzjonijiet aħharin

4.1. Il-Kummissjoni u l-Parlament għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa għall-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness.

Għal dan il-għan, is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni u tal-Parlament għandhom jikkoordinaw mill-qrib l-implimentazzjoni ta' dan l-Anness. Dan għandu jinkludi l-verifika tat-traċċabbiltà tat-tagħrif kunfidenzjali u monitoraġġ perjodiku kongunt tal-arranġamenti relatati mas-sigurtà u l-istandards applikati.

Il-Parlament jintrabat li jadatta, fejn ikun meħtieġ, id-dispożizzjonijiet interni tiegħu biex jimplimenta r-regoli ta' sigurtà għat-tagħrif kunfidenzjali stabbiliti f'dan l-Anness.

Il-Parlament jintrabat li jadotta malajr kemm jista' jkun l-arranġamenti ta' sigurtà ġejjienin u jivverifika dawn l-arranġamenti bi qbil komuni mal-Kummissjoni, bil-għan li jistabbilixxi ekwivalenza tal-istandards tas-sigurtà. Dan jagħti effett lil dan l-Anness fir-rigward ta':

⁹⁵ Isaa Anness VII.

⁹⁶ Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom, KEFA) Nru 259/68 tad- 29 ta' Frar 1968 li jistabbilixxi r-Regolamenti tal-Persunal ta' l-uffiċjali u l-kondizzjonijiet ta' impjeg ta' uffiċjali oħra tal-Komunitajiet Ewropej u li jistabbilixxi miżuri temporanji applikabbli għall-Uffiċjali tal-Kummissjoni

- id-dispożizzjonijiet u l-istandards tekniċi ta' sigurtà relatati mal-ġestjoni u mal-ħżin tat-tagħrif kunfidenzjali, inklużi l-miżuri ta' sigurtà fil-qasam tas-sigurtà fiżika, tal-informatika, tal-persunal u tad-dokumenti.
- il-ħolqien ta' kumitat speċjali ta' sorveljanza magħmul minn Membri Parlamentari li għandhom awtorizzazzjoni ta' sigurtà meħtieġa għall-ġestjoni tal-IKUE ikklassifikat bħala "TRÈS SECRET UE/ EU TOP SECRET"..

4.2 Il-Parlament u l-Kummissjoni jirrevedu dan l-anness u, jekk ikun meħtieġ, jadattawh, sa mhux aktar tard miż-żmien ta' reviżjoni imsemmi fil-punt 54 tal-Ftehim Qafas, fid-dawl tal-iżviluppi dwar:

- arrangamenti ta' sigurtà ġejjienin li jinvolvu l-Parlament u l-Kummissjoni;
- ftehimiet jew atti ġuridici oħra rilevanti għat-trażmissjoni ta' tagħrif bejn l-Istituzzjonijiet.

Anness 3 Negozjati u konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali

Dan l-Anness jistipula l-arranġamenti dettaljati għall-ġhotti ta' taġġir lill- Parlament dwar in-negozjati u l-konklużjoni ta' ftehimiet internazzjonali msemmija fil-punti 23, 24 u 25 tal-Ftehim Qafas:

1. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Parlament bl-intenzjoni taġġha li tipproponi l-bidu tan-negozjati fl-istess hin li tgħarraf lill-Kunsill.
2. Konformement mad-dispożizzjonijiet tal-punt 24 tal-Ftehim Qafas, meta l-Kummissjoni tipproponi abbozz ta' direttivi ta' negozjati bil-ġhan li dawn jiġu adottati mill-Kunsill, hija għandha tipprezentah fl-istess hin lill-Parlament.
3. Il-Kummissjoni għandha tqis kif jisthoqq l-osservazzjonijiet tal-Parlament matul in-negozjati kollha.
4. Konformement mad-dispożizzjonijiet tal-punt 23 tal-Ftehim Qafas, il-Kummissjoni għandha tgħarraf regolarment u malajr bl-iżvolġiment tan-negozjati sakemm il-ftehim ikun inizjalat u għandha tispjega jekk u sa liema punt l-osservazzjonijiet tal-Parlament ikunu ġew inkorporati fit-testi f'negozjati u, f'każ li ma jkunx, għaliex.
5. Fil-każ ta' ftehimiet internazzjonali li l-konklużjoni taġġhom tkun teħtieġ l-approvazzjoni tal-Parlament, il-Kummissjoni għandha tipprovdi lill-Parlament matul il-proċess tan-negozjati it-taġġir kollu rilevanti li hija tipprovdi wkoll lill-Kunsill (jew lill-kumitat speċjali maħtur mill-Kunsill). Dan għandu jinkludi abbozzi ta' emendi għad-direttivi ta' negozjati adottati, abbozzi ta' testi ta' negozjati, artikoli miftehimin, id-data miftiehma biex jiġi inizjalat il-ftehim u t-test tal-ftehim qabel ma jiġi inizjalat. Il-Kummissjoni għandha wkoll tibgħat lill-Parlament, kif ukoll lill-Kunsill (jew lill-kumitat speċjali maħtur mill-Kunsill) id-dokumenti rilevanti kollha li tirċievi minn partijiet terzi, taħt riżerva tal-kunsens tal-awtur. Il-Kummissjoni għandha żzomm il-kumitat parlamentari responsabbli mgħarraf bl-iżviluppi fin-negozjati u, partikolarment, tispjega kif il-fehmiet tal-Parlament ikunu tqiesu.
6. F'każ ta' ftehimiet internazzjonali li l-konklużjoni taġġhom ma tkunx teħtieġ l-approvazzjoni tal-Parlament, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Parlament ikun mgħarraf minnufih u bis-shiħ, billi taġġi taġġir li jkun ikopri mill-inqas l-abbozzi ta' direttivi ta' negozjati, id-direttivi ta' negozjati adottati, l-iżvolġiment sussegwenti tan-negozjati u l-konklużjoni tan-negozjati.
7. Konformement mad-dispożizzjonijiet tal-punt 24 tal-Ftehim Qafas, il-Kummissjoni għandha taġġi taġġir šiħ lill-Parlament f' hin xieraq meta tkun ġie inizjalat ftehim internazzjonali, u tgħarraf lill-Parlament malajr kemm jista' jkun meta tkun biħsiebha tipproponi lill-Kunsill l-applikazzjoni provviżorja taġġha u r-raġunijiet għal dan, għajr jekk il-Kummissjoni ma tkunx tista' taġġmel dan minħabba raġunijiet ta' urġenza.
8. Il-Kummissjoni għandha tgħarraf lill-Kunsill u lill-Parlament fl-istess hin u f'hin xieraq bil-ħsieb taġġha li tipproponi lill-Kunsill is-sospensjoni ta' xi ftehim internazzjonali u r-raġunijiet għal dan.
9. Għal ftehimiet internazzjonali li jaqgħu taħt il-proċedura ta' approvazzjoni stipulata fit-TFUE, il-Kummissjoni għandha wkoll iżzomm lill-Parlament mgħarraf bis-shiħ qabel ma tapprova modifiki għal xi ftehim, kif ikun awtorizza l-Kunsill b'deroga, bi qbil mal-Artikolu 218(7) TFUE.

Anness 4: Skeda għall-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni

Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għandu jkun akkumpanjat b'lista ta' proposti legiżlattivi u mhux legiżlattivi għas-snin ta' wara. Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni jkopri s-sena kkonċernata li jkun jmiss u jagħti indikazzjoni dettaljata tal-prijoritajiet tal-Kummissjoni għas-snin sussegwenti. Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għalhekk jista' jservi ta' bażi għal djalogu strutturat mal-Parlament bil-għan li jinlaħaq kunsens.

Il-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għandu jinkludi wkoll l-inizjattivi ppjanati għal liġijiet li ma jorbtux, irtirar u simplifikazzjoni.

1. Fl-ewwel semestru ta' sena partikolari, il-Membri tal-Kummissjoni għandhom jidhlu fi djalogu regolari kontinwu mal-kumitati parlamentari korrispondenti dwar l-implimentazzjoni tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għas-sena kkonċernata u dwar it-tnejn tal-Programm ta' Hidma li jkun jmiss tal-Kummissjoni. Abbażi ta' dak id-djalogu, kull kumitat parlamentari għandu jipprovdi rapport lill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati dwar l-eżitu tiegħu.

2. Parallelament, il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati għandu jkollha skambju ta' opinjonijiet mal-Viċi President tal-Kummissjoni responsabbli għar-relazzjonijiet interistituzzjonali, sabiex jiġi valutat l-istat ta' implimentazzjoni tal-Programm ta' Hidma attwali tal-Kummissjoni, sabiex tiġi diskussa it-tnejn tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni li jkun jmiss, u sabiex isir rendikont tar-riżultati tad-djalogu bilaterali kontinwu bejn il-kumitati parlamentari kkonċernati u l-Membri rilevanti tal-Kummissjoni.

3. F'Ġunju, il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati għandha tipprezenta rapport fil-qosor lill-Konferenza tal-Prezidenti, li għandu jkun fih ir-riżultati tal-analiżi tal-implimentazzjoni tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni kif ukoll tal-prijoritajiet tal-Parlament għall-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni li jkun jmiss, u l-Parlament għandu jgħarraf lill-Kummissjoni b'dan.

4. Abbażi ta' dak ir-rapport fil-qosor, waqt is-sessjoni parzjali ta' Lulju, il-Parlament għandu jadotta riżoluzzjoni li tagħti l-pożizzjoni tiegħu u tinkludi b'mod partikolari it-talbiet ibbażati fuq rapporti ta' inizjattiva legiżlattiva.

5. Kull sena matul l-ewwel sessjoni parzjali ta' Settembru, għandu jsir dibattitu dwar l-Istat tal-Unjoni li fih il-President tal-Kummissjoni għandu jagħmel diskors li fih jagħti rendikont tas-sena attwali filwaqt li jagħti harsa lejn il-prijoritajiet fil-gejjieni għas-snin ta' wara. Għal dak il-għan, il-President tal-Kummissjoni għandu jstabbilixxi bil-miktub lill-Parlament b'mod parallel l-elementi ewlenin li jiggwidaw it-tnejn tal-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni għas-sena ta' wara.

6. Mill-bidu ta' Settembru, il-kumitati parlamentari u l-Membri rilevanti tal-Kummissjoni jistgħu jiltaqgħu biex ikollhom skambju ta' opinjonijiet aktar dettaljat dwar il-prijoritajiet fil-gejjieni f'kull wieħed mill-oqsma politiċi. Dawn il-laqgħat għandhom jintemmu b'laqgħa bejn il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati u l-Kulleġġ tal-Kummissarji u b'laqgħa bejn il-Konferenza tal-Prezidenti u l-President tal-Kummissjoni, kif ikun xieraq.

7. F'Ottubru, il-Kummissjoni għandha tadotta l-Programm ta' Hidma tagħha għas-sena ta' wara. Wara, il-President tal-Kummissjoni għandu jipprezenta dak il-Programm ta' Hidma lill-Parlament f'livell xieraq.

8. Il-Parlament jista' jzomm dibattitu u jadotta riżoluzzjoni fis-sessjoni ta' Dicembru.

9. Din l-iskeda għandha tiġi applikata għal kull ċiklu regolari tal-programmazzjoni, hliet fis-snin ta' elezzjonijiet Parlamentari li jaħbtu fl-istess żmien tat-tmiem taż-żmien tal-kariga tal-

Kummissjoni.

10. Din l-iskeda m'għandhiex tkun ta' ħsara għal xi ftehim fil-gejjieni dwar programmazzjoni interistituzzjonali.

ANNEX XIV

Regolament (KE) Nru 1049/2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti

Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni⁹⁷

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikulari l-Artikolu 255(2) tiegħu,

wara li kkunsidraw il-proposta mressqa mill-Kummissjoni⁹⁸,

filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat⁹⁹,

billi:

(1) It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 1 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea jhaddan il-kunċett ta' trasparenza, billi jistqarr li t-Trattat jindika stadju ġdid fil-proċess tal-holqien ta' għaqda dejjem eqreb fost il-popli ta' l-Ewropa, fejn id-deċiżjonijiet jittiehdu bl-aktar mod miftuħ, u kemm jista' jkun qrib taċ-ċittadin.

(2) It-trasparenza tgħin liċ-ċittadini jieħdu sehem b'mod aktar mill-qrib fil-proċess tat-tehid ta' deċiżjonijiet, u tiggarrantixxi li l-amministrazzjoni tgawdi aktar legittimità u tkun aktar effettiva u responsabbli fir-rigward taċ-ċittadin f'sistema demokratika. It-trasparenza tikkontribwixxi biex jissahħu l-prinċipji tad-demokrazija u r-rispett lejn id-drittijiet fundamentali, kif stipulat fl-Artikolu 6 tat-Trattat UE u fil-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

(3) Il-konkluzjonijiet tal-laqgħat tal-Kunsill Ewropew li saru f'Birmingham, f'Edinburgu u f'Kopenhagen enfasizzaw il-bżonn li tiddaħhal aktar trasparenza fix-xogħol ta' l-istituzzjonijiet ta' l-Unjoni. Dan ir-Regolament jikkonsolida l-inizjattivi li diġà ttiehdu mill-istituzzjonijiet bi skop li jtejbu t-trasparenza tal-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet.

(4) L-iskop ta' dan ir-Regolament huwa li d-dritt ta' l-aċċess pubbliku għad-dokumenti jitwettaq bl-aktar mod effettiv possibbli u li jstipula l-piċċipji ġenerali u l-limiti għal dan l-aċċess skond l-Artikolu 255(2) tat-Trattat KE.

(5) Peress li l-kwistjoni ta' l-aċċess għad-dokumenti m'hijiex koperta mid-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea tal-Faħam u l-Azzar u tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Energija Atomika, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom, skond id-Dikjarazzjoni Nru 41, mehmuża ma' l-Att Finali tat-Trattat ta' Amsterdam, iqisu dan ir-Regolament bħala gwida fir-rigward ta' dokumenti dwar l-attivitajiet koperti minn dawk iż-żewġ Trattati.

(6) Għandu jingħata aċċess akbar għad-dokumenti f'każi fejn l-istituzzjonijiet jaġixxu fil-kapaċitajiet legiżlattivi tagħhom, inklużi każi fejn jaġixxu skond setgħat delegati, filwaqt li fl-istess hin tinzamm l-effettività tal-proċess tat-tehid tad-deċiżjonijiet ta' l-istituzzjonijiet. Sa fejn ikun possibbli, dawn id-dokumenti għandhom ikunu aċċessibbli direttament.

⁹⁷ ĠU L 145 31.5.2001 p. 43.

⁹⁸ ĠU C 177 E, 27.6.2000, p. 70.

⁹⁹ l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew tat-3 ta' Mejju 2001 (għadha mhux ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u d-Deċiżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Mejju 2001.

(7) Skond l-Artikoli 28(1) u 41(1) tat-Trattat UE, id-dritt ta' l-aċċess japplika wkoll għad-dokumenti dwar il-politika barranija u għas-sigurtà komuni u dwar il-koperazzjoni tal-pulizija u l-koperazzjoni gudiżzarja fi kwistjonijiet kriminali. Kull istituzzjoni għandha tirrispetta r-regoli tas-sigurtà tagħha.

(8) L-aġenziji kollha mwaqqfa mill-istituzzjonijiet għandhom japplikaw il-prinċipji stabbiliti f'dan ir-Regolament sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni sħiħa ta' dan ir-Regolament fl-attivitajiet kollha ta' l-Unjoni.

(9) Minhabba l-kontenut sensittiv hafna tagħhom, xi dokumenti għandhom jingħataw trattament speċjali, . Arranġamenti sabiex il-Parlament Ewropew ikun infurmat bil-kontenut ta' dawn id-dokumenti għandhom isiru permezz ta' ftehim interistituzzjonali.

(10) Sabiex ikun hemm aktar trasparenza fix-xogħol ta' l-istituzzjonijiet, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jagħtu aċċess mhux biss għad-dokumenti mhejjija mill-istituzzjonijiet, iżda wkoll għad-dokumenti li huma jirċievu. F'dan il-kuntest, għandu jitfakkar li d-Dikjarazzjoni Nru 35, mehmuża ma' l-Att Finali tat-Trattat ta' Amsterdam tipprovdi li Stat Membru jista' jitlob lill-Kummissjoni jew lill-Kunsill biex ma jikkommunikawx lil terzi dokument li ġej minn dak l-Istat mingħajr il-kunsens tiegħu minn qabel.

(11) Fil-prinċipju, d-dokumenti kollha ta' l-istituzzjonijiet għandhom ikunu aċċessibbli għall-pubbliku. Madankollu, bħala eċċezzjoni xi interessi pubbliċi u privati għandhom jiġu protetti. L-istituzzjonijiet għandu jkollhom id-dritt li jiproteġu l-konsultazzjonijiet u d-deliberazzjonijiet interni tagħhom fejn meħtieġ sabiex jissalvagwardjaw il-kapaċità tagħhom li jwettqu dmirijiethom. Meta jevalwaw l-eċċezzjonijiet, l-istituzzjonijiet għandhom jikkunsidraw il-prinċipji tal-leġiżlazzjoni Komunitarja dwar il-protezzjoni ta' tagħrif personali, f'kull qasam ta' l-attivitajiet ta' l-Unjoni.

(12) Ir-regoli kollha dwar l-aċċess għal dokumenti ta' l-istituzzjonijiet għandhom ikunu konformi ma' dan ir-Regolament.

(13) Sabiex jiġi żgurat li d-dritt ta' l-aċċess jiġi mħares kompletament, għandha tiġi applikata proċedura amministrattiva f'żewġ stadji, flimkien mal-possibilità miżjuda ta' proċeduri legali jew ta' lmenti lill-Ombudsman.

(14) Kull istituzzjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tinforma lill-pubbliku bid-dispożizzjonijiet godda fis-seħħ u sabiex tħarreġ l-impjegati tagħha biex jgħinu liċ-ċittadini jeżerċitaw id-drittijiet tagħhom skond dan ir-Regolament. Kull istituzzjoni għandha tipprovdi aċċess għal registru ta' dokumenti sabiex tgħin liċ-ċittadini jeżerċitaw dawn id-drittijiet.

(15) Għalkemm l-emendar ta' liġijiet nazzjonali dwar aċċess għal dokumenti ma jikkostitwixxix la l-iskop u lanqas l-effett ta' dan ir-Regolament, huwa madankollu ċar li, permezz tal-prinċipju ta' koperazzjoni leali li jirregola r-relazzjonijiet bejn l-istituzzjonijiet u l-Istati Membri, l-Istati Membri għandhom jaraw li ma jfixklux l-applikazzjoni xierqa ta' dan ir-Regolament u għandhom iħarsu r-regoli ta' sigurtà ta' l-istituzzjonijiet.

(16) Dan ir-Regolament huwa bla preġudizzju għad-drittijiet eżistenti ta' aċċess għal dokumenti li għandhom l-Istati Membri, l-awtoritajiet gudiżzarji jew il-korpi investigattivi.

(17) Skond l-Artikolu 255(3) tat-Trattat tal-KE, kull istituzzjoni għandha tistipula dispożizzjonijiet speċifiċi dwar l-aċċess għad-dokumenti tagħha fir-regoli tal-proċedura tagħha. Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 93/731/KE ta' l-20 ta' Dicembru 1993 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Kunsill¹⁰⁰, id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/90/KEFA, KE, Euratom tat-8 ta' Frar

¹⁰⁰ ĠU L 340, 31.12.1993, p. 43. Deċiżjoni kif l-aħħar emendata mid-Deċiżjoni 2000/527/KE (ĠU

1994 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Kummissjoni¹⁰¹, id-Deciżjoni tal-Parlament Ewropew 97/632/KE, KEFA, Euratom ta' l-10 ta' Lulju 1997 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew¹⁰², u r-regoli dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti ta' Schengen, għandhom jiġu emendati jew imħassra,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1 Għan

L-għan ta' dan ir-Regolament huwa:

- (a) li jiġu definiti l-prinċipji, il-kundizzjonijiet u l-limiti għal raġunijiet ta' interess pubbliku jew privat li jirregolaw l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (hawnhekk minn issa "l-istituzzjonijiet") kif stipulat fl-Artikolu 255 tat-Trattat tal-KE sabiex jiġi żgurat l-akbar aċċess possibbli għad-dokumenti,
- (b) li jistabbilixxi regoli li jiżguraw l-akbar faċilità possibbli fl-eżerċitar ta' dan id-dritt, u
- (c) li jippromwovi prattika amministrattiva tajba fl-aċċess għad-dokumenti.

Artikolu 2 Benefiċjarji u skop

1. Kull ċittadin ta' l-Unjoni, u kull persuna fiżika jew legali residenti jew li għandha l-uffiċċju registrat fi Stat Membru, għandhom dritt ta' aċċess għad-dokumenti ta' l-istituzzjonijiet, bla hsara għall-prinċipji, għall-kundizzjonijiet u għal-limiti stipulati f'dan ir-Regolament.

2. L-istituzzjonijiet jistgħu, sakemm josservaw l-istess prinċipji, kundizzjonijiet u limiti, jagħtu aċċess għad-dokumenti lil kull persuna fiżika jew legali li m'hijiex residenti jew li m'għandhiex l-uffiċċju registrat fi Stat Membru.

3. Dan ir-Regolament għandu japplika għad-dokumenti kollha miżmuma minn istituzzjoni, jiġifieri, dokumenti li hejjiet jew li rċiviet u li qeghdin fil-pussess tagħha, f'kull qasam ta' attività ta' l-Unjoni Ewropea.

4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 4 u 9, dokumenti għandhom ikunu aċċessibbli għall-pubbliku wara applikazzjoni bil-miktub, direttament f'forma elettronika jew permezz ta' registru. B'mod partikulari, dokumenti li thejjew jew li waslu waqt proċedura legiżlattiva għandhom ikunu aċċessibbli direttament skond l-Artikolu 12.

5. Dokumenti sensittivi kif definiti fl-Artikolu 9(1) għandhom ikunu suġġetti għal trattament speċjali skond dak l-Artikolu.

6. Dan ir-Regolament għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-drittijiet għal aċċess pubbliku għad-dokumenti miżmuma mill-istituzzjonijiet li jistgħu jirriżultaw minn strumenti tad-dritt internazzjonali jew minn atti ta' l-istituzzjonijiet li qed jimplementawhom.

Artikolu 3 Definizjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

L 212, 23.8.2000, p. 9).

¹⁰¹ ĠU L 46, 18.2.1994, p. 58. Deciżjoni kif l-aħhar emendata mid-Deciżjoni 96/567/KE, KEFA, Euratom (ĠU L 247, 28.9.1996, p. 45).

¹⁰² ĠU L 263, 25.9.1997, p. 27.

- (a) "dokument" tfisser kull kontenut, ikun liema jkun il-mezz ta' komunikazzjoni tiegħu (miktub fuq karta jew registrat f'forma elettronika jew irrekordjat bhala 'sound' jew irrekordjat b'mod viziv jew awdjoviziv) li jikkoncerna kwistjoni li għandha x'taqsam mal-politiki, ma' l-attivitajiet u mad-deċizjonijiet li jaqgħu fi ħdan ir-responsabbiltà ta' l-istituzzjoni;
- (b) "terza persuna" tfisser kull persuna fiżika jew legali, jew kull entità barra mill-istituzzjoni involuta, inklużi l-Istati Membri, istituzzjonijiet Kommunitarji jew mhux Kommunitarji u korpi u pajjizi terzi.

Artikolu 4 Eċċezzjonijiet

1. L-istituzzjonijiet għandhom jirrifjutaw l-aċċess għal dokument li, jekk jiġi żvelat, jista' jdgħajjef il-ħarsien ta':

- (a) l-interess pubbliku fir-rigward:
 - tas-sigurtà pubblika,
 - tad-difiża u ta' affarijiet militari,
 - ta' relazzjonijiet internazzjonali,
 - tal-politika finanzjarja, monetarja jew ekonomika tal-Komunità jew ta' Stat Membru;
- (b) il-privatezza u l-integrità ta' l-individwu, b'mod partikulari b'konformità mal-legiżlazzjoni Komunitarja dwar il-ħarsien ta' tagħrif personali.

2. L-istituzzjonijiet għandhom jirrifjutaw l-aċċess għal dokument li, jekk jiġi żvelat, jista' jdgħajjef il-ħarsien ta':

- interessi kummerċjali ta' persuna fiżika jew legali, inkluża l-proprjetà intellettwali,
- proċeduri u pariri legali,
- l-iskop ta' ispezzjonijiet, investigazzjonijiet u verifiki,

sakemm ma' jkunx hemm interess pubbliku prevalenti biex id-dokument jiġi żvelat.

3. Għandu jiġi rifjutat l-aċċess għal dokument imħejji għall-użu intern minn istituzzjoni jew li jkun gie irċevut minn istituzzjoni, li jikkoncerna kwistjoni fejn id-deċiżjoni ma ttiġidix mill-istituzzjoni, f'każ li, jekk jiġi żvelat, idgħajjef serjament il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet ta' l-istituzzjoni, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti biex dan id-dokument jiġi żvelat.

Aċċess għal dokument li fih opinjonijiet għall-użu intern bhala parti minn deliberazzjonijiet u konsultazzjonijiet preliminarji fl-istituzzjoni kkonċernata għandu jiġi rrifjutat anke wara li tkun ittiegħdet id-deċiżjoni jekk l-iżvelar tad-dokument idgħajjef serjament il-proċess tat-teħid ta' deċiżjonijiet ta' l-istituzzjoni, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti biex dan id-dokument jiġi żvelat.

4. Fir-rigward ta' dokumenti ta' terzi persuni, l-istituzzjoni għandha tikkonsulta mat-terza persuna bl-iskop li tevalwa jekk tkunx tapplika xi eċċezzjoni fil-paragrafu 1 jew 2, sakemm ma jkunx evidenti li d-dokument għandu jiġi żvelat jew le.

5. Stat Membru jista' jitlob lill-istituzzjoni sabiex ma tiżvelax dokument li ġej minn dak l-Istat Membru mingħajr il-kunsens tiegħu minn qabel.

6. Jekk xi eċċezzjonijiet ikopru biss partijiet tad-dokument mitlub, il-partijiet l-oħra tad-dokument għandhom jiġu żvelati.

7. L-eċċezzjonijiet stipulati fil-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw biss għaż-żmien li fiha il-harsien ikun iġġustifikat fuq il-bażi tal-kontenut tad-dokument. L-eċċezzjonijiet jistgħu japplikaw għal perjodu ta' mhux itwal minn 30 sena. Fil-każ ta' dokumenti koperti mill-eċċezzjonijiet li jikkonċernaw il-privatezza jew interessi kummerċjali u fil-każ ta' dokumenti sensittivi, jekk ikun meħtieġ, l-eċċezzjonijiet jistgħu jibqgħu japplikaw wara dan il-perjodu.

Artikolu 5 Dokumenti fl-Istati Membri

Meta Stat Membru jirċievi talba għal dokument li hu għandu fil-pussess tiegħu, liema talba toriġina minn istituzzjoni, sakemm ma jkunx ċar li d-dokument għandu jiġi żvelat jew le, l-Istat Membru għandu jikkonsulta ma' l-istituzzjoni involuta sabiex jiehu deċiżjoni li ma tpoġġix fil-periklu l-possibiltà li jintlaħqu l-għanijiet ta' dan ir-Regolament.

L-Istat Membru jista' minflok jirreferi t-talba lill-istituzzjoni.

Artikolu 6 Applikazzjonijiet

1. Applikazzjonijiet għall-aċċess għal dokument għandhom isiru fi kwalunkwe forma miktuba, inkluża l-forma elettronika, f'waħda mil-lingwi msemmija fl-Artikolu 314 tat-Trattat tal-KE u b'mod preċiż biżżejjed li jippermettu lill-istituzzjoni sabiex tidentifika d-dokument. L-applikant mhux obligat li jagħti r-raġunijiet li għalihom qed jagħmel l-applikazzjoni.

2. Jekk applikazzjoni ma tkunx preċiża biżżejjed, l-istituzzjoni għandha titlob lill-applikant sabiex jiċċara l-applikazzjoni u għandha tgħin lill-applikant f'dan il-proċess billi, per eżempju, tipprovdi tagħrif dwar l-użu tar-registri pubbliċi ta' dokumenti.

3. Fil-każ ta' applikazzjoni li għandha x'taqsam ma' dokument twil hafna jew ma' numru kbir ta' dokumenti, l-istituzzjoni involuta tista' tkellem lill-applikant b'mod informali, sabiex tinstab soluzzjoni ġusta.

4. L-istituzzjonijiet għandhom jipprovdu tagħrif u għajnuna liċ-ċittadini dwar kif u fejn jistgħu jsiru l-applikazzjonijiet għall-aċċess għad-dokumenti.

Artikolu 7 Proċessar ta' applikazzjonijiet inizjali

1. Applikazzjoni għall-aċċess għal dokument għandha tiġi proċessata mill-ewwel. Għandha tintbagħat konferma ta' rċevuta lill-applikant. Sa 15-il ġurnata tax-xogħol mir-registrazzjoni ta' l-applikazzjoni, l-istituzzjoni għandha jew tipprovdi l-aċċess għad-dokument mitlub u tipprovdi l-aċċess skond l-Artikolu 10 f'dak il-perjodu jew, permezz ta' twegiba bil-miktub, tagħti r-raġunijiet għar-rifjut totali jew parzjali u tavża lill-applikant dwar id-dritt tiegħu li jagħmel applikazzjoni ta' konferma skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

2. Fil-każ ta' rifjut totali jew parzjali, l-applikant jista', fi żmien 15-il ġurnata tax-xogħol minn meta jirċievi t-twegiba mill-istituzzjoni, jagħmel applikazzjoni ta' konferma fejn jitlob lill-istituzzjoni terġa' tikkunsidra il-pożizzjoni tagħha.

3. F'każi eċċezzjonali, per eżempju fil-każ ta' applikazzjoni dwar dokument twil hafna jew dwar numru kbir ta' dokumenti, id-data ta' skadenza stipulata fil-paragrafu 1 tista' tiġi estiża bi 15-il ġurnata tax-xogħol, sakemm l-applikant jiġi avżat minn qabel u jingħataw raġunijiet dettaljati.

4. Jekk l-istituzzjoni tonqos li twieġeb fiż-żmien stipulat tkun qed tagħti d-dritt lill-applikant li jagħmel applikazzjoni ta' konferma.

Artikolu 8 Proċessar ta' applikazzjonijiet ta' konferma

1. Applikazzjoni ta' konferma għandha tiġi proċessata mill-ewwel. Fi żmien 15-il ġurnata tax-xogħol mir-reġistrazzjoni ta' dan it-tip ta' applikazzjoni, l-istituzzjoni għandha jew tipprovdi l-aċċess għad-dokument mitlub u tipprovdi l-aċċess skond l-Artikolu 10 f'dak il-perjodu jew, permezz ta' tweġiba bil-miktub, tagħti r-raġunijiet għar-rifjut totali jew parzjali. Fil-każ ta' rifjut totali jew parzjali, l-istituzzjoni għandha tavża l-applikant dwar ir-rimedji disponibbli għalih jew għaliha, b'mod partikulari dwar il-possibiltà li jinfethu proċeduri legali kontra l-istituzzjoni u/jew li jsir ilment lill-Ombudsman, skond il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikoli 230 u 195 tat-Trattat tal-KE, rispettivament.

2. F'każi eċċezzjonali, per eżempju fil-każ ta' applikazzjoni li tikkonċerna dokument twil ħafna jew dwar numru kbir ta' dokumenti, id-data ta' skadenza stipulata fil-paragrafu 1 tista' tiġi estiza bi 15-il ġurnata tax-xogħol, sakemm l-applikant jiġi avżat minn qabel u jingħataw raġunijiet dettaljati.

3. Jekk l-istituzzjoni tonqos li twieġeb fiż-żmien stipulat tkun qed tagħti d-dritt lill-applikant li jiftaħ proċeduri legali kontra l-istituzzjoni u/jew jagħmel ilment lill-Ombudsman, skond id-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat tal-KE.

Artikolu 9 Trattament ta' dokumenti sensitivi

1. Dokumenti sensitivi huma dokumenti li ġejjin mill-istituzzjonijiet jew mill-aġenziji mwaqqfa minnhom, mill-Istati Membri, minn pajjiżi terzi jew minn Organizzazzjonijiet Internazzjonali, li huma klassifikati bħala "TRÈS SECRET/TOP SECRET", "SECRET" jew "CONFIDENTIEL" skond ir-regoli ta' l-istituzzjoni kkonċernata, li jħarsu l-interessi essenzjali ta' l-Unjoni Ewropea jew ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri tagħha fl-oqsma koperti mill-Artikolu 4(1)(a), partikularment is-sigurtà pubblika, id-difiża u affarijiet militari.

2. Applikazzjonijiet għall-aċċess għal dokumenti sensitivi skond il-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 7 u 8 għandhom jiġu proċessati biss minn dawk il-persuni li għandhom dritt isiru jafu dwar dawk id-dokumenti. Dawn il-persuni għandhom ukoll, bla ħsara għall-Artikolu 11(2), jevalwaw liema referenzi għal dokumenti sensitivi jistgħu jsiru fir-reġistru pubbliku.

3. Dokumenti sensitivi għandhom jiġu reġistrati fir-reġistru jew żvelati biss bil-kunsens ta' min origina d-dokument.

4. Istituzzjoni li tiddeċiedi li tiċhad l-aċċess għal dokument sensitiv għandha tagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha b'mod li ma jagħmilx ħsara lill-interessi protetti mill-Artikolu 4.

5. L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri adegwati sabiex jiżguraw li fl-ipproċessar ta' applikazzjonijiet għal dokumenti sensitivi jitharsu l-prinċipji stipulati f'dan l-Artikolu u fl-Artikolu 4.

6. Ir-regoli ta' l-istituzzjonijiet dwar dokumenti sensitivi għandhom isiru pubbliċi.

7. Il-Kummissjoni u l-Kunsill għandhom javżaw lill-Parlament Ewropew dwar dokumenti sensitivi skond l-arrangamenti miftiehma bejn l-istituzzjonijiet.

Artikolu 10 Aċċess wara applikazzjoni

1. L-applikant għandu jkollu aċċess għad-dokumenti jew billi jikkonsultahom fuq il-post jew billi jirċievi kopja, inkluż, fejn disponibbli, kopja elettronika, skond il-preferenza ta' l-applikant. L-applikant jista' jintalab jagħmel tajjeb għall-ispejjeż biex jiġu prodotti u mibgħuta kopji. Dan il-ħlas m'għandux jaqbeż l-ispiża li fil-fatt tkun saret biex jiġu prodotti u mibgħuta l-kopji. Konsultazzjoni fuq il-post, kopji ta' inqas minn 20 paġna A4 u aċċess dirett fil-forma elettronika

jew permezz tar-registru għandhom ikunu b'xejn.

2. Jekk dokument ikun diġà nħareġ mill-istituzzjoni konċernata u jkun faċilment aċċessibbli għall-applikant, l-istituzzjoni tista' twestaq l-obbligu tagħha li tipprovi l-aċċess għal dokumenti billi tinforma lill-applikant kif jista' jikseb id-dokument mitlub.

3. Dokumenti għandhom jiġu pprovduti f'verzjoni u format eżistenti (inklużi dawk elettronici jew f'format alternattiv bħal bil-Braille, b'tipa kbira jew fuq tejp) u għandha tingħata kull kunsiderazzjoni tal-preferenza ta' l-applikant.

Artikolu 11 Reġistri

1. Sabiex id-drittijiet taċ-ċittadin skond dan ir-Regolament isiru effettivi, kull istituzzjoni għandha tipprovi aċċess pubbliku għal registru ta' dokumenti. Aċċess għar-registru għandu jingħata f'forma elettronika. Referenzi għal dokumenti għandhom ikun rreġistrati fir-registru mingħajr dewmien.

2. Għal kull dokument, ir-registru għandu jkollu numru ta' referenza (inkluża, fejn tapplika, ir-referenza interistituzzjonali), is-sugġett u/jew deskrizzjoni fil-qosor tal-kontenut tad-dokument u d-data ta' meta l-istituzzjoni tkun irċeviet id-dokumenti, id-data ta' meta tfejja u d-data ta' meta ddaħħal fir-registru. Ir-referenzi għandhom isiru b'mod li ma jdgħajfux il-protezzjoni ta' l-interessi stipulati fl-Artikolu 4.

3. L-istituzzjonijiet għandhom immedjatament jieħdu l-miżuri meħtieġa sabiex jistabbilixxu registru li għandu jkun utilizzabbli sat-3 Ġunju 2002.

Artikolu 12 Aċċess dirett f'forma elettronika jew permezz ta' registru

1. L-istituzzjonijiet għandhom, sa fejn hu possibbli, jagħmlu d-dokumenti direttament aċċessibbli għall-pubbliku f'forma elettronika jew permezz ta' registru, bi qbil mar-regoli ta' l-istituzzjoni kkonċernata.

2. B'mod partikulari, d-dokumenti legiżlattivi, jiġifieri, dokumenti mhejjija jew li waslu matul proċeduri għall-adozzjoni ta' atti li jorbtu legalment fi jew għall-Istati Membri, għandhom ikunu direttament aċċessibbli, bla ħsara għall-Artikoli 4 u 9.

3. Fejn ikun possibbli, dokumenti oħra, partikularment dokumenti dwar l-iżvilupp ta' politika jew strateġija, għandhom ikunu direttament aċċessibbli.

4. Meta aċċess dirett ma jingħatax permezz tar-registru, ir-registratur għandu, sa fejn ikun possibbli, jindika fejn jinsab id-dokument.

Artikolu 13 Pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali

1. Flimkien ma' l-atti msemmija fl-Artikolu 254(1) u (2) tat-Trattat tal-KE u fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 163 tat-Trattat Euratom, id-dokumenti li ġejjin, bla ħsara għall-Artikoli 4 u 9 ta' dan ir-Regolament, għandhom jiġu ppublikati fil-Ġurnal Uffiċjali:

- (a) proposti tal-Kummissjoni;
- (b) pożizzjonijiet komuni adottati mill-Kunsill skond il-proċedura msemmija fl-Artikoli 251 u 252 tat-Trattat tal-KE u r-ragunijiet għal dawk il-pożizzjonijiet komuni, kif ukoll il-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew f'dawn il-proċeduri;
- (c) il-qafas tad-deċiżjonijiet u deċiżjonijiet msemmija fl-Artikolu 34(2) tat-Trattat UE;
- (d) konvenzjonijiet stipulati mill-Kunsill skond l-Artikolu 34(2) tat-Trattat UE;

- (e) konvenzjonijiet iffirmati bejn l-Istati Membri fuq il-bażi ta' l-Artikolu 293 tat-Trattat KE;
 - (f) ftehimiet internazzjonali konklużi mill-Komunità jew skond l-Artikolu 24 tat-Trattat UE.
2. Sa fejn hu possibbli, id-dokumenti li ġejjin għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali:
- (a) inizjattivi preżentati lill-Kunsill minn Stat Membru skond l-Artikolu 67(1) tat-Trattat KE jew skond l-Artikolu 34(2) tat-Trattat UE;
 - (b) pożizzjonijiet komuni msemmija fl-Artikolu 34(2) tat-Trattat UE;
 - (c) direttivi li m'humiex id-direttivi isemmija fl-Artikolu 254(1) u (2) tat-Trattat KE, deċiżjonijiet li m'humiex id-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 254(1) tat-Trattat KE, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet.
3. Fir-regoli ta' proċedura tagħha kull istituzzjoni tista' tistabbilixxi liema dokumenti oħrajn għandhom jiġu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali.

Artikolu 14 Tagħrif

1. Kull istituzzjoni għandha tiegħu l-miżuri meħtieġa sabiex tavża l-pubbliku dwar id-drittijiet li għandu skond dan ir-Regolament.
2. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw ma' l-istituzzjonijiet fl-ghoti ta' tagħrif liċ-ċittadini.

Artikolu 15 Prattika amministrattiva fl-istituzzjonijiet

1. L-istituzzjonijiet għandhom jiżviluppaw prattiki amministrattivi tajbin sabiex jiffacilitaw l-eżerċizzju tad-dritt ta' l-aċċess garantit minn dan ir-Regolament.
2. L-istituzzjonijiet għandhom iwaqqfu kumitat interistituzzjonali sabiex jeżamina l-aħjar prattika, jindirizza konflitti li jistgħu jinqalgħu u jiddiskuti żviluppi futuri dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti.

Artikolu 16 Riproduzzjoni ta' dokumenti

Dan ir-Regolament għandu jkun bla ħsara għal regoli fis-seħħ li jistgħu jillimitaw id-dritt ta' terza persuna li tirriproduċi jew li tisfrutta dokumenti żvelati.

Artikolu 17 Rapport

1. Kull istituzzjoni għandha ta' kull sena tippubblika rapport għas-sena ta' qabel, inkluż in-numru ta' każi fejn l-istituzzjoni rrieffjutat l-aċċess għal dokumenti, ir-raġunijiet għal dan ir-rifjut u n-numru ta' dokumenti sensittivi li m'humiex reġistrati fir-reġistru.
2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Jannar 2004, il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' dan ir-Regolament u għandha tagħmel rakkomandazzjonijiet li jinkludu, jekk japplika, proposti għar-reviżjoni ta' dan ir-Regolament u programm ta' azzjoni li jinkludi l-miżuri li għandhom jittiegħdu mill-istituzzjonijiet.

Artikolu 18 Miżuri ta' implimentazzjoni

1. Kull istituzzjoni għandha tadatta r-regoli ta' proċedura tagħha għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. L-adattamenti għandhom jidhru fis-seħħ mit-3 ta' Dicembru 2001.
2. Fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha

teżamina l-konformità tar-Regolament tal-Kunsill (KEE, Euratom) Nru 354/83 ta' 1-1 ta' Frar 1983 dwar il-ftuħ għall-pubbliku ta' l-arkivji storiċi tal-Komunità Ekonomika Ewropea u tal-Komunità Ewropea għall-Energija Atomika¹⁰³ ma' dan ir-Regolament sabiex tiżgura, sa fejn ikun possibbli, il-preservazzjoni u l-arkivjar ta' dokumenti.

3. Fi żmien sitt xhur mid-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha teżamina l-konformità tar-regoli fis-seħh dwar l-aċċess ta' dokumenti ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 19 Dhul fis-seħh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jibda japplika mit-3 ta' Diċembru 2001.

¹⁰³ ĠU L 43, 15.2.1983, p. 1.

ANNEX XV

Linji Gwidi għall-interpretazzjoni ta' l-istandards ta' mgħiba tal-Membri

1. Għandha ssir distinzjoni bejn azzjonijiet viżwali, li jistgħu jkunu tollerati, kemm-il darba ma jkunux offensivi u/jew difamatorji, jibqgħu f'limiti raġonevoli u ma jwasslux għal konflitt, u dawk li jisfrattaw b'mod attiv kwalunkwe attività parlamentari.

2. Il-Membri għandhom jinżammu responsabbli għal kwalunkwe nuqqas minn persuni li huma jimpjegaw jew li lilhom jirrangaw biex ikollhom aċċess għall-Parlament biex josservaw fil-bini tal-Parlament l-istandards ta' mgħiba applikabbli għall-Membri.

Il-President jew ir-rappreżentanti tiegħu jistgħu jeżercitaw setgħat dixxiplinari fuq tali persuni jew fuq kwalunkwe persuna barranija oħra fil-bini tal-Parlament.

ANNEX XVI

Linji gwida għall-approvazzjoni tal-Kummissjoni

1. Għandhom japplikaw il-prinċipji, il-kriterji u l-arrangamenti li ġejjin sabiex il-kulleġġ kollu tal-Kummissjoni jkun sugġett għall-vot ta' approvazzjoni tal-Parlament:

(a) Bażi għall-evalwazzjoni

Il-Parlament għandu jevalwa l-Kummissarji nnominati fuq il-bażi tal-kompetenza ġenerali, l-impenn Ewropew u l-indipendenza personali tagħhom. Għandu jevalwa l-għarfien tal-portafoll li għalih qed ikunu proposti u l-ħiliet ta' komunikazzjoni tagħhom.

Il-Parlament għandu joqgħod attent b'mod partikulari għall-bilanċ bejn is-sessi. Jista' jesprimi ruħu dwar l-allokazzjoni tar-responsabilitajiet tal-portafolli mill-President elett.

Il-Parlament jista' jfittex li jikseb kull tagħrif rilevanti biex jieħu deċiżjoni dwar il-kapaċità tal-Kummissarji nnominati. Huwa jistenna li t-tagħrif dwar l-interessi finanzjarji tagħhom ikun żevalat bis-ših.

Id-dikjarazzjonijiet ta' interess tal-Kummissarji nnominati għandhom jintbagħtu għall-iskrutinju tal-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali.

L-iskrutinju tad-dikjarazzjoni tal-interessi finanzjarji ta' Kummissarju nnominat mill-kumitat responsabbli għall-affarijiet legali jikkonsisti mhux biss fil-verifika li d-dikjarazzjoni tkun giet debitament mimlija, iżda wkoll fl-evalwazzjoni ta' jekk kunflitt ta' interessi jistax jiġi dedott mill-kontenut tad-dikjarazzjoni. Huwa mbagħad għall-kumitat responsabbli għas-smiġh li jiddeċiedi jekk huwa jehtieġx aktar informazzjoni mill-Kummissarju nnominat.

(b) Seduti ta' smiġh

Kull Kummissarju nnominat għandu jkun mistieden jidher quddiem il-kumitat jew kumitati kompetenti għal seduta ta' smiġh waħda. Is-seduti ta' smiġh għandhom isiru fil-pubbliku.

Is-seduti ta' smiġh għandhom ikunu organizzati mill-Konferenza tal-Presidenti fuq rakkomandazzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Il-president u l-koordinaturi ta' kull kumitat għandhom ikunu responsabbli għall-arrangamenti dettaljati. Jistgħu jinhatru rapporteurs.

Għandhom isiru arrangamenti xierqa biex ikunu assoċjati l-kumitati rilevanti meta l-portafolli jkunu mħallta. Hemm tliet għazliet:

- (a) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' taħt il-mandat ta' kumitat wieħed, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' minn dak il-kumitat biss (il-kumitat responsabbli);
- (b) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' bejn wieħed u ieħor b'mod indaq taħt il-mandat ta' iktar minn kumitat wieħed, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' minn dawn il-kumitati flimkien (kumitati kongunti); u
- (c) jekk il-portafoll tal-Kummissarju nnominat jaqa' primarjament taħt il-mandat ta' kumitat wieħed u sa ċertu punt biss taħt il-mandat ta' għall-inqas kumitat ieħor, il-Kummissarju nnominat għandu jinstema' mill-kumitat li għandu r-responsabilità ewlenija, bl-assoċjazzjoni tal-kumitat l-ieħor jew lill-kumitati l-oħra (kumitati assoċjati).

Il-President elett tal-Kummissjoni għandu jkun ikkonsultat bis-ših dwar l-arrangamenti.

Il-kumitati għandhom iressqu mistoqsijiet bil-miktub lill-Kummissarji nnominati kmieni bizżejjed qabel is-seduta. Għal kull Kummissarju nnominat għandhom jitfasslu żewġ mistoqsijiet komuni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, l-ewwel waħda marbuta ma' kwistjonijiet ta' kompetenza ġenerali, l-impenn Ewropew u l-indipendenza personali, u t-tieni waħda marbuta mal-ġestjoni tal-portafoll u l-koperazzjoni mal-Parlament. Il-kumitat responsabbli għandu jfassal tliet mistoqsijiet oħra. Fil-każ tal-kumitati kongunti, kull wiehed minnhom għandu jinghata d-dritt ifassal żewġ mistoqsijiet.

Kull seduta ta' smiġh għandha tiġi skedata li ddum tliet sigħat. Is-seduti ta' smiġh għandhom isiru f'ċirkostanzi, u skond kundizzjonijiet, li fihom il-Kummissarji nnominati jgawdu minn opportunità ugwali u ġusta biex jipprezentaw lilhom infushom u l-fehmiet tagħhom.

Il-Kummissarji nnominati għandhom ikunu mistiedna biex jagħmlu stqarrija tal-bidu bil-fomm ta' mhux aktar minn 15-il minuta. Meta jkun possibbli, il-mistoqsijiet li jsiru matul is-seduta ta' smiġh għandhom jingabru flimkien skont it-tema. Il-maġġoranza tal-hin għad-diskors għandu jkun allokat lill-gruppi politiċi, f'konformità mal-Artikolu 162 mutatis mutandis. It-tmexxija tas-seduti ta' smiġh għandha ssir bl-għan li jkun żvilupp ta' dialoġu politiku pluralistiku bejn il-Kummissarji nnominati u l-Membri. Qabel tmiem is-seduta ta' smiġh, il-Kummissarji nnominati għandu jkollhom l-opportunità li jagħmlu stqarrija qasira ta' l-għeluq.

Għandu jkun hemm trażmissjoni awdjoviziva diretta tas-seduti ta' smiġh. Għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku reġistrazzjoni indiċizzata tas-seduti ta' smiġh fi żmien erbgħa u għoxrin siegħa.

(c) Evalwazzjoni

Il-President u l-koordinaturi għandhom jiltaqgħu mingħajr dewmien wara s-seduta ta' smiġh biex jevalwaw kull wiehed mill-Kummissarji nnominati. Dawk il-laqgħat għandhom isiru in camera. Il-koordinaturi għandhom ikunu mistiedna biex jgħidu jekk, fil-fehma tagħom, il-Kummissarji nnominati humiex ikkwalifikati kemm biex ikunu membri tal-kulleġġ u biex iwettqu d-dmirijiet partikolari assenjati lilhom. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tfassal mudell pro forma biex tassisti l-evalwazzjoni.

Fil-każ ta' kumitati kongunti, il-president u l-koordinaturi tal-kumitati kkonċernati għandhom jaġixxu b'mod kongunt waqt il-proċedura kollha.

Għandu jkun hemm stqarrija ta' evalwazzjoni waħda għal kull Kummissarju nnominat. L-opinjoni tal-kumitati kollha assoċjati mas-smiġh għandhom jiġu inklużi.

Meta l-kumitati jkunu jirrikjedu iktar tagħrif sabiex ilestu l-evalwazzjoni tagħhom, il-President għandu jikteb lill-President elett tal-Kummissjoni fisimhom. Il-koordinaturi għandhom iqisu r-risposta ta' dan tal-aħħar.

Jekk il-koordinaturi ma jkunux jistgħu jaslu għal konsensus dwar l-evalwazzjoni, jew fuq talba ta' grupp politiku wiehed, il-president għandu jsejjaħ laqgħa tal-kumitat sħiħ. Jekk ikun falla kull tentattiv ieħor, il-president għandu jressaq iż-żewġ deċiżjonijiet għal votazzjoni sigrieta.

L-istqarrijiet ta' evalwazzjoni tal-kumitati għandhom jiġu adottati u ppubblikata fi żmien 24 siegħa wara s-seduti ta' smiġh. L-istqarrijiet għandhom jiġu eżaminati mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati u sussegwentement mibgħuta lill-Konferenza tal-Presidenti. Hlief jekk tiddeċiedi li tfittex tagħrif ulterjuri, il-Konferenza tal-Presidenti, wara skambju ta' fehmiet, għandha tiddikjara s-seduti ta' smiġh magħluqa.

Il-President elett tal-Kummissjoni għandu jipprezenta l-kulleġġ sħiħ tal-Kummissarji nnominati u l-programm tagħhom f'seduta tal-Parlament li għaliha għandhom ikunu mistiedna jattendu l-President tal-Kunsill Ewropew u l-President tal-Kunsill. Wara l-prezentazzjoni għandu jsir

dibattitu. Sabiex jingħalaq id-dibattitu, kwalunkwe grupp politiku jew mhux inqas minn erbgħin Membru jistgħu jressqu mozzjoni għal riżoluzzjoni. Għandu japplika l-Artikolu 123(3), (4) u (5).

Wara l-votazzjoni dwar il-mozzjoni għal riżoluzzjoni, il-Parlament għandu jivvota dwar jekk jagħtix jew le l-approvazzjoni tiegħu għall-ħatra, bħala korp, tal-President elett u l-Kummissarji nnominati. Il-Parlament għandu jiddeċiedi b'maġġoranza tal-voti mitfugħa, permezz ta' sejha ta' l-ismijiet. Huwa jista' jiddifferixxi l-votazzjoni għas-seduta li jkun imiss.

2. L-arranġamenti li ġejjin għandhom japplikaw fil-każ ta' bdil fil-kompożizzjoni tal-kulleġġ tal-Kummissjoni jew ta' bdil sostanzjali tal-portafolli matul il-mandat tagħha:

- (a) Meta post vakanti maħluq minhabba riżenja, irtirar mandatorju jew mewt ikun irid jimtela, il-Parlament, malajr u b'mod effettiv, għandu jstieden lill-Kummissarju nnominat biex jieħu sehem f'seduta ta' smiġħ bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-paragrafu 1.
- (b) Fil-każ ta' l-adeżjoni ta' Stat Membru ġdid, il-Parlament għandu jstieden lill-Kummissarju nnominat biex jieħu sehem f'seduta ta' smiġħ bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk stipulati fil-paragrafu 1.
- (c) Fil-każ ta' bdil sostanzjali tal-portafolli, il-Kummissarji milquta għandhom ikunu mistiedna jidhru quddiem il-kumitati kkonċernati qabel jieħdu r-responsabilitajiet il-ġodda tagħhom.

B'deroga mill-proċedura stabbilita fil-paragrafu 1(c), it-tmin subparagrafu, meta l-votazzjoni fil-plenarja tikkonċerna l-ħatra ta' Kummissarju wieħed, il-vot għandu jkun sigriet.

ANNEX XVII

Proċedura ta' awtorizzazzjoni għat-tnejn ta' rapporti fuq inizjattiva proprja

DEĊIŻJONI TAL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI TAT-12 TA' DIĊEMBRU 2002¹⁰⁴

IL-KONFERENZA TAL-PRESIDENTI,

wara li kkunsidrat l-Artikoli 27, 29, 132, 133, 37, 46, 49, 51, 52, 54, 216(2) u 220(2) tar-Regoli ta' Proċedura;

IDDEĊIDIET

Artikolu 1

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Deciżjoni għandha tapplika għall-kategoriji ta' rapporti fuq inizjattiva proprja li ġejjin:

- (a) Rapporti fuq Inizjattiva Proprja Legiżlattivi, imhejjija fuq il-bażi tal-Artikolu 225 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u tal-Artikolu 46 tar-Regoli ta' Proċedura;
- (b) Rapporti Strategici, imhejjija fuq il-bażi ta' inizjattivi strateġici u prijoritarji mhux legiżlattivi li huma inklużi fil-Programm ta' Hidma tal-Kummissjoni;
- (c) Rapporti fuq Inizjattiva Proprja Mhux Legiżlattivi, li ma jithejjewx fuq il-bażi ta' dokument ta' xi istituzzjoni jew entità oħra tal-Unjoni Ewropea jew li jithejjew fuq il-bażi ta' dokument mgħoddi lill-Parlament bħala informazzjoni, bla ħsara għall-Artikolu 2(3);
- (d) Rapporti Annwali ta' Hidma u ta' Segwitu, kif elenkati fl-Anness 1¹⁰⁵⁻¹⁰⁶
- (e) Rapporti ta' Implimentazzjoni dwar traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali, l-implimentazzjoni u l-infurzar tat-Trattati u legiżlazzjoni oħra tal-Unjoni, strumenti

¹⁰⁴ Din id-deċiżjoni giet emendata b'deciżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti tas-26 ta' Ġunju 2003 u giet ikkonsolidata fit-3 ta' Mejju 2004. Giet emendata ulterjorment b'riżultat ta' deciżjonijiet adottati fil-plenarja fil-15 ta' Ġunju 2006 u fit-13 ta' Novembru 2007 u ta' deciżjonijiet tal-Konferenza tal-Presidenti tal-14 ta' Frar 2008, tal-15 ta' Diċembru 2011, tas-6 ta' Marzu 2014 u tas-7 ta' April 2016.

¹⁰⁵ Il-Kumitati Parlamentari li jkollhom il-ħsieb ihejju rapporti annwali ta' hidma u ta' segwitu skont l-Artikolu 132(1) tar-Regoli ta' Proċedura jew skont dispożizzjonijiet ġuridici oħra (kif imniżżla fl-Anness 2) għandhom jinnotifikaw dan bil-quddiem lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, filwaqt li jindikaw, b'mod partikulari, il-bażi ġuridici rilevanti mit-Trattati u minn dispożizzjonijiet ġuridici oħra, fosthom ir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati mbagħad tagħti notifika tagħhom lill-Konferenza tal-Presidenti. Rapporti bħal dawn għandhom jiġu awtorizzati b'mod awtomatiku u ma jkunux sugġetti għall-kwota msemija fl-Artikolu 1(2).

¹⁰⁶ Fid-deċiżjoni tagħha tas-7 ta' April 2011, il-Konferenza tal-Presidenti stqarret li rapporti fuq inizjattiva proprja mfaġġin fuq il-bażi ta' rapporti annwali ta' hidma u ta' segwitu elenkati fl-Annessi 1 u 2 ta' din id-deċiżjoni għandhom jitqiesu bħala rapporti strateġici skont it-tifsira tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 52(2) tar-Regoli ta' Proċedura..

ta' liġi mhux vinkolanti, u ftehimiet internazzjonali fis-seħħ jew suġġetti għall-applikazzjoni proviżorja.¹⁰⁷

Kwota

2. Matul l-ewwel nofs tal-leġiżlatura, kull kumitat parlamentari jista' jabbozza b'mod simultanju massimu ta' sitt rapporti fuq inizjattiva proprja. Għall-kumitati b'sottokumitati, dik il-kwota għandha tiżdied bi tliet rapporti għal kull sottokumitat. Dawk ir-rapporti supplimentari għandhom jiffasslu mis-sottokumitat.

Matul it-tieni nofs tal-leġiżlatura, kull kumitat parlamentari jista' jabbozza b'mod simultanju massimu ta' tliet rapporti fuq inizjattiva proprja. Għall-kumitati b'sottokumitati, dik il-kwota għandha tiżdied b'żewġ rapporti għal kull sottokumitat. Dawk ir-rapporti supplimentari għandhom jiffasslu mis-sottokumitat.

Dawn li ġejjin mhumiex suġġetti għal tali limiti massimi:

- rapporti fuq inizjattiva proprja leġiżlattivi;
- rapporti ta' implimentazzjoni (kull kumitat jista' jhejji dan it-tip ta' rapport fi kwalunkwe mument).

Perjodu minimu qabel l-adozzjoni

3. Il-kumitat parlamentari li jkun qiegħed jistenna l-awtorizzazzjoni ma jistax jadotta r-rapport inkwistjoni qabel jgħaddu tliet xhur mid-data tal-awtorizzazzjoni jew, fil-każ ta' notifika, qabel jgħaddu tliet xhur mid-data tal-laqgħa tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati li fiha jkun gie nnotifikat ir-rapport.

Artikolu 2

Kundizzjonijiet għal awtorizzazzjoni

1. Ir-rapport propost m'għandux jittratta suġġetti li jinvolvu fil-biċċa l-kbira tagħhom attivitajiet ta' analizi u ta' ricerka li jistgħu jigu koperti b'mezzi oħra, pereżempju permezz ta' studji.

2. Ir-rapport propost m'għandux jittratta suġġetti li diġà kienu ttrattati frapport adottat f'sessjoni plenarja fit-12-il xahar ta' qabel, hliet meta fatti godda jiggustifikaw dan bhala eċċezzjoni.

3. Għal dak li jirrigwarda rapporti li jithejjew fuq il-bażi ta' dokument mghoddi lill-Parlament għal skopijiet ta' informazzjoni, għandhom japplikaw il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- id-dokument bażiku jrid ikun dokument ufficjali minn istituzzjoni jew korp tal-Unjoni Ewropea u
 - (a) ikun gie mghoddi b'mod ufficjali lill-Parlament għal konsultazzjoni jew bhala informazzjoni, jew
 - (b) ikun gie ppubblikat f'Il-Ġurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea għall-iskop ta' konsultazzjoni mal-partijiet interessati, jew
 - (c) ikun gie ipprezentat b'mod ufficjali lill-Kunsill Ewropew;

¹⁰⁷ Ara l-Anness 3 għal din id-Deciżjoni.

- id-dokument għandu jkun tressaq bil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea; u
- it-talba għal awtorizzazzjoni trid titressaq mhux aktar tard minn erba' xhur wara d-data li fiha d-dokument ikkonċernat ikun tressaq lill-Parlament jew li fiha jkun gie pubblikat f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 3

Proċedura

Awtorizzazzjoni awtomatika

1. L-awtorizzazzjoni għandha tinghata b'mod awtomatiku wara notifika tat-talba lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati

- għar-rapporti ta' implimentazzjoni;
- għar-rapporti annwali ta' ħidma u ta' segwitu, kif elenkati fl-Anness 1.

Rwol tal-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati

2. It-talbiet għall-awtorizzazzjoni, sostanzjati kif misthoqq, għandhom jiġu indirizzati lill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, li għandha teżamina l-konformità tagħhom mal-kriterji stipulati fl-Artikoli 1 u 2 kif ukoll mal-kwota stabbilita fl-Artikolu 1. Talbiet bħal dawn għandu jkollhom indikazzjoni tat-tip u tat-titolu eżatt tar-rapport u tad-dokument(i) bażiku/bažiči, jekk ikun il-każ.

3. Awtorizzazzjonijiet għat-thejjija ta' rapporti strateġiċi għandha tinghata mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati wara li jkun gie solvut kull kunflitt ta' kompetenza. Il-Konferenza tal-Presidenti tista', wara talba speċifika minn grupp politiku, tirrevoka tali awtorizzazzjonijiet fi żmien erba' gimġhat ta' ħidma parlamentari.

4. Il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tgħaddi lill-Konferenza tal-Presidenti t-talbiet għal awtorizzazzjoni għat-thejjija ta' rapporti fuq inizjattiva proprja legiżlattivi jew rapporti fuq inizjattiva proprja mhux legiżlattivi li jkunu ġew ivvalutati bħala konformi mal-kriterji u mal-kwota allokata. Fl-istess ħin, il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati għandha tinnotifika lill-Konferenza tal-Presidenti b'kull rapport annwali ta' ħidma u ta' segwitu kif elenkati fl-Annessi 1 u 2, bir-rapporti ta' implimentazzjoni u bir-rapporti strateġiċi li jkunu ġew awtorizzati.

Awtorizzazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti s-soluzzjoni għal kunflitti ta' kompetenza

5. Il-Konferenza tal-Presidenti għandha tadotta deċiżjoni dwar talbiet għal awtorizzazzjoni biex jithejjew rapporti fuq inizjattiva proprja legiżlattivi kif ukoll rapporti fuq inizjattiva proprja mhux legiżlattivi fi żmien erba' gimġhat ta' ħidma parlamentari wara li jkunu tressqu quddiem il-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati, ħlief jekk tiddeċiedi, għal raġunijiet eċċezzjonali, li ttawwal id-data tal-iskadenza.

6. Jekk jitqajmu dubji dwar il-kompetenza ta' kumitat biex iħejji rapport, il-Konferenza tal-Presidenti għandha tieġu deċiżjoni fi żmien sitt gimġhat ta' ħidma parlamentari fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mill-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati jew, jekk ma jkunx hemm rakkomandazzjoni bħal din, mill-President tagħha. Jekk il-Konferenza tal-Presidenti ma tiħux deċiżjoni f'dak il-perjodu, ir-rakkomandazzjoni għandha titqies li tkun giet approvata.

Artikolu 4

Applikazzjoni tal-Artikolu 54 tar-Regoli ta' Proċedura - proċedura b'kumitati assoċjati

1. It-talbiet għall-applikazzjoni tal-Artikolu 54 tar-Regoli ta' Proċedura għandhom jiġu ppreżentati mhux aktar tard mit-Tnejn ta' qabel il-laqgħa tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati li fiha jiġu ttrattati t-talbiet għal awtorizzazzjoni biex jithejjew rapporti fuq inizjattiva proprja.

2. Il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati għandha tittratta t-talbiet għal awtorizzazzjoni għat-tnejn ta' rapporti fuq inizjattiva proprja u dawk għall-applikazzjoni tal-Artikolu 54 fil-laqgħa tagħha ta' kull xahar.

3. Jekk il-kumitati konċernati ma jaslux għal ftehim dwar it-talba għall-applikazzjoni tal-Artikolu 54, il-Konferenza tal-Prezidenti għandha tiegħu deċiżjoni fi żmien sitt ġimgħat ta' hidma parlamentari fuq il-bażi ta' rakkomandazzjoni mfasla mill-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati jew, jekk ma jkunx hemm rakkomandazzjoni bħal din, mill-President tagħha. Jekk il-Konferenza tal-Prezidenti ma tihux deċiżjoni f'dak il-perjodu, ir-rakkomandazzjoni għandha titqies li tkun giet approvata.

Artikolu 5

Dispożizzjonijiet finali

1. Lejn tmiem il-legiżlatura parlamentari, it-talbiet għal awtorizzazzjoni biex jithejjew rapporti fuq inizjattiva proprja għandhom isiru mhux aktar tard mix-xahar ta' Lulju tas-sena ta' qabel l-elezzjonijiet. Wara dik id-data, jiġu awtorizzati biss it-talbiet eċċezzjonali sostanzjati kif xieraq.

2. Il-Konferenza tal-Prezidenti tal-Kumitati għandha tippreżenta rapport lill-Konferenza tal-Prezidenti dwar il-progress tar-rapporti fuq inizjattiva proprja kull sentejn u nofs.

3. Din id-deċiżjoni għandha tidhol fis-sehħ fit-12 ta' Diċembru 2002. Hija tħassar u tissostitwixxi d-deċiżjonijiet li ġejjin:

- id-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Prezidenti tad-9 ta' Diċembru 1999 dwar il-proċedura għall-ġoti ta' awtorizzazzjoni tat-tnejn ta' rapporti fuq inizjattiva proprja fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 52 tar-Regoli ta' Proċedura, u d-deċiżjonijiet tal-Konferenzi tal-Prezidenti tal-15 ta' Frar u tas-17 ta' Mejju 2001 li aġġornaw l-anness ta' dik id-deċiżjoni;
- id-deċiżjoni tal-Konferenza tal-Prezidenti tal-15 ta' Ġunju 2000 dwar il-proċedura għall-awtorizzazzjoni tat-tnejn ta' rapporti dwar dokumenti mgħoddija lill-Parlament Ewropew għal skopijiet ta' informazzjoni minn istituzzjonijiet jew korpi oħra tal-Unjoni Ewropea.

Anness 1: Rapport annwali ta' hidma u ta' segwitu suġġetti għal awtorizzazzjoni awtomatika u għall-kwota li tillimita l-għadd ta' rapporti li jistgħu jiġu abbozzati b'mod simultanju (skont l-Artikolu 1(2) u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni)

TITOLU	KUMITAT
Rapport Annwali tal-Kunsill b'konformità mad-Dispożizzjoni Operattiva 8 tal-Kodiċi ta' Kondotta tal-Unjoni Ewropea dwar l-Esportazzjoni tal-Armi	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
Rapport dwar il-hidma tal-Assemblea Parlamentari Kongunta AKP-UE	Kumitat għall-Iżvilupp
Rapport annwali dwar l-attivitajiet finanzjarji tal-BEI	Kumitat għall-Baġits/Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji - kull sentejn, bl-assoċjazzjoni tal-kumitat rispettiv l-iehor taht l-Artikolu 54
Rapport annwali dwar il-kontroll tal-attivitajiet finanzjarji tal-BEI	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
Rapport annwali tal-BĊE	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Rapport dwar il-Politika tal-Kompetizzjoni	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Rapport annwali dwar il-governanza tas-Suq Uniku fil-qafas tas-Semestru Ewropew	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
Rapport Annwali dwar il-harsien tal-konsumatur	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
Rapport annwali dwar is-servizzi u l-prodotti fis-suq uniku	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
Rapport dwar il-koeżjoni	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali
Rapport dwar il-monitoraġġ u l-applikazzjoni tad-dritt tal-Unjoni Ewropea	Kumitat għall-Affarijiet Legali
Għal leġislazzjoni aħjar - L-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u ta' proporzjonalità	Kumitat għall-Affarijiet Legali
Rapport dwar il-qagħda tad-drittijiet fundamentali fl-Unjoni Ewropea	Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
Rapport dwar l-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fl-Unjoni Ewropea	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi
Approċċ Integrat għall-ugwaljanza bejn in-nisa u l-irġiel fil-hidma tal-kumitati (rapport annwali)	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn is-Sessi

Anness 2: Rapporti annwali ta' hidma u ta' segwitu suġġetti għal awtorizzazzjoni awtomatika u b'referenza speċifika għar-Regoli ta' Proċedura (mhux suġġetti għall-kwota li tillimita l-għadd ta' rapporti li jistgħu jiġu abbozzati b'mod simultanju

TITOLU	KUMITAT
Ir-rapporti ta' progress annwali dwar il-pajjiżi kandidati, l-Artikolu 81(4)	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
Rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
Rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni	Kumitat għall-Affarijiet Barranin (Sottokumitat għas-Sigurtà u d-Difiża)
Rapport annwali dwar id-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija fid-dinja u l-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-kwistjoni	Kumitat għall-Affarijiet Barranin (Sottokumitat għad-Drittijiet tal-Bniedem)
Rapport annwali dwar l-implimentazzjoni tal-Politika Kummerċjali Komuni	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
Rapport Annwali dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni Ewropea – glieda kontra l-frodi	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
Rapport annwali dwar l-Unjoni Bankarja	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Rapport dwar it-taxxa	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
Rapport annwali dwar l-istat tal-Unjoni tal-Energija	Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija
Rapport Annwali dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament, l-Artikolu 116(7)	Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
Rapport dwar il-Partiti Poliċi Ewropej, l-Artikolu 225(6)	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
Rapport dwar id-deliberazzjonijiet tal-Kumitat għall-Petizzjonijiet, l-Artikolu 216(8)	Kumitat għall-Petizzjonijiet
Rapport dwar ir-rapport annwali tal-Ombudsman, l-Artikolu 220(2) - it-tieni parti	Kumitat għall-Petizzjonijiet

Anness 3: Rapporti ta' implimentazzjoni

1. Ir-rapporti ta' implimentazzjoni għandu jkollhom l-għan li jinfurmaw lill-Parlament dwar l-implimentazzjoni ta' leġislazzjoni tal-Unjoni, jew ta' strument ieħor imsemmi fl-Artikolu 1(1)(e), sabiex jippermettu lill-plenarja tasal għal konklużjonijiet u tagħmel rakkomandazzjonijiet għal azzjonijiet konkreti li għandhom jittieħdu. Bħala tali, dawn huma magħmula minn żewġ partijiet:

- nota spjegattiva, li fiha r-rapporteur jiddeskrivi l-fatti u jipprezenta s-sejbiet tiegħu dwar l-istat ta' implimentazzjoni,
- mozzjoni għal riżoluzzjoni li tindika l-konklużjonijiet ewlenin u r-rakkomandazzjonijiet għall-azzjonijiet li għandhom jittieħdu.

Skont l-Artikolu 56(1), in-nota spjegattiva hija r-responsabbiltà tar-rapporteur u m'għandhiex titressaq għall-vot. Meta jkun jidher li m'hemmx kunsens jew maġġoranza kbira dwar il-kontenut jew l-ambitu tad-dikjarazzjoni, il-president jista' jikkonsulta lill-kumitat.

2. Meta jkun qed jippjana rapport ta' implimentazzjoni, il-kumitat għandu jikkunsidra d-disponibbiltà ta' fatti affidabbli dwar l-istat ta' implimentazzjoni tal-leġislazzjoni rilevanti.

3. Il-kumitat għandu jorganizza l-allokazzjoni tar-rapporti ta' implimentazzjoni b'mod li ma jkunx ta' detriment għall-allokazzjoni ta' rapporti leġislattivi u mhux leġislattivi oħra.

4. Rapport ta' implimentazzjoni għandu jiġi vvutat fil-kumitat sa mhux aktar tard minn 12-il xahar wara li jkun ġie notifikat fil-Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati. Din l-iskadenza tista' tiġi estiża mill-koordinaturi wara talba motivata mir-rapporteur.

5. Ir-rapporteur għandu jkun assistit minn tim tal-proġett amministrattiv, ikkoordinat minn amministratur tal-kumitat. Ir-rapporteur għandu jinvolti lix-shadow rapporteurs fl-istadji kollha tar-rapport.

6. Ir-rapporteur għandu jkollu għad-dispożizzjoni tiegħu l-mezzi kollha meħtieġa f'termini ta' kompetenzi disponibbli, kemm gewwa kif ukoll barra l-Parlament, u b'mod partikulari:

- għandu jkun intitolat jitlob l-organizzazzjoni ta' mill-inqas smiegħ fil-kumitat wiehed u jipproponi l-grupp ta' koordinaturi, li se jieħu d-deċiżjoni finali;
- għandu jirċievi appoġġ analitiku mid-dipartiment tematiku rilevanti tal-Parlament u l-Unità tal-Valutazzjoni tal-Impatt Ex-Post tad-Direttorat Ġenerali għas-Servizz ta' Ricerka tal-Parlament (b'mod partikulari, Valutazzjonijiet tal-Implimentazzjoni Ewropea);
- għandu jkun intitolat jitlob li jsiru l-vjaġġi neċessarji għat-tiftix ta' fatti skont l-Artikolu 25(9);
- għandu jirċievi awtorizzazzjoni jew mandat biex jagħmel kuntatt, f'isem il-kumitat, mal-parlamenti nazzjonali, il-Qorti tal-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u l-Kumitat tar-Reġjuni, u mal-korpi rilevanti l-oħra kollha, sabiex jirċievi informazzjoni fattwali;
- għandu jiġi pprovdut b'ittra ta' kredenzjali minghand il-President, li tawtorizza jitlob lill-Kummissjoni tiżvela l-informazzjoni kollha rilevanti dwar l-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni jew strumenti oħra msemmija fl-Artikolu 1(1)(e).

Dawn l-elementi kollha għandhom jiġu definiti u organizzati mir-rapporteur fi "proġett" u jitressqu

lill-koordinaturi jew lill-kumitat għall-approvazzjoni.

7. Ir-rapporteur għandu jinforma regolarment lill-kumitat dwar il-progress tal-attivitajiet tiegħu ta' tiftix ta' fatti.

ANNEX XVIII

Nikkomunikaw l-Ewropa fi Shubija

Ghanijiet u prinċipji

1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni Ewropea jagħtu l-ogħla importanza lit-tiġib tal-komunikazzjoni dwar temi tal-UE biex iċ-ċittadini Ewropej ikunu jistgħu jeżerċitaw id-dritt tagħhom li jipparteċipaw fil-ħajja demokratika tal-Unjoni, li d-deċiżjonijiet fiha jittiehdu b'mod miftuħ qrib taċ-ċittadini kemm jista' jkun, b'osservanza tal-prinċipji tal-pluralizmu, tal-parteeċipazzjoni, tal-ftuħ u tat-trasparenza.
2. It-tliet Istituzzjonijiet jixtiequ jinkoraġġixxu l-konverġenza ta' fehmiet dwar il-prijoritajiet ta' komunikazzjoni tal-Unjoni Ewropea kollha kemm hi, biex jippromwovu l-valur miżjud tal-approċċ tal-UE fil-komunikazzjoni dwar temi Ewropej, biex ikunu ffaċilitati l-iskambji ta' informazzjoni u l-aħjar prattiki u biex jiġu żviluppatti sinerġiji bejn l-Istituzzjonijiet meta ssir komunikazzjoni marbuta ma' dawn il-prijoritajiet, kif ukoll biex tkun iffaċilitata l-koooperazzjoni fost l-Istituzzjonijiet u l-Istati Membri fejn xieraq.
3. It-tliet Istituzzjonijiet jirrikonoxxu li l-komunikazzjoni dwar l-Unjoni Ewropea tirrikjedi impenn politiku mill-Istituzzjonijiet tal-UE u mill-Istati Membri, u li l-Istati Membri għandhom ir-responsabbiltà tagħhom li jikkomunikaw maċ-ċittadini dwar l-UE.
4. It-tliet Istituzzjonijiet jemmnu li attivitajiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni dwar kwistjonijiet Ewropej għandhom jagħtu lil kulhadd aċċess għal informazzjoni ġusta u diversa dwar l-Unjoni Ewropea u jippermettu liċ-ċittadini jeżerċitaw id-dritt tagħhom biex jesprimu l-opinjoni tagħhom u biex jipparteċipaw attivament fid-dibattitu pubbliku dwar kwistjonijiet tal-Unjoni Ewropea.
5. It-tliet Istituzzjonijiet jippromwovu r-rispett għall-multilingwiżmu u d-diversità kulturali meta jimplementaw azzjonijiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni.
6. It-tliet Istituzzjonijiet huma impenjati politikament biex jilħqu l-oġettivi ta' hawn fuq. Huma jheggu lill-Istituzzjonijiet u lill-korpi l-oħra tal-UE biex jappoġġaw l-isforzi tagħhom u biex jikkontribwixxu, jekk ikunu jixtiequ hekk, għal dan l-approċċ.

Approċċ bi shubija

7. It-tliet Istituzzjonijiet jirrikonoxxu l-importanza li jiffaċċjaw l-isfida tal-komunikazzjoni dwar kwistjonijiet tal-UE fi shubija bejn l-Istati Membri u l-Istituzzjonijiet tal-UE biex jiżguraw komunikazzjoni effettiva u informazzjoni oġġettiva mal-akbar udjenza possibbli fil-livell xieraq.

Huma jixtiequ jiżviluppaw sinerġiji ma' awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali kif ukoll ma' rappreżentanti tas-soċjetà ċivili.

Huma jixtiequ għal dan il-għan irawmu approċċ ta' shubija prammatiku.

8. F'dan il-kuntest, huma jfakkru l-irwol prinċipali tal-Grupp Interistituzzjonali dwar l-Infommazzjoni (IGI) li jservi ta' qafas flivell għoli għall-Istituzzjonijiet biex jinkoraġġixxi d-dibattitu politiku dwar attivitajiet ta' informazzjoni u komunikazzjoni relatati mal-UE sabiex jitravmu s-sinerġija u l-komplimentarjetà. Għal dak il-għan, l-IGI, kopresedut mir-rappreżentanti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni Ewropea, u bil-parteeċipazzjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni u tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew bħala osservaturi, jiltaqa' fil-prinċipju darbtejn fis-sena.

Qafas għal hidma flimkien

It-tliet Istituzzjonijiet għandhom il-ħsieb li jikkooperaw fuq il-bażi li ġejja:

9. Waqt li jirrispettaw ir-responsabbiltà individwali ta' kull Istituzzjoni tal-UE u ta' kull Stat Membru fir-rigward tal-istrateġija ta' komunikazzjoni u l-prijoritajiet tagħhom, it-tliet Istituzzjonijiet fil-qafas tal-IGI jidentifikaw numru limitat ta' prioritajiet ta' komunikazzjoni komuni kull sena.

10. Dawn il-prijoritajiet ikunu bbażati fuq prioritajiet ta' komunikazzjoni identifikati mill-Istituzzjonijiet u l-korpi tal-UE wara l-proċeduri interni tagħhom u jikkomplimentaw, fejn xieraq, il-viżjonijiet strateġiċi u l-isforzi tal-Istati Membri f'dan il-qasam, waqt li jqisu l-aspettattivi taċ-ċittadini.

11. It-tliet Istituzzjonijiet u l-Istati Membri ifittxu li jipromwovu appoġġ xieraq għal komunikazzjoni dwar il-prijoritajiet identifikati.

12. Is-servizzi responsabbli għall-komunikazzjoni fl-Istati Membri u fl-istituzzjonijiet tal-UE għandhom jaħdmu flimkien biex jiżguraw l-implimentazzjoni b'suċċess tal-prijoritajiet ta' komunikazzjoni komuni, kif ukoll attivitajiet oħra relatati mal-komunikazzjoni tal-UE, jekk meħtieġ abbażi ta' arrangamenti amministrattivi adatti.

13. L-Istituzzjonijiet u l-Istati Membri huma mistednin jiskambjaw informazzjoni dwar attivitajiet ta' komunikazzjoni oħra relatati mal-UE, b'mod partikolari fuq attivitajiet ta' komunikazzjoni settorali previsti mill-Istituzzjonijiet u l-korpi meta jirriżultaw f'kampanji ta' informazzjoni fl-Istati Membri.

14. Il-Kummissjoni hija mistiedna tirrapporta lura fil-bidu ta' kull sena lill-Istituzzjonijiet l-oħra tal-UE dwar is-suċċessi ewlenin milhuqa fl-implimentazzjoni tal-prijoritajiet ta' komunikazzjoni komuni tas-sena ta' qabel.

15. Din id-dikjarazzjoni politika giet iffirmata fit-tnejn u għoxrin jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u tmienja.

ANNEX XIX

DIKJARAZZJONI KONGUNTA DWAR ARRANĠAMENTI PRATTIĊI GĦALL-PROCEDURA TA' KODEĊIŻJONI (ARTIKOLU 251 TAT-TRATTAT KE)¹⁰⁸

PRINĊIPJI ĠENERALI

1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni, minn hawn 'il quddiem imsemmija flimkien l-‘istituzzjonijiet’, jinnotaw li l-prattika attwali, li tinvolvi taħdidiet bejn il-Presidenza tal-Kunsill, il-Kummissjoni u ċ-chairmen tal-kumitati rilevanti u/jew rapporteurs tal-Parlament Ewropew u bejn il-ko-presidenti tal-Kumitat tal-Konċiljazzjoni, uriet is-siwi tagħha.

2. L-istituzzjonijiet jikkonfermaw li din il-prattika, li żviluppat fl-istadji kollha tal-proċedura ta' kodeċiżjoni, għandha tibqa' tithegġeg. L-istituzzjonijiet jimpenjaw ruħhom li jeżaminaw il-metodi ta' hidma tagħhom bil-ħsieb li jagħmlu użu aktar effettiv tal-kamp ta' applikazzjoni sħiħ tal-proċedura ta' kodeċiżjoni kif stabbilit fit-Trattat KE.

3. Din id-Dikjarazzjoni Kongunta tiċċara dawn il-metodi ta' hidma u l-arranġamenti prattiċi sabiex dawn jiġu segwiti. Din timla fuq il-Ftehim Interistituzzjonali dwar it-“Tfassil Aħjar tal-Ligijiet”¹⁰⁹ u b'mod partikolari d-dispożizzjonijiet tiegħu rigward il-proċedura ta' kodeċiżjoni. L-istituzzjonijiet jimpenjaw ruħhom b'mod sħiħ li jirrispettaw dawn l-impenji skond il-prinċipji ta' trasparenza, responsabilizzazzjoni u effiċjenza. F'dan ir-rigward, l-istituzzjonijiet għandhom jagħtu attenzjoni partikolari biex isir progress fuq il-proposti ta' simplifikazzjoni filwaqt li jiġi rispettat l-acquis communautaire.

4. L-istituzzjonijiet għandhom jikkoperaw in bona fede matul il-proċedura kollha bil-ħsieb li jirrikonċiljaw il-pożizzjonijiet tagħhom kemm jista' jkun u b'hekk iwittu t-triq, fejn ikun xieraq, għall-adozzjoni ta' l-att konċernat fi stadju bikri tal-proċedura.

5. B'dan il-ghan fi ħsiebhom, huma għandhom jikkoperaw permezz ta' kuntatti interistituzzjonali xierqa sabiex jimmonitorjaw il-progress tax-xogħol u janalizzaw il-grad ta' konverġenza fl-istadji kollha tal-proċedura ta' kodeċiżjoni.

6. L-istituzzjonijiet, skond ir-regoli ta' proċedura interni tagħhom, jimpenjaw ruħhom li jwettqu skambju regolari ta' informazzjoni dwar il-progress tad-dossiers ta' kodeċiżjoni. Għandhom jiżguraw li l-kalendarji tax-xogħol rispettivi tagħhom ikunu koordinati kemm jista' jkun b'mod illi jippermetti t-tmexxija tal-proċedimenti b'mod koerenti u konverġenti. Għaldaqstant, ser jaħdmu sabiex jistabbilixxu skeda ta' żmien indikattiva għall-istadji varji li jwasslu għall-adozzjoni finali ta' proposti legiżlattivi differenti, filwaqt li jirrispettaw b'mod sħiħ in-natura politika tal-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet.

7. Il-koperazzjoni bejn l-istituzzjonijiet fil-kuntest tal-kodeċiżjoni ta' sikwit tiegħu l-għamla ta' laqgħat bejn tliet partijiet (“trijalogi”). Din is-sistema ta' trijalogu wriet il-vitalità u l-flessibbiltà tagħha biż-żieda sinifikattiva tal-possibiltajiet għal ftehim fl-istadji ta' l-ewwel u tat-tieni qari, kif ukoll ikkontribwiet għall-preparazzjoni tax-xogħol tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

8. Trijalogi bħal dawn normalment jitmexxew f'qafas informali. Jistgħu jsiru fl-istadji kollha tal-proċedura u f'livelli differenti ta' rappreżentazzjoni, skond in-natura tad-diskussjoni mistennija. Kull istituzzjoni għandha, skond ir-regoli ta' proċedura tagħha stess, tahtar il-partecipanti tagħha għal kull laqgħa, tiddefinixxi l-mandat tagħha għan-negożjati, u tinforma lill-istituzzjonijiet l-oħra bl-arranġamenti għal-laqgħat fil-ħin.

¹⁰⁸ ĠU C 145, 30.6.2007, p. 5.

¹⁰⁹ ĠU C 321, 31.12.2003, p. 1.

9. Kemm jista' jkun, kwalunkwe abbozz ta' test ta' kompromess imressaq għal diskussjoni f'laqgħa li se ssir għandu jiġi ċċirkolat minn qabel lill-partecipanti kollha. Biex tiġi mtejbja t-trasparenza, it-trijalogi li jsiru fil-Parlament Ewropew u fil-Kunsill għandhom jithabbru, fejn ikun prattikabbli.

10. Il-Presidenza tal-Kunsill ser tagħmel hilitha biex tattendi l-laqgħat tal-kumitati parlamentari. Sejra tikkunsidra b'attenzjoni u kif jixraq it-talbiet li tirċievi sabiex tipprovdi informazzjoni relatata mal-pożizzjoni tal-Kunsill.

L-EWWEL QARI

11. L-istituzzjonijiet għandhom jikkoperaw in bona fede bil-ħsieb li jirrikonċiljaw il-pożizzjonijiet tagħhom kemm jista' jkun biex fejn ikun possibbli l-atti jkunu jistgħu jiġu adottati fl-ewwel qari.

Ftehim fl-istadju ta' l-ewwel qari fil-Parlament Ewropew

12. Għandhom jiġu stabbiliti kuntatti xierqa sabiex jiffaċilitaw it-tmexxija tal- proċedimenti fl-ewwel qari.

13. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita dawn il-kuntatti u għandha teżercita d-dritt ta' inizzjattiva tagħha b'mod kostruttiv bil-ħsieb li tirrikonċilja l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, filwaqt li tqis kif dovut il-bilanċ bejn l-istituzzjonijiet u l-irwol mogħti lilha mit-Trattat.

14. Fejn jintlaħaq ftehim permezz ta' negozjati informali fit-trijalogu, il-President tal-Coreper għandu jibgħat, permezz ta' ittra liċ-chairman tal-kumitat parlamentari konċernat, id-dettalji tas-sustanza tal-ftehim, f' għamla ta' emendi għall-proposta mill-Kummissjoni. Din l-ittra għandha tindika r-rieda tal-Kunsill li jaċċetta dak ir-riżultat, sugġett għal verifika legali-lingwistika, filkaż li dan ikun ikkonfermat bil-votazzjoni fil-plenarja. Kopja ta' dik l-ittra għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

15. F'dan il-kuntest, fejn il-konkluzjoni ta' dossier fl-ewwel qari tkun imminenti, għandha tkun disponibbli faċilment u minnufih l-informazzjoni dwar l-intenzjoni li jintlaħaq ftehim.

Ftehim fl-istadju tal-pożizzjoni komuni

16. F'każ li ma jintlaħaq l-ebda ftehim fl-ewwel qari tal-Parlament Ewropew, jistgħu jissoktaw il-kuntatti sabiex jintlaħaq ftehim fl-istadju tal-pożizzjoni komuni.

17. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita dawn il-kuntatti u għandha teżercita d-dritt ta' inizzjattiva tagħha b'mod kostruttiv bil-ħsieb li tirrikonċilja l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, filwaqt li tqis kif dovut il-bilanċ bejn l-istituzzjonijiet u r-rwol mogħti lilha mit-Trattat.

18. Fejn jintlaħaq ftehim f' dan l-istadju, iċ-chairman tal-kumitat parlamentari konċernat għandu jindika, f'ittra lill-President tal-Coreper, ir-rakkomandazzjoni tiegħu lill-plenarja li tiġi aċċettata l-pożizzjoni komuni tal-Kunsill mingħajr emendi, sugġetta għal konferma tal-pożizzjoni komuni mill-Kunsill u għal verifika legali-lingwistika. Kopja ta' l-ittra għandha tintbagħat lill-Kummissjoni.

IT-TIENI QARI

19. Fid-dikjarazzjoni tar-raġunijiet tiegħu, il-Kunsill għandu jispjega bl-aktar mod ċar possibbli r-raġunijiet li wassluh biex jadotta l-pożizzjoni komuni tiegħu. Waqt it-tieni qari tiegħu, il-Parlament Ewropew għandu kemm jista' jkun iqis dawn ir-raġunijiet u l-pożizzjoni tal-

Kummissjoni.

20. Qabel ma jibgħat il-pożizzjoni komuni, il-Kunsill għandu jagħmel hiltu biex iqis, b'konsultazzjoni mal-Parlament Ewropew u mal-Kummissjoni, id-data tat-trażmissjoni tagħha biex jiżgura l-effiċjenza massima tal-proċedura legiżlattiva fit-tieni qari.

Ftehim fl-istadju tat-tieni qari fil-Parlament Ewropew

21. Għandhom jissoktaw il-kuntatti xierqa hekk kif il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill tintbagħat lill-Parlament Ewropew, bil-ħsieb li jinkiseb intendiment aħjar tal-pożizzjonijiet rispettivi li b'hekk iwassal lill-proċedura legiżlattiva għal konklużjoni malajr kemm jista' jkun.

22. Il-Kummissjoni għandha tiffaċilita kuntatti bħal dawn u tagħti l-opinjoni tagħha bil-ħsieb li tirrikonċilja l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, filwaqt li tqis kif dovut il-bilanċ bejn l-istituzzjonijiet u l-irwol mogħti lilha mit-Trattat.

23. Fejn jintlaħaq ftehim permezz ta' negozjati informali fi trijalogu, il-President tal-Coreper għandu jibgħat, permezz ta' ittra liċ-chairman tal-komitat parlamentari konċernat, id-dettalji tas-sustanza tal-ftehim, f' għamla ta' emendi għall-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill. Din l-ittra għandha tindika r-rieda tal-Kunsill li jaċċetta dak ir-riżultat, sugġett għal verifika legali-lingwistika, filkaż li tiġi kkonfermata b'votazzjoni fil-plenarja. Kopja ta' dik l-ittra għandha tintbagħat lil-Kummissjoni.

KONĊILJAZZJONI

24. Jekk jidher evidenti li l-Kunsill ma jkunx f'pożizzjoni li jaċċetta l-emendi kollha tal-Parlament Ewropew fit-tieni qari u meta l-Kunsill ikun lest biex jipprezenta l-pożizzjoni tiegħu, jiġi organizzat l-ewwel trijalogu. Kull istituzzjoni għandha, skond ir-regoli ta' proċedura tagħha stess, taħtar il-partecipanti tagħha għal kull laqgħa u tiddefinixxi l-mandat tagħha għan-negozjati. Il-Kummissjoni għandha tindika liż-żewġ delegazzjonijiet, fl-iktar stadju bikri possibbli, l-intenzjonijiet tagħha fir-rigward ta' l-opinjoni tagħha dwar l-emendi fit-tieni qari tal-Parlament Ewropew.

25. It-trijalogi għandhom isiru matul il-proċedura ta' konċiljazzjoni kollha bil-ħsieb li jinsabu soluzzjonijiet għal kwistjonijiet pendenti u li jippreparaw il-baži biex tintlaħaq ftehim fil-Komitat tal-Konċiljazzjoni. Ir-riżultati tat-trijalogi għandhom jiġu diskussi u possibilment jiġu approvati fil-laqgħat ta' l-istituzzjonijiet rispettivi.

26. Il-Komitat ta' Konċiljazzjoni għandu jissejjaħ mill-President tal-Kunsill, bi ftehim mal-President tal-Parlament Ewropew u b'kunsiderazzjoni xierqa għad-dispożizzjonijiet tat-Trattat.

27. Il-Kummissjoni għandha tiegħu sehem fil-proċedimenti tal-konċiljazzjoni u għandha tiegħu l-inizjattivi kollha meħtieġa bil-għan li tirrikonċilja l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Inizjattivi bħal dawn jistgħu jinkludu abbozzi ta' testi ta' kompromess li jqisu l-pożizzjonijiet tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u b'kunsiderazzjoni xierqa ta' l-irwol mogħti lill-Kummissjoni mit-Trattat.

28. Il-Komitat ta' Konċiljazzjoni għandu jkun presedut b'mod kongunt mill-President tal-Parlament Ewropew u mill-President tal-Kunsill. Il-laqgħat tal-Komitat għandhom ikunu preseduti b'mod alternat minn kull ko-president.

29. Id-dati u l-aġendi għal laqgħat tal-Komitat ta' Konċiljazzjoni għandhom jiġu stabbiliti b'mod kongunt mill-ko-presidenti bil-ħsieb tat-thaddim effettiv tal-Komitat ta' Konċiljazzjoni matul il-proċedura tal-konċiljazzjoni kollha. Il-Kummissjoni għandha tiġi kkonsultata dwar id-dati previsti. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jirriservaw, għal raġunijiet ta' gwida, dati xierqa għal proċedimenti ta' konċiljazzjoni u jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan.

30. Il-ko-presidenti jistgħu ipoġġu diversi dossiers fuq l-aġenda fi kwalunkwe laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. Minbarra s-sugġett prinċipali (“punt-B”), fejn ikun għadu ma ntlahaqx ftehim, jistgħu jinfetħu u/jew jingħalqu l-proċeduri ta' konċiljazzjoni dwar sugġetti oħrajn mingħajr diskussjoni dwar dawn il-punti (“punt-A”).

31. Filwaqt li jiġu rispettati d-dispożizzjonijiet tat-Trattat rigward l-iskadenzi, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom, kemm jista' jkun, iqisu il-htigijiet marbuta ma' l-iskedar tal-hinijiet, b'mod partikolari dawk li jirriżultaw minn waqfiet fl-attivitajiet ta' l-istituzzjonijiet u mill-elezzjonijiet tal-Parlament Ewropew. F'kull każ, il-waqfa fl-attivitajiet għandha tkun qasira kemm jista' jkun.

32. Il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni għandu jiltaqa' b'mod alternat fil-bini tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, sabiex il-faċilitajiet, inklużi l-faċilitajiet ta' interpretazzjoni, jinqasmu b'mod indaqs.

33. Il-proposta mill-Kummissjoni, il-pożizzjoni komuni tal-Kunsill u l-opinjoni tal-Kummissjoni dwarha, l-emendi proposti mill-Parlament Ewropew, l-opinjoni tal-Kummissjoni dwarhom u dokument ta' hidma kongunt mill-Parlament Ewropew u mid-delegazzjonijiet tal-Kunsill għandhom ikunu disponibbli għall-Kumitat ta' Konċiljazzjoni. Dan id-dokument ta' hidma għandu jgħin lill-utenti biex jidentifikaw il-kwistjonijiet rilevanti faċilment u biex jirreferu għalihom b'mod effiċjenti. Bħala regola generali, il-Kummissjoni għandha tipprezenta l-opinjoni tagħha fi żmien tliet ġimgħat minn meta tkun irċeviet uffiċjalment ir-riżultat tal-votazzjoni tal-Parlament Ewropew u mhux aktar tard mill-bidu tal-proċeduri tal-konċiljazzjoni.

34. Il-ko-presidenti jistgħu jipprezentaw testi għall-approvazzjoni tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni.

35. Ftehim dwar test kongunt għandu jiġi stabbilit f'laqgħa tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni jew, sussegwentement, bi skambju ta' ittri bejn il-ko-presidenti. Kopji ta' dawn l-ittri għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni.

36. Jekk il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni jilhaq ftehim dwar test kongunt, it-test għandu, wara li ssir il-finalizzazzjoni legali-lingwistika, jiġi prezentat lill-ko-president għall-approvazzjoni formali. Madankollu, f'każijiet eċċezzjonali u sabiex jiġu rispettati l-iskadenzi, jista' jiġi pprezentat abbozz ta' test kongunt lill-ko-presidenti għall-approvazzjoni tagħhom.

37. Il-ko-presidenti għandhom jibagħtu t-test kongunt approvat lill-Presidenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill permezz ta' ittra ffirmata b'mod kongunt. Fejn il-Kumitat ta' Konċiljazzjoni ma jkunx jista' jaqbel fuq test kongunt, il-ko-presidenti għandhom jinformaw lill-Presidenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill b'dan, f'ittra ffirmata b'mod kongunt. Dawn l-ittri għandhom iservu bħala rekord uffiċjali. Kopji ta' dawn l-ittri għandhom jintbagħtu lill-Kummissjoni għall-informazzjoni. Id-dokumenti ta' hidma użati waqt il-proċedura ta' konċiljazzjoni ser ikunu aċċessibbli fir-Registru ta' kull istituzzjoni ladarba l-proċedura tkun konkluziva.

38. Is-Segretarjat tal-Parlament Ewropew u s-Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill, għandhom jaġixxu b'mod kongunt bħala s-segretarjat tal-Kumitat ta' Konċiljazzjoni, f'assoċjazzjoni mas-Segretarjat Ġenerali tal-Kummissjoni.

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

39. F'każ li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill iqisu li huwa essenzjali li jiġu estiżi t-termini msemmija fl-Artikolu 251 tat-Trattat, għandhom javżaw lill-President ta' l-istituzzjoni l-oħra u lill-Kummissjoni dwar dan.

40. Fejn jintlaħaq ftehim fl-ewwel jew fit-tieni qari, jew waqt il-konċiljazzjoni, it-test miftiehem għandu jiġi finalizzat mis-servizzi legali-lingwistiċi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jaġixxu f'koperazzjoni mill-qrib u bi ftehim reċiproku.

41. M'għandomx isiru bidliet lil kwalunkwe test miftiehem mingħajr il-ftehim espliċitu, fil-livell xieraq, kemm tal-Parlament Ewropew kif ukoll tal-Kunsill.
42. Il-finalizzazzjoni għandha titwettaq filwaqt li jitqiesu l-proċeduri differenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, b'mod partikolari fir-rigward ta' l-iskadenzi għall-konklużjoni tal-proċeduri interni. L-istituzzjonijiet jintrabtu sabiex ma jużawx l-iskadenzi stabbiliti għall-finalizzazzjoni legali-lingwistika ta' l-atti biex jinfethu mill-ġdid diskussjonijiet dwar kwistjonijiet sostantivi.
43. Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jaqblu dwar preżentazzjoni komuni tat-testi preparati b' mod kongunt minn dawk l-istituzzjonijiet.
44. L-istituzzjonijiet għandhom jimpenjaw ruħhom, kemm jista' jkun, sabiex jużaw klawsooli standard aċċettabbli reċiprokament sabiex jiġu inkorporati fl-atti adottati permezz tal-kodeċiżjoni b'mod partikolari dwar dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni (skond id-deċiżjoni tal-“komitoloġija”¹¹⁰), id-dhul fis-seħħ, it-traspożizzjoni u l-applikazzjoni ta' atti u r-rispett għad-dritt ta' l-inizjattiva tal-Kummissjoni.
45. L-istituzzjonijiet għandhom jagħmlu hilithom sabiex itellgħu konferenza stampa kongunta biex iħabbru r-rizultat ta' suċċess tal-proċess leġiżlattiv fl-ewwel jew fit-tieni qari, jew fil-konċiljazzjoni. Għandhom jagħmlu hilthom ukoll biex joħorġu stqarrijiet kongunti għall-istampa .
46. Wara l-adozzjoni mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill ta' att leġiżlattiv taħt il-proċedura ta' kodeċiżjoni it-test għandu jiġi preżentat għall-firma lill-President tal-Parlament Ewropew, lill-President tal-Kunsill u lis-Segretarji Ġenerali ta' dawk l-istituzzjonijiet.
47. Il-Presidenti tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandhom jirċievu t-test għall-firma fil-lingwi rispettivi tagħhom u għandhom, kemm jista' jkun, jiffirmaw it-test flimkien f'ċerimonja kongunta li tiġi organizzata kull xahar bil-għan li jiġu ffirmati atti importanti fil-preżenza tal-midja.
48. It-test iffirmat b'mod kongunt għandu jintbagħat għall-pubblikazzjoni lill-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea. Il-Pubblikazzjoni għandha normalment issir fi żmien xahrejn mill-adozzjoni ta' l-att leġiżlattiv mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill.
49. Jekk waħda mill-istituzzjonijiet tidentifika żball klerikali jew żball ovvju f'test (jew f'waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi tiegħu), din għandha tavża lill-istituzzjonijiet l-oħrajn minnufih. Jekk l-iżball ikun f'att li jkun għadu ma ġiex adottat mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill, is-servizzi legali-lingwistiċi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill għandhom jippreparaw il-corrigendum meħtieġ f'koperazzjoni mill-qrib. Fejn dan l-iżball jikkonċerna att li jkun diġà ġie adottat minn waħda jew miż-żewġ istituzzjonijiet, sew jekk ikun ippubblikat kif ukoll jekk ma jkunx, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jadottaw, bi ftehim komuni, corrigendum jew rettifika mfassla skond il-proċeduri rispettivi tagħhom.

¹¹⁰ Id-Deciżjoni tal-Kunsill tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' l-implimentazzjoni konferiti fuq il-Kummissjoni (ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23). Deciżjoni kif emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 27.7.2006, p. 11).

ANNEX XX

Kodiċi ta' mgħiba għal negozjar fil-kuntest tal-proċedura leġislattiva ordinarja¹¹¹

1. Introduzzjoni

Dan il-kodiċi ta' mgħiba jstabbilixxi l-prinċipji generali fil-Parlament dwar kif għandhom jitmexxew in-negozjati tul il-fażijiet kollha tal-proċedura leġislattiva ordinarja, bl-għan li jiżdiedu t-trasparenza u r-responsabilità, speċjalment fi stadju bikri tal-proċedura¹¹². Dan huwa kumplimentari għad-"Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-arrangamenti prattiċi għall-proċedura ta' kodeċizzjoni" li kien hemm qbil dwarha bejn il-Parlament, il-Kunsill u l-Kummissjoni¹¹³ u li tiffoka iktar fuq ir-relazzjoni bejn dawn l-istituzzjonijiet.

Fil-Parlament, il-kumitat parlamentari prinċipali għandu jkun il-korp responsabbli ewlieni matul in-negozjati kemm waqt l-ewwel u kif ukoll waqt it-tieni qari.

2. Id-deċizzjoni li jidhol f'negozjati

Bħala regola ġenerali, il-Parlament għandu jagħmel użu mill-possibilitajiet kollha offruti fl-istadji kollha tal-proċedura leġislattiva ordinarja. Id-deċizzjoni li jipprova jilhaq ftehim kmieni fil-proċess leġislattiv għandha tkun deċizzjoni li tittiehed skont il-każ partikolari, filwaqt li jiġu kkunsidrati l-karatteristiċi partikolari ta' kull fajl individwali. Għandha tkun ġustifikata politikament f'termini, pereżempju, ta' prijoritajiet politiċi; in-natura mhux kontroversjali jew "teknika" tal-proposta; sitwazzjoni urġenti u/jew l-attitudni ta' Presidenza partikolari fir-rigward ta' fajl speċifiku.

Il-possibilità li jidhol f'negozjati mal-Kunsill għandha tiġi pprezentata mir-rapporteur lill-kumitat kollu u d-deċizzjoni li tittiehed azzjoni bħal din għandha tittiehed jew permezz ta' konsensus wiesa' jew, jekk ikun meħtieġ, permezz ta' votazzjoni.

3. Il-kompożizzjoni tat-tim ta' negozjaturi

Id-deċizzjoni mill-kumitat li jidhol f'negozjati mal-Kunsill u l-Kummissjoni bil-ħsieb li jintlaħaq ftehim għandha tinkludi wkoll deċizzjoni dwar il-kompożizzjoni tat-tim ta' negozjaturi tal-PE. Bħala prinċipju ġenerali, il-bilanċ politiku għandu jiġi rispettata u l-gruppi politiċi kollha għandhom ikunu rrapprezentati mill-inqas fil-livell tal-persunal f'dawk in-negozjati.

Is-servizz rilevanti tas-Segretarjat Ġenerali tal-PE għandu jkun responsabbli għall-organizzazzjoni prattika tan-negozjati.

4. Il-mandat tat-tim ta' negozjaturi

Bħala regola ġenerali, l-emendi adottati fil-kumitat jew waqt seduta plenarja għandhom ikunu l-bażi tal-mandat tat-tim ta' negozjaturi tal-PE. Il-kumitat jista' jiddetermina wkoll il-prijoritajiet u limitu ta' żmien għan-negozjati.

F'każ mhux tas-soltu li jsiru negozjati dwar ftehim fl-ewwel qari qabel il-votazzjoni fil-kumitat, il-kumitat għandu jipprovdi gwida lit-tim ta' negozjaturi tal-PE.

5. l-organizzazzjoni tat-trijaloga

¹¹¹ Kif approvat mill-Konferenza tal-Prezidenti fit-18 ta' Settembru 2008.

¹¹² Għandha tingħata attenzjoni speċjali lin-negozjati li jseħħu f'dawk l-istadji tal-proċedura fejn il-vizibilità tal-Parlament hija limitata hafna. Dan huwa l-każ tan-negozjati: qabel il-votazzjoni tal-kumitat fl-ewwel qari bl-għan li jintlaħaq ftehim fl-ewwel qari; wara l-ewwel qari tal-Parlament bl-għan li jintlaħaq ftehim bikri fit-tieni qari.

¹¹³ Ara l-Anness XIX.

Bhala kwistjoni ta' principju u sabiex tizdied it-trasparenza, it-trijaloga li jseħhu fil-Parlament Ewropew u fil-Kunsill għandhom jithabbru.

In-negozjati fit-trijaloga għandhom ikunu bbażati fuq dokument kongunt wiehed, li jindika l-pożizzjoni tal-istituzzjoni rispettiva fir-rigward ta' kull emenda individwali, u li jinkludi wkoll kwalunkwe testi ta' kompromess li jitqassmu fil-laqgħat tat-trijaloga (pereżempju l-prattika stabbilita ta' dokument b'erba' kolonni). Sa fejn hu possibbli, testi ta' kompromess imressqa għad-diskussjoni f'laqgħa li tkun se ssir għandhom jiġu mqassma minn qabel lill-parteciċipanti kollha.

Jekk ikun meħtieġ, għandhom jiġu pprovduti faċilitajiet ta' interpretazzjoni lit-tim ta' negozjaturi tal-PE¹¹⁴.

6. Opinjonijiet u d-deċizzjoni dwar il-ftehim milhuq

Wara kull trijaloga, it-tim ta' negozjaturi għandu jirrapporta lill-kumitat dwar ir-riżultati tan-negozjati u jagħmel disponibbli għall-kumitat it-testi kollha li tqassmu. Jekk dan ma jkunx possibbli minhabba raġunijiet ta' żmien, it-tim ta' negozjaturi għandu jiltaqa' max-shadow rapporteurs, flimkien mal-koordinaturi jekk ikun meħtieġ hekk, għal aġġornament shiħ.

Il-kumitat għandu jikkunsidra kwalunkwe ftehim milhuq jew jaġġorna l-mandat tat-tim ta' negozjaturi f'każ li jkunu meħtieġa aktar negozjati. Jekk dan ma jkunx possibbli minhabba raġunijiet ta' żmien, l-iktar fl-istadju tat-tieni qari, id-deċizzjoni dwar il-ftehim għandha tittiehed mir-rapporteur u mix-shadow rapporteurs, flimkien mal-president tal-kumitat u mal-koordinaturi jekk ikun meħtieġ hekk. Għandu jkun hemm biżżejjed żmien bejn it-tmiem tan-negozjati u l-votazzjoni waqt seduta plenarja biex il-gruppi politiċi jkunu jistgħu jippreparaw il-pożizzjoni finali tagħhom.

7. Għajnuna

It-tim ta' negozjaturi għandu jingħata r-riżorsi kollha meħtieġa biex ikun jista' jwettaq hidmietu kif suppost. Dan għandu jinkludi 'tim ta' appoġġ amministrattiv' magħmul mis-segretarjat tal-kumitat, il-konsulent politiku tar-rapporteur, is-segretarjat għall-kodeċizzjoni u s-servizz legali. Skont il-fajl individwali u l-istadju tan-negozjati, dan it-tim jista' jiġi mkabbar.

8. Finalizzazzjoni

Il-ftehim bejn il-Parlament u l-Kunsill għandu jiġi kkonfermat bil-miktub permezz ta' ittra ufficjali. M'għandhom isiru l-ebda tibdiliet f'testi miftehma mingħajr il-kunsens espliċitu, fil-livell xieraq, kemm tal-Parlament Ewropew u kif ukoll tal-Kunsill.

9. Konċiljazzjoni

Il-principji stipulati f'dan il-kodiċi ta' mgħiba għandhom japplikaw ukoll għall-proċedura ta' konċiljazzjoni, bid-delegazzjoni tal-PE bhala l-korp ewlieni responsabbli fil-Parlament.

¹¹⁴ Bi qbil mad-deċizzjoni mehuda mill-Bureau fl-10 ta' Dicembru 2007.

ANNEX XXI

Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew u l-Bank Ċentrali Ewropew dwar il-modalitajiet prattiċi tal-eżerċizzju tar-responsabbiltà demokratika u tas-superviżjoni tal-eżerċizzju tal-kompiti mogħtija lill-BĊE fil-qafas tal-Mekkanizmu Superviżorju Uniku¹¹⁵

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

–wara li kkunsidraw it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea,

–wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament ta l-Unjoni Ewropea, u b’mod partikolari l-Artikolu 127(6)¹¹⁶ tiegħu,

–wara li kkunsidraw ir-Regoli ta' Proċedura tal-Parlament, u b'mod partikolari l-Artikolu 127(1)¹¹⁷ tagħhom,

–wara li kkunsidraw ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013 tal-15 ta' Ottubru 2013 li jagħti kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew dwar politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu , u b'mod partikolari l-Artikolu 20(8) u (9) tiegħu,

–wara li kkunsidraw id-dikjarazzjoni kongunta mill-President tal-Parlament Ewropew u mill-President tal-Bank Ċentrali Ewropew, fl-okkażjoni tal-votazzjoni tal-Parlament għall-adozzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 1024/2013,

A.billi r-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jikkonferixxi kompiti speċifiċi lill-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) dwar politiki relatati mas-superviżjoni prudenzjali ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, bil-għan li jingħata kontribut lis-sikurezza u s-solidità tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u lill-istabbiltà tas-sistema finanzjarja fl-Unjoni Ewropea u f’kull Stat Membru li jipparteċipa fil-Mekkanizmu Superviżorju Uniku (MSU);

B.billi l-Artikolu 9 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jistabbilixxi li l-BĊE huwa l-awtorità kompetenti għat-twertiq tal-kompiti superviżorji mogħtija lil minn dak ir-Regolament;

C.billi l-għoti ta’ kompiti superviżorji jimplika responsabbiltà sinifikanti għall-BĊE biex jikkontribwixxi għall-istabbiltà finanzjarja fl-Unjoni, bl-użu tas-setgħat superviżorji tiegħu bl-aktar mod effettiv u proporzjonat;

D.billi kwalunkwe għoti ta’ setgħat superviżorji lil-livell tal-Unjoni għandu jkun ibbilanċjat permezz ta' rekwiżiti xierqa ta' responsabbiltà; skont l-Artikolu 20 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 il-BĊE huwa għalhekk responsabbli għall-implimentazzjoni ta' dak ir-Regolament lejn il-Parlament u l-Kunsill bhala istituzzjonijiet demokratikament legittimizzati li jirrapprezentaw liċ-ċittadini tal-Unjoni u l-Istati Membri;

E.billi l-Artikolu 20(9) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jipprovdi li l-BĊE għandu jikkoopera b'mod sinċier ma' kwalunkwe investigazzjonijiet mill-Parlament, mingħajr hsara għat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE);

F.billi l-Artikolu 20(8) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jipprovdi li, fuq talba, il-President tal-Bord Superviżorju tal-BĊE għandu jkollu diskussjonijiet kunfidenzjali bil-fomm fil-magħluq mal-President u l-Viċi Presidenti tal-komitati kompetenti tal-Parlament dwar il-kompiti superviżorji tal-

¹¹⁵ ĠU L 320, 30.11.2013, p. 1.

¹¹⁶ Issa Artikolu 140(1).

¹¹⁷ ĠU L 287, 29.10.2013, p. 63.

BĊE fejn tali diskussjonijiet huma meħtieġa biex il-Parlament ikun jista' jeżerċita s-setgħat tiegħu skont it-TFUE; billi dak l-Artikolu jeħtieġ li l-modalitajiet għall-organizzazzjoni ta' dawk id-diskussjonijiet jiżguraw kunfidenzjalità sħiħa f' konformità mal-obbligi tal-kunfidenzjalità imposti fuq il-BĊE bhala awtorità kompetenti skont il-liġi rilevanti tal-Unjoni;

G.billi l-Artikolu 15(1) tat-TFUE jipprovdi li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom imexxu l-ħidma tagħhom b'mod miftuħ kemm jista' jkun; billi l-kundizzjonijiet li skonthom dokument tal-BĊE huwa kunfidenzjali huma stipulati fid-Deciżjoni 2004/258/KE tal-BĊE (BĊE/2004/3)¹¹⁸; billi dik id-Deciżjoni tippovdi li kwalunkwe ċittadin tal-Unjoni u kwalunkwe persuna fizika jew ġuridika li tgħix jew li għandha l-uffiċċju registrat tagħha fi Stat Membru, għandha dritt ta' aċċess għad-dokumenti tal-BĊE, mingħajr ħsara għall-kundizzjonijiet u l-limiti definiti f'dik id-Deciżjoni; billi, skont dik id-deciżjoni, il-BĊE għandu jirrifjuta d-divulgazzjoni fejn ċerti interessi pubbliċi jew privati speċifikati jiġu imminati minnha;

H.billi l-iżvelar tal-informazzjoni relatata mas-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu mhuwiex għad-diskrezzjoni hielsa tal-BĊE iżda huwa suġġett għal-limiti u l-kundizzjonijiet kif stabbiliti mil-liġi rilevanti tal-Unjoni li għalihom huma suġġetti kemm il-Parlament kif ukoll il-BĊE; billi bis-saħħa tal-Artikolu 37.2 tal-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-BĊE ('l-Istatut tas-SEBĊ'), persuni li għandhom aċċess għal dejta koperta mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni li timponi obbligu ta' segretezza huma suġġetti għal din il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni;

I.billi l-Premessa 55 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 tispeċifika li kwalunkwe obbligi ta' rapportar fil-konfront tal-Parlament għandhom ikunu suġġett għar-rekwiziti ta' segretezza professjonali rilevanti; billi l-Premessa 74 u l-Artikolu 27(1) ta' dak ir-Regolament jipprovdu li l-membri tal-Bord Superviżorju, il-kumitat ta' tmexxija, il-persunal tal-BĊE u l-persunal issekondat mill-Istati Membri parteċipanti li jwettqu dmirijiet superviżorji għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiziti tas-segretezza professjonali stabbiliti fl-Artikolu 37 tal-Istatut tas-SEBĊ u fl-atti rilevanti tal-liġi tal-Unjoni; billi l-Artikolu 339 tat-TFUE u l-Artikolu 37 tal-Istatut tas-SEBĊ jistabbilixxu li l-membri tal-korpi li jiggvernaw u l-persunal tal-BĊE u tal-banek ċentrali nazzjonali huma marbutin mill-obbligu ta' segretezza professjonali;

J.billi, skont l-Artikolu 10.4 tal-Istatut tas-SEBĊ, il-proċedimenti tal-laqgħat tal-Kunsill Governattiv tal-BĊE huma kunfidenzjali;

K.billi l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jipprovdi li għall-għan li jitwettqu l-kompiti mogħtija lilu f'dak ir-Regolament, il-BĊE għandu japplika l-liġi kollha rilevanti tal-Unjoni, u fejn din il-liġi tal-Unjoni hija magħmula minn Direttivi, il-leġiżlazzjoni nazzjonali li tittrasponi dawk id-Direttivi;

L.billi mingħajr ħsara għall-emendi futuri jew kwalunkwe atti legali rilevanti futuri, id-dispożizzjonijiet tal-liġi tal-Unjoni rilevanti fir-rigward tat-trattament ta' informazzjoni, li jkun instab li hija kunfidenzjali, b'mod partikolari l-Artikoli 53 sa 62 tad-Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹¹⁹ jimponu obbligi stretti ta' segretezza professjonali fuq l-awtoritajiet kompetenti u l-persunal tagħhom għas-superviżjoni ta' istituzzjonijiet ta' kreditu; billi l-persuni kollha li jaħdmu għal jew li kienu jaħdmu għall-awtoritajiet kompetenti huma marbutin mill-obbligu tas-segretezza professjonali; billi l-informazzjoni kunfidenzjali li jirċievu matul it-

¹¹⁸ Deciżjoni 2004/258/KE tal-Bank Ċentrali Ewropew ta' l-4 ta' Marzu, 2004, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Bank Ċentrali Ewropew (ECB/2004/3) (ĠU L 80, 18.3.2004, p. 42).

¹¹⁹ Direttiva 2013/36/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment, li temenda d-Direttiva 2002/87/KE u li tħassar id-Direttivi 2006/48/KE u 2006/49/KE (ĠU L 176, 27.6.2013, p. 338).

twettiq ta' dmirijiethom tista' tigi zvelata biss f'forma sommarja jew aggregata, b'tali mod li l-istituzzjonijiet ta' kreditu individwali ma jistgħux ikunu identifikati, mingħajr preġudizzju għall-kazijiet koperti mil-liġi kriminali;

M.billi l-Artikolu 27(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jipprovdi li għall-fini tat-twettiq tal-kompiti mogħtija lil minn dak ir-Regolament, il-BĊE huwa awtorizzat, fil-limiti u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-liġi rilevanti tal-Unjoni, li jagħmel skambju ta' informazzjoni ma' awtoritajiet u korpi nazzjonali jew tal-Unjoni fejn il-liġi rilevanti tal-Unjoni tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jiddivulgaw informazzjoni lil dawk l-entitajiet jew fejn l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għal tali divulgazzjoni skont il-liġi rilevanti tal-Unjoni;

N.billi l-ksur ta' rekwiziti ta' segretezza professjonali fir-rigward tal-informazzjoni superviżorja għandu jwassal għal sanzjonijiet adegwati; billi l-Parlament għandu jipprovdi għal qafas adegwat biex isegwi kwalunkwe każ ta' ksur tal-kunfidenzjalità mill-Membri jew il-persunal tiegħu;

O.billi s-separazzjoni organizzattiva tal-persunal tal-BĊE involut fit-twettiq tal-kompiti superviżorji tal-BĊE minn persunal involut fit-twettiq tal-kompiti tal-politika monetarja trid tkun b'tali mod li r-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jiġi osservat b'mod sħiħ;

P.billi dan il-Ftehim ma jkoprix l-iskambju ta' informazzjoni kunfidenzjali rigward il-politika monetarja jew kompiti oħra tal-BĊE li mhumiex parti mill-kompiti mogħtija lill-BĊE permezz tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013;

Q.billi dan il-Ftehim huwa mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali lejn il-parlamenti nazzjonali skont mal-liġi nazzjonali;

R.billi dan il-Ftehim ma jkoprix jew ma jaffettwax ir-responsabbiltà u l-obbligi ta' rapportar tal-MSU lejn il-Kunsill, il-Kummissjoni jew il-parlamenti nazzjonali;

JIFTIEHMU KIF ĠEJ:

I. RESPONSABILITÀ, AĊĊESS GĦAL INFORMAZZJONI, KUNFIDENZJALITÀ

1. Rapporti

– Kull sena l-BĊE għandu jressaq rapport lill-Parlament ('Rapport Annwali') dwar it-twettiq tal-kompiti mogħtija lil mir-Regolament (UE) Nru.../2013. Il-President tal-Bord Superviżorju għandu jippreżenta r-Rapport Annwali lill-Parlament waqt smiġh pubbliku. L-abbozz tar-Rapport Annwali għandu jkun disponibbli għall-Parlament fuq bażi kunfidenzjali f'waħda mil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni erbat ijiem tax-xogħol qabel issmiġh. It-traduzzjonijiet fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni għandhom ikunu disponibbli sussegwentement. Ir-Rapport Annwali għandu jkopri, fost l-oħrajn:

- i. it-twettiq tal-kompiti superviżorji,
- ii. il-qsim tal-kompiti mal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali,
- iii. il-kooperazzjoni ma' awtoritajiet rilevanti nazzjonali jew tal-Unjoni oħra,
- iv. is-separazzjoni bejn il-politika monetarja u l-kompiti superviżorji,
- v. l-evoluzzjoni tal-istruttura superviżorja u l-persunal, inkluż in-numru u l-kompożizzjoni nazzjonali tal-Esperti Nazzjonali Sekondati,
- vi. l-implimentazzjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta,
- vii. il-metodu ta' kalkolu u l-ammont ta' tariffi superviżorji,

viii. il-baġit għall-kompiti superviżorji,

ix. l-esperjenza fir-rapportar abbażi l-Artikolu 23 tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 (Rapportar ta' ksur).

Matul il-fażi tal-bidu msemmija fl-Artikolu 33(2) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-BĊE għandu jibgħat rapporti trimestrali lill-Parlament rapporti dwar il-progress fl-implimentazzjoni operattiva tar-Regolament, li jkopru fost l-oħrajn:

i. it-tnejn, l-organizzazzjoni u l-ippjanar intern tax-xogħol,

ii. l-arrangamenti konkreti magħmula għall-konformità mal-ħtieġa li l-funzjonijiet ta' politika monetarja u dawk superviżorji jinfirdu,

iii. il-kooperazzjoni ma' awtoritajiet kompetenti nazzjonali jew tal-Unjoni oħra,

iv. kwalunkwe ostaklu affaċċjat mill-BĊE fit-tnejn tal-kompiti superviżorji tiegħu,

v. kwalunkwe avveniment ta' thassib jew bidla fil-Kodiċi ta' Kondotta.

– Il-BĊE għandu jippubblika r-Rapport Annwali fuq il-websajt tal-MSU. Il-‘hotline tal-posta elettronika għall-informazzjoni’ tal-BĊE se jiġi estiż sabiex jitratta speċifikament mistoqsijiet relatati mal-MSU, u l-BĊE għandu jibdel ir-rispons li jirċievi permezz tal-ittri elettronici f'sezzjoni tal-FAQ fuq il-websajt tal-MSU.

2. Seduti tas-smiġ u diskussjonijiet kunfidenzjali bil-fomm

– Il-President tal-Bord Superviżorju għandu jippartecipa fis-seduti pubbliċi tas-smiġ **ordinarji** dwar it-tweġġ tal-kompiti superviżorji fuq talba tal-kumitat kompetenti tal-Parlament. Il-kumitat kompetenti tal-Parlament u l-BĊE għandhom jaqblu dwar kalendarju għal żewġ seduti ta' smiġ bħal dawn li jridu jinżammu matul is-sena ta' wara. Talbiet għal bidliet fil-kalendarju miftiehem għandhom isiru bil-miktub.

– Barra minn hekk, il-President tal-Bord Superviżorju jista' jiġi mistieden għal skambji ta' opinjonijiet addizzjonali **ad hoc** dwar kwistjonijiet superviżorji mal-kumitat kompetenti tal-Parlament.

– Fejn hu meħtieġ għall-eżerċizzju tas-setgħat tal-Parlament skont it-TFUE u l-liġi tal-Unjoni, il-President tal-kumitat kompetenti tiegħu jista' jitlob laqgħat **kunfidenzjali** speċjali mal-President tal-Bord Superviżorju bil-miktub, waqt li jagħti r-raġunijiet. Dawn il-laqgħat għandhom isiru f'data li tkun miftiehma rbejn iż-żewġ naħat.

– Il-partecipanti kollha fil-laqgħat **kunfidenzjali** speċjali għandhom ikunu suġġetti għar-rekwiziti ta' kunfidenzjalità ekwivalenti għal dawk li japplikaw għall-membri tal-Bord Superviżorju u għall-persunal superviżorju tal-BĊE.

– Fuq talba motivata mill-President tal-Bord Superviżorju jew tal-President tal-kumitat kompetenti tal-Parlament, u bi qbil reciproku, ir-rappreżentanti tal-BĊE fil-Bord Superviżorju jew il-membri għolja tal-persunal superviżorju (Diretturi Ġenerali jew id-Deputati tagħhom) jistgħu jattendu għas-seduti ta' smiġ **ordinarji**, għall-iskambji ta' opinjonijiet **ad hoc** u għal-laqgħat **kunfidenzjali**.

– Il-prinċipju tal-ftuħ tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni skont it-TFUE għandu japplika għall-MSU. Id-diskussjoni f'laqgħat **kunfidenzjali** speċjali għandha ssegwi l-prinċipju tal-ftuħ u l-elaborazzjoni madwar iċ-ċirkustanzi rilevanti. Hija tinvolti l-iskambju tal-informazzjoni kunfidenzjali rigward it-tweġġ tal-kompiti superviżorji, fil-limitu stipulat mil-liġi tal-Unjoni. Id-

divulgazzjoni tista' tkun ristretta mil-limiti ta' kunfidenzjalità previsti b'mod legali.

– Persuni impjegati mill-Parlament u mill-BĊE ma jistgħux jiddivulgaw informazzjoni miksuba matul l-attivitajiet tagħhom relatata mal-kompiti mogħtija lill-BĊE skont ir-Regolament (UE) Nru 1024/2013, anke wara li dawn l-attivitajiet ikunu ġew fi tmiemhom jew il-persuni jkunu telqu minn tali impjieg.

– Is-seduti tas-smiġħ **ordinarji**, l-iskambji ta' opinjonijiet **ad hoc** u l-laqgħat **kunfidenzjali** jistgħu jkopru l-aspetti kollha tal-attività u t-tweġtiq tal-MSU koperti mir-Regolament (UE) Nru 1024/2013.

– Ma jistgħu jittieħdu l-ebda minuti jew kwalunkwe registrazzjoni oħra tal-laqgħat **kunfidenzjali**. Ma għandha ssir l-ebda dikjarazzjoni għall-istampa jew xi midja oħra. Kull parteċipant fid-diskussjonijiet kunfidenzjali għandu jiffirma dikjarazzjoni solenni kull darba li ma jiddivulgax il-kontenut ta' dawk id-diskussjonijiet lil xi terza persuna.

– Il-President tal-Bord Superviżorju u l-President u l-Viċi Presidenti tal-kumitat kompetenti tal-Parlament biss jistgħu jattendu għal-laqgħat **kunfidenzjali**. Kemm il-President tal-Bord Superviżorju kif ukoll il-President u l-Viċi Presidenti tal-kumitat kompetenti tal-Parlament jistgħu jiġu akkumpanjati minn żewġ membri tal-persunal tal-BĊE u tas-Segretarjat tal-Parlament rispettivament.

3. Twegib ta' mistoqsijiet

Il-BĊE għandu jwieġeb bil-miktub għal mistoqsijiet bil-miktub imressqa lill-Parlament. Dawk il-mistoqsijiet għandhom jintbagħtu lill-President tal-Bord Superviżorju permezz tal-President tal-kumitat kompetenti tal-Parlament. Il-mistoqsijiet għandhom jitwieġbu malajr kemm jista' jkun, u f'kull każ fi żmien hames ġimgħat minn meta jintbagħtu lill-BĊE.

– Kemm il-BĊE kif ukoll il-Parlament għandhom jiddedikaw sezzjoni speċifika tal-websajts għall-mistoqsijiet u t-twegibiet imsemmija hawn fuq.

4. Aċċess għall-informazzjoni

– Il-BĊE għandu jipprovdi lill-kumitat kompetenti tal-Parlament mill-inqas b'rekord komprensiv u sinifikanti tal-proċeduri tal-Bord Superviżorju li jippermetti li d-diskussjonijiet jinftieħmu, inkluża lista annotata tad-deċiżjonijiet. F'każ ta' oġġezzjoni mill-Kunsill Governattiv kontra l-abbozz ta' deċiżjoni tal-Bord Superviżorju skont l-Artikolu 26(8) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-President tal-BĊE għandu jinforma lill-President tal-kumitat kompetenti tal-Parlament bir-raġunijiet għal din l-oġġezzjoni, f'konformità mar-rekwiżiti tal-kunfidenzjalità msemmija f'dan il-Ftehim.

– Fil-każ tal-istralċ ta' istituzzjoni ta' kreditu, informazzjoni mhux kunfidenzjali relatata ma' dik l-istituzzjoni ta' kreditu għandha tiġi divulgata ex-post, ladarba tiegħu applika kwalunkwe restrizzjoni dwar l-għoti ta' informazzjoni rilevanti li tirriżulta mir-rekwiżiti ta' kunfidenzjalità.

– It-tariffi superviżorji u l-ispjegazzjoni dwar kif dawn jiġu kkalkulati għandhom jiġu ppubblikati fil-websajt tal-BĊE.

– Il-BĊE għandu jippubblika fuq il-websajt tiegħu gwida għall-prattiki superviżorji tiegħu.

5. Harsien tal-informazzjoni u tad-dokumenti kklassifikati tal-BĊE

– Il-Parlament għandu jimplementa salvagwardji u miżuri li jikkorrispondu għal-livell ta' sensitività tal-informazzjoni tal-BĊE jew tad-dokumenti tal-BĊE u għandu jinforma l-BĊE dwar dan. F'kull każ, informazzjoni jew dokumenti divulgati ser jintużaw biss għar-raġuni li għaliha

jkunu ngħataw.

– Il-Parlament għandu jfittex il-kunsens tal-BĊE għal kwalunkwe divulgazzjoni lil persuni jew istituzzjonijiet addizzjonali u ż-żewġ istituzzjonijiet ser jikkooperaw fi kwalunkwe proċediment ġuridiku, amministrattiv jew proċedimenti oħra li fihom jintalab l-aċċess għal tali informazzjoni jew dokumenti. Il-BĊE jista' jitlob lill-Parlament, fir-rigward tal-kategoriji kollha ta' informazzjoni jew dokumenti divulgati jew ta' uħud minnhom, li huwa jzomm lista ta' persuni li għandhom aċċess għal din l-informazzjoni u dawn id-dokumenti.

II. PROĊEDURI TA' GHAŻLA

– Il-BĊE għandu jispeċifika u jagħmel pubbliċi l-kriterji għall-għażla tal-President tal-Bord Superviżorju, inkluż il-bilanċ tal-ħiliet, l-għarfien tal-istituzzjonijiet u s-swieq finanzjarji, u l-esperjenza fis-superviżjoni finanzjarja u s-sorveljanza makroprudenzjali. Fl-ispeċifikazzjoni tal-kriterji, il-BĊE għandu jimmira għall-ogħla standards professjonali u għandu jqis il-ħtieġa li jiġi mħares l-interess tal-Unjoni fit-totalità tagħha u d-diversità fil-kompożizzjoni tal-Bord Superviżorju.

– Il-kumitat kompetenti tal-Parlament għandu jkun informat ġimghatejn qabel ma l-Kunsill Governattiv tal-BĊE jippubblika l-avviż ta' impjieġ bid-dettalji, inkluż il-kriterji tal-għażla u l-profil tal-impjieġ speċifiku, tal-"proċedura tal-għażla miftuħa" li bi ħsiebu japplika għall-għażla tal-President.

– Il-kumitat kompetenti tal-Parlament għandu jkun infurmat mill-Kunsill Governattiv tal-BĊE bil-kompożizzjoni tan-numru ta' applikanti għall-pożizzjoni ta' President (numru ta' applikanti, tahlita ta' ħiliet professjonali, bilanċ ta' sess u nazzjonalità, eċċ.) kif ukoll il-metodu li permezz tiegħu n-numru ta' applikanti jiġi skrinjat sabiex titfassal lista qasira b'tal-inqas żewġ kandidati u eventwalment jiddetermina l-proposta tal-BĊE.

– Il-BĊE għandu jipprovdi lill-kumitat kompetenti tal-Parlament b'lista iqsar ta' kandidati għall-pożizzjoni tal-President tal-Bord Superviżorju. Il-BĊE għandu jipprovdi dik il-lista qasira tal-inqas tliet ġimghat qabel il-prezentazzjoni tal-proposta tiegħu għall-ħatra tal-President.

– Il-kumitat kompetenti tal-Parlament jista' jressaq mistoqsijiet lill-BĊE relatati mal-kriterji tal-għażla u l-lista qasira tal-kandidati fi żmien ġimgha minn meta jkun irċeviha. Il-BĊE għandu jwieġeb għal dawn il-mistoqsijiet bil-miktub fi żmien ġimagħtejn.

– Il-proċess ta' approvazzjoni jinkludi l-passi li ġejjin:

– Il-BĊE għandu jgħaddi l-proposti tiegħu lill-President u lill-Viċi President tal-Parlament flimkien ma' spjegazzjonijiet bil-miktub dwar ir-raġunijiet sottostanti.

– Għandu jsir smiġh pubbliku tal-President u l-Viċi President tal-Bord Superviżorju proposti fil-kumitat kompetenti tal-Parlament.

– Il-Parlament għandu jiddeċiedi dwar l-approvazzjoni tal-kandidat propost mill-BĊE bħala President u bħala Viċi President permezz ta' votazzjoni fil-kumitat kompetenti u fil-plenarja. Il-Parlament, normalment, filwaqt li jqis il-kalendarju tiegħu, ifittex li jiehu dik id-deċiżjoni fi żmien sitt ġimghat mill-proposta.

– Jekk il-proposta għall-President ma tiġix approvata, il-BĊE jista' jiddeċiedi jew li jagħzel mil-lista ta' kandidati li applikaw għall-pożizzjoni oriġinarjament jew li jerga' jinbeda l-proċess ta' għażla, inkluż l-elaborazzjoni u l-pubblikazzjoni ta' avviż ta' impjieġ ġdid.

– Il-BĊE għandu jressaq kwalunkwe proposta biex jitneħħa l-President jew il-Viċi President mill-kariga lill-Parlament u jipprovdi l-ispeċifikazzjonijiet.

- Il-proċess ta' approvazzjoni jinkludi:
 - votazzjoni fil-kumitat kompetenti tal-Parlament dwar abbozz ta' riżoluzzjoni; u
 - votazzjoni fil-plenarja, għal approvazzjoni jew oġġezzjoni, dwar dik ir-riżoluzzjoni.

Fejn il-Parlament jew il-Kunsill ikun informa l-BĊE li jqis il-kundizzjonijiet għat-tneħħija tal-President jew tal-Viċi President tal-Bord Superviżorju bħala sodisfatti għall-finijiet tal-Artikolu 26(4) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-BĊE għandu jipprovdi l-kunsiderazzjonijiet tiegħu bil-miktub fi żmien erba' gimġhat.

III. Investigazzjonijiet

Fejn il-Parlament iwaqqaf Kumitat ta' Inkjesta, skont l-Artikolu 226 tat-TFUE u d-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni¹²⁰, il-BĊE, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni, għandu jassisti lill-Kumitat ta' Inkjesta biex iwettaq il-kompiti tiegħu bi qbil mal-prinċipju tal-kooperazzjoni sinċiera.

Kwalunkwe attività ta' Kumitat ta' Inkjesta li fiha jassisti l-BĊE għandha ssir fil-ambitu tad-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA.

Il-BĊE għandu jikkoopera b'mod sinċier ma' kwalunkwe investigazzjoni mill-Parlament imsemmija fl-Artikolu 20(9) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 fi hdan l-istess qafas li japplika għall-Kumitati ta' Inkjesta u taht l-istess protezzjoni tal-kunfidenzjalità kif previst f'dan il-Ftehim għal-laqgħat kunfidenzjali bil-fomm (I.2.).

Dawk kollha li jirċievu l-informazzjoni pprovduta lill-Parlament fil-kuntest ta' investigazzjonijiet għandhom ikunu sugġetti għal rekwiżiti ta' kunfidenzjalità ekwivalenti għal dawk li japplikaw għall-membri tal-Bord Superviżorju u għall-persunal superviżorju tal-BĊE u tal-Parlament u l-BĊE għandhom jaqblu dwar il-miżuri li jridu jiġu applikati halli tiġi żgurata l-protezzjoni ta' tali informazzjoni.

Fejn il-protezzjoni ta' interess pubbliku jew privat rikonoxxut fid-Deċiżjoni 2004/258/KE tirrikjedi li tinzamm il-kunfidenzjalità, il-Parlament jiżgura li din il-protezzjoni tinzamm u m'għandux jiddivulga l-kontenut ta' kwalunkwe informazzjoni bħal din

Id-drittijiet u l-obbligi tal-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Unjoni kif stipulati fid-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-BĊE.

Kwalunkwe tibdil fid-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA minn att legali ieħor jew emenda tiegħu għandu jwassal għal negozjar mill-ġdid tal-parti III ta' dan il-Ftehim. Sakemm ma jinstabx Ftehim ġdid dwar il-partijiet rispettivi, dan il-Ftehim għandu jibqa' validu inkluża d-Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA fil-verżjoni tagħha fid-data tal-firma ta' dan il-ftehim.

IV. KODIĊI TA' KONDOTTA

Qabel l-adozzjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 19(3) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013, il-BĊE għandu jinforma lill-kumitat kompetenti tal-Parlament dwar l-elementi ewlenin tal-Kodiċi ta' Kondotta maħsub.

Fuq talba bil-miktub tal-kumitat kompetenti tal-Parlament, il-BĊE għandu jinforma lill-Parlament bil-miktub dwar l-implimentazzjoni tal-Kodiċi ta' Kondotta. Il-BĊE għandu jinforma wkoll lill-

¹²⁰ Deċiżjoni 95/167/KE, Euratom, KEFA tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni tad-19 ta' April 1995 dwar id-dispożizzjonijiet dettaljati li jirregolaw l-eżerċitar tad-dritt ta' inkjesta tal-Parlament Ewropew, ĠU L 78, 6.4.1995, p. 1.

Parlament dwar il-bżonn ta' aġġornamenti fil-Kodiċi ta' Kondotta.

Il-Kodiċi ta' Kondotta għandu jindirizza kwistjonijiet ta' kunflitt ta' interess u jiżgura r-rispett tar-regoli dwar is-separazzjoni bejn il-funzjonijiet tal-politika superviżorja u dawk monetarji.

V. ADOZZJONI TA' ATTI MILL-BĊE

Il-BĊE għandu jinforma kif suppost lill-kumitat kompetenti tal-Parlament bil-proċeduri (inkluż iż-żmien) li jkun stabbilixxa għall-adozzjoni tar-regolamenti, id-deċiżjonijiet, il-linji gwida u r-rakkomandazzjonijiet tal-BĊE ('atti'), li huma suġġetti għal konsultazzjoni pubblika bi qbil mar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.

B'mod partikolari, il-BĊE għandu jinforma lill-Parlament bil-prinċipji u t-tipi ta' indikaturi jew informazzjoni li generalment juża biex jiżviluppa atti u rakkomandazzjonijiet ta' politika, bil-għan li jizdiedu t-trasparenza u l-konsistenza mal-politika.

Il-BĊE għandu jibgħat l-abbozz tal-atti lill-kumitat kompetenti tal-Parlament qabel il-bidu tal-proċedura ta' konsultazzjoni pubblika. Fejn il-Parlament jibgħat kummenti dwar l-atti, jista' jkun hemm skambji informali ta' opinjonijiet mal-BĊE dwar dawn il-kummenti. Skambji ta' opinjonijiet informali bħal dawn għandhom isiru b'mod parallel mal-konsultazzjonijiet pubbliċi miftuħa li l-BĊE jmexxi skont l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013.

Ladarba l-BĊE jkun adotta att, huwa għandu jibagħtu lill-kumitat kompetenti tal-Parlament. Il-BĊE għandu jinforma wkoll b'mod regolari lill-Parlament bil-miktub dwar il-bżonn li jiġu aġġornati l-atti adottati.

VI. DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

1. L-implimentazzjoni Prattika ta' dan il-Ftehim għandha tiġi evalwata miż-żewġ istituzzjonijiet kull tliet snin.
2. Dan il-Ftehim jidhol fis-seħh fid-data tad-dhul fis-seħh tar-Regolament (UE) Nru 1024/2013 jew fid-data wara l-iffirmar ta' dan il-Ftehim, skont liema tiġi l-aħħar.
3. L-obbligi rigward il-kunfidenzjalità ta' informazzjoni għandhom ikomplu jkunu vinkolanti għaž-żewġ istituzzjonijiet anki wara t-tmiem ta' dan il-Ftehim.
4. Dan il-Ftehim jiġi ppubblikat *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropew*.

INDIĊI

Numri bil-kitba Għarbija jirreferu għar-Regoli. L-Annessi huma miktuba bil-kitba Rumana u n-numri jew l-ittri bil-kitba Għarbija jew Rumana li hemm wara jirreferu għat-Taqsimiet, l-Artikoli jew il-Paragrafi ta' dawn l-Annessi.

- A -

ACP	VII
Access	
- għal dokumenti	115 - 116, 160, VII.D, VII.E, XIV
- għal gallarija	157
- għall-kamra	157
- għall-Parlament	11, XV
Accessibilità u trasparenza	31, 115 - 116
Access pubbliku għal dokumenti	31, 115 - 116, XIV
Agenda	
- abbozz	27, 74, 149 - 150
- adozzjoni	152 - 153
- emenda	152, 188, 190
- l-aħħar abbozz	135, 150, 152
- punti mqiegħda fil- 9, 56, 61 - 62, 67, 72, 113, 128, 135, 149 - 150, 153 - 154, 188, 201, 219, IV, V.4	
- tal-kumitat	4, 66, 130 - 131, 206, VII.A
Aġenziji	
- konsultazzjoni	139
Aġġornament ta' dibattitu u votazzjoni	185, 190
Allokazzjoni	
- ħin għad-diskors	135, 162
- sigġijiet fil-kamra	36
Allowances	166
Ammissibilità	
- emendi	21 - 22, 69, 99, 170, 174
- mistoqsijiet	129, II
- mistoqsijiet għal twegiba bil-miktub	130 - 131
Annessi	227, 230
Arkivji	192, 217
Assemblea Parlamentari tal-Kunsill ta' l-Ewropa	213
Assistenti	11, 206
Atti adottati	77
Atti delegati	105, 107
Atti ta' implimentazzjoni	106 - 107

- B -

Baġit	
- eżami fil-Parlament	86 - 92
- kontroll fuq l-implimentazzjoni	95, 125, VI.V
- kwittanza	93 - 94, 125, V, VI.V
Bandiera	228
Bank Ċentrali Ewropew	
- Ftehim Interistituzzjonali dwar Mekkanizmu Supervizorju Uniku	XXI
- mistoqsijiet li jeħtieġu twegiba bil-miktub	131

- nominazzjonijiet	122
- stqarrijiet	126
Baži Legali	
- ftehimiet internazzjonali	108
- inizjattiva legiſlattiva taħt l-Artikolu 192KE	46
- kumitat responsabbli	46, VI.XVI
- l-ewwel qari	39
- proposti tal-Kummissjoni (bidliet)	63
Bullettin	31
Bureau	
- abbozz preliminari	
- accountability	31
- dmirijiet	11, 25, 87 - 92, 158 - 159, 161, 167, 211, 224
- komposizzjoni	19 - 20, 24
- kumitati	198, 204, I, VII.A
- mistoqsijiet	31

- C -

Corrigenda	193, 231
COSAC	143

- Ċ -

Ċaħda	
- pożizzjoni tal-Kunsill	68, 171, 192
- proposta tal-Kummissjoni	60, 104, 192
Ċensura	119

- D -

Delegazzjonijiet	25, 158
- ad hoc	27
- għall-kumitati parlamentari kongunti	214
- interparlamentari	212, VI.II
- permanenti	27, 212
- president	
Delegazzjonijiet interparlamentari	212
Demokrazija	38, 91, 99, 135, 224 - 225, IV
determinazzjoni ta' ksur	83
Dibattitu	
- aġġornament	185, 190
- egħluq ta' stqarrija	123
- għeluq	185, 189
- kongunt	155
- ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt	135, 149,
IV	
- kummissarji nominati	118, XVI
- proċedura mingħajr	50, 150
- straordinarju	153
Dibattitu kongunt	155
Dibattitu straordinarju	153

Dikjarazzjonijiet	
- Interessi finanzjarji	21, 34, I
Dikjarazzjonijiet bil-miktub	
- anness mar-Rapport Verbatim	162
- inkluz fir-registru	136
- mill-Membri	136
- skaduti	136
Diskorsi ta' minuta	163, 192
Dispożizzjonijiet ta' implimentazzjoni	106 - 107, 141
Dizordni barra mill-kamra	XV
Djalogu bejn min imexxi u l-haddiema	101
Djalogu mal-Kunsill	62, 66
Dokumenti	
- aċċess għal	115 - 116, 160, VII.D, VII.E, XIV
- kunfidenzjali	VII
- leġislattivi	47
- skaduti	229
- tqassim	156 - 160
Dokumenti leġislattivi	47
Drittijiet fundamentali	38, 99, VI.XVII
Drittijiet tal-bniedem	91, 99, 114, 135, 224 - 225, IV

- E -

Elezzjoni	
- Kummissjoni	118, XVI
- Kwesturi	15, 18 - 20
- Parlament	1, 229
- President	15 - 16, 19 - 20
- President tal-Kummissjoni	117
- Viċi President	15, 17, 20
Elezzjoni ta' Uffiċjali	
- Kwesturi	18
- President	16
- Viċi-President	17
Emendi	169
- adozzjoni	61
- ammissibilità	22, 104, 170
- eżami f'kumitat ta' emendi tas-seduta plenarja	175
- identifikazzjoni f'test konsolidat	73, 193
- kompromess	61, 66, 69, 73, 173 - 174
- kumitat	175, 208
- lingwi	158 - 159, 169
- orali	113, 169, 208
- ordni tal-votazzjoni	174
- posizzjoni tal-Kummissjoni	58, 61 - 62, 64, 69
- preżentazzjoni	169
- proċedura mingħajr	50, 150
- rtirar	169
- skadenzi	74, 169
- skaduti	169 - 170
- stampar	169
- tittiehed	169

- tqassim	169
- tressiq	74, 169, 208
Emendi ta' kompromess	61, 66, 69, 173 - 174
Ex-membri	11

- F -

Finalizzazzjoni legali u lingwistika	75, 78, 193, XIX
Finanzi	98
Frodi	12, XI
Ftehim fit-tieni qari	73, XX
Ftehim fl-ewwel qari	73, 75, XX
Ftehimiet interistituzzjonali	140, 230, IV, VII.B, VII.D, IX.B, XII, XIII, XVIII, XIX, XXI
Ftehimiet internazzjonali	99, 108 - 109, XIII.4
Ftehimiet volontarji	102

- Ġ -

Ġurnal Uffiċjali 25, 32, 76, 78, 91, 116, 130 - 131, 192 - 194, 198, 219, V, VI.VI, VI.VIII, VI.IX, VI.XI, VI.XV, VI.XVIII, VI.XX, VIII	
Ġustifikazzjonijiet	45, 49, 51, 53, 169, 227

- G -

Gruppi	32 - 33, 35 - 36
- attivitajiet	33
- bidla ta' Membru	199 - 200
- formazzjoni	32
- sitwazzjoni legali	33
Gruppi mhux uffiċjali ta' Membri	34, I
Gruppi politiċi-ara Gruppi	
Gruppi ta' interess	11, IX

- H -

Harsien tal-privileġġi u l-immunità	7, 9
Hatriet	
- Bank Ċentrali Ewropew	1, 122, XXI
- Kapijiet ta' delegazzjonijiet barranin	111
- Membri tal-Qorti ta' l-Awdituri	121
- Ombudsman	219
- Proċedura ta' votazzjoni	122
- Rappreżentant lokali għas-CFSP	
- Rappreżentant speċjali	110
Hidma mhux mitmuma	229
Hin għad-diskorsi	128, 135, 152 - 154, 162, 164, 185 - 186, IV, XVI
Hin għall-mistoqsijiet	
- fil-kumitat	210
- fis-seduta plenarja	129, II

- I -

Iffirmar ta' atti adottati	77
Iffirmar ta' dokumenti	161
Il-President tal-Kummissjoni (elezzjoni)	117
Il-President tal-Parlament	
- dmirijiet ...22, 25, 77, 124, 129, 135, 139, 141, 162 - 163, 169 - 170, 184, 186, 223, 225, II	
- elezzjoni	15 - 16, 19 - 20
Imġiba	
- kodiċi ta' mġiba	XV
- standards ta' mġiba	11, 165, XV
- ta' seduti	145 - 154
Immunità	5 - 9, 179 - 180, 208, VI.XVI
Implikazzjonijiet finanzjarji	38, 41, 112
Inammissibilità (Prezentazzjoni)	185, 187
Informazzjoni klassifikata	5, VII.B, VII.E, XIV
Informazzjoni sigura	VII.E
Inizjattiva	
- Ċittadin	211, 218, XIII
- Legiſlattiva	37 - 38, 45 - 46
- prezentata minn Stat Membru	48
- rapport fuq inizjattiva proprja	45, 52, 54
- skond l-artikolu 225 TFUE	46
Inizjattiva Ewropea taċ-ċittadini	211, 218, XIII
Inizjattiva legiſlattiva	37, 45 - 46
Inizjattiva taċ-ċittadini	211, 218
Inkjesta	198, IV
Innu	228
Interessi finanzjarji	
- tal-Membri	11, I
- tal-Unjoni	12, XI
Intergruppi	34, I
Interpretazzjoni	158, 195
Irtirar mill-Unjoni	82
It-tielet qari	
- estensjoni ta' l-iskadenzi	65
- konċiljazzjoni	70 - 71, XIX
- laqgħat kongunti ta' kumitati	55
- stadju tas-seduta plenarja	72
- test kongunt	72
It-tieni qari	
- baġit	87 - 92
- estensjoni ta' l-iskadenza	65
- eżami fil-Kummissjoni	55, 64 - 66
- ftehimiet	73, XIX
- laqgħat kongunti ta' kumitati	55
- rakkomandazzjoni għal	66 - 67
- stadju tal-kumitat	64 - 66
- stadju tas-seduta plenarja	67 - 69, 76
- tmiem	67
- votazzjoni	67 - 69, 76, 171, XX
It-tieni rapport	60 - 61, 188

Kamra (aċċess għall-)	157
Kard ta' aċċess	11, IX
Karta kaħla	162
Karta tad-Drittijiet Fundamentali	38, 115
Kelliema	
- allokazżjoni ta' ħin għad-diskors	135, 162, IV
- diskorsi	
- ħin għall-interventi	123, 128, 152 - 154, 163 - 164, 166, 185 - 186, 192
- lista ta' kelliema	189
- sejħa	
Kodiċi ta' mgħiba	11, 21, I, IX, XIII, XX
Kodifikazzjoni tal-legislazzjoni tal-Unjoni	103
Komitologija	XII
Kompatibilità finanzjarja	41, 49, 51
Kompetenzi tal-kumitati	27, 54 - 55, 201, 214, 225, VI
- kumitati assoċjati	54, 107
- kunflitt ta' kompetenzi	201
- laqgħat kongunti tal-kumitati	55, 107
Kompożizzjoni tal-Parlament	84, 99
Konċessjonijiet	10
Konċiljazzjoni	
- it-tielet qari	70 - 72
- komposizzjoni u proċedura fil-kumitat	71
- skond id-dikjarazzjoni kongunta ta' l-1975	
Konferenza tal-Parlamenti	144
Konferenza tal-Presidenti	XVII
- accountability	31
- dmirijiet	21, 27, 46, 73 - 74, 166, 225
- komposizzjoni	26
- mistoqsijiet	31
Konferenza tal-Presidenti tad-Delegazzjonijiet	
Konferenza tal-Presidenti tal-Kumitati	73, 211, XVII
Konsultazzjoni	47 - 48
- Artikolu 140 TFUE	100
- CFSP	112
- Korpi ta' l-UE (jew Ewropej)	139
- Kumitat Ekonomiku u Soċjali	137
- Kumitat tar-Regjuni	138
- mġedded	63
- proposti pprezentati minn Stat Membru	48
- Pulizija u l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'affarijiet kriminali	
- rapport	49
Kontabilità	96, 98, VI.IV, VI.V
Kooperazzjoni	
- f'affarijiet kriminali	
- kooperazzjoni msahħa	85, 99
Kooperazzjoni aktar mill-qrib bejn l-istati Membri - ara Kooperazzjoni msahħa	
Kooperazzjoni ġudizzjarja	
Kooperazzjoni mill-pulizija	
Kooperazzjoni msahħa bejn l-Istati Membri	85, 99
koordinaturi tal-kumitati	73, 205, I, XVI
Korpi governattivi	24 - 31
Korruzzjoni	12, XI

Kredenzjali (verifikar)	3, 14, 202
Ksur	
- tad-drittijiet tal-bniedem tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt	135, 149, IV
- tal-prinċipji fundamentali	83, 91, 99
Kumitat Ekonomiku u Soċjali	11, 137
Komitati	49 - 54, 56, 196 - 204, 206 - 210, VI
- assoċjati	54, 60, 73, 106, XVI, XVII
- bureau	56, 204
- corrigenda	231
- djalogu mal-Kunsill	66
- dmirijiet	27, 201, VI
- drittijiet	199 - 200
- emendi tas-seduta plenarja	175
- Ħin għall-mistoqsijiet	210
- it-tielet qari	70 - 71, XIX
- it-tieni qari	64 - 66
- komposizzjoni	27, 199 - 200
- konċiljazzjoni (Artikolu 294 TFUE)	70 - 72, XIX
- konċiljazzjoni (ftehim ta' l-1975)	
- kongunti	XVI
- kunflitt dwar kompetenzi	201
- laqgħat	25, 50, 66, 112, 115, 118, 121 - 122, 126, 136, 147, 175, 200, 203 - 204, 206 - 207,
VII.A	
- laqgħa ta' emergenza	113
- laqgħat kongunti	55, 107, 201
- l-ewwel qari	39, 41, 43, 57 - 58
- membri	199 - 200, 204
- minuti	115, 207
- opinjonijiet	53 - 54
- parlamentari kongunti	214
- permanenti	196
- post għas-seduti	147
- president	29, 56, 73, 106, 198, 204
- proċedura	66, 206 - 210
- rapport	49, 51 - 52, 54, 56, 60 - 61, XVII
- referenza lura	188
- responsabbli	46 - 47, 66, 73, 136
- setgħat	196 - 197, 201, VI
- sostituti	200
- sotto-komitati	201, 203
- ta' inkjesta	27, 198 - 199, 201, VIII
- talba għal opinjoni	53, 201, 208
- temporanju (ara komitati speċjali)	197, 201, 203
- twaqqif	196 - 198, VIII
- verifika ta' kredenzjali	3, 202, VI.XVI
- votazzjoni	208 - 209
Komitati Assoċjati	54, 60, 73, 106 - 107, 211, XVII
Komitati parlamentari kongunti	214
Komitati speċjali	197, 201, 203
Komitati ta' inkjesta	27, 198 - 199, 201, VIII
Kumitat konsultattiv dwar l-imġiba tal-Membri Parlamentari	I
Kumitat tar-Regjuni	11, 138
Kummissjoni	

- addozzjoni ta' emendi għal proposta	61
- ċaħda ta' proposta	60, 104, 192
- elezzjoni	118
- Ftehim Qafas	VII.E, XIII
- ħin għad-diskors	162
- kwittanza	93
- mandat ta' negozjar	108
- membri	118, XIII
- mistoqsijiet	128 - 130, II
- modifika ta' proposta	57, 63
- mozzjoni ta' ċensura	119
- posizzjoni dwar emendi	58, 61 - 62, 64, 69, XIII
- president	117
- programm legiŝlattiv u ta' ħidma (ara l-programm ta' ħidma)	
- programm ta' ħidma	
- programm tal-Kummissjoni nominat	117
- rapport annwali dwar il-liġi tal-Unjoni	132
- rapport ġenerali annwali	132
- riżenja ta' membru	XIII
- rtirar ta' proposta	43, 60, 62, 68
- segwitu	62 - 63
- setgħat ta' implimentazzjoni	106, XII, XIII.2
- stqarrijiet	123 - 124
- tagħrif lill-Parlament	VII.E, XIII
- talba għal opinjonijiet	47
Kunfidenzjalità	5, 11, 25, 31, 115, 198, 220, VII.A, VII.B, VII.D, VII.E, VIII, XIV
Kunflitt ta' Interess	I, VII.F
Kunsill	
- djalogu mal-kumitat responsabbli tal-	62, 66
- ħin għad-diskors	162
- konsultazzjoni	47, 49
- laqgħat ta'	44
- mistoqsijiet	128 - 130, II
- nuqqas ta' azzjoni	
- posizzjoni	64
- rakkomandazzjonijiet lil	113, 134
- stqarrijiet	123
Kunsill Ewropew	123
Kunsill ta' l-Ewropa	213
Kwesturi	
- accountability	31
- dmirijiet	11, 24 - 25, 28, IX
- elezzjoni u mandat	15, 18 - 21
- interessi finanzjarji	
- Kard ta' aċċess	11
- mistoqsijiet lill-	31
- Regiŝtru ta' appoġġ lill-intergruppi	34
Kwittanza	
- deċiżjonijiet	V
- korpi oħrajn	94
- Kummissjoni	93
- Parlament	98
- President tal-Parlament	94

- stqarrijiet tal-Qorti ta' l-Awdituri	125
Kworum	168, 208

- L -

Laqgħat kongunti ta' kumitati	55, 73, 107, 211
L-ewwel qari	38 - 39, 41, 43, 47, 57 - 63, 75
- baġit	87 - 92
- ftehimiet	73, 75, XIX
- konċiljazzjoni	
- konkluzjoni	57, 59
- proċedura ta' segwitu	62 - 63
- stadju ta' kumitat	39, 41, 43, 49 - 54, 56 - 58
- stadju tas-seduta plenarja	59 - 61
- votazzjoni	59
Libertajiet fundamentali	91, 99
Ligi tal-Unjoni	
- applikazzjoni	141, 198, VI.VIII, VI.XVI, XIII.2
- kodifikazzjoni	103
- simplifikazzjoni	103 - 104
- tfassil mill-ġdid	104
Lingwi	25, 107, 158 - 159, 198, 215, VI.X
Lista ta' kelliema	189
L-Istat tad-dritt	38, 91, 99, 135, 224 - 225, IV
Lobbyists	11, IX

- M -

Maġġoranza (kwalifikata) u n-numru minimu ta' Membri meħtieġa	
- annessi	230
- atti delegati	
- atti ta' implimentazzjoni	106
- deċiżjonijiet tal-Parlament	
. dwar jekk għandhiex issir votazzjoni dwar emenda ta' kompromess	174
. ftehimiet internazzjonali	108
. inizjattiva leġislattiva	46
. mozzjoni ta' ċensura (adozzjoni)	119
. posizzjoni tal-Kunsill	
- emendi	69
- tiċhid	68
. proċedura ta' kunsens	99
. sħubija	89
. test kongunt	72
. zamma ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja	
- elezzjoni ta' ufficjali	
. kwesturi	15
. nominazzjonijiet	15
. President	15
. Viċi-President	15
- emendi	
. abbozzi ta' emendi fit-tieni qari tal-baġit	87 - 92
. abbozzi ta' emendi u tibdil propost fl-ewwel qari tal-baġit	87 - 92

. l-aħħar abbozz ta' l-aġenda	152
. oġġezzjoni għal votazzjoni għal emenda li mhiex imqassma fil-lingwi uffiċjali kollha	158 - 159, 169
. Regoli ta' Proċedura	227
. tressiq	169
- Formazzjoni ta' Kumitati u Gruppi	32
. gruppi politiċi	198 - 199
. Kumitati ta' inkjesta	198 - 199
- ħatriet	
. Bank Ċentrali Ewropew (talba sabiex il-votazzjoni tiġi proposta)	122
. Kummissjoni (Membri)	118
. Kummissjoni (President)	117
. Ombudsman (Ħatra)	219
. Ombudsman (Tkeċċija)	221
. Qorti ta' l-Awdituri (talba sabiex il-votazzjoni tiġi proposta)	121
- oġġezzjonijiet	
. agenda	
- punti li ttiehdu mingħajr emendi jew dibattitu	153
. interpretazzjoni tar-Regoli ta' Proċedura	226
. rakkomandazzjonijiet tal-kumitat dwar il-Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni	113
. rakkomandazzjonijiet tal-kumitat dwar il-puluzija u l-kooperazzjoni ġudizzjarja f'affarijiet kriminali	
. Tibdil fl-ordni tal-votazzjoni	174
. votazzjoni dwar emendi mhux mqassma fil-lingwi uffiċjali	169
- partiti Poliċi fuq livell Ewropew	225
- rakkomandazzjoni lill-Kunsill	134
- talbiet	
. agenda	
- dibattitu fuq punt mingħajr emendi	150
- dibattitu straordinarju	153
- sabiex punt ikun ikkunsidrat għal emenda	150
. aġġornament ta' dibattitu	190
. aġġornament ta' votazzjoni	190
. dibattitu dwar ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat tad-dritt	135
. għeluq ta' dibattitu	189
. Konsultazzjoni mill-ġdid	63
. proċedura urgenti	154
. referenza lura lill-kumitati	188
. sospensjoni jew għeluq tas-seduta	191
. tlaqqiġ tal-Parlament	146
. twaqqif ta' kumitat ta' inkjesta	198
. twaqqif ta' kworum	168
. votazzjoni b'seġħa ta' l-ismijiet	180
- Tmiem ta' kariga (qabel iż-żmien)	21
- Tressiq ta' mozzjonijiet	
. għar-resoluzzjonijiet	
- dibattiti dwar ksur tad-drittijiet tal-bniedem, tal-prinċipji tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt	135
- mistoqsijiet għal tweġibiet orali mingħajr dibattitu	128
- refusing discharge	V.4
- stqarrijiet tal-Kummissjoni, tal-Kunsill u tal-Kunsill Ewropew	123

. proposta għaċ-ċaħda totali tal-baġit	87 - 92
. proposta għal deċiżjoni li tistabilixxi rata massima ġdida	87 - 92
. ta' ċensura	119
- verifika ta' ksur	91
- żamma ta' azzjoni quddiem il-Qorti tal-Gustizzja	141
Mandat	1 - 11, VI.XVI
Mandat ta' nnegożjar	73, 108
Mandat tal-Parlament	145
Mekkaniżmu Superviżorju Uniku	XXI
Membri	1 - 6, 9 - 11, 148
- Assistenti	IX
- attendenza għas-seduti	148
- Bank Ċentrali Ewropew	122
- ex Membri	6, 11, I, IX
- interessi finanzjarji	11, I
- Kumitat	198 - 199
- Kummissjoni	118, VI.XIII
- mhux affiljati	35
- Qorti ta' l-Awdituri	121
- spejjes	10
- Statut	10 - 11, 52, I, VI.XVI
- tkeċċija	166
- tul tal-mandat	4
Membri mhux affiljati	35, 199 - 200, 205
Mġiba	
- kodiċi ta' kondotta	11, IX
- tas-seduti	157 - 160, 162 - 167
Mhux ammissibbli	39, 103, 105, 170, 185, 187
Minuti	
- Bureau	31
- Konferenza tal-Presidenti	31
- Kumitati	207, VII.A
- seduti	136, 148, 192
. ta' attendenza tal-Membri	
Mistoqsijiet	
- għal twegiba bil-miktub	130 - 131, III
- għal twegiba orali b'dibattitu	128
- Hin għal mistoqsijiet	129, II
- lill-Bank Ċentrali Ewropew	131, III
- lill-Bureau, Konferenza tal-Presidenti u Kwesturi	31
- mhux mitmuma	229
- prijorità	130
- qosra u konċiżi	123 - 124
Mizuri ta' implimentazzjoni	106 - 107, 141, XII
Modifika	
- proposta tal-Kummissjoni	38, 57
- Regoli ta' Proċedura	226 - 227
Motto	228
Mozzjonijiet	
- għal resoluzzjonijiet	51 - 53, 62, 91, 95, 102, 114, 123, 128, 133, 135, 170, 216, 229, IV
- ta' ċensura kontra l-Kummissjoni	119
- ta' proċedura	185
Mozzjonijiet ta' interruzzjoni u ta' proċedura	

Mozzjoni kongunta għal risoluzzjoni	123, 128, 135
---	---------------

- N -

Negozjati interistituzzjonali fi proċeduri legiżlattivi	73 - 74, XX
Nominazzjonijiet	
- Bank Ċentrali Ewropew	122
- il-President tal-Kummissjoni	117
- il-President tal-Parlament	16
- Kumitati	199
- Kummissarji nominati	118
- Kwesturi	18
- Ombudsman	219
- Uffiċjali tal-Parlament	15 - 18, 199
- Vċi-Presidenti	17

- O -

OLAF	12
Ombudsman	219 - 221
- attivitajiet	220, X
- elezzjoni	163
- ħatra	219
- tneħħija	221
Opinjonijiet	
- dwar rakkomandazzjoni tal-Kunsill	100
- minoranza	56, 198
- proċedura ta' segwitu għal opinjoni tal-Parlament	62 - 63
- rikjesta għal	47 - 48
- tal-Kumitati	39, 41, 50, 53 - 54, 87 - 92, 134, 201, 216 - 217, V.1, VI
- tal-Parlament	59, 108, 112, 117, 121 - 122, 132, 154, 208
Opinjonijiet tal-minoranza	56, 198
Opinjonijiet Xjentifiċi	139
Ordni fil-kamra	157, 165 - 167
Ordni tal-hidma	149 - 150, 152, 154 - 156
Osservaturi	13

- P -

Pajjizi terzi	
- ACP	VI.II
- assoċjati mal-Unjoni	214
- negozjati għas-shubija	89, 214, XIII.4
- relazzjonijiet ma'	32, 214
- Trattati ta' Shubija	89, 99, IV
Parlamenti	
- konferenzi tal-	144
- ta' l-istati membri	27, 142 - 143
Parlamenti Nazzjoni	
- koperazzjoni ma'	142
- Opinjonijiet motivati	42
- relazzjonijiet ma'	25

Partiti politiċi fuq livell Ewropew	223 - 225
- assistenza teknika	224
- esklużjoni mill-iffinanzjar	224
- Kumitat magħmul minn persuni eminenti indipendenti	
- programm	225
- regoli ta' implimentazzjoni	25
- rkupru ta' ammonti li jkunu thallsu bi żball	224
- setgħat u responsabbiltajiet tal-Bureau	224
- setgħat u responsabbiltajiet tal-kumitat responsabbli	225
- setgħat u responsabbiltajiet tal-President	223
Permessi	5
Petizzjonijiet	215 - 218, 229, VI.XX
Pieni	166 - 167
Pjan ta' twaqqif (Segretarjat)	25, 87 - 92, 222
Plenarja	
- baġit	87 - 92
- Emendi	53 - 54, 169, 175
- it-tielet qari	72
- it-tieni qari	67 - 69, 76
- l-ewwel qari	59 - 61, 72
- minuti	192
- rapport verbatim	194
Politika barranija	112 - 115, VI.I
Politika Barranija u ta' Sigurtà Komuni (CFSP)	112 - 113, VII, VII.B
- rappreżentant għoli	
- stqarrijiet	
Politika ekonomika	127
Politika Monetarja	126
Posizzjoni	
- tal-Kummissjoni	48, 58, 61 - 62, 64, 69
- tal-Kunsill	64
- tal-Parlament	62
Posizzjoni tal-Kunsill	
- approvazzjoni	76
- emendi	69
- komunikazzjoni	64 - 66
- nuqqas ta' azzjoni mill-Kunsill	
- Tiċhid	66, 68, 192
Post fejn isiru s-seduti u l-laqgħat	147
Postijiet Vakanti	4, 20, 199
President proviżorju	14
President tal-Kummissjoni	117
President tal-Kunsill	66, 76, 119, VII, XVI, XIX
President tal-Kunsill Ewropew	118, 123, 130, 162
President tal-Parlament	124, 135, 192, II
- dmirijiet	46, 136, 166, 211, 231, XV
- elezzjoni	15 - 16, 19 - 20
Prevenzjoni ta' frodi u korruzzjoni	12
Preżentazzjoni	
- emendi	169
- inammissibilità	185 - 187
Prinċipji fundamentali	91, VI.XVIII
Privileġġi u immunitajiet	5 - 9, 222, VI.XVI

Proċedura

- approvazzjoni	77, 89, 99, 108
- baġit	86 - 93, 95, VI.IV
- fil-kumitat	49 - 54, 56, 66, 70 - 71, 175, 204, 206 - 208, 210, VII.A
- fil-Kumitati	231
- għall-votazzjoni	150, 171 - 172, 208
- konċiljazzjoni	70 - 72, XIX
- kwittanza	93 - 94, 98
- leġislattiva	37 - 39, 41, 43 - 44, 46 - 72, 75 - 77, 99 - 104, 106, 141, 231, XIX
- mingħajr emenda u diskussjoni	50, 150
- mozzjonijiet	22, 185
- segwitu	62 - 63, 198
- simplifikata	50, 150
- skrutinju ta' ftehimiet volontarji	102
- urġenti	154
Proċedura bi preżentazzjoni qasira	52, 151
Proċedura quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja	141, 219, 221, V.6
Proċedura ssimplifikata	50, 150
Proċedura ta' Kunsens	85, 89, 91, 99, 108
Proċeduri fil-qorti	141
Proċeduri leġislattivi 37 - 39, 41, 43 - 44, 46 - 54, 56 - 72, 75 - 77, 99 - 104, 106, 141, 231, XIII.2, XIX	
Proċeduri ta' appell	167
Proċeduri Urġenti	154
Proċessar elettroniku ta' dokumenti	161
Programm Leġislattiv Annwali	37 - 38, 46 - 47
Programm leġislattiv u ta' ħidma	
Programm ta' ħidma	37
Proporzjonalità	38, 48
Protokoll finanzjarju	108
Punti ta' ordni	22, 186

- Q -

Qafas finanzjarju plurijennali	86, 99
Qari	39, 41, 43 - 44, 46 - 72, 75 - 77
Qorti ta' l-Awdituri	VII, VI.V
- ħatra tal-membri	121
- stqarrijiet	125
Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea	141, 219, 221, V.6
- Nomini	120
- Proċeduri quddiem	141, 219, 221, V.6

- R -

Rakkomandazzjonijiet	46, 67, 99, 133 - 134, 136
- CFSP	112 - 113
- għat-tieni qari	66 - 67
- lill-Kunsill	113, 134
- linji gwida ġenerali tal-politika ekonomika	127
- mandat ta' nneozjar	108
- mill-Kunsill skond l-Artikolu 140 TFUE	100

- pulizija u kooperazzjoni Ġudizzjarja f'Affarijiet kriminali	
- trattati ta' adeżjoni	89, 99, 214
- wara inkjesta	198
Rapport	
- abbozz	56
- applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni	132
- bbazzat fuq mozzjoni għal resoluzzjoni	133
- f'konsultazzjoni	49
- fuq inizjattivi preżentati minn Stat Membru	48
- inizjattiva proprja	27, 45 - 46, 52, 54, 91, 132 - 133, XVII
- interim	99
- legiſlativ	49, 59
- mhux legiſlattivi	51
- mill-Kumitat ta' Inkjesta	198
- mill-Kummissjoni	132
- minn istituzzjonijiet oħrajn	132
- opinjonijiet tal-minoranza	56, 198
- orali	56, 60 - 61, 154
- strateġiku	52, XVII
- tieni	60 - 61
Rapport annwali dwar l-applikazzjoni tal-Ligi tal-Unjoni	132
Rapporteur u Rapporteur għall-opinjoni 4, 21, 25, 47, 49 - 51, 53, 56, 61 - 62, 64, 66, 68, 71, 73, 103, 105 - 106, 154, 171, 173 - 174, 185, 198, 208, XVI	
Rapport Ġenerali Annwali	132
Rapport interim	99
Rapport Verbatim	194
Rapporti fuq inizjattiva proprja	27, 45 - 46, 52, 54, 81, 132 - 133, XVII
Rapporti ta' implimentazzjoni	XVII
Rappreżentant Għoli - ara Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli	
Rappreżentant għoli tas-CFSP	112, II
Rappreżentanti speċjali	110
Rappreżentanti ta' interessi	11, IX
Rappreżentanza barranija tal-Unjoni	
- Rappreżentanti speċjali	110
- Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli	112
Rappreżentazzjoni tal-Parlament f'laqgħat tal-Kunsill	44
Referenza lill-Kumitat	
- corrigenda	231
- ftehimiet internazzjonali	108
- it-tieni qari	66
- l-ewwel qari	47
Referenza lura lill-Kumitat	
- baġit	87 - 92
- corrigenda	231
- kwittanza	V.5
- mozzjonijiet ta' proċedura	185
- Posizzjoni tal-Kunsill	47
- proposti mill-Kummissjoni	
. it-tieni qari	66
. proposta ta' votazzjoni(emenda mhux meħuda mill-Kummissjoni)	61
. tiċhid	60
Referenza mill-ġdid lill-Parlament	63
Reġistru	

- Appoġġ lill-intergruppi	34
- ta' attendenza tal-Membri	148
- ta' dikjarazzjonijiet bil-miktub	136
- ta' l-Interessi tal-Membri	
- ta' trasparenza	11, IX
- tad-dokumenti tal-Parlament	116, XIV
- tal-Lobbyists	11, IX
- tal-petizzjonijiet	215 - 216
Reġistru Elettroniku ta' petizzjonijiet	216
Regoli ta' Procedura	
- applikazzjoni	226, VI.XVIII
- emenda	227, VI.XVIII
- ftehimiet interistituzzjonali	140
- points of order	186
Relazzjonijiet ma' l-istituzzjonijiet oħrajn	27, 36, 117 - 119, 121 - 138, 140
Riċerka u surveys xjentifiċi	139
Rigali jew benefiċċji simili	I
Riżoluzzjoni leġislattiva	48 - 49, 59 - 61, 171

- S -

Seduta kostituttiva	3, 14, 146
Seduta ta' emergenza tal-Parlament	146
Seduti	145
- attendenza tal-Membri	148
- kondotta	145 - 149, 157 - 160, 162 - 167
- kondotta pubblika	112, 192, 194, 206 - 207, VII.A
- minuti	192
- post	147
- rapport verbatim	194
- reġistru pubbliku	192, 194
- rekord pubbliku	195
- sospensjoni jew għeluq	152, 165, 167, 185, 191
- tmexxija	25
- trażmissjoni awdjoviziva	195
Seduti ta' smieġh	25, 198, 205 - 206, 211, 216, XVI
Seduti ta' smieġh pubbliku dwar inizzjattivi taċ-ċittadini	211
Segretarjat	25, 222
- Gruppi Politiċi	33
- Membri mhux affiljati	35
Segretarju Ġenerali	4, 11, 25, 77, 96, 157, 159, 165, 222, 224, I, IX
Segretezza	5, VII.B, VII.E
Sessjonijiet	145 - 146
Sessjonijiet parzjali	145 - 146
Setgħat ta' superviżjoni	103, 106, 141
Shadow rapporteurs	73, 205
Šhubija	
- negozjati	89, 214, XIII.4
- trattati	89, 99, 214
Sigurtà tal-informazzjoni	VII.E
Simboli tal-Unjoni	228
Simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni	103 - 104
Sistema tal-qsim proviżorju fi tmax-il parti	92

Sit internet	31, 34, 116, 130 - 131, 136, 195, I, IX
Skadenza	
- dokumenti	229
- emendi	169 - 170
Skadenzi	
- Dibattitu u votazzjoni	156
- Emendi	169, 174
- estensjoni għat-tieni u t-tielet qari	65, 72
- rapport	56, 180
- votazzjonijiet b'sejħa ta' l-ismijiet	
- votazzjonijiet maqsuma	176
Sostituti	200
Sotto-kumitati	201, 203
Spezzjoni tal-fajls	5
Spjegazzjonijiet tal-votazzjoni	22, 183
Standards ta' mġiba	11, 165
Stimi	87 - 92, 96 - 97
Storbju	167
Stqarrijiet	123, 126, 136
- Bank Ċentrali Ewropew	122, 126
- dikjarazzjoni ta' interessi finanzjarji	11, I
- Kummissjoni	57, 123
- Kunsill	123
- Kunsill Ewropew	123
- persuna nominata bħala President tal-Kummissjoni	117
- Qorti ta' l-Awdituri	125, 127
- Rappresentant Għoli tas-CFSP	
Stqarrijiet finanzjarji	45, 49, 51
Stqarrijiet personali	164
Studju u missjonijiet għal għbir ta' informazzjoni	201
Sussidjarjetà	38 - 39, 48

- T -

Testi adottati	192 - 193
Test kongunt	72
Tfassil mill-ġdid ta' leġislazzjoni tal-Komunità	104
Tfixkil	
- miżuri immedjati	165
Tfixkil	165, XV
Tfixkil tal-Parlament	166
- Pieni	166 - 167
Tim tan-negozjati	73
Tkeċċija	
- mill-kamra	166
- minn delegazzjoni	166
- minn kumitat	VII.A
Tlaqqiegħ	
- kumitati	206
- parlament	146
Tmexxija	
- minn kumitat	206
- tas-seduti	25, 167

Tmiem (kmieni) tal-kariga	21, 166
Tmiem ta' kariga qabel iż-żmien	21
Tneħħija ta' l-immunità	6, 9
Tqassim	156, 160 - 161, 192
Traduzzjonijiet	31, 46, 64, 74, 194, 198, 215, 227, XIII.3
Trasmissjoni ta' informazzjoni klassifikatata	VII.B, VII.E
Trasparenza	
- fil-Parlament	5, 11, 25, 31, 115, 198, 217, VII, VIII, XVI
- fil-proċess leġislattiv	43
- interessi finanzjarji tal-Membri	
- registru	11, IX
Trattati	89, 99, VI.XVIII
- Revizjoni ordinarja	79, II
- Revizjoni simplifikata	80, II
Trialogu Finanzjarju	89
Tul ta' kariga	
- Membri	4
- Uffiċjali	19

- U -

Uffiċjali	14 - 20, 22 - 23
-----------------	------------------

- V -

Verifika	
- bażi legali	39
- kredenzjali	3, 14, 202, VI.XVI
Verifika ta' kredenzjali	VI.XVI
Viċi-President	
- dmirijiet	23 - 25, 27, 71, 89 - 90, 116, 143, 211
- elezzjoni u mandat	15, 17, 19 - 21
Viċi President tal-Kummissjoni/Rappreżentant Għoli Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-affarijiet barranin u l-politika ta' sigurtà	112, 129
Votazzjoni	171 - 174, 176 - 178, 180 - 184, 189
- aġġornament	60, 185, 192
- aħħarija	58, 179, 208
- bilqieghda jew bilwieqfa	178
- diżgwid	184
- dritt għall-vot	177
- elettroniku	181, 208
- emendi	169, 174 - 175, 179, 208
- it-tielet qari	72
- it-tieni qari	67 - 69, 76
- kollettivament	22, 100, 173 - 174
- kumitat	200, 208
- l-ewwel qari	59
- maqsuma	22, 173, 176
- ndaq	16 - 17, 24, 172
- ordni	22, 59, 171, 174
- prinċipji	173
- proċedura	171, 208

- rapport	39, 58, 60, 118
- sejha ta' l-ismijiet	22, 52, 90, 118 - 119, 173, 179 - 182, 208
- sigriet	182, 199
- spjegazzjonijiet	22, 123, 183
- turija ta' l-idejn	178, 208
- validità	168
- vot wahdieni	58, 179, 208
Votazzjonijiet ndaqs	172